

# BELGISCH STAATSBLAD

# MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :  
**www.staatsblad.be**

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,  
1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

**Gratis tel. nummer : 0800-98 809**

180e JAARGANG



**N. 193**

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :  
**www.moniteur.be**

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,  
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

**Numéro tél. gratuit : 0800-98 809**

180e ANNEE

VRIJDAG 25 JUNI 2010  
TWEEDE EDITIE

VENDREDI 25 JUNI 2010  
DEUXIEME EDITION

## INHOUD

### Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

#### *Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

30 DECEMBER 2009. — Wet houdende diverse bepalingen.  
Duitse vertaling van uittreksels, bl. 39363.

#### *Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres*

30. DEZEMBER 2009 — Gesetz zur Festlegung verschiedener Bestimmungen. Deutsche Übersetzung von Auszügen, S. 39363.

#### *Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister*

23 DECEMBER 2009. — Programmawet. Erratum, bl. 39368.

#### *Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie*

17 JUNI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 juni 1970 betreffende de schadevergoeding, ten gunste van de personeelsleden van de instellingen van openbaar nut, van de publiekrechtelijke rechtspersonen en van de autonome overheidsbedrijven, voor arbeidsongevallen en voor ongevallen op de weg naar en van het werk, bl. 39368.

#### *Federale Overheidsdienst Financiën*

17 JUNI 2010. — Koninklijk besluit tot vastlegging van het model van het aangifteformulier inzake rechtspersonenbelasting voor het aanslagjaar 2010 en van de voorwaarden die het mogelijk maken om de in dat formulier gevraagde gegevens bij middel van computerafdrukken te verstrekken, bl. 39369.

9 JUNI 2010. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 15 juni 2000 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, bl. 39381.

## SOMMAIRE

### Lois, décrets, ordonnances et règlements

#### *Service public fédéral Intérieur*

30 DECEMBRE 2009. — Loi portant des dispositions diverses.  
Traduction allemande d'extraits, p. 39363.

#### *Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre*

23 DECEMBRE 2009. — Loi-programme. Erratum, p. 39368.

#### *Service public fédéral Personnel et Organisation*

17 JUIN 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 12 juin 1970 relatif à la réparation, en faveur des membres du personnel des organismes d'intérêt public, des personnes morales de droit public et des entreprises publiques autonomes, des dommages résultant des accidents du travail et des accidents survenus sur le chemin du travail, p. 39368.

#### *Service public fédéral Finances*

17 JUIN 2010. — Arrêté royal déterminant le modèle de la formule de déclaration en matière d'impôt des personnes morales pour l'exercice d'imposition 2010 et les conditions qui permettent de fournir les données demandées dans ladite formule de déclaration au moyen d'imprimés informatiques, p. 39369.

9 JUIN 2010. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan, p. 39381.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

9 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 september 2005, gesloten in het Paritair Comité voor de diamantnijverheid en -handel, betreffende de verlenging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 januari 2000 betreffende de betaling van een anciënniteitspremie aan de werknemers in de diamantnijverheid en -handel, bl. 39384.

9 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen, betreffende de sectorale regeling van de maaltijdcheques, bl. 39385.

21 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 mei 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen, betreffende de kaderovereenkomst voor de jaren 2009 en 2010, bl. 39386.

21 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 november 2006, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten, betreffende de maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de sector van de gezondheidsinrichtingen en -diensten en andere welzijnsdiensten gevestigd in het Waalse Gewest en in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bl. 39389.

21 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, betreffende de contracten voor bepaalde duur of voor een duidelijk omschreven werk en voor uitzendarbeid, bl. 39392.

21 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor toeristische attracties, betreffende het sectoraal minimumloon, bl. 39394.

21 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor toeristische attracties, betreffende de indexerings van de lonen, bl. 39396.

21 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de vezelcement, betreffende het conventioneel brugpensioen vanaf 56 jaar na 40 jaar loopbaan, bl. 39398.

4 MAART 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de vezelcement, betreffende de verhoging van de inspanningen inzake vorming en opleiding, bl. 39400.

4 MAART 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, betreffende de werkzekerheid, bl. 39401.

4 MAART 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, betreffende het brugpensioen vanaf 56 jaar, bl. 39403.

4 MAART 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, betreffende de anciënniteitsloes, bl. 39405.

17 MAART 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, tot verlenging van het bestaand sectoraal brugpensioenakkoord voor arbeiders en arbeidsters vanaf 58 jaar, bl. 39406.

17 MAART 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, tot verlenging van het bestaand sectoraal brugpensioenakkoord voor mannen en vrouwen vanaf 57 jaar, bl. 39407.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

9 FEVRIER 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 26 septembre 2005, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant, relative à la prorogation de la convention collective de travail du 20 janvier 2000 relative au paiement d'une prime d'ancienneté aux travailleurs de l'industrie et du commerce du diamant, p. 39384.

9 FEVRIER 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 9 juin 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons, relative à la réglementation sectorielle des chèques-repas, p. 39385.

21 FEVRIER 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 26 mai 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons, relative à la convention-cadre pour les années 2009 et 2010, p. 39386.

21 FEVRIER 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 28 novembre 2006, conclue au sein de la Commission paritaire des services de santé, concernant les mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur des établissements et services de santé et autres services du bien-être situés en Région wallonne et en Région de Bruxelles-Capitale, p. 39389.

21 FEVRIER 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, relative aux contrats à durée déterminée ou pour un travail nettement défini et de travail intérimaire, p. 39392.

21 FEVRIER 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 juin 2009, conclue au sein de la Commission paritaire pour les attractions touristiques, relative au revenu minimum sectoriel, p. 39394.

21 FEVRIER 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 juin 2009, conclue au sein de la Commission paritaire pour les attractions touristiques, relative à l'indexation des salaires, p. 39396.

21 FEVRIER 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 8 juin 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le fibrociment, relative à la prépension conventionnelle à partir de 56 ans après 40 années de carrière, p. 39398.

4 MARS 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 8 juin 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le fibrociment, relative à l'augmentation des efforts en matière de formation et apprentissage, p. 39400.

4 MARS 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, relative à la sécurité d'emploi, p. 39401.

4 MARS 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, relative à la prépension à partir de 56 ans, p. 39403.

4 MARS 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, relative au supplément d'ancienneté, p. 39405.

17 MARS 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, prorogeant l'accord sectoriel de prépension existant pour les ouvriers et ouvrières à partir de 58 ans, p. 39406.

17 MARS 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, prorogeant l'accord sectoriel de prépension existant pour les hommes et pour les femmes à partir de 57 ans, p. 39407.

17 MAART 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, betreffende het sectoraalsysteem van ecocheques, bl. 39409.

17 MAART 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 april 2006, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten, betreffende het vormingsproject tot verpleegkundigen, bl. 39411.

19 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 mei 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, betreffende het nationaal akkoord 2009-2010, bl. 39414.

19 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, tot wijziging en coördinatie van de statuten van het sociaal fonds, bl. 39421.

13 JUNI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 maart 2010 tot uitvoering van het hoofdstuk 6 van titel XI van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen, betreffende sociale-zekerheidsbijdragen en inhoudingen verschuldigd op brugpensioenen, op aanvullende vergoedingen bij sommige socialezekerheidsuitkeringen en op invaliditeitsuitkeringen, bl. 39429.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

13 JUNI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector, bl. 39431.

*Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

2 JUNI 2010. — Koninklijk besluit tot uitvoering van het artikel 37, § 9, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wat betreft de voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tegemoet komt in de kosten voor het afleveren van menselijk lichaamsmateriaal, bl. 39435.

13 JUNI 2010. — Koninklijk besluit betreffende het getuigschrift van vakbekwaamheid voor het vervoer van landbouwhuisdieren, bl. 39447.

13 JUNI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 april 1999 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder het Fonds voor de beroepsziekten in het kader van zijn preventieve opdrachten adviezen inzake blootstelling van beroepsziekerisico's kan verstrekken, bl. 39449.

*Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

13 JUNI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 december 1990 houdende vaststelling van de regels voor het bepalen van de opnemingsprijs voor personen die worden opgenomen in psychiatrische verzorgingstehuizen, bl. 39451.

*Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

2 APRIL 2010. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 20 november 1979 tot vaststelling van de modellen van de aanvragen tot erkenning, voorgeschreven bij het koninklijk besluit van 4 juni 1979 tot regeling van de toepassing van de wetten betreffende de organisatie van de Middenstand, gecoördineerd op 28 mei 1979, bl. 39452.

*Ministerie van Landsverdediging*

2 JUNI 2010. — Koninklijk besluit betreffende de opdrachthouders bij het Koninklijk Museum van het Leger en Krijgsgeschiedenis, bl. 39491.

4 JUNI 2010. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 21 maart 1991 houdende de vaststelling van de maandelijkse prestaties voor de opdrachthouders bij het Koninklijk Museum van het Leger en Krijgsgeschiedenis, bl. 39492.

17 MARS 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, relative au système sectoriel d'éco-chèques, p. 39409.

17 MARS 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 24 avril 2006, conclue au sein de la Commission paritaire des services de santé, relative au projet de formation en art infirmier, p. 39411.

19 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 12 mai 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, relative à l'accord national 2009-2010, p. 39414.

19 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, modifiant et coordonnant les statuts du fonds social, p. 39421.

13 JUIN 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 29 mars 2010 portant exécution du chapitre 6 du titre XI de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses, relatif aux cotisations de sécurité sociale et retenues dues sur des prépensions, sur des indemnités complémentaires à certaines allocations de sécurité sociale et sur des indemnités d'invalidité, p. 39429.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale et Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement*

13 JUIN 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand, p. 39431.

*Service public fédéral Sécurité sociale*

2 JUNI 2010. — Arrêté royal portant exécution de l'article 37, § 9, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, en ce qui concerne les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût de délivrance de matériel corporel humain, p. 39435.

13 JUIN 2010. — Arrêté royal relatif au certificat d'aptitude professionnelle pour le transport d'animaux domestiques agricoles, p. 39447.

13 JUIN 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 19 avril 1999 fixant les conditions dans lesquelles le Fonds des maladies professionnelles peut émettre des avis en matière d'exposition aux risques de maladie professionnelle dans le cadre de ses missions préventives, p. 39449.

*Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement*

13 JUIN 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 10 décembre 1990 fixant les règles pour la fixation du prix d'hébergement pour les personnes admises dans des maisons de soins psychiatriques, p. 39451.

*Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

2 AVRIL 2010. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 20 novembre 1979 établissant les modèles des requêtes en agrégation, prévues par l'arrêté royal du 4 juin 1979 réglant l'application des lois relatives à l'organisation des Classes moyennes, coordonnées le 28 mai 1979, p. 39452.

*Ministère de la Défense*

2 JUNI 2010. — Arrêté royal relatif aux chargés de mission au Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire, p. 39491.

4 JUNI 2010. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 21 mars 1991 portant fixation de la durée maximum des prestations mensuelles des chargés de missions au Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire, p. 39492.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

21 MEI 2010. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 31 juli 1991 tot bepaling van de werkvoorwaarden en de geldelijke regeling van de lesgevers in de leertijd en in de gecertificeerde opleidingen, het besluit van de Vlaamse Regering van 23 februari 1999 betreffende de ondernemersopleiding en het besluit van de Vlaamse Regering van 14 december 2001 betreffende de erkenning en de subsidiëring van de centra voor vorming van zelfstandigen en kleine en middelgrote ondernemingen, bl. 39492.

4 JUNI 2010. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van diverse besluiten inzake de infrastructuur voor persoonsgebonden aangelegenheden, bl. 39502.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Vlaamse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

4 DECEMBER 2009. — Verordening nr. 09-03 tot vaststelling van de begroting over het dienstjaar 2010, bekrachtigd bij Collegebesluit nr. 20092010-0190, bl. 39508.

**Andere besluiten***Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister*

Nationale Orde, bl. 39515.

*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

Federale politie. Mandaat, bl. 39515. — Federale politie. Beëindiging mandaat, bl. 39515. — Erkenningen als opleidingsinstelling voor het personeel van de bewakingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid, bl. 39515. — Vergunningen tot het organiseren van een interne bewakingsdienst in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid, bl. 39516. — Vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid, bl. 39516. — Vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. Vernieuwing, bl. 39517. — Vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. Wijzigingen, bl. 39517. — Vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. Wijzigingen, bl. 39518. — Vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. Weigeringen, bl. 39518.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming. Erkenning van laboratoria. Koninklijk besluit van 31 maart 1992, bl. 39519. — Erkenning van ondernemingen en werkgevers die sloop- of verwijderingswerkzaamheden uitvoeren waarbij belangrijke hoeveelheden asbest kunnen vrijkomen. Afbreken en verwijderen van asbest, bl. 39519. — Erkenning van ondernemingen en werkgevers die sloop- of verwijderingswerkzaamheden uitvoeren waarbij belangrijke hoeveelheden asbest kunnen vrijkomen. Afbreken en verwijderen van asbest, bl. 39519. — Erkenning van ondernemingen en werkgevers die sloop- of verwijderingswerkzaamheden uitvoeren waarbij belangrijke hoeveelheden asbest kunnen vrijkomen. Afbreken en verwijderen van asbest, bl. 39519. — Erkenning van ondernemingen en werkgevers die sloop- of verwijderingswerkzaamheden uitvoeren waarbij belangrijke hoeveelheden asbest kunnen vrijkomen. Afbreken en verwijderen van asbest, bl. 39519.

*Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

2 JUNI 2010. — Koninklijk besluit tot toekenning van een toelage aan de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (O.E.S.O.), bl. 39520.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Autorité flamande*

21 MAI 2010. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 31 juillet 1991 fixant les conditions de travail et le régime pécuniaire des enseignants de l'apprentissage et des formations certifiées, l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 février 1999 relatif à la formation de l'entrepreneur et l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 décembre 2001 réglant l'agrément et le subventionnement des centres de formation des indépendants et des petites et moyennes entreprises, p. 39497.

4 JUNI 2010. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant divers arrêtés relatifs à l'infrastructure affectée aux matières personnalisables, p. 39505.

*Région de Bruxelles-Capitale**Commission communautaire flamande de la Région de Bruxelles-Capitale*

4 DECEMBRE 2009. — Règlement n° 09-03 fixant le budget pour l'année 2010 sanctionné par arrêté du Collège n° 20092010-0190, p. 39511.

**Autres arrêtés***Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre*

Ordres nationaux, p. 39515.

*Service public fédéral Intérieur*

Police fédérale. Mandat, p. 39515. — Police fédérale. Cessation mandat, p. 39515. — Agréments comme organisme de formation pour le personnel des entreprises de gardiennage et services internes de gardiennage, en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière, p. 39515. — Autorisations d'organiser un service interne de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière, p. 39516. — Autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière, p. 39516. — Autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière. Modifications, p. 39517. — Autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière. Modifications, p. 39518. — Autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière. Refus, p. 39518.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

Règlement général pour la protection du travail. Agrément de laboratoires. Arrêté royal du 31 mars 1992, p. 39519. — Agrément des entreprises et employeurs qui effectuent des travaux de démolition ou d'enlèvement au cours desquels de grandes quantités d'amiante peuvent être libérées. Démolition et retrait d'asbeste, p. 39519. — Agrément des entreprises et employeurs qui effectuent des travaux de démolition ou d'enlèvement au cours desquels de grandes quantités d'amiante peuvent être libérées. Démolition et retrait d'asbeste, p. 39519. — Agrément des entreprises et employeurs qui effectuent des travaux de démolition ou d'enlèvement au cours desquels de grandes quantités d'amiante peuvent être libérées. Démolition et retrait d'asbeste, p. 39519. — Agrément des entreprises et employeurs qui effectuent des travaux de démolition ou d'enlèvement au cours desquels de grandes quantités d'amiante peuvent être libérées. Démolition et retrait d'asbeste, p. 39519.

*Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement*

2 JUNI 2010. — Arrêté royal octroyant un subside à l'Organisation pour la Collaboration et le Développement économique (O.C.D.E.), p. 39520.



*Federale Overheidsdienst Justitie*

Rechterlijke Orde, bl. 39521. — Personeel. Bevordering, bl. 39523.

*Ministerie van Landsverdediging*

Krijgsmacht. Speciale functie. Aanstelling, bl. 39523. — Krijgsmacht. Speciale functie. Verlenging van aanstelling, bl. 39523. — Krijgsmacht. Speciale functie. Aanstelling, bl. 39523. — Krijgsmacht. Eervolle onderscheidingen. Nationale Orden, bl. 39523. — Krijgsmacht. Pensioenering van een beroepsofficier, bl. 39524. — Krijgsmacht. Bevordering van lagere officieren van het reservekader. Ingetrokken bepalingen, bl. 39524. — Krijgsmacht. Ontslag van een militair van het reservekader, bl. 39524. — Leger. Landmacht. Overgang van het kader van de beroepsofficieren naar het kader van de reserveofficieren, bl. 39524. — Leger. Luchtmacht. Verandering van korps, bl. 39524. — Leger. Luchtmacht. Verandering van korps, bl. 39525. — Leger. Luchtmacht. Overgang van het kader der hulpofficieren naar het kader der reserveofficieren, bl. 39525. — Burgerlijk personeel. Eervol ontslag, bl. 39525. — Burgerpersoneel. Eervol ontslag, bl. 39525. — Koninklijk Museum van het Leger en de Krijgsgeschiedenis. Wetenschappelijk personeel. Bevestigingen en benoemingen in een functie, bl. 39525.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie*

11 MEI 2010. — Besluit (nr. 449) betreffende de accreditatie van de Bachelor in de taal- en regiostudies : arabistiek en islamkunde (academisch gerichte bachelor) van de Katholieke Universiteit Leuven, bl. 39526.

11 MEI 2010. — Besluit (nr. 450) betreffende de accreditatie van de Master in de taal- en regiostudies : arabistiek en islamkunde (master) van de Katholieke Universiteit Leuven, bl. 39526.

25 MEI 2010. — Besluit (nr. 451) betreffende de accreditatie van de Master in Gerontological Sciences (master na master) van de Vrije Universiteit Brussel, bl. 39526.

25 MEI 2010. — Besluit (nr. 452) betreffende de accreditatie van de Master in het management en het beleid van de gezondheidszorg (master) van de Universiteit Gent, bl. 39527.

25 MEI 2010. — Besluit (nr. 453) betreffende de accreditatie van de Master in de protestantse godgeleerdheid (master) van de Faculteit voor Protestantse Godgeleerdheid Brussel, bl. 39527.

25 MEI 2010. — Besluit (nr. 454) betreffende de accreditatie van de Master in de ingenieurswetenschappen : materiaalkunde/Master of Engineering : Materials Engineering (master) van de Katholieke Universiteit Leuven, bl. 39527.

25 MEI 2010. — Besluit (nr. 455) betreffende de accreditatie van de Master in de ingenieurswetenschappen : chemische technologie (master) van de Katholieke Universiteit Leuven, bl. 39528.

25 MEI 2010. — Besluit (nr. 456) betreffende de accreditatie van de Master of Engineering : Chemical Technology (Engineering Rheology) (master) van de Katholieke Universiteit Leuven, bl. 39528.

8 JUNI 2010. — Besluit (nr. 457) betreffende de accreditatie van de Bachelor in de voedings- en dieetkunde (professioneel gerichte bachelor) van de Erasmus Hogeschool Brussel, bl. 39528.

8 JUNI 2010. — Besluit (nr. 458) betreffende de accreditatie van de Bachelor in de biomedische laboratoriumtechnologie (professioneel gerichte bachelor) van de Erasmus Hogeschool Brussel, bl. 39529.

8 JUNI 2010. — Besluit (nr. 459) betreffende de accreditatie van de Bachelor in de milieuzorg (professioneel gerichte bachelor) van de Erasmus Hogeschool Brussel, bl. 39529.

*Vlaamse overheid**Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie*

Private arbeidsbemiddeling, bl. 39529. — Private arbeidsbemiddeling, bl. 39529.

*Service public fédéral Justice*

Ordre judiciaire, p. 39521. — Personnel. Promotion, p. 39523.

*Ministère de la Défense*

Forces armées. Fonction spéciale. Commission, p. 39523. — Forces armées. Fonction spéciale. Prolongation de commission, p. 39523. — Forces armées. Fonction spéciale. Commission, p. 39523. — Forces armées. Distinctions honorifiques. Ordres nationaux, p. 39523. — Forces armées. Mise à la pension d'un officier de carrière, p. 39524. — Forces armées. Nomination d'officiers subalternes du cadre actif. Dispositions retirées, p. 39524. — Forces armées. Démission d'un militaire du cadre de réserve, p. 39524. — Armée. Force terrestre. Passage du cadre des officiers de carrière vers le cadre des officiers de réserve, p. 39524. — Armée. Force aérienne. Changement de corps, p. 39524. — Armée. Force aérienne. Changement de corps, p. 39525. — Armée. Force aérienne. Passage du cadre des officiers auxiliaires vers le cadre des officiers de réserve, p. 39525. — Personnel civil. Démission, p. 39525. — Personnel civil. Démission honorable, p. 39525. — Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire. Personnel scientifique. Confirmations et nominations dans une fonction, p. 39525.

*Gouvernements de Communauté et de Région*

*Bestuurszaken*

Agentschap voor Binnenlands Bestuur. Grimbergen. Ontslag en benoeming burgemeester, bl. 39530. — Agentschap voor Binnenlands Bestuur. Sint-Niklaas. Ontslag en benoeming burgemeester, bl. 39530. — Agentschap voor Binnenlands Bestuur. Gemeentelijk extern verzelfstandigd agentschap in privaatrechtelijke vorm. Oprichting. Goedkeuring, bl. 39530. — Agentschap voor Binnenlands Bestuur. Autonoom Gemeentebedrijf. Oprichting. Goedkeuring, bl. 39530.

*Internationaal Vlaanderen*

Eervol ontslag en benoeming van een lid van de raad van bestuur van het Vlaams Agentschap voor Internationaal Ondernemen, bl. 39530.

*Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed*

14 JUNI 2010. — Ministerieel besluit houdende uitspraak in de beroepsprocedure met toepassing van artikel 47, § 1, van de Vlaamse Wooncode betreffende de beslissing van de sociale huisvestingsmaatschappij Eigen Haard NV met betrekking tot de aanpassing van de notie rationale bezetting van de appartementen gelegen te Kleerroos, bl. 39531.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

18 JUNI 2010. — Arrêté ministériel reconnaissant d'utilité publique la mise en œuvre, au bénéfice d'activités économiques mixtes, de l'expropriation de parcelles situées sur le territoire de la commune de Mons, p. 39532.

18 JUNI 2010. — Arrêté ministériel reconnaissant d'utilité publique la mise en œuvre, au bénéfice d'activités économiques, de l'expropriation de parcelles situées sur le territoire des communes de Soignies et Braine-le-Comte, p. 39538.

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Avenue Prince de Liège 15, 5100 Jambes. Certificat d'utilisation octroyé à la SA Ecoterres. Certificat d'utilisation référencé 191302/2010/1/AG/ag/Ecoterres, p. 39550. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Avenue Prince de Liège 15, 5100 Jambes. Certificat d'utilisation octroyé à la SA Belgarena. Certificat d'utilisation référencé 191302/2010/2/AG/ag/Belgarena, p. 39553. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Avenue Prince de Liège 15, 5100 Jambes. Certificat d'utilisation octroyé à la SA Sita Remédiation. Certificat d'utilisation référencé 191302/2010/3/AG/ag/SITA/Grimbergen, p. 39556. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Enregistrement n° 2010/13/118/3/4 délivré à la SA Sita Remédiation, p. 39559. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Enregistrement n° 2010/13/119/3/4 délivré à la SA Sita Remédiation, p. 39564.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Bescherming van het erfgoed, bl. 39569. — Bescherming van het erfgoed, bl. 39570.

*Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

Protection du patrimoine, p. 39569. — Protection du patrimoine, p. 39570.

**Officiële berichten***Grondwettelijk Hof*

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 39571.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 39573.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 39574.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 39575.

*Verfassungsgerichtshof*

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 39572.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 39573.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 39574.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 39575.

*Raad van State*

Bericht voorgeschreven bij artikel 3<sup>quater</sup> van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 39576.

Bericht voorgeschreven bij artikel 3<sup>quater</sup> van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State en bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State, bl. 39576.

*Staatsrat*

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3<sup>quater</sup> des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 39576.

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3<sup>quater</sup> des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates und durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat, S. 39577.

*Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen*

Mededeling van een overdracht van risico's onderschreven in vrije dienstverrichting in België tussen verzekeringsondernemingen gevestigd in een lidstaat van de Europese Economische Ruimte, bl. 39577. — Toestemming voor overdracht van rechten en verplichtingen tussen verzekeringsondernemingen (artikelen 74 en 76 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen), bl. 39577. — Bericht van overdracht van een portefeuille van hypothecaire schuldvorderingen, bl. 39578.

*SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid*

Vergelijkende selectie van Franstalige economen (m/v) (niveau A) voor de FOD Mobiliteit en Vervoer (AFG10016), bl. 39578.

Selectie van directeur-generaal (m/v) voor FEDASIL (ANG10713), bl. 39578.

Selectie van directeur Algemene Diensten (m/v) voor FEDASIL (ANG10714), bl. 39579.

Selectie van directeur van de Stafdienst Logistiek (m/v) voor de FOD Financiën (ANG10715), bl. 39581.

Selectie van directeur-generaal verantwoordelijk voor de Algemene Directie van de ondersteuningsdiensten (m/v) voor de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid (ANG10716), bl. 39582.

Selectie van directeur van de Ondersteunende Diensten (m/v) voor het Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie (ANG10717), bl. 39583.

**Avis officiels***Cour constitutionnelle*

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 39571.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 39573.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 39574.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 39574.

*Conseil d'Etat*

Avis prescrit par l'article 3<sup>quater</sup> de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 39576.

Avis prescrit par l'article 3<sup>quater</sup> de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat et par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat, p. 39576.

*Commission bancaire, financière et des Assurances*

Information d'un transfert de risques souscrits en libre prestation de services en Belgique par des entreprises d'assurances établies dans un Etat membre de l'Espace économique européen, p. 39577. — Autorisation de cession de droits et obligations entre des entreprises d'assurances (articles 74 et 76 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances), p. 39577. — Avis de cession d'un portefeuille de créances hypothécaires, p. 39578.

*SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale*

Sélection comparative d'économistes (m/f) (niveau A), francophones, pour le SPF Mobilité et Transports (AFG10016), p. 39578.

Sélection du directeur général (m/f) de FEDASIL (AFG10713), p. 39578.

Sélection du directeur (m/f) des Services généraux pour FEDASIL (AFG10714), p. 39579.

Sélection du directeur (m/f) du service d'encadrement logistique pour le SPF Finances (AFG10715), p. 39581.

Sélection du directeur général (m/f), responsable de la Direction générale des services d'appui pour l'Office national de Sécurité sociale (AFG10716), p. 39582.

Sélection du directeur des Services d'appui (m/f) pour l'Institut national de Criminalistique et de Criminologie (AFG10717), p. 39583.

Selectie van administrateur (m/v) Financiering van de Staat en de Financiële Markten voor de FOD Financiën (ANG10718), bl. 39584.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige bouwcontroleurs (m/v) (niveau B) voor de Regie der Gebouwen (ANG10822), bl. 39585.

Werving. Uitslag, bl. 39585.

*Federale Overheidsdienst Financiën*

Omzendbrief met betrekking tot de toepassing van artikel 26 van de wet van 19 mei 2010 houdende fiscale en diverse bepalingen, bl. 39585. — Administratie van de Thesaurie. Bericht, bl. 39586. — Inning en Invordering. Bericht over de aanpassing van de verkeersbelasting ingevolge artikel 11 van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen (WGB). Nieuwe tarieven vanaf 1 juli 2010, bl. 39586.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

Arbeidsgerechten. Bericht aan de representatieve organisaties. Openstaande plaats van een werkend rechter in sociale zaken als werknemer-arbeider bij de arbeidsrechtbank van Doornik, bl. 39588.

*Ministerie van Landsverdediging*

Officieel bericht. Vrijwillige opschorting van de prestaties. Opengepaste plaatsen voor het kalenderjaar 2011, bl. 39588.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen*

*Vlaamse Gemeenschap*

*Vlaamse Milieumaatschappij*

Ingenieur (niveau A) - m/v. Dossierbeheerder uitbouw collectoren van het Team Technisch Toezicht van de afdeling Economisch Toezicht met standplaats Aalst. Ref. : AENT FS10A005, bl. 39589.

Deskundige - VHA beheerder (niveau B) - m/v voor de dienst Lokaal Waterbeheer van de afdeling Operationeel Waterbeheer met standplaats Brussel. Ref. : AOW FS10B004, bl. 39590.

Deskundige (niveau B) - m/v. Projectuitvoerder/werfcontroleur voor de dienst Investerings en Renovaties van de afdeling Operationeel Waterbeheer met standplaats Leuven. Ref. : AOW GS 10B001, bl. 39591.

*Vlaamse overheid*

Definitieve vaststelling van het rooilijn- en onteigeningsplan, bl. 39592.

**De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 39593 tot bl. 39620.**

Sélection de l'administrateur du Financement de l'Etat et des Marchés financiers (m/f) pour le SPF Finances (AFG10718), p. 39584.

Sélection comparative de contrôleurs en construction (m/f) (niveau B), francophones, pour la Régie des Bâtiments (AFG10822), p. 39585.

Recrutement. Résultat, p. 39585.

*Service public fédéral Finances*

Circulaire concernant l'application de l'article 26 de la loi du 19 mai 2010 portant des dispositions fiscales et diverses, p. 39585. Administration de la Trésorerie. Avis, p. 39586. — Perception et Recouvrement. — Avis relatif à l'adaptation de la taxe de circulation en exécution de l'article 11 du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus (CTA). Nouveaux tarifs à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2010, p. 39586.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

Juridictions du travail. Avis aux organisations représentatives. Place vacante d'un juge social effectif au titre de travailleur ouvrier au tribunal du travail de Tournai, p. 39588.

*Ministère de la Défense*

Avis officiel. Suspension volontaire des prestations. Places ouvertes pour l'année civile 2011, p. 39588.

**Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 39593 à 39620.**



## WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2010 — 2137

[C - 2010/00361]

#### 30 DECEMBER 2009. — Wet houdende diverse bepalingen Duitse vertaling van uittreksels

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de artikelen 19 tot 22, 79 tot 82, 169, 170, 178 tot 181, 183 tot 186 en 188 tot 194 van de wet van 30 december 2009 houdende diverse bepalingen (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 2009).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2010 — 2137

[C - 2010/00361]

#### 30 DECEMBRE 2009. — Loi portant des dispositions diverses Traduction allemande d'extraits

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande des articles 19 à 22, 79 à 82, 169, 170, 178 à 181, 183 à 186 et 188 à 194 de la loi du 30 décembre 2009 portant des dispositions diverses (*Moniteur belge* du 31 décembre 2009).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

### FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2010 — 2137

[C - 2010/00361]

#### 30. DEZEMBER 2009 — Gesetz zur Festlegung verschiedener Bestimmungen Deutsche Übersetzung von Auszügen

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung der Artikel 19 bis 22, 79 bis 82, 169, 170, 178 bis 181, 183 bis 186 und 188 bis 194 des Gesetzes vom 30. Dezember 2009 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

### FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST KANZLEI DES PREMIERMINISTERS

#### 30. DEZEMBER 2009 — Gesetz zur Festlegung verschiedener Bestimmungen

ALBERT II., König der Belgier,  
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!  
Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

(...)

#### TITEL 5 - Entwicklungszusammenarbeit

EINZIGES KAPITEL - *Abänderungen des Gesetzes vom 21. Dezember 1998 zur Gründung der Gesellschaft "Belgische Technische Zusammenarbeit" in der Form einer öffentlich-rechtlichen Gesellschaft*

**Art. 19** - Artikel 6 § 1 Absatz 1 des Gesetzes vom 21. Dezember 1998 zur Gründung der Gesellschaft "Belgische Technische Zusammenarbeit" in der Form einer öffentlich-rechtlichen Gesellschaft wird wie folgt abgeändert:

a) Nummer 3 wird wie folgt ersetzt:

"3. Organisation von Ausbildungs- und Sensibilisierungsprogrammen,".

b) In Nr. 4 werden zwischen dem Wort "Hilfsorganisation" und den Wörtern "geleistet wird" die Wörter "oder eines Partnerlandes der belgischen Entwicklungszusammenarbeit" eingefügt.

c) Nummer 5, eingefügt durch das Gesetz vom 30. Dezember 2001, wird wie folgt ersetzt:

"5. Durchführung von Programmen zur Förderung des Handels,".

d) Der Absatz wird durch eine Nummer 6 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

"6. Durchführung von Programmen zur Entwicklung der lokalen Zivilgesellschaft in Partnerländern."

**Art. 20** - Artikel 9bis desselben Gesetzes, eingefügt durch das Gesetz vom 27. Dezember 2005, wird wie folgt ersetzt:

"Art. 9bis - Ein Junior-Programm, nachstehend "Junior-Programm der belgischen Entwicklungszusammenarbeit" genannt, kann innerhalb der Entwicklungszusammenarbeit durchgeführt werden.

Die BTZ ist mit der Organisation des Junior-Programms der belgischen Entwicklungszusammenarbeit und der Zuweisung des daran teilnehmenden Personals beauftragt."

**Art. 21** - Artikel 9ter desselben Gesetzes, eingefügt durch das Gesetz vom 27. Dezember 2005, wird wie folgt abgeändert:

1. Paragraph 1 wird wie folgt ersetzt:

"§ 1 - Das Junior-Programm der belgischen Entwicklungszusammenarbeit wird in einem oder mehreren Partnerländern der direkten bilateralen Zusammenarbeit erwähnt in Artikel 6 § 1 des Gesetzes vom 25. Mai 1999 über die belgische internationale Zusammenarbeit durchgeführt. In diesem Rahmen angeworbene Personen können der Betreuung eines oder mehrerer Programme oder Projekte in Bezug auf die in den Artikeln 7 und 8 desselben Gesetzes erwähnten Bereiche der bereichsspezifischen und thematischen Konzentration zugewiesen werden oder in eines dieser Programme oder Projekte integriert werden."

2. In § 2 Absatz 1 werden die Wörter "des freiwilligen Dienstes" durch die Wörter "des Junior-Programms" ersetzt.

3. In § 3 werden die Wörter "über einen freiwilligen Dienst bei der Entwicklungszusammenarbeit" durch die Wörter "über ein Junior-Programm der belgischen Entwicklungszusammenarbeit" ersetzt.

**Art. 22** - In Artikel 35 § 1 Absatz 2 Nr. 5 desselben Gesetzes, eingefügt durch das Gesetz vom 27. Dezember 2005, werden die Wörter "zwecks Leistung eines freiwilligen Dienstes bei der Entwicklungszusammenarbeit" durch die Wörter "zwecks Durchführung eines Junior-Programms der belgischen Entwicklungszusammenarbeit" ersetzt.

(…)

**TITEL 9 - Mittelstand***EINZIGES KAPITEL - Abänderungen des Gesetzes vom 26. Juni 1963 zur Einsetzung einer Architektenkammer*

**Art. 79** - Artikel 8 § 2 Absatz 2 des Gesetzes vom 26. Juni 1963 zur Einsetzung einer Architektenkammer, abgeändert durch das Gesetz vom 21. November 2008, wird durch folgenden Satz ergänzt:

„Diese Meldung ist einmal jährlich zu erneuern, wenn der Dienstleister beabsichtigt, während des betreffenden Jahres vorübergehend oder gelegentlich Dienstleistungen in Belgien zu erbringen. Der Dienstleister kann die Meldung in beliebiger Form vornehmen.“

**Art. 80** - Artikel 17 § 1 desselben Gesetzes, zuletzt abgeändert durch das Gesetz vom 21. November 2008, wird wie folgt abgeändert:

1. Absatz 2 wird wie folgt ergänzt:

„Er bestätigt deren Empfang innerhalb einer Frist von zehn Tagen.“

2. In Absatz 3 wird zwischen dem ersten und dem zweiten Satz folgender Satz eingefügt:

„Gegebenenfalls teilt der Rat dem Antragsteller innerhalb dieser Frist mit, welche Unterlagen fehlen.“

**Art. 81** - In Artikel 26 Absatz 4 desselben Gesetzes, zuletzt abgeändert durch das Gesetz vom 21. November 2008, werden die Wörter „Artikel 17 § 1 Absatz 3“ durch die Wörter „Artikel 17 § 1 Absatz 4“ ersetzt.

**Art. 82** - Artikel 39 desselben Gesetzes wird durch einen Absatz mit folgendem Wortlaut ergänzt:

„Der König kann die Standesregeln und die Praktikumsordnung, die durch einen im Ministerrat beratenen Erlass für verbindlich erklärt worden sind, zu dem Zweck abändern, die Umsetzung der Richtlinien über die gegenseitige Anerkennung von Diplomen und Berufsausbildungen, darunter die Richtlinie 2005/36/EG vom 7. September 2005 über die Anerkennung von Berufsqualifikationen, und der Richtlinien zur Förderung des freien Waren- und Dienstleistungsverkehrs, darunter die Richtlinie 2006/123/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 12. Dezember 2006 über Dienstleistungen im Binnenmarkt, in innerstaatliches Recht zu gewährleisten.“

(…)

**TITEL 12 - Wirtschaft und Telekommunikation***KAPITEL 1 - Abänderung des Gesetzes vom 30. Juni 1994 über das Urheberrecht und ähnliche Rechte*

**Art. 169** - In Artikel 22 § 1 Nr. 4bis des Gesetzes vom 30. Juni 1994 über das Urheberrecht und ähnliche Rechte, abgeändert durch die Gesetze vom 31. August 1998 und 6. Mai 2009, werden die Wörter „, Partituren oder“ durch das Wort „oder“ ersetzt.

**Art. 170** - Artikel 169 tritt am Tag des Inkrafttretens von Artikel 133 des Gesetzes vom 6. Mai 2009 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen in Kraft.

(…)

*KAPITEL 3 - Abänderungen des Gesetzes vom 16. Januar 2003 zur Schaffung einer Zentralen Datenbank der Unternehmen, zur Modernisierung des Handelsregisters, zur Schaffung von zugelassenen Unternehmensschaltern und zur Festlegung verschiedener Bestimmungen*

**Art. 178** - In Artikel 2 einziger Absatz des Gesetzes vom 16. Januar 2003 zur Schaffung einer Zentralen Datenbank der Unternehmen, zur Modernisierung des Handelsregisters, zur Schaffung von zugelassenen Unternehmensschaltern und zur Festlegung verschiedener Bestimmungen werden die Nummern 3, 4 und 5 wie folgt ersetzt:

„3. „Unternehmen“: Körperschaften, die sich in die Zentrale Datenbank der Unternehmen eintragen lassen müssen,

4. „Handelsbetrieb“: natürliche oder juristische Personen, die über eine Niederlassungseinheit in Belgien verfügen und dort Handelsgeschäfte betreiben, wie im Handelsgesetzbuch beschrieben, und die somit als „Kaufleute“ gelten,

5. „Handwerksbetrieb“: ein Betrieb, der von einer Privatperson gegründet worden ist, die über eine Niederlassungseinheit in Belgien verfügt und die dort gewöhnlich aufgrund eines Dienstleistungsvertrags hauptsächlich materielle Leistungen erbringt, mit denen keine oder nur gelegentlich Warenlieferungen verbunden sind, und die somit als „Handwerker“ gilt.“

**Art. 179** - Artikel 6 § 1 Nr. 10 desselben Gesetzes, ersetzt durch das Gesetz vom 20. März 2009, wird wie folgt ersetzt:

„10. gegebenenfalls Verweis auf die Website des Unternehmens, seine Telefonnummer, Faxnummer und E-Mail-Adresse.“

**Art. 180** - In dasselbe Gesetz wird ein Artikel 21/1 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„Die Daten auf den Auszügen der Zentralen Datenbank der Unternehmen haben bis zum Beweis des Gegenteils Beweiskraft.“

*KAPITEL 4 - Abänderung des Gesetzes vom 13. Juni 2005 über die elektronische Kommunikation*

**Art. 181** - Artikel 33 § 2 des Gesetzes vom 13. Juni 2005 über die elektronische Kommunikation wird wie folgt abgeändert:

1. In Nr. 1 werden im ersten Satz zwischen den Wörtern „genutzt wird“ und den Wörtern „, um den Funkverkehr“ die Wörter „von den Streitkräften auf ihren Übungsgeländen oder von der Verwaltung der Strafanstalten“ eingefügt.

2. In Nr. 1 werden im zweiten Satz die Wörter „Ein solcher Funksender darf“ durch die Wörter „Bei Installation und Nutzung in Strafanstalten darf ein solcher Funksender“ ersetzt.

3. Nummer 3 wird wie folgt ersetzt:

„den Betreibern, deren Bereitstellung von Diensten unterbunden wird, das Inverkehrbringen eines in Nr. 1 erwähnten Funksenders, der für die Nutzung in Strafanstalten installiert wird, mindestens neunzig Tage im Voraus mitgeteilt worden ist und“.

4. In Nr. 5 Absatz 1 und 3 werden zwischen dem Wort „außerhalb“ und den Wörtern „der Strafanstalt“ die Wörter „des Übungsgeländes der Streitkräfte oder“ eingefügt.

5. In Nr. 5 Absatz 3 werden die Wörter „Zugang zu der betreffenden Haftanstalt“ durch die Wörter „Zugang zum betreffenden Übungsgelände der Streitkräfte oder zu der betreffenden Strafanstalt“ ersetzt.

(…)

## KAPITEL 6 - Zulassung von Ausstellern elektronischer Mahlzeitschecks

**Art. 183** - Mahlzeitschecks in elektronischer Form dürfen nur von den zu diesem Zweck zugelassenen Ausstellern zur Verfügung gestellt werden.

**Art. 184** - § 1 - Der König bestimmt zu diesem Zweck nach Stellungnahme des Nationalen Arbeitsrates, des Verbraucherrates, des Hohen Rates für Selbständige und Kleine und Mittlere Betriebe und des Ausschusses für den Schutz des Privatlebens die Bedingungen für die Zulassung als Aussteller von Mahlzeitschecks in elektronischer Form, das Zulassungsverfahren, die Kontrolle über die Einhaltung der Zulassungsbedingungen, die Bedingungen für den Entzug der Zulassung, das Verfahren für Verwarnung und Entzug der Zulassung und die Folgen des Entzugs.

§ 2 - Der König richtet zu diesem Zweck einen Ad-Hoc-Beratungs- und Kontrollausschuss für elektronische Mahlzeitschecks ein, dessen Aufgabe, Zusammensetzung und Arbeitsweise Er festlegt.

**Art. 185** - Aussteller von Mahlzeitschecks sehen eine finanzielle Sicherheit zur Deckung des Konkursrisikos vor. Der König legt die Modalitäten für diese finanzielle Sicherheit fest.

## TITEL 13 - Inneres

## KAPITEL 1 - Zivile Sicherheit - Auslegung des Gesetzes vom 14. Dezember 2000 zur Festlegung bestimmter Aspekte der Arbeitszeitgestaltung im öffentlichen Sektor

**Art. 186** - Artikel 3 des Gesetzes vom 14. Dezember 2000 zur Festlegung bestimmter Aspekte der Arbeitszeitgestaltung im öffentlichen Sektor ist dahingehend auszulegen, dass die Freiwilligen der öffentlichen Feuerwehrdienste und der im Gesetz vom 15. Mai 2007 über die zivile Sicherheit vorgesehenen Hilfeleistungszonen und die Freiwilligen der Einsatzeinheiten des Zivilschutzes nicht unter die Definition der Arbeitnehmer fallen.

## KAPITEL 2 - Integrierte Polizei

## Abschnitt 1 - Übertragung der Zuständigkeiten der Zentralen Dienststelle für feste Ausgaben (ZDFA) an das Sekretariat der integrierten Polizei (SSGPI)

(…)

**Art. 188** - Artikel 140<sup>ter</sup> des Gesetzes vom 7. Dezember 1998 zur Organisation eines auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizeidienstes, abgeändert durch das Programmgesetz vom 27. Dezember 2004, wird wie folgt abgeändert:

1. Die Absätze 1, 2, 3 und 4 werden aufgehoben.
2. Absatz 5 wird wie folgt ersetzt:

„Was die Pensionen, Renten und Pensionszuschläge der Personalmitglieder der Polizeidienste betrifft, ist die Zentrale Dienststelle für feste Ausgaben (ZDFA) mit ihrer Auszahlung beauftragt und führt sie die vom Pensionsdienst für den öffentlichen Sektor gefassten Beschlüsse aus.“

**Art. 189** - In dasselbe Gesetz wird ein Artikel 140<sup>quater</sup> mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„Art. 140<sup>quater</sup> - Die ZDFA ist weiterhin beauftragt mit der Durchführung aller Berichtigungen, die gegebenenfalls an den Personalmitgliedern der Polizeidienste seit dem 1. April 2001 bis zum 31. Dezember 2009 gewährten Gehältern und verwandten Rechten vorgenommen werden müssen, und der diesbezüglichen Erklärungen, sozialen und steuerlichen Abzüge sowie mit der Abfassung und Übermittlung der Buchungs-, Zahlungs- und nötigen Rechtfertigungsbelege.“

**Art. 190** - Artikel 149<sup>octies</sup> desselben Gesetzes, eingefügt durch das Programmgesetz vom 27. Dezember 2004, wird wie folgt abgeändert:

1. Absatz 1 wird wie folgt ersetzt:

„Was die Gehälter und verwandten Rechte betrifft, führt die ZDFA die Beschlüsse aus, die die föderale Polizei und die Polizeizonen jeweils für ihr eigenes Personal gefasst haben. Zu diesem Zweck übermitteln sie ihr die Daten, die gemäß dem von jedem Arbeitgeber gewählten Muster der dezentralen Arbeit des Lohnrechners erforderlich sind.“

2. In Absatz 2 Nr. 1 werden die Wörter „dem verantwortlichen Personaldienst unverzüglich mitgeteilt. Die Generaldirektion des Personals“ durch die Wörter „dem betreffenden Arbeitgeber mitgeteilt. Die Generaldirektion der Unterstützung und der Verwaltung“ ersetzt.

3. Absatz 2 Nr. 2 wird wie folgt ersetzt:

„2. die in Nr. 8 erwähnten Berechnungsergebnisse mitteilen und die Zahlungsbelege übermitteln, die nötig sind, damit den Anspruchsberechtigten die Gehälter, die verwandten Rechte und die Steuer- und Sozialabgaben rechtzeitig ausgezahlt werden können.“

4. Absatz 2 Nr. 3 wird wie folgt ersetzt:

„3. Streitsachen in Bezug auf die Rückforderung von unrechtmäßigen Zahlungen, auf Lohnpfändungen und auf Lohnabtretungen verwalten, gemäß dem von jedem Arbeitgeber gewählten Muster der dezentralen Arbeit des Lohnrechners,“.

5. In Absatz 2 Nr. 4 wird das Wort „entlohnte“ durch das Wort „besoldete“ ersetzt.

6. In Absatz 2 Nr. 6 werden die Wörter „den Personaldiensten oder den von ihnen dazu bevollmächtigten Personen übermittelt werden. Art, Form und Periodizität der zu übermittelnden Daten werden vom SSGPI in Zusammenarbeit mit der ZDFA festgelegt“ durch die Wörter „der föderalen Polizei oder den Polizeizonen gemäß dem von jedem Arbeitgeber gewählten Muster der dezentralen Arbeit des Lohnrechners übermittelt werden“ ersetzt.

7. Absatz 2 wird durch die Nummern 7, 8, 9 und 10 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

7. die Gehälter und verwandten Rechte der Personalmitglieder der Polizeidienste berechnen,
8. die gesetzlichen und ordnungsmäßigen Beiträge und Abgaben berechnen,
9. die sozial- und steuerrechtlichen Erklärungspflichten erfüllen und die Erläuterungen bei den zuständigen Instanzen einreichen,
10. die Buchungs-, Zahlungs- und nötigen Rechtfertigungsbelege abfassen.“

**Art. 191** - Die Artikel 187 bis 190 treten am 1. Januar 2010 in Kraft.

## Abschnitt 2 - Ausdehnung von Polizeizonen

**Art. 192** - Artikel 9 des Gesetzes vom 7. Dezember 1998 zur Organisation eines auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizeidienstes wird durch einen Absatz mit folgendem Wortlaut ergänzt:

„Vorliegender Artikel ist bis zum 1. Januar 2011 ebenfalls anwendbar auf die Änderung der Abgrenzungen der festgelegten Polizeizonen, die nicht in Titel II Kapitel VII erwähnt ist, insofern dies nicht zur Folge hat, dass die in Ausführung von Absatz 1 festgelegte Anzahl Polizeizonen überschritten wird.“

**Art. 193** - In Titel II desselben Gesetzes wird ein Kapitel VII, das die Artikel 91/1 bis 91/10 umfasst, mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„Kapitel VII - Freiwillige Fusion der Polizeizonen

Art. 91/1 - Für die Anwendung des vorliegenden Kapitels versteht man unter:

1. alter Polizeizone: die Polizeizone, deren Zuständigkeitsgebiet ehemals vom König festgelegt worden ist,
2. neuer Polizeizone: die Polizeizone, die aus der Fusion zweier oder mehrerer alter Polizeizonen hervorgeht und durch vorliegendes Kapitel geregelt wird.

Art. 91/2 - Die Gemeinde- beziehungsweise Polizeiräte der betreffenden Polizeizonen können bis zum 1. Januar 2011 beim Minister des Innern und beim Minister der Justiz gemeinsam einen Antrag auf freiwillige Fusion ihrer alten Polizeizonen einreichen.

Der König kann auf Vorschlag beider Minister das Zuständigkeitsgebiet der neuen Polizeizone bestimmen.

Art. 91/3 - Die Wahl der Mitglieder des Polizeirats der neuen Polizeizone erfolgt während der ersten Sitzung des Gemeinderats nach Veröffentlichung des Königlichen Erlasses zur Festlegung des Zuständigkeitsgebiets der neuen Polizeizone.

Art. 91/4 - Das Mandat der gewählten Mitglieder des Polizeirats beginnt am ersten Werktag des Monats nach dem Monat ihrer Wahl. Ist eine Beschwerde gegen die Wahl eingereicht worden, beginnt das Mandat erst fünfzehn Tage, nachdem die Wahl definitiv ist.

Art. 91/5 - Im Fall einer Fusion zweier oder mehrerer alter Polizeizonen des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt umfasst der Polizeirat der neuen Polizeizone eine Anzahl Mitglieder der niederländischen Sprachgruppe, die der Höchstanzahl Ratsmitglieder entspricht, die den alten Polizeizonen, auf die die neue Polizeizone folgt, jeweils durch Artikel 22bis § 1 zuerkannt worden ist.

Art. 91/6 - Das Mandat eines Mitglieds des Polizeikollegiums einer neuen Polizeizone beginnt am Tag der Veröffentlichung des Königlichen Erlasses zur Festlegung des Zuständigkeitsgebiets der neuen Polizeizone.

Art. 91/7 - Die Anzahl Stimmen, die jedem Bürgermeister im Polizeikollegium der neuen Polizeizone zuerkannt werden, wird festgelegt auf der Grundlage des in Artikel 39 erwähnten Haushaltsplans des lokalen Polizeikorps beziehungsweise auf der Grundlage der in Artikel 40 erwähnten Polizeidotation, die seine Gemeinde in die alte Polizeizone, der sie angehört hat, eingebracht hat.

Art. 91/8 - Der zonale Sicherheitsplan der neuen Polizeizone wird binnen vier Monaten nach der in Artikel 257quinquies/5 erwähnten Einsetzung der lokalen Polizei durch den Minister des Innern und dem Minister der Justiz zwecks Billigung vorgelegt.

Die Dauer der Gültigkeit des zonalen Sicherheitsplans der neuen Polizeizone ist jedoch auf die Frist begrenzt, die für die laufenden zonalen Sicherheitspläne innerhalb der alten Polizeizonen vorgesehen ist.

Art. 91/9 - Die Dotation, die jede Gemeinde dem lokalen Polizeikorps der neuen Polizeizone zuerkennt, darf in den ersten beiden Jahren nach Einsetzung der lokalen Polizei der neuen Polizeizone nicht unter den Haushaltsmitteln liegen, die sie gemäß Artikel 39 für das lokale Polizeikorps verwendet hat, beziehungsweise nicht unter der Dotation liegen, die sie gemäß Artikel 40 für den Haushaltsplan der alten Polizeizone, der sie angehört hat, bereitgestellt hat.

Art. 91/10 - Die der neuen Polizeizone zuerkannten föderalen Subventionen entsprechen der Summe der föderalen Subventionen, die den alten Polizeizonen, auf die sie folgt, gemäß den für die alten Polizeizonen geltenden Modalitäten für die Zuerkennung föderaler Subventionen zuerkannt worden wären.“

**Art. 194** - In Titel VIII desselben Gesetzes wird ein Kapitel V, das die Artikel 257quinquies/1 bis 257quinquies/10 umfasst, mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„Kapitel V - Folgen der Fusion der Polizeizonen

Art. 257quinquies/1 - Die Personalmitglieder des Einsatzkaders und des Verwaltungs- und Logistikkaders der alten Polizeizonen werden auf den Einsatzkader beziehungsweise den Verwaltungs- und Logistikkader der lokalen Polizei der neuen Polizeizone übertragen.

Art. 257quinquies/2 - Sobald der Polizeirat gemäß Artikel 91/4 eingerichtet ist, erklärt er das Mandat des Korpschefs der neuen Polizeizone für vakant und bildet er die in Artikel 48 erwähnte Auswahlkommission.

Art. 257quinquies/3 - § 1 - Personalmitglieder, die auf eine neue Polizeizone übertragen werden, sind nicht an die Anwesenheitsdauer gebunden, die erforderlich ist, um für die Mobilität in Betracht zu kommen.

§ 2 - Die Übertragung von Personalmitgliedern auf die neue Polizeizone wird für die Anwendung der statutarischen Bestimmungen nicht als Wechsel des Arbeitgebers angesehen.

§ 3 - Wenn die Übertragung auf die neue Polizeizone für Vertragspersonalmitglieder zu einer Änderung des gewöhnlichen Arbeitsplatzes führt, dann ist dies Gegenstand eines Zusatzes zu ihrem Arbeitsvertrag.

Art. 257quinquies/4 - Ab Veröffentlichung des Königlichen Erlasses zur Festlegung des Zuständigkeitsgebiets der neuen Polizeizone sind die Vorrechte der Organe der alten Polizeizonen, auf die sie folgen wird, auf die Handlungen im Rahmen der täglichen Geschäftsführung in Bezug auf dringende oder laufende Angelegenheiten beschränkt. Ist dies nicht der Fall, sind die getroffenen Entscheidungen oder ihre Folgen den Organen der neuen Polizeizone gegenüber nicht wirksam.

Art. 257quinquies/5 - Der König setzt die lokale Polizei der neuen Polizeizone am ersten Tag eines Quartals ein, wenn Er feststellt, dass folgende Bedingungen erfüllt sind:

1. Das Zuständigkeitsgebiet der Polizeizone ist gemäß Artikel 91/2 festgelegt worden.
2. Der Stellenplan ist festgelegt worden.
3. Der Betrag der kommunalen Dotationen im Haushaltsplan der neuen Polizeizone stimmt mit Artikel 91/9 überein.
4. Die Endabrechnung der Geschäftsführung ist gemäß Artikel 257quinquies/9 § 1 erstellt und gebilligt worden.

Art. 257quinquies/6 - Mit der Einsetzung der lokalen Polizei der neuen Polizeizone endet das Bestehen der alten Polizeizonen und endet von Rechts wegen das Mandat der Polizeiratsmitglieder der alten Polizeizonen.

Art. 257quinquies/7 - § 1 - Alle beweglichen Güter, ob zum öffentlichen oder zum privaten Eigentum gehörend, einschließlich der Güter, die Teil der individuellen Ausrüstung der Mitglieder des Einsatzpersonals der alten Polizeizonen sind, werden der neuen Polizeizone übertragen.

§ 2 - Die in § 1 erwähnte Übertragung wird von Rechts wegen durchgeführt. Die Übertragung ist Dritten gegenüber ohne weitere Formalitäten an dem Datum der Einsetzung der lokalen Polizei der neuen Polizeizone wirksam.



§ 3 - Die in vorliegendem Artikel erwähnten Güter werden samt den mit diesen Gütern einhergehenden Lasten und Verpflichtungen in dem Zustand, in dem sie sich befinden, übertragen.

§ 4 - Die neue Polizeizone tritt für die ihr übertragenen beweglichen Güter in die Rechte und Verpflichtungen der alten Polizeizonen ein, einschließlich der mit anhängigen und zukünftigen Gerichtsverfahren einhergehenden Rechte und Verpflichtungen.

Die Gemeinden, die die alten Polizeizonen gebildet haben, haften jedoch weiterhin gesamtschuldnerisch für die Verpflichtungen, deren Zahlung oder Erfüllung vor der Übertragung des Eigentums an den in vorliegendem Artikel erwähnten beweglichen Gütern fällig war.

Art. 257*quinquies*/8 - § 1 - Die unbeweglichen Güter, die Eigentum der alten Polizeizonen sind, werden am Datum der Einsetzung der lokalen Polizei der neuen Polizeizone auf die neue Polizeizone übertragen. Die neue Polizeizone übernimmt die Rechte, Verpflichtungen und Lasten in Bezug auf die unbeweglichen Güter, deren Eigentum ihr übertragen worden ist.

§ 2 - Die Beträge, die den alten Polizeizonen zustehen oder die sie in Anwendung des in Artikel 248*quater* erwähnten Korrekturmechanismus schulden, werden an die neue Polizeizone, auf die sie folgt, gezahlt beziehungsweise von ihr gezahlt.

§ 3 - Die neue Polizeizone übernimmt die Rechte, Verpflichtungen und Lasten der alten Polizeizonen, die sich aus den Mietverträgen in Bezug auf die unbeweglichen Güter, in denen Personalmitglieder des lokalen Polizeikorps untergebracht sind, ergeben.

Art. 257*quinquies*/9 - § 1 - Die Endabrechnung der Geschäftsführung der alten Polizeizonen wird am letzten Tag des Quartals vor der in Artikel 257*quinquies*/5 erwähnten Einsetzung der lokalen Polizei erstellt.

§ 2 - Die neue Polizeizone übernimmt von Rechts wegen die Aktiva und Passiva der alten Polizeizonen, auf die sie folgt.

§ 3 - Die Endabrechnung der Geschäftsführung wird dem Polizeirat der neuen Polizeizone zwecks Billigung vorgelegt.

Art. 257*quinquies*/10 - Unbeschadet der Anwendung von Artikel 257*quinquies*/4 führt die neue Polizeizone ab dem Datum ihrer Einsetzung jedes Verfahren im Rahmen öffentlicher Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge zugunsten des Polizeikorps der alten Polizeizonen fort.

Absatz 1 ist auch für die Ausführung der vor diesem Datum vergebenen öffentlichen Aufträge anwendbar.“

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Châteauneuf-de-Grasse, den 30. Dezember 2009

## ALBERT

Von Königs wegen:

Der Premierminister

Y. LETERME

Für die Ministerin der Sozialen Angelegenheiten, beauftragt mit der Sozialeingliederung, abwesend:

Der Minister der Pensionen und der Großstädte

M. DAERDEN

Die Ministerin der Beschäftigung, beauftragt mit der Migrations- und Asylpolitik

Frau J. MILQUET

Der Minister der Justiz

S. DE CLERCK

Die Ministerin der KMB und der Selbständigen

Frau S. LARUELLE

Der Minister der Energie

P. MAGNETTE

Der Minister der Entwicklungszusammenarbeit

Ch. MICHEL

Die Ministerin des Öffentlichen Dienstes

Frau I. VERVOTTE

Für den Minister für Unternehmung und Vereinfachung, abwesend:

Die Ministerin des Innern

Frau A. TURTELBOOM

Die Ministerin des Innern

Frau A. TURTELBOOM

Der Staatssekretär für Mobilität

E. SCHOUPPE

Der Staatssekretär für Migrations- und Asylpolitik

M. WATHELET

Für den Staatssekretär für Soziale Eingliederung, abwesend:

Der Minister der Pensionen und der Großstädte

M. DAERDEN

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz

S. DE CLERCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

N. 2010 — 2138 (2009 — 4190) [C — 2010/03385]  
23 DECEMBER 2009. — Programmawet. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 433 van 30 december 2009, 1e uitgave, pagina 82334, moet de volgende verbetering worden aangebracht :

In de Nederlandse tekst van artikel 121, g, dient te worden gelezen : « g) het achtste lid van paragraaf 2, dat het elfde lid is geworden, wordt vervangen als volgt : » in plaats van « g) het achtste lid van paragraaf 2, dat het elfde lid is geworden, worden vervangen als volgt : ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

F. 2010 — 2138 (2009 — 4190) [C — 2010/03385]  
23 DECEMBRE 2009. — Loi-programme. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 433 du 30 décembre 2009, 1<sup>re</sup> édition, page 82334, il y a lieu d'apporter la correction suivante :

Dans le texte néerlandais, de l'article 121, g, il faut lire : « g) het achtste lid van paragraaf 2, dat het elfde lid is geworden, wordt vervangen als volgt : » au lieu de « g) het achtste lid van paragraaf 2, dat het elfde lid is geworden, worden vervangen als volgt : ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
PERONEEL EN ORGANISATIE

N. 2010 — 2139 [C — 2010/02004]

17 JUNI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 juni 1970 betreffende de schadevergoeding, ten gunste van de personeelsleden van de instellingen van openbaar nut, van de publiekrechtelijke rechtspersonen en van de autonome overheidsbedrijven, voor arbeidsongevallen en voor ongevallen op de weg naar en van het werk

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 3 juli 1967 betreffende de preventie van of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector, artikel 1, eerste lid, 2°;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 juni 1970 betreffende de schadevergoeding, ten gunste van de personeelsleden van de instellingen van openbaar nut, van de publiekrechtelijke rechtspersonen en van de autonome overheidsbedrijven, voor arbeidsongevallen en voor ongevallen op de weg naar en van het werk, artikel 2;

Overwegende dat het Paleis voor Schone Kunsten in zijn oude structuur van instelling van openbaar nut van de categorie B van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut onder het toepassingsgebied viel van de voormelde wet van 3 juli 1967, daar het onder die rechtsvorm was opgenomen in artikel 2, I, 1° van het voormelde koninklijk besluit van 12 juni 1970, en dat bij de omvorming tot naamloze vennootschap van publiek recht met sociale doeleinden vergeten werd het Paleis voor Schone Kunsten op te nemen in artikel 2, I van het voormelde koninklijk besluit van 12 juni 1970;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 15 juni 2009 en 28 augustus 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting van 10 juli 2009;

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
PERSONNEL ET ORGANISATION

F. 2010 — 2139 [C — 2010/02004]

17 JUIN 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 12 juin 1970 relatif à la réparation, en faveur des membres du personnel des organismes d'intérêt public, des personnes morales de droit public et des entreprises publiques autonomes, des dommages résultant des accidents du travail et des accidents survenus sur le chemin du travail

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 juillet 1967 sur la prévention ou la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public, l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°;

Vu l'arrêté royal du 12 juin 1970 relatif à la réparation, en faveur des membres du personnel des organismes d'intérêt public, des personnes morales de droit public et des entreprises publiques autonomes, des dommages résultant des accidents du travail et des accidents survenus sur le chemin du travail, l'article 2;

Considérant que dans son ancienne structure d'organisme d'intérêt public de la catégorie B de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, le Palais des Beaux-Arts relevait du champ d'application de la loi précitée du 3 juillet 1967, vu qu'il était repris sous cette forme juridique à l'article 2, I, 1°, de l'arrêté royal précité du 12 juin 1970, et que l'on a oublié, lors de sa transformation en société anonyme de droit public à finalité sociale, de mentionner le Palais des Beaux-Arts à l'article 2, I, de l'arrêté royal précité du 12 juin 1970;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 15 juin 2009 et le 28 août 2009;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 10 juillet 2009;

Gelet op het protocol nr. 166/6 van 28 oktober 2009 van het Gemeenschappelijk Comité voor alle overheidsdiensten;

Gelet op het advies nr 47.577/1 van de Raad van State, gegeven op 22 december 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voordracht van de Eerste Minister en de Minister van Ambtenarenzaken en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 2 van het koninklijk besluit van 12 juni 1970 betreffende de schadevergoeding, ten gunste van de personeelsleden van de instellingen van openbaar nut, van de publiekrechtelijke rechtspersonen en van de autonome overheidsbedrijven, voor arbeidsongevallen en voor ongevallen op de weg naar en van het werk, vervangen bij het koninklijk besluit van 7 juni 2007, wordt de rubriek « I. Federale overheid. » aangevuld met de bepaling onder 7°, luidende :

« 7° het Paleis voor Schone Kunsten. »

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2002.

**Art. 3.** Onze Ministers en Onze Staatssecretarissen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 juni 2010.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Eerste Minister,  
Y. LETERME

De Minister van Ambtenarenzaken,  
Mevr. I. VERVOTTE

Vu le protocole n° 166/6 du 28 octobre 2009 du Comité commun à l'ensemble des services publics;

Vu l'avis n° 47.577/1 du Conseil d'Etat, donné le 22 décembre 2009, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Premier Ministre et du Ministre de la Fonction publique et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 2 de l'arrêté royal du 12 juin 1970 relatif à la réparation, en faveur des membres du personnel des organismes d'intérêt public, des personnes morales de droit public et des entreprises publiques autonomes, des dommages résultant des accidents du travail et des accidents survenus sur le chemin du travail, remplacé par l'arrêté royal du 7 juin 2007, la rubrique « I. Autorité fédérale. » est complétée par la disposition sous 7°, libellée comme suit :

« 7° le Palais des Beaux-Arts. »

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2002.

**Art. 3.** Nos Ministres et Nos Secrétaires d'Etat sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 juin 2010.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Premier Ministre,  
Y. LETERME

La Ministre de la Fonction publique,  
Mme I. VERVOTTE

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2010 — 2140

[C — 2010/03378]

**17 JUNI 2010. — Koninklijk besluit tot vastlegging van het model van het aangifteformulier inzake rechtspersonenbelasting voor het aanslagjaar 2010 en van de voorwaarden die het mogelijk maken om de in dat formulier gevraagde gegevens bij middel van computerafdrukken te verstrekken (1)**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van de inkomsten belastingen 1992, artikel 307, gewijzigd bij de wet van 22 juli 1993, bij het koninklijk besluit van 20 december 1996 en bij de wetten van 15 maart 1999, 10 augustus 2001, 8 juni 2009 en 23 december 2009;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2010 — 2140

[C — 2010/03378]

**17 JUIN 2010. — Arrêté royal déterminant le modèle de la formule de déclaration en matière d'impôt des personnes morales pour l'exercice d'imposition 2010 et les conditions qui permettent de fournir les données demandées dans ladite formule de déclaration au moyen d'imprimés informatiques (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code des impôts sur les revenus 1992, l'article 307, modifié par la loi du 22 juillet 1993, par l'arrêté royal du 20 décembre 1996 et par les lois des 15 mars 1999, 10 août 2001, 8 juin 2009 et 23 décembre 2009;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Overwegende dat :

- het model van het aangifteformulier inzake rechtspersonenbelasting voor het aanslagjaar 2010 zo spoedig mogelijk moet worden vastgelegd teneinde de vestiging en de invordering van die belasting niet te vertragen;
- de geleidelijke verwezenlijking van de E-government de belastingplichtige moet toelaten voor het aanslagjaar 2010 de gegevens van zijn aangifte in de rechtspersonenbelasting te verstrekken bij middel van computerafdrukken;
- de belastingplichtigen onmiddellijk moeten worden in kennis gesteld van de voorwaarden binnen welke de in het aangifteformulier gevraagde gegevens door middel van computerafdrukken kunnen worden verstrekt;
- dit besluit dus dringend moet worden getroffen;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Het model van het aangifteformulier inzake rechtspersonenbelasting voor het aanslagjaar 2010 wordt in de bijlage van dit besluit vastgelegd.

**Art. 2.** De belastingplichtige kan de in het aangifteformulier gevraagde gegevens verstrekken bij middel van computerafdrukken onder de volgende voorwaarden :

- 1° het aangifteformulier vermeld in artikel 1 moet enkel worden gedagtekend en ondertekend;
- 2° de computerafdrukken moeten worden bekomen als volgt :
  - de belastingplichtige haalt het model van het aangifteformulier via een internetverbinding af op de site van de Federale Overheidsdienst Financiën, [www.minfin.fgov.be](http://www.minfin.fgov.be), in het formaat zoals het wordt ter beschikking gesteld;
  - de gevraagde gegevens worden ingevuld overeenkomstig de in het model voorkomende aanduidingen;
  - de belastingplichtige drukt het aangevulde model af op wit papier van het formaat A4 (210 x 297 mm) en met een gewicht van minstens 80 gram per m<sup>2</sup>;
- 3° het afgedrukte model moet worden gewaarmerkt, gedagtekend en ondertekend;
- 4° het afgedrukte model moet dezelfde bladzijden bevatten als het aangifteformulier vermeld in artikel 1;
- 5° het aangifteformulier vermeld in artikel 1 en het afgedrukte model moeten samen worden toegestuurd aan de dienst die voorkomt op het genoemde aangifteformulier.

**Art. 3.** De Minister bevoegd voor Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 juni 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,  
D. REYNDERS

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 10 april 1992, *Belgisch Staatsblad* van 30 juli 1992.

Wet van 22 juli 1993, *Belgisch Staatsblad* van 26 juli 1993.

Koninklijk besluit van 20 december 1996, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1996, 4de editie.

Wet van 15 maart 1999, *Belgisch Staatsblad* van 27 maart 1999.

Wet van 10 augustus 2001, *Belgisch Staatsblad* van 20 september 2001.

Wet van 8 juni 2009, *Belgisch Staatsblad* van 16 juni 2009.

Wet van 23 december 2009, *Belgisch Staatsblad* van 30 december 2009.

Wetten op de Raad van State, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 12 januari 1973, *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1973.

Wet van 4 juli 1989, *Belgisch Staatsblad* van 25 juli 1989.

Wet van 4 augustus 1996, *Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 1996, err. 8 oktober 1996.

Considérant que :

- le modèle de la formule de déclaration en matière d'impôt des personnes morales pour l'exercice d'imposition 2010 doit être fixé le plus rapidement possible afin de ne pas retarder l'établissement et le recouvrement de cet impôt;
- la réalisation progressive de l'E-government doit permettre au contribuable de fournir les données de sa déclaration en matière d'impôt des personnes morales à l'aide d'imprimés informatiques pour l'exercice d'imposition 2010;
- les contribuables doivent être informés immédiatement des conditions dans lesquelles les données demandées dans la formule de déclaration peuvent être fournies au moyen d'imprimés informatiques;
- cet arrêté doit dès lors être pris d'urgence;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le modèle de la formule de déclaration en matière d'impôt des personnes morales pour l'exercice d'imposition 2010 est déterminé à l'annexe au présent arrêté.

**Art. 2.** Le contribuable peut fournir les données demandées dans la formule de déclaration au moyen d'imprimés informatiques aux conditions suivantes :

- 1° la formule de déclaration visée à l'article 1<sup>er</sup> doit être unique-ment datée et signée;
- 2° les imprimés informatiques doivent être établis comme suit :
  - le contribuable charge le modèle de la formule de déclaration par une connexion internet au site du Service public fédéral Finances, [www.minfin.fgov.be](http://www.minfin.fgov.be), dans le format mis à sa disposition;
  - les données demandées sont complétées conformément aux indications qui figurent dans le modèle précité;
  - le contribuable imprime le modèle complété sur papier blanc, de format A4 (210 x 297 mm) et d'un poids minimal de 80 grammes par m<sup>2</sup>;
- 3° le modèle imprimé doit être certifié exact, daté et signé;
- 4° le modèle imprimé doit contenir les mêmes pages que la formule de déclaration visée à l'article 1<sup>er</sup>;
- 5° la formule de déclaration visée à l'article 1<sup>er</sup> et le modèle imprimé doivent être adressés conjointement au service mentionné sur la formule de déclaration précitée.

**Art. 3.** Le Ministre qui a les Finances dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 juin 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,  
D. REYNDERS

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Code des impôts sur les revenus 1992, coordonné par arrêté royal du 10 avril 1992, *Moniteur belge* du 30 juillet 1992.

Loi du 22 juillet 1993, *Moniteur belge* du 26 juillet 1993.

Arrêté royal du 20 décembre 1996, *Moniteur belge* du 31 décembre 1996, 4<sup>e</sup> édition.

Loi du 15 mars 1999, *Moniteur belge* du 27 mars 1999.

Loi du 10 août 2001, *Moniteur belge* du 20 septembre 2001.

Loi du 8 juin 2009, *Moniteur belge* du 16 juin 2009.

Loi du 23 décembre 2009, *Moniteur belge* du 30 décembre 2009.

Lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par arrêté royal du 12 janvier 1973, *Moniteur belge* du 21 mars 1973.

Loi du 4 juillet 1989, *Moniteur belge* du 25 juillet 1989.

Loi du 4 août 1996, *Moniteur belge* du 20 août 1996, err. 8 octobre 1996.





Blz. 2

**VAK I. - ONROERENDE INKOMSTEN**

<b>A. BELGISCHE INKOMSTEN</b>	
1. Inkomsten uit verhuurde onroerende goederen	
a) Brutobedrag van de huurprijs en de huurvoordelen . . . . . (A)	100
b) Aftrekbare kosten . . . . . (B)	101
c) Nettobedrag (verschil A-B) . . . . . (C)	102
d) Kadastraal inkomen (geïndexeerd) . . . . . (D)	103
e) Belastbaar bedrag (verschil C-D) . . . . . (E)	104
2. Bedragen verkregen bij vestiging of overdracht van een recht van erfpacht of van opstal of van gelijkaardige onroerende rechten . . . . . (F)	105
3. Totaal belastbaar (E+F) . . . . . (G)	106
<b>B. BUITENLANDSE INKOMSTEN</b>	
1. Inkomsten uit al dan niet verhuurde onroerende goederen	
a) Brutobedrag van de huurwaarde of van de huurprijs en de huurvoordelen . . . . . (H)	110
b) Aftrekbare kosten . . . . . (I)	111
c) Belastbaar bedrag (verschil H-I) . . . . . (J)	112
2. Bedragen verkregen bij vestiging of overdracht van een recht van erfpacht of van opstal of van gelijkaardige onroerende rechten . . . . . (K)	113
3. Totaal (J+K) . . . . . (L)	114
4. Bij overeenkomst vrijgestelde bedragen . . . . . (M)	115
5. Belastbaar (verschil L-M) . . . . . (N)	116
<b>C. ALGEMEEN BELASTBAAR TOTAAL (G+N) . . . . . (O)</b>	<b>117</b>

**VAK II. - MEERWAARDEN**

<b>A. MEERWAARDEN OP ONGEBOUWDE ONROERENDE GOEDEREN OF OP SOMMIGE ZAKELIJKE RECHTEN MET BETREKKING TOT ZULKE GOEDEREN</b>	
1. Nettoresultaat van de meerwaarden en van de verliezen met betrekking tot dergelijke tijdens het belastbare tijdperk vervreemde goederen of rechten	
a) Positief . . . . . (A)	
b) Negatief (in rode inkt) . . . . . (B)	
2. Af te trekken : saldo van de tijdens de vijf vorige belastbare tijdperken geleden en nog te compenseren verliezen op de vervreemding van dergelijke goederen of rechten (te beperken tot het bedrag vermeld onder A) . . . . . (C)	
3. Belastbaar bedrag (A-C) . . . . . (D)	
4. Bedrag van de meerwaarden belastbaar :	
a) tegen 33 % . . . . .	130
b) tegen 16,5 % . . . . .	131
<b>B. MEERWAARDEN OP GEBOUWDE ONROERENDE GOEDEREN OF OP SOMMIGE ZAKELIJKE RECHTEN MET BETREKKING TOT ZULKE GOEDEREN</b>	
1. Nettoresultaat van de meerwaarden en van de verliezen met betrekking tot dergelijke tijdens het belastbare tijdperk vervreemde goederen of rechten	
a) Positief . . . . . (E)	
b) Negatief (in rode inkt) . . . . . (F)	
2. Af te trekken : saldo van de tijdens de vijf vorige belastbare tijdperken geleden en nog te compenseren verliezen op de vervreemding van dergelijke goederen of rechten (te beperken tot het bedrag vermeld onder E) . . . . . (G)	
3. Belastbaar bedrag van de meerwaarden (E-G) . . . . . (H)	132
<b>C. MEERWAARDEN OP BELANGRIJKE DEELNEMINGEN</b>	
1. Ontvangen prijs . . . . . (I)	
2. Verkrijgingsprijs (eventueel gerevaloriseerd) . . . . . (J)	
3. Belastbaar bedrag (verschil I-J) . . . . . (K)	133

**VAK III. - FINANCIËLE VOORDELEN OF VOORDELEN VAN ALLE AARD**

Belastbaar bedrag .....	....., . . <b>139</b>
-------------------------	-----------------------

**VAK IV. - PENSIOENEN, KAPITALEN, WERKGEVERSBIJDRAGEN EN -PREMIËS**

Belastbaar bedrag .....	....., . . <b>140</b>
-------------------------	-----------------------

**VAK V. - NIET VERANTWOORDE KOSTEN OF VOORDELEN VAN ALLE AARD EN FINANCIËLE VOORDELEN OF VOORDELEN VAN ALLE AARD**

Belastbaar bedrag .....	....., . . <b>141</b>
-------------------------	-----------------------

**VAK VI. - DIVIDENDEN TOEGEKEND DOOR BEPAALDE INTERCOMMUNALES**

Belastbaar bedrag .....	....., . . <b>166</b>
-------------------------	-----------------------

**VAK VII. - VOORAFBETALINGEN**

1. Totaal in aanmerking te nemen bedrag als voorafbetaling .....	....., . . <b>175</b>
2. Referentienummer vermeld op het "rekeninguitreksel VA" .....	..... <b>176</b>

Blz. 4

**VAK VIII. - VERKREGEN INKOMSTEN ONDERWORPEN AAN DE ROERENDE VOORHEFFING**

<b>A. INKOMSTEN VAN ROERENDE GOEDEREN EN KAPITALEN, LOTEN VAN EFFECTEN VAN LENINGEN EN VERGOEDINGEN VOOR ONTBREKENDE COUPON OF VOOR ONTBREKEND LOT :</b>	
1. VAN BELGISCHE OORSPRONG DIE ZONDER INHOUDING OF STORTING VAN ROERENDE VOORHEFFING WERDEN TOEGEKEND OF BETAALBAAR GESTELD, INZOVERRE EEN ROERENDE VOORHEFFING VERSCHULDIGD IS	
2. VAN BUITENLANDSE OORSPRONG DIE ZONDER INHOUDING OF STORTING VAN ROERENDE VOORHEFFING IN BELGIE ZIJN GEIND OF VERKREGEN, INZOVERRE EEN ROERENDE VOORHEFFING VERSCHULDIGD IS	
3. VAN BUITENLANDSE OORSPRONG DIE ZONDER BEMIDDELING VAN EEN IN BELGIE GEVESTIGDE TUSSENPERSOON IN HET BUITENLAND WERDEN GEIND OF VERKREGEN, INZOVERRE EEN ROERENDE VOORHEFFING VERSCHULDIGD IS	
4. DIE OP GROND VAN EEN ONJUISTE VERKLARING ONRECHTMATIG MET VRIJSTELLING VAN ROERENDE VOORHEFFING ZIJN VERKREGEN	
a) Bedrag van de inkomsten .....	220
b) Verschuldigde roerende voorheffing .....	221
c) Kantoor en datum van storting .....	
<b>B. IN ART. 262, 5°, WIB 92, BEDOELDE INKOMSTEN VAN BUITENLANDSE OORSPRONG UIT AANDELEN BETAALD OF TOEGEKEND DOOR BELEGGINGSVENNOOTSCHAPPEN OF VAN VASTRENTENDE EFFECTEN VAN BUITENLANDSE OORSPRONG VERKREGEN INGEVOLGE DE VERVREEMDING VAN DIE EFFECTEN VÓÓR DE VERVALDAG VAN DE INKOMSTEN</b>	
a) Bedrag van de inkomsten .....	224
b) Verschuldigde roerende voorheffing .....	225
c) Kantoor en datum van storting .....	
<b>C. INKOMSTEN VAN VERHURING VAN STOFFERENDE HUISRAAD IN GEMEUBILEERDE WONINGEN, KAMERS OF APPARTEMENTEN</b>	
a) Bedrag van de inkomsten .....	228
b) Verschuldigde roerende voorheffing .....	229
c) Kantoor en datum van storting .....	
<b>D. DIVERSE INKOMSTEN :</b>	
1. INKOMSTEN VERKREGEN, OFWEL UIT DE ONDERVERHURING OF DE OVERDRACHT VAN HUURCEEL VAN IN BELGIE OF IN HET BUITENLAND GELEGEN AL DAN NIET GEMEUBILEERDE ONROERENDE GOEDEREN, OFWEL UIT DE CONCESSIE VAN HET RECHT OM IN BELGIE OF IN HET BUITENLAND EEN PLAATS DIE VAN NATURE ONROEREND IS EN NIET IS GELEGEN BINNEN DE OMHEINING VAN EEN SPORTINRICHTING TE GEBRUIKEN OM ER PLAKBRIEVEN OF ANDERE RECLAMEDRAGERS TE PLAATSEN	
2. OPBRENGSTEN UIT DE VERHURING VAN JACHT-, VIS- EN VOGELVANGST-RECHT	
a) Bedrag van de inkomsten .....	232
b) Verschuldigde roerende voorheffing .....	233
c) Kantoor en datum van storting .....	

**VAK IX. - BETAALDE OF TOEGEKENDE ROERENDE INKOMSTEN**

<b>A. UITGEKEERDE DIVIDENDEN</b>	
a) Bedrag van de inkomsten .....	245
b) Verschuldigde roerende voorheffing .....	246
c) Kantoor en datum van storting .....	
<b>B. INKOMSTEN VAN GELDDeposito's, SCHULDVORDERINGEN, LENINGEN OF ANDERE AAN DE ROERENDE VOORHEFFING ONDERWORPEN INKOMSTEN</b>	
a) Bedrag van de inkomsten .....	247
b) Verschuldigde roerende voorheffing .....	248
c) Kantoor en datum van storting .....	



**VAK X. - BANKREKENINGNUMMER**

Bovenaan op bladzijde 1 van het aangifteformulier zijn het huidig door de administratie gekend internationaal rekeningnummer (IBAN) en de bijhorende identificatiecode van de bank (BIC) vermeld. Eventuele teruggaven van inkomstenbelastingen en verkeersbelasting kunnen op dat rekeningnummer worden overgeschreven.

**Wenst de rechtspersoon dat rekeningnummer verder te gebruiken voor de hierboven vermelde doeleinden, vul dan de hieronder vermelde regels NIET in.**

Indien geen rekeningnummer is vermeld, indien het vermelde nummer niet (meer) correct is of indien de rechtspersoon een ander rekeningnummer wenst te gebruiken, vermeld dan hieronder het IBAN-rekeningnummer waarop eventuele teruggaven van directe belastingen voortaan en tot herroeping, zullen worden overgeschreven, alsmede de BIC-code van de bank.

Nieuwe rekening : IBAN                       
 BIC

(uw IBAN-rekeningnummer en BIC-code zijn op uw rekeninguittreksels terug te vinden of kunnen bij uw bank worden nagevraagd).

**VAK XI. - DIVERSE BESCHIEDEN, OPGAVEN EN INLICHTINGEN**

A. Op afzonderlijke inlegbladen een met de oorspronkelijke stukken eensluidend verklaard afschrift bij de aangifte voegen van :

- a) wat de belastingplichtigen betreft bedoeld in de toelichting, rubriek "onderworpen belastingplichtigen", lid 1, b : de jaarrekening (balans, resultatenrekening en eventuele toelichting) ;
- b) wat de andere belastingplichtigen betreft :
  - de jaarrekening ;
  - de stukken nodig ter beoordeling van het toepasselijke belastingstelsel (behalve indien dit uitdrukkelijk blijkt uit de jaarrekening).

B. Naam, hoedanigheid, telefoonnummer en e-mailadres van de persoon tot wie de taxatiedienst zich kan wenden met betrekking tot deze aangifte :

.....  
 .....

Telefoonnummer : ..... / ..... E-mail : .....

BIJLAGEN : .....

De vermeldingen van deze aangifte worden juist en echt verklaard.

Te ..... ; ..... (datum)

Namens de rechtspersoon(\*),

(\* ) De aangifte moet worden ondertekend door een persoon die wettelijk bevoegd is om de rechtspersoon te verbinden, of door de lasthebber van de rechtspersoon.

(handtekening, gevolgd door naam, voornaam en hoedanigheid)

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 17 juni 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,  
 D. REYNDERS



**CADRE I. - REVENUS IMMOBILIERS**

<b>A. REVENUS BELGES</b>		
1. Revenus d'immeubles donnés en location		
a) Montant brut du loyer et des avantages locatifs. .... (A)	.....	<b>100</b>
b) Frais déductibles. .... (B)	-.....	<b>101</b>
c) Montant net (différence A-B) . . . . . (C)	.....	<b>102</b>
d) Revenus cadastraux (indexés) . . . . . (D)	-.....	<b>103</b>
e) Montant imposable (différence C-D) . . . . . (E)	.....	<b>104</b>
2. Montants reçus à l'occasion de la constitution ou de la cession d'un droit d'emphytéose ou de superficie ou de droits immobiliers similaires. .... (F)		<b>105</b>
3. Total imposable (E+F). . . . . (G)		<b>106</b>
<b>B. REVENUS ETRANGERS</b>		
1. Revenus d'immeubles donnés ou non en location		
a) Montant brut de la valeur locative ou du loyer et des avantages locatifs. .... (H)	.....	<b>110</b>
b) Frais déductibles. .... (I)	-.....	<b>111</b>
c) Montant imposable (différence H-I) . . . . . (J)	.....	<b>112</b>
2. Montants reçus à l'occasion de la constitution ou de la cession d'un droit d'emphytéose ou de superficie ou de droits immobiliers similaires. .... (K)		<b>113</b>
3. Total (J+K) . . . . . (L)		<b>114</b>
4. Montants exonérés par convention . . . . . (M)		<b>115</b>
5. Imposable (différence L-M). . . . . (N)		<b>116</b>
C. TOTAL GENERAL IMPOSABLE (G+N). . . . . (O)		<b>117</b>

**CADRE II. - PLUS-VALUES**

<b>A. PLUS-VALUES SUR DES IMMEUBLES NON BATIS OU SUR CERTAINS DROITS REELS PORTANT SUR DE TELS BIENS</b>		
1. Résultat net des plus-values et des pertes relatives à des biens ou droits de l'espèce qui ont été aliénés au cours de la période imposable		
a) Positif . . . . . (A)	.....	
b) Négatif (en rouge) . . . . . (B)	.....	
2. A déduire : solde des pertes restant à compenser éprouvées au cours des cinq périodes imposables antérieures lors de l'aliénation de biens ou droits de l'espèce (à limiter au montant repris en A) . . . . . (C)		-.....
3. Montant imposable (A-C) . . . . . (D)		.....
4. Montant des plus-values taxables :		
a) à 33 % . . . . .	.....	<b>130</b>
b) à 16,5 % . . . . .	.....	<b>131</b>
<b>B. PLUS-VALUES SUR DES IMMEUBLES BATIS OU SUR CERTAINS DROITS REELS PORTANT SUR DE TELS BIENS</b>		
1. Résultat net des plus-values et des pertes relatives à des biens ou droits de l'espèce qui ont été aliénés au cours de la période imposable		
a) Positif . . . . . (E)	.....	
b) Négatif (en rouge) . . . . . (F)	.....	
2. A déduire : solde des pertes restant à compenser éprouvées au cours des cinq périodes imposables antérieures lors de l'aliénation de biens ou droits de l'espèce (à limiter au montant repris en E) . . . . . (G)		-.....
3. Montant imposable des plus-values (E-G) . . . . . (H)		<b>132</b>
<b>C. PLUS-VALUES SUR PARTICIPATIONS IMPORTANTES</b>		
1. Prix perçu . . . . . (I)		.....
2. Prix d'acquisition (éventuellement réévalué) . . . . . (J)		-.....
3. Montant imposable (différence I-J) . . . . . (K)		<b>133</b>

**CADRE III. - AVANTAGES FINANCIERS OU DE TOUTE NATURE**

Montant imposable .....	....., .. 139
-------------------------	---------------

**CADRE IV. - PENSIONS, CAPITAUX, COTISATIONS ET PRIMES PATRONALES**

Montant imposable .....	....., .. 140
-------------------------	---------------

**CADRE V. - DEPENSES OU AVANTAGES DE TOUTE NATURE NON JUSTIFIES ET AVANTAGES FINANCIERS OU DE TOUTE NATURE**

Montant imposable .....	....., .. 141
-------------------------	---------------

**CADRE VI. - DIVIDENDES ATTRIBUES PAR CERTAINES INTERCOMMUNALES**

Montant imposable .....	....., .. 166
-------------------------	---------------

**CADRE VII. - VERSEMENTS ANTICIPES**

1. Montant total à prendre en considération à titre de versement anticipé .....	....., .. 175
2. Numéro de référence figurant sur l' "extrait de compte VA" .....	..... 176



**CADRE VIII. - REVENUS RECUEILLIS SOUMIS AU PRECOMPTE MOBILIER**

<b>A. REVENUS DE CAPITAUX ET BIENS MOBILIERS, LOTS AFFERENTS A DES TITRES D'EMPRUNTS ET INDEMNITES POUR COUPON MANQUANT OU POUR LOT MANQUANT :</b>	
1. D'ORIGINE BELGE QUI ONT ETE ATTRIBUES OU MIS EN PAIEMENT SANS RETENUE NI VERSEMENT DE PRECOMPTE MOBILIER, DANS LA MESURE OU UN PRECOMPTE MOBILIER EST DU	
2. D'ORIGINE ETRANGERE QUI ONT ETE ENCAISSES OU RECUEILLIS EN BELGIQUE SANS RETENUE NI VERSEMENT DE PRECOMPTE MOBILIER, DANS LA MESURE OU UN PRECOMPTE MOBILIER EST DU	
3. D'ORIGINE ETRANGERE, ENCAISSES OU RECUEILLIS A L'ETRANGER SANS INTERVENTION D'UN INTERMEDIAIRE ETABLI EN BELGIQUE, DANS LA MESURE OU UN PRECOMPTE MOBILIER EST DU	
4. RECUEILLIS ABUSIVEMENT EN EXEMPTION DE PRECOMPTE MOBILIER SUR LA BASE D'UNE DECLARATION INEXACTE	
a) Montant des revenus .....	220
b) Précompte mobilier dû .....	221
c) Bureau et date de versement .....	
<b>B. REVENUS VISES A L'ART. 262, 5°, CIR 92, D'ACTIONS OU PARTS D'ORIGINE ETRANGERE, PAYES OU ATTRIBUES PAR DES SOCIETES D'INVESTISSEMENT OU DE TITRES A REVENUS FIXES D'ORIGINE ETRANGERE, RECUEILLIS EN RAISON DE L'ALIENATION DE CES TITRES AVANT L'ECHEANCE DES REVENUS</b>	
a) Montant des revenus .....	224
b) Précompte mobilier dû .....	225
c) Bureau et date de versement .....	
<b>C. REVENUS DE LA LOCATION DE BIENS MOBILIERS GARNISSANT DES HABITATIONS, CHAMBRES OU APPARTEMENTS MEUBLES</b>	
a) Montant des revenus .....	228
b) Précompte mobilier dû .....	229
c) Bureau et date de versement .....	
<b>D. REVENUS DIVERS :</b>	
1. REVENUS RECUEILLIS A L'OCCASION SOIT DE LA SOUS-LOCATION OU DE LA CESSION DE BAIL D'IMMEUBLES, MEUBLES OU NON, SIS EN BELGIQUE OU A L'ETRANGER, SOIT DE LA CONCESSION DU DROIT D'UTILISER, EN BELGIQUE OU A L'ETRANGER, UN EMPLACEMENT QUI EST IMMEUBLE PAR NATURE ET QUI N'EST PAS SITUÉ DANS L'ENCEINTE D'UNE INSTALLATION SPORTIVE POUR Y APPOSER DES AFFICHES OU D'AUTRES SUPPORTS PUBLICITAIRES	
2. PRODUITS DE LA LOCATION DU DROIT DE CHASSE, DE PECHE ET DE TENDERIE	
a) Montant des revenus .....	232
b) Précompte mobilier dû .....	233
c) Bureau et date de versement .....	

**CADRE IX. - REVENUS MOBILIERS PAYES OU ATTRIBUES**

<b>A. DIVIDENDES DISTRIBUES</b>	
a) Montant des revenus .....	245
b) Précompte mobilier dû .....	246
c) Bureau et date de versement .....	
<b>B. REVENUS DE DEPOTS D'ARGENT, CREANCES, PRETS OU AUTRES REVENUS PASSIBLES DU PRECOMPTE MOBILIER</b>	
a) Montant des revenus .....	247
b) Précompte mobilier dû .....	248
c) Bureau et date de versement .....	

**CADRE X. - NUMERO DE COMPTE BANCAIRE**

En haut de la page 1 de la déclaration sont mentionnés l'actuel numéro de compte international (IBAN) dont l'administration a connaissance et le code d'identification correspondant de la banque (BIC). Les restitutions éventuelles d'impôts sur les revenus et de taxe de circulation peuvent être versées sur ce compte.

**Si la personne morale souhaite toujours utiliser ce numéro de compte aux fins précitées, NE remplissez PAS les lignes ci-dessous.**

Si aucun numéro de compte n'est indiqué, si le numéro indiqué n'est pas (plus) correct ou si la personne morale souhaite utiliser un autre numéro de compte, mentionnez ci-dessous le numéro de compte IBAN sur lequel les restitutions éventuelles d'impôts directs seront désormais versées et ce jusqu'à révocation ainsi que le code BIC de la banque.

Nouveau compte : IBAN                  
 BIC

(votre numéro de compte IBAN et le code BIC figurent sur vos extraits de compte ou peuvent être demandés à votre banque).

**CADRE XI. - DOCUMENTS, RELEVES ET RENSEIGNEMENTS DIVERS**

A. Joindre à la déclaration, sur des feuilles intercalaires distinctes, une copie certifiée conforme à l'original :

- a) des comptes annuels (bilan, compte de résultats et annexe éventuelle), en ce qui concerne les contribuables visés à la rubrique "contribuables assujettis", alinéa 1<sup>er</sup>, b, de la brochure explicative;
- b) en ce qui concerne les autres contribuables :
  - les comptes annuels;
  - les documents nécessaires à l'appréciation du régime fiscal applicable (sauf si cela ressort explicitement des comptes annuels).

B. Nom, qualité, numéro de téléphone et adresse e-mail de la personne à laquelle le service taxation peut s'adresser concernant la présente déclaration :

.....  
 .....

Numéro de téléphone : ...../.....

E-mail : .....

ANNEXES : .....

Certifié exactes et véritables, les indications portées à la présente déclaration

....., le ..... (date)

Au nom de la personne morale (\*),

(\*) La déclaration doit être signée par une personne légalement qualifiée pour engager la personne morale ou par le mandataire de la personne morale.

(Signature suivie des nom, prénom et qualité)

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 17 juin 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,  
 D. REYNERS

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2010 — 2141

[C - 2010/03377]

9 JUNI 2010. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 15 juni 2000 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan

De Minister van Financien,

Gelet op de Verordening (EG) nr. 881/2002 van de Raad van 27 mei 2002 tot vaststelling van bepaalde specifieke beperkende maatregelen tegen sommige personen en entiteiten die banden hebben met Usama bin Laden, het Al Qa'ida-netwerk en de Taliban, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 467/2001 van de Raad tot instelling van een verbod op de uitvoer van bepaalde goederen en diensten naar Afghanistan, tot versterking van het verbod op vluchten en de bevrozing van tegoeden en andere financiële middelen ten aanzien van de Taliban van Afghanistan;

Gelet op de Verordening (EG) nr. 450/2010 van de Commissie van 21 mei 2010 tot honderd achtentwintigste wijziging van Verordening (EG) nr. 881/2002 van de Raad tot vaststelling van bepaalde specifieke beperkende maatregelen tegen sommige personen en entiteiten die banden hebben met Usama bin Laden, het Al Qa'ida-netwerk en de Taliban, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 467/2001 van de Raad;

Gelet op de Resolutie 1267 (1999) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 15 oktober 1999 en in werking getreden op 14 november 1999;

Gelet op de Resolutie 1333 (2000) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 19 december 2000 en in werking getreden op 19 januari 2001;

Gelet op de Resolutie 1390 (2002) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 16 januari 2002;

Gelet op de Resolutie 1452 (2002) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 20 december 2002;

Gelet op de Resolutie 1526 (2004) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 30 januari 2004;

Gelet op de Resolutie 1617 (2005) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 29 juli 2005;

Gelet op de Resolutie 1735 (2006) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 22 december 2006;

Gelet op de Resolutie 1822 (2008) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 30 juni 2008;

Gelet op de Resolutie 1904 (2009) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 17 december 2009;

Gelet op de wet van 11 mei 1995 inzake de tenuitvoerlegging van de besluiten van de Veiligheidsraad van de Organisatie van de Verenigde Naties, inzonderheid op de artikelen 1 en 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het ministerieel besluit van 15 juni 2000 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 23 november 2001, 1 juli, 26 en 27 september, 24 en 30 oktober, 12 en 14 november, 10 december 2002, 31 januari, 14 en 19 februari, 7, 13, 14 en 17 maart, 23 april, 18 en 23 juni, 17 juli, 11 september, 6 en 27 oktober, 3, 8 en 23 december 2003, 27 januari, 6 en 17 februari, 16 maart, 6 en 23 april, 26 mei, 1 juni, 13 en 30 juli, 2 augustus, 13 oktober, 17 november, 16 december 2004, 5 en 24 januari, 18 februari, 16 maart, 27 en 30 mei, 21 juni, 29, 30 en 31 augustus, 8 september, 6, 26 en 27 oktober, 21 en 24 november, 23 december 2005, 17 januari, 15 en 16 februari, 7 en 10 maart, 16 mei, 21, 22, 23 en 24 augustus, 14 september, 7 november, 4 en 22 december 2006, 19 januari, 15 en 16 mei, 6 en 20 juni, 10, 16 en 30 juli, 2 augustus, 5, 11 en 12 september, 8 oktober, 7 en 23 november, 13 december 2007, 6 en 7 februari, 21 maart, 1 april, 20 en 23 mei, 3 en 31 juli, 3 september, 21 oktober 2008, 3 en 16 december 2008, 15 en 16 januari, 19 maart, 21 april, 11 mei, 1, 10, 27, 30 juli, 31 augustus, 15 september, 16 en 28 oktober, 16 november 2009, 5 en 6 januari, 8 februari, 8 en 31 maart, 15 en 19 april, 3, 18 en 19 mei, 3 juni 2010;

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2010 — 2141

[C - 2010/03377]

9 JUIN 2010. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan

Le Ministre des Finances,

Vu le Règlement (CE) n° 881/2002 du Conseil du 27 mai 2002 instituant certaines mesures restrictives spécifiques à l'encontre de certaines personnes et entités liées à Oussama ben Laden, au réseau Al-Qaida et aux Talibans et abrogeant le Règlement (CE) n° 467/2001 du Conseil interdisant l'exportation de certaines marchandises et de certains services vers l'Afghanistan, renforçant l'interdiction des vols et étendant le gel des fonds et autres ressources financières décidés à l'encontre des Talibans d'Afghanistan;

Vu le Règlement (CE) n° 450/2010 de la Commission du 21 mai 2010 modifiant pour la cent vingt-huitième fois le Règlement (CE) n° 881/2002 du Conseil instituant certaines mesures restrictives spécifiques à l'encontre de certaines personnes et entités liées à Oussama ben Laden, au réseau Al-Qaida et aux Talibans et abrogeant le Règlement (CE) n° 467/2001 du Conseil;

Vu la Résolution 1267 (1999) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 15 octobre 1999 et entrée en vigueur le 14 novembre 1999;

Vu la Résolution 1333 (2000) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 19 décembre 2000 et entrée en vigueur le 19 janvier 2001;

Vu la Résolution 1390 (2002) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 16 janvier 2002;

Vu la Résolution 1452 (2002) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 20 décembre 2002;

Vu la Résolution 1526 (2004) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 30 janvier 2004;

Vu la Résolution 1617 (2005) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 29 juillet 2005;

Vu la Résolution 1735 (2006) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 22 décembre 2006;

Vu la Résolution 1822 (2008) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 30 juin 2008;

Vu la Résolution 1904 (2009) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 17 décembre 2009;

Vu la loi du 11 mai 1995 relative à la mise en œuvre des décisions du Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations unies, notamment les articles 1<sup>er</sup> et 4;

Vu l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan, modifié par les arrêtés ministériels des 23 novembre 2001, 1<sup>er</sup> juillet, 26 et 27 septembre, 24 et 30 octobre, 12 et 14 novembre, 10 décembre 2002, 31 janvier, 14 et 19 février, 7, 13, 14 et 17 mars, 23 avril, 18 et 23 juin, 17 juillet, 11 septembre, 6 et 27 octobre, 3, 8 et 23 décembre 2003, 27 janvier, 6 et 17 février, 16 mars, 6 et 23 avril, 26 mai, 1<sup>er</sup> juin, 13 et 30 juillet, 2 août, 13 octobre, 17 novembre, 16 décembre 2004, 5 et 24 janvier, 18 février, 16 mars, 27 et 30 mai, 21 juin, 29, 30 et 31 août, 8 septembre, 6, 26 et 27 octobre, 21 et 24 novembre, 23 décembre 2005, 17 janvier, 15 et 16 février, 7 et 10 mars, 16 mai, 21, 22, 23 et 24 août, 14 septembre, 7 novembre, 4 et 22 décembre 2006, 19 janvier, 15 et 16 mai, 6 et 20 juin, 10, 16 et 30 juillet, 2 août, 5, 11 et 12 septembre, 8 octobre, 7 et 23 novembre, 13 décembre 2007, 6 et 7 février, 21 mars, 1<sup>er</sup> avril, 20 et 23 mai, 3 et 31 juillet, 3 septembre, 21 octobre 2008; 3 et 16 décembre 2008, 15 et 16 janvier, 19 mars, 21 avril, 11 mai, 1<sup>er</sup>, 10, 27, 30 juillet, 31 août, 15 septembre, 16 et 28 octobre, 16 novembre 2009, 5 et 6 janvier, 8 février, 8 et 31 mars, 15 et 19 avril, 3, 18 et 19 mai, 3 juin 2010;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de nieuwe samenvattende lijst opgesteld bij toepassing van de Resoluties 1267 (1999), 1333 (2000), 1390 (2002), 1452 (2002), 1526 (2004), 1617 (2005), 1735 (2006), 1822 (2008) en 1904 (2009) van de Veiligheidsraad op 11 mei 2010 aangepast werd door de Mededeling SC/9924 en dat dit de wijziging voor gevolg heeft van de geconsolideerde lijst van entiteiten en/of personen beoogd door de maatregelen van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan;

Overwegende dat het aangewezen is onverwijld deze maatregelen te nemen opdat België zou voldoen aan zijn internationale verplichtingen terzake middels de voormelde lijst aan te passen,

Besluit :

Artikel 1. De geconsolideerde lijst van personen en/of entiteiten, beoogd door de Resoluties 1267 (1999), 1333 (2000), 1390 (2002), 1452 (2002), 1526 (2004), 1617 (2005), 1735 (2006), 1822 (2008) en 1904 (2009) zoals ze vastgesteld werd door het Comité van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties, gevoegd bij het ministerieel besluit van 15 juni 2000 gewijzigd op 1 juli, 26 en 27 september, 24 en 30 oktober, 12 en 14 november, 10 december 2002, 31 januari, 14 en 19 februari, 7, 13, 14 en 17 maart, 23 april, 18 en 23 juni, 17 juli, 11 september, 6 en 27 oktober, 3, 8 en 23 december 2003, 27 januari, 6 en 17 februari, 16 maart, 6 en 23 april, 26 mei, 1 juni, 13 en 30 juli, 2 augustus, 13 oktober, 17 november, 16 december 2004, 5 en 24 januari, 18 februari, 16 maart, 27 en 30 mei, 21 juni, 29, 30 en 31 augustus, 8 september, 6, 26 en 27 oktober, 21 en 24 november, 23 december 2005, 17 januari, 15 en 16 februari, 7 en 10 maart, 16 mei, 21, 22, 23 en 24 augustus, 14 september, 7 november, 4 en 22 december 2006, 19 januari, 15 en 16 mei, 6 en 20 juni, 10, 16 en 30 juli, 2 augustus, 5, 11 en 12 september, 8 oktober, 7 en 23 november, 13 december 2007, 6 en 7 februari, 21 maart, 1 april, 20 en 23 mei, 3 en 31 juli, 3 september, 21 oktober, 3 en 16 december 2008, 15 en 16 januari, 19 maart, 21 april, 11 mei, 1, 10, 27, 30 juli, 31 augustus, 15 september, 16 en 28 oktober, 16 november 2009, 5 en 6 januari, 8 februari, 8 en 31 maart, 15 en 19 april, 3, 18 en 19 mei, 3 juni 2010 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, wordt door de lijst in bijlage van dit besluit gewijzigd.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 26 mei 2010.

Brussel, 9 juni 2010.

D. REYNDEERS

#### Bijlage

1) De volgende vermeldingen worden toegevoegd aan de lijst « Natuurlijke personen » :

a) « Nayif Bin-Muhammad al-Qahtani (ook bekend als a) Nayif Bin-Muhammad al-Qahtani, b) Nayef Bin Muhammad al-Qahtani, c) Nayif Muhammad al-Qahtani, d) Nayf Mohammed al-Qahtani, e) Naif Mohammad Said al-Qahtani Alkodri, f) Naif Mohammed Saeed al-Kodari al-Qahtani, g) Nayef Bin Mohamed al-Khatani, h) Mohammed Naif al-Khatani, i) Nayef bin Mohamed al-Khatany, j) Al-Qahtani Abohemem, k) Abi Hamam, l) Abu-Hamam, m) Abu-Humam, n) Abu-Hammam, o) Abu Hammam al-Qahtani). Adres : Jemen. Geboortedatum : 25 maart 1988. Geboorteplaats : Saudi-Arabië. Nationaliteit : Saudi-Arabisch. Paspoortnummer : G449745 (Saudi-Arabisch paspoort afgegeven op 30 mei 2006, geldig tot 6 april 2011). Overige informatie : heeft banden met Al-Qa'ida in het Arabische schiereiland en zijn leider Nasir 'Abd-al-Karim 'Abdullah Al-Wahishi. Datum van aanwijzing : 11 mei 2010. »

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la nouvelle liste récapitulative établie en application des Résolutions 1267 (1999), 1333 (2000), 1390 (2002), 1452 (2002), 1526 (2004), 1617 (2005), 1735 (2006), 1822 (2008), 1904 (2009) du Conseil de sécurité a été modifiée le 11 mai 2010 par la Communication SC/9924 et que ceci a comme conséquence la modification de la liste consolidée des entités et/ou des personnes visées par les mesures de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan;

Considérant qu'il convient de prendre ces mesures sans tarder afin que la Belgique satisfasse à ses obligations internationales en la matière, en adaptant la liste précitée,

Arrête :

Article 1<sup>er</sup>. La liste consolidée des personnes et/ou entités visées par les Résolutions 1267 (1999), 1333 (2000), 1390 (2002), 1452 (2002), 1526 (2004), 1617 (2005), 1735 (2006), 1822 (2008) et 1904 (2009) telle que définie par le Comité du Conseil de sécurité des Nations unies, annexée à l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 modifié les 1<sup>er</sup> juillet, 26 et 27 septembre, 24 et 30 octobre, 12 et 14 novembre, 10 décembre 2002, 31 janvier, 14 et 19 février, 7, 13, 14 et 17 mars, 23 avril, 18 et 23 juin, 17 juillet, 11 septembre, 6 et 27 octobre, 3, 8 et 23 décembre 2003, 27 janvier, 6 et 17 février, 16 mars, 6 et 23 avril, 26 mai, 1<sup>er</sup> juin, 13 et 30 juillet, 2 août, 13 octobre, 17 novembre, 16 décembre 2004, 5 et 24 janvier, 18 février, 16 mars, 27 et 30 mai, 21 juin, 29, 30 et 31 août, 8 septembre, 6, 26 et 27 octobre, 21 et 24 novembre, 23 décembre 2005, 17 janvier, 15 et 16 février, 7 et 10 mars, 16 mai, 21, 22, 23 et 24 août, 14 septembre, 7 novembre, 4 et 22 décembre 2006, 19 janvier, 15 et 16 mai, 6 et 20 juin, 10, 16 et 30 juillet, 2 août, 5, 11 et 12 septembre, 8 octobre, 7 et 23 novembre, 13 décembre 2007, 6 et 7 février, 21 mars, 1<sup>er</sup> avril, 20 et 23 mai, 3 et 31 juillet, 3 septembre, 21 octobre, 3 et 16 décembre 2008, 15 et 16 janvier, 19 mars, 21 avril, 11 mai, 1<sup>er</sup>, 10, 27, 30 juillet, 31 août, 15 septembre, 16 et 28 octobre, 16 novembre 2009, 5 et 6 janvier, 8 février, 8 et 31 mars, 15 et 19 avril, 3, 18 et 19 mai, 3 juin 2010 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan, est modifiée par la liste annexée au présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 26 mai 2010.

Bruxelles, le 9 juin 2010.

D. REYNDEERS

#### Annexe

1) Les mentions suivantes sont ajoutées sous la rubrique "Personnes physiques" :

a) "Nayif Bin-Muhammad al-Qahtani [alias a) Nayif Bin-Muhammad al-Qahtani, b) Nayef Bin Muhammad al-Qahtani, c) Nayif Muhammad al-Qahtani, d) Nayf Mohammed al-Qahtani, e) Naif Mohammad Said al-Qahtani Alkodri, f) Naif Mohammed Saeed al-Kodari al-Qahtani, g) Nayef Bin Mohamed al-Khatani, h) Mohammed Naif al-Khatani, i) Nayef bin Mohamed al-Khatany, j) Al-Qahtani Abohemem, k) Abi Hamam, l) Abu-Hamam, m) Abu-Humam, n) Abu-Hammam, o) Abu Hammam al-Qahtani]. Adresse : Yémen. Date de naissance : 25 mars 1988. Lieu de naissance : Arabie saoudite. Nationalité : saoudienne. Passeport n° : G449745 (passeport saoudien délivré le 30 mai 2006, valable jusqu'au 6 avril 2011). Renseignements complémentaires : lié à Al-Qa'ida dans la péninsule arabique et à son chef, Nasir 'abd-al-Karim 'Abdullah Al-Wahishi. Date de la désignation : 11 mai 2010".

*b)* « Qasim Yahya Mahdi al-Rimi (ook bekend als *a)* Qasim Al-Rimi, *b)* Qasim al-Raymi, *c)* Qassim al-Raymi, *d)* Qasim al-Rami, *e)* Qasim Yahya Mahdi 'Abd al-Rimi, *f)* Abu Hurayah al-Sana'ai, *g)* Abu 'Ammar). Adres : Jemen. Geboortedatum : 5 juni 1978. Geboorteplaats : Sana'a, Jemen. Nationaliteit : Jemenitisch. Paspoortnummer : 00344994 (Jemenitisch paspoort afgegeven op 3 juli 1999). Datum van aanwijzing : 11 mei 2010. »

2) De vermelding : « Hassan Abdullah Hersi Al-Turki (ook bekend als *a)* Hassan Turki, *b)* Hassen Abdelle Fihaye, *c)* Sheikh Hassan Abdullah Fahaih). Titel : *a)* Sjeik, *b)* Kolonel. Geboortedatum : rond 1944. Geboorteplaats : Regio V, Ethiopië (de regio Ogaden in het oosten van Ethiopië). Nationaliteit : Somalisch. Overige informatie : *a)* naar verluidt actief in het zuiden van Somalië, in de regio Jubbada Hoose bij Kismayo, met name in Jilib en Burgabo (november 2007); *b)* behoort tot de clan Ogaden, subclan Reer-Abdille; *c)* maakt deel uit van de leiding van Al-Itihaad Al-Islamiya (AIAI); *d)* vermoedelijk betrokken bij de aanvallen op de ambassades van de Verenigde Staten in Nairobi en Dar es Salaam in augustus 1998. Datum van aanwijzing : 25 januari 2001. » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door :

Hassan Abdullah Hersi Al-Turki (ook bekend als *a)* Hassan Turki, *b)* Hassen Abdelle Fihaye, *c)* Sheikh Hassan Abdullah Fahaih, *d)* Hassan Al-Turki, *e)* Hassan Abdillahi Hersi Turki, *f)* Sheikh Hassan Turki, *g)* Xasan Cabdilaahi Xirsi, *h)* Xasan Cabdulle Xirsi). Geboortedatum : rond 1944. Geboorteplaats : Regio V, Ethiopië (de regio Ogaden in het oosten van Ethiopië). Nationaliteit : Somalisch. Overige informatie : *a)* naar verluidt actief in het zuiden van Somalië, in Beneden-Juba bij Kismayo, met name in Jilib en Burgabo (november 2007); *b)* familiale achtergrond : behoort tot de clan Ogaden, subclan Reer-Abdille; *c)* maakt deel uit van de leiding van Al-Itihaad Al-Islamiya (AIAI); *d)* onderworpen aan de maatregelen van Verordening (EU) nr. 356/2010 betreffende Somalië. Datum van aanwijzing : 6 juli 2004.

3) De vermelding : « Hassan Dahir Aweys (ook bekend als *a)* Ali, Sheikh Hassan Dahir Aweys, *b)* Awes, Shaykh Hassan Dahir, *c)* Hassen Dahir Aweyes, *d)* Ahmed Dahir Aweys, *e)* Mohammed Hassan Ibrahim, *f)* Aweys Hassan Dahir). Titel : *a)* sjeik, *b)* kolonel. Geboortedatum : 1935. Nationaliteit : Somalisch. Overige informatie : *a)* op 12 november 2007 gesignaleerd in Eritrea; *b)* familiale achtergrond : behoort tot de clan Hawiya — Habergdir — Ayr; *c)* heeft hoge positie in Al-Itihaad Al-Islamiya (AIAI) » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door :

Hassan Dahir Aweys (ook bekend als *a)* Ali, Sheikh Hassan Dahir Aweys, *b)* Awes, Shaykh Hassan Dahir, *c)* Hassen Dahir Aweyes, *d)* Ahmed Dahir Aweys, *e)* Mohammed Hassan Ibrahim, *f)* Aweys Hassan Dahir, *g)* Hassan Tahir Oais, *h)* Hassan Tahir Uways, *i)* Hassan Dahir Awes, *j)* Sheikh Aweys, *k)* Sheikh Hassan, *l)* Sheikh Hassan Dahir Aweys). Titel : *a)* sjeik, *b)* kolonel. Geboortedatum : 1935. Nationaliteit : Somalisch. Overige informatie : *a)* op 12 november 2007 gesignaleerd in Eritrea; *b)* familiale achtergrond : behoort tot de clan Hawiya, Habergdir, Ayr; *c)* heeft hoge positie in Al-Itihaad Al-Islamiya (AIAI), *d)* onderworpen aan de maatregelen van Verordening (EU) nr. 356/2010 betreffende Somalië. Datum van aanwijzing : 9 november 2001.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 9 juni 2010.

De Minister van Financiën,

D. REYNDEERS

*b)* "Qasim Yahya Mahdi al-Rimi [alias *a)* Qasim Al-Rimi, *b)* Qasim al-Raymi, *c)* Qassim al-Raymi, *d)* Qasim al-Rami, *e)* Qasim Yahya Mahdi 'Abd al-Rimi, *f)* Abu Hurayah al-Sana'ai, *g)* Abu 'Ammar]. Adresse : Yémen. Date de naissance : 5 juin 1978. Lieu de naissance : Sanaa, Yémen. Nationalité : yéménite. Passeport n° : 00344994 (passeport yéménite délivré le 3 juillet 1999). Date de la désignation : 11 mai 2010".

2) La mention "Hassan Abdullah Hersi Al-Turki [alias *a)* Hassan Turki, *b)* Hassen Abdelle Fihaye, *c)* Sheikh Hassan Abdullah Fahaih]. Titre : *a)* Cheikh, *b)* colonel. Date de naissance : vers 1944. Lieu de naissance : Région V, Ethiopie (région de l'Ogaden, dans l'est de l'Ethiopie). Nationalité : somalienne. Renseignements complémentaires : *a)* serait actif dans le sud de la Somalie, dans le Bas-Juba, près de Kismayo, essentiellement à Jilib et Burgabo depuis novembre 2007; *b)* origines familiales : clan Ogaden, sous-clan Reer-Abdille; *c)* membre de la direction d'Al-Itihaad Al-Islamiya (AIAI); *d)* soupçonné d'implication dans les attaques contre les ambassades des Etats-Unis à Nairobi et Dar es Salaam en août 1998. Date de la désignation : 25 janvier 2001", sous la rubrique "Personnes physiques", est remplacée par la mention suivante :

Hassan Abdullah Hersi Al-Turki [alias *a)* Hassan Turki, *b)* Hassen Abdelle Fihaye, *c)* Sheikh Hassan Abdullah Fahaih, *d)* Hassan Al-Turki, *e)* Hassan Abdillahi Hersi Turki, *f)* Sheikh Hassan Turki, *g)* Xasan Cabdilaahi Xirsi, *h)* Xasan Cabdulle Xirsi]. Date de naissance : vers 1944. Lieu de naissance : Région V, Ethiopie (région de l'Ogaden, dans l'est de l'Ethiopie). Nationalité : somalienne. Renseignements complémentaires : *a)* serait actif dans le sud de la Somalie, dans le Bas-Juba, près de Kismayo, essentiellement à Jilib et Burgabo depuis novembre 2007; *b)* origines familiales : clan Ogaden, sous-clan Reer-Abdille; *c)* membre de la direction d'Al-Itihaad Al-Islamiya (AIAI); *d)* fait l'objet des mesures énoncées dans le Règlement (UE) n° 356/2010 concernant la Somalie. Date de la désignation : 6 juillet 2004.

3) La mention "Hassan Dahir Aweys [alias *a)* Ali, Sheikh Hassan Dahir Aweys, *b)* Awes, Shaykh Hassan Dahir, *c)* Hassen Dahir Aweyes, *d)* Ahmed Dahir Aweys, *e)* Mohammed Hassan Ibrahim, *f)* Aweys Hassan Dahir]. Titre : *a)* Cheikh, *b)* colonel. Date de naissance : 1935. Nationalité : somalienne. Renseignements complémentaires : *a)* se trouverait en Erythrée depuis le 12 novembre 2007; *b)* origines familiales : issu du clan Hawiyé/Haber Gidir/Ayr; *c)* dirigeant de haut rang d'Al-Itihaad Al-Islamiya (AIAI)", sous la rubrique "Personnes physiques", est remplacée par la mention suivante :

Hassan Dahir Aweys [alias *a)* Ali, Sheikh Hassan Dahir Aweys, *b)* Awes, Shaykh Hassan Dahir, *c)* Hassen Dahir Aweyes, *d)* Ahmed Dahir Aweys, *e)* Mohammed Hassan Ibrahim, *f)* Aweys Hassan Dahir, *g)* Hassan Tahir Oais, *h)* Hassan Tahir Uways, *i)* Hassan Dahir Awes, *j)* Sheikh Aweys, *k)* Sheikh Hassan, *l)* Sheikh Hassan Dahir Aweys]. Titre : *a)* Cheikh, *b)* colonel. Date de naissance : 1935. Nationalité : somalienne. Renseignements complémentaires : *a)* se trouverait en Erythrée depuis le 12 novembre 2007; *b)* origines familiales : issu du clan Hawiyé/Haber Gidir/Ayr; *c)* dirigeant de haut rang d'Al-Itihaad Al-Islamiya (AIAI) *d)* fait l'objet des mesures énoncées dans le Règlement (UE) n° 356/2010 concernant la Somalie. Date de la désignation : 9 novembre 2001.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 9 juin 2010.

Le Ministre des Finances,

D. REYNDEERS



FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 2142

[2010/200314]

9 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 september 2005, gesloten in het Paritair Comité voor de diamantnijverheid en -handel, betreffende de verlenging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 januari 2000 betreffende de betaling van een anciënniteitspremie aan de werknemers in de diamantnijverheid en -handel (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de diamantnijverheid en -handel;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 26 september 2005, gesloten in het Paritair Comité voor de diamantnijverheid en -handel, betreffende de verlenging van collectieve arbeidsovereenkomst van 20 januari 2000 betreffende de betaling van een anciënniteitspremie aan de werknemers in de diamantnijverheid en -handel.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 februari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de diamantnijverheid en -handel**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 26 september 2005*

Verlenging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 januari 2000 betreffende de betaling van een anciënniteitspremie aan de werknemers in de diamantnijverheid en -handel (Overeenkomst geregistreerd op 24 januari 2006 onder het nummer 78227/CO/324)

Enig artikel. De collectieve arbeidsovereenkomst van 20 januari 2000 betreffende de betaling van een anciënniteitspremie aan de werknemers in de diamantnijverheid en -handel, verlengd bij de collectieve arbeidsovereenkomsten van 19 februari 2002 en 17 juli 2003, wordt verlengd tot 31 december 2006.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 9 februari 2010.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 2142

[2010/200314]

9 FEVRIER 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 26 septembre 2005, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant, relative à la prorogation de la convention collective de travail du 20 janvier 2000 relative au paiement d'une prime d'ancienneté aux travailleurs de l'industrie et du commerce du diamant (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 26 septembre 2005, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant, relative à la prorogation de la convention collective de travail du 20 janvier 2000 relative au paiement d'une prime d'ancienneté aux travailleurs de l'industrie et du commerce du diamant.

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 février 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant**

*Convention collective de travail du 26 septembre 2005*

Prorogation de la convention collective de travail du 20 janvier 2000 relative au paiement d'une prime d'ancienneté aux travailleurs de l'industrie et du commerce du diamant (Convention enregistrée le 24 janvier 2006 sous le numéro 78227/CO/324)

Article unique. La convention collective de travail du 20 janvier 2000 relative au paiement d'une prime d'ancienneté aux travailleurs de l'industrie et du commerce du diamant, prorogée par les conventions collectives de travail des 19 février 2002 et 17 juillet 2003, est prorogée jusqu'au 31 décembre 2006.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 9 février 2010.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 2143

[2010/200303]

9 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen, betreffende de sectorale regeling van de maaltijdcheques (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 9 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen, betreffende de sectorale regeling van de maaltijdcheques.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 februari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

—————  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————  
Bijlage

**Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 9 juni 2009*

Sectorale regeling van de maaltijdcheques  
(Overeenkomst geregistreerd op 12 augustus 2009  
onder het nummer 93646/CO/142.02)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die onder het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen vallen (PSC 142.02).

HOOFDSTUK II. — *Algemene bepalingen*

Art. 2. Sinds 1 januari 2008 worden overeenkomstig de bepalingen van artikel 19bis, § 2 van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, maaltijdcheques toegekend aan de arbeiders.

Art. 3. § 1. Aan de tewerkgestelde arbeid(st)ers wordt, per effectief gepresteerde dag een maaltijdcheque toegekend, met volgende nominale waarde : 2,30 EUR, met daarin een aandeel van de werkgever van 1,21 EUR en een persoonlijk aandeel van de werknemer van 1,09 EUR.

§ 2. Vanaf 1 juni 2009 wordt het aandeel van de werkgever in de maaltijdcheque verhoogd met 1 EUR. De zichtwaarde van de maaltijdcheque bedraagt dan 3,30 EUR.

§ 3. Vanaf 1 januari 2010 wordt het aandeel van de werkgever in de maaltijdcheque verhoogd met 0,10 EUR. De zichtwaarde van de maaltijdcheque bedraagt 3,40 EUR. Het gaat hier om een verhoging voor onbepaalde duur.

§ 4. In de bedrijven waar men, door deze verhoging, boven het maximumbedrag van 7 EUR komt, dient het resterende gedeelte omgezet te worden in een gelijkwaardige nettobeloning.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 2143

[2010/200303]

9 FEVRIER 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 9 juin 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons, relative à la réglementation sectorielle des chèques-repas (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 9 juin 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons, relative à la réglementation sectorielle des chèques-repas.

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 février 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

—————  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————  
Annexe

**Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons**

*Convention collective de travail du 9 juin 2009*

Réglementation sectorielle des chèques-repas  
(Convention enregistrée le 12 août 2009  
sous le numéro 93646/CO/142.02)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de la récupération de chiffons (SCP 142.02).

CHAPITRE II. — *Dispositions générales*

Art. 2. Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2008, des chèques-repas sont octroyés aux ouvriers conformément aux dispositions de l'article 19bis, § 2 de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 revisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

Art. 3. § 1<sup>er</sup>. Il est attribué aux ouvriers un chèque-repas par jour effectivement presté, dont la valeur nominale est fixée comme suit : 2,30 EUR, en ce compris une contribution patronale de 1,21 EUR et une contribution personnelle du travailleur de 1,09 EUR.

§ 2. A partir du 1<sup>er</sup> juin 2009, la contribution patronale du chèque-repas est augmentée de 1 EUR. La valeur faciale du chèque-repas est donc de 3,30 EUR.

§ 3. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2010, la contribution patronale du chèque-repas est augmentée de 0,10 EUR. La valeur faciale du chèque-repas sera donc de 3,40 EUR. Il s'agit d'une augmentation pour une durée indéterminée.

§ 4. Dans les entreprises où, suite à cette augmentation, le montant maximum de 7 EUR est atteint, un avantage net équivalent devra être accordé pour la partie restante.



## Opmerking

In de praktijk zal dit van toepassing zijn voor de verhoging van 0,10 EUR per effectieve arbeidsdag vanaf 1 januari 2010. Er kan hier bijvoorbeeld een jaarlijkse cadeaucheque toegekend worden ter waarde van 25 EUR. Specifieke modaliteiten inzake toekenning dienen afgesproken te worden op ondernemingsvlak.

## HOOFDSTUK III. — Toekenningmodaliteiten

Art. 4. De maaltijdcheques worden op naam van de werknemer afgeleverd. Deze voorwaarde wordt geacht vervuld te zijn als de toekenning ervan en de daarop betrekking hebbende gegevens (het aantal maaltijdcheques, bruto bedrag van de maaltijdcheques verminderd met het persoonlijk aandeel van de werknemer) vermeld worden op de individuele rekening.

Art. 5. De maaltijdcheque vermeldt duidelijk dat zijn geldigheidsduur beperkt is tot drie maanden en dat hij slechts mag worden gebruikt om een eetmaal te betalen of voor de aankoop van verbruiks-klaare voeding.

Art. 6. De maaltijdcheques worden iedere maand, in één of meer keren, door de werkgever aan de werknemer overhandigd in functie van het aantal dagen van die maand waarop de werknemer vermoedelijk prestaties van normale werkelijke arbeid zal verrichten. Uiterlijk de laatste dag van de eerste maand die volgt op het kwartaal wordt het aantal maaltijdcheques in overeenstemming gebracht met het aantal dagen waarop de werknemer tijdens het kwartaal prestaties heeft verricht.

## HOOFDSTUK IV. — Slotbepaling

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 juni 2007 betreffende de sectorale regeling van de maaltijdcheques.

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2009 en is gesloten voor onbepaalde duur. Zij kan worden opgezegd mits een opzegging van zes maand, bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen, ingaande op de eerste dag van het burgerlijk kwartaal dat volgt op de opzegging.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 9 februari 2010.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

## Remarque

Dans la pratique, cela sera d'application pour l'augmentation de 0,10 EUR par jour de travail effectif à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2010. Un chèque-cadeau annuel d'une valeur de 25 EUR peut par exemple être accordé. Les modalités spécifiques d'octroi doivent être conclues au niveau de l'entreprise.

## CHAPITRE III. — Modalités d'octroi

Art. 4. Les chèques-repas sont délivrés au nom du travailleur. Il est considéré que cette condition est remplie lorsque l'octroi des chèques-repas ainsi que les données y afférentes (nombre de chèques-repas, montant brut des chèques-repas diminué de la cotisation personnelle du travailleur) sont indiqués sur la fiche individuelle.

Art. 5. Le chèque-repas indique clairement que sa durée de validité est limitée à trois mois et qu'il ne peut être utilisé que pour payer un repas ou pour l'achat d'aliments prêts à être consommés.

Art. 6. Les chèques-repas sont remis chaque mois, en une ou plusieurs fois, par l'employeur au travailleur en fonction du nombre de jours de ce mois pendant lesquels le travailleur fournira vraisemblablement des prestations de travail effectif normal. Au plus tard le dernier jour du premier mois qui suit le trimestre, le nombre de chèques-repas est régularisé en fonction du nombre de jours pendant lesquels le travailleur a fourni des prestations durant le trimestre.

## CHAPITRE IV. — Disposition finale

Art. 7. La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 12 juin 2007 concernant la réglementation sectorielle des chèques-repas.

Art. 8. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2009 et est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée moyennant un préavis de six mois, adressé par lettre recommandée à la poste au président de la Sous-commission pour la récupération de chiffons, prenant cours le premier jour du trimestre civil qui suit la dénonciation.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 9 février 2010.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 2144

[2010/200442]

21 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 mei 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen, betreffende de kaderovereenkomst voor de jaren 2009 en 2010 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 26 mei 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen, betreffende de kaderovereenkomst voor de jaren 2009 en 2010.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 2144

[2010/200442]

21 FEVRIER 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 26 mai 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons, relative à la convention cadre pour les années 2009 et 2010 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 26 mai 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons, relative à la convention cadre pour les années 2009 et 2010.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 februari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

### Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 26 mei 2009*

Kaderovereenkomst voor de jaren 2009 en 2010  
(Overeenkomst geregistreerd op 12 augustus 2009  
onder het nummer 93645/CO/142.02)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die onder het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen vallen (PSC 142.02).

HOOFDSTUK II. — *Koopkracht*

Art. 2. Vanaf 1 juni 2009 wordt het aandeel van de werkgever in de maaltijdcheque verhoogd met 1 EUR. De zichtwaarde van de maaltijdcheque bedraagt dan 3,30 EUR.

Vanaf 1 januari 2010 wordt het aandeel van de werkgever in de maaltijdcheque verhoogd met 0,10 EUR. De zichtwaarde van de maaltijdcheque bedraagt 3,40 EUR. Het gaat hier om een verhoging voor onbepaalde duur.

In de bedrijven waar men, door deze verhoging, boven het maximumbedrag van 7 EUR komt, dient het resterende gedeelte omgezet te worden in een gelijkwaardige netto beloning.

In de praktijk zal dit van toepassing zijn voor de verhoging van 0,10 EUR per effectieve werkdag vanaf 1 januari 2010. Er kan hier bijvoorbeeld een jaarlijkse cadeaucheque toegekend worden ter waarde van 25 EUR. Specifieke modaliteiten inzake toekenning dienen afgesproken te worden op ondernemingsvlak.

De collectieve arbeidsovereenkomst van 12 juni 2007 betreffende de sectorale regeling van de maaltijdcheques zal in die zin aangepast worden.

HOOFDSTUK III. — *Mobiliteit*

Art. 3. In artikel 6bis van de collectieve arbeidsovereenkomst van 31 mei 1991 (koninklijk besluit van 31 maart 1992 - *Belgisch Staatsblad* van 15 mei 1992) wordt vanaf 1 juni 2009 het bedrag van 0,75 EUR vervangen door 0,90 EUR (fietsvervoer).

HOOFDSTUK IV. — *Eindeloopbaan*

Art. 4. De bestaande regelingen inzake de volgende types van bruggpensioenen worden verlengd tot 31 december 2010 :

- conventioneel bruggpensioen voor werklieden met nachtprestaties;
- halftijds bruggpensioen;
- conventioneel bruggpensioen voor werklieden van minstens 56 jaar met een loopbaan van minstens 40 jaar.

De bestaande regeling inzake conventioneel bruggpensioen op 58 jaar wordt verlengd tot 30 juni 2011.

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 février 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

### Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons

*Convention collective de travail du 26 mai 2009*

Convention cadre pour les années 2009 et 2010  
(Convention enregistrée le 12 août 2009  
sous le numéro 93645/CO/142.02)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons (SCP 142.02).

CHAPITRE II. — *Pouvoir d'achat*

Art. 2. A partir du 1<sup>er</sup> juin 2009, la quote part patronale du chèque-repas est augmentée de 1 EUR. La valeur faciale du chèque-repas est donc de 3,30 EUR.

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2010, la quote part patronale du chèque-repas est augmentée de 0,10 EUR. La valeur faciale du chèque-repas sera donc de 3,40 EUR. Il s'agit d'une augmentation pour une durée indéterminée.

Dans les entreprises où, suite à cette augmentation, le montant maximum de 7 EUR est atteint, un avantage net équivalent devra être accordé pour la partie restante.

Dans la pratique, cela sera d'application pour l'augmentation de 0,10 EUR par jour de travail effectif à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2010. Un chèque-cadeau annuel d'une valeur de 25 EUR peut par exemple être accordé. Les modalités spécifiques d'octroi doivent être conclues au niveau de l'entreprise.

La convention collective de travail du 12 juin 2007 concernant la réglementation sectorielle des chèques-repas sera modifiée en ce sens.

CHAPITRE III. — *Mobilité*

Art. 3. Le montant de 0,75 EUR dont il est question à l'article 6bis de la convention collective de travail du 31 mai 1991 (arrêté royal du 31 mars 1992 - *Moniteur belge* du 15 mai 1992) est remplacé par 0,90 EUR à partir du 1<sup>er</sup> juin 2009 (déplacement en vélo).

CHAPITRE IV. — *Fin de carrière*

Art. 4. Les réglementations existantes concernant les types de prépensions suivants sont prolongées jusqu'au 31 décembre 2010 :

- prépension conventionnelle pour les travailleurs en cas de prestations de nuit;
- prépension à mi-temps;
- prépension conventionnelle à partir de 56 ans avec 40 ans de carrière professionnelle.

La réglementation existante concernant la prépension conventionnelle à 58 ans est prolongée jusqu'au 30 juin 2011.

HOOFDSTUK V. — *Bijdrage aan het sociaal fonds - sociale vergoedingen*

Art. 5. De basisbijdrage, vastgesteld in artikel 24 van de statuten van het "Sociaal Fonds voor de lompenbedrijven", bedraagt sedert 1 juli 2005 1,50 pct..

Daarnaast engageren de werkgevers er zich toe om, wanneer het sociaal fonds in moeilijkheden zou komen, binnen het paritair comité een collectieve arbeidsovereenkomst af te sluiten over de betaling van een buitengewone bijdrage.

Art. 6. De sociale uitkering, waarvan sprake in artikel 9 van de statuten van het "Sociaal Fonds voor de lompenbedrijven", wordt vanaf het dienstjaar 2009 op 130 EUR gebracht.

De statuten van het "Sociaal Fonds voor lompenbedrijven" zullen in die zin aangepast worden.

HOOFDSTUK VI. — *Sociale vrede*

Art. 7. Zowel de gewestelijke als de nationale vakbondsafgevaardigden gaan, voor de duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst, de verbintenis aan zich te onthouden van elke aansporing tot staking en tot het stellen van nieuwe eisen, in de materies opgenomen in bovengenoemde collectieve arbeidsovereenkomst.

Voor bijzondere of abnormale gevallen of voor alle nieuwe problemen die niet in deze collectieve arbeidsovereenkomst zijn opgenomen, verbinden de gewestelijke afgevaardigden zich ertoe, zich te wenden tot hun nationale vakbondscentrale. Deze zal ze rechtstreeks bespreken met de werkgeversafgevaardigden.

HOOFDSTUK VII. — *Verlenging van bestaande overeenkomsten*

Art. 8. Alle collectieve arbeidsovereenkomsten van bepaalde duur zullen worden verlengd voor de duur van deze overeenkomst. Tevens is afgesproken dat alles in het werk wordt gesteld om alle bestaande voordelen die door het fonds worden betaald, verder te zetten.

HOOFDSTUK VIII. — *Slotbepaling*

Art. 9. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2009 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2010, met uitzondering van de artikelen 2 en 3 die voor een onbepaalde duur worden afgesloten en door de partijen opzegbaar zijn mits een vooropzeg van zes maanden betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van de lompen, en met uitzondering van artikel 4, alinea 2 afgesloten tot 30 juni 2011.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 februari 2010.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Bijlage bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 mei 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen, betreffende de kaderovereenkomst voor de jaren 2009 en 2010

Addendum bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 mei 2009  
Kaderovereenkomst voor de jaren 2009-2010

Artikel 1. In uitvoering van artikel 3 van het besluit van 1 maart 2002 van de Vlaamse Regering houdende hervorming van het stelsel van de aanmoedigingspremies in de privésector, voorzien de ondertekenende partijen de toepassing van de maatregelen bedoeld in de volgende artikelen van het voornoemd besluit :

- artikel 6 : aanmoedigingspremie in het kader van het opleidingskrediet;
- artikel 10 : aanmoedigingspremie in het kader van het zorgkrediet;
- artikel 13 : ondernemingen in moeilijkheden of in herstructurering.

Art. 2. Deze addendum treedt in werking op 1 januari 2009 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2010.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 februari 2010.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

CHAPITRE V. — *Cotisations au fonds social - avantages sociaux*

Art. 5. Le montant de la cotisation de base, fixé à l'article 24 des statuts du "Fonds social pour les entreprises de chiffons", est porté à 1,50 p.c. depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2005.

En outre, les employeurs s'engagent à conclure une convention collective de travail au sein de la commission paritaire relative au paiement d'une cotisation extraordinaire, au cas où le fonds social devrait se trouver en difficulté.

Art. 6. L'accompagnement social, dont question dans l'article 9 des statuts du "Fonds social pour les entreprises de chiffons", s'élève, à partir de l'année 2009 à 130 EUR.

Les statuts du "Fonds social pour les entreprises de chiffons" seront adaptés dans ce sens.

CHAPITRE VI. — *Paix sociale*

Art. 7. Tant les délégués syndicaux régionaux que nationaux s'engagent, pour la durée de la présente convention collective de travail, à s'abstenir de toute incitation à la grève et à ne pas présenter de nouvelles revendications, dans les matières faisant l'objet de la présente convention.

Pour les cas particuliers et anormaux ou pour tous les problèmes nouveaux qui ne font pas l'objet de la présente convention collective de travail, les délégués régionaux s'engagent à s'adresser à leur centrale syndicale nationale. Celle-ci en discutera directement avec les délégués patronaux.

CHAPITRE VII. — *Prolongation des conventions existantes*

Art. 8. Toutes les conventions collectives de travail à durée déterminée seront prolongées pour la durée de la présente convention. Il est également convenu que tout soit mis en œuvre pour que les avantages existants octroyés par le fonds soient prolongés.

CHAPITRE VIII. — *Disposition finale*

Art. 9. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2009 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2010, à l'exclusion des articles 2 et 3 qui sont conclus pour une durée indéterminée et sont résiliables par les parties moyennant un préavis de six mois notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons, et à l'exclusion de l'article 4, alinéa 2 conclu jusqu'au 30 juin 2011.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 21 février 2010.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Annexe à la convention collective de travail du 26 mai 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons, relative à la convention cadre pour les années 2009 et 2010

Avenant à la convention collective de travail du 26 mai 2009  
Convention cadre pour les années 2009-2010

Article 1<sup>er</sup>. Les parties signataires déclarent, en exécution de l'article 3 de l'arrêté du 1<sup>er</sup> mars 2002 du Gouvernement flamand portant réforme du système des primes d'encouragement dans le secteur privé, vouloir faire application des mesures prévues dans les articles suivants de l'arrêté précité :

- article 6 : primes d'encouragement dans le cadre du crédit formation;
- article 10 : primes d'encouragement dans le cadre du crédit soins;
- article 13 : primes d'encouragement dans le cadre d'entreprises en difficulté ou en restructuration.

Art. 2. Cet avenant entre en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2009 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2010.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 21 février 2010.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 2145

[2010/200512]

21 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 november 2006, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten, betreffende de maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de sector van de gezondheidsinrichtingen en -diensten en andere welzijnsdiensten gevestigd in het Waalse Gewest en in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 28 november 2006, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten, betreffende de maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de sector van de gezondheidsinrichtingen en -diensten en andere welzijnsdiensten gevestigd in het Waalse Gewest en in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 februari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

\_\_\_\_\_  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

\_\_\_\_\_  
Bijlage

**Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 28 november 2006*

Maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de sector van de gezondheidsinrichtingen en -diensten en andere welzijnsdiensten gevestigd in het Waalse Gewest en in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (Overeenkomst geregistreerd op 11 juli 2007 onder het nummer 83861/CO/305)

HOOFDSTUK I. — *Juridisch kader*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten overeenkomstig de bepalingen van de wet van 5 december 1968 op de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités en het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector.

HOOFDSTUK II. — *Toepassingsgebied*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de Franstalige en Duitstalige instellingen en diensten die gelegen zijn in het Waalse Gewest of in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 2145

[2010/200512]

21 FEVRIER 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 28 novembre 2006, conclue au sein de la Commission paritaire des services de santé, concernant les mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur des établissements et services de santé et autres services du bien-être situés en Région wallonne et en Région de Bruxelles-Capitale (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des services de santé;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 28 novembre 2006, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des services de santé, concernant les mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur des établissements et services de santé et autres services du bien-être situés en Région wallonne et en région de Bruxelles-Capitale.

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 février 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

\_\_\_\_\_  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

\_\_\_\_\_  
Annexe

**Commission paritaire des services de santé**

*Convention collective de travail du 28 novembre 2006*

Mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur des établissements et services de santé et autres services du bien-être situés en Région wallonne et en région de Bruxelles-Capitale (Convention enregistrée le 11 juillet 2007 sous le numéro 83861/CO/305)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Cadre juridique*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail est conclue conformément aux dispositions de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires et de l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand.

CHAPITRE II. — *Champ d'application*

Art. 2. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des établissements et services francophones et germanophones situés en Région wallonne ou en Région de Bruxelles-Capitale et qui ressortissent à la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé.



Zijn evenwel uitgesloten, de autonome revalidatiecentra, de diensten voor thuisverpleging, de rustoorden voor bejaarden, de rust- en verzorgingstehuizen, de servicesflats, de dagverzorgingscentra, de centra voor dagopvang, de kinderkribben, peuterthuinen, buitenschoolse opvang, diensten voor opvanggezinnen, diensten voor thuisopvang van zieke kinderen en gelijkaardige instellingen en diensten voor opvang van kinderen.

#### HOOFDSTUK III. — *Begripsomschrijvingen*

Art. 3. § 1. Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk werkliden- en bediendepersoneel.

§ 2. Onder "partijen" wordt verstaan : de representatieve werkgeversorganisaties en de representatieve werknemersorganisaties die deze collectieve arbeidsovereenkomst hebben afgesloten.

§ 3. Onder "sector" wordt verstaan : de werkgevers ressorterend onder het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinstellingen en -diensten en bedoeld in artikel 2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

§ 4. Onder "het koninklijk besluit" wordt verstaan : het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector.

§ 5. Onder "bevoegde Ministers" wordt verstaan : de Ministers van Werk en van Sociale Zaken.

§ 6. Onder "instelling" wordt verstaan : de instelling die bij het sociaal fonds, hieronder omschreven in § 7, een kandidatuurstelling indient teneinde middelen te verwerven met het oog op de bevordering van de tewerkstelling zoals voorzien in deze overeenkomst.

§ 7. Onder "sociaal fonds" wordt verstaan : het "Fonds Sociale Maribel" opgericht door de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 november 2006 gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten.

#### HOOFDSTUK IV. — *Vermindering van de RSZ-werkgeversbijdragen*

Art. 4. Overeenkomstig artikel 2 van het koninklijk besluit van 18 juli 2002 en de bepalingen van deze overeenkomst, kan de sector genieten van een forfaitaire vermindering van de werkgevers bijdrage van de sociale zekerheid.

De globale opbrengst van de bijdragevermindering, vermeld in artikel 2, § 1, van het koninklijk besluit van 18 juli 2002, wordt als volgt berekend : het aantal werknemers, dat minstens halftijds is tewerkgesteld, vermenigvuldigd met het bedrag van de bijdragevermindering vastgesteld overeenkomstig artikel 2 van het koninklijk besluit.

Partijen komen overeen het "Fonds Sociale Maribel" te belasten met het ontvangen, controleren, beheren en toewijzen van de integrale opbrengst van de hierboven bedoelde bijdragevermindering. Het toewijzen geschiedt overeenkomstig de bepalingen vastgesteld door het beheerscomité van het "Fonds Sociale Maribel".

#### HOOFDSTUK V. — *Inning en bestemming van de bijdragevermindering*

Art. 5. De sector verbindt er zich toe een bijkomende inspanning te doen voor de tewerkstelling onder de vorm van de netto aangroei van het arbeidsvolume van ten minste de opbrengst van de bijdragevermindering bepaald in artikel 4 van deze overeenkomst. Men zal zich hiervoor refereren naar het arbeidsvolume zoals gepreciseerd in artikel 50 van het koninklijk besluit 18 juli 2002.

De bovengrens van de bijdrage van het sociaal fonds in de jaarlijkse loonkost per bijkomende tewerkstelling kan verhoogd worden zonder dat de bijdrage evenwel 64.937,84 EUR per jaar en per FTE mag overschrijden. In uitvoering van het artikel 12, alinea's 2 en 3 van het koninklijk besluit, wordt de bijdrage van het sectoraal fonds evenwel beperkt tot de bezoldigde, effectieve of gelijkgestelde prestaties.

In overeenstemming met het artikel 12 van het koninklijk besluit kan het beheerscomité tot de indexerings van zijn bijdragen en van bovengenoemd plafond van 64.937,84 EUR beslissen.

Art. 6. Het behoud en de netto bijkomende tewerkstelling en aangroei van het arbeidsvolume waarvan sprake in artikel 7 van deze overeenkomst moeten verwezenlijkt worden op het niveau van :

- de sector omschreven in artikel 2;
- en elke instelling die via financiële middelen "Sociale Maribel" voortspruitend uit het koninklijk besluit en uit deze collectieve arbeidsovereenkomst, tewerkstelling realiseert.

Indien de werkgever de afwijking dient toe te passen, voorzien in artikel 14 van het koninklijk besluit, moet hij voldoen aan de daarvoor opgestelde voorwaarden en voorafgaandelijk het akkoord van het "Fonds Sociale Maribel" bekomen op basis van objectieve criteria zoals vermeld in het werkdocument beoogd in artikel 11bis, § 2, van het koninklijk besluit.

Sont toutefois exclus, les centres de revalidation autonomes, les services de soins infirmiers à domicile, les maisons de repos pour personnes âgées, les maisons de repos et de soins, les résidences-services, les centres de jour, les centres d'accueil de jour, les crèches, pré-gardiennats, garderie extrascolaire, services de gardiennat à domicile d'enfants, services de gardiennat à domicile d'enfants malades et les établissements et services semblables pour l'accueil d'enfants.

#### CHAPITRE III. — *Définitions*

Art. 3. § 1<sup>er</sup>. Par "travailleurs" on entend : le personnel ouvrier et employé masculin et féminin.

§ 2. Par "parties" on entend : les organisations représentatives d'employeurs et les organisations représentatives de travailleurs qui ont conclu la présente convention collective de travail.

§ 3. Par "secteur" on entend : les employeurs ressortissant à la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé et visés à l'article 2 de la présente convention collective de travail.

§ 4. Par "arrêté royal" on entend : l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand.

§ 5. Par "Ministres compétents" on entend : les Ministres de l'Emploi et des Affaires sociales.

§ 6. Par "institution" on entend : l'institution qui introduit un acte de candidature auprès du fonds social visé au § 7 ci-après, afin de disposer de moyens visant à promouvoir l'emploi selon les dispositions de la présente convention.

§ 7. Par "fonds social" on entend : le "Fonds Maribel social" institué par la convention collective de travail du 28 novembre 2006 conclue au sein de la Commission paritaire des services de santé.

#### CHAPITRE IV. — *Réduction des cotisations ONSS-patronales*

Art. 4. En vertu de l'article 2 de l'arrêté royal du 18 juillet 2002 et conformément aux dispositions de la présente convention, le secteur peut bénéficier d'une réduction forfaitaire des cotisations patronales de sécurité sociale.

Le produit global de la réduction des cotisations visée à l'article 2, § 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 18 juillet 2002, est calculé comme suit : le nombre de travailleurs, occupés au moins à mi-temps, multiplié par le montant de la réduction de cotisation fixée conformément à l'article 2 de l'arrêté royal.

Les parties conviennent de charger le "Fonds Maribel social" de la perception, du contrôle, de la gestion et de l'affectation du produit intégral de la réduction de la cotisation visée ci-dessus. L'affectation a lieu conformément aux dispositions fixées par le comité de gestion du "Fonds Maribel social".

#### CHAPITRE V. — *Perception et destination de la réduction de cotisation*

Art. 5. Le secteur s'engage à un effort supplémentaire en faveur de l'emploi par un accroissement net du volume de l'emploi correspondant au minimum au produit de la réduction forfaitaire des cotisations patronales visé à l'article 4 de la présente convention. Référence sera faite à cet effet au volume de l'emploi tel que précisé à l'article 50 de l'arrêté royal du 18 juillet 2002.

Le plafond de l'intervention du fonds social dans le coût salarial annuel, par embauche complémentaire, peut être augmenté sans toutefois dépasser 64.937,84 EUR par an et par ETP. En exécution de l'article 12, alinéas 2 et 3 de l'arrêté royal, l'intervention du fonds sectoriel est toutefois limitée aux prestations rémunérées, effectives ou assimilées.

Conformément à l'article 12 de l'arrêté royal, le comité de gestion peut prévoir d'indexer ses interventions et le plafond de 64.937,84 EUR susmentionné.

Art. 6. Le maintien et l'accroissement net de l'emploi et l'augmentation du volume de travail dont référence à l'article 7 de la présente convention doivent être réalisés au niveau :

- du secteur défini à l'article 2;
- et de chaque institution réalisant de l'emploi à l'aide des moyens financiers "Maribel social" provenant de l'arrêté royal et de la présente convention collective de travail.

Si l'employeur doit appliquer la dérogation prévue à l'article 14 de l'arrêté royal, il doit satisfaire aux conditions posées à cet effet et obtenir au préalable l'accord du "Fonds Maribel social" sur base de critères objectifs mentionnés dans le document de travail tel que prévu par l'article 11bis, § 2, de l'arrêté royal.

Art. 7. De instellingen bedoeld in artikel 2 en in artikel 3, § 6, van deze overeenkomst die het voornemen hebben om een bij komende inspanning voor tewerkstelling te verwezenlijken in uitvoering van deze overeenkomst moeten voorafgaandelijk een kandidatuurstelling indienen.

Art. 8. §1. Het model van aanvraagformulier wordt vastgesteld door het "Fonds Sociale Maribel".

§ 2. De kandidatuurstelling moet vergezeld zijn van het unaniem akkoord van de ondernemingsraad of, bij ontstentenis van het comité preventie en bescherming op het werk of, bij ontstentenis, van de syndicale afvaardiging.

Indien in de instelling geen der voorgaande overlegorganen is opgericht vindt de volgende procedure toepassing :

De kandidatuurstelling moet worden uitgehangen gedurende een periode van 14 dagen op een voor alle personeelsleden toegankelijke plaats en voor akkoord te worden getekend door minstens 50 pct. van de personeelsleden zoals vermeld op de DMFA-aangifte van het kwartaal voorafgaand aan dit van de indiening van de kandidatuurstelling.

Het personeel kan eventuele bezwaren desgevallend kenbaar maken via een gewestelijke vakbondssecretaris van een representatieve werknemersorganisatie die in het paritair subcomité is vertegenwoordigd.

De dag waarop de werkgever het ontwerp kandidatuurstelling uithangt, stuurt hij een afschrift van het ontwerp van kandidatuurstelling aan de gewestelijke secretarissen van de representatieve werknemersorganisaties die in het paritair subcomité zijn vertegenwoordigd.

Na verloop van de periode van uithangen van 14 dagen en bij ontstentenis van geformuleerde bezwaren wordt de kandidatuurstelling aan het "Fonds Sociale Maribel" doorgestuurd.

Art. 9. Het "Fonds Sociale Maribel" zal, na ontvangst van de kandidatuurstellingen, een voorstel van verdeling van de bijkomende ter beschikking staande jobs uitwerken gebaseerd op de criteria's zoals vermeld in het werkdocument beoogd in artikel 11bis, § 2, van het koninklijk besluit.

De na die procedure aangeduide werkgevers moeten overgaan tot aanwervingen, de voorgeschreven voorwaarden van het beheerscomité respecterend en binnen een termijn van maximaal zes maanden, te rekenen vanaf de betekening van de toekenning van de bijkomende tewerkstelling.

Art. 10. Bij de toewijzing van deze middelen zal het "Sociaal Fonds Maribel" rekening houden met de prioriteiten die bepaald worden door het beheerscomité waaronder ondermeer :

- het behoud van de reeds toegekende arbeidsplaatsen;
- de aanwijzing van het nieuw aangeworven personeel in functies die de arbeidsdruk bij het aanwezige personeel verlagen;
- de bijkomende werknemers mogen niet belast worden met prestaties die in rekening worden gebracht voor het bekomen van toelagen voor personeelskosten vanwege een subsidiërende overheid.

#### HOOFDSTUK VI. — Waarborgen met betrekking tot de aanwending van de RSZ-bijdragevermindering ten voordele van de tewerkstelling

Art. 11. In uitvoering van artikel 8, § 2, punt f van het koninklijk besluit zal elke werkgever die financiële middelen "Sociale Maribel" geniet, minstens jaarlijks een verslag bezorgen aan het "Fonds Sociale Maribel", volgens het door het "Fonds Sociale Maribel" opgesteld model. Dit verslag bevat minstens volgende gegevens :

Een nominatieve lijst van de werknemers aangeworven bij toepassing van deze overeenkomst met vermelding van hun urencontract, hun functie, hun loonkost, de plaats van tewerkstelling en, in voorkomend geval, de datum van uitdienst en de naam van de vervangende werknemer, en of zij in hun vorige tewerkstelling op één of andere wijze met de instelling verbonden waren. Het "Fonds Sociale Maribel" kan desgevallend een andere termijn van verslag bepalen. Het "Fonds Sociale Maribel" kan indien nodig bijkomende informatie opvragen bij de werkgever. De werkgevers verbinden er zich toe alle gegevens in verband met de sociale maribel tewerkstelling, die door het "Fonds Sociale Maribel" worden opgevraagd, te verstrekken.

Art. 12. Dit verslag moet aan de voorafgaande goedkeuring van de werknemersvertegenwoordiging worden voorgelegd overeenkomstig de vereiste procedure

Art. 7. Les institutions visées à l'article 2 et à l'article 3, § 6, de la présente convention qui ont l'intention de réaliser un effort supplémentaire en matière d'emploi en exécution de la présente convention doivent introduire au préalable un acte de candidature.

Art. 8. § 1<sup>er</sup>. Le modèle de l'acte de candidature est établi par le "Fonds Maribel social".

§ 2. L'acte de candidature doit être accompagné de l'accord unanime du conseil d'entreprise ou, à défaut, du comité pour la prévention et la protection au travail ou, à défaut, de la délégation syndicale.

Si aucun de ces organes de concertation n'est présent dans l'institution, la procédure suivante s'applique :

L'acte de candidature doit être affiché pendant une période de 14 jours en un lieu accessible à tous les membres du personnel et être signé par au moins 50 p.c. des membres du personnel tel que figurant dans la déclaration DMFA du trimestre précédant celui de l'introduction de l'acte de candidature.

Le personnel peut communiquer ses éventuelles réserves via un secrétaire régional d'une des organisations représentatives des travailleurs représentées au sein de la sous-commission paritaire.

Le jour où l'employeur affiche le projet de l'acte de candidature, il transmet une copie du projet de l'acte de candidature aux secrétaires régionaux des organisations représentatives des travailleurs qui sont représentées au sein de la sous-commission paritaire.

À l'issue de la période d'affichage de 14 jours et à défaut de réserves formulées, l'acte de candidature est transmis au "Fonds Maribel social".

Art. 9. Après réception des actes de candidature, le "Fonds Maribel social" élaborera une proposition de répartition des emplois supplémentaires disponibles qui sera basée sur les critères fixés dans le document de travail tel que prévu par l'article 11bis, § 2, de l'arrêté royal.

Les employeurs désignés après cette procédure devront procéder aux engagements dans le respect des conditions prescrites par le comité de gestion et ce dans un délai de maximum six mois, à partir de la notification de l'attribution des emplois supplémentaires.

Art. 10. En vue de l'affectation de ces moyens, le "Fonds Maribel social" tiendra compte des priorités qui seront arrêtées par le comité de gestion dont notamment :

- le maintien des emplois déjà attribués;
- l'affectation du personnel nouvellement engagé à des fonctions de nature à réduire la charge de travail du personnel existant;
- les travailleurs supplémentaires ne peuvent pas être chargés de prestations portées en compte pour l'obtention d'allocations à titre d'intervention dans les frais de personnel de la part d'une autorité subsidiante.

#### CHAPITRE VI. — Garanties en matière d'affectation de la réduction des cotisations ONSS pour l'emploi

Art. 11. En exécution de l'article 8, § 2, point f, de l'arrêté royal, chaque employeur bénéficiant de moyens financiers "Maribel social" transmettra au moins une fois par an un rapport au "Fonds Maribel social" d'après le modèle dressé par le "Fonds Maribel social". Ce rapport contiendra au moins les données suivantes :

Une liste nominative des travailleurs embauchés en application de la présente convention, leur nombre d'heures de prestation, leur fonction, leur coût salarial, leur lieu d'emploi et, le cas échéant, leur date de fin d'emploi et le nom du travailleur remplaçant, ainsi que si, dans leur précédent emploi, ils avaient un lien quelconque avec l'établissement. Le "Fonds Maribel social" peut, le cas échéant, fixer un autre délai de rapport. Le "Fonds Maribel social" peut, si nécessaire, demander des renseignements supplémentaires auprès de l'employeur. Les employeurs s'engagent à fournir toutes les données relatives à l'emploi dans le cadre du Maribel social, qui pourraient être demandées par le "Fonds Maribel social".

Art. 12. Ce rapport devra être préalablement soumis à l'approbation des représentants des travailleurs selon la procédure requise.

## HOOFDSTUK VII. — Slotbepalingen en geldigheidsduur

Art. 13. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt, vanaf de datum van haar inwerkingtreding, de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 december 2002, gesloten in het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de sector van de gezondheidsinrichtingen en -diensten en andere welzijnsdiensten gelegen in het Waalse Gewest of in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Deze overeenkomst treedt in werking de dag van de ondertekening. Zij is gesloten voor onbepaalde duur. Zij kan opgezegd worden door elk van de partijen mits een opzegging van drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 februari 2010.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

## CHAPITRE VII. — Dispositions finales et durée de validité

Art. 13. A partir de sa date d'entrée en vigueur, la présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 18 décembre 2002, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les établissements et services de santé, portant des mesures en vue de la promotion de l'emploi dans le secteur des établissements et services de santé et autres services du bien-être situés en Région wallonne et en Région de Bruxelles-Capitale.

Cette convention entre en vigueur à la date de la signature. Elle est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire des services de santé.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 21 février 2010.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 2146

[2010/200615]

21 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, betreffende de contracten voor bepaalde duur of voor een duidelijk omschreven werk en voor uitzendarbeid (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, betreffende de contracten voor bepaalde duur of voor een duidelijk omschreven werk en voor uitzendarbeid.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 februari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 2146

[2010/200615]

21 FEVRIER 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, relative aux contrats à durée déterminée ou pour un travail nettement défini et de travail intérimaire (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, relative aux contrats à durée déterminée ou pour un travail nettement défini et de travail intérimaire.

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 février 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.



## Bijlage

**Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen***Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009*

Contracten voor bepaalde duur of voor een duidelijk omschreven werk en voor uitzendarbeid (Overeenkomst geregistreerd op 17 september 2009 onder het nummer 94377/CO/142.01)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

HOOFDSTUK II. — *Begripsomschrijving*

Art. 2. Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst worden volgende begrippen als volgt gedefinieerd:

— contracten van bepaalde duur of voor een duidelijk omschreven werk: de arbeidsovereenkomsten zoals voorzien in de artikelen 9, 10, 11 en 11bis van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten (*Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978);

— uitzendarbeid: arbeid verricht door een uitzendkracht zoals gedefinieerd en gereguleerd in de wet van 24 juli 1987 betreffende tijdelijke arbeid, uitzendarbeid en terbeschikkingstelling van werkrachten aan gebruikers (*Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 1987) en alle collectieve arbeidsovereenkomsten in uitvoering van deze wet.

HOOFDSTUK III. — *Modaliteiten*

Art. 3. § 1. In geval van tewerkstelling van arbeiders met een arbeidsovereenkomst voor bepaalde tijd of voor een duidelijk omschreven werk, dienen de ondernemingen de bestaande collectieve arbeidsovereenkomsten inzake loon- en arbeidsvoorwaarden integraal toe te passen.

§ 2. In geval van uitzendarbeid, dienen de lonen van toepassing in de onderneming voor de functie of het werk waarvoor de uitzendkracht wordt tewerkgesteld, toegepast te worden en dit onverminderd de conventionele en wettelijke beschikkingen betreffende bedoelde contracten.

HOOFDSTUK IV. — *Overgang naar contract van onbepaalde duur*

Art. 4. § 1. Indien een arbeider aangeworven wordt met een contract van onbepaalde duur na één of meerdere contracten van bepaalde duur, na één of meerdere contracten voor een duidelijk omschreven werk, of na één of meerdere uitzendcontracten, wordt de anciënniteit opgebouwd tijdens deze contracten van bepaalde duur, deze contracten voor een duidelijk omschreven werk en deze uitzendcontracten, meegerekend.

§ 2. Indien een arbeider wordt aangeworven met een contract van onbepaalde duur na één of meerdere uitzendcontracten, blijft gedurende de eerste 3 maanden van zijn tewerkstelling met een contract van onbepaalde duur, een verkorte opzegtermijn mogelijk indien dit wordt ingeschreven in de individuele arbeidsovereenkomst.

§ 3. Indien een arbeider wordt aangeworven met een contract van onbepaalde duur aansluitend op één of meerdere contracten van bepaalde duur, voor een duidelijk omschreven werk of uitzendarbeid, mag er geen proefperiode worden opgenomen.

§ 4. Teneinde oneigenlijk gebruik van uitzendarbeid te weren uit de sector worden uitzendcontracten omwille van tijdelijke vermeerdering van het werk, na een periode van zes maanden omgezet in een contract van onbepaalde duur.

HOOFDSTUK V. — *Geldigheid*

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt deze van 26 juni 2007, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, betreffende de contracten bepaalde duur of duidelijk omschreven werk en uitzendarbeid, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 24 juli 2008 (*Belgisch Staatsblad* van 27 augustus 2008).

## Annexe

**Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux***Convention collective de travail du 18 juin 2009*

Contrats à durée déterminée ou pour un travail nettement défini et de travail intérimaire (Convention enregistrée le 17 septembre 2009 sous le numéro 94377/CO/142.01)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, ouvriers et ouvrières des entreprises relevant de la compétence de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers": les ouvriers et ouvrières.

CHAPITRE II. — *Définitions*

Art. 2. Pour l'application de la présente convention collective de travail on entend par:

— contrats à durée déterminée ou pour un travail nettement défini: les contrats de travail prévus aux articles 9, 10, 11 et 11bis de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail (*Moniteur belge* du 22 août 1978);

— travail intérimaire: travail effectué par un travailleur intérimaire comme défini et réglementé dans la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs (*Moniteur belge* du 20 août 1987) et toutes les conventions collectives de travail en exécution de cette loi.

CHAPITRE III. — *Modalités*

Art. 3. § 1<sup>er</sup>. En cas d'occupation d'ouvriers avec un contrat de travail à durée déterminée ou pour un travail nettement défini, les entreprises doivent intégralement appliquer les conventions collectives de travail existantes en matière de conditions de salaire et de travail.

§ 2. En cas de travail intérimaire, les salaires applicables dans l'entreprise à la fonction ou au travail pour lequel l'intérimaire a été engagé doivent être appliqués sans préjudice des dispositions conventionnelles et légales relatives aux contrats susmentionnés.

CHAPITRE IV. — *Passage en contrat à durée indéterminée*

Art. 4. § 1<sup>er</sup>. Lorsqu'un ouvrier est embauché sous un contrat à durée indéterminée après avoir effectué un ou plusieurs contrats à durée déterminée ou pour un travail nettement défini ou de travail intérimaire, l'ancienneté constituée à travers ces contrats à durée déterminée ou pour un travail nettement défini ou de travail intérimaire sera prise en compte.

§ 2. Lorsqu'un ouvrier est embauché sous contrat à durée indéterminée après un ou plusieurs contrats de travail intérimaire, un délai de préavis raccourci reste possible pendant les 3 premiers mois de l'occupation sous contrat à durée indéterminée, à condition que cette disposition soit inscrite dans le contrat de travail individuel.

§ 3. Lorsqu'un ouvrier est embauché avec un contrat à durée indéterminée après un ou plusieurs contrats à durée déterminée, contrats pour un travail déterminé ou contrats intérimaires, une période d'essai ne peut être prévue.

§ 4. Afin d'éviter le recours inapproprié au travail intérimaire dans le secteur, les contrats intérimaires suite à une augmentation temporaire du volume de travail seront convertis en contrats à durée indéterminée après une période de six mois.

CHAPITRE V. — *Validité*

Art. 5. La présente convention collective de travail remplace celle du 26 juin 2007, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, relative aux contrats à durée indéterminée ou pour un travail nettement défini et de travail intérimaire, rendue obligatoire par arrêté royal du 24 juillet 2008 (*Moniteur belge* du 27 août 2008).

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2009 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan door één van de partijen worden opgezegd mits een opzeg van drie maanden betekend met een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor terugwinning van metalen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 februari 2010.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Art. 6. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2009 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par une des parties signataires moyennant un préavis de trois mois, signifié par lettre recommandée, adressée au président de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 21 février 2010.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 2147

[2010/200498]

21 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor toeristische attracties, betreffende het sectoraal minimumloon (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor toeristische attracties;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor toeristische attracties, betreffende het sectoraal minimumloon.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 februari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor toeristische attracties

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 2009*

Sectoraal minimumloon  
(Overeenkomst geregistreerd op 17 september 2009  
onder het nummer 94392/CO/333)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die tot de bevoegdheid van het Paritair Comité voor toeristische attracties behoren en hun werknemers.

§ 2. Onder "werknemers" wordt verstaan : de mannelijke en vrouwelijke arbeiders en bedienden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 2147

[2010/200498]

21 FEVRIER 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 juin 2009, conclue au sein de la Commission paritaire pour les attractions touristiques, relative au revenu minimum sectoriel (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les attractions touristiques;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 15 juin 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les attractions touristiques, relative au revenu minimum sectoriel.

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 février 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire pour les attractions touristiques

*Convention collective de travail du 15 juin 2009*

Revenu minimum sectoriel  
(Convention enregistrée le 17 septembre 2009  
sous le numéro 94392/CO/333)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. § 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs relevant de la compétence de la Commission paritaire pour les attractions touristiques et à leurs travailleurs.

§ 2. On entend par "travailleurs" : les ouvriers et employés masculins et féminins.

HOOFDSTUK II. — *Beginselen*

Art. 2. § 1. Een wordt een sectoraal minimummaandloon van 1.387,49 EUR gewaarborgd aan de werknemers van eenentwintig jaar of ouder.

Bovendien wordt een sectoraal minimummaandloon gewaarborgd met ingang van 1 april 2009 van :

— 1.449,0114 EUR voor het seizoens- en vast personeel van 21 jaar of ouder dat een tweede opeenvolgend seizoen komt en een anciënniteit heeft van minimum 100 effectieve werkdagen;

— 1.465,3627 EUR voor het seizoens- en vast personeel van 21 jaar of ouder dat een derde opeenvolgend seizoen komt en een anciënniteit heeft van minimum 200 effectieve werkdagen.

§ 2. Voor de werknemers die per uur worden betaald, worden hogervermelde bedragen omgezet naar een uurloon, door deze bedragen te delen door de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur zoals bepaald in artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 2009 betreffende de arbeidsduur, en dat bedrag vervolgens te vermenigvuldigen met 12 en te delen door 52, hetgeen resulteert in volgende bedragen :

— 8,4261 EUR aan de werknemers van eenentwintig jaar;

— 8,7997 EUR voor het seizoens- en vast personeel van 21 jaar of ouder dat een tweede opeenvolgend seizoen komt en een anciënniteit heeft van minimum 100 effectieve werkdagen;

— 8,8990 EUR voor het seizoens- en vast personeel van 21 jaar of ouder dat een derde opeenvolgend seizoen komt en een anciënniteit heeft van minimum 200 effectieve werkdagen.

§ 3. Het sectoraal minimumloon dat ingevolge het eerste en het tweede lid is gewaarborgd, is gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen dat op 1 september 2008 van kracht is (indexcijfer augustus 2008).

Tot 31 december 2009 volgt het sectoraal minimumloon de schommelingen van het indexcijfer van de consumptieprijzen volgens de modaliteiten bepaald in collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43.

Vanaf 1 januari 2010 zullen de indexaties gebeuren overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst betreffende de indexeringen van de lonen die op 15 juni 2009 werd afgesloten in de sector van de toeristische attracties. De overgangsregeling voorzien in artikel 3 van desbetreffende collectieve arbeidsovereenkomst zal hierbij toegepast worden.

Art. 3. De werknemers van minder dan eenentwintig jaar, hebben recht op een sectoraal minimumloon dat overeenstemt met de volgende percentages van het sectoraal minimumloon bepaald bij artikel 2 :

a) op 20 jaar : 94 pct.

b) op 19 jaar : 88 pct.

c) op 18 jaar : 82 pct.

d) op 17 jaar : 76 pct.

e) op 16 jaar : 70 pct.

Commentaar :

De bedoeling van deze maatregel bestaat erin om jongeren aan het werk te zetten, met name weinig ervaren werknemers. De loonschaal voorzien in artikel 3, maakt deze jonge werknemers aantrekkelijker op arbeidsmarkt en maakt het mogelijk hun gebrek aan ervaring en/of hun geringe beroepsopleiding te compenseren.

Art. 4. Onder "normale arbeidsprestaties" wordt verstaan : de werkelijke geleverde arbeid ten belope van de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur, zoals bepaald in artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 2009 betreffende de arbeidsduur.

Art. 5. Voor de deeltijds tewerkgestelde werknemers wordt het sectoraal minimumloon, bepaald bij de artikelen 2 en 3, berekend in verhouding tot de duur van de maandelijkse arbeidsprestaties.

Art. 6. Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "sectoraal minimumloon" verstaan :

— de wedden en lonen verdient per maand overeenkomstig de loonschalen die vastgesteld zijn door het Paritair Comité voor toeristische attracties, de collectieve ondernemingsovereenkomsten of de individuele arbeidsovereenkomsten. Het maandloon moet zowel het vaste als het veranderlijke gedeelte bevatten;

— de tegenwaarde per maand van de premies en andere voordelen eventueel in natura betaald, die worden toegekend krachtens collectieve arbeidsovereenkomsten, ondernemingsovereenkomsten, individuele arbeidsovereenkomsten of gebruiken.

CHAPITRE II. — *Principes*

Art. 2. § 1<sup>er</sup>. Un revenu sectoriel minimum mensuel de 1.387,49 EUR est garanti aux travailleurs âgés de vingt et un ans ou plus.

De plus, à dater du 1<sup>er</sup> avril 2009, est garanti un revenu sectoriel minimum mensuel de :

— 1.449,0114 EUR pour le personnel saisonnier et fixe de 21 ans ou plus en deuxième saison consécutive et ayant une ancienneté de minimum 100 jours de travail effectif;

— 1.465,3627 EUR pour le personnel saisonnier et fixe de 21 ans ou plus en troisième saison consécutive et ayant une ancienneté de minimum 200 jours de travail effectif.

§ 2. Pour les travailleurs qui sont payés à l'heure, les montants susmentionnés sont convertis en un salaire horaire, en les divisant par la durée hebdomadaire moyenne du travail telle que définie à l'article 3 de la convention collective de travail du 15 juin 2009 relative à la durée du travail, pour ensuite les multiplier par 12 et les diviser par 52, ce qui aboutit aux montants suivants :

— 8,4261 EUR pour les travailleurs de vingt et un ans;

— 8,7997 EUR pour le personnel saisonnier et fixe de 21 ans ou plus, en deuxième saison consécutive et ayant une ancienneté de minimum 100 jours de travail effectif;

— 8,8990 EUR pour le personnel saisonnier et fixe de 21 ans ou plus, en troisième saison consécutive et ayant une ancienneté de minimum 200 jours de travail effectif.

§ 3. Le revenu sectoriel minimum en vertu des premier et deuxième alinéas est lié à l'indice des prix à la consommation en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2008 (indice août 2008).

Le revenu sectoriel minimum moyen suit les fluctuations de l'indice des prix à la consommation selon les modalités définies dans la convention collective de travail n° 43, jusqu'au 31 décembre 2009.

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2010, les indexations s'effectueront conformément à la convention collective de travail relative aux indexations des salaires conclue le 15 juin 2009 au sein du secteur des attractions touristiques. La disposition transitoire prévue à l'article 3 de la convention collective de travail en question s'appliquera dans ce contexte.

Art. 3. Les travailleurs âgés de moins de vingt et un ans bénéficient d'un salaire minimum correspondant aux pourcentages suivants, du salaire sectoriel minimum défini à l'article 2 :

a) à 20 ans : 94 p.c.

b) à 19 ans : 88 p.c.

c) à 18 ans : 82 p.c.

d) à 17 ans : 76 p.c.

e) à 16 ans : 70 p.c.

Commentaire :

Cette mesure a pour objectif, la mise au travail des jeunes, travailleurs peu expérimentés. L'échelle de rémunération prévue à l'article 3 rend ces jeunes travailleurs plus attractifs sur le marché du travail, et permet de compenser leur manque d'expérience et/ou leur faible formation professionnelle.

Art. 4. Par prestations "normales de travail" on entend : le travail effectivement fourni à concurrence de la durée du travail hebdomadaire, telle que définie à l'article 3 de la convention collective de travail du 15 juin 2009 relative à la durée du travail.

Art. 5. Pour les travailleurs occupés à temps partiel, le revenu sectoriel minimum, tel que fixé aux articles 2 et 3, est calculé proportionnellement à la durée de la prestation de travail mensuelle.

Art. 6. Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par revenu "sectoriel minimum" :

— les rémunérations et salaires promérités par mois conformément aux barèmes de rémunérations et salaires fixés par la Commission paritaire pour les attractions touristiques, les conventions collectives d'entreprise ou les contrats de travail individuels. Dans la rémunération mensuelle doivent être comprises aussi bien la partie fixe que la partie variable;

— l'équivalence mensuelle des primes et autres avantages éventuels payés en nature, accordés en vertu des conventions collectives de travail, de conventions d'entreprise, de contrats de travail individuels ou d'usages.

Art. 7. Voor de bepaling van het sectoraal minimumloon worden evenwel uitgesloten :

1° de bijslagen voor overwerk bepaald bij artikel 29, § 1, van de arbeidswet van 16 maart 1971;

2° de voordelen waarin is voorzien door de bepalingen van artikel 19, § 2, van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders;

3° de premies of vergoedingen die worden uitgekeerd wegens werkelijke door de werknemers gedragen kosten.

#### HOOFDSTUK III. — *Duur van de overeenkomst*

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2009 en wordt afgesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan worden opgezegd door één der partijen, mits een opzegging van drie maanden gericht bij aangetekende brief aan de voorzitter van het Paritair Comité voor toeristische attracties.

Commentaar bij de collectieve arbeidsovereenkomst :

Deze collectieve arbeidsovereenkomst doet geen afbreuk aan de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 februari 2007 (gesloten in uitvoering van artikel 27 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités).

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 februari 2010.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Art. 7. Sont toutefois exclus pour la détermination du revenu sectoriel minimum :

1° les compléments pour le travail supplémentaire fixés par l'article 29, § 1<sup>er</sup> de la loi sur le travail du 16 mars 1971;

2° les avantages prévus par les dispositions de l'article 19, § 2 de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs;

3° les primes ou indemnités accordées en contrepartie des frais réellement supportés par les travailleurs.

#### CHAPITRE III. — *Durée de la convention*

Art. 8. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2009 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être résiliée par une des parties, moyennant un préavis de trois mois adressé par lettre recommandée au président de la Commission paritaire pour les attractions touristiques.

Commentaire à cette convention collective de travail :

La présente convention collective de travail ne fait pas préjudice aux dispositions de la convention collective de travail du 7 février 2007 (conclue en exécution de l'article 27 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires).

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 21 février 2010.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 2148 [2010/200500]

21 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor toeristische attracties, betreffende de indexerings van de lonen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor toeristische attracties;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor toeristische attracties, betreffende de indexerings van de lonen.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 februari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 2148 [2010/200500]

21 FEVRIER 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 juin 2009, conclue au sein de la Commission paritaire pour les attractions touristiques, relative à l'indexation des salaires (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les attractions touristiques;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 15 juin 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les attractions touristiques, relative à l'indexation des salaires.

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 février 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.



## Bijlage

**Paritair Comité voor toeristische attracties***Collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 2009*

Indexering van de lonen

(Overeenkomst geregistreerd op 17 september 2009  
onder het nummer 94393/CO/333)HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied en doelstelling*

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de ondernemingen die tot de bevoegdheid van het Paritair Comité voor toeristische attracties behoren.

§ 2. Onder "werknemers" wordt verstaan: de mannelijke en vrouwelijke arbeiders en bedienden.

## HOOFDSTUK II

*Koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen*

Art. 2. § 1. Het maandloon, en voor diegenen die per uur worden betaald, het uurloon, worden elk jaar op 1 januari aangepast in functie van de reële evolutie van het afgevlakte indexcijfer en berekend als volgt: het rekenkundig gemiddelde van de afgevlakte indexcijfers van november en december van het jaar -1 in verhouding tot het rekenkundig gemiddelde van de afgevlakte indexcijfers van november en december van het jaar -2.

§ 2. Wat het bijzonder geval betreft van de werknemers die gedeeltelijk per prestatie worden bezoldigd, bijvoorbeeld door commissielonen, premies of percentages, wordt enkel het vast gedeelte van het loon, welk ook het bedrag ervan weze, gekoppeld aan voornoemd indexsysteem.

§ 3. Indien bij de aanvang van het jaar gelijktijdig een verhoging voortvloeiende uit de koppeling van het indexcijfer van de consumptieprijzen en een andere verhoging van de lonen moeten worden toegepast, wordt de aanpassing die voortvloeit uit de koppeling aan het indexcijfer toegepast vooraleer de lonen met de bepaalde verhoging worden aangepast.

Art. 3. Voor de werkgevers die reeds een systeem van koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen toepassen dat overeenstemt met de regeling voorzien in collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43 van de Nationale Arbeidsraad en dat dus afwijkt van hetgeen in artikel 2, § 1, is bepaald, wordt voorzien in een overgangsregeling teneinde een cumul van indexeringen te vermijden. In januari 2010 zullen de lonen van de betrokken werknemers als volgt worden berekend:

1° Indien tussen de periode van de ondertekening van deze collectieve arbeidsovereenkomst en januari 2010 geen overschrijding van de spilindex meer is geweest in 2009, dan omvat de indexering de reële evolutie tussen het afgevlakte indexcijfer van augustus 2008, zijnde 110,73 (basis 2004 = 100) en het rekenkundig gemiddelde van de afgevlakte indexcijfers van november en december van het jaar 2009;

2° Indien tussen de periode van de ondertekening van deze collectieve arbeidsovereenkomst en januari 2010 wel een overschrijding van de spilindex is geweest in 2009, dan omvat de indexering de reële evolutie tussen het laatste afgevlakte indexcijfer dat de laatste overschrijding van de spilindex teweegbracht in 2009, en het rekenkundig gemiddelde van de afgevlakte indexcijfers van november en december van het jaar 2009.

De periode daarna zal voor iedereen de formule onder artikel 2, § 1, van toepassing zijn.

Het verhogingscoëfficiënt wordt bekomen na afronding op 4 cijfers na de komma, rekening houdend met het 5e cijfer.

HOOFDSTUK III. — *Duur van de overeenkomst*

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor onbepaalde duur. Zij treedt in werking op 1 januari 2010.

Zij kan worden opgezegd door één der partijen, mits een opzegging van drie maanden gericht bij aangetekende brief aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de toeristische attracties.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 februari 2010.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,

Mevr. J. MILQUET

## Annexe

**Commission paritaire pour les attractions touristiques***Convention collective de travail du 15 juin 2009*

Indexation des salaires

(Convention enregistrée le 17 septembre 2009  
sous le numéro 94393/CO/333)CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application et objectif*

Article 1<sup>er</sup>. § 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et travailleurs des entreprises relevant de la compétence de la Commission paritaire pour les attractions touristiques.

§ 2. On entend par "travailleurs": les employés et ouvriers, masculins et féminins.

## CHAPITRE II

*Liaison des appointements à l'indice des prix à la consommation*

Art. 2. § 1<sup>er</sup>. Les salaires mensuels et, pour ceux qui sont payés à l'heure, les salaires horaires, sont adaptés chaque année au 1<sup>er</sup> janvier en fonction de l'évolution réelle de l'indice lissé calculée de la façon suivante: la moyenne arithmétique des indices lissés de novembre et décembre de l'année -1, par rapport à la moyenne arithmétique des indices lissés de novembre et décembre de l'année -2.

§ 2. Pour ce qui est du cas particulier des travailleurs dont la rémunération est partiellement fonction de leurs prestations, par exemple sous la forme de commissions, de primes ou de pourcentages, le système d'indexation susmentionné s'applique uniquement à la partie fixe de leur rémunération, quel qu'en soit le montant.

§ 3. Si, au début de l'année, il faut appliquer à la fois une augmentation découlant de la liaison à l'indice des prix à la consommation et une autre augmentation salariale, l'adaptation découlant de la liaison à l'indice est appliquée avant l'augmentation salariale.

Art. 3. Pour les employeurs qui appliquent déjà un système de liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation qui correspond au système prévu dans la convention collective de travail n° 43 du Conseil national du travail et déroge donc à celui prévu à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, un régime transitoire est d'application en vue d'éviter un cumul d'indexations. En janvier 2010, les salaires des travailleurs concernés seront calculés comme suit:

1° S'il n'y a plus eu, entre le moment de la signature de la présente convention collective de travail et janvier 2010, de dépassement de l'indice-pivot en 2009, l'indexation est égale à l'évolution réelle entre l'indice lissé d'août 2008, qui est de 110,73 (base 2004 = 100) et la moyenne arithmétique des indices lissés de novembre et de décembre 2009;

2° S'il y a eu, entre le moment de la signature de la présente convention collective de travail et janvier 2010, un dépassement de l'indice-pivot en 2009, l'indexation est égale à l'évolution réelle entre le dernier indice lissé qui a engendré le dernier dépassement de l'indice-pivot en 2009 et la moyenne arithmétique des indices lissés de novembre et de décembre 2009.

Ensuite, la formule décrite à l'article 2, § 1<sup>er</sup> s'appliquera à tous.

Le coefficient d'augmentation est obtenu après arrondissement à 4 chiffres après la virgule, compte tenu du 5<sup>e</sup> chiffre.

CHAPITRE III. — *Durée de la convention*

Art. 4. La présente convention collective est conclue pour une période indéterminée. Elle entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2010.

Elle peut être résiliée par une des parties, moyennant un préavis de trois mois adressé par lettre recommandée au président de la Commission paritaire pour les attractions touristiques.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 21 février 2010.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,

Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 2149

[2010/200612]

21 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de vezelcement, betreffende het conventioneel brugpensioen vanaf 56 jaar na 40 jaar loopbaan (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de vezelcement;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 8 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de vezelcement, betreffende het conventioneel brugpensioen vanaf 56 jaar na 40 jaar loopbaan.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 februari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Subcomité voor de vezelcement**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 8 juni 2009*

Conventioneel brugpensioen vanaf 56 jaar na 40 jaar loopbaan (Overeenkomst geregistreerd op 17 september 2009 onder het nummer 94366/CO/106.03)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de vezelcement (PSC 106.03).

Onder "werknemers" wordt verstaan : arbeiders en arbeidsters.

HOOFDSTUK II. — *Algemene bepalingen*

Art. 2. In de periode van 1 januari 2009 tot en met 31 december 2010 wordt in toepassing van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen de regeling brugpensioen uitgebreid tot de werknemers van 56 jaar en ouder die worden afgedankt om elke andere dan dringende reden, indien zij voldoen aan de voorwaarde van een beroepsloopbaan van 40 jaar als loontrekkende waarvan 15 jaar in de sector.

Art. 3. De leeftijdsvoorwaarde van 56 jaar dient vervuld te zijn in de periode tussen 1 januari 2009 en 31 december 2010 en bovendien op het ogenblik dat de arbeidsovereenkomst een einde neemt.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 2149

[2010/200612]

21 FEVRIER 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 8 juin 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le fibrociment, relative à la prépension conventionnelle à partir de 56 ans après 40 années de carrière (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour le fibrociment;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 8 juin 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le fibrociment, relative à la prépension conventionnelle à partir de 56 ans après 40 années de carrière.

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 février 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Sous-commission paritaire pour le fibrociment**

*Convention collective de travail du 8 juin 2009*

Prépension conventionnelle à partir de 56 ans après 40 années de carrière (Convention enregistrée le 17 septembre 2009 sous le numéro 94366/CO/106.03)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour le fibrociment (SCP 106.03).

Par "travailleurs", on entend : les ouvriers et les ouvrières.

CHAPITRE II. — *Dispositions générales*

Art. 2. Pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2009 au 31 décembre 2010 inclus, le régime de prépension est étendu aux travailleurs de 56 ans et plus licencié(e)s pour motifs autres que graves, en application de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, si ces travailleurs répondent à la condition d'une carrière professionnelle de 40 années en tant que salarié dont 15 ans dans le secteur.

Art. 3. La condition d'âge de 56 ans doit être remplie au cours de la période entre le 1<sup>er</sup> janvier 2009 et le 31 décembre 2010 et, en outre, au moment de la cessation du contrat de travail.

Art. 4. De werknemer verbindt er zich toe de werkgever in kennis te brengen van iedere wijziging die nuttig is om de eventuele inhoudingen en heffingen correct toe te passen.

Zo zal onder andere de werknemer verwittigen wanneer :

- zijn gezinslast wijzigt;
- hij als uitkeringsgerechtigde werkloze het werk hervat bij een nieuwe werkgever of als zelfstandige in hoofdberoep;
- hij als werknemer of als zelfstandige in hoofdberoep stopt en uitkeringsgerechtigde werkloze wordt.

Art. 5. Met toepassing van de artikelen *4bis*, *4ter* en *4quater* van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17, zoals gewijzigd door collectieve arbeidsovereenkomst nr. *17tricies* van 19 december 2006, wordt het recht op de aanvullende vergoeding toegekend aan de werknemers die ontslagen werden in het kader van deze collectieve arbeidsovereenkomst behouden ten laste van de vorige werkgever, wanneer deze werknemers het werk als loontrekkende hervatten bij een andere werkgever dan die welke hen ontslagen heeft en die niet behoort tot dezelfde technische bedrijfseenheid als de werkgever die hen ontslagen heeft.

Het recht op de aanvullende vergoeding toegekend aan de werknemers die ontslagen zijn in het kader van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt eveneens behouden ten laste van de vorige werkgever in geval van uitoefening van een zelfstandige hoofdactiviteit, op voorwaarde dat deze activiteit niet uitgeoefend wordt voor rekening van de werkgever die hen ontslagen heeft of voor rekening van een werkgever die behoort tot dezelfde technische bedrijfseenheid als de werkgever die hen ontslagen heeft.

De werknemers beoogd in dit artikel behouden het recht op de aanvullende vergoeding zodra een einde werd gemaakt aan hun tewerkstelling in het kader van een arbeidsovereenkomst of aan de uitoefening van een zelfstandige hoofdactiviteit. Zij leveren in dit geval aan hun vorige werkgever (in de zin van de eerste paragraaf van dit artikel) het bewijs van hun recht op werkloosheidsuitkeringen.

In het geval beoogd in de vorige paragraaf mogen werknemers geen twee of meer aanvullende stelsels cumuleren. Wanneer zij zich in de omstandigheden bevinden om verscheidene aanvullende stelsels te genieten, behouden zij het recht op het stelsel dat toegekend werd door de werkgever die hen ontslagen heeft (in de zin van de eerste paragraaf van dit artikel).

Art. 6. De werkgever verbindt er zich toe aan de werknemer bovenvermelde vergoedingen te betalen tot de leeftijd van 65 jaar, ongeacht de werknemer het werk hervat of niet.

Art. 7. Voor het bepalen van het netto-referteloon wordt de RSZ berekend op 100 pct. in plaats van 108 pct. van het brutoloon van de werknemer.

Art. 8. Het netto-referteloon wordt berekend op basis van de voltijdse arbeidsprestaties die de werknemer uitoefende voor de aanvang van eventuele deeltijdse prestaties in het kader van het tijdskrediet.

### HOOFDSTUK III. — *Financiering*

Art. 9. Alle brugpensioenen vanaf 56 jaar zullen gefinancierd worden volgens de bepalingen van artikel 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 31 januari 1985 betreffende de bevordering van de werkgelegenheid.

De volledige financiering van de kosten, voortvloeiend uit elke brugpensioenregeling, zowel deze ingevoerd in het raam van de bevordering van de tewerkstelling als andere, valt integraal ten laste van de respectievelijke ondernemingen.

### HOOFDSTUK IV. — *Geldigheidsduur*

Art. 10. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2009 en treedt buiten werking op 31 december 2010.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 februari 2010.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Art. 4. Le travailleur s'engage à informer l'employeur de toute modification nécessaire à l'application correcte des prélèvements et retenues éventuels.

Le travailleur avertira notamment lorsque :

- il y a une modification de sa charge de famille;
- en tant que chômeur indemnisé, il reprend le travail auprès d'un nouvel employeur ou s'établit en tant qu'indépendant en profession principale;
- il cesse ses activités en tant que travailleur salarié ou indépendant à titre principal et devient chômeur indemnisé.

Art. 5. En application des articles *4bis*, *4ter* et *4quater* de la convention collective de travail n° 17, telle que modifiée par la convention collective de travail n° *17tricies* du 19 décembre 2006, le droit à l'indemnité complémentaire octroyée aux travailleurs licenciés dans le cadre de la présente convention collective de travail est maintenu à charge de l'employeur précédent, lorsque ces travailleurs reprennent le travail en tant que salariés auprès d'un autre employeur que celui qui les a licenciés et qui n'appartient pas à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés.

Le droit à l'indemnité complémentaire octroyée aux travailleurs licenciés dans le cadre de la présente convention collective de travail est également maintenu à charge de l'employeur précédent en cas d'exercice d'une activité principale en tant qu'indépendant, à condition que cette activité ne soit pas exercée pour le compte de l'employeur qui les a licenciés ou pour le compte d'un employeur qui appartient à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés.

Les travailleurs visés au présent article conservent le droit à l'indemnité complémentaire dès qu'il est mis fin à leur occupation dans le cadre d'un contrat de travail ou à l'exercice d'une activité principale en tant qu'indépendant. Dans ce cas, ils fournissent à leur employeur précédent (au sens du premier paragraphe du présent article) la preuve de leur droit aux allocations de chômage.

Dans le cas visé au précédent paragraphe, les travailleurs ne peuvent cumuler deux régimes complémentaires ou plus. Lorsqu'ils se trouvent dans une situation leur permettant de bénéficier de plusieurs régimes complémentaires, ils conservent le droit au régime octroyé par l'employeur qui les a licenciés (au sens du premier paragraphe du présent article).

Art. 6. L'employeur s'engage à verser au travailleur les indemnités susdites jusque l'âge de 65 ans, peu importe que le travailleur reprenne ou non le travail.

Art. 7. Pour déterminer le salaire net de référence, l'ONSS est calculé sur 100 p.c. au lieu de 108 p.c. du salaire brut du travailleur.

Art. 8. Le salaire net de référence se calcule sur la base des prestations de travail à temps plein exercées par le travailleur avant le début d'éventuelles prestations à temps partiel dans le cadre du crédit-temps.

### CHAPITRE III. — *Financement*

Art. 9. Toutes les prépensions à partir de 56 ans seront financées conformément aux dispositions de l'article 4 de la convention collective de travail du 31 janvier 1985 relative à la promotion de l'emploi.

Le financement complet des coûts découlant de tout régime de prépension, tant ceux engendrés dans le cadre de la promotion de l'emploi que les autres coûts, est intégralement à charge des entreprises respectives.

### CHAPITRE IV. — *Durée de validité*

Art. 10. La présente convention collective de travail entre en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2009 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2010.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 21 février 2010.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET



FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 2150

[2010/200991]

4 MAART 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de vezelcement, betreffende de verhoging van de inspanningen inzake vorming en opleiding (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de vezelcement;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 8 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de vezelcement, betreffende de verhoging van de inspanningen inzake vorming en opleiding.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 maart 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Subcomité voor de vezelcement**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 8 juni 2009*

Verhoging van de inspanningen inzake vorming en opleiding  
(Overeenkomst geregistreerd op 17 september 2009  
onder het nummer 94367/CO/106.03)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de vezelcement.

Onder "werknemers" wordt verstaan : arbeiders en arbeidsters.

HOOFDSTUK II. — *Algemene bepalingen*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt afgesloten in uitvoering van :

— artikel 30 van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact (*Belgisch Staatsblad* van 30 december 2005);

— het koninklijk besluit van 11 oktober 2007 tot invoering van een bijkomende werkgeversbijdrage ten bate van de financiering van het betaald educatief verlof voor de werkgevers die behoren tot sectoren die onvoldoende opleidingsinspanningen realiseren (*Belgisch Staatsblad* van 5 december 2007).

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 2150

[2010/200991]

4 MARS 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 8 juin 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le fibrociment, relative à l'augmentation des efforts en matière de formation et apprentissage (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour le fibrociment;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 8 juin 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le fibrociment, relative à l'augmentation des efforts en matière de formation et apprentissage.

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 mars 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Sous-commission paritaire pour le fibrociment**

*Convention collective de travail du 8 juin 2009*

Augmentation des efforts en matière de formation et apprentissage  
(Convention enregistrée le 17 septembre 2009  
sous le numéro 94367/CO/106.03)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour le fibrociment.

Par "travailleurs" on entend : les ouvriers et ouvrières.

CHAPITRE II. — *Dispositions générales*

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue en exécution de :

— l'article 30 de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations (*Moniteur belge* du 30 décembre 2005);

— l'arrêté royal du 11 octobre 2007 instaurant une cotisation patronale complémentaire au bénéfice du financement du congé-éducation payé pour les employeurs appartenant aux secteurs qui réalisent des efforts insuffisants en matière de formation (*Moniteur belge* du 5 décembre 2007).

Art. 3. § 1. In uitvoering van overheidsmaatregelen vervat in het interprofessioneel akkoord 2009-2010 zal gestreefd worden naar een jaarlijkse verhoging van de vormingsinspanningen met 0,1 procentpunt.

§ 2. Deze verhoging zal in concreto worden verwezenlijkt door :

— het toekennen van opleidingstijd per werknemer, individueel of collectief;

— het aanbieden van en het ingaan op een vormingsaanbod buiten de werkuren;

— stelsels van collectieve opleidingsplanning via de ondernemingsraad en/of syndicale afvaardiging.

#### HOOFDSTUK III. — *Geldigheidsduur*

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2009 en treedt buiten werking op 31 december 2010.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 4 maart 2010.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Art. 3. § 1<sup>er</sup>. En exécution des mesures gouvernementales contenues dans l'accord interprofessionnel 2009-2010, l'objectif sera une augmentation annuelle des efforts de formation à hauteur de 0,1 point de pour cent.

§ 2. Concrètement, cette augmentation se traduira par :

— l'octroi de temps de formation par travailleur, à titre individuel ou collectif;

— l'offre et l'acceptation de formations en dehors des heures de travail;

— des systèmes de plans collectifs de formation par le biais du conseil d'entreprise et/ou de la délégation syndicale.

#### CHAPITRE III. — *Durée de validité*

Art. 4. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2009 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2010.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 4 mars 2010.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 2151

[2010/200902]

4 MAART 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, betreffende de werkzekerheid (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, betreffende de werkzekerheid.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 maart 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 2151

[2010/200902]

4 MARS 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, relative à la sécurité d'emploi (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, relative à la sécurité d'emploi.

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 mars 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Nota

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

## Bijlage

**Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen***Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009*

Werkzekerheid

(Overeenkomst geregistreerd op 17 september 2009  
onder het nummer 94358/CO/142.01)**HOOFDSTUK 1. — Toepassingsgebied**

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor de metaalrecuperatie.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

**HOOFDSTUK 2. — Voorwerp***Afdeling 1. — Principe*

Art. 2. Voor de duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst zal in geen enkele onderneming overgegaan worden tot meervoudig ontslag vooraleer andere tewerkstellingsbehoudende maatregelen - met inbegrip van tijdelijke werkloosheid - uitgeput zijn. Voor de arbeiders ouder dan 45 jaar zal paritair naar tewerkstellingsbehoudende maatregelen worden gezocht.

*Afdeling 2. — Definities*

Art. 3. Wordt als "ontslag" beschouwd elk ontslag om economische en/of technische redenen.

Art. 4. Als "meervoudig" wordt beschouwd een ontslag van ten minste 3 arbeiders in ondernemingen met 29 werknemers en minder en van ten minste 10 pct. van arbeiders in ondernemingen met 30 werknemers en meer, dit alles in de loop van een periode van zestig kalenderdagen.

*Afdeling 3. — Procedure*

Art. 5. Indien een onderneming zich in onvoorzienbare en onvoorziene economische en/of financiële/technische omstandigheden bevindt, waardoor bijvoorbeeld tijdelijke werkloosheid of andere equivalente maatregelen sociaal economisch onhoudbaar worden, is de werkgever gehouden de volgende sectorale overlegprocedure na te leven. Tijdens deze overlegprocedure kan niet tot ontslag worden overgegaan.

§ 1. Wanneer de werkgever - die zich dus in onvoorzienbare en onvoorziene economische en/of financiële/technische omstandigheden bevindt zoals hierboven beschreven - voornemens is over te gaan tot ontslag van meerdere werknemers, dat als meervoudig ontslag kan worden beschouwd, licht hij voorafgaandelijk de ondernemingsraad of, bij ontstentenis, de vakbondsafgevaardigde in. In geval er geen ondernemingsraad of vakbondsafgevaardiging bestaat, licht hij voorafgaandelijk en individueel de betrokken werknemers schriftelijk in.

§ 2. Binnen de vijftien kalenderdagen na de informatie aan de syndicale vertegenwoordigers van de arbeiders dienen partijen op ondernemingsvlak de besprekingen te starten over de maatregelen die terzake kunnen worden genomen. Indien dit overleg niet tot een oplossing leidt, dan wordt binnen de acht kalenderdagen na het vaststellen van een niet-akkoord op ondernemingsvlak, beroep gedaan op het verzoeningsbureau op initiatief van de meest gerede partij.

§ 3. Ingeval er geen ondernemingsraad of vakbondsafgevaardiging bestaat in de onderneming, kan, binnen de vijftien kalenderdagen na de informatie aan de werknemers, dezelfde overlegprocedure worden ingeleid op initiatief van de vakbondsorganisaties die de arbeiders vertegenwoordigen.

Deze procedure is eveneens van toepassing bij faillissement.

*Afdeling 4. — Sanctie*

Art. 6. Bij niet-naleving van de procedure bepaald in afdeling 3, dient de in gebreke zijnde werkgever, naast de normale opzeggingstermijn, aan de betrokken arbeiders een vergoeding te betalen.

Deze vergoeding is gelijk aan het loon verschuldigd voor de genoemde opzeggingstermijn.

In geval van betwisting wordt beroep gedaan op het verzoeningsbureau op vraag van de meest gerede partij.

De afwezigheid van een werkgever op de in deze procedure voorziene bijeenkomst van het verzoeningsbureau wordt beschouwd als een niet-naleving van de bovenstaande procedure. De werkgever kan zich laten vertegenwoordigen door een bevoegde afgevaardigde behorende tot zijn onderneming.

## Annexe

**Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux***Convention collective de travail du 18 juin 2009*

Sécurité d'emploi

(Convention enregistrée le 17 septembre 2009  
sous le numéro 94358/CO/142.01)**CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — Champ d'application**

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, ouvriers et ouvrières des entreprises relevant de la compétence de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers": les ouvriers et ouvrières.

**CHAPITRE 2. — Objet***Section 1<sup>re</sup>. — Principe*

Art. 2. Pendant la durée de la présente convention collective de travail, aucune entreprise ne procédera à des licenciements multiples avant d'avoir épuisé toutes les autres mesures de maintien de l'emploi y compris le chômage temporaire. Pour les ouvriers de plus de 45 ans, on cherchera par priorité des mesures visant à sauvegarder l'emploi.

*Section 2. — Définition*

Art. 3. Par "licenciement", il faut entendre ce qui suit: tout licenciement pour raisons économiques et/ou techniques.

Art. 4. Est considéré comme licenciement "multiple", tout licenciement d'au moins 3 ouvriers dans les entreprises occupant 29 travailleurs et moins et d'au moins 10 p.c. des ouvriers dans les entreprises occupant 30 travailleurs et plus, dans un délai de soixante jours calendrier.

*Section 3. — Procédure*

Art. 5. Si une entreprise se trouve dans des circonstances économiques et/ou financières/techniques imprévisibles et imprévues, rendant par exemple le chômage temporaire ou d'autres mesures équivalentes intenables sur le plan socio-économique, l'employeur est tenu de respecter la procédure de concertation sectorielle ci-après. Il ne peut procéder à aucun licenciement durant cette procédure de concertation.

§ 1<sup>er</sup>. Lorsque l'employeur - qui se trouve donc dans des circonstances économiques et/ou financières/techniques imprévisibles et imprévues comme décrit ci-dessus - envisage de procéder au licenciement de plusieurs travailleurs, licenciement pouvant être considéré comme multiple, il en informe au préalable le conseil d'entreprise ou, à défaut, le délégué syndical. A défaut de conseil d'entreprise ou de délégation syndicale, il informe préalablement par écrit et de façon individuelle les travailleurs concernés.

§ 2. Dans les quinze jours calendrier suivant la communication de l'information aux représentants syndicaux des ouvriers, les parties doivent entamer les pourparlers au niveau de l'entreprise sur les mesures pouvant être prises en la matière. Si cette concertation ne donne pas de solution, il sera fait appel dans les huit jours calendrier suivant le constat de désaccord au niveau de l'entreprise, au bureau de conciliation à l'initiative de la partie la plus diligente.

§ 3. En cas d'absence de conseil d'entreprise ou de délégation syndicale dans l'entreprise, il peut être entamé dans les quinze jours calendrier suivant la communication de l'information aux travailleurs la même procédure de concertation à l'initiative des organisations syndicales qui représentent les ouvriers.

Cette procédure est également applicable en cas de faillite.

*Section 4. — Sanction*

Art. 6. En cas de non-respect de la procédure fixée à la section 3, l'employeur en défaut est tenu de payer une indemnité aux ouvriers concernés, outre le délai de préavis normal.

Cette indemnité est égale au salaire dû pour le délai de préavis précité.

En cas de litige, il sera fait appel au bureau de conciliation à la demande de la partie la plus diligente.

L'absence d'un employeur à la réunion du bureau de conciliation, prévue par la présente procédure, est considérée comme un non-respect de ladite procédure. L'employeur peut se faire représenter par un délégué compétent appartenant à son entreprise.

Indien de overlegprocedure niet is gevolgd is de sanctie eveneens van toepassing in geval van faillissement.

De sanctie is eveneens van toepassing op de werkgever die een unaniem advies van het verzoeningsbureau niet toepast.

#### HOOFDSTUK 3. — *Geldigheid*

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2010 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan door één van de partijen worden opgezegd mits een opzegging van zes maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 4 maart 2010.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Si la procédure de concertation n'a pas été suivie, la sanction est également d'application en cas de faillite.

Cette sanction s'applique également à l'employeur qui ne respecte pas l'avis unanime du bureau de conciliation.

#### CHAPITRE 3. — *Validité*

Art. 7. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2010 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par l'une des parties moyennant un préavis de six mois, notifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 4 mars 2010.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 2152

[2010/200754]

4 MAART 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, betreffende het brugpensioen vanaf 56 jaar (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, betreffende het brugpensioen vanaf 56 jaar.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 maart 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 2152

[2010/200754]

4 MARS 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, relative à la prépension à partir de 56 ans (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, relative à la prépension à partir de 56 ans.

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 mars 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

## Bijlage

**Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen***Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009*

Bruggpensioen vanaf 56 jaar  
(Overeenkomst geregistreerd op 17 september 2009  
onder het nummer 94362/CO/142.01)

**HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied**

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werklieden van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "werklieden" verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

**HOOFDSTUK II. — Algemene beschikkingen**

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten overeenkomstig en in uitvoering van:

— de bepalingen opgenomen in de collectieve arbeidsovereenkomst nummer 96 van 20 februari 2009 gesloten in de Nationale Arbeidsraad tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers die worden ontslagen, ter uitvoering van het interprofessioneel akkoord van 22 december 2008;

— de bepalingen opgenomen in het advies nummer 1 627 van 20 december 2007 gesloten in de Nationale Arbeidsraad;

— hoofdstuk III van de wet betreffende de uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2007-2008 van 21 december 2007 (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 2007).

**HOOFDSTUK III. — Rechthebbenden op de aanvullende vergoeding**

Art. 3. Deze bruggpensioenregeling geldt voor arbeiders die worden ontslagen, en die 56 jaar of ouder zijn gedurende de periode van 1 januari 2010 tot 31 december 2010 en die op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst een beroepsverleden van ten minste 40 jaar als loontrekkende kunnen laten gelden.

Bovendien moeten deze arbeiders het bewijs leveren dat vóór de leeftijd van 17 jaar ten minste 78 dagen arbeidsprestaties zijn geleverd waarvoor sociale zekerheidsbijdragen zijn betaald of ten minste 78 dagen arbeidsprestaties zijn geleverd in het kader van leerlingenzwezen welke zich situeren vóór 1 september 1983.

**HOOFDSTUK IV. — Toepassingsregels**

Art. 4. Voor de bepalingen die niet zijn geregeld via deze collectieve arbeidsovereenkomst, zijn de bepalingen van collectieve arbeidsovereenkomst nummer 17 van 19 december 1974 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, van toepassing.

**HOOFDSTUK V. — Betaling van de aanvullende vergoeding**

Art. 5. De betaalplicht van de aanvullende vergoeding van de werkgever wordt overgedragen aan het "Sociaal Fonds voor de ondernemingen voor de terugwinning van metalen".

Het "Sociaal Fonds voor de ondernemingen voor de terugwinning van metalen" zal hiertoe de nodige modaliteiten uitwerken.

**HOOFDSTUK VI. — Geldigheid**

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2010 en treedt buiten werking op 31 december 2010.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 4 maart 2010.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

## Annexe

**Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux***Convention collective de travail du 18 juin 2009*

Prépension à partir de 56 ans  
(Convention enregistrée le 17 septembre 2009  
sous le numéro 94362/CO/142.01)

**CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Champ d'application**

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers": les ouvriers et les ouvrières.

**CHAPITRE II. — Dispositions générales**

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue conformément à et en exécution:

— des dispositions de la convention collective de travail numéro 96 du 20 février 2009, conclue au sein du Conseil national du travail et instaurant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, en exécution de l'accord interprofessionnel du 22 décembre 2008;

— des dispositions de l'avis numéro 1 627 du 20 décembre 2007 conclu au sein du Conseil national du travail;

— du chapitre III de la loi relative à l'exécution de l'accord interprofessionnel 2007-2008, du 21 décembre 2007 (*Moniteur belge* du 31 décembre 2007).

**CHAPITRE III. — Ayants droit à l'indemnité complémentaire**

Art. 3. Ce régime de prépension bénéficie aux ouvriers qui sont licenciés, et qui sont âgés, au cours de la période du 1<sup>er</sup> janvier 2010 au 31 décembre 2010, de 56 ans ou plus et peuvent se prévaloir au moment de la fin du contrat de travail d'un passé professionnel d'au moins 40 ans en tant que travailleur salarié.

En outre, ces ouvriers doivent pouvoir prouver qu'ils ont effectué, avant l'âge de 17 ans, pendant au moins 78 jours, des prestations de travail pour lesquelles des cotisations de sécurité sociale ont été payées, ou au moins 78 jours de prestations de travail dans le cadre de l'apprentissage qui se situent avant le 1<sup>er</sup> septembre 1983.

**CHAPITRE IV. — Modalités d'application**

Art. 4. Pour les points qui ne sont pas réglés par la présente convention collective de travail, les dispositions de la convention collective de travail numéro 17 du 19 décembre 1974 instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés en cas de licenciement sont d'application.

**CHAPITRE V. — Paiement de l'indemnité complémentaire**

Art. 5. L'obligation de paiement de l'indemnité complémentaire de l'employeur est transférée au "Fonds social des entreprises pour la récupération de métaux".

Le "Fonds social des entreprises pour la récupération de métaux" mettra au point les modalités nécessaires à cet effet.

**CHAPITRE VI. — Validité**

Art. 6. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2010 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2010.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 4 mars 2010.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET



FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 2153

[2010/200988]

4 MAART 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, betreffende de anciënniteitstoelage (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, betreffende de anciënniteitstoelage.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 maart 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009*

Anciënniteitstoelage  
(Overeenkomst geregistreerd op 17 september 2009  
onder het nummer 94380/CO/142.01)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan : de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

HOOFDSTUK II. — *Anciënniteitstoelage*

Art. 2. Sinds 1 oktober 2007 wordt aan arbeiders met volgende anciënniteit in de onderneming een anciënniteitstoelage op het uurloon toegekend, met name :

— na 10 jaar anciënniteit in de onderneming wordt een anciënniteitstoelage toegekend van 0,05 EUR/uur;

— na 20 jaar anciënniteit in de onderneming wordt een bijkomende anciënniteitstoelage toegekend van 0,05 EUR/uur;

— na 30 jaar anciënniteit in de onderneming wordt een bijkomende anciënniteitstoelage toegekend van 0,05 EUR/uur.

Art. 3. Hierdoor wordt sinds 1 oktober 2007 voor een arbeider met 20 jaar of meer anciënniteit in de onderneming een anciënniteitstoelage toegekend van 0,10 EUR/uur en voor een arbeider met 30 jaar of meer anciënniteit van 0,15 EUR/uur.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 2153

[2010/200988]

4 MARS 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, relative au supplément d'ancienneté (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, relative au supplément d'ancienneté.

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 mars 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux**

*Convention collective de travail du 18 juin 2009*

Supplément d'ancienneté  
(Convention enregistrée le 17 septembre 2009  
sous le numéro 94380/CO/142.01)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, ouvriers et ouvrières des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers" : les ouvriers et les ouvrières.

CHAPITRE II. — *Supplément d'ancienneté*

Art. 2. Depuis le 1<sup>er</sup> octobre 2007 un supplément d'ancienneté sur le salaire horaire est accordé aux ouvriers qui comptabilisent l'ancienneté suivante dans l'entreprise :

— après 10 ans d'ancienneté dans l'entreprise, un supplément d'ancienneté de 0,05 EUR/heure est accordé;

— après 20 ans d'ancienneté dans l'entreprise, un supplément d'ancienneté complémentaire de 0,05 EUR/heure est accordé;

— après 30 ans d'ancienneté dans l'entreprise, un supplément d'ancienneté complémentaire de 0,05 EUR/heure est accordé.

Art. 3. Ainsi, depuis le 1<sup>er</sup> octobre 2007 un ouvrier qui a 20 ans d'ancienneté ou plus dans l'entreprise voit son salaire augmenter d'un supplément d'ancienneté de 0,10 EUR/heure et un ouvrier qui a 30 ans d'ancienneté ou plus de 0,15 EUR/heure.



HOOFDSTUK III. — *Algemene bepalingen*

Art. 4. Deze forfaitaire verhoging wordt toegekend de maand volgend op de maand waarin hogervermelde anciënniteit bereikt werd. Voor de berekening van de anciënniteit, wordt rekening gehouden met de datum van indiensttreding die op elke individuele loonfiche en/of individuele rekening dient vermeld.

Art. 5. Deze anciënniteitstoelage valt onder het begrip loon, zoals bedoeld in artikel 2 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van loon der werknemers en daardoor moet zij ook in rekening worden gebracht voor alle vervangingsinkomens, voor de sociale zekerheid en voor alle vergoedingen berekend op basis van het loon.

Deze anciënniteitstoelage dient beschouwd te worden als loon, niet als een premie.

Art. 6. Deze forfaitaire verhoging wordt toegekend ongeacht het uurregime waarin de arbeider is tewerkgesteld. Bovendien is deze vergoeding recurrent naar de volgende jaren.

Art. 7. Deze anciënniteitstoelage dient apart te worden vermeld op de loonfiche.

Art. 8. Ondernemingen die in hun uurloon via een collectieve arbeidsovereenkomst een anciënniteitsvergoeding voorzien hebben, dienen zich minimaal aan te passen aan de sectorale regeling. Andere anciënniteitsregelingen op ondernemingsvlak blijven onverminderd van toepassing naast de sectorale regeling.

HOOFDSTUK IV. — *Geldigheidsduur*

Art. 9. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt deze van 26 juni 2007, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, betreffende de anciënniteitstoelage, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 1 juli 2008 (*Belgisch Staatsblad* van 27 augustus 2008).

Art. 10. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2009 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan door één van de ondertekenende partijen worden opgezegd mits een opzegging van zes maanden betekend met een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 4 maart 2010.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

CHAPITRE III. — *Dispositions générales*

Art. 4. Cette augmentation forfaitaire est octroyée le mois suivant le mois au cours duquel l'ancienneté mentionnée ci-avant est acquise. Pour le calcul de l'ancienneté, il est tenu compte de la date d'entrée en service qui doit être renseignée sur chaque fiche de salaire individuelle et/ou compte individuel.

Art. 5. Ce supplément d'ancienneté ressortit sous la notion rémunération, comme prévu dans l'article 2 de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs et doit dès lors être pris en compte pour les revenus de remplacement, pour la sécurité sociale et pour toutes les indemnités calculées sur base de la rémunération.

Ce supplément d'ancienneté doit être assimilé à du salaire et ne constitue pas une prime.

Art. 6. Cette augmentation forfaitaire est accordée quel que soit le régime horaire auquel est soumis l'ouvrier. En outre cette indemnité est récurrente les années suivantes.

Art. 7. Ce supplément d'ancienneté doit figurer sous une rubrique séparée sur la fiche de paie.

Art. 8. Les entreprises qui ont prévu dans leur salaire horaire via une convention collective de travail une indemnité d'ancienneté, doivent s'adapter au minimum à la disposition sectorielle. Outre la disposition sectorielle, d'autres dispositions en matière d'ancienneté existantes au niveau des entreprises restent applicables telles quelles.

CHAPITRE IV. — *Durée de validité*

Art. 9. La présente convention collective de travail remplace celle du 26 juin 2007, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, relative au supplément d'ancienneté, rendue obligatoire par arrêté royal du 1<sup>er</sup> juillet 2008 (*Moniteur belge* du 27 août 2008).

Art. 10. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2009 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par une des parties signataires moyennant un préavis de six mois, signifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 4 mars 2010.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 2154

[2010/201357]

17 MAART 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, tot verlenging van het bestaand sectoraal brugpensioenakkoord voor arbeiders en arbeidsters vanaf 58 jaar (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, tot verlenging van het bestaand sectoraal brugpensioenakkoord voor arbeiders en arbeidsters vanaf 58 jaar.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 2154

[2010/201357]

17 MARS 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, prorogeant l'accord sectoriel de prépension existant pour les ouvriers et ouvrières à partir de 58 ans (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, prorogeant l'accord sectoriel de prépension existant pour les ouvriers et ouvrières à partir de 58 ans.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 maart 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009*

Verlenging van het bestaand sectoraal brugpensioenakkoord voor arbeiders en arbeidsters vanaf 58 jaar (Overeenkomst geregistreerd op 17 september 2009 onder het nummer 94361/CO/142.01)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werklieden van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "werklieden" verstaan : de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

HOOFDSTUK II. — *Verlenging van het bestaande brugpensioenakkoord*

Art. 2. Onder de strikte voorwaarden bepaald door het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen, wordt in uitvoering van artikel 15, § 1, van het nationaal akkoord van 12 mei 2009 de collectieve arbeidsovereenkomst inzake brugpensioen vanaf 58 jaar van 26 juni 2007, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 1 juli 2008 (*Belgisch Staatsblad* van 27 augustus 2008) verlengd vanaf 1 januari 2010 tot en met 30 juni 2012.

HOOFDSTUK III. — *Geldigheid*

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2010 en treedt buiten werking op 30 juni 2012.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 17 maart 2010.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 mars 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux**

*Convention collective de travail du 18 juin 2009*

Prorogation de l'accord sectoriel de prépension existant pour les ouvriers et ouvrières à partir de 58 ans (Convention enregistrée le 17 septembre 2009 sous le numéro 94361/CO/142.01)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers" : les ouvriers et les ouvrières.

CHAPITRE II. — *Prorogation de l'accord de prépension existant*

Art. 2. Sous les conditions strictes fixées par l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle, la convention collective de travail du 26 juin 2007 relative à la prépension à partir de 58 ans, rendue obligatoire par arrêté royal du 1<sup>er</sup> juillet 2008 (*Moniteur belge* du 27 août 2008), est prorogée en exécution de l'article 15, § 1<sup>er</sup> de l'accord national du 12 mai 2009, et ce à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2010 jusqu'au 30 juin 2012.

CHAPITRE III. — *Validité*

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2010 et cesse d'être en vigueur le 30 juin 2012.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 17 mars 2010.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2010 — 2155 [2010/201355]

17 MAART 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, tot verlenging van het bestaand sectoraal brugpensioenakkoord voor mannen en vrouwen vanaf 57 jaar (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2010 — 2155 [2010/201355]

17 MARS 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, prorogeant l'accord sectoriel de prépension existant pour les hommes et pour les femmes à partir de 57 ans (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, tot verlenging van het bestaand sectoraal brugpensioenakkoord voor mannen en vrouwen vanaf 57 jaar.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 maart 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

#### Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009*

Verlenging van het bestaand sectoraal brugpensioenakkoord voor mannen en vrouwen vanaf 57 jaar (Overeenkomst geregistreerd op 17 september 2009 onder het nummer 94363/CO/142.01)

#### HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, de werklieden en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst, wordt onder "werklieden" verstaan : de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

#### HOOFDSTUK II. — Algemene beschikkingen

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst verlengt de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juni 2007 gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, betreffende het brugpensioen voor mannen en vrouwen vanaf 57 jaar, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 24 juli 2007 (*Belgisch Staatsblad* van 27 augustus 2008).

#### HOOFDSTUK III. — Toepassingsmodaliteiten

Art. 3. Conform de criteria vastgelegd in het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen wordt de bestaande collectieve arbeidsovereenkomst verlengd voor de periode van 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2012.

Art. 4. De brugpensioenleeftijd voor mannelijke en vrouwelijke werklieden bedraagt 57 jaar, mits voldaan aan de voorwaarden inzake brugpensioen- en werkloosheidsreglementering.

Art. 5. De leeftijd bedoeld in artikel 4 moet ten laatste bereikt zijn bij het effectief verstrijken van de opzeggingstermijn.

#### HOOFDSTUK IV. — Geldigheid

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2010 en treedt buiten werking op 30 juni 2012.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 17 maart 2010.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, prorogeant l'accord sectoriel de prépension existant pour les hommes et pour les femmes à partir de 57 ans.

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 mars 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

#### Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux

*Convention collective de travail du 18 juin 2009*

Prorogation de l'accord sectoriel de prépension existant pour les hommes et pour les femmes à partir de 57 ans (Convention enregistrée le 17 septembre 2009 sous le numéro 94363/CO/142.01)

#### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Champ d'application

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et ouvrières des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers" : les ouvriers et les ouvrières.

#### CHAPITRE II. — Dispositions générales

Art. 2. La présente convention collective de travail proroge la convention collective de travail du 26 juin 2007 conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, relative à la prépension pour les hommes et les femmes à partir de 57 ans, rendue obligatoire par arrêté royal du 24 juillet 2007 (*Moniteur belge* du 27 août 2008).

#### CHAPITRE III. — Modalités d'application

Art. 3. Conformément aux critères fixés par l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle, la convention collective de travail existante est prorogée telle quelle pour la période du 1<sup>er</sup> juillet 2010 au 30 juin 2012.

Art. 4. L'âge de la prépension est fixé à 57 ans pour les ouvriers et ouvrières, pour autant que les conditions en matière de réglementation prépension et chômage soient respectées.

Art. 5. L'âge visé à l'article 4 doit être atteint au plus tard à la fin effective du délai de préavis.

#### CHAPITRE IV. — Validité

Art. 6. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2010 et cesse d'être en vigueur le 30 juin 2012.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 17 mars 2010.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 2156

[2010/201367]

17 MAART 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, betreffende het sectoraalsysteem van ecocheques (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, betreffende het sectoraalsysteem van ecocheques.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 maart 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009*

Sectoraalsysteem van ecocheques  
(Overeenkomst geregistreerd op 17 september 2009  
onder het nummer 94378/CO/142.01)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan : de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

HOOFDSTUK II. — *Algemeen kader*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten overeenkomstig en in uitvoering van :

- het interprofessioneel akkoord 2009-2010 van 22 december 2008;
- de collectieve arbeidsovereenkomst nummer 98 betreffende de ecocheques gesloten in de Nationale Arbeidsraad van 20 februari 2009;
- het advies nummer 1675 betreffende de ecocheques van de Nationale Arbeidsraad van 20 februari 2009;
- het koninklijk besluit van 14 april 2009 tot invoering van een artikel 19<sup>quater</sup> in het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 november 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders (*Belgisch Staatsblad* van 20 mei 2009).

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 2156

[2010/201367]

17 MARS 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, relative au système sectoriel d'éco-chèques (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, relative au système sectoriel d'éco-chèques.

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 mars 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux**

*Convention collective de travail du 18 juin 2009*

Système sectoriel d'éco-chèques  
(Convention enregistrée le 17 septembre 2009  
sous le numéro 94378/CO/142.01)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et aux ouvrières des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers" : les ouvriers et ouvrières.

CHAPITRE II. — *Cadre général*

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue conformément à et en exécution de :

- l'accord interprofessionnel 2009-2010 du 22 décembre 2008;
- la convention collective de travail numéro 98 relative aux éco-chèques conclue au Conseil national du travail du 20 février 2009;
- l'avis numéro 1675 relatif aux éco-chèques du Conseil national du travail du 20 février 2009;
- l'arrêté royal du 14 avril 2009 insérant un article 19<sup>quater</sup> dans l'arrêté royal du 28 novembre 1969 en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 novembre 1944 relatif à la sécurité sociale des travailleurs (*Moniteur belge* du 20 mai 2009).



HOOFDSTUK III. — *Toekenning van de ecocheques*

Art. 3. Aan elke voltijds tewerkgestelde arbeider worden 3 semestriële schijven van ecocheques betaald, elk ter waarde van 125,00 EUR.

Art. 4. De betaling van deze ecocheques vindt plaats op volgende tijdstippen :

- in de loop van de maand december 2009 en ten laatste op 31 december 2009. De referteperiode loopt van 1 juli 2009 tot en met 31 december 2009;

- in de loop van de maand juni 2010 en ten laatste op 30 juni 2010. De referteperiode loopt van 1 januari 2010 tot en met 30 juni 2010;

- in de loop van de maand december 2010 en ten laatste op 31 december 2010. De referteperiode loopt van 1 juli 2010 tot en met 31 december 2010.

Art. 5. De hoogste nominale waarde van de ecocheque die wordt toegekend, zoals opgenomen in artikel 4 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, bedraagt 10,00 EUR per ecocheque.

Art. 6. De ecocheque wordt op naam van de arbeider afgeleverd. Deze voorwaarde wordt geacht te zijn vervuld als de toekenning ervan en de daarop betrekking hebbende gegevens voorkomen op de individuele rekening van de arbeider, overeenkomstig de reglementering betreffende het bijhouden van sociale documenten.

Art. 7. Bovendien dient op de ecocheque duidelijk te worden vermeld dat zijn geldigheid tot 24 maanden beperkt is en dat hij slechts mag aangewend worden voor de aankoop van producten en diensten met een ecologisch karakter, zoals opgenomen in de lijst gevoegd als bijlage bij de collectieve arbeidsovereenkomst nummer 98.

Art. 8. De ecocheques kunnen geheel noch gedeeltelijk voor geld omgeuild worden.

HOOFDSTUK IV. — *Prestaties en gelijkstellingen*

Art. 9. Voor de toekenning van de ecocheques wordt per referteperiode rekening gehouden met de gewerkte dagen van de arbeider die voltijds is tewerkgesteld.

Art. 10. Met gewerkte dagen worden gelijkgesteld alle dagen die zijn opgenomen in artikel 6 van de hierboven vermelde collectieve arbeidsovereenkomst nummer 98.

Bovendien worden ook met gewerkte dagen gelijkgesteld, de dagen bij tijdelijke werkloosheid en de dagen ziekte of (arbeids)ongeval.

Art. 11. Uitzendkrachten, tewerkgesteld in een onderneming behorende tot het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, krijgen op de hierboven vermelde tijdstippen ecocheques uitbetaald ten laste van het uitzendkantoor dat hen tewerkstelt, mits 5 dagen tewerkstelling in de onderneming binnen de referteperiode.

Het bedrag van 125 EUR wordt aangepast in functie van het aantal tewerkgestelde dagen, en dit volgens het pro rata principe van in- en uitdiensttreders, zoals opgenomen in artikel 12 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

HOOFDSTUK V. — *Pro rata toekenning*

Art. 12. Er wordt een pro rata uitbetaald in volgende gevallen :

- Arbeiders die in de loop van het betrokken semester in de onderneming in dienst of uit dienst treden, hebben recht op een pro rata van de semestriële schijven, a rato van 1/25<sup>e</sup> per week, met een maximum van 25/25<sup>en</sup>. Voor de toepassing van deze alinea wordt met week bedoeld, elke week waarin minimum 1 dag wordt gewerkt of gelijkgesteld.

- Deeltijdse arbeiders hebben recht op een pro rata in functie van de tewerkstellingsbreuk. De tewerkstellingsbreuk is de verhouding tussen de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur van de arbeider en de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur van een voltijdse arbeider.

Art. 13. Bij uitdiensttreding dienen de ecocheques, die pro rata worden toegekend, te worden uitbetaald ten laatste op het moment van uitdiensttreding.

HOOFDSTUK VI. — *Alternatieve besteding op ondernemingsniveau*

Art. 14. Een alternatieve besteding voor deze ecocheques op ondernemingsvlak is mogelijk op voorwaarde dat het bedrag van 3 x 125 EUR gegarandeerd wordt en mits een akkoord op ondernemingsvlak vóór 30 juni 2009, en dit via een collectieve arbeidsovereenkomst.

CHAPITRE III. — *Attribution des éco-chèques*

Art. 3. Paiement, à tout ouvrier occupé à temps plein, de 3 tranches semestrielles d'éco-chèques, d'une valeur respective de 125,00 EUR.

Art. 4. Le paiement de ces éco-chèques se fera aux dates suivantes :

- au cours du mois de décembre 2009 et au plus tard le 31 décembre 2009. La période de référence commence le 1<sup>er</sup> juillet 2009 et se termine le 31 décembre 2009;

- au cours du mois de juin 2010 et au plus tard le 30 juin 2010. La période de référence commence le 1<sup>er</sup> janvier 2010 et se termine le 30 juin 2010;

- au cours du mois de décembre 2010 et au plus tard le 31 décembre 2010. La période de référence commence le 1<sup>er</sup> juillet 2010 et se termine le 31 décembre 2010.

Art. 5. La valeur nominale maximum attribuée à l'éco-chèque s'élève à 10,00 EUR par chèque, conformément à l'article 4 de la présente convention collective de travail.

Art. 6. L'éco-chèque est délivré au nom de l'ouvrier. Cette condition est censée être remplie si son octroi et les données y relatives sont mentionnés au compte individuel du travailleur, conformément à la réglementation relative à la tenue des documents sociaux.

Art. 7. La durée de validité de 24 mois de l'éco-chèque devra en outre être clairement indiquée, de même que son utilisation exclusive pour l'achat de produits et de services à caractère écologique, repris dans la liste en annexe à la convention collective de travail numéro 98.

Art. 8. Les éco-chèques ne peuvent pas, même partiellement, être échangés contre de l'argent.

CHAPITRE IV. — *Prestations et assimilations*

Art. 9. Pour l'attribution des éco-chèques, on tient compte, par période de référence, des jours prestés par le travailleur à temps plein.

Art. 10. Sont assimilés à des jours de travail, tous les jours repris à l'article 6 de la convention collective de travail numéro 98 susmentionnée.

Sont également assimilés à des jours de travail, les jours de chômage temporaire, ainsi que les journées de maladie ou d'accident (du travail).

Art. 11. Les travailleurs intérimaires occupés dans une entreprise relevant de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, reçoivent aux dates susmentionnées des éco-chèques à charge de l'agence d'intérim qui les emploie, pour autant qu'ils aient été occupés dans l'entreprise 5 jours au moins pendant la période de référence.

Le montant de 125 EUR est adapté en fonction du nombre de jours de travail, selon le principe de prorata applicable aux entrants et sortants, conformément à l'article 12 de la présente convention collective de travail.

CHAPITRE V. — *Attribution d'un prorata*

Art. 12. Un montant au prorata sera payé dans les cas suivants :

- Les ouvriers qui sont entrés en service ou qui ont quitté l'entreprise au cours du semestre concerné, ont droit à un prorata des tranches semestrielles sur base de 1/25<sup>e</sup> par semaine, avec un maximum de 25/25<sup>es</sup>. Pour l'application de cet alinéa, on entend par semaine chaque semaine comprenant au moins 1 jour presté ou assimilé.

- Les travailleurs à temps partiel ont droit à un prorata en fonction de la fraction d'occupation. La fraction d'occupation représente le rapport entre la durée de travail hebdomadaire moyenne de l'ouvrier et la durée de travail hebdomadaire moyenne d'un ouvrier à temps plein.

Art. 13. Lorsqu'un ouvrier quitte l'entreprise, les éco-chèques, octroyés au prorata, doivent être payés au plus tard au moment du départ de l'entreprise.

CHAPITRE VI. — *Affectation alternative du montant au niveau de l'entreprise*

Art. 14. Une affectation alternative de ces éco-chèques est possible au niveau de l'entreprise, pour autant que le montant de 3 x 125 EUR soit garanti et moyennant un accord au niveau de l'entreprise avant le 30 juin 2009, et ceci par le biais d'une convention collective de travail.



Art. 15. Een kopie van deze collectieve arbeidsovereenkomst dient ter informatie te worden overgemaakt aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, en dit vóór 30 september 2009.

Art. 16. Indien er geen akkoord wordt gesloten op het vlak van de onderneming vóór 30 juni 2009, dient het sectoraal systeem van de ecocheques te worden toegepast.

Art. 17. In de collectieve arbeidsovereenkomst op ondernemingsvlak dienen minstens dezelfde gelijkstellingen te worden voorzien die ook zijn opgenomen binnen het sectoraal systeem van ecocheques, zoals voorzien in artikel 10 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 18. In de collectieve arbeidsovereenkomst op ondernemingsvlak dient einde 2010 een evaluatie te worden voorzien. Op basis van deze evaluatie moet het mogelijk zijn om vanaf 1 januari 2011 aan te sluiten op de sectorale regeling.

#### HOOFDSTUK VII. — *Recurrentie*

Art. 19. Elke vorm van invulling van de koopkracht geldt voor onbepaalde duur. De waarde van de koopkracht bedraagt 250 EUR per jaar (inclusief RSZ bijdragen voor werkgever en werknemer) vanaf 2011.

Art. 20. Na de interprofessionele evaluatie van het nettovoordeel in uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2009-2010 en eventuele beslissingen over de wijzigingen, dient een sectorale evaluatie te worden voorzien om de recurrentie van de premie van 250 EUR in te vullen vanaf 1 januari 2011.

Art. 21. Afhankelijk van deze sectorale evaluatie, dienen ondernemingen die geen collectieve arbeidsovereenkomst hebben afgesloten vóór 30 juni 2009 overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk VI, de mogelijkheid te krijgen om via een collectieve arbeidsovereenkomst op ondernemingsvlak af te wijken van de sectorale regeling die vanaf 1 januari 2011 wordt voorzien tot invulling van de 250 EUR per jaar (inclusief RSZ bijdragen voor werkgever en werknemer).

#### HOOFDSTUK VIII. — *Geldigheid*

Art. 22. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2009 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan door één van de partijen worden opgezegd mits een opzeg van 6 maanden, betekend met een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen en aan de ondertekenende organisaties.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 17 maart 2010.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Art. 15. Une copie de cette convention collective de travail doit être transmise pour information au président de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, et ce avant le 30 septembre 2009.

Art. 16. Si aucun accord n'a été conclu au niveau de l'entreprise avant le 30 juin 2009, il convient d'appliquer la réglementation sectorielle des éco-chèques.

Art. 17. La convention collective au niveau de l'entreprise doit prévoir au minimum les mêmes assimilations que celles convenues au plan sectoriel pour le système des éco-chèques, conformément à l'article 10 de la présente convention collective de travail.

Art. 18. Dans la convention collective de travail, une évaluation au niveau de l'entreprise devra être prévue fin 2010. En fonction de cette évaluation, il doit être possible de rejoindre le système sectoriel à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2011.

#### CHAPITRE VII. — *Réurrence*

Art. 19. Toute forme de concrétisation du pouvoir d'achat est valable pour une durée indéterminée. La valeur du pouvoir d'achat s'élève à 250 EUR par année (cotisations ONSS pour l'employeur et le travailleur incluses) à partir de 2011.

Art. 20. Après l'évaluation interprofessionnelle de l'avantage net en exécution de l'accord interprofessionnel 2009-2010 et d'éventuelles décisions au sujet des modifications, une évaluation sectorielle devra être prévue pour concrétiser, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2011, la réurrence de la prime de 250 EUR.

Art. 21. En fonction de cette évaluation sectorielle, les entreprises qui n'ont pas conclu de convention collective de travail avant le 30 juin 2009 conformément aux dispositions du chapitre VI, devront recevoir la possibilité de déroger, moyennant une convention collective de travail au niveau de l'entreprise à la réglementation sectorielle prévue à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2011 pour concrétiser les 250 EUR par année (cotisations ONSS pour l'employeur et le travailleur incluses).

#### CHAPITRE VIII. — *Validité*

Art. 22. La présente convention collective de travail entre en vigueur au 1<sup>er</sup> juillet 2009 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par l'une des parties, moyennant un préavis de 6 mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux et aux organisations signataires.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 17 mars 2010.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 2157

[2010/201148]

17 MAART 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 april 2006, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten, betreffende het vormingsproject tot verpleegkundigen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 24 april 2006, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten, betreffende het vormingsproject tot verpleegkundigen.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 2157

[2010/201148]

17 MARS 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 24 avril 2006, conclue au sein de la Commission paritaire des services de santé, relative au projet de formation en art infirmier (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des services de santé;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 24 avril 2006, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des services de santé, relative au projet de formation en art infirmier.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 maart 2010.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 24 april 2006*

Vormingsproject tot verpleegkundigen  
(Overeenkomst geregistreerd op 23 juli 2007  
onder het nummer 83933/CO/305)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de instellingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten en die behoren tot de zogenaamde "federale" gezondheidssectoren, met name de privéziekenhuizen (Paritair Subcomité voor de privé-ziekenhuizen), de rustoorden voor bejaarden en de rust- en verzorgingstehuizen (ROB-RVT), de diensten voor thuisverpleging, de autonome revalidatiecentra en de bloedtransfusiecentra van het Belgische Rode Kruis (Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten).

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is eveneens van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de diensten voor beschut wonen.

Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendepersoneel.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst verleent aan de werknemers die voldoen aan de criteria bepaald in artikel 3, het recht op een wijziging van de aard van hun prestaties met behoud van het loon. Deze wijziging bestaat in het volgen, gedurende maximum drie jaar, van een opleiding tot verpleegkundige (gebrevetteerde, gediplomeerde of gegradueerde) in het voltijds onderwijs of van het onderwijs voor sociale promotie.

Toelatingscriteria

Art. 3. De toelatingscriteria tot de opleiding zijn de volgende :

- voldoen aan de toelatingsvoorwaarden tot het onderwijs :
- diploma hoger algemeen onderwijs (DHAO) of gelijkgesteld voor de hogere studies (graduaat) of
- diploma hoger beroepssecundair onderwijs (DHBO) voor het aanvullend beroepsopleiding;
- thans ten minste halftijds tewerkgesteld zijn met een arbeidsovereenkomst voor onbepaalde tijd in een instelling die behoort tot de zogenaamde "federale" gezondheidssectoren bedoeld in artikel 1;
- niet reeds in het bezit zijn van het diploma van gediplomeerde verpleegkundige noch van het graduaat verpleegkundige;
- leeftijdsvoorwaarde : op 31 augustus 2006 ten minste 23 jaar oud zijn en niet de leeftijd bereikt hebben die vereist is voor de eindloopbaanmaatregelen voorzien in het akkoord van 1 maart 2000;
- anciënniteitsvoorwaarde : onmiddellijk voor het aanvatten van de opleiding een minimumervaring van 3 jaar opgedaan hebben in één of meerdere instellingen die behoren tot de zogenaamde "federale" gezondheidssectoren, bedoeld in artikel 1;
- geslaagd zijn in de selectieproef ingericht door de gewestelijke tewerkstellingsdiensten;
- zich inschrijven voor de opleiding vóór 15 september 2006, behalve in gevallen erkend door de hierna vermelde raad van beheer.

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 mars 2010.

ALBERT

Par le Roi :  
La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire des services de santé**

*Convention collective de travail du 24 avril 2006*

Projet de formation en art infirmier  
(Convention enregistrée le 23 juillet 2007  
sous le numéro 83933/CO/305)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des établissements ressortissant à la Commission paritaire des services de santé relevant des secteurs de la santé dits "fédéraux", à savoir les hôpitaux privés (Sous-commission paritaire pour les hôpitaux privés), les maisons de repos et maisons de repos et de soins (MR - MRS), les soins infirmiers à domicile, les centres de revalidation autonomes et les centres de transfusion sanguine de la Croix-Rouge belge (Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé).

La présente convention collective de travail s'applique également aux employeurs et aux travailleurs des services pour l'habitation accompagnée.

Par "travailleurs" on entend : le personnel ouvrier et employé, masculin et féminin.

Art. 2. La présente convention collective de travail instaure en faveur des travailleurs répondant aux critères déterminés à l'article 3 un droit à une modification de la nature de leurs prestations avec maintien de la rémunération consistant à suivre une formation qualifiante de maximum trois ans afin de devenir praticiens de l'art infirmier (brevet, diplôme ou graduat), dans le cadre de l'enseignement de plein exercice ou de promotion sociale.

Critères d'accès

Art. 3. Les critères d'admission à la formation sont les suivants :

- répondre aux conditions d'accès à l'enseignement :
- certificat d'enseignement secondaire supérieur (CESS) ou assimilé pour les études supérieures (graduat) ou
- certificat d'études de 6<sup>ème</sup> année de l'enseignement professionnel secondaire (EPPS) pour l'enseignement professionnel complémentaire;
- être actuellement occupé dans les liens d'un contrat de travail à durée indéterminée au moins à mi-temps dans une institution relevant des secteurs dits "fédéraux" de la santé visés à l'article 1<sup>er</sup>;
- ne pas déjà posséder le brevet d'infirmier hospitalier ni le graduat en soins infirmiers;
- condition d'âge : avoir au 31 août 2006 minimum 23 ans et ne pas avoir atteint l'âge requis pour les mesures de fin de carrière comme prévues par l'accord du 1<sup>er</sup> mars 2000;
- conditions d'ancienneté : avoir une expérience précédant immédiatement l'entrée en formation de minimum 3 ans dans une ou plusieurs institutions relevant des secteurs dits "fédéraux" de la santé visés à l'article 1<sup>er</sup>;
- avoir réussi l'épreuve de sélection organisée par les services régionaux de l'emploi;
- s'inscrire au cours avant le 15 septembre 2006, sauf cas reconnus par le conseil d'administration dont question ci-dessous.

Deze toelatingscriteria zullen worden gecontroleerd door de raad van beheer van het "Intersectoraal Fonds voor de gezondheidsdiensten" op basis van een formulier ad hoc ondertekend door de betrokken werknemer waarbij een tewerkstellingsattest is gevraagd, ondertekend door zijn werkgever.

Rekening houdend met het aantal financierbare plaatsen kan de raad van beheer van het fonds een orde van prioriteit op de kandidaturen toepassen voor de toegang tot opleiding.

#### Statuut

Art. 4. De werknemer die voldoet aan de bovenvermelde toelatingscriteria heeft het recht afwezig te zijn per schooljaar vanaf het begin ervan tot 30 juni van het volgende kalenderjaar (jaarlijkse vakantie niet inbegrepen) met behoud van zijn normaal loon dat op de gewone tijdstippen betaald wordt, om de lessen te volgen, de examens af te leggen en de stages door te maken die eventueel vereist zijn buiten de instelling waar hij tewerkgesteld is. Onder "normaal loon" wordt verstaan: het geïndexeerd bruto baremaloon, rekening houdend met de hard- of standplaatsvergoeding en de loonschaalverhogingen.

In voorkomend geval worden de afwezigheidsperiodes voor het volgen van de lessen beschouwd als zijnde gelijkgesteld voor wat betreft de eindejaarspremie.

De collectieve arbeidsovereenkomst in verband met de terugbetaling van de vervoerskosten blijft van toepassing voor de verplaatsing van de woonplaats naar de plaats van de onderwijsinstelling.

#### Procedure en modaliteiten.

Art. 5. Om het loon te ontvangen, legt de werknemer aan zijn werkgever, voor ieder studiejaar het bewijs voor van zijn inschrijving op de lessen (attest van regelmatige inschrijving afgeleverd door de onderwijsinstelling in de zin van de reglementering op het betaald educatief verlof).

De aanvraag betreffende een schooljaar moet bij de werkgever worden ingediend ten laatste op 31 oktober van het betreffende jaar.

De werknemer zal bovendien aan zijn werkgever de getuigschriften van nauwgezetheid voorleggen die door de onderwijsinstelling worden afgeleverd aan het einde van ieder kwartaal, in de zin van de reglementering op het betaald educatief verlof; indien hij niet in het bezit is van dit document is de werkgever gerechtigd het recht op loon voor het volgende kwartaal te ontzeggen.

#### Verliest het recht op betaalde afwezigheid :

— de werknemer die in de cursussen ongewettigd afwezig was voor meer dan één tiende van de duur ervan;

— de werknemer die, na aanvaarding van zijn kandidatuur, een nieuwe winstgevendende activiteit uitoefent als zelfstandige, als werknemer of in het raam van een statuut van uitzendarbeid.

De controle op de nauwgezetheid en het gebruik van het verlof wordt uitgeoefend door de raad van beheer van het "Intersectoraal Fonds voor de gezondheidsdiensten";

— de werknemer die na de tweede zitting niet is geslaagd voor het studiejaar waarvoor hij is ingeschreven (dubbelen is niet mogelijk behalve in gevallen erkend door de hierna vermelde raad van beheer).

#### Vervanging van de werknemer in opleiding

Art. 6. De werknemer in opleiding wordt vervangen door een werknemer die in dienst wordt genomen met een arbeidsovereenkomst voor onbepaalde tijd. Deze overeenkomst zal de volgende clausule bevatten: "De indienstneming van de werknemer gebeurt in het raam van punt 6 van het meerjarenplan voor de gezondheidssector van 1 maart 2000. In dit verband komen de partijen uitdrukkelijk overeen dat deze overeenkomst beëindigd wordt bij de definitieve terugkeer van de vervangen werknemer met als voldoende reden het einde van de studies, na een wettelijke opzegtermijn van maximum drie maanden."

Art. 7. De toepassing van deze overeenkomst wordt toevertrouwd aan de raad van beheer van het Fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Intersectoraal Fonds voor de gezondheidsdiensten" opgericht door het Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten bij collectieve arbeidsovereenkomst van 4 september 2000.

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 juni 2005 gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten betreffende het vormingsproject tot verpleegkundigen, geregistreerd onder het nummer 75668/CO/305.

Ces critères d'accès seront vérifiés par le conseil d'administration du "Fonds intersectoriel des services de santé" sur base d'un formulaire ad hoc signé par le travailleur intéressé et auquel est jointe une attestation d'emploi signée par son employeur.

Tenant compte du nombre de places finançables, le conseil d'administration du fonds pourra déterminer un ordre de priorité des candidatures pour l'accès à la formation.

#### Statut

Art. 4. Le travailleur répondant aux critères d'admission ci-dessus a le droit de s'absenter par année scolaire entre le début de celle-ci jusqu'au 30 juin de l'année civile suivante (vacances annuelles exclues) avec maintien de sa rémunération normale payée aux échéances habituelles pour suivre les cours et présenter les examens ainsi qu'effectuer les stages requis éventuellement en dehors de l'institution qui l'occupe. Par "rémunération normale" on entend: la rémunération barémique brute indexée compte tenu de l'allocation de foyer ou de résidence et des augmentations barémiques.

Les périodes d'absences pour suivre les cours sont considérées le cas échéant comme assimilées pour ce qui concerne l'allocation de fin d'année.

La convention collective de travail concernant le remboursement des frais de transport reste d'application pour le déplacement du lieu de domicile au lieu d'école.

#### Procédure et modalités

Art. 5. Pour bénéficier de la rémunération, le travailleur communique à son employeur, pour chaque année d'études, la preuve de l'inscription aux cours (attestation d'inscription régulière délivrée par l'établissement scolaire au sens de la réglementation sur le congé-éducation payé).

La demande relative à une année scolaire doit être introduite auprès de l'employeur au plus tard le 31 octobre de l'année concernée.

Le travailleur fournira en outre à son employeur les attestations d'assiduité délivrées par l'établissement scolaire à la fin de chaque trimestre au sens de la réglementation sur le congé-éducation payé; s'il n'est pas en possession de ce document, l'employeur est fondé à refuser le droit au salaire au cours du trimestre suivant.

#### Perd le droit à l'absence rémunérée :

— le travailleur qui s'est absenté irrégulièrement des cours pour plus d'un dixième de leur durée;

— le travailleur qui, après acceptation de sa candidature, se livre à une nouvelle activité lucrative, indépendante, salariée ou dans le cadre d'un statut d'intérimaire.

Le contrôle de l'assiduité et de l'utilisation du congé sont effectués par le conseil d'administration du "Fonds intersectoriel des services de santé";

— le travailleur qui n'a pas réussi l'année d'étude dans laquelle il s'est inscrit à l'issue de la seconde session (le redoublement n'est pas possible sauf les cas reconnus par le conseil d'administration dont question ci-dessous).

#### Remplacement du travailleur en formation

Art. 6. Le remplacement du travailleur en formation est assuré par un travailleur engagé dans les liens d'un contrat à durée indéterminée. Ce contrat stipulera la formule suivante: "L'engagement du travailleur se situe dans le cadre du point 6 du plan pluriannuel pour le secteur de la santé du 1<sup>er</sup> mars 2000. A cet égard il est expressément convenu entre les parties que ce contrat prendra fin au retour définitif du remplacé au motif suffisant de fin d'études à l'issue d'un délai de préavis légal de trois mois maximum."

Art. 7. L'application de la présente convention est confiée au conseil d'administration du fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds intersectoriel des services de santé" créé par la Commission paritaire des services de santé par convention collective de travail du 4 septembre 2000.

Art. 8. La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 10 juin 2005 conclue au sein de la Commission paritaire des services de santé concernant le projet de formation en art infirmier, enregistrée sous le numéro 75668/CO/305.

## Duur

Art. 9. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juni 2006 en treedt buiten werking op 30 september 2009.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 17 maart 2010.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

## Durée

Art. 9. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2006 et cesse d'être en vigueur le 30 septembre 2009.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 17 mars 2010.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 2158

[2010/201884]

19 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 mei 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, betreffende het nationaal akkoord 2009-2010 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 12 mei 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, betreffende het nationaal akkoord 2009-2010.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 april 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 12 mei 2009*

Nationaal akkoord 2009-2010  
(Overeenkomst geregistreerd op 5 augustus 2009  
onder het nummer 93399/CO/142.01)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Toepassingsgebied

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan : de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 2158

[2010/201884]

19 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 12 mai 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, relative à l'accord national 2009-2010 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 12 mai 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, relative à l'accord national 2009-2010.

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 avril 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux**

*Convention collective de travail du 12 mai 2009*

Accord national 2009-2010  
(Convention enregistrée le 5 août 2009  
sous le numéro 93399/CO/142.01)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. Champ d'application

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et aux ouvrières des entreprises relevant de la compétence de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers" : les ouvriers et les ouvrières.



HOOFDSTUK II. — *Kader*

## Art. 2. Voorwerp

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt neergelegd op de Griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 7 november 1969 tot vaststelling van de modaliteiten van neerlegging van de collectieve arbeidsovereenkomsten.

De ondertekenende partijen vragen de algemeen bindend verklaring bij koninklijk besluit van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

## Art. 3. Uitvoering interprofessioneel akkoord

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2009-2010 van 22 december 2008.

HOOFDSTUK III. — *Inkomenszekerheid*

## Art. 4. Koopkracht

*Afdeling 1. — Indexering*

Alle minimumuurlonen en de effectieve uurlonen worden jaarlijks op 1 januari aangepast aan de reële index volgens de formule "sociale index" (= 4-maandelijkse gemiddelde) december van het voorgaande kalenderjaar tegenover december van het kalenderjaar daarvoor.

*Afdeling 2. — Sectoraalsysteem ecocheques*

In uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2009-2010 van 22 december 2008 en in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst nummer 98 betreffende de ecocheques, gesloten in de Nationale Arbeidsraad van 20 februari 2009, wordt een kader uitgewerkt van een sectoraalsysteem ecocheques, rekening houdend met volgende principes :

- Betaling aan elke voltijds tewerkgestelde arbeider van 3 semestriële schijven van ecocheques, elk ter waarde van 125,00 EUR.

- De betaling van deze ecocheques vindt plaats op volgende tijdstippen :

- ten laatste op 31 december 2009 en behelst de referteperiode van 1 juli 2009 tot en met 31 december 2009;

- ten laatste op 30 juni 2010 en behelst de referteperiode van 1 januari 2010 tot en met 30 juni 2010;

- ten laatste op 31 december 2010 en behelst de referteperiode van 1 juli 2010 tot en met 31 december 2010.

- Een alternatieve besteding dan deze ecocheques op ondernemingsvlak is mogelijk op voorwaarde dat het bedrag van 3 x 125 EUR gegarandeerd wordt en mits een akkoord op ondernemingsvlak vóór 30 juni 2009, en dit via een collectieve arbeidsovereenkomst.

Een kopie van deze collectieve arbeidsovereenkomst dient ter informatie te worden overgemaakt aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, en dit vóór 30 september 2009.

Indien er geen akkoord wordt gesloten op het vlak van de onderneming vóór 30 juni 2009, dient het sectoraalsysteem van de ecocheques te worden toegepast.

Bovendien dienen in deze ondernemingsenveloppe minstens dezelfde gelijkstellingen te worden voorzien die ook zijn opgenomen binnen het sectoraalsysteem van ecocheques.

- Er wordt een pro rata uitbetaald in volgende gevallen :

- Arbeiders die in de loop van het betrokken semester in dienst of uit dienst treden, hebben recht op een pro rata van de semestriële schijven zoals hierboven vermeld, a rato van 1/25<sup>e</sup> per week, met een maximum van 25/25<sup>es</sup>. Met week wordt bedoeld, elke week waarin minimum 1 dag wordt gewerkt of gelijkgesteld.

- Deeltijdse arbeiders hebben recht op een pro rata in functie van de tewerkstellingsbreuk. De tewerkstellingsbreuk is de verhouding tussen de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur van de arbeider en de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur van een voltijdse arbeider.

- Met gewerkte dagen worden gelijkgesteld alle dagen die opgenomen zijn in artikel 6 van de collectieve arbeidsovereenkomst nummer 98.

Bovendien worden ook met gewerkte dagen gelijkgesteld, de dagen bij tijdelijke werkloosheid en de dagen ziekte of (arbeids)ongeval.

CHAPITRE II. — *Cadre*

## Art. 2. Objet

Cette convention collective de travail est déposée au Greffe de la Direction générale Relations collectives de travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 7 novembre 1969 fixant les modalités de dépôt des conventions collectives de travail.

Les parties signataires demandent que la présente convention collective de travail ainsi que l'annexe soient rendues obligatoires par arrêté royal.

## Art. 3. Exécution accord interprofessionnel

La présente convention collective de travail est conclue en exécution de l'accord interprofessionnel 2009-2010 du 22 décembre 2008.

CHAPITRE III. — *Garantie de revenu*

## Art. 4. Pouvoir d'achat

*Section 1<sup>re</sup>. — L'indexation*

Tous les salaires horaires minimums et les salaires horaires effectifs seront adaptés annuellement à l'index réel le 1<sup>er</sup> janvier sur base de la formule "index social" (= moyenne sur 4 mois) de décembre de l'année calendrier précédente comparé à décembre de l'année calendrier antérieure.

*Section 2. — Système sectoriel d'éco-chèques*

En exécution de l'accord interprofessionnel 2009-2010 du 22 décembre 2008 et en exécution de la convention collective de travail numéro 98 relative aux éco-chèques, conclue au Conseil national du travail le 20 février 2009, un cadre est élaboré pour un système sectoriel d'éco-chèques, en tenant compte des principes suivants :

- Paiement, à tout ouvrier occupé à temps plein, de 3 tranches semestrielles d'éco-chèques, chaque tranche valant 125,00 EUR.

- Le paiement de ces éco-chèques se fera aux dates suivantes :

- le 31 décembre 2009 au plus tard, pour la période de référence du 1<sup>er</sup> juillet 2009 au 31 décembre 2009;

- le 30 juin 2010 au plus tard, pour la période de référence du 1<sup>er</sup> janvier 2010 au 30 juin 2010;

- le 31 décembre 2010 au plus tard, pour la période de référence du 1<sup>er</sup> juillet 2010 au 31 décembre 2010.

- Une autre affectation de ces éco-chèques est possible au niveau de l'entreprise, pour autant que le montant de 3 x 125 EUR soit garanti et moyennant un accord au niveau de l'entreprise avant le 30 juin 2009, via une convention collective de travail.

Une copie de cette convention collective de travail doit être transmise pour information au président de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, et ce avant le 30 septembre 2009.

Si aucun accord n'a été conclu au niveau de l'entreprise avant le 30 juin 2009, il convient d'appliquer la réglementation sectorielle des éco-chèques.

Cette enveloppe d'entreprise doit en outre prévoir au minimum les assimilations prévues au niveau du secteur pour le système d'éco-chèques.

- Un montant au prorata sera payé dans les cas suivants :

- Les ouvriers qui sont entrés en service ou qui l'ont quitté au cours du semestre concerné, ont droit à un prorata des tranches semestrielles telles que mentionnées ci-dessus, sur base de 1/25<sup>e</sup> par semaine, avec un maximum de 25/25<sup>es</sup>. Par semaine, on entend : chaque semaine comprenant au moins 1 jour presté ou assimilé.

- Les travailleurs à temps partiel ont droit à un prorata en fonction de la fraction d'occupation. La fraction d'occupation représente le rapport entre la durée de travail hebdomadaire moyenne de l'ouvrier et la durée de travail hebdomadaire moyenne d'un ouvrier à temps plein.

- Sont assimilés à des jours de travail, tous les jours repris à l'article 6 de la convention collective de travail numéro 98.

Sont en outre également assimilés à des jours de travail, les jours de chômage temporaire, ainsi que les journées de maladie ou d'accident (du travail).



- Uitzendkrachten, tewerkgesteld in een onderneming behorende tot het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, krijgen op de hierboven vermelde tijdstippen ecocheques uitbetaald ten laste van het uitzendkantoor dat hen tewerkstelt, mits 5 dagen tewerkstelling in de onderneming binnen de referteperiode. Het bedrag van 125 EUR wordt aangepast in functie van het aantal tewerkgestelde dagen, en dit volgens het pro rata principe van in- en uitdiensttreeders, zoals hierboven vermeld.

#### Opmerking

Rekening houdend met bovenvermelde principes dient een collectieve arbeidsovereenkomst inzake een sectoraal systeem ecocheques te worden uitgewerkt, met ingang van 1 juli 2009 voor onbepaalde duur.

Elke vorm van invulling van de koopkracht geldt voor onbepaalde duur. De waarde van de koopkracht bedraagt 250 EUR per jaar (inclusief RSZ-bijdragen voor werkgever en werknemer) vanaf 2011.

Na de interprofessionele evaluatie van het nettovoordeel in uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2009-2010 en eventuele beslissingen over de wijzigingen, dient een sectorale evaluatie te worden voorzien om de recurrentie van de premie van 250 EUR in te vullen vanaf 1 januari 2011.

#### Art. 5. Eindejaarspremie

- Het aantal gelijkgestelde dagen in geval van tijdelijke werkloosheid wordt begrensd tot 60 dagen per referteperiode.

- Het aantal gelijkgestelde dagen in geval van ongeval of ziekte wordt begrensd tot 60 kalenderdagen per referteperiode voor zover deze arbeidsongeschiktheid een ononderbroken duur van 14 kalenderdagen heeft.

#### Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst inzake eindejaarspremie van 26 juni 2007 zal vanaf 1 december 2009 in die zin worden aangepast voor onbepaalde duur.

#### Art. 6. Sociaal fonds

§ 1. Vanaf 1 januari 2010 worden de aanvullende vergoedingen bij tijdelijke werkloosheid geïndexeerd volgens het principe zoals opgenomen in § 2 van artikel 6 en tegelijkertijd verhoogd. Hierdoor bedraagt deze aanvullende vergoeding vanaf 1 januari 2010 6,00 EUR per werkloosheidsvergoeding en tot 3,00 EUR per halve werkloosheidsvergoeding.

§ 2. Vanaf 1 januari 2010 worden alle aanvullende vergoedingen geïndexeerd op basis van de reële loonindexering op 1 januari 2008 en op 1 januari 2009 (de sociale index van de maand december van het voorgaande kalenderjaar wordt vergeleken met de sociale index van de maand december van het kalenderjaar daarvoor).

Door deze berekening, met name 1,99 pct. op 1 januari 2008 en 4,34 pct. op 1 januari 2009 worden de aanvullende vergoedingen met 6,42 pct. geïndexeerd.

Hierdoor worden de aanvullende vergoedingen vanaf 1 januari 2010 als volgt verhoogd :

- aanvullende vergoeding bij volledige werkloosheid, voor oudere werklozen en oudere zieken :

- 5,73 EUR per werkloosheids- en ziekte-uitkering;
- 2,86 EUR per halve werkloosheids- en ziekte-uitkering;
- aanvullende vergoedingen bij ziekte :
- 62,67 EUR na 60 dagen;
- 85,27 EUR na 120 dagen;
- 110,74 EUR bij een langere ziekteperiode.

#### Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst inzake statuten sociaal fonds van 26 juni 2007 zal vanaf 1 januari 2010 in die zin worden aangepast voor onbepaalde duur.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst dient bovendien op een aantal technische punten verder te worden verduidelijkt.

In uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst inzake statuten Sociaal fonds dient de collectieve arbeidsovereenkomst inzake syndicale premie voor 2008 van 12 februari 2008 onder dezelfde voorwaarden te worden verlengd van 1 januari 2009 tot en met 31 december 2010.

- Les travailleurs intérimaires occupés dans une entreprise relevant de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, reçoivent aux dates susmentionnées des éco-chèques à charge de l'agence d'intérim qui les emploie, pour autant qu'ils aient été occupés dans l'entreprise 5 jours au moins pendant la période de référence. Le montant de 125 EUR est adapté en fonction du nombre de jours de travail, conformément au principe de prorata appliqué pour les entrants et les sortants.

#### Remarque

Compte tenu des principes susmentionnés, une convention collective de travail relative à un système sectoriel d'éco-chèques doit être élaborée, entrant en vigueur au 1<sup>er</sup> juillet 2009 et ce pour une durée indéterminée.

Toute forme de concrétisation du pouvoir d'achat est valable pour une durée indéterminée. La valeur du pouvoir d'achat s'élève à 250 EUR par année (cotisations ONSS pour l'employeur et le travailleur incluses) à partir de 2011.

Après l'évaluation interprofessionnelle de l'avantage net en exécution de l'accord interprofessionnel 2009-2010 et d'éventuelles décisions au sujet de modifications, une évaluation sectorielle devra être prévue pour concrétiser, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2011, la récurrence de la prime de 250 EUR.

#### Art. 5. Prime de fin d'année

- Le nombre de jours assimilés en cas de chômage temporaire est limité à 60 jours par période de référence.

- Le nombre de jours assimilés en cas d'accident ou de maladie est limité à 60 jours calendrier par période de référence pour autant que cette incapacité de travail ait une durée en interrompue de 14 jours calendrier.

#### Remarque

La convention collective de travail du 26 juin 2007 relative à la prime de fin d'année sera adaptée en ce sens à partir du 1<sup>er</sup> décembre 2009 et ce pour une durée indéterminée.

#### Art. 6. Fonds social

§ 1<sup>er</sup>. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2010, les indemnités complémentaires en cas de chômage temporaire seront indexées selon le principe tel que repris au § 2, de l'article 6, et également augmentées. Cette indemnité complémentaire s'élèvera dès lors à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2010 à 6,00 EUR par allocation de chômage, et à 3,00 EUR par demi-allocation de chômage.

§ 2. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2010 toutes les indemnités complémentaires seront indexées sur base des indexations réelles des salaires au 1<sup>er</sup> janvier 2008 et au 1<sup>er</sup> janvier 2009 (l'index social du mois de décembre de l'année calendrier précédente est comparé à l'index social du mois de décembre de l'année calendrier antérieure).

Suite à ce calcul, à savoir 1,99 p.c. au 1<sup>er</sup> janvier 2008 et 4,34 p.c. au 1<sup>er</sup> janvier 2009, les indemnités complémentaires seront indexées de 6,42 p.c..

Ainsi, au 1<sup>er</sup> janvier 2010, les indemnités complémentaires sont augmentées comme suit :

- indemnité complémentaire pour le chômage complet, pour chômeurs âgés et malades âgés :
- 5,73 EUR par allocation de chômage et de maladie;
- 2,86 EUR par demi-allocation de chômage et de maladie;
- indemnités complémentaires en cas de maladie :
- 62,67 EUR après 60 jours;
- 85,27 EUR après 120 jours;
- 110,74 EUR pour une période de maladie plus longue.

#### Remarque

La convention collective de travail du 26 juin 2007 relative aux statuts du fonds social sera adaptée à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2010 en ce sens et ce pour une durée indéterminée.

En outre, un certain nombre de points techniques de cette convention collective de travail doivent encore être précisés.

En exécution de la convention collective de travail relative aux statuts du fonds social, la convention collective de travail relative à la prime syndicale pour 2008 du 12 février 2008 doit être prorogée dans les mêmes conditions du 1<sup>er</sup> janvier 2009 au 31 décembre 2010.

## Art. 7. Sectoraal pensioenfonds

Vanaf 1 januari 2011 wordt de bijdrage van 1,2 pct. van de brutobezoldigingen van de arbeiders voor het sectoraal pensioenstelsel verhoogd tot 1,4 pct.

## Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst van 18 september 2007 inzake het sectoraal pensioenstelsel zal vanaf 1 januari 2011 in die zin voor onbepaalde duur worden aangepast.

## Art. 8. Vervoerskosten

§ 1. Wanneer de arbeider zich naar het werk verplaatst met het openbaar en gemengd vervoer, heeft hij recht op een vergoeding conform de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19octies van 20 februari 2009.

§ 2. Wanneer de arbeider zich naar het werk verplaatst met het eigen vervoer of te voet, heeft hij recht op een dagvergoeding, gebaseerd op de werkgeversbijdrage in het weekabonnement, zoals opgenomen in de tabel gevoegd bij artikel 11 van bovenvermelde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19octies.

De verplaatsing met het eigen vervoer heeft betrekking op alle mogelijke eigen vervoermiddelen.

Er dient conform de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19octies, ook een volwaardige vergoeding te worden betaald voor de afstanden van minder dan 3 kilometer.

Deze dagvergoeding dient jaarlijks op 1 februari te worden geïndexeerd overeenkomstig de jaarlijkse indexering van de treintarieven van de NMBS, conform het advies van de Centrale raad voor het bedrijfsleven.

§ 3. Indien een leerling zich verplaatst naar de werkplaats met om het even welk vervoermiddel heeft hij recht op terugbetaling van de vervoerskosten door de werkgever. Deze terugbetaling is conform de regels die gelden voor de verplaatsingen van de arbeiders uit de sector.

## Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst inzake vervoerskosten van 27 juni 2003 zal vanaf 1 juli 2009 in die zin worden aangepast voor onbepaalde duur.

HOOFDSTUK IV. — *Werkzekerheid*

## Art. 9. Werkzekerheidsclausule

*Afdeling 1. — Principe*

Voor de duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst zal in geen enkele onderneming overgegaan worden tot meervoudig ontslag vooraleer andere tewerkstellingsbehoudende maatregelen - met inbegrip van tijdelijke werkloosheid - uitgeput zijn. Voor de arbeiders ouder dan 45 jaar zal prioritair naar tewerkstellingsbehoudende maatregelen worden gezocht.

*Afdeling 2. — Definitie*

Wordt als "ontslag" beschouwd elk ontslag om economische en/of technische redenen.

Als "meervoudig" wordt beschouwd een ontslag van ten minste 3 arbeiders in ondernemingen met 29 werknemers en minder en van ten minste 10 pct. arbeiders in ondernemingen met 30 werknemers en meer, dit alles in de loop van een periode van zestig kalenderdagen.

*Afdeling 3. — Procedure*

Indien een onderneming zich in onvoorziene en onvoorziene economische en/of financiële/technische omstandigheden bevindt, waardoor bijvoorbeeld tijdelijke werkloosheid of andere equivalente maatregelen sociaal economisch onhoudbaar worden, is de werkgever gehouden de volgende sectorale overlegprocedure na te leven. Tijdens deze overlegprocedure kan niet tot ontslag worden overgegaan.

- Wanneer de werkgever - die zich dus in onvoorziene en onvoorziene economische en/of financiële/technische omstandigheden bevindt zoals hierboven beschreven - voornemens is over te gaan tot ontslag van meerdere werknemers, dat als meervoudig ontslag kan worden beschouwd, licht hij voorafgaandelijk de ondernemingsraad of, bij ontstentenis, de vakbondsafgevaardigde in. Ingeval er geen ondernemingsraad of vakbondsafvaardiging bestaat, licht hij voorafgaandelijk en individueel de betrokken werknemers schriftelijk in.

- Binnen de vijftien kalenderdagen na de informatie aan de syndicale vertegenwoordigers van de arbeiders dienen partijen op ondernemingsvlak de besprekingen te starten over de maatregelen die ter zake kunnen worden genomen. Indien dit overleg niet tot een oplossing leidt, dan wordt binnen de acht kalenderdagen na het vaststellen van

## Art. 7. Fonds de pension sectoriel

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2011, la cotisation de 1,2 p.c. sur les rémunérations brutes des ouvriers destinée au fonds de pension sectoriel sera portée à 1,4 p.c.

## Remarque

La convention collective de travail relative au régime de pension sectoriel du 18 septembre 2007 sera adaptée en ce sens à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2011 et ce pour une durée indéterminée.

## Art. 8. Frais de transport

§ 1<sup>er</sup>. Lorsque l'ouvrier se rend à son travail en transports en commun ou qu'il utilise plusieurs moyens de transport, il a droit à une indemnisation conformément à la convention collective de travail n° 19octies du 20 février 2009.

§ 2. Lorsque l'ouvrier se rend à son travail en transport privé ou à pied, il a droit à une indemnité journalière basée sur l'intervention patronale dans l'abonnement hebdomadaire tel que repris dans le tableau ajouté à l'article 11 de la convention collective de travail n° 19octies susmentionnée.

Par transport avec ses propres moyens on entend : tous les moyens de transports privés possibles.

Conformément à la convention collective de travail n° 19octies, il faut également payer une indemnité pour les distances de moins de 3 kilomètres.

Cette indemnité journalière doit être indexée chaque année au 1<sup>er</sup> février conformément à l'indexation annuelle des tarifs de train de la SNCB, selon l'avis du Conseil central de l'économie.

§ 3. Si un apprenti se déplace vers son lieu de travail, il a droit au remboursement de ses frais de transport par l'employeur, quel que soit le moyen de transport utilisé. Ce remboursement est le même que celui octroyé pour les déplacements des ouvriers dans le secteur.

## Remarque

La convention collective de travail relative aux frais de transport du 27 juin 2003 sera adaptée à cet effet à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2009 pour une durée indéterminée.

CHAPITRE IV. — *Sécurité d'emploi*

## Art. 9. Clause de sécurité d'emploi

*Section 1<sup>re</sup>. — Principe*

Pendant la durée de la présente convention collective de travail, aucune entreprise ne procédera à des licenciements multiples avant d'avoir épuisé toutes les autres mesures de maintien de l'emploi - y compris le chômage temporaire. Pour les ouvriers de plus de 45 ans, on cherchera par priorité des mesures visant à sauvegarder l'emploi.

*Section 2. — Définition*

Par "licenciement", il faut entendre ce qui suit : tout licenciement pour raisons économiques et/ou techniques.

Est considéré comme licenciement "multiple", tout licenciement d'au moins 3 ouvriers dans les entreprises occupant 29 travailleurs et moins et d'au moins 10 p.c. d'ouvriers dans les entreprises occupant 30 travailleurs et plus, dans un délai de soixante jours calendrier.

*Section 3. — Procédure*

Si une entreprise se trouve dans des circonstances économiques et/ou financières/techniques imprévisibles et imprévues, rendant par exemple le chômage temporaire ou d'autres mesures équivalentes intenables sur le plan socio-économique, l'employeur est tenu de respecter la procédure de concertation sectorielle ci-après. Il ne peut procéder à aucun licenciement durant cette procédure de licenciement.

- Lorsque l'employeur - qui se trouve donc dans des circonstances économiques et/ou financières/techniques imprévisibles et imprévues comme décrit ci-dessus - envisage de procéder au licenciement de plusieurs travailleurs, licenciement pouvant être considéré comme multiple, il en informe au préalable le conseil d'entreprise ou, à défaut, le délégué syndical. A défaut de conseil d'entreprise ou de délégation syndicale, il informe préalablement par écrit et de façon individuelle les travailleurs concernés.

- Dans les quinze jours calendrier suivant la communication de l'information aux représentants syndicaux des ouvriers, les parties doivent entamer les pourparlers au niveau de l'entreprise sur les mesures pouvant être prises en la matière. Si cette concertation ne donne pas de solution, il sera fait appel dans les huit jours calendrier

een niet-akkoord op ondernemingsvlak, beroep gedaan op het verzoeningsbureau op initiatief van de meest gerede partij.

- Ingeval er geen ondernemingsraad of vakbondsafvaardiging bestaat in de onderneming, kan, binnen de vijftien kalenderdagen na de informatie aan de werknemers, dezelfde overlegprocedure worden ingeleid op initiatief van de vakbondsorganisaties die de arbeiders vertegenwoordigen.

Deze procedure is eveneens van toepassing bij faillissement.

#### Afdeling 4. — Sanctie

Bij niet-naleving van de procedure bepaald in afdeling 3, dient de in gebreke zijnde werkgever, naast de normale opzeggingstermijn, aan de betrokken arbeiders een vergoeding te betalen.

Deze vergoeding is gelijk aan het loon verschuldigd voor de genoemde opzeggingstermijn.

Ingeval van betwisting wordt beroep gedaan op het verzoeningsbureau op vraag van de meest gerede partij.

De afwezigheid van een werkgever op de in deze procedure voorziene bijeenkomst van het verzoeningsbureau wordt beschouwd als een niet-naleving van de bovenstaande procedure. De werkgever kan zich laten vertegenwoordigen door een bevoegde afgevaardigde behorende tot zijn onderneming.

Indien de overlegprocedure niet is gevolgd is de sanctie eveneens van toepassing in geval van faillissement.

De sanctie is eveneens van toepassing op de werkgever die een unaniem advies van het verzoeningsbureau niet toepast.

#### Opmerking

Een collectieve arbeidsovereenkomst inzake werkzekerheid zal vanaf 1 januari 2010 worden opgemaakt voor onbepaalde duur.

#### Art. 10. Uitzendarbeid en onderaanneming

Voor de duur van het akkoord 2009-2010 worden de aanbevelingen verlengd inzake werkzekerheid, zoals voorzien in artikel 9 van het nationaal akkoord 2007-2008.

§ 1. Het beroep op de contracten voor uitzendarbeid zal beperkt worden tot de in de wet van 24 juli 1987 voorziene gevallen, met inachtneming van het uitzonderingskarakter van dit regime.

§ 2. De raadplegingprocedure, zoals voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 36, 58 en 58bis van de Nationale Arbeidsraad waarbij de vakbondsafvaardiging, en bij ontstentenis de werknemersorganisaties, voorafgaand haar/hun toestemming moeten verlenen inzake het gebruik van uitzendkrachten in de onderneming, zal strikt worden toegepast.

Partijen bevelen aan het beroep op contracten van onderaanneming te beperken en engageren zich om alle maatregelen te nemen om praktijken inzake schijnzelfstandigheid uit te roeien.

#### Art. 11. Contracten bepaalde duur, bepaald werk en uitzendarbeid

§ 1. Indien een arbeider aangeworven wordt met een contract van onbepaalde duur na één of meerdere contracten van bepaalde duur, na één of meerdere contracten voor een duidelijk omschreven werk, of na één of meerdere uitzendcontracten, wordt de anciënniteit opgebouwd tijdens deze contracten van bepaalde duur, deze contracten voor een duidelijk omschreven werk en deze uitzendcontracten, meegerekend.

§ 2. Indien een arbeider wordt aangeworven met een contract van onbepaalde duur na één of meerdere uitzendcontracten, blijft gedurende de eerste 3 maanden van zijn tewerkstelling met een contract van onbepaalde duur, een verkorte opzegtermijn mogelijk indien dit wordt ingeschreven in de individuele arbeidsovereenkomst.

§ 3. Indien een arbeider wordt aangeworven met een contract van onbepaalde duur aansluitend op één of meerdere contracten van bepaalde duur, voor een duidelijk omschreven werk of uitzendarbeid, mag er geen proefperiode worden opgenomen.

§ 4. Teneinde oneigenlijk gebruik van uitzendarbeid te weren uit de sector worden uitzendcontracten omwille van tijdelijke vermeerdering van het werk, na een periode van zes maanden omgezet in een contract van onbepaalde duur.

#### Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst inzake contracten bepaalde duur, bepaald werk en uitzendarbeid van 26 juni 2007 zal vanaf 1 juli 2009 in die zin worden aangepast, en dit voor onbepaalde duur.

suivant le constat de désaccord au niveau de l'entreprise, au bureau de conciliation à l'initiative de la partie la plus diligente.

- En cas d'absence de conseil d'entreprise ou de délégation syndicale dans l'entreprise, il peut être entamé dans les quinze jours calendrier suivant la communication de l'information aux travailleurs la même procédure de concertation à l'initiative des organisations syndicales qui représentent les ouvriers.

Cette procédure est également applicable en cas de faillite.

#### Section 4. — Sanction

En cas de non-respect de la procédure fixée à la section 3, l'employeur en défaut est tenu de payer une indemnité aux ouvriers concernés, outre le délai de préavis normal.

Cette indemnité est égale au salaire dû pour le délai de préavis précité.

En cas de litige, il sera fait appel au bureau de conciliation à la demande de la partie la plus diligente.

L'absence d'un employeur à la réunion du bureau de conciliation, prévue par la présente procédure, est considérée comme un non-respect de ladite procédure. L'employeur peut se faire représenter par un délégué compétent appartenant à son entreprise.

Si la procédure de concertation n'a pas été suivie, la sanction est également d'application en cas de faillite.

Cette sanction s'applique également à l'employeur qui ne respecte pas l'avis unanime du bureau de conciliation.

#### Remarque

Une convention collective de travail relative à la sécurité d'emploi sera rédigée à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2010 pour une durée indéterminée.

#### Art. 10. Travail intérimaire et sous-traitance

Pendant la durée de l'accord 2009-2010, les recommandations en matière de sécurité d'emploi prévues à l'article 9 de l'accord 2007-2008 sont prorogées.

§ 1<sup>er</sup>. Les possibilités de faire appel à des contrats de travail intérimaire seront limitées aux cas prévus dans la loi du 24 juillet 1987, en tenant compte du caractère exceptionnel de ce régime.

§ 2. La procédure de consultation, comme prévu dans les conventions collectives de travail n° 36, 58 et 58bis du Conseil national du travail où la délégation syndicale et, à défaut, les organisations de travailleurs, doi(ven)t donner au préalable son/leur autorisation concernant l'utilisation de travailleurs intérimaires dans l'entreprise, sera strictement appliquée.

Les parties recommandent de limiter la possibilité de faire appel à des contrats de sous-traitance et s'engagent à prendre toutes les mesures afin d'éradiquer toutes les pratiques concernant les pseudo-indépendants.

#### Art. 11. Contrats à durée déterminée, pour un travail déterminé et travail intérimaire

§ 1<sup>er</sup>. Lorsqu'un ouvrier est embauché sous un contrat à durée indéterminée après avoir effectué un ou plusieurs contrats à durée déterminée ou pour un travail nettement défini ou de travail intérimaire, l'ancienneté constituée à travers ces contrats à durée déterminée ou pour un travail nettement défini ou de travail intérimaire sera prise en compte.

§ 2. Lorsqu'un ouvrier est embauché sous contrat à durée indéterminée après un ou plusieurs contrats de travail intérimaire, un délai de préavis raccourci reste possible pendant les 3 premiers mois de l'occupation sous contrat à durée indéterminée, à condition que cette disposition soit inscrite dans le contrat de travail individuel.

§ 3. Lorsqu'un ouvrier est embauché avec un contrat à durée indéterminée après un ou plusieurs contrats à durée déterminée, contrats pour un travail déterminé ou contrats intérimaires, une période d'essai ne peut être prévue.

§ 4. Afin d'éviter le recours inapproprié au travail intérimaire dans le secteur, les contrats intérimaires suite à une augmentation temporaire du volume de travail seront convertis en contrats à durée indéterminée après une période de six mois.

#### Remarque

La convention collective de travail relative aux contrats à durée déterminée, pour un travail déterminé et de travail intérimaire du 26 juin 2007 sera adaptée en ce sens à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2009 et ce pour une durée indéterminée.

HOOFDSTUK V. — *Vorming en opleiding*

## Art. 12. Algemene bepalingen

De sociale partners engageren zich dat de paritaire sectorale stuurgroep die in de schoot van Educam in uitvoering van het nationaal akkoord 2007-2008 werd opgericht, verder uitvoering geeft aan volgende opdrachten :

- beter afstemmen van de opleidingsbehoeften binnen de ondernemingen op het opleidingsaanbod;
- onderzoek om een individueel recht op permanente vorming in te voeren en dit binnen het kader van het collectief recht op vorming en opleiding;
- onderzoeken op welke manier een systeem van opleidings CV kan worden ingevoerd binnen de sector.

## Art. 13. Permanente vorming

## Opmerking

Artikel 9 van de collectieve arbeidsovereenkomst inzake vorming en opleiding van 18 september 2007 wordt verlengd van 1 juli 2009 tot en met 30 juni 2011.

HOOFDSTUK VI. — *Arbeidstijd en flexibiliteit*

## Art. 14. Tewerkstellingsbevorderende maatregel

De ondernemingen kunnen in het geval van herstructurering of indien de arbeidsorganisatie kan versoepeld worden, via een collectieve arbeidsovereenkomst de tewerkstelling bevorderen door onder meer collectieve arbeidsduurvermindering toe te passen.

Ze kunnen hiervoor gebruik maken van de bestaande wettelijke en decretale aanmoedigingspremies en de omzetting van de loonsverhogingen.

HOOFDSTUK VII. — *Loopbaanplanning*

## Art. 15. Eindeloopbaan

§ 1. Het brugpensioen in de sector wordt onder dezelfde voorwaarden en binnen de wettelijke mogelijkheden verlengd van 1 januari 2010 tot en met 30 juni 2012.

## Opmerking

In die zin zullen de bestaande collectieve arbeidsovereenkomsten inzake brugpensioen van 26 juni 2007, met name verlenging bestaande ondernemingsakkoorden brugpensioen, verlenging van het sectorale brugpensioenakkoord voor arbeiders en arbeidsters vanaf 58 jaar en verlenging van het sectorale brugpensioenakkoord voor arbeiders en arbeidsters vanaf 57 jaar worden verlengd van 1 januari 2010 tot en met 30 juni 2012.

§ 2. Het recht op brugpensioen vanaf 56 jaar mits 40 jaar loopbaan wordt onder dezelfde voorwaarden verlengd van 1 januari 2010 tot en met 31 december 2010.

## Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst inzake het recht op brugpensioen vanaf 56 jaar van 15 januari 2008 wordt verlengd van 1 januari 2010 tot en met 31 december 2010 en zal in die zin worden aangepast.

§ 3. Voor de duur van het akkoord 2009-2010 worden de aanbevelingen inzake brugpensioen - procedure, zoals voorzien in artikel 16, § 5, van het nationaal akkoord 2007-2008 verlengd.

Op vlak van brugpensioen bevelen de partijen in het kader van de arbeidsherverdelende maatregelen op ondernemingsvlak volgende procedure aan : minstens 1 maand vóór het bereiken van de brugpensioenleeftijd nodigt de werkgever de betrokken arbeider (bij aangetekende brief) uit tot een onderhoud tijdens de werkuren op de zetel van de onderneming. Bij dit onderhoud kan de arbeider zich laten bijstaan door zijn vakbondsafgevaardigde. Bij dit onderhoud zullen zowel naar timing van het brugpensioen als naar opleiding van de vervanger van de brugpensioneerde sluitende afspraken gemaakt worden.

HOOFDSTUK VIII. — *Inspraak en overleg*

## Art. 16. Statuut van de vakbondsafvaardiging

## Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst inzake statuut van de vakbondsafgevaardigden van 26 juni 2007 zal vanaf 1 juli 2009 worden aangepast aan de bevoegdheden van de vakbondsafgevaardigden conform de Europese richtlijn, en dit voor onbepaalde duur.

CHAPITRE V. — *Formation*

## Art. 12. Dispositions générales

Les partenaires sociaux s'engagent à la création, au sein d'Educam, d'un groupe de pilotage paritaire au niveau du secteur, en exécution de l'accord national 2007-2008, qui devra concrétiser entre autres les missions suivantes :

- une meilleure adéquation des besoins de formation dans les entreprises avec l'offre de formation;
- examen afin d'instaurer un droit individuel à la formation continue et ce dans le cadre du droit collectif à la formation;
- examiner de quelle manière un système de CV formation peut être introduit dans le secteur.

## Art. 13. Formation permanente

## Remarque

L'article 9 de la convention collective de travail relative à la formation du 18 septembre 2007 est prorogé du 1<sup>er</sup> juillet 2009 au 30 juin 2011.

CHAPITRE VI. — *Temps de travail et flexibilité*

## Art. 14. Mesure visant la promotion de l'emploi

En cas de restructuration ou de possibilité d'assouplissement de l'organisation du travail, les entreprises pourront promouvoir l'emploi par le biais d'une convention collective de travail en appliquant entre autres une réduction collective du temps de travail.

Pour ce faire, elles pourront utiliser les primes d'encouragement légales et décrétales existantes et transposer des augmentations salariales.

CHAPITRE VII. — *Planification de la carrière*

## Art. 15. Fin de carrière

§ 1<sup>er</sup>. La prépension dans le secteur est prorogée sous les mêmes conditions et dans le respect des possibilités légales du 1<sup>er</sup> janvier 2010 au 30 juin 2012.

## Remarque

C'est dans ce sens que les conventions collectives de travail relatives à la prépension du 26 juin 2007, notamment la prorogation des accords prépension existant au niveau des entreprises, la prorogation de l'accord prépension sectoriel pour les ouvriers et les ouvrières à partir de 58 ans et la prorogation de l'accord prépension sectoriel pour les ouvriers et les ouvrières à partir de 57 ans, seront prorogées du 1<sup>er</sup> janvier 2010 au 30 juin 2012.

§ 2. Le droit à la prépension à partir de 56 ans moyennant 40 ans de carrière est prorogé sous les mêmes conditions du 1<sup>er</sup> janvier 2010 au 31 décembre 2010.

## Remarque

La convention collective de travail relative au droit à la prépension à partir de 56 ans du 15 janvier 2008 est prorogée du 1<sup>er</sup> janvier 2010 au 31 décembre 2010 et sera adaptée dans ce sens.

§ 3. Pour la durée de l'accord 2009-2010, les recommandations relatives à la procédure de prépension prévue à l'article 16, § 5, de l'accord national 2007-2008, sont prorogées.

En matière de prépension, les parties recommandent, dans le cadre des mesures de redistribution du travail au niveau des entreprises, la procédure suivante : au moins 1 mois avant que l'ouvrier concerné atteigne l'âge de la prépension, l'employeur invitera celui-ci (par lettre recommandée) à une entrevue pendant les heures de travail au siège de l'entreprise. Lors de cette entrevue, l'ouvrier pourra se faire assister par son délégué syndical. A cette occasion, des arrangements fermes seront pris tant en ce qui concerne le timing de la prépension, que la formation du remplaçant du prépensionné.

CHAPITRE VIII. — *Participation et concertation*

## Art. 16. Statut de la délégation syndicale

## Remarque

La convention collective de travail relative au statut de la délégation syndicale du 26 juin 2007 sera adaptée à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2009 aux compétences des délégués syndicaux, conformément à la Directive européenne, et ce pour une durée indéterminée.



## HOOFDSTUK IX. — Sectorale projecten 2009-2010

## Art. 17. Paritaire sectorale stuurgroep

De sociale partners engageren zich tot de oprichting van een paritaire sectorale stuurgroep omtrent onderstaande thema's :

- onderzoek naar de mogelijkheden om een sectorale hospitalisatie-verzekering uit te werken.
- onderzoek naar de ziektedagen en het ziekteverzuim in de sector en in de ondernemingen. Dit onderzoek dient als basis voor besprekingen in het kader van de carenzdag.
- uitwerken van een aantal sectorale hulpmiddelen rond anti-stress en veiligheidsbeleid in de onderneming, onder meer een campagne gevaarlijke producten. De aanbeveling omtrent antistress- en veiligheidsbeleid in de ondernemingen, zoals opgenomen in artikel 18 van het nationaal akkoord 2007-2008 kan hiervoor als basis dienen.

## Art. 18. Technische aanpassingen

## § 1. Collectieve arbeidsovereenkomst inzake kort verzuim :

- in artikel 4, punt 2 (huwelijk van een familielid van de arbeider) slaat het begrip "wonend onder hetzelfde dak" enkel op "gelijk welk ander familielid";

- in artikel 8 (vaderschapsverlof) dient te worden toegevoegd dat de eerste 3 dagen afwezigheid ook in halve dagen kunnen worden opgenomen. Indien voor ploegenarbeid dit niet kan worden toegepast om organisatorische redenen, dient op ondernemingsvlak een oplossing te worden gezocht.

## Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst inzake kort verzuim van 26 juni 2007 zal vanaf 1 juli 2009 in die zin worden aangepast, en dit voor onbepaalde duur.

## § 2. Collectieve arbeidsovereenkomst inzake statuten sociaal fonds :

- Wanneer een oudere werkloze, die een aanvullende vergoeding ontvangt van het sociaal fonds, het werk hervat, dient deze aanvullende vergoeding te worden doorbetaald.

- De aanvullende vergoeding bij tijdelijke werkloosheid dient te worden betaald voor alle vormen van tijdelijke werkloosheid, ook bij jeugdvakantie en seniorenvakantie.

- De aanvullende vergoeding bij ziekte dient ook te worden betaald bij zwangerschapsverlof.

## Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst inzake statuten sociaal fonds van 26 juni 2007 zal vanaf 1 januari 2010 in die zin worden aangepast, en dit voor onbepaalde duur.

## § 3. Collectieve arbeidsovereenkomst inzake anciënniteitstoelage :

In de collectieve arbeidsovereenkomst inzake anciënniteitstoelage dienen volgende elementen te worden toegevoegd :

- deze anciënniteitstoelage wordt beschouwd als loon, niet als een premie;

- op de loonfiche dient de anciënniteitstoelage apart te worden vermeld.

## Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst inzake anciënniteitstoelage van 26 juni 2007 dient vanaf 1 juli 2009 in die zin te worden aangepast, en dit voor onbepaalde duur.

## HOOFDSTUK X. — Sociale vrede en duurtijd akkoord

## Art. 19. Sociale vrede

Deze collectieve arbeidsovereenkomst verzekert de sociale vrede in de sector tijdens heel de duur van het akkoord. Bijgevolg zal geen enkele eis van algemene of collectieve aard voorgelegd worden, noch op nationaal, noch op regionaal, noch op vlak van de individuele onderneming.

## Art. 20. Duur

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor bepaalde duur, gaande van 1 januari 2009 tot en met 31 december 2010, tenzij anders bepaald.

## CHAPITRE IX. — Projets sectoriels 2009-2010

## Art. 17. Groupe de pilotage paritaire sectoriel

Les partenaires sociaux s'engagent à créer un groupe de pilotage paritaire sectoriel qui abordera les thèmes ci-dessous :

- examiner la possibilité d'une assurance hospitalisation au niveau du secteur.
- enquête sur les jours de maladie et les absences pour cause de maladie dans les secteurs et les entreprises. Cette enquête servira de base aux discussions dans le cadre du jour de carence.
- élaboration d'un certain nombre d'outils sectoriels en matière de politique anti-stress et de politique de sécurité dans les entreprises, notamment mise au point d'une campagne produits dangereux. La recommandation en matière de politique anti-stress et de sécurité dans les entreprises, comme prévu à l'article 18 de l'accord national 2007-2008 peut servir de base.

## Art. 18. Adaptations techniques

§ 1<sup>er</sup>. Convention collective de travail relative au petit chômage :

- à l'article 4, point 2 (mariage d'un membre de la famille de l'ouvrier), les termes "vivant sous le même toit" se rapportent uniquement à "tout autre membre de la famille";

- à l'article 8 (congé de paternité) il convient d'ajouter que les 3 premiers jours d'absence peuvent également être pris sous forme de demi-jours. Si cela ne peut pas être appliqué au travail d'équipe, pour des raisons d'organisation, il faut chercher une solution au niveau de l'entreprise.

## Remarque

La convention collective de travail relative au petit chômage du 26 juin 2007 sera adaptée dans ce sens à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2009 et ce pour une durée indéterminée.

## § 2. Convention collective de travail relative aux statuts du fonds social :

- Lorsqu'un chômeur âgé qui perçoit une indemnité complémentaire du fonds social reprend le travail, cette indemnité complémentaire doit continuer être versée.

- L'indemnité complémentaire en cas de chômage temporaire doit être payée pour toutes les formes de chômage temporaire, y compris les vacances jeunes et seniors.

- L'indemnité complémentaire de maladie doit également être versée lors d'un congé de maternité.

## Remarque

La convention collective de travail relative aux statuts du fonds social du 26 juin 2007 sera adaptée dans ce sens à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2010 et ce pour une durée indéterminée.

## § 3. Convention collective de travail relative au supplément d'ancienneté :

Dans la convention collective de travail relative au supplément d'ancienneté, il convient d'ajouter les éléments suivants :

- ce supplément d'ancienneté est assimilable à du salaire et ne constitue pas une prime;

- sur la fiche de paie, le supplément d'ancienneté doit figurer sous une rubrique séparée.

## Remarque

La convention collective de travail relative au supplément d'ancienneté du 26 juin 2007 sera adaptée dans ce sens à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2009 et ce pour une durée indéterminée.

## CHAPITRE X. — Paix sociale et durée de l'accord

## Art. 19. Paix sociale

La présente convention collective de travail assure la paix sociale dans le secteur pendant toute la durée de l'accord. En conséquence, aucune revendication à caractère général ou collectif ne sera formulée, que ce soit au niveau national, régional ou des entreprises individuelles.

## Art. 20. Durée

La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée, couvrant la période du 1<sup>er</sup> janvier 2009 au 31 décembre 2010, sauf précision contraire.



De artikelen die van toepassing zijn voor onbepaalde duur kunnen worden opgezegd mits een opzeggingstermijn van drie maanden, betekend per aangetekend schrijven aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen en aan de ondertekenende organisaties.

Artikel 4, geldig voor onbepaalde duur, dat van toepassing is op het sociaal fonds, kan worden opgezegd mits een opzeggingstermijn van zes maanden, betekend per aangetekend schrijven aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen en aan de ondertekenende organisaties.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 19 april 2010.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

Bijlage bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 mei 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, betreffende het nationaal akkoord 2009-2010

PREMIES VLAAMSE GEWEST

De ondertekenende partijen verklaren dat de arbeiders ressorterend onder het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen en die inzake domicilie en tewerkstelling voldoen aan de omschrijving van het Vlaamse Gewest gebruik kunnen maken van de aanmoedigingspremies van kracht in het Vlaamse Gewest namelijk :

- zorgkrediet
- opleidingskrediet
- ondernemingen in moeilijkheden of herstructureringen

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 19 april 2010.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Les articles applicables pour une durée indéterminée peuvent être résiliés moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée au président de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux et aux organisations signataires.

L'article 4, convenu pour une durée indéterminée, applicable au fonds social, peut être résilié moyennant un préavis de six mois, notifié par lettre recommandée au président de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux et aux organisations signataires.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 19 avril 2010.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Note

Annexe à la convention collective de travail du 12 mai 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, relative à l'accord national 2009-2010

PRIMES DE LA REGION FLAMANDE

Les parties signataires déclarent que les ouvriers ressortissant à la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux et qui remplissent les conditions de domicile et d'emploi prescrites par la Région flamande, peuvent faire appel aux primes d'encouragement en vigueur dans la Région flamande, à savoir :

- crédit-soins
- crédit-formation
- entreprises en difficulté ou en restructuration

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 19 avril 2010.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 2159

[2010/201822]

19 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, tot wijziging en coördinatie van de statuten van het sociaal fonds (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, tot wijziging en coördinatie van de statuten van het sociaal fonds.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 2159

[2010/201822]

19 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, modifiant et coordonnant les statuts du fonds social (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, modifiant et coordonnant les statuts du fonds social.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 april 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009*

Wijziging en coördinatie van de statuten van het sociaal fonds  
(Overeenkomst geregistreerd op 17 september 2009  
onder het nummer 94364/CO/142.01)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen.

Onder "arbeiders" wordt verstaan : de mannelijke en vrouwelijke werklieden, tenzij anders bepaald.

Art. 2. De statuten van het "Sociaal Fonds voor de ondernemingen voor de terugwinning van metalen", vastgesteld bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 december 1979, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid van de ondernemingen voor terugwinning van metalen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 30 september 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 1 november 1980) worden gecoördineerd en hierna vastgelegd als volgt.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2010 en wordt gesloten voor een onbepaalde tijd.

Zij kan worden opgezegd mits een opzegging van zes maanden, bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, ingaande op de eerste dag van het burgerlijk kwartaal dat volgt op de opzegging.

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juni 2007 betreffende wijziging en coördinatie van de statuten van het sociaal fonds, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 30 juli 2007 (*Belgisch Staatsblad* van 14 oktober 2008).

De collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juni 2007 werd gewijzigd door :

- de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 januari 2008, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 7 december 2008 (*Belgisch Staatsblad* van 17 maart 2009);

- de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 februari 2008, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 30 juli 2008 (*Belgisch Staatsblad* van 4 september 2008).

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 19 april 2010.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 avril 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :  
Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux**

*Convention collective de travail du 18 juin 2009*

Modification et coordination des statuts du fonds social  
(Convention enregistrée le 17 septembre 2009  
sous le numéro 94364/CO/142.01)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, ouvriers et ouvrières des entreprises qui relèvent de la compétence de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux.

Par "ouvriers", on entend : les ouvriers et les ouvrières, sauf dispositions contraires.

Art. 2. Les statuts du "Fonds social pour les entreprises de la récupération de métaux", fixés par la convention collective de travail du 4 décembre 1979, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, instituant un fonds de sécurité d'existence des entreprises pour la récupération de métaux, rendue obligatoire par arrêté royal du 30 septembre 1980 (*Moniteur belge* 1<sup>er</sup> novembre 1980) sont coordonnés et fixés comme suit.

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2010 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée moyennant un préavis de six mois, adressé par lettre recommandée à la poste au président de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, prenant cours le premier jour du trimestre civil qui suit la dénonciation.

Art. 4. La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 26 juin 2007 concernant la modification et coordination des statuts du fonds social, rendue obligatoire par arrêté royal du 30 juillet 2007 (*Moniteur belge* du 14 octobre 2008).

La convention collective de travail du 26 juin 2007 a été modifiée par :

- la convention collective de travail du 15 janvier 2008, rendue obligatoire par arrêté royal du 7 décembre 2008 (*Moniteur belge* du 17 mars 2009);

- la convention collective de travail du 12 février 2008, rendue obligatoire par arrêté royal du 30 juillet 2008 (*Moniteur belge* du 4 septembre 2008).

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 19 avril 2010.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, tot wijziging en coördinatie van de statuten van het sociaal fonds

## STATUTEN

HOOFDSTUK I. — *Benaming, zetel, doel, duur*

Artikel 1. Met ingang van 1 januari 1980 wordt een fonds voor bestaanszekerheid opgericht genaamd "Sociaal Fonds voor de ondernemingen voor de terugwinning van metalen", verder het fonds genoemd.

Art. 2. De maatschappelijke zetel van het fonds is gevestigd te 1000 Brussel, Komediantenstraat 16/22, bus 7. Hij kan bij collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, naar elke andere plaats in België worden overgebracht.

Art. 3. Het fonds heeft tot doel te regelen en te verzekeren :

1. de inning en de invordering van de bijdragen ten laste van de in artikel 5 bedoelde werkgevers;
2. de toekenning en de uitkering van aanvullende sociale voordelen;
3. de syndicale vorming van de arbeiders;
4. een deel van de werking en sommige initiatieven van de VZW Educam te financieren volgens door de raad van bestuur vastgestelde regels;
5. de betaling van een tussenkomst in de patronale informatiekosten;
6. ten laste nemen van bijzondere bijdragen;
7. de inning van de bijdrage voorzien voor de financiering en inrichting van een sectoraal pensioenstelsel.

Art. 4. Het fonds wordt voor onbepaalde duur opgericht.

HOOFDSTUK II. — *Toepassingsgebied*

Art. 5. Deze statuten zijn van toepassing op :

- a) de werkgevers die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen;
- b) de arbeiders en arbeidsters die zij tewerkstellen.

Onder "arbeiders" wordt verstaan : de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

HOOFDSTUK III. — *Rechthebbenden en modaliteiten van toekenning en uitkering*

Art. 6. Vanaf 1 januari 2010 worden alle aanvullende vergoedingen geïndexeerd op basis van de reële loonindexering op 1 januari 2008 en op 1 januari 2009 (de sociale index van de maand december van het voorgaande kalenderjaar wordt vergeleken met de sociale index van de maand december van het kalenderjaar daarvoor).

Door deze berekening, met name 1,99 pct. op 1 januari 2008 en 4,34 pct. op 1 januari 2009 worden de aanvullende vergoedingen met 6,42 pct. geïndexeerd.

A. Aanvullende werkloosheidsvergoeding bij tijdelijke werkloosheid.

Art. 7. De bij artikel 5 bedoelde arbeiders hebben voor elke werkloosheidsdag voorzien in artikelen 50 en 51 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten (schorsing wegens slecht weder en schorsing omwille van economische redenen) recht ten laste van het fonds, op de bij artikel 8 van deze statuten vastgestelde uitkering, met een maximum van 150 dagen per kalenderjaar, voor zover ze volgende voorwaarden vervullen

- de werkloosheidsuitkeringen bij toepassing van de reglementering op de werkloosheidsverzekering genieten;
- op het ogenblik van de werkloosheid in dienst van de werkgever zijn;
- een anciënniteit van ten minste 15 dagen hebben in het bedrijf.

De aanvullende vergoeding bij tijdelijke werkloosheid dient ook te worden betaald bij jeugdvakantie en seniorenvakantie.

Annexe à la convention collective de travail du 18 juin 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, modifiant et coordonnant les statuts du fonds social

## STATUTS

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Dénomination, siège, objet, durée*

Article 1<sup>er</sup>. Il est institué à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1980 un fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social des entreprises pour la récupération de métaux", appelé ci-après le fonds.

Art. 2. Le siège social du fonds est établi à 1000 Bruxelles, rue des Comédiens 16/22, bte 7. Il peut être transféré par convention collective de travail, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, à tout autre endroit en Belgique.

Art. 3. Le fonds a pour objet d'organiser et d'assurer :

1. la perception et le recouvrement des cotisations à charge des employeurs visés à l'article 5;
2. l'octroi et le versement d'avantages sociaux complémentaires;
3. la formation syndicale des ouvriers;
4. le financement partiel du fonctionnement et de certaines initiatives de l'ASBL Educam conformément aux règles fixées par le conseil d'administration;
5. le paiement d'une intervention dans les frais d'information patronale;
6. la prise en charge des cotisations spéciales;
7. la perception de la cotisation prévue pour le financement et la mise en place d'un fonds de pension sectoriel.

Art. 4. Le fonds est institué pour une durée indéterminée.

CHAPITRE II. — *Champ d'application*

Art. 5. Les présents statuts s'appliquent :

- a) aux employeurs des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux;
- b) aux ouvriers et ouvrières qu'ils occupent.

Par "ouvriers", on entend : les ouvriers et les ouvrières.

CHAPITRE III. — *Bénéficiaires et modalités d'octroi et de versement*

Art. 6. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2010 toutes les indemnités complémentaires seront indexées sur base des indexations réelles des salaires au 1<sup>er</sup> janvier 2008 et du 1<sup>er</sup> janvier 2009 (l'index social du mois de décembre de l'année calendrier précédente est comparé à l'index social du mois de décembre de l'année calendrier antérieure).

Suite à ce calcul, à savoir 1,99 p.c. au 1<sup>er</sup> janvier 2008 et 4,34 p.c. au 1<sup>er</sup> janvier 2009, les indemnités complémentaires sont indexées avec 6,42 p.c.

A. Indemnité complémentaire en cas de chômage temporaire.

Art. 7. Les ouvriers visés à l'article 5 ont droit, à charge du fonds, pour chaque jour de chômage prévu aux articles 50 et 51 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail (suspension pour intempéries et suspension pour des raisons économiques), à l'indemnité fixée à l'article 8 des présents statuts, avec un maximum de 150 jours par année civile, dans la mesure où ils remplissent les conditions suivantes :

- bénéficier des allocations de chômage en application de la réglementation sur l'assurance chômage;
- être au service de l'employeur au moment du chômage;
- avoir une ancienneté de 15 jours au moins dans l'entreprise.

L'indemnité complémentaire en cas de chômage temporaire doit également être payée lors des vacances jeunes et seniors.

Art. 8. Vanaf 1 januari 2010 worden de aanvullende vergoedingen bij tijdelijke werkloosheid geïndexeerd volgens het principe zoals opgenomen in artikel 6 van deze collectieve arbeidsovereenkomst en gelijkertijd verhoogd.

Hierdoor bedraagt deze aanvullende vergoeding vanaf 1 januari 2010 :

- 6,00 EUR per werkloosheidsuitkering betaald in toepassing van de reglementering op de werkloosheidsverzekering;

- 3,00 EUR per halve werkloosheidsuitkering betaald in toepassing van de reglementering op de werkloosheidsverzekering.

B. Aanvullende werkloosheidsvergoeding bij volledige werkloosheid.

Art. 9. De bij artikel 5 bedoelde arbeiders hebben recht, ten laste van het fonds voor elke volledige werkloosheidsdag en dit vanaf de eerste dag van werkloosheid op de bij artikel 11 voorziene uitkering, met een maximum van 150 dagen per kalenderjaar, voor zover zij volgende voorwaarden vervullen :

- werkloosheidsuitkeringen genieten in toepassing van de wetgeving op de werkloosheidsverzekering;

- door een bij artikel 5 bedoelde werkgever ontslagen geweest zijn;

- een anciënniteit van ten minste drie jaar hebben in de sectoren behorende tot het Paritair Comité voor de ondernemingen waar teruggewonnen grondstoffen opnieuw ter waarde worden gebracht (PC 142).

C. Aanvullende vergoeding voor oudere werklozen

Art. 10. § 1. De bij artikel 5 bedoelde arbeiders die minstens 55 jaar oud zijn en die niet vallen onder het regime van het conventioneel brugpensioen hebben recht, ten laste van het fonds, voor elke volledige werkloosheidsdag, en dit vanaf de eerste werkloosheidsdag, op de bij artikel 11 van deze statuten vastgestelde uitkering (a rato van 5 uitkeringen per week), en dit tot bij het nemen van het wettelijk pensioen.

§ 2. Arbeiders die zijn ontslagen en een aanvullende vergoeding ontvangen conform de bepalingen van artikel 10, § 1, van deze collectieve arbeidsovereenkomst, behouden het recht op deze aanvullende vergoeding :

- wanneer ze het werk hervatten als loontrekkende bij een andere werkgever dan de werkgever die hen heeft ontslagen en die niet behoort tot dezelfde technische bedrijfseenheid als de werkgever die hen heeft ontslagen;

- ingeval een zelfstandige activiteit in hoofdberoep wordt uitgeoefend op voorwaarde dat die activiteit niet wordt uitgeoefend voor rekening van de werkgever die hen heeft ontslagen of voor rekening van een werkgever die behoort tot dezelfde technische bedrijfseenheid als de werkgever die hen heeft ontslagen.

Art. 11. Het bedrag van de aanvullende werkloosheidsvergoeding wordt vanaf 1 januari 2010 vastgesteld op :

- 5,73 EUR per uitkering, op basis van de werkloosheidsreglementering (6 dagen per week), voor de voltijds tewerkgestelde werknemer;

- 2,86 EUR op basis van de werkloosheidsreglementering (6 dagen per week), voor de halftijds tewerkgestelde werknemer.

D. Aanvullende vergoeding bij brugpensioen na ontslag.

Art. 12. § 1. In toepassing van en overeenkomstig :

- de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 december 1974, gesloten in de Nationale Arbeidsraad tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975 (*Belgisch Staatsblad* van 31 januari 1975);

- de bestaande collectieve arbeidsovereenkomsten inzake brugpensioen, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen,

neemt het fonds voor bestaanszekerheid de helft van het verschil tussen het netto referteloon en de werkloosheidsuitkering te zijnen laste.

Het fonds voor bestaanszekerheid neemt ook de helft van het verschil tussen het nettoreferteloon en de werkloosheidsuitkering te zijnen laste voor de arbeiders die in brugpensioen gaan in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst inzake brugpensioen vanaf 56 jaar van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen.

Art. 8. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2010, les indemnités complémentaires en cas de chômage temporaire seront indexées selon le principe tel que repris à l'article 6 de la présente convention collective de travail, et également augmentées.

Cette indemnité complémentaire s'élèvera dès lors à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2010 à :

- 6,00 EUR par indemnité de chômage payée en application de la réglementation sur l'assurance-chômage;

- 3,00 EUR par demi-indemnité payée en application de la réglementation sur l'assurance-chômage.

B. Indemnité complémentaire en cas de chômage complet.

Art. 9. Les ouvriers visés à l'article 5, ont droit à charge du fonds, pour chaque jour de chômage complet, et ce dès le premier jour de chômage, à l'allocation prévue à l'article 11, avec un maximum de 150 jours par année civile, dans la mesure où ils remplissent les conditions suivantes :

- bénéficier des allocations de chômage en application de la législation sur l'assurance-chômage;

- avoir été licenciés par un employeur visé à l'article 5;

- avoir une ancienneté de trois ans au moins dans les secteurs appartenant à la Commission paritaire pour les entreprises de valorisation de matières premières de récupération (CP 142).

C. Indemnité complémentaire pour les chômeurs âgés.

Art. 10. § 1<sup>er</sup>. Les ouvriers âgés d'au moins 55 ans visés à l'article 5 et qui ne sont pas soumis au régime de la prépension conventionnelle ont droit à charge du fonds, pour chaque jour de chômage complet, et ce dès le premier jour de chômage, à l'indemnité fixée à l'article 11 des statuts (à raison de 5 indemnités par semaine) et ce jusqu'à la prise de la pension légale.

§ 2. Les ouvriers qui sont licenciés et qui reçoivent une indemnité complémentaire conformément aux dispositions de l'article 10, § 1<sup>er</sup>, de la présente convention collective de travail, conservent leur droit à l'indemnité complémentaire :

- lorsqu'ils reprennent le travail en tant que salarié chez un employeur autre que celui qui les a licenciés, et qui n'appartient pas à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés;

- au cas où une activité indépendante est pratiquée à titre d'activité principale, à condition que cette activité ne soit pas exercée pour le compte de l'employeur qui les a licenciés ou pour le compte d'un employeur appartenant à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés.

Art. 11. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2010, le montant de l'indemnité de chômage complémentaire est fixé à :

- 5,73 EUR par indemnité pour un travailleur à temps plein, sur base de la réglementation de chômage (semaine de 6 jours);

- 2,86 EUR par demi-indemnité pour un travailleur à mi-temps, sur base de la réglementation de chômage (semaine de 6 jours).

D. Indemnité complémentaire en cas de prépension après licenciement

Art. 12. § 1<sup>er</sup>. En application de et conformément à :

- la convention collective de travail du 19 décembre 1974, conclue au sein du Conseil national du Travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés en cas de licenciement, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975 (*Moniteur belge* du 31 janvier 1975);

- les conventions collectives de travail existantes relatives à la prépension conclues au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux,

le fonds prend à sa charge la moitié de la différence entre le salaire net de référence et l'allocation de chômage.

Le fonds de sécurité d'existence prend également à sa charge la moitié de la différence entre le salaire de référence net et l'indemnité de chômage, et ce pour les ouvriers qui partent en prépension en exécution de la convention collective de travail relative à la prépension à partir de 56 ans du 18 juin 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux.



Deze vergoeding wordt berekend op het ogenblik van de op brugpensioenstelling en blijft ongewijzigd onder voorbehoud van het feit dat zij gebonden is aan de evolutie van het indexcijfer volgens de modaliteiten van toepassing op het vlak van werkloosheidsuitkeringen overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971.

Bovendien wordt het bedrag van deze vergoeding elk jaar op 1 januari herzien door de Nationale Arbeidsraad in functie van de conventionele evolutie van de lonen.

Voormelde bepalingen zijn van toepassing voor zover arbeiders een anciënniteit van drie jaar in de sector behorende tot het Paritair Comité voor de ondernemingen waar teruggewonnen grondstoffen opnieuw ter waarde worden gebracht kunnen aantonen.

§ 2. De dagelijkse uitkering voor volledige werkloosheid voorzien bij artikel 11 van de statuten wordt in aanmerking genomen voor de berekening van de bij § 1 van dit artikel bedoelde aanvullende vergoeding.

§ 3. De betaling van de hoofdelijke bijdrage aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, zoals voorzien in de wet van 29 december 1990 en aan de Rijksdienst voor Pensioenen, zoals voorzien in de programmatwet van 22 januari 1989, wordt verzekerd door het fonds.

§ 4. Onder de voorwaarden bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 en volgens de daarin bepaalde modaliteiten behouden de arbeiders die zijn ontslagen met het oog op brugpensioen in het kader van deze collectieve arbeidsovereenkomsten of in het kader van een op ondernemingsniveau gesloten collectieve arbeidsovereenkomst inzake brugpensioen het recht op de aanvullende vergoeding :

- wanneer ze het werk hervatten als loontrekkende bij een andere werkgever dan de werkgever die hen heeft ontslagen en die niet behoort tot dezelfde technische bedrijfseenheid als de werkgever die hen heeft ontslagen;

- ingeval een zelfstandige activiteit in hoofdberoep wordt uitgeoefend op voorwaarde dat die activiteit niet wordt uitgeoefend voor rekening van de werkgever die hen heeft ontslagen of voor rekening van een werkgever die behoort tot dezelfde technische bedrijfseenheid als de werkgever die hen heeft ontslagen.

Art. 13. Onder dezelfde voorwaarden als deze voorzien bij artikel 12, neemt het fonds de toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974, gesloten in de Nationale Arbeidsraad tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975, op zich :

- voor de arbeiders die minstens 57 jaar oud waren op het ogenblik van het ingaan van het brugpensioen;

- voor de arbeiders die minstens 55 jaar oud waren op het ogenblik van het ingaan van het brugpensioen in een onderneming erkend als zijnde in moeilijkheden of in herstructurering.

Voorwaarden :

- de werkgever heeft op het ogenblik van het sluiten van het ondernemingsakkoord hiervan een kopie gestuurd aan het fonds;

- de arbeider is op het ogenblik van het brugpensioen minimum 55 jaar.

E. Aanvullende ziektevergoeding

Art. 14. § 1. De bij artikel 5 bedoelde arbeiders hebben na ten minste zestig dagen ononderbroken arbeidsongeschiktheid ten gevolge van ziekte of ongeval, met uitsluiting van de arbeidsongeschiktheid ten gevolge van beroepsziekte of arbeidsongeval, recht, ten laste van het fonds, op een uitkering tot aanvulling van de uitkeringen van de ziekten en invaliditeitsverzekering, voor zover zij volgende voorwaarden vervullen :

- de primaire ongeschiktheidsuitkering van de ziekte- en invaliditeitsverzekering genieten bij toepassing van de wetgeving terzake;

- op het ogenblik waarop de ongeschiktheid zich voordoet, in dienst zijn van een in artikel 5 bedoelde werkgever.

Cette indemnité est calculée au moment de la mise à la prépension et demeure invariable, sous réserve d'être liée à l'évolution de l'indice des prix à la consommation suivant les modalités applicables en matière d'allocations de chômage, conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971.

En outre, le montant de cette indemnité est révisé chaque année au 1<sup>er</sup> janvier par le Conseil national du Travail en fonction de l'évolution conventionnelle des salaires.

Les dispositions précitées s'appliquent pour autant que les ouvriers puissent justifier une ancienneté de trois ans dans le secteur appartenant à la Commission paritaire pour les entreprises de valorisation de matières premières de récupération.

§ 2. L'allocation journalière en cas de chômage complet prévue à l'article 11 des statuts est prise en considération pour le calcul de l'indemnité complémentaire visée au § 1<sup>er</sup> du présent article.

§ 3. Le paiement de la cotisation capitative à l'Office national pour l'Emploi, comme prévu par la loi du 29 décembre 1990 et à l'Office national des Pensions, comme prévu par la loi-programme du 22 janvier 1989, est assuré par le fonds.

§ 4. Sous les conditions et selon les modalités définies dans la convention collective de travail n° 17, les ouvriers licenciés en vue de leur prépension dans le cadre de ces conventions collectives de travail ou dans le cadre d'une convention collective de travail conclue au niveau de l'entreprise en matière de prépension, gardent le droit à l'indemnité complémentaire :

- lorsqu'ils reprennent le travail en tant que salarié chez un employeur autre que celui qui les a licenciés, et qui n'appartient pas à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés;

- au cas où une activité indépendante est pratiquée à titre d'activité principale, à condition que cette activité ne soit pas exercée pour le compte de l'employeur qui les a licenciés ou pour le compte d'un employeur appartenant à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés.

Art. 13. Sous les mêmes conditions que celles prévues par l'article 12, le fonds prend à sa charge l'application de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974, conclue au sein du Conseil national du Travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975, à savoir :

- pour les ouvriers âgés d'au moins 57 ans au moment du départ en prépension;

- pour les ouvriers âgés d'au moins 55 ans au moment du départ en prépension dans une entreprise reconnue comme étant en difficulté ou en restructuration.

Conditions :

- au moment de la conclusion de l'accord d'entreprise l'employeur en fera parvenir copie au fonds;

- à l'âge de la prépension, l'ouvrier aura 55 ans minimum.

E. Indemnité complémentaire de maladie.

Art. 14. § 1<sup>er</sup>. Les ouvriers visés à l'article 5 ont droit à charge du fonds, après soixante jours au moins d'incapacité de travail ininterrompue pour cause de maladie ou d'accident, à l'exclusion de l'incapacité de travail pour cause de maladie professionnelle ou d'accident de travail, à une allocation complémentaire aux indemnités de l'assurance maladie-invalidité dans la mesure où ils remplissent les conditions suivantes :

- bénéficiaire de l'indemnité d'incapacité primaire de l'assurance maladie-invalidité en application de la législation en la matière;

- au moment où se déclare l'incapacité, être en service d'un employeur visé à l'article 5.



§ 2. Het forfaitair bedrag van de bij artikel 14, § 1 bedoelde uitkering wordt vanaf 1 januari 2010 als volgt vastgesteld voor de voltijds tewerkgestelde werknemer :

- 62,67 EUR na de eerste 60 dagen ononderbroken ongeschiktheid;
- 85,27 EUR meer na de eerste 120 dagen ononderbroken ongeschiktheid;
- 110,74 EUR meer na de eerste 180 dagen ononderbroken ongeschiktheid;
- 110,74 EUR meer na de eerste 240 dagen ononderbroken ongeschiktheid;
- 110,74 EUR meer na de eerste 300 dagen ononderbroken ongeschiktheid;
- 110,74 EUR meer na de eerste 365 dagen ononderbroken ongeschiktheid.

De toepassing van voorgaande bepalingen kan slechts aanleiding geven tot de toekenning van een globale uitkering van 590,90 EUR en dit gedurende een kalenderjaar.

De raad van bestuur bepaalt het bedrag dat wordt toegekend voor de deeltijds tewerkgestelde arbeider.

§ 3. Welke ook de duur ervan weze, een arbeidsongeschiktheid kan slechts aanleiding geven tot de toekenning van één enkele reeks uitkeringen. Het hervallen in dezelfde ziekte wordt beschouwd als integraal deel uitmakend van de vorige ongeschiktheid, indien zij zich voordoet binnen de eerste twaalf kalenderdagen volgend op het einde van deze periode van ongeschiktheid.

§ 4. De aanvullende vergoeding bij ziekte dient ook te worden betaald bij zwangerschapsverlof.

F. Aanvullende vergoeding voor oudere zieken.

Art. 15. De in artikel 5 bedoelde arbeiders die in een toestand verkeren van blijvende arbeidsongeschiktheid wegens ziekte of ongeval, met uitsluiting van arbeidsongeschiktheid wegens beroepsziekte of arbeidsongeval, hebben recht ten laste van het fonds op de bij artikel 11 voorziene uitkeringen tot het nemen van het wettelijk pensioen en dit onder de volgende voorwaarden :

- ten minste 53 jaar oud zijn op de eerste dag van de arbeidsongeschiktheid;
- op het ogenblik waarop de ongeschiktheid zich voordoet, in dienst zijn van een in artikel 5 bedoelde werkgever;
- dagelijkse uitkeringen van de ziekte- en invaliditeitsverzekering genieten;
- een carenztijd van 30 kalenderdagen hebben vervuld, ingaande op de eerste dag van de ongeschiktheid;
- 5 jaar anciënniteit kunnen bewijzen in de sector terugwinning van metalen.

G. Syndicale premie.

Art. 16. De bij artikel 5 bedoelde arbeiders, die sedert ten minste één jaar lid zijn van één van de representatieve interprofessionele werknemers organisaties welke op nationaal niveau verbonden zijn, hebben recht, ten laste van het fonds, op een syndicale premie, voor zover zij op 1 oktober van het lopende jaar ingeschreven zijn in het personeelsregister van de bij hetzelfde artikel 5, bedoelde ondernemingen.

Art. 17. Het bedrag van de bij artikel 16 bedoelde syndicale premie wordt vastgelegd, op voorstel van de raad van bestuur van het fonds, in een algemeen verbindend verklaarde collectieve arbeidsovereenkomst.

#### HOOFDSTUK IV

*Stimuleren van vorming en informatie van de werkgevers*

Art. 18. Het fonds betaalt aan de representatieve werkgeversorganisatie, het "Verbond der ondernemingen voor recuperatie van ferro- en non ferrometalen" VZW, een tussenkomst in de patronale informatiekosten.

Deze tussenkomst bedraagt 0,15 pct. van de brutolonen van de arbeiders.

#### HOOFDSTUK V

*Bevorderen van de syndicale vorming*

Art. 19. Het fonds betaalt aan de werkgevers die het voorschot hebben verleend en op hun verzoek de lonen terug (verhoogd met de lasten), uitgekeerd aan de werklieden die afwezig waren in toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 februari 1974, gesloten in het Paritair Comité voor de ondernemingen waar teruggewonnen

§ 2. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2010 le montant forfaitaire de l'indemnité visée à l'article 14, § 1<sup>er</sup> est fixé comme suit pour le travailleur occupé à temps plein :

- 62,67 EUR après les 60 premiers jours d'incapacité ininterrompue;
- 85,27 EUR en plus après les 120 premiers jours d'incapacité ininterrompue;
- 110,74 EUR en plus après les 180 premiers jours d'incapacité ininterrompue;
- 110,74 EUR en plus après les 240 premiers jours d'incapacité ininterrompue;
- 110,74 EUR en plus après les 300 premiers jours d'incapacité ininterrompue;
- 110,74 EUR en plus après les 365 premiers jours d'incapacité ininterrompue.

L'application des dispositions qui précèdent peut seulement donner lieu à l'octroi d'une indemnité globale de 590,90 EUR et ce pendant une année civile.

Le conseil d'administration fixe le montant qui est attribué au travailleur occupé à temps partiel.

§ 3. Quelle que soit sa durée, une incapacité de travail peut seulement donner lieu à l'octroi d'une seule série d'allocations. La rechute est considérée comme faisant partie intégrale de l'incapacité précédente si elle survient dans les douze premiers jours civils suivant la fin de cette période d'incapacité.

§ 4. L'indemnité complémentaire de maladie doit également être versée lors d'un congé de maternité.

F. Indemnité complémentaire pour malades âgés.

Art. 15. Les ouvriers visés à l'article 5 qui se trouvent dans une situation d'incapacité de travail permanente pour cause de maladie ou d'accident, à l'exclusion de l'incapacité due à une maladie professionnelle ou un accident du travail, ont à charge du fonds et jusqu'à l'âge de la pension légale droit aux indemnités prévues à l'article 11 aux conditions suivantes :

- avoir au moins 53 ans le premier jour de l'incapacité;
- au moment où l'incapacité se produit, être employé par un employeur précisé sous l'article 5;
- bénéficier journalièrement d'allocations de l'assurance maladie invalidité;
- observer une période de carence de trente jours calendrier à compter du premier jour de l'incapacité;
- pouvoir prouver une ancienneté de cinq ans dans le secteur de la récupération de métaux.

G. Prime syndicale.

Art. 16. Les ouvriers visés à l'article 5 qui, depuis au moins un an sont membres d'une des organisations interprofessionnelles représentatives des travailleurs qui sont fédérées sur le plan national, ont droit, à charge du fonds, à une prime syndicale pour autant qu'ils soient inscrits au registre du personnel des entreprises visées au même article 5, au 1<sup>er</sup> octobre de l'année en cours.

Art. 17. Le montant de la prime syndicale visée à l'article 16 est fixé sur proposition du conseil d'administration du fonds, dans une convention collective de travail ratifiée.

#### CHAPITRE IV

*Stimuler la formation et l'information des employeurs*

Art. 18. Le fonds paie à l'organisation représentative patronale, la "Fédération des entreprises de récupération de métaux ferreux et non-ferreux" ASBL, une intervention dans les frais d'information patronale.

Cette intervention s'élève à 0,15 p.c. des salaires bruts des ouvriers.

#### CHAPITRE V

*Encouragement de la formation syndicale*

Art. 19. Le fonds rembourse aux employeurs qui en ont fait l'avance et à leur demande, les salaires (majorés des charges) payés aux ouvriers qui se sont absentes en application de la convention collective de travail du 28 février 1974, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises de valorisation de matières premières de récupération,

grondstoffen opnieuw ter waarde worden gebracht, betreffende de syndicale vorming van de werklieden en werksters, tewerkgesteld in de ondernemingen waar teruggewonnen metalen opnieuw ter waarde worden gebracht, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 20 september 1974 (*Belgisch Staatsblad* van 30 oktober 1974).

#### HOOFDSTUK VI

##### *Financiering van de werking en de initiatieven van de VZW "Educam"*

Art. 20. Het fonds financiert de werking en de initiatieven van de VZW "Educam". De jaarlijkse financiële bijdrage van het fonds wordt door de raad van bestuur bepaald.

De VZW "Educam" organiseert, in opdracht en in coöperatie met de betrokken paritaire comités en subcomités en de betrokken fondsen voor bestaanszekerheid van de sector van de terugwinning van metalen, de beroepsopleiding en de vorming voor de werklieden zoals omschreven in de statuten van de VZW "Educam" en volgens de beslissingen genomen door de bestuursinstanties van deze VZW inzake de stichtende en toetredende leden.

#### HOOFDSTUK VII. — *Gemeenschappelijke bepalingen*

Art. 21. De uitkering waarvan sprake in artikel 19 (syndicale vorming), wordt rechtstreeks door de werkgevers aan hun arbeiders betaald per maand en bij de eerste loonsuitbetaling volgende op de maand in de loop waarvan zij op deze uitkeringen recht hebben. De werkgevers kunnen de terugbetaling ervan bekomen bij het fonds overeenkomstig de modaliteiten bepaald door de raad van bestuur.

De uitkeringen vastgesteld bij de artikelen 7 tot en met 15 worden rechtstreeks door het fonds betaald overeenkomstig de modaliteiten bepaald door de raad van bestuur.

De in artikel 16 bedoelde uitkering wordt betaald door de interprofessionele representatieve werknemersorganisaties die op nationaal niveau verbonden zijn.

De aanvragen voor de terugbetaling van de aanvullende uitkeringen moeten bij het secretariaat van het sociaal fonds worden ingediend binnen een termijn van één jaar.

Art. 22. De raad van bestuur bepaalt de datum en de modaliteiten van betaling van de door het fonds toegekende uitkeringen. In geen geval mag de betaling van de uitkeringen afhankelijk zijn van de storting der bijdragen welke door de aan het fonds onderworpen werkgever verschuldigd zijn.

Art. 23. De voorwaarden van toekenning van de uitkeringen die door het fonds worden verleend, evenals het bedrag daarvan, kunnen gewijzigd worden op voorstel van de raad van bestuur bij collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit.

#### HOOFDSTUK VIII. — *Bestuur van het fonds*

Art. 24. Het fonds wordt bestuurd door een raad van bestuur, paritair samengesteld uit vertegenwoordigers van de meest representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties.

Deze raad bestaat uit zestien leden, hetzij acht vertegenwoordigers van de werkgevers en acht vertegenwoordigers van de werknemers.

De leden van de raad van bestuur worden door het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen benoemd op voorstel van de vertegenwoordigde organisaties.

Art. 25. Elk jaar duidt de raad van bestuur onder zijn leden een voorzitter en drie ondervoorzitters aan.

Het voorzitterschap en het eerste ondervoorzitterschap wordt beurtelings door de werkgevers- en de werknemersafgevaardigden waargenomen.

De categorie waartoe de voorzitter behoort wordt, voor de eerste maal, door loting aangeduid.

De tweede ondervoorzitter behoort tot de werknemersgroep en de derde tot de werkgeversgroep.

Art. 26. De raad van bestuur wordt door zijn voorzitter vijf-tien dagen vooraf bijeengeroepen. De voorzitter is ertoe gehouden de raad ten minste eenmaal per semester bij een te roepen en telkens wanneer ten minste twee leden van de raad erom verzoeken.

De uitnodiging vermeldt de agenda.

De notulen worden door de door de raad van bestuur aangeduide secretaris opgesteld en door de voorzitter van de vergadering ondertekend.

De uittreksels uit deze notulen worden door de voorzitter of twee bestuurders ondertekend.

concernant la formation syndicale des ouvriers et ouvrières occupés dans les entreprises de valorisation des métaux de récupération, rendue obligatoire par arrêté royal du 20 septembre 1974 (*Moniteur belge* du 30 octobre 1974).

#### CHAPITRE VI

##### *Financement du fonctionnement et des initiatives de l'ASBL "Educam"*

Art. 20. Le fonds finance le fonctionnement et les initiatives de l'ASBL "Educam". La contribution financière annuelle du fonds est déterminée par le conseil d'administration.

L'ASBL "Educam" organise, sur ordre et en coopération avec les commissions paritaires, les sous-commissions paritaires et les fonds de sécurité d'existence concernés du secteur pour la récupération de métaux, la formation professionnelle des ouvriers, comme décrit dans les statuts de l'ASBL "Educam" et conformément aux décisions prises par les instances dirigeantes de cette ASBL concernant les membres fondateurs et les membres adhérents.

#### CHAPITRE VII. — *Dispositions communes*

Art. 21. Chaque mois les employeurs versent l'allocation visée à l'article 19 (formation syndicale) directement à leurs ouvriers lors de la première paie suivant le mois au cours duquel les ouvriers ont droit à cette allocation. Les employeurs peuvent en obtenir le remboursement auprès du fonds suivant les modalités fixées par le conseil d'administration.

Les indemnités fixées par les articles 7 jusqu'à 15 sont payées directement par le fonds conformément aux modalités fixées par le conseil d'administration.

L'indemnité visée à l'article 16 est payée par les organisations de travailleurs interprofessionnelles représentatives qui sont fédérées sur le plan national.

Les demandes de remboursement des indemnités complémentaires sont à introduire auprès du secrétariat du fonds social dans un délai d'un an.

Art. 22. Le conseil d'administration détermine la date et les modalités de paiement des allocations accordées par le fonds. En aucun cas le paiement des allocations ne peut dépendre du versement des cotisations dues par l'employeur assujéti au fonds.

Art. 23. Les conditions d'octroi des allocations accordées par le fonds, de même que le montant de celles-ci, peuvent être modifiés sur proposition du conseil d'administration, par convention collective de travail conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, rendue obligatoire par arrêté royal.

#### CHAPITRE VIII. — *Gestion du fonds*

Art. 24. Le fonds est géré par un conseil d'administration composé paritairement de représentants des organisations représentatives des employeurs et des travailleurs.

Ce conseil est composé de seize membres, soit huit représentants des employeurs et huit représentants des travailleurs.

Les membres du conseil d'administration sont nommés par la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux sur proposition des organisations représentées.

Art. 25. Chaque année, le conseil d'administration désigne parmi ses membres un président et trois vice-présidents.

Une alternance pour la présidence et la première vice-présidence est assurée entre les délégués des employeurs et des travailleurs.

La catégorie à laquelle appartient le président est, pour la première fois, désignée par tirage au sort.

Le deuxième vice-président appartient au groupe des travailleurs et le troisième au groupe des employeurs.

Art. 26. Le conseil d'administration se réunit sur convocation de son président avec un préavis de quinze jours. Le président est tenu de convoquer le conseil au moins une fois chaque semestre et chaque fois que l'exigent deux membres au moins du conseil.

La convocation mentionne l'ordre du jour.

Les procès-verbaux sont établis par le secrétaire désigné par le conseil d'administration et signés par le président de la séance.

Les extraits de ces procès-verbaux sont signés par le président ou deux administrateurs.

Wanneer tot de stemming moet overgegaan worden, dient een gelijk aantal leden van elke afvaardiging aan de stemming deel te nemen. Is het aantal ongelijk, dan onthoudt (onthouden) zich het jongste lid (jongste leden).

De raad kan slechts geldig beslissen over de op de agenda gestelde kwesties en in aanwezigheid van ten minste de helft van de leden die tot de werknemersafvaardiging en ten minste de helft van de leden die tot de werkgeversafvaardiging behoren.

De beslissingen worden met de meerderheid van stemmen genomen.

Art. 27. De raad van bestuur heeft tot taak het fonds te beheren en alle maatregelen te treffen die voor zijn goede werking zijn vereist. Hij beschikt over de meest uitgebreide bevoegdheden inzake het bestuur en de leiding van het fonds.

De raad van bestuur treedt in rechte op in naam van het fonds, op vervolging en ten verzoeken van de voorzitter of van een tot dat doel afgevaardigde-bestuurder.

De raad van bestuur kan bijzondere bevoegdheden overdragen aan één of meer van zijn leden of zelfs aan derden.

Voor al de andere handelingen dan deze waarvoor de raad speciaal volmachten heeft verleend, zijn de gezamenlijke handtekeningen van vier bestuurders (twee van werknemerszijde en twee van werkgeverszijde) vereist.

De verantwoordelijkheid van de bestuurders beperkt zich tot de uitvoering van hun mandaat en zij gaan enkele persoonlijke verbintenis aan betreffende hun bestuur ten opzichte van de verplichtingen van het fonds.

#### HOOFDSTUK IX. — *Financiering van het fonds*

Art. 28. Om de financiering van de in artikel 7 tot artikel 19, bedoelde vergoedingen en financiële tussenkomsten te verzekeren, beschikt het fonds over de bijdragen die door de bij artikel 5 bedoelde werkgevers verschuldigd zijn.

Art. 29. § 1. Vanaf 1 januari 2006 wordt de basisbijdrage van de werkgevers vastgesteld door een afzonderlijke collectieve arbeidsovereenkomst die algemeen verbindend zal verklaard worden door koninklijk besluit.

§ 2. Een buitengewone bijdrage kan door de raad van bestuur worden bepaald, met bepaling van de innings- en verdelingsmodaliteiten. Deze buitengewone bijdrage moet het voorwerp uitmaken van een afzonderlijke collectieve arbeidsovereenkomst te bekrachtigen bij koninklijk besluit.

Art. 30. De inning en de invordering van de bijdragen worden door de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid verzekerd bij toepassing van artikel 7 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid.

#### HOOFDSTUK X. — *Begroting, rekeningen*

Art. 31. Het dienstjaar vangt aan op 1 januari en sluit op 31 december.

Art. 32. Elk jaar, uiterlijk gedurende de maand december, wordt een begroting voor het volgende jaar aan het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen ter goedkeuring voorgelegd.

Art. 33. De rekeningen over het afgelopen jaar worden op 31 december afgesloten.

De raad van bestuur, evenals de door het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen aangeduide revisor of accountant, maken jaarlijks elk een schriftelijk verslag op betreffende de uitvoering van hun opdracht gedurende het afgelopen jaar. De balans, samen met de hierboven bedoelde schriftelijke jaarverslagen, moeten uiterlijk gedurende de maand juni aan het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen ter goedkeuring worden voorgelegd.

#### HOOFDSTUK XI. — *Ontbinding, vereffening*

Art. 34. Het fonds kan slechts bij éénparige beslissing van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen worden ontbonden.

Dit laatste dient tegelijkertijd de vereffenaars te benoemen hun bevoegdheden en hun bezoldiging vast te stellen en de bestemming van de activa van het fonds te bepalen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 19 april 2010.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Lorsqu'il y a lieu de procéder à un vote, un nombre égal de membres de chaque délégation doit prendre part au vote. Si le nombre est inégal, le ou les membres les moins âgés s'abstiennent.

Le conseil ne peut décider valablement que sur les questions figurant à l'ordre du jour et en présence d'au moins la moitié des membres appartenant à la délégation des travailleurs et d'au moins la moitié des membres appartenant à la délégation des employeurs.

Les décisions sont prises à la majorité des votants.

Art. 27. Le conseil d'administration a pour mission de gérer le fonds et de prendre toutes les mesures nécessaires pour son bon fonctionnement. Il dispose des pouvoirs les plus étendus pour la gestion et la direction du fonds.

Le conseil d'administration agit en justice au nom du fonds à la poursuite et à la diligence du président ou d'un administrateur délégué à cette fin.

Le conseil d'administration peut déléguer des pouvoirs spéciaux à un ou plusieurs de ses membres ou même à des tiers.

Pour tous les actes autres que ceux pour lesquels le conseil a donné des délégations spéciales, les signatures conjointes de quatre administrateurs (deux du côté des travailleurs et deux du côté des employeurs) sont obligatoires.

La responsabilité des administrateurs se limite à l'exécution de leur mandat et ils ne contractent aucune obligation personnelle relative à leur gestion vis-à-vis des engagements du fonds.

#### CHAPITRE IX. — *Financement du fonds*

Art. 28. Pour assurer le financement des indemnités et interventions financières prévues à l'article 7 jusqu'à l'article 19, le fonds dispose des cotisations dues par les employeurs visés à l'article 5.

Art. 29. § 1<sup>er</sup>. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2006 la cotisation des employeurs au fonds social est fixée par une convention collective de travail séparée, rendue obligatoire par arrêté royal.

§ 2. Une cotisation exceptionnelle peut être fixée par le conseil d'administration du fonds qui en fixe également la manière de perception et de répartition. Cette cotisation doit faire l'objet d'une convention collective de travail séparée, rendue obligatoire par arrêté royal.

Art. 30. La perception et le recouvrement des cotisations sont assurés par l'Office national de Sécurité sociale, en application de l'article 7 de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence.

#### CHAPITRE X. — *Budget, comptes*

Art. 31. L'exercice prend cours le 1<sup>er</sup> janvier et se clôture le 31 décembre.

Art. 32. Chaque année, au plus tard pendant le mois de décembre, un budget pour l'année suivante est soumis à l'approbation de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux.

Art. 33. Les comptes de l'année révolue sont clôturés le 31 décembre.

Le conseil d'administration ainsi que le réviseur ou expert comptable, désignés par la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux font annuellement chacun un rapport écrit concernant l'accomplissement de leur mission pendant l'année révolue. Le bilan, conjointement avec les rapports annuels écrits visés ci-dessus, doivent être soumis pour approbation à la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux pendant le mois de juin au plus tard.

#### CHAPITRE XI. — *Dissolution, liquidation*

Art. 34. Le fonds ne peut être dissout que par décision unanime de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux.

Celle-ci doit nommer en même temps les liquidateurs, déterminer leurs pouvoirs et leur rémunération et définir la destination de l'actif du fonds.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 19 avril 2010.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET



FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 2160

[2010/202157]

13 JUNI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 maart 2010 tot uitvoering van het hoofdstuk 6 van titel XI van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (1), betreffende sociale-zekerheidsbijdragen en inhoudingen verschuldigd op brugpensioenen, op aanvullende vergoedingen bij sommige socialezekerheidsuitkeringen en op invaliditeitsuitkeringen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (1), artikelen 118, gewijzigd bij de wetten van 23 december 2009 en 30 december 2009, 124, gewijzigd bij de wetten van 23 december 2009, 30 december 2009 en 28 april 2010, 125, § 3, ingevoegd bij de wet van 30 december 2009 en 127, § 5/1, ingevoegd bij de wet van 23 december 2009;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 maart 2010 tot uitvoering van het hoofdstuk 6 van titel XI van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (1), betreffende sociale-zekerheidsbijdragen en inhoudingen verschuldigd op brugpensioenen, op aanvullende vergoedingen bij sommige socialezekerheidsuitkeringen en op invaliditeitsuitkeringen;

Gelet op het advies van de Nationale Arbeidsraad, gegeven op 16 maart 2010;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 15 maart 2010;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting van 18 maart 2010;

Gelet op de hoogdringendheid, gewettigd door het feit dat hoofdstuk 6 van titel XI van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (1), betreffende sociale-zekerheidsbijdragen en inhoudingen verschuldigd op brugpensioenen, op aanvullende vergoedingen bij sommige socialezekerheidsuitkeringen en op invaliditeitsuitkeringen, op 1 april 2010 in werking treedt en dat het ontwerp van wet houdende diverse bepalingen aanpassingen bevat die noodzakelijk zijn ter uitvoering van het advies van de Nationale Arbeidsraad nr. 1725 d.d. 25 januari 2010.

Dat het besluit dat uitvoering geeft aan deze regeling bepalingen bevat die voorzien in een lagere bijdragen op het brugpensioen indien de werkgever erkend werd als onderneming in moeilijkheden vanaf 15 oktober 2009, dat deze verlaagde percentages niet gelden voor andere ondernemingen die als dusdanig werden erkend en dat de een gelijke regeling moet worden ingesteld voor alle ondernemingen in moeilijkheden.

Dat het besluit eveneens voorziet in gelijke mechanismen om het minimale bedrag aan bijdragen te bepalen en eveneens moet voorzien in gelijke forfaitaire bijdragen indien de werkgever geen aangifte doet.

Dat nog andere bepalingen in het besluit bedoeld zijn om in bepaalde gevallen, de berekeningswijze van de patronale bijdragen en de inhoudingen op de uitbetaalde aanvullende vergoedingen, op vraag van de sociale partners, te vereenvoudigen

Dat het noodzakelijk is dat deze maatregelen binnen de kortste tijd worden meegedeeld aan de werkgevers en hun mandatarissen zodat ze hun informatieprogramma's kunnen aanpassen om de correcte de persoonlijke bijdragen te kunnen berekenen en innen, waarvan de eerste innen plaats zullen vinden in de loop van de maand april.

Gelet op advies 48.027/1 van de Raad van State, gegeven op 30 maart 2010, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Werk en de Minister van Sociale Zaken en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers;

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 6 van het koninklijk besluit van 29 maart 2010 tot uitvoering van het hoofdstuk 6 van titel XI van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (1), betreffende sociale-zekerheidsbijdragen en inhoudingen verschuldigd op brugpensioenen, op aanvullende vergoedingen bij sommige socialezekerheidsuitkeringen en op invaliditeitsuitkeringen, waarvan de bestaande tekst paragraaf 1 zal vormen, wordt aangevuld met een paragraaf 2, luidende :

“§ 2. In toepassing van artikel 124, § 1, derde lid, en in afwijking van artikel 118, § 2 van de wet, wordt het percentage van de bijdrage bedoeld in artikel 117 als volgt bepaald ingeval de werkgever erkend is als onderneming in moeilijkheden overeenkomstig hoofdstuk 7 van het

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 2160

[2010/202157]

13 JUIN 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 29 mars 2010 portant exécution du chapitre 6 du titre XI de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (1), relatif aux cotisations de sécurité sociale et retenues dues sur des prépensions, sur des indemnités complémentaires à certaines allocations de sécurité sociale et sur des indemnités d'invalidité

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (1), les articles 118, modifié par les lois du 23 décembre 2009 et 30 décembre 2009, 124, modifié par les lois du 23 décembre, 30 décembre 2009 et 28 avril 2010, 125, § 3, inséré par la loi du 30 décembre 2009 et 127, § 5/1, inséré par la loi du 30 décembre 2009;

Vu l'arrêté royal du 29 mars 2010 portant exécution du chapitre 6 du titre XI de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (1), relatif aux cotisations de sécurité sociale et retenues dues sur des prépensions, sur des indemnités complémentaires à certaines allocations de sécurité sociale et sur des indemnités d'invalidité;

Vu l'avis du Conseil national du travail, donné le 16 mars 2010;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 15 mars 2010;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 18 mars 2010;

Vu l'urgence motivée par le fait que le chapitre 6 du titre XI de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (1), relatif aux cotisations de sécurité sociale et retenues dues sur des prépensions, sur des indemnités complémentaires à certaines allocations de sécurité sociale et sur des indemnités d'invalidité, entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2010 et que le projet de loi portant disposition diverses y apporte certaines adaptations rendues nécessaires pour exécuter l'avis n<sup>o</sup> 1725 rendu le 25 janvier 2010 par le Conseil national du travail.

Que l'arrêté portant exécution de cette réglementation contient des dispositions qui prévoient une cotisation plus basse sur la prépension si l'employeur a été reconnu comme entreprise en difficulté à partir du 15 octobre 2009, que ces pourcentages réduits ne valent pas pour d'autres entreprises qui ont été reconnues comme tel et qu'une pareille réglementation doit être instituée pour toutes les entreprises en difficulté.

Que l'arrêté prévoit aussi de pareils mécanismes pour déterminer le montant minimal de cotisations et doit aussi prévoir des montants forfaitaires égaux si l'employeur ne fait pas de déclaration.

Que les autres dispositions contenues dans le présent arrêté visent à simplifier dans certaines circonstances, à la demande des partenaires sociaux, la méthode de calcul des cotisations patronales et de la retenue sur les indemnités complémentaires octroyées.

Qu'il est nécessaire que ces mesures soient communiquées sans délai aux employeurs et à leurs mandataires afin qu'ils puissent adapter leur programmation informatique pour calculer et percevoir correctement les cotisations personnelles, les premières retenues devant intervenir dans le courant du mois d'avril;

Vu l'avis 48.027/1 du Conseil d'Etat, donné le 30 mars 2010, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi et de la Ministre des Affaires sociales et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'arrêté royal du 29 mars 2010 portant exécution du chapitre 6 du titre XI de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (1), relatif aux cotisations de sécurité sociale et retenues dues sur des prépensions, sur des indemnités complémentaires à certaines allocations de sécurité sociale et sur des indemnités d'invalidité, l'article 6, dont le texte actuel formera le paragraphe 1<sup>er</sup>, est complété par un paragraphe 2 rédigé comme suit :

« § 2. En application de l'article 124, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3 et par dérogation à l'article 118, § 2 de la loi, le pourcentage de la cotisation visée à l'article 117 est fixé comme suit lorsque l'employeur est reconnu comme entreprise en difficulté conformément au chapitre 7 de l'arrêté royal du

koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het conventioneel brugpensioen en het brugpensioen aanvangt tijdens de periode van deze erkenning :

1° Tijdens de periode van erkenning als onderneming in moeilijkheden :

- 17,50 pct. voor de bruggepensioneerde die op het ogenblik van aanvang van het brugpensioen de leeftijd van 52 jaar niet heeft bereikt;

- 13,50 pct. voor de bruggepensioneerde die op het ogenblik van aanvang van het brugpensioen minstens 52 jaar is en de leeftijd van 55 jaar niet heeft bereikt;

- 10 pct. voor de bruggepensioneerde die op het ogenblik van aanvang van het brugpensioen minstens 55 jaar is en de leeftijd van 58 jaar niet heeft bereikt;

- 6,50 pct. voor de bruggepensioneerde die op het ogenblik van aanvang van het brugpensioen minstens 58 jaar is en de leeftijd van 60 jaar niet heeft bereikt;

- 3,50 pct. voor de andere bruggepensioneerden.

2° Na de periode van erkenning als onderneming in moeilijkheden zijn de percentages vermeld in artikel 118, § 2, van de wet van toepassing.

Deze percentages bedoeld in het eerste lid, 2° zijn verschuldigd vanaf de maand volgend op de maand waarin de periode van erkenning als onderneming in moeilijkheden een einde neemt. Tot dan zijn de percentages bedoeld onder het eerste lid, 1° van kracht.

**Art. 2.** In artikel 7 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In het vierde lid worden de woorden « artikel 6, 2° » vervangen door de woorden « artikel 6, § 1, 2° »;

2° in het vijfde lid worden de woorden « artikel 6, 1° » vervangen door de woorden « artikel 6, § 1, 1° of § 2, eerste lid, 1° ».

**Art. 3.** In artikel 9, § 2, van hetzelfde besluit, wordt het vijfde lid vervangen als volgt :

« Indien het vierde lid van toepassing is en overeenkomstig artikel 124, §§ 4 en 5 van de wet :

- worden de bedragen voorzien in artikel 7, eerste, derde of vierde lid, op respectievelijk 50 EUR en 37,60 EUR gebracht;

- wordt het bedrag voorzien in artikel 7, tweede lid, op 12,40 EUR gebracht;

- worden de bedragen voorzien in artikel 7, vijfde lid op respectievelijk 16 EUR en 12 EUR gebracht. »

**Art. 4.** Artikel 10 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 10. - In uitvoering van artikel 124, § 2, van de wet zijn de debiteurs die zich hebben onttrokken aan hun verplichting inzake aangifte, zoals bedoeld in artikel 125 van de wet of die hun verplichting slechts gedeeltelijk zijn nagekomen, gehouden aan de Instelling belast met de inning van de sociale zekerheidsbijdragen een forfaitair bedrag te betalen bovenop de procentuele bijdrage bedoeld in deze afdeling. Dit maandelijks forfaitaire bedrag bedraagt :

- 150,00 EUR bovenop de procentuele bijdrage bedoeld in artikel 118, § 2 of § 2bis van de wet of in artikel 5 of 6;

- 25,00 EUR bovenop de procentuele bijdrage bedoeld in artikel 118, § 2ter of § 3 van de wet. »

**Art. 5.** In artikel 18 van hetzelfde koninklijk, besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het tweede lid wordt vervangen als volgt :

« Als de aanvullende vergoeding voor het eerst toegekend werd vóór de datum van inwerkingtreding van dit besluit, worden, in afwijking van het eerste lid, de werkgeversbijdragen berekend op de effectief betaalde bedragen van aanvullende vergoedingen. De betaling van de bijdrage gebeurt per kwartaal aan de instelling belast met de inning van de sociale bijdragen. Indien het een voorafbetaling van alle aanvullende vergoedingen betreft, worden de werkgeversbijdragen berekend voor de door de aanvullende vergoedingen gedekte periode. »;

2° het derde lid wordt opgeheven;

3° het vroegere lid 4, dat het lid 3 wordt, wordt vervangen als volgt :

« In de gevallen bedoeld bij het eerste en tweede lid, is bij de berekening van de bijdrage bedoeld in artikelen 117 en 119 van de wet rekening gehouden met de verschillende percentages voorzien in artikel 118, §§ 2, 2bis, 2ter en 3, en in artikel 120, §§ 3 en 4 van de wet en

3 mai 2007 fixant la prépension conventionnelle dans le cadre du Pacte de solidarité entre les générations et que la prépension prend cours durant la période de cette reconnaissance :

1° Durant la période de reconnaissance comme entreprise en difficulté :

- 17,50 p.c. pour le prépensionné qui lors de la prise de cours de la prépension n'a pas atteint l'âge de 52 ans;

- 13,50 p.c. pour le prépensionné qui a lors de la prise de cours de la prépension au moins 52 ans et n'a pas atteint l'âge de 55 ans;

- 10 p.c. pour le prépensionné qui a lors de la prise de cours de la prépension au moins 55 ans et n'a pas atteint l'âge de 58 ans;

- 6,50 p.c. pour le prépensionné qui a lors de la prise de cours de la prépension au moins 58 ans et n'a pas atteint l'âge de 60 ans;

- 3,50 p.c. pour les autres prépensionnés.

2° Après la période de reconnaissance comme entreprise en difficulté, les pourcentages visées à l'article 118, § 2, de la loi, sont d'application.

Ces pourcentages visés sous l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2° sont dus à partir du mois qui suit le mois au cours duquel la période de reconnaissance comme entreprise en difficulté prend fin. Jusque là, les pourcentages visés sous l'alinéa 1<sup>er</sup>, 1° sont d'application.

**Art. 2.** A l'article 7 du même arrêté royal, les modifications suivantes sont apportées :

1° Dans l'alinéa 4 les mots « article 6, 2° » sont remplacés par les mots « article 6, § 1, 2° »;

2° dans l'alinéa 5, les mots « article 6, 1° » sont remplacés par les mots « article 6, § 1, 1° ou § 2, l'alinéa 1<sup>er</sup>, 1° ».

**Art. 3.** Dans l'article 9, § 2 du même arrêté, l'alinéa 5 est remplacé par ce qui suit :

« Dans les cas d'application de l'alinéa 4 et conformément à l'article 124, §§ 4 et 5 de la loi :

- les montants prévus à l'article 7, alinéa 1<sup>er</sup>, 3 ou 4, sont portés respectivement à 50 EUR et à 37,60 EUR;

- le montant prévu à l'article 7, alinéa 2 est porté à 12,40 EUR;

- les montants prévus à l'article 7, alinéa 5 sont portés respectivement à 16 EUR et à 12 EUR. »

**Art. 4.** L'article 10 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 10. - En application de l'article 124, § 2 de la loi, les débiteurs qui se sont soustraits à leur obligation en matière d'introduction de déclaration, telle que prévue à l'article 125 de la loi ou n'y ont satisfait que partiellement, sont redevables à l'Institution chargée de la perception des cotisations de sécurité sociale, d'un montant forfaitaire en plus de la cotisation pourcentuelle visée à la présente section. Ce montant forfaitaire mensuel s'élève à :

- 150,00 EUR en plus de la cotisation pourcentuelle visée à l'article 118, § 2 ou § 2bis de la loi ou à l'article 5 ou 6;

- 25,00 EUR en plus de la cotisation pourcentuelle visée à l'article 118, § 2ter ou § 3 de la loi. »

**Art. 5.** A l'article 18 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

« Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, lorsque l'indemnité complémentaire a été octroyée pour la première fois avant la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, les cotisations patronales sont calculées sur le montant d'indemnités complémentaires effectivement payé. Le paiement de cette cotisation est effectué trimestriellement à l'Institution chargée de la perception des cotisations sociales. S'il s'agit d'un versement anticipé de toutes les indemnités complémentaires, les cotisations patronales sont calculées pour la période couverte par les indemnités complémentaires. »;

2° l'alinéa 3 est abrogé;

3° l'alinéa 4 ancien, devenant l'alinéa 3, est remplacé par ce qui suit :

« Dans les cas visés aux alinéas 1<sup>er</sup> et 2, pour le calcul des cotisations visées aux articles 117 et 119 de la loi, il est tenu compte des différents pourcentages prévus à l'article 118, §§ 2, 2bis, 2ter et 3, et à l'article 120, §§ 3 et 4 de la loi et aux articles 5 et 6 ainsi que des montants minimum



in artikelen 5 en 6, evenals met de minimumbedragen bedoeld in artikel 5 en in artikel 9, § 2, lid 5 van het huidige besluit. »

**Art. 6.** In artikel 20 van hetzelfde koninklijk, besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het derde lid wordt aangevuld met de volgende zin :

« Indien de aanvullende vergoeding niet maandelijks wordt betaald, dan wordt de inhouding berekend op de effectief betaalde bedragen, op het ogenblik van de betaling, behalve als het voorafbetaling van alle aanvullende vergoedingen betreft. »

2° het vierde lid wordt opgeheven;

**Art. 7.** In artikel 25 van hetzelfde koninklijk, besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het derde lid wordt aangevuld met de volgende zin :

« Indien de aanvullende vergoeding niet maandelijks wordt betaald, dan wordt de inhouding berekend op de effectief betaalde bedragen, op het ogenblik van de betaling, behalve als het voorafbetaling van alle aanvullende vergoedingen betreft. »

2° het vierde lid wordt opgeheven;

**Art. 8.** In artikel 26 van hetzelfde koninklijk, wordt het derde lid opgeheven.

**Art. 9.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 2010.

**Art. 10.** De Minister bevoegd voor Sociale Zaken en de Minister bevoegd voor Werk zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, op 13 juni 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
Mevr. L. ONKELINX

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

visés à l'article 5 et à l'article 9, § 2, alinéa 5 du présent arrêté. »

**Art. 6.** A l'article 20 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 3 est complété par la phrase suivante :

« Lorsque l'indemnité complémentaire n'est pas versée mensuellement, la retenue est calculée au moment du versement, sur le montant d'indemnité complémentaire effectivement payé sauf s'il s'agit d'un versement anticipé de toutes les indemnités complémentaires. »;

2° l'alinéa 4 est abrogé.

**Art. 7.** A l'article 25 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 3 est complété par la phrase suivante :

« Lorsque l'indemnité complémentaire n'est pas versée mensuellement, la retenue est calculée au moment du versement, sur le montant d'indemnité complémentaire effectivement payé sauf s'il s'agit d'un versement anticipé de toutes les indemnités complémentaires. »;

2° l'alinéa 4 est abrogé.

**Art. 8.** A l'article 26 du même arrêté, l'alinéa 3 est abrogé.

**Art. 9.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> avril 2010.

**Art. 10.** La Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions et la Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions sont chargées, chacune en ce qui la concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 juin 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre des Affaires sociales et de la Santé,  
Mme L. ONKELINX

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID  
EN SOCIAAL OVERLEG EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU

N. 2010 — 2161

[2010/202318]

13 JUNI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van besluit dat wij de eer hebben aan Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen, strekt ertoe het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector, te wijzigen.

De artikelen 1 en 2 bepalen het bedrag van de bijdragevermindering. De werkgevers van de non-profitsector genieten momenteel van de bijdragevermindering sociale Maribel, die 365 euro per kwartaal per werknemer bedraagt. Een inhaalbeweging wordt ingezet, teneinde dit bedrag gevoelig dichter te brengen bij de structurele bijdragevermindering, die 400 euro per kwartaal per werknemer bedraagt.

Deze inhaalbeweging zal progressief gebeuren, waardoor de bijdragevermindering sociale Maribel in 2010 op 375,94 euro per werknemer per kwartaal wordt gebracht en in 2011 op 387,83 euro per werknemer per kwartaal.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION  
SOCIALE ET SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET  
ENVIRONNEMENT

F. 2010 — 2161

[2010/202318]

13 JUIN 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de votre Majesté, vise à modifier l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand.

Les articles 1<sup>er</sup> et 2 fixent le montant de la réduction des cotisations. Les employeurs du secteur non marchand bénéficient actuellement de la réduction de cotisations Maribel social, qui s'élève à 365 euros par travailleur et par trimestre. Un mouvement de rattrapage est amorcé, afin de rapprocher sensiblement ce montant de celui de la réduction structurelle des cotisations, qui s'élève à 400 euros par travailleur et par trimestre.

Ce mouvement de rattrapage se fera progressivement : la réduction de cotisation Maribel social sera portée à 375,94 euros par travailleur et par trimestre en 2010 et à 387,83 euros par travailleur et par trimestre en 2011.

Artikel 3 bepaalt de hoogte van het uitgekeerde forfait per werknemer en per kwartaal in 2010 op 371,23 euro en in 2011 op 384,25 euro. Dit is lager dan de voormelde bijdragevermindering omwille van toegepaste correcties, om bestaande arbeidsplaatsen te vrijwaren, ten behoeve van deze fondsen aan dewelke een hoger forfait dan 371,23 euro toegekend werd in het verleden

Het bepaalt dat voor de fondsen die een forfait uitgekeerd krijgen van meer dan 371,23 euro, de dotatie bepaald wordt op basis van de regelgeving zoals zij tot op heden bestond, met dien verstande dat de dotaties niet lager kunnen zijn dan deze van het jaar voordien. De kostprijs van deze garantie wordt gedekt door het verschil tussen de betaalde bijdragevermindering en het uitgekeerde forfait voor het geheel van de sectoren.

Artikel 4 bepaalt dat in 2010 een bedrag van 19,36 miljoen euro wordt toegekend aan het sociale maribelfonds van de openbare sector teneinde dit fonds een bedrag toe te kennen dat proportioneel equivalent is aan de inkomsten ontvangen door de sociale maribelfondsen van de privé-sector ingevolge de bestemming van de vrijstelling van doorstorting van de bedrijfsvoorheffing. In 2011 kan dit bedrag geëvalueerd worden in verhouding tot de bedrijfsvoorheffing en de loonmassa.

Artikel 5 stelt de wijze vast waarop het bedrag van maximum 1,2 % van de dotatie mag aangewend worden voor werkings- en personeelskosten.

Artikel 6 regelt transfers van het fonds sociale maribel van het paritair comité 330 en het fonds sociale maribel van de openbare sector naar het RIZIV.

Artikel 7 heft verschillende overgangsbepalingen op.

Artikel 8 regelt de inwerkingtreding van dit besluit.

We hebben de eer te zijn,

Sire,  
van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaars,  
De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
Mevr. L. ONKELINX  
De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

**13 JUNI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de Grondwet, artikel 108;

Gelet op de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, artikel 35, § 5, vervangen bij de wet van 22 december 2003 en gewijzigd bij de wetten van 27 december 2004, 27 december 2005, 27 december 2006 en 17 juni 2009, artikel 35, § 6 ingevoegd bij de wet van 27 maart 2009, en artikel 35, § 7, ingevoegd bij de wet van 30 december 2009;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 24 november 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris van Begroting, d.d. gegeven op 20 januari 2010;

Gelet op het advies van de Nationale Arbeidsraad, gegeven op 26 januari 2010;

L'article 3 fixe le montant du forfait alloué par travailleur et par trimestre à 371,23 euros en 2010 et à 384,25 euros en 2011. Ceci est inférieur à la réduction de cotisation précitée, en raison de corrections appliquées afin de sauvegarder des emplois existants au profit des fonds auxquels un forfait supérieur à 371,23 euros avait été alloué par le passé.

Il dispose que pour ces les fonds auxquels est alloué un forfait supérieur à 371,23 euros, la dotation est fixée sur base de la réglementation telle qu'elle existait jusqu'à présent, étant entendu que les dotations ne peuvent être inférieures aux dotations de l'année précédente. Le coût de cette garantie est couvert par la différence entre la réduction de cotisation payée et le forfait alloué pour l'ensemble des secteurs.

L'article 4 prévoit d'accorder un montant de 19,36 millions d'euros en 2010 en faveur du fonds maribel social du secteur public en vue de lui accorder un montant proportionnellement équivalent aux recettes perçues par les fonds maribel social du secteur privé suite à l'affectation de la dispense de précompte professionnel. En 2011, ce montant peut être évalué en fonction du précompte professionnel et de la masse salariale.

L'article 5 indique la manière dont le montant maximum d'1,2 % des dotations peut être affecté aux frais de fonctionnement et de personnel.

L'article 6 règle les transferts du fonds maribel social de la commission paritaire 330 et du fonds maribel social du secteur public vers l'INAMI.

L'article 7 abroge différentes dispositions transitoires.

L'article 8 fixe la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,  
De Votre majesté,  
les très respectueux  
et fidèles serviteurs,  
La Vice-Première Ministre  
et Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
Mme L. ONKELINX  
La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

**13 JUIN 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la Constitution, l'article 108;

Vu la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, l'article 35, § 5, remplacé par la loi du 22 décembre 2003 et modifié par les lois des 27 décembre 2004, 27 décembre 2005, 27 décembre 2006 et 17 juin 2009, l'article 35, § 6, inséré par la loi du 27 mars 2009, et l'article 35, § 7, inséré par la loi du 30 décembre 2009;

Vu l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 24 novembre 2009;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat du Budget, donné le 20 janvier 2010;

Vu l'avis du Conseil national du travail, donné le 26 janvier 2010;

Gelet op het advies 47.948/1 van de Raad van State, gegeven op 25 maart 2010, met bepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineert op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en de Minister van Werk en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 2 van het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector wordt paragraaf 2, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 13 september 2004, 1 september 2006 en 28 februari 2007 vervangen als volgt :

« § 2. De vermindering van de werkgeversbijdragen als bedoeld in paragraaf 1 van dit artikel bedraagt per werknemer en per trimester 375,94 euro vanaf 1 januari 2010 en 387,83 euro vanaf 1 januari 2011. »

**Art. 2.** In artikel 2bis van hetzelfde besluit wordt paragraaf 2, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 13 september 2004 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 februari 2007 vervangen als volgt :

« § 2. De vermindering van de werkgeversbijdragen als bedoeld in paragraaf 1 van dit artikel bedraagt per werknemer en per trimester 375,94 euro vanaf 1 januari 2010 en 387,83 euro vanaf 1 januari 2011. »

**Art. 3.** In artikel 6 van hetzelfde besluit gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 september 2006 en 28 februari 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> paragraaf 2 wordt vervangen als volgt :

« § 2. Vanaf het jaar 2010 is het bedrag van de opbrengsten van de bijdragevermindering bedoeld in artikel 35, § 5, van de voormelde wet van 29 juni 1981, per sectoraal fonds, voor het jaar n, gelijk aan het aantal recht openende werknemers in het jaar n-2 vermenigvuldigd met 371,23 euro per trimester.

Vanaf het jaar 2011 is het bedrag vermeld in het eerste lid, per sectoraal fonds, voor het jaar n, gelijk aan het aantal recht openende werknemers in het jaar n-2 vermenigvuldigd met 384,25 euro per trimester. »

2<sup>o</sup> een paragraaf 5 wordt toegevoegd, luidende :

« § 5. Vanaf het jaar 2010, kunnen de dotaties van de fondsen sociale Maribel niet lager zijn dan de dotaties van het voorgaande jaar, tot in het jaar waarin deze dotaties niet langer groter zijn dan het resultaat van de vermenigvuldiging van het aantal rechtopenende werknemers in het jaar n-2 met 371,23 euro.

Vanaf het jaar 2011, kunnen de dotaties van de fondsen sociale Maribel niet lager zijn dan de dotaties van het voorgaande jaar, tot in het jaar waarin deze dotaties niet langer groter zijn dan het resultaat van de vermenigvuldiging van het aantal rechtopenende werknemers in het jaar n-2 met 384,25 euro.

In de gevallen als bedoeld in deze paragraaf en in afwijking van artikel 6, § 2, is het bedrag van de opbrengsten van de bijdragevermindering bedoeld in artikel 35, § 5, van de voormelde wet van 29 juni 1981, per sectoraal fonds, voor het jaar n, gelijk aan het bedrag van de ontvangen dotatie ontvangen tijdens het jaar n-1, verhoogd met het viervoud van het bedrag van 354,92 euro vermenigvuldigd met het verschil tussen het jaarlijks gemiddelde van het aantal werknemers die in de loop van de jaren n-3 en n-2, voor dit fonds het recht openen op de vermindering. »

**Art. 4.** In hetzelfde besluit wordt een artikel 6bis ingevoegd, luidende :

« Art. 6bis. De dotatie van het fonds als bedoeld in artikel 35, § 5, C, 2<sup>o</sup> van voormelde wet van 29 juni 1981 wordt verhoogd met 19,36 miljoen euro vanaf 1 januari 2010.

Dit bedrag kan vanaf 2011 geharmoniseerd worden teneinde het proportioneel equivalent te maken aan de dotatie toegekend aan de privé-sector in toepassing van Titel VII van dit besluit, maar het mag in geen geval het bedrag van 38,720 miljoen euro overschrijden. »

Vu l'avis 47.948/1 du Conseil d'Etat donné le 25 mars 2010, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et de la Ministre de l'Emploi et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 2 de l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand, le paragraphe 2, modifié par les arrêtés royaux des 13 septembre 2004, 1<sup>er</sup> septembre 2006 et 28 février 2007, est remplacé par ce qui suit :

« § 2. La réduction des cotisations patronales visée au § 1<sup>er</sup> du présent article s'élève à 375,94 euros par travailleur et par trimestre à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2010 et à 387,83 euros à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2011. »

**Art. 2.** Dans l'article 2bis du même arrêté, le paragraphe 2, inséré par l'arrêté royal du 13 septembre 2004 et modifié par l'arrêté royal du 28 février 2007 est remplacé par ce qui suit :

« § 2. La réduction des cotisations patronales visée au § 1<sup>er</sup> du présent article s'élève à 375,94 euros par travailleur et par trimestre à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2010 et à 387,83 euros à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2011. »

**Art. 3.** Dans l'article 6 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 1<sup>er</sup> septembre 2006 et 28 février 2007, les modifications suivantes sont apportées :

1<sup>o</sup> le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit :

« § 2. A partir de l'année 2010, le montant du produit des réductions de cotisations visé à l'article 35, § 5, de la loi précitée du 29 juin 1981 est, par fonds sectoriel, égal, pour l'année n, au nombre de travailleurs ouvrants le droit au cours de l'année n-2, multiplié par 371,23 euros par trimestre.

A partir de l'année 2011 le montant visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> est, par fonds sectoriel, pour l'année n, égal au nombre de travailleurs ouvrants le droit au cours de l'année n-2, multiplié par 384,25 euros par trimestre. »;

2<sup>o</sup> il est ajouté un paragraphe 5, rédigé comme suit :

« § 5. A partir de l'année 2010, les dotations des fonds Maribel social ne peuvent être inférieures aux dotations de l'année précédente jusqu'à l'année où ces dotations ne dépassent plus le résultat de la multiplication du nombre de travailleurs ouvrant le droit, au cours de l'année n-2 par 371,23 euros.

A partir de l'année 2011, les dotations des fonds Maribel social ne peuvent être inférieures aux dotations de l'année précédente jusqu'à l'année où ces dotations ne dépassent plus le résultat de la multiplication du nombre de travailleurs ouvrant le droit, au cours de l'année n-2 par 384,25 euros.

Dans les cas visés par ce paragraphe et en dérogation de l'article 6, § 2, le montant du produit des réductions de cotisations visé à l'article 35, § 5, de la loi précitée du 29 juin 1981 est, par Fonds sectoriel, égal, pour l'année n, au montant de la dotation perçue au cours de l'année n-1 augmenté du quadruple du montant de 354,92 euros multiplié par la différence entre les moyennes annuelles du nombre de travailleurs qui au cours des années n-3 et n-2 donnaient droit, pour ce fonds, à la réduction. »

**Art. 4.** Dans le même arrêté il est inséré un article 6bis rédigé comme suit :

« Art. 6bis. La dotation du fonds visé à l'article 35, § 5, C, 2<sup>o</sup> de la loi du 29 juin 1981 précité est majorée de 19,36 millions euros à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2010.

Ce montant peut être harmonisé à partir de 2011 en vue de le rendre proportionnellement équivalent à la dotation accordée au secteur privé en application du Titre VII de cet arrêté, mais il ne pourra en aucun cas dépasser le montant de 38,720 millions euros. »

**Art. 5.** In hetzelfde besluit, wordt een artikel 11ter ingevoegd, luidende als volgt :

“Art. 11ter. De fondsen sociale Maribel als bedoeld in artikel 35, § 5, C, 1° en 2° van de Wet van 29 juni 1981 die hun werkingsmiddelen gemeenschappelijk beheren, kunnen in de loop van het kalenderjaar waarop deze betrekking hebben, 90 % van de bedragen voorzien voor werkingskosten toewijzen aan dit gemeenschappelijk beheer.

Het saldo van 10 % kan niet toegewezen worden dan na overmaking, aan de leidend ambtenaren van de Federale Overheidsdiensten Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en Sociale Zekerheid, van een gemeenschappelijk rapport aangaande de toegewezen uitgaven inzake werkingskosten en hun gebruik. Dit rapport dient te worden overgemaakt tussen 1 oktober van het lopende jaar en 30 april van het daaropvolgende jaar.

De leidend ambtenaren van de betrokken Federale Overheidsdiensten maken, binnen een termijn van 30 dagen, aan de fondsen alsook aan de toezichthoudende Ministers, een advies over aangaande het rapport alsook aangaande de eventuele besteding van het saldo aan niet gebruikte werkingsmiddelen. Ingeval er geen overeenstemming is aangaande de besteding van het saldo van de werkingsmiddelen, kunnen de fondsen bij de toezichthoudende Ministers beroep instellen tegen dit advies binnen vijftien dagen na ontvangst van dit advies. Deze Ministers beschikken over een termijn van één maand om hun beslissing wat betreft deze besteding over te maken.

Het saldo aan niet gebruikte werkingsmiddelen dient gebruikt te worden voor jobcreatie conform de bepalingen van artikel 35, § 6 van de wet van 29 juni 1981.

Wanneer de fondsen als bedoeld in het eerste lid hun werkingsmiddelen gemeenschappelijk beheren, is dit gemeenschappelijk beheer onderworpen aan toezicht conform de bepalingen van artikel 20.”

**Art. 6.** In hetzelfde besluit wordt een artikel 59bis ingevoegd, luidende :

“Art. 59bis. Ingeval het sectorale fonds voor het paritair comité als bedoeld in artikel 1, 1°, n) en het fonds als bedoeld in artikel 35, § 5, C, 2° van de wet van 29 juni 1981 ingevolge de opbrengst van de vrijstelling van doorstorting van de bedrijfsvoorheffing of van het compenserend bedrag vermeld in artikel 6bis, arbeidsplaatsen scheppen in de sector van de rusthuizen, moeten zij een gedeelte van de middelen met betrekking tot de vrijstelling van doorstorting van de bedrijfsvoorheffing overdragen aan het Rijksinstituut voor Ziekte en Invaliditeitsuitkeringen.

Deze overdrachten zijn bestemd voor de financiering van de jaarlijkse tegemoetkoming, als bedoeld bij artikel 2 van het koninklijk besluit van 17 augustus 2007 tot uitvoering van de artikelen 57 en 59 van de programmawet van 2 januari 2001 wat de harmonisering van de barema's en de loonsverhogingen in bepaalde gezondheidsinrichtingen betreft, voor de nieuwe arbeidsplaatsen gecreëerd in de sector van de rusthuizen ingevolge de opbrengst van de vrijstelling van bedrijfsvoorheffing of van het compenserend bedrag vermeld in artikel 6bis.”

**Art. 7.** De artikelen 60bis/2 tot 61bis/1 en de artikelen 62ter tot 62quinquies worden opgeheven.

**Art. 8.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2010.

**Art. 9.** De Minister bevoegd voor Sociale Zaken en Volksgezondheid en de Minister bevoegd voor Werk zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 juni 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
Mevr. L. ONKELINX

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

**Art. 5.** Dans le même arrêté, il est inséré un article 11ter rédigé comme suit :

« Art 11ter. Les Fonds Maribel social visés à l'article 35, § 5, C, 1° et 2° de la loi du 29 juin 1981 qui gèrent leurs frais de fonctionnement en commun, peuvent affecter, au cours de l'année civile à laquelle ils se rapportent, 90 % des moyens prévus pour leurs frais de fonctionnement à cette gestion commune.

Le solde des 10 % ne pourra être affecté qu'après communication, aux fonctionnaires dirigeants des Services publics fédéraux Emploi, Travail et Concertation sociale et Sécurité sociale, d'un rapport commun sur les dépenses affectées aux frais de fonctionnement et leur utilisation. Ce rapport doit être transmis entre le 1<sup>er</sup> octobre de l'année en cours et le 30 avril de l'année suivante.

Les fonctionnaires dirigeants des Services publics fédéraux concernés transmettent dans un délai de 30 jours leur avis sur le rapport transmis ainsi que sur l'affectation éventuelle du solde des frais de fonctionnement non utilisés, aux Fonds ainsi qu'aux Ministres de tutelle. En cas de désaccord sur l'affectation du solde des frais de fonctionnement, les Fonds peuvent introduire, dans les 15 jours de la réception de l'avis, un recours contre cet avis auprès des Ministres de tutelle qui disposent d'un délai d'un mois pour transmettre leur décision quant à l'utilisation.

Le solde des frais de fonctionnement non utilisés doit être réutilisé pour la création d'emplois conformément aux dispositions de l'article 35, § 6 de la loi du 29 juin 1981.

Lorsque les fonds visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> gèrent leurs frais de fonctionnement en commun, cette gestion commune fait l'objet d'une surveillance conformément aux dispositions mentionnées à l'article 20. »

**Art. 6.** Dans le même arrêté il est inséré un article 59bis rédigé comme suit :

« Art. 59bis. Au cas où les fonds sectoriels pour la commission paritaire visée à l'article 1<sup>er</sup>, 1°, n) et le fonds visé à l'article 35, § 5, C, 2° de la loi du 29 juin 1981 créent, grâce au produit de la dispense du précompte professionnel ou du montant compensatoire mentionné à l'article 6bis, des emplois dans le secteur des maisons de repos, ils doivent transférer une partie des moyens relatifs à la dispense de versement au précompte professionnel à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité.

Ces transferts sont destinés à financer l'intervention financière annuelle, visée à l'article 2 de l'arrêté royal du 17 août 2007 pris en exécution des articles 57 et 59 de la loi-programme du 2 janvier 2001 concernant l'harmonisation des barèmes et l'augmentation des rémunérations dans certaines institutions de soins, pour les nouveaux emplois créés dans le secteur des maisons de repos, grâce au produit de la dispense du précompte professionnel ou du montant compensatoire mentionné à l'article 6bis. »

**Art. 7.** Les articles 60bis/2 à 61bis/1 et les articles 62ter à 62quinquies sont abrogés.

**Art. 8.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2010.

**Art. 9.** La Ministre qui a les Affaires sociales et la Santé publique dans ses attributions et la Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions sont chargées, chacune en ce qui la concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 juin 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
Mme L. ONKELINX

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET



FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2010 — 2162

[C — 2010/22273]

2 JUNI 2010. — Koninklijk besluit tot uitvoering van het artikel 37, § 9, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wat betreft de voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tegemoet komt in de kosten voor het afleveren van menselijk lichaamsmateriaal

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikelen 34, eerste lid, 29°, ingevoegd bij de wet van 23 december 2009 houdende diverse bepalingen inzake volksgezondheid, en 37, § 9, gewijzigd bij dezelfde wet;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 december 2008 betreffende de voorwaarden van tegemoetkoming van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering in de kosten voor het afleveren van de weefsels van menselijke oorsprong alsmede het vaststellen van de lijst van dergelijke weefsels;

Gelet op het advies van de Commissie voor begrotingscontrole, gegeven op 10 februari 2010;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, gegeven op 22 februari 2010;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 23 maart 2010;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting van 3 mei 2010;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door het feit dat de wet van 19 december 2008 inzake het verkrijgen en het gebruik van menselijk lichaamsmateriaal met het oog op de geneeskundige toepassing op de mens of het wetenschappelijk onderzoek de weefsels en cellen van menselijke oorsprong uitsluit van de wet van 13 juni 1986 betreffende het wegnemen en transplanteren van organen;

Overwegende dat de bovengenoemde wet van 19 december 2008 in werking trad op 1 december 2009 krachtens artikel 14 van het koninklijk besluit van 28 september 2009 tot vaststelling van de algemene voorwaarden waaraan de banken voor menselijk lichaamsmateriaal, de intermediaire structuren en de productie-instellingen moeten voldoen om te worden erkend, is het geschikt om zo snel mogelijk in te grijpen onder de nieuwe bovengenoemde wetgeving;

Gelet op advies 48.301/2 van de Raad van State, gegeven op 26 mei 2010, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen wordt overeenkomstig de bepalingen van dit besluit toegekend voor het afleveren van menselijk lichaamsmateriaal door een bank voor menselijk lichaamsmateriaal die is erkend in België bij toepassing van artikel 7, § 2, van de wet van 19 december 2008 inzake het verkrijgen en het gebruik van menselijk lichaamsmateriaal met het oog op de geneeskundige toepassing op de mens of het wetenschappelijk onderzoek.

**Art. 2.** Voor tegemoetkoming komen enkel in aanmerking het menselijk lichaamsmateriaal dat opgenomen is in de lijst die in bijlage 1 bij dit besluit wordt gevoegd.

**Art. 3.** Deze lijst bevat voor elk menselijk lichaamsmateriaal :

1° de pseudo- nomenclatuurcodenummers voor de facturering;

2° de benaming;

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

F. 2010 — 2162

[C — 2010/22273]

2 JUIN 2010. — Arrêté royal portant exécution de l'article 37, § 9, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, en ce qui concerne les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût de délivrance de matériel corporel humain

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, les articles 34, alinéa premier, 29°, inséré par la loi du 23 décembre 2009 portant des dispositions diverses en matière de santé publique, et 37, § 9, modifié par la même loi;

Vu l'arrêté royal du 7 décembre 2008 relatif aux conditions d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans les frais de délivrance des tissus d'origine humaine ainsi qu'à la fixation de la liste de tels tissus;

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire, donné le 10 février 2010;

Vu l'avis du Comité de l'assurance soins de santé, donné le 22 février 2010;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 23 mars 2010;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget du 3 mai 2010;

Vu l'urgence motivée par le fait que la loi du 19 décembre 2008 relative à l'obtention et à l'utilisation de matériel corporel humain destiné à des applications médicales humaines ou à des fins de recherche scientifique exclut les cellules et tissus d'origine humaine du champ d'application de la loi 13 juin 1986 sur le prélèvement et la transplantation d'organes;

Considérant que la loi du 19 décembre 2008 susmentionnée est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 2009 en vertu de l'article 14 de l'arrêté royal du 28 septembre 2009 fixant les conditions générales auxquelles les banques de matériel corporel humain, les structures intermédiaires et les établissements de production doivent satisfaire pour être agréés, et qu'il convient dès lors, de permettre au plus vite l'intervention de l'assurance obligatoire dans le cadre de la nouvelle législation susmentionnée;

Vu l'avis 48.301/2 du Conseil d'Etat, donné le 26 mai 2010, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnité est octroyée conformément aux dispositions du présent arrêté pour la délivrance du matériel corporel humain par une banque de matériel corporel humain agréée en Belgique en application de l'article 7, § 2, de la loi du 19 décembre 2008 relative à l'obtention et à l'utilisation de matériel corporel humain destiné à des applications médicales humaines ou à des fins de recherche scientifique.

**Art. 2.** Seul le matériel corporel humain énuméré dans la liste figurant à l'annexe 1<sup>re</sup> au présent arrêté est pris en considération pour l'intervention de l'assurance soins de santé et indemnités.

**Art. 3.** Cette liste comprend, pour chaque matériel corporel humain :

1° les numéros des pseudo-codes de nomenclature utilisés pour la facturation;

2° la dénomination;



3° het bedrag van de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen.

**Art. 4.** § 1. De tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen wordt enkel toegekend indien de verantwoordelijke geneesheer van de bank voor menselijk lichaamsmateriaal of zijn vervanger geïnformeerd is over de noodzaak van de aflevering van het menselijk lichaamsmateriaal en indien dit materiaal werkelijk als greffe ten behoeve van de rechthebbende wordt gebruikt.

§ 2. Met het oog hierop, stelt de verantwoordelijke geneesheer van de greffe in twee exemplaren een kennisgevingsdocument op overeenkomstig het model in bijlage 2 van dit besluit.

Het eerste exemplaar wordt afgeleverd door het ziekenhuis aan de verantwoordelijke geneesheer van de bank voor menselijk lichaamsmateriaal of zijn vervanger.

Het tweede exemplaar wordt verstuurd door het ziekenhuis aan de verzekeringsinstelling.

§ 3. Een kopie van het document bedoeld in paragraaf 2 wordt gedurende drie jaar door het ziekenhuis ter beschikking gehouden van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.

**Art. 5.** De prijs van de aflevering van menselijk lichaamsmateriaal wordt op de verpleegnota geattesteerd door het ziekenhuis waar dit materiaal is geïmplanteerd.

**Art. 6.** Het bedrag van de tegemoetkoming van de verplichte verzekering is gekoppeld aan de waarde van het rekenkundig gemiddelde van het gezondheidsindexcijfer van de maand juni 2008 en de indexcijfers van de drie voorafgaande maanden.

Dit bedrag wordt op 1 januari van elk jaar aangepast aan de evolutie van het gezondheidsindexcijfer, bedoeld in eerste lid, van het jaar voordien tot deze van het tweede jaar voordien, en voor de eerste maal op 1 januari 2010.

Onder gezondheidsindexcijfer wordt verstaan het indexcijfer bedoeld in artikel 2 van het koninklijk besluit van 24 december 1993 ter uitvoering van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen.

**Art. 7.** Het koninklijk besluit van 7 december 2008 betreffende de voorwaarden van tegemoetkoming van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering in de kosten voor het afleveren van de weefsels van menselijke oorsprong alsmede het vaststellen van de lijst van dergelijke weefsels, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 november 2009 wordt opgeheven.

**Art. 8.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 december 2009.

**Art. 9.** De Minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Nice, 2 juni 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en de Volksgezondheid,  
belast met Maatschappelijke Integratie,

Mevr. L. ONKELINX

3° le montant de l'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités.

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. L'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités n'est octroyée que si le médecin responsable de la banque de matériel corporel humain ou son remplaçant est informé de la nécessité de la délivrance du matériel corporel humain et si ce matériel a été réellement utilisé en vue d'une greffe au profit du bénéficiaire.

§ 2. A cet effet, le médecin responsable de la greffe établit en deux exemplaires un document de notification conformément au modèle repris à l'annexe 2 au présent arrêté.

Le premier exemplaire est fourni par l'hôpital au médecin responsable de la banque de matériel corporel humain, ou son remplaçant.

Le second exemplaire est envoyé par l'hôpital à l'organisme assureur.

§ 3. Une copie du document visé au paragraphe 2 est tenue à la disposition du Service d'évaluation et de contrôle médicaux de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité par l'hôpital pendant trois ans.

**Art. 5.** Le prix de la délivrance du matériel corporel humain est attesté sur la note d'hospitalisation par l'hôpital où ce matériel est implanté.

**Art. 6.** Le montant de l'intervention de l'assurance obligatoire est lié à la valeur de la moyenne arithmétique de l'indice santé du mois de juin 2008 et des indices des prix des trois mois précédents.

Le 1<sup>er</sup> janvier de chaque année, ce montant est adapté à l'évolution de l'indice santé, visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, de l'année précédente par rapport à la pénultième année, et pour la première fois le 1<sup>er</sup> janvier 2010.

On entend par indice santé, l'indice visé à l'article 2 de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 portant exécution de la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays.

**Art. 7.** L'arrêté royal du 7 décembre 2008 relatif aux conditions d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans les frais de délivrance des tissus d'origine humaine ainsi qu'à la fixation de la liste de tels tissus, modifié par l'arrêté royal du 10 novembre 2009, est abrogé.

**Art. 8.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> décembre 2009.

**Art. 9.** La Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Nice, le 2 juin 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
chargée de l'Intégration sociale,

Mme L. ONKELINX

## Bijlage 1

## Lijst van het menselijk lichaamsmateriaal waarvoor in de afleveringskosten een tegemoetkoming wordt verleend door de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen

A. Menselijk lichaamsmateriaal				
	Pseudo-codes voor niet ingevoerd materiaal	Pseudo-codes voor ingevoerd materiaal	Benaming	Tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen
1°	272672-272683	272716-272720	Pancreatische bètacellen	35.265,38 euro Per behandeling bevattend, ten minste en tegelijkertijd, 150 miljoen pancreatische bètacellen en 2 miljoen pancreatische bètacellen per kg lichaamsgewicht
2°	269393-269404	271493-271504	Hoornvlies	1.245,30 euro
3°	269415-269426	272694-272705	Sclera	87,43 euro
4°	269496-269500	272392-272403	Trommelvlies + 3 gehoorbeentjes	1.863,16 euro
5°	269511-269522	272414-272425	Trommelvlies + 2 gehoorbeentjes	1.723,51 euro
6°	269533-269544	272436-272440	Trommelvlies + 1 gehoorbeentje	1.676,96 euro
7°	269555-269566	272451-272462	Trommelvlies zonder gehoorbeentjes	1.630,42 euro
8°	269570-269581	272473-272484	Een gehoorbeentje	139,64 euro
9°	269592-269603	272495-272506	Twee gehoorbeentjes	186,19 euro
10°	269614-269625	272510-272521	Drie gehoorbeentjes	232,74 euro
11°	270351-270362	271515-271526	In vloeibare stikstof dan wel in glycerol bewaarde huid	1,26 euro per cm <sup>2</sup>
12°	270550-270561	271530-271541	Keratinocyten	5,79 euro per cm <sup>2</sup>
13°	270572-270583	272635-272646	Amnionmembranen voor oftalmologisch gebruik	174,33 euro per 2 tot 3 cm <sup>2</sup>
14°	270616-270620	271552-271563	Weggenomen bij levende donor : volledige femurkop, of in fragmenten, maar in eenzelfde verpakking	310,32 euro
15°	270631-270642	271574-271585	Weggenomen bij levende donor : 1/2 femurkop en minimum 10 cm <sup>3</sup>	181,03 euro
16°	270653-270664	271596-271600	Weggenomen bij levende donor : 1/3 femurkop en minimum 7 cm <sup>3</sup>	129,30 euro
17°	270675-270686	271611-271622	Weggenomen bij levende donoren : andere fragmenten corti-cospongies bot	129,30 euro
18°	270690-270701	271633-271644	Weggenomen bij overleden donor : volledig epifyse (proximale femur met de trochanters, distale femur, proximale tibia)	per donor (fragment of fragmenten in dezelfde verpakking) 646,50 euro
19°	270712-270723	271655-271666	Weggenomen bij overleden donor : hemi-epifyse (geïsoleerde femurkop, trochanters : maior en minor samen, half distale femur, half proximale tibia, distale tibia, calcaneum)	387,90 euro

A. Menselijk lichaamsmateriaal				
	Pseudo-codes voor niet ingevoerd materiaal	Pseudo-codes voor ingevoerd materiaal	Benaming	Tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen
20°	270734-270745	271670-271681	Weggenomen bij overleden donor : fragment epifyse groter dan 5 cm <sup>3</sup>	155,17 euro
21°	270756-270760	271692-271703	Weggenomen bij overleden donor : diafyso-metafysair of diafysair segment van een lang been van maximum 5 cm	206,88 euro
22°	270771-270782	271714-271725	Weggenomen bij overleden donor : diafyso-metafysair of -diafysair segment van een lang been van meer dan 5 cm tot en met 10 cm	517,21 euro
23°	270793-270804	271736-271740	Weggenomen bij overleden donor : diafyso-metafysair of -diafysair segment van een lang been van meer dan 10 cm tot en met 25 cm	1.034,41 euro
24°	270815-270826	271751-271762	Weggenomen bij overleden donor : diafyso-metafysair of -diafysair segment van een lang been en langer dan 25 cm	1.551,61 euro
25°	270830-270841	271773-271784	Volledig hemi-bekken	2.068,82 euro
26°	270852-270863	271795-271806	Volledig os ilium	646,50 euro
27°	270874-270885	271810-271821	Os ilium : fragment groter dan 5 cm <sup>3</sup>	155,17 euro
28°	270896-270900	271832-271843	Volledig acetabulum	1.293,02 euro
29°	270911-270922	271854-271865	Acetabulum : fragment groter dan 5 cm <sup>3</sup>	155,17 euro
30°	270933-270944	271876-271880	Anatomisch bot van hand of voet	646,50 euro
31°	270955-270966	271891-271902	Cortical beenpoeder : volume kleiner dan of gelijk aan 1 cm <sup>3</sup>	77,58 euro
32°	270970-270981	271913-271924	Cortical beenpoeder : volume tussen 1 en 3 cm <sup>3</sup>	155,17 euro
33°	270992-271003	271935-271946	Cortical beenpoeder : volume groter dan 3 cm <sup>3</sup>	232,74 euro
34°	271014-271025	271950-271961	Schilfers spongieus bot : volume kleiner dan of gelijk aan 5 cm <sup>3</sup>	103,44 euro
35°	271036-271040	271972-271983	Schilfers spongieus bot : volume groter dan 5 cm <sup>3</sup> tot en met 15 cm <sup>3</sup>	206,88 euro
36°	271051-271062	271994-272005	Schilfers spongieus bot : volume groter dan 15 cm <sup>3</sup>	310,32 euro
37°	271073-271084	272016-272020	Gehoorbeenje gemaakt uit corticaal bot	155,17 euro
38°	271095-271106	272031-272042	Osteo-articulaire enten met het kraakbeen (bot-enten waarbij het articulaire kraakbeen bewaard werd) : volledig gewricht (diarthrose)	1.810,21 euro
39°	271110-271121	272053-272064	Half-gewricht of deel van een gewricht zoals bedoeld in de pseudo-codes 271095-271106 en 272031-272042 : botsegment kleiner dan of gelijk aan 5 cm	775,81 euro
40°	271132-271143	272075-272086	Half-gewricht of deel van een gewricht zoals bedoeld in de pseudo-codes 271095-271106 en 272031-272042 : botsegment van meer dan 5 tot en met 20 cm	1.293,02 euro
41°	271154-271165	272090-272101	Half-gewricht of deel van een gewricht zoals bedoeld in de pseudo-codes 271095-271106 en 272031-272042 : botsegment van meer dan 20 cm	1.810,21 euro
42°	271176-271180	272112-272123	Volledige patellapees, volledige achillespees	1.034,41 euro

A. Menselijk lichaamsmateriaal				
Pseudo-codes voor niet ingevoerd materiaal	Pseudo-codes voor ingevoerd materiaal	Benaming	Tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen	
43°	271191-271202	272134-272145	Halve patellapees, halve achillespees, volledige tibialis, volledige semi-tendinosus, volledige semi-membranosus en gelijk-aardige peesweefsels	646,50 euro
44°	271213-271224	272156-272160	Peessegment	155,17 euro
45°	271235-271246	272171-272182	Fascia lata : oppervlakte kleiner dan of gelijk aan 10 cm <sup>2</sup>	155,17 euro
46°	271250-271261	272193-272204	Fascia lata : oppervlakte groter dan 10 cm <sup>2</sup> tot en met 50 cm <sup>2</sup>	310,32 euro
47°	271272-271283	272215-272226	Fascia lata : oppervlakte groter dan 50 cm <sup>2</sup> tot en met 100 cm <sup>2</sup>	465,49 euro
48°	271294-271305	272230-272241	Fascia lata : oppervlakte groter dan 100 cm <sup>2</sup>	646,50 euro
49°	271316-271320	272252-272263	Geïsoleerde meniscus	310,32 euro
50°	271331-271342	272274-272285	Meniscus met beenaanhechting	646,50 euro
51°	271353-271364	272296-272300	Kraakbeenchips voor NKO of maxillofaciale toepassingen	155,17 euro
52°	271434-271445	272370-272381	Chondrocyten of stromale beenmergcellen	2.068,82 euro per behandeling
53°	269290-269301	271471-271482	Hartklep	3.546,88 euro
54°	270432-270443	272576-272580	Aortabifurcatie met de bekenslagaders	2.410,52 euro
55°	270454-270465	272591-272602	Dijbeen- en kniekuilslagader van minimum 15 cm	2.410,52 euro
56°	270410-270421	272554-272565	Aorta	2.066,16 euro
57°	270373-270384	272532-272543	Ader-allogrefe	19,27 euro per cm
B. Prijssupplementen				
Pseudo-codes voor niet ingevoerd materiaal	Pseudo-codes voor ingevoerd materiaal	Benaming	Tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen	
1°	Lyofilisatie :			
	271375-271386	272311-272322	Lyofilisatie voor elke afzonderlijk verplakte allogrefe	25,86 euro
2°	Securisatie :			
a)	271390-271401	272333-272344	Voor elke afzonderlijk verpakte allogrefe	103,44 euro
b)	271412-271423	272355-272366	Voor een volledig femurkop, eventueel gefragmenteerd maar in eenzelfde verpakking	206,88 euro
Onder « securisatie » verslaat men : de extra-beveiliging tegen virussen en prionen die beantwoordt aan de volgende criteria :				
Specifieke behandeling voor desactivatie van virussen en prionen door middel van een methode bestaande uit meerdere chemische en/of fysische stappen, actief tegen pathogene agentia, waarvan tenminste één overeenstemt met een van de procedures hierna vermeld, door de Wereldgezondheidsorganisatie aanbevolen omwille van hun doeltreffendheid tegen de prionen, hetzij :				
a) autoclavering tussen 134 °C en 138 °C gedurende tenminste 18 minuten;				
b) behandeling met soda (NaOH) 1N gedurende 1 uur aan 20 °C;				
c) behandeling met natriumhypochloriet, met 2 % vrije chloor gedurende 1 uur aan 20 °C.				
De securisatiemethode dient verplicht gevalideerd door een onafhankelijk laboratorium gespecialiseerd inzake microbiologische validatie.				



C. Vervoerkosten			
Pseudo-codes voor niet ingevoerd materiaal	Pseudo-codes voor ingevoerd materiaal	Benaming	Tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen
	272650-272661	Vervoerkosten tussen de buitenlandse bank voor menselijk lichaamsmateriaal en de erkende Belgische bank voor menselijk lichaamsmateriaal	Op factuur

Gezien om gevoegd te worden bij ons besluit van 2 juni 2010 tot uitvoering van het artikel 37, § 9, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wat betreft de voorwaarden waaronder de verplichte ziekte en invaliditeitsverzekering tegemoet komt in de kosten voor het afleveren van menselijk lichaamsmateriaal.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie,

Mevr. L. ONKELINX

## Bijlage 2

**Document van kennisgeving betreffende de aflevering en het gebruik van menselijk lichaamsmateriaal als greffe**

Identificatie van de verplegingsinrichting :

Naam : .....

Adres : .....

Telefoon : .....

Fax : .....

E-mail : .....

Erkenningsnummer : .....

Code Dienst : .....

Opnemingsdatum : .....

Gegevens van de bank voor menselijk lichaamsmateriaal :

Erkenningsnummer van de bank voor menselijk lichaamsmateriaal : .....

Verantwoordelijk geneesheer van de bank voor menselijk lichaamsmateriaal : .....

Uitbater (ziekenhuis of universiteit zoals bedoel in het artikel 7, § 1, van de wet van 19 december 2008 inzake het verkrijgen en het gebruik van menselijk lichaamsmateriaal met het oog op de geneeskundige toepassing op de mens of het wetenschappelijk onderzoek) : .....

Gegevens van de rechthebbende :

Naam : .....

Adres : .....

Verzekeringsinstelling : .....

INSZ (of inschrijvingsnummer gerechtigde) : .....

Gegevens van het afgeleverd menselijk lichaamsmateriaal :

Pseudo-nomenclatuur-code	Datum van gebruik als greffe	Nummer van de afleveringsbon van de bank voor menselijk lichaamsmateriaal	Aantal	Eenheids prijs	Totale prijs

Hierbij verklaar ik dat de hieronder vermelde gegevens overeenstemmen met de werkelijkheid.

Naam en identificatie van de geneesheer die verantwoordelijk is voor de greffe : .....

Datum en handtekening : .....

Gezien om gevoegd te worden bij ons besluit van 2 juni 2010 tot uitvoering van het artikel 37, § 9, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wat betreft de voorwaarden waaronder de verplichte ziekte en invaliditeitsverzekering tegemoet komt in de kosten voor het afleveren van menselijk lichaamsmateriaal.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie,  
Mevr. L. ONKELINX

Annexe 1<sup>re</sup>

## Liste du matériel corporel humain pour lequel l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût de la délivrance

A. Matériel corporel humain				
	Pseudo-codes pour le matériel non importé	Pseudo-codes pour le matériel importé	Dénomination	Intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités
1°	272672-272683	272716-272720	Cellules bêta-pancréatiques	35.265,38 euros par traitement comportant, au minimum et à la fois, 150 millions de cellules bêta pancréatiques et 2 millions de cellules bêta pancréatiques par kg de poids corporel
2°	269393-269404	271493-271504	Cornée	1.245,30 euros
3°	269415-269426	272694-272705	Scières	87,43 euros
4°	269496-269500	272392-272403	Tympan + 3 osselets	1.863,16 euros
5°	269511-269522	272414-272425	Tympan + 2 osselets	1.723,51 euros
6°	269533-269544	272436-272440	Tympan + 1 osselet	1.676,96 euros
7°	269555-269566	272451-272462	Tympan sans osselets	1.630,42 euros
8°	269570-269581	272473-272484	Un osselet	139,64 euros
9°	269592-269603	272495-272506	Deux osselets	186,19 euros
10°	269614-269625	272510-272521	Trois osselets	232,74 euros
11°	270351-270362	271515-271526	Peau conservée dans l'azote liquide ou le glycérol	1,26 euros par cm <sup>2</sup>
12°	270550-270561	271530-271541	Kératinocytes	5,79 euros par cm <sup>2</sup>
13°	270572-270583	272635-272646	Membrane amniotique à usage ophtalmique	174,33 euros par 2 à 3 cm <sup>2</sup>
14°	270616-270620	271552-271563	Prélevée sur un donneur vivant : tête fémorale entière, ou fragmentée mais dans le même emballage	310,32 euros
15°	270631-270642	271574-271585	Prélevée sur donneur vivant : 1/2 tête fémorale et au minimum 10 cm <sup>3</sup>	181,03 euros
16°	270653-270664	271596-271600	Prélevée sur donneur vivant : 1/3 tête fémorale et au minimum 7 cm <sup>3</sup>	129,30 euros
17°	270675-270686	271611-271622	Prélevés sur donneurs vivants : autres fragments d'os cortico-spongieux	129,30 euros
18°	270690-270701	271633-271644	Prélevée sur donneur décédé : épiphyse complète (fémur proximal avec les trochanters, fémur distal, tibia proximal)	par donneur (fragment(s) dans le même emballage) 646,50 euros
19°	270712-270723	271655-271666	Prélevée sur donneur décédé : héli-épiphyse (tête fémorale isolée, massif trochantérien, héli-fémur distal, héli-tibia proximal, tibia distal, calcaneum)	387,90 euros

A. Matériel corporel humain				
	Pseudo-codes pour le matériel non importé	Pseudo-codes pour le matériel importé	Dénomination	Intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités
20°	270734-270745	271670-271681	Prélevé sur donneur décédé : fragment d'épiphyse supérieur à 5 cm <sup>3</sup>	155,17 euros
21°	270756-270760	271692-271703	Prélevé sur donneur décédé : segment diaphyso-métaphysaire ou – diaphysaire d'un os long de maximum 5 cm	206,88 euros
22°	270771-270782	271714-271725	Prélevé sur donneur décédé : segment diaphyso-métaphysaire ou – diaphysaire d'un os long de plus de 5 cm jusqu'à 10 cm inclus	517,21 euros
23°	270793-270804	271736-271740	Prélevé sur donneur décédé : segment diaphyso-métaphysaire ou – diaphysaire d'un os long de plus de 10 cm à 25 cm inclus	1.034,41 euros
24°	270815-270826	271751-271762	Prélevé sur donneur décédé : segment diaphyso-métaphysaire ou – diaphysaire d'un os long et supérieur à 25 cm	1.551,61 euros
25°	270830-270841	271773-271784	Hémi-bassin complet	2.068,82 euros
26°	270852-270863	271795-271806	Aile iliaque complète	646,50 euros
27°	270874-270885	271810-271821	Aile iliaque : fragment supérieur à 5 cm <sup>3</sup>	155,17 euros
28°	270896-270900	271832-271843	Acetabulum complet	1.293,02 euros
29°	270911-270922	271854-271865	Acetabulum : fragment supérieur à 5 cm <sup>3</sup>	155,17 euros
30°	270933-270944	271876-271880	Os anatomique du pied ou de la main	646,50 euros
31°	270955-270966	271891-271902	Poudre d'os cortical : volume inférieur ou égal à 1 cm <sup>3</sup>	77,58 euros
32°	270970-270981	271913-271924	Poudre d'os cortical : volume de 1 à 3 cm <sup>3</sup>	155,17 euros
33°	270992-271003	271935-271946	Poudre d'os cortical : volume supérieur à 3 cm <sup>3</sup>	232,74 euros
34°	271014-271025	271950-271961	Copeaux d'os spongieux : volume inférieur ou égal à 5 cm <sup>3</sup>	103,44 euros
35°	271036-271040	271972-271983	Copeaux d'os spongieux : volume supérieur à 5 cm <sup>3</sup> jusqu'à 15 cm <sup>3</sup> inclus	206,88 euros
36°	271051-271062	271994-272005	Copeaux d'os spongieux : volume supérieur à 15 cm <sup>3</sup>	310,32 euros
37°	271073-271084	272016-272020	Osselet à usage ORL façonné à partir d'os cortical	155,17 euros
38°	271095-271106	272031-272042	Greffes osteo-articulaires avec le cartilage (allogreffes osseuses dont le cartilage articulaire a été conservé) : Articulation complète (diarthrose)	1.810,21 euros
39°	271110-271121	272053-272064	Hémi-articulation ou partie telle que visée sous les pseudo-codes 271095-271106 et 272031-272042 : segment osseux inférieur ou égal à 5 cm	775,81 euros
40°	271132-271143	272075-272086	Hémi-articulation ou partie telle que visée sous les pseudo-codes 271095-271106 et 272031-272042 : segment osseux de plus de 5 à 20 cm inclus	1.293,02 euros
41°	271154-271165	272090-272101	Hémi-articulation ou partie telle que visée sous les pseudo-codes 271095-271106 et 272031-272042 : segment osseux supérieur à 20 cm	1.810,21 euros
42°	271176-271180	272112-272123	Tendon rotulien complet, tendon d'Achille complet	1.034,41 euros

A. Matériel corporel humain				
Pseudo-codes pour le matériel non importé	Pseudo-codes pour le matériel importé	Dénomination	Intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités	
43°	271191-271202	272134-272145	Demi tendon rotulien, demi tendon d'Achille, tendon du semi-tendineux complet, tendon du semi-membraneux complet et tissus tendineux équivalents	646,50 euros
44°	271213-271224	272156-272160	Segment tendineux	155,17 euros
45°	271235-271246	272171-272182	Fascia lata : surface inférieure ou égale à 10 cm <sup>2</sup>	155,17 euros
46°	271250-271261	272193-272204	Fascia lata : surface supérieure à 10 cm <sup>2</sup> jusqu'à 50 cm <sup>2</sup> inclus	310,32 euros
47°	271272-271283	272215-272226	Fascia lata : surface supérieure à 50 cm <sup>2</sup> jusqu'à 100 cm <sup>2</sup> inclus	465,49 euros
48°	271294-271305	272230-272241	Fascia lata : surface supérieure à 100 cm <sup>2</sup>	646,50 euros
49°	271316-271320	272252-272263	Ménisque isolé	310,32 euros
50°	271331-271342	272274-272285	Ménisque avec son support osseux	646,50 euros
51°	271353-271364	272296-272300	Chips de cartilage à usage ORL ou maxillo-facial	155,17 euros
52°	271434-271445	272370-272381	Chondrocytes ou cellules stromales médullaires	2.068,82 euros par traitement
53°	269290-269301	271471-271482	Valve cardiaque	3.546,88 euros
54°	270432-270443	272576-272580	Bifurcation aortique avec les artères iliaques	2.410,52 euros
55°	270454-270465	272591-272602	Artère fémoro-poplitée de minimum 15 cm	2.410,52 euros
56°	270410-270421	272554-272565	Aorte	2.066,16 euros
57°	270373-270384	272532-272543	Allogreffe veineuse	19,27 euros par cm
B. Suppléments				
Pseudo-codes pour le matériel non importé	Pseudo-codes pour le matériel importé	Dénomination	Intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités	
1°	Lyophilisation :			
	271375-271386	272311-272322	Lyophilisation pour chaque allogreffe emballée séparément	25,86 euros
2°	Sécurisation :			
a)	271390-271401	272333-272344	Pour chaque allogreffe emballée séparément	103,44 euros
b)	271412-271423	272355-272366	Pour chaque tête fémorale entière, éventuellement fragmentée mais dans le même emballage	206,88 euros
<p>Par sécurisation, il faut entendre la protection supplémentaire contre les virus et les prions, répondant aux critères suivants :</p> <p>Traitements spécifiques pour l'inactivation des virus et des prions par une méthode comprenant plusieurs étapes chimiques et/ou physiques, actives contre les agents pathogènes, dont au moins une correspond à une des procédures citées ci-après, recommandées pour leur efficacité contre les prions par l'Organisation Mondiale de la Santé, soit :</p> <p>a) exposition à l'autoclave entre 134 °C et 138 °C pendant au moins 18 minutes;</p> <p>b) traitement à la soude (NaOH) 1N pendant 1 heure à 20 °C;</p>				



B. Suppléments			
Pseudo-codes pour le matériel non importé	Pseudo-codes pour le matériel importé	Dénomination	Intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités
c) traitement à l'hypochlorite de sodium, à 2 % de chlore libre pendant 1 heure à 20 °C. Le procédé de sécurisation sera obligatoirement validé auprès d'un laboratoire indépendant spécialisé en matière de validation microbiologique.			
C. Frais de transport			
Pseudo-codes pour le matériel non importé	Pseudo-codes pour le matériel importé	Dénomination	Intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités
	272650-272661	Frais de transport de la banque de matériel corporel humain étrangère jusqu'à la banque de matériel corporel humain agréée en Belgique	Sur facture

Vu pour être annexé à notre arrêté du 2 juin 2010 portant exécution de l'article 37, § 9, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, en ce qui concerne les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût de délivrance de matériel corporel humain.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale,  
Mme L. ONKELINX



FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2010 — 2163

[C — 2010/24219]

13 JUNI 2010. — Koninklijk besluit betreffende het getuigschrift van vakbekwaamheid voor het vervoer van landbouwhuisdieren

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn van dieren, artikel 13, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 mei 1995;

Overwegende de Verordening (EG) nr. 1/2005 van de Raad van 22 december 2004 inzake de bescherming van dieren tijdens het vervoer en daarmee samenhangende activiteiten en tot wijziging van de Richtlijnen 64/432/EEG en 93/119/EG en van Verordening (EG) nr. 1255/97;

Gelet op het akkoord van de Gewestregeringen, gegeven op 3 oktober 2008, 27 maart 2009 en 16 juni 2009;

Gelet op advies 47.050/1/V van de Raad van State, gegeven op 4 augustus 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Définities*

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1<sup>o</sup> bestuurder : een fysiek persoon die een wegvoertuig bestuurt waarmee als landbouwhuisdier gehouden eenhoevigen, runderen, schapen, geiten of varkens, dan wel pluimvee worden vervoerd;

2<sup>o</sup> verzorger : een persoon die rechtstreeks verantwoordelijk is voor het welzijn van de dieren en deze bij het vervoer begeleidt;

3<sup>o</sup> vervoerder : een natuurlijke persoon of rechtspersoon die voor eigen rekening of voor rekening van een derde dieren vervoert;

4<sup>o</sup> verzamelcentrum : plaatsen zoals bedrijven, verzamelplaatsen en markten waar als landbouwhuisdier gehouden eenhoevigen, runderen, schapen, geiten of varkens van verschillende bedrijven samengebracht worden om een partij dieren te vormen;

5<sup>o</sup> controlepost : controlepost zoals bedoeld in Verordening (EG) nr. 1255/97 van de Raad van 25 juni 1997 betreffende de communautaire criteria voor halteplaatsen en tot aanpassing van het in Richtlijn 91/628/EEG bedoelde reisschema;

6<sup>o</sup> de Minister : de Minister bevoegd voor dierenwelzijn;

7<sup>o</sup> de Dienst : de Federale Overheidsdienst belast met het dierenwelzijn;

8<sup>o</sup> de verordening : Verordening (EG) nr. 1/2005 van de Raad van 22 december 2004 inzake de bescherming van dieren tijdens het vervoer en daarmee samenhangende activiteiten en tot wijziging van de Richtlijnen 64/432/EEG en 93/119/EG en van Verordening (EG) nr. 1255/97;

9<sup>o</sup> vereniging : een vereniging erkend in toepassing van het koninklijk besluit van 26 november 2006 houdende voorwaarden voor de erkenning van de verenigingen voor de bestrijding van dierenziekten en het hun toevertrouwen van taken die tot de bevoegdheid van het Agentschap behoren;

10<sup>o</sup> Sanitel : het geïnformatiseerde gegevensbestand voor de identificatie en registratie van landbouwhuisdieren en hun operatoren.

**Art. 2.** Overeenkomstig artikel 1, lid 5, van (EG) nr. 1/2005 is dit besluit niet van toepassing op het vervoer van dieren dat geen verband houdt met een economische bedrijvigheid.

HOOFDSTUK II. — *Personeel van verzamelcentra, controleposten en vervoerders andere dan bestuurders of verzorgers*

*Afdeling I. — Voorwaarden*

**Art. 3.** Het personeel dat in verzamelcentra en controleposten of bij vervoerders omgaat met dieren is bekwaam en bezit :

— hetzij het getuigschrift van vakbekwaamheid bedoeld in artikel 5;

— hetzij een attest van deelname aan een opleiding over minstens de technische voorschriften opgenomen in bijlage I bij de verordening, ingericht door een instelling erkend voor naschoolse landbouwwor-  
ming door de bevoegde autoriteit.

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

F. 2010 — 2163

[C — 2010/24219]

13 JUIN 2010. — Arrêté royal relatif au certificat d'aptitude professionnelle pour le transport d'animaux domestiques agricoles

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, l'article 13, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 mai 1995;

Considérant le Règlement (CE) n° 1/2005 du Conseil du 22 décembre 2004 relatif à la protection des animaux pendant le transport et les opérations annexes et modifiant les Directives 64/432/CEE et 93/119/CE et le Règlement (CE) n° 1255/97;

Vu l'accord des Gouvernements régionaux, donné le 3 octobre 2008, le 27 mars 2009 et le 16 juin 2009;

Vu l'avis n° 47.050/1/V du Conseil d'Etat, donné le 4 août 2009, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Définitions*

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1<sup>o</sup> conducteur : toute personne physique qui conduit un véhicule routier transportant des équidés domestiques, des animaux domestiques des espèces bovine, ovine, caprine et porcine ou des volailles;

2<sup>o</sup> convoyeur : toute personne directement chargée du bien-être des animaux et qui accompagne ceux-ci durant leur transport;

3<sup>o</sup> transporteur : toute personne physique ou morale transportant des animaux pour son propre compte ou pour le compte d'un tiers;

4<sup>o</sup> centre de rassemblement : les lieux, tels que les exploitations, les centres de regroupement et les marchés, dans lesquels sont rassemblés, en vue de la constitution de lots, des équidés domestiques ou des animaux domestiques des espèces bovine, ovine, caprine et porcine issus de différentes exploitations d'origine;

5<sup>o</sup> poste de contrôle : poste de contrôle tel que visé dans le Règlement (CE) n° 1255/97 du Conseil du 25 juin 1997 concernant les critères communautaires requis aux points d'arrêt et adaptant le plan de marche visé à la Directive 91/628/CEE;

6<sup>o</sup> le Ministre : le Ministre ayant le bien-être animal dans ses attributions;

7<sup>o</sup> le Service : le Service public fédéral chargé du bien-être des animaux;

8<sup>o</sup> le règlement : règlement (CE) n° 1/2005 du Conseil du 22 décembre 2004 relatif à la protection des animaux pendant le transport et les opérations annexes et modifiant les directives 64/432/CEE et 93/119/CE et le règlement (CE) n° 1255/97;

9<sup>o</sup> association : une association agréée en application de l'arrêté royal du 26 novembre 2006 fixant les conditions d'agrément des associations de lutte contre les maladies des animaux et leur confiant des tâches relevant de la compétence de l'Agence;

10<sup>o</sup> Sanitel : la base de données informatisée servant à l'identification et à l'enregistrement des animaux agricoles et leurs opérateurs.

**Art. 2.** Conformément à l'article 1<sup>er</sup>, paragraphe 5, du Règlement (CE) n° 1/2005, cet arrêté ne s'applique pas au transport d'animaux qui sont étrangers à une activité économique.

CHAPITRE II. — *Personnel des centres de rassemblement, postes de contrôle et transporteurs autres que conducteurs ou convoyeurs*

*Section I<sup>re</sup>. — Conditions*

**Art. 3.** Le personnel qui manipule des animaux dans les centres de rassemblement et les postes de contrôle ou chez des transporteurs, est compétent et possède :

— soit le certificat d'aptitude professionnelle visé à l'article 5;

— soit une attestation de participation à une formation portant au moins sur les prescriptions techniques figurant à l'annexe I<sup>er</sup> du règlement, organisée par un centre de formation professionnelle en agriculture agréé par l'autorité compétente.

*Afdeling II. — Organisatie opleiding*

**Art. 4.** De opleiding bedoeld in artikel 2 wordt gegeven door lesgevers die hiervoor zijn opgeleid en geslaagd zijn voor een examen.

**Art. 5.** De opleiding van de lesgevers wordt georganiseerd door de Dienst. Deze stelt hiertoe een leerboek op dat publiek beschikbaar is. De Dienst kan voor deze taken beroep doen op een derde.

HOOFDSTUK III. — *Bestuurders en verzorgers**Afdeling I. — Voorwaarden*

**Art. 6.** Bestuurders en verzorgers zijn bekwaam en beschikken over voldoende kennis van volgende onderwerpen :

- 1° de artikelen 3 en 4 en de bijlagen I en II van de verordening;
- 2° dierfysiologie, in het bijzonder de eet- en drinkbehoeften, diergedrag en het begrip stress;
- 3° praktische aspecten van de omgang met dieren;
- 4° effect van het rijgedrag op het welzijn van de vervoerde dieren en de vleeskwiteit;
- 5° eerste hulp voor dieren;
- 6° veiligheid van het personeel dat met de dieren omgaat;
- 7° administratieve verplichtingen;
- 8° identificatie en registratie;
- 9° reinigen en ontsmetten;
- 10° bijkomende eisen voor lang transport.

Als bewijs van deze kennis geldt het getuigschrift van vakbekwaamheid, afgeleverd overeenkomstig artikel 10.

*Afdeling II. — Examen*

**Art. 7.** Om een getuigschrift van vakbekwaamheid te bekomen moet de bestuurder of verzorger slagen voor een examen georganiseerd door een vereniging.

De gegevens van de geslaagden worden bijgehouden in Sanitel.

**Art. 8.** § 1. De kandidaat heeft de mogelijkheid om enkel examen af te leggen over de diersoorten van zijn keuze.

§ 2. Het examen bestaat uit meerkeuzevragen, waaronder 15 algemene vragen en 10 vragen per diersoort.

Deze vragen zijn afkomstig uit een door de Dienst opgestelde lijst die publiek beschikbaar is.

De Dienst kan voor het opstellen van deze lijst beroep doen op een derde.

§ 3. Om te slagen voor het examen moet de kandidaat minstens 60 % van de punten behalen.

**Art. 9.** Iedere kandidaat die zich inschrijft krijgt binnen de twee maanden de mogelijkheid om deel te nemen aan het examen.

**Art. 10.** Het bedrag van het inschrijvingsrecht dat aan de kandidaten wordt gevraagd wordt zodanig berekend dat het slechts de kosten dekt veroorzaakt door de organisatie van het examen. Dit bedrag wordt goedgekeurd door de Minister.

*Afdeling III. — Aflevering van het getuigschrift van vakbekwaamheid*

**Art. 11.** § 1. Aan de kandidaten die geslaagd zijn voor het examen levert het examencentrum een getuigschrift van vakbekwaamheid af.

Op het getuigschrift worden de diersoorten vermeld waarvoor de kandidaat geslaagd is voor het examen.

§ 2. Het getuigschrift van vakbekwaamheid heeft een onbepaalde geldigheidsduur.

**Art. 12.** § 1. Als het getuigschrift van vakbekwaamheid verloren is gegaan, gestolen of beschadigd werd, onleesbaar is geworden of vernield is, kan een duplicaat aangevraagd worden bij de vereniging.

*Section II. — Organisation de la formation*

**Art. 4.** La formation visée à l'article 2 est donnée par des instructeurs qui ont été formés à cette fin et qui ont réussi un examen.

**Art. 5.** La formation des instructeurs est organisée par le Service. Celui-ci rédige pour ce faire un manuel publiquement disponible. Pour ces tâches, le Service peut faire appel à un tiers.

CHAPITRE III. — *Conducteurs et convoyeurs**Section 1<sup>er</sup>. — Conditions*

**Art. 6.** Les conducteurs et convoyeurs sont compétents et disposent d'une connaissance suffisante des sujets suivants :

- 1° les articles 3 et 4 et les annexes I<sup>er</sup> et II du règlement;
- 2° la physiologie des animaux, en particulier les besoins alimentaires et en eau, le comportement animal et la notion de stress;
- 3° les aspects pratiques relatifs à la manipulation des animaux;
- 4° l'impact de la conduite sur le bien-être des animaux transportés et la qualité de la viande;
- 5° les premiers secours aux animaux;
- 6° la sécurité du personnel qui manipule les animaux;
- 7° les obligations administratives;
- 8° l'identification et l'enregistrement;
- 9° le nettoyage et la désinfection;
- 10° les exigences supplémentaires pour les voyages de longue durée.

Le certificat d'aptitude professionnelle, délivré conformément à l'article 10, tient lieu de preuve de ces connaissances.

*Section II. — Examen*

**Art. 7.** Pour obtenir un certificat d'aptitude professionnelle, le conducteur ou convoyeur doit réussir un examen organisé par une association.

Les données des lauréats sont tenues à jour dans Sanitel.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. Le candidat a la possibilité de passer uniquement l'examen pour les espèces animales de son choix.

§ 2. L'examen se compose de questions à choix multiples, dont 15 questions générales et 10 questions par espèce animale.

Ces questions proviennent d'une liste établie par le Service et publiquement disponible.

Pour établir cette liste, le Service peut faire appel à un tiers.

§ 3. Pour réussir l'examen, le candidat doit obtenir au moins 60 % des points.

**Art. 9.** Chaque candidat qui s'inscrit reçoit la possibilité, dans les deux mois, de participer à l'examen.

**Art. 10.** Le montant du droit d'inscription demandé aux candidats est calculé de telle manière à couvrir uniquement les frais occasionnés par l'organisation de l'examen. Ce montant est approuvé par le Ministre.

*Section III. — Délivrance du certificat d'aptitude professionnelle*

**Art. 11.** § 1<sup>er</sup>. Le centre d'examen délivre un certificat d'aptitude professionnelle aux candidats qui ont réussi l'examen.

Le certificat mentionne les espèces animales pour lesquelles le candidat a réussi l'examen.

§ 2. Le certificat d'aptitude professionnelle dispose d'une période de validité illimitée.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. Si le certificat d'aptitude professionnelle est perdu, volé, détérioré, devenu illisible ou détruit, un duplicata peut être demandé auprès de l'association.

## § 2. Om een duplicaat te verkrijgen :

— doet de houder bij de dichtstbijgelegen politiedienst aangifte van het verlies, de diefstal of de vernietiging van zijn getuigschrift en hij voegt het bewijs hiervan bij zijn aanvraag;

— dient, in geval van een aanvraag om een andere reden dan diefstal, verlies of vernietiging, het te vervangen getuigschrift bij de aanvraag gevoegd te worden.

§ 3. Het getuigschrift van vakbekwaamheid dat vervangen werd door een duplicaat verliest zijn geldigheid.

Indien de houder nadat hem een duplicaat is afgegeven opnieuw in het bezit komt van het gestolen of verloren getuigschrift van vakbekwaamheid, dient hij dit onmiddellijk terug te bezorgen aan de vereniging.

§ 4. Op elk duplicaat wordt de vermelding « DUPLICAAT » op duidelijke wijze aangebracht.

HOOFDSTUK IV. — *Slotbepalingen*

**Art. 13.** De Minister bevoegd voor Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 juni 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,  
Mevr. L. ONKELINX

## § 2. Pour obtenir un duplicata :

— le titulaire déclare la perte, le vol ou la destruction de son certificat au service de police le plus proche et joint la preuve de cette déclaration à sa demande;

— en cas de demande pour une raison autre que le vol, la perte ou la destruction, le certificat à remplacer doit être joint à la demande.

§ 3. Le certificat d'aptitude professionnelle qui a été remplacé par un duplicata perd sa validité.

Si, après la délivrance d'un duplicata, le titulaire rentre en possession du certificat d'aptitude professionnelle volé ou perdu, il est tenu de remettre immédiatement celui-ci à l'association.

§ 4. Chaque duplicata porte clairement la mention « DUPLICATA ».

CHAPITRE IV. — *Dispositions finales*

**Art. 13.** La Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donnée à Bruxelles, le 13 juin 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,  
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2010 — 2164

[2010/203440]

**13 JUNI 2010.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 april 1999 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder het Fonds voor de beroepsziekten in het kader van zijn preventieve opdrachten adviezen inzake blootstelling van beroepsziekteterisico's kan verstrekken

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten betreffende de preventie van beroepsziekten en de vergoeding van de schade die uit die ziekten voortvloeit, gecoördineerd op 3 juni 1970, artikel 6, 7<sup>o</sup>, ingevoegd bij de wet van 22 februari 1998 en gewijzigd bij de wetten van 13 juli 2006 en 30 december 2009;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 april 1999 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder het Fonds voor de beroepsziekten in het kader van zijn preventieve opdrachten adviezen inzake blootstelling van beroepsziekteterisico's kan verstrekken;

Gelet op het advies van het beheerscomité van het Fonds voor beroepsziekten, gegeven op 8 april 2009;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 2 juni 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting d.d. 22 juli 2009;

Gelet op advies 47.147/1/V van de Raad van State, gegeven op 8 september 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 1 van het koninklijk besluit van 19 april 1999 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder het Fonds voor de beroepsziekten in het kader van zijn preventieve opdrachten adviezen inzake blootstelling van beroepsziekteterisico's kan verstrekken, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 januari 2006, wordt vervangen als volgt :

« Art. 1. Dit besluit is van toepassing op de werkgevers en de ermee gelijkgestelde personen bedoeld in artikel 2 van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van werknemers bij de uitvoering van hun werk. ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

F. 2010 — 2164

[2010/203440]

**13 JUIN 2010.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 19 avril 1999 fixant les conditions dans lesquelles le Fonds des maladies professionnelles peut émettre des avis en matière d'exposition aux risques de maladie professionnelle dans le cadre de ses missions préventives

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois relatives à la prévention des maladies professionnelles et à la réparation des dommages résultant de celles-ci, coordonnées le 3 juin 1970, l'article 6, 7<sup>o</sup>, inséré par la loi du 22 février 1998 et modifié par les lois des 13 juillet 2006 et 30 décembre 2009;

Vu l'arrêté royal du 19 avril 1999 fixant les conditions dans lesquelles le Fonds des maladies professionnelles peut émettre des avis en matière d'exposition aux risques de maladie professionnelle dans le cadre de ses missions préventives;

Vu l'avis du comité de gestion du Fonds des maladies professionnelles, donné le 8 avril 2009;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 2 juin 2009;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 22 juillet 2009;

Vu l'avis 47.147/1/V du Conseil d'Etat, donné le 8 septembre 2009, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales et de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 19 avril 1999 fixant les conditions dans lesquelles le Fonds des maladies professionnelles peut émettre des avis en matière d'exposition aux risques de maladie professionnelle dans le cadre de ses missions préventives, modifié par l'arrêté royal du 23 janvier 2006, est remplacé par ce qui suit :

« Art.1<sup>er</sup>. Le présent arrêté est applicable aux employeurs et aux personnes qui y sont assimilées visés à l'article 2 de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail. ».



**Art. 2.** In artikel 2 van hetzelfde besluit, wordt het woord « arbeidsgeneesheer » vervangen door het woord « preventieadviseur-arbeidsgeneesheer ».

**Art. 3.** In artikel 3 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 januari 2006, worden de bepalingen onder 1° tot 7° vervangen als volgt :

« 1° de naam, hetzij van de onderneming of van de werkgever, hetzij van de instelling of van de onderwijsinrichting;

2° in voorkomend geval, de naam van de persoon die verantwoordelijk is voor het dagelijks beheer van de onderneming, van de instelling of van de onderwijsinrichting;

3° het ondernemingsnummer;

4° het adres van de administratieve zetel van de onderneming, van de instelling of van de onderwijsinrichting;

5° het adres van de exploitatiezetel van de onderneming;

6° de aard van de bedrijvigheid van de onderneming of instelling of de aard van het verstrekte onderwijs;

7° de naam en het adres van de preventieadviseur-arbeidsgeneesheer of van de externe dienst voor preventie en bescherming op het werk; ».

**Art. 4.** Artikel 4, § 1, van hetzelfde besluit, wordt aangevuld met de bepaling onder c), luidende :

« c) elke aanvraag om advies, komende van een werkgever of van een onderneming bedoeld in artikel 5, § 2, rekening houdend met de prioriteit die aan de aanvragen om advies die zouden uitgaan van werkgevers bedoeld in artikel 5, § 1 moet worden verleend. »

**Art. 5.** Artikel 5, van hetzelfde besluit, wordt vervangen als volgt :

« Art. 5. § 1. De kosten die voortvloeien uit de risicobepaling, met inbegrip van de kosten voor medische onderzoeken, worden door het Fonds ten laste genomen voor de ondernemingen en onderwijsinstellingen die personen tewerkstellen of opleiden, aan wie krachtens artikel 2 van de wetten betreffende de preventie van beroepsziekten en de vergoeding van de schade die uit die ziekten voortvloeit, gecoördineerd op 3 juni 1970, het voordeel van de schadeloosstelling voor beroepsziekten gewaarborgd is, alsook voor de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten aangesloten bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten.

§ 2. De kosten die voortvloeien uit de risicobepaling, met inbegrip van de kosten voor medische onderzoeken, zijn ten laste van de werkgevers en de ondernemingen die niet vallen onder § 1, met uitzondering van een minimumbedrag van 150 EUR. ».

**Art. 6.** In artikel 6 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 januari 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 3 wordt het woord « arbeidsgeneesheer » vervangen door het woord « preventieadviseur-arbeidsgeneesheer »;

2° § 4 wordt vervangen als volgt :

« § 4. De preventieadviseur-arbeidsgeneesheer, de werkgever en de bevoegde ambtenaren van het Fonds nemen, vooraf en na gemeen overleg, alle nodige maatregelen opdat die onderzoeken in de beste voorwaarden zouden kunnen gebeuren, zowel wat de goede gang van het werk in de betrokken onderneming of bij de werkgever, instelling of onderwijsinrichting, als het nagestreefde doel betreft. ».

**Art. 7.** In artikel 8 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 januari 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « of aan de aangesloten provinciale of plaatselijke overheid » worden vervangen door de woorden « of aan de instelling »;

2° het woord « arbeidsgeneesheer » wordt vervangen door het woord « preventieadviseur-arbeidsgeneesheer ».

**Art. 2.** Dans l'article 2 du même arrêté, les mots « médecin du travail » sont remplacés par les mots « le conseiller en prévention-médecin du travail ».

**Art. 3.** Dans l'article 3 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 23 janvier 2006, les 1° à 7° sont remplacés par ce qui suit :

« 1° le nom, soit de l'entreprise ou de l'employeur, soit de l'institution ou de l'établissement d'enseignement;

2° le cas échéant, le nom de la personne responsable de la gestion journalière de l'entreprise, de l'institution ou de l'établissement d'enseignement;

3° le numéro d'entreprise;

4° l'adresse du siège administratif de l'entreprise, de l'institution ou de l'établissement d'enseignement;

5° l'adresse du siège d'exploitation de l'entreprise;

6° La nature de l'activité de l'entreprise ou de l'institution ou la nature de l'enseignement prodigué;

7° le nom et l'adresse du conseiller en prévention-médecin du travail ou du service externe pour la prévention et la protection au travail; ».

**Art. 4.** L'article 4, § 1<sup>er</sup>, du même arrêté, est complété par le c) rédigé comme suit :

« c) toute demande d'avis émanant d'un employeur ou d'une entreprise visés à l'article 5, § 2, en tenant compte de la priorité à accorder aux demandes d'avis qui émaneraient d'employeurs visés à l'article 5, § 1<sup>er</sup>. »

**Art. 5.** L'article 5, du même arrêté, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 5. § 1<sup>er</sup>. Les frais résultant de la détermination du risque, y compris les frais d'examens médicaux, sont pris en charge par le Fonds pour les entreprises et les établissements d'enseignement occupant ou formant des personnes auxquelles le bénéfice de la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles est garanti par l'article 2 des lois relatives à la prévention des maladies professionnelles et à la réparation des dommages résultant de celles-ci, coordonnées le 3 juin 1970, ainsi que pour les administrations provinciales et locales affiliées à l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales.

§ 2. Les frais résultant de la détermination du risque, y compris les frais d'examens médicaux, sont pris en charge par les employeurs et entreprises non repris sous le § 1<sup>er</sup>, avec d'office un montant minimum de 150 EUR. ».

**Art. 6.** A l'article 6 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 23 janvier 2006, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 3, les mots « médecin du travail » sont remplacés par les mots « conseiller en prévention-médecin du travail »;

2° le § 4 est remplacé par ce qui suit :

« § 4. Le conseiller en prévention-médecin du travail, l'employeur et les fonctionnaires compétents du Fonds prennent, au préalable et d'un commun accord, toutes les mesures nécessaires pour que ces enquêtes s'effectuent dans les meilleures conditions, tant en ce qui concerne la bonne marche du travail dans les entreprises ou chez l'employeur, dans l'institution ou dans l'établissement d'enseignement, que le but poursuivi. ».

**Art. 7.** Dans l'article 8 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 23 janvier 2006, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « ou à l'administration provinciale ou locale affiliée » sont remplacés par les mots « ou à l'institution »;

2° les mots « médecin du travail » sont remplacés par les mots « conseiller en prévention-médecin du travail ».

**Art. 8.** De Minister die de Sociale Zaken in haar bevoegdheid heeft en de Minister die Werk in haar bevoegdheid heeft, zijn ieder wat haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 juni 2010.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Sociale Zaken,  
Mevr. L. ONKELINX  
De Minister van Werk,  
Mevr. J. MILQUET

**Art. 8.** La Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions et la Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions sont chargées, chacune en ce qui la concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 juin 2010.

ALBERT

Par le Roi :  
La Ministre des Affaires sociales,  
Mme L. ONKELINX  
La Ministre de l'Emploi,  
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU

N. 2010 — 2165

[C - 2010/24214]

**13 JUNI 2010.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 december 1990 houdende vaststelling van de regels voor het bepalen van de opnemingsprijs voor personen die worden opgenomen in psychiatrische verzorgingstehuizen

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de ziekenhuizen en andere verzorgingsinrichtingen, gecoördineerd op 10 juli 2008, artikel 170, § 5, eerste lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 december 1990 houdende vaststelling van de regels voor het bepalen van de opnemingsprijs voor personen die worden opgenomen in psychiatrische verzorgingstehuizen;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 11 december 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op 28 januari 2010;

Gelet op het advies 47.919/3 van de Raad van State, gegeven op 9 maart 2010, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 5bis, derde lid, b), van het koninklijk besluit van 10 december 1990 houdende vaststelling van de regels voor het bepalen van de opnemingsprijs voor personen die worden opgenomen in psychiatrische verzorgingstehuizen, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 29 februari 2008, worden de woorden « 1,05 euro » vervangen door de woorden « 1,60 euro ».

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 oktober 2007.

**Art. 3.** De Minister bevoegd voor Sociale Zaken en de Minister bevoegd voor Volksgezondheid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 juni 2010.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT

F. 2010 — 2165

[C - 2010/24214]

**13 JUIN 2010.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 10 décembre 1990 fixant les règles pour la fixation du prix d'hébergement pour les personnes admises dans des maisons de soins psychiatriques

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative aux hôpitaux et à d'autres établissements de soins, coordonnée le 10 juillet 2008, l'article 170, § 5, alinéa 1<sup>er</sup>;

Vu l'arrêté royal du 10 décembre 1990 fixant les règles pour la fixation du prix d'hébergement pour les personnes admises dans des maisons de soins psychiatriques;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 11 décembre 2009;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 28 janvier 2010;

Vu l'avis 47.919/3 du Conseil d'Etat, donné le 9 mars 2010, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 5bis, alinéa 3, b), de l'arrêté royal du 10 décembre 1990 fixant les règles pour la fixation du prix d'hébergement pour les personnes admises dans des maisons de soins psychiatriques, inséré par l'arrêté royal du 29 février 2008, les mots « 1,05 euros » sont remplacés par les mots « 1,60 euros ».

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> octobre 2007.

**Art. 3.** La Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions et la Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions sont chargées, chacune en ce qui la concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 juin 2010.

ALBERT

Par le Roi :  
La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2010 — 2166

[C — 2010/11269]

2 APRIL 2010. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 20 november 1979 tot vaststelling van de modellen van de aanvragen tot erkenning, voorgeschreven bij het koninklijk besluit van 4 juni 1979 tot regeling van de toepassing van de wetten betreffende de organisatie van de Middenstand, gecoördineerd op 28 mei 1979

De Minister van K.M.O.'s en Zelfstandigen,

Gelet op de wetten betreffende de organisatie van de Middenstand, laatst gewijzigd bij de programmawet van 9 juli 2004, gecoördineerd op 28 mei 1979, de artikelen 6 en 7;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 augustus 2004 tot regeling van de toepassing van de wetten betreffende de organisatie van de Middenstand, gecoördineerd op 28 mei 1979, de artikelen 2 en 8;

Gelet op het ministerieel besluit van 20 november 1979 tot vaststelling van de modellen van de aanvragen tot erkenning, voorgeschreven bij het koninklijk besluit van 4 juni 1979 tot regeling van de toepassing van de wetten betreffende de organisatie van de Middenstand, gecoördineerd op 28 mei 1979;

Gelet op advies 47.576/1 van de Raad van State gegeven op 29 december 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het ministerieel besluit van 20 november 1979 tot vaststelling van de modellen van de aanvragen tot erkenning, voorgeschreven bij het koninklijk besluit van 4 juni 1979 tot regeling van de toepassing van de wetten betreffende de organisatie van de Middenstand gecoördineerd op 28 mei 1979, worden de woorden « , 8 en 38 van het koninklijk besluit van 4 juni 1979 » vervangen door de woorden « en 8 van het koninklijk besluit van 10 augustus 2004 ».

**Art. 2.** In hetzelfde besluit wordt bijlage 1, vastgesteld bij het ministerieel besluit van 23 mei 1991, met als opschrift « Vertegenwoordiging van de nationale interprofessionele federaties. Aanvraag tot erkenning » vervangen door bijlage 1 bij dit besluit, met als opschrift « Aanvraag eerste erkenning als nationale interprofessionele federatie ».

**Art. 3.** In hetzelfde besluit wordt bijlage 1bis, vastgesteld bij het ministerieel besluit van 23 mei 1991, met als opschrift « Aanvraag tot erkenning ingediend door de nationale interprofessionele federatie » vervangen door bijlage 1bis bij dit besluit, met als opschrift « Gegevens over de aangesloten interprofessionele vereniging ».

**Art. 4.** In hetzelfde besluit wordt bijlage 2, vastgesteld bij het ministerieel besluit van 23 mei 1991, met als opschrift « Vertegenwoordiging van de nationale beroepsfederatie. Aanvraag tot erkenning » vervangen door bijlage 2 bij dit besluit, met als opschrift « Aanvraag eerste erkenning als nationale beroepsfederatie ».

**Art. 5.** In hetzelfde besluit wordt bijlage 2bis, vastgesteld bij het ministerieel besluit van 23 mei 1991, met als opschrift « Aanvraag tot erkenning ingediend door de nationale beroepsfederatie » vervangen door bijlage 2bis bij dit besluit, met als opschrift « Gegevens over de aangesloten beroepsvereniging ».

**Art. 6.** Het opschrift van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Ministerieel besluit tot vaststelling van de modellen van de aanvragen tot erkenning, voorgeschreven bij het koninklijk besluit van 10 augustus 2004 tot regeling van de toepassing van de wetten betreffende de organisatie van de Middenstand, gecoördineerd op 28 mei 1979. »

Brussel, 2 april 2010.

Mevr. S. LARUELLE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2010 — 2166

[C — 2010/11269]

2 AVRIL 2010. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 20 novembre 1979 établissant les modèles des requêtes en agrégation, prévues par l'arrêté royal du 4 juin 1979 réglant l'application des lois relatives à l'organisation des Classes moyennes, coordonnées le 28 mai 1979

La Ministre des P.M.E et Indépendants,

Vu les lois relatives à l'organisation des Classes moyennes, modifiées en dernier lieu par la loi-programme du 9 juillet 2004, coordonnées le 28 mai 1979, les articles 6 et 7;

Vu l'arrêté royal du 10 août 2004 réglant l'application des lois relatives à l'organisation des Classes moyennes, coordonnées le 28 mai 1979, les articles 2 et 8;

Vu l'arrêté ministériel du 20 novembre 1979 établissant les modèles des requêtes en agrégation, prévues par l'arrêté royal du 4 juin 1979 réglant l'application des lois relatives à l'organisation des Classes moyennes, coordonnées le 28 mai 1979;

Vu l'avis 47.576/1 du Conseil d'Etat, donné le 29 décembre 2009 en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté ministériel du 20 novembre 1979 établissant les modèles des requêtes en agrégation, prévues par l'arrêté royal du 4 juin 1979 réglant l'application des lois relatives à l'organisation des Classes moyennes, coordonnées le 28 mai 1979, les mots « , 8 et 38 de l'arrêté royal du 4 juin 1979 » sont remplacés par les mots « et 8 de l'arrêté royal du 10 août 2004 ».

**Art. 2.** Dans le même arrêté, l'annexe 1, établie par l'arrêté ministériel du 23 mai 1991, intitulée « Représentation des fédérations nationales interprofessionnelles. Requête en agrégation » est remplacée par l'annexe 1 du présent arrêté, intitulée « Demande d'une première agrégation comme fédération nationale interprofessionnelle ».

**Art. 3.** Dans le même arrêté, l'annexe 1bis, établie par l'arrêté ministériel du 23 mai 1991, intitulée « Requête en agrégation introduite par la fédération nationale interprofessionnelle » est remplacée par l'annexe 1bis du présent arrêté, intitulée « Données concernant l'association interprofessionnelle affiliée ».

**Art. 4.** Dans le même arrêté, l'annexe 2, établie par l'arrêté ministériel du 23 mai 1991, intitulée « Représentation des fédérations nationales professionnelles. Requête en agrégation » est remplacée par l'annexe 2 du présent arrêté, intitulée « Demande d'une première agrégation comme fédération nationale professionnelle ».

**Art. 5.** Dans le même arrêté, l'annexe 2bis, établie par l'arrêté ministériel du 23 mai 1991, intitulée « Requête en agrégation introduite par la fédération nationale professionnelle » est remplacée par l'annexe 2bis du présent arrêté, intitulée « Données concernant l'association professionnelle affiliée ».

**Art. 6.** L'intitulé du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Arrêté ministériel établissant les modèles des requêtes en agrégation, prévus par l'arrêté royal du 10 août 2004 réglant l'application des lois relatives à l'organisation des Classes moyennes, coordonnées le 28 mai 1979. »

Bruxelles, le 2 avril 2010.

Mme S. LARUELLE

**Bijlage 1****Aanvraag eerste erkenning als nationale interprofessionele federatie**

[logo overheidsdienst]

**Contactpersoon:** [naam], [functie]

[naam afdeling]

[naam directie]

[straatnaam nr.]

T [telefoonnummer]

[email-adres]

[postcode gemeente]

F [faxnummer]

[website]

**A. Inlichtingen over uw interprofessionele organisatie****Officiële naam van uw interprofessionele organisatie** (zoals opgenomen in de statuten)

in het Nederlands: .....

.....

in het Frans:  niet van toepassing .....

.....

**Doorgaans gebruikte naam** (indien anders dan de officiële naam)

in het Nederlands: .....

.....

in het Frans:  niet van toepassing .....

.....

**Afkorting van de naam** (indien van toepassing)

in het Nederlands: .....

in het Frans:  niet van toepassing .....

.....

**Contactgegevens hoofdzetel**

Straat en nummer: .....

Postcode en gemeente: .....

Tel.: ..... Fax.: .....

E-mail: .....

Website: .....

**Juridisch statuut van uw interprofessionele organisatie** VZW beroepsvereniging (cf. wet 1898) ander statuut: .....

**B. Inlichtingen over de voorzitter en de secretaris****Gegevens voorzitter**

Naam: ..... Voornaam: .....  
 Taal (contact):  N  F

Professionele contactgegevens (enkel invullen indien verschillend van deze op de vorige pagina)

Straat en nummer: .....  
 Postcode en gemeente: .....  
 E-mail: .....  
 Tel.: ..... Gsm: .....  
 Beroep:  zelfstandig beoefenaar van het beroep: .....  
 gepensioneerd beoefenaar van het beroep: .....  
 werknemer van de interprofessionele organisatie  
 .....

**Gegevens secretaris** (de administratief leidinggevende van de organisatie)

Naam: ..... Voornaam: .....  
 Functietitel: .....  
 Taal (contact):  N  F

Professionele contactgegevens (enkel invullen indien verschillend van deze op de vorige pagina)

Straat en nummer: .....  
 Postcode en gemeente: .....  
 E-mail: .....  
 Tel.: ..... Gsm: .....  
 Beroep:  zelfstandig beoefenaar van het beroep: .....  
 gepensioneerd beoefenaar van het beroep: .....  
 werknemer van de interprofessionele organisatie  
 .....



### C. Inlichtingen over de werking van uw interprofessionele organisatie

1. Indien uw interprofessionele organisatie nog geen drie jaar werkzaam is, kan uw interprofessionele organisatie toch erkend worden indien ze is ontstaan uit de samenvoeging van nationale interprofessionele federaties waarvan één aan deze voorwaarde voldoet. Dus indien van toepassing, gelieve hier aan te geven uit de samenvoeging van welke nationale interprofessionele federaties uw professionele organisatie is ontstaan.

a. Nederlandstalige naam en afkorting:

.....

Franstalige naam en afkorting (indien van toepassing):

.....

b. Nederlandstalige naam en afkorting:

.....

Franstalige naam en afkorting (indien van toepassing):

.....

c. Nederlandstalige naam en afkorting:

.....

Franstalige naam en afkorting (indien van toepassing):

.....

2. Waar is uw interprofessionele organisatie actief?

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> Antwerpen  | <input type="checkbox"/> Namen           |
| <input type="checkbox"/> Brussel    | <input type="checkbox"/> Oost-Vlaanderen |
| <input type="checkbox"/> Henegouwen | <input type="checkbox"/> Vlaams-Brabant  |
| <input type="checkbox"/> Limburg    | <input type="checkbox"/> Waals-Brabant   |
| <input type="checkbox"/> Luik       | <input type="checkbox"/> West-Vlaanderen |
| <input type="checkbox"/> Luxemburg  |  |

3. Indien uw interprofessionele organisatie aangesloten interprofessionele verenigingen telt, gelieve deze dan hieronder op te sommen.

1) .....

2) .....

3) .....

4) .....

5) .....

Indien er meer dan vijf zijn, gelieve een lijst in bijlage op te nemen.

Voor iedere aangesloten interprofessionele vereniging moet u telkens het formulier "Gegevens over de aangesloten interprofessionele vereniging" invullen en als bijlage bij dit formulier voegen.

**4. Lidmaatschapsbijdragen**

a. Hoeveel bedraagt de bijdrage?

- Er bestaat één bijdragetarief. De bijdrage bedraagt ..... euro
- Er worden verschillende tarieven gehanteerd. Volgende verschillende mogelijkheden bestaan er:
- 1) .....
- 2) .....
- 3) .....
- 4) .....
- 5) .....

b. Is een deel van de bijdrage bestemd voor een beroepsorganisatie?

- nee
- ja, welk deel voor welke organisatie?
- .....
- .....
- .....

c. Door ondertekening van dit formulier verklaart men dat:

- de bijdrage niet wordt ontvangen door een instelling belast met een wettelijke opdracht in het kader van het sociaal statuut der zelfstandigen.
- de bijdrage niet wordt samengevoegd met enig ander bedrag dat het lid wegens andere prestaties verschuldigd zou zijn.

**5. Aantal leden van de interprofessionele organisatie tijdens het voorgaande jaar**

Aantal rechtstreeks aangesloten leden: .....

Aantal indirecte leden (totaal van de leden van de interprofessionele aangesloten vereniging(en)): .....

Totaal aantal leden: .....

**6. Periodieke publicatie**

a. De publicatie:

- bestaat enkel in het Nederlands
- bestaat zowel in het Nederlands als het Frans (dus twee verschillende publicaties)
- is tweetalig (Nederlands en Frans binnen dezelfde publicatie)

b. Titel van de publicatie

in het Nederlands: .....

- in het Frans:  niet van toepassing
- .....

c. Sinds welk jaar bestaat deze publicatie: .....

## D. Als bijlage toe te voegen documenten

Onderstaande documenten moeten bij dit aanvraagformulier gevoegd worden. Gelieve in de rechterbovenhoek van de eerste pagina van elke bijlage het overeenkomstig nummer uit de opsomming hieronder te vermelden en de documenten in die volgorde in de bijlage op te nemen.

1. De formulieren “Gegevens over de aangesloten interprofessionele vereniging” van de verschillende aangesloten interprofessionele verenigingen (enkel indien van toepassing, zie sectie C, vraag 3 van dit formulier).
2. De integrale tekst van de statuten van de interprofessionele organisatie en de wijzigingen aan deze statuten.
3. De lijst van de tijdens het voorgaande jaar rechtstreeks aangesloten leden met voor elk lid de naam, het beroep en het adres.
4. Een document waar de lidmaatschapsbijdrage uit blijkt (bijvoorbeeld de lidkaart met de naam van de organisatie en het bedrag aan lidgeld erop vermeld of een folder of een brief).
5. Een overzicht van de administratieve structuur van de interprofessionele organisatie (het organogram, de locatie van de secretariaten en afdelingen, het aantal personeelsleden).
6. Het werkingsverslag van de laatste drie jaren of andere documenten waaruit blijkt dat de interprofessionele organisatie reeds drie jaar actief is.
7. De periodieke publicaties van het voorgaande jaar.

---

### Wanneer dit formulier is ingevuld en de hierboven opgesomde bijlagen zijn toegevoegd:

- dit aanvraagformulier handtekenen en van een datum voorzien
- dit aanvraagformulier samen met de bijlagen in de periode van 1 januari (jaar van de hernieuwing van de Hoge Raad) tot en met 31 maart (jaar van de hernieuwing van de Hoge Raad) per aangetekend schrijven of tegen ontvangstbewijs bezorgen aan:

[contactgegevens bevoegde overheidsdienst en ambtenaar]

**De ondergetekenden stemmen ermee in de administratie, wanneer deze daartoe verzoekt, op eender welk moment tijdens of na de erkenningsprocedure inzage te geven in alle mogelijke documenten die relevant zijn om na te gaan of de organisatie voldoet aan de verschillende erkenningsvoorwaarden.**

---

**Handtekening voorzitter**

**Handtekening secretaris**

**Datum:**

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 2 april 2010 tot wijziging van het ministerieel besluit van 20 november 1979 tot vaststelling van de modellen van de aanvragen tot erkenning, voorgeschreven bij het koninklijk besluit van 4 juni 1979 tot regeling van de toepassing van de wetten betreffende de organisatie van de Middenstand, gecoördineerd op 28 mei 1979.

De Minister van K.M.O.'s en Zelfstandigen,  
S. LARUELLE

**Bijlage 1 bis****Gegevens over de aangesloten interprofessionele vereniging**

Bijlage bij het formulier "Aanvraag eerste erkenning als nationale interprofessionele federatie"

[logo overheidsdienst]		<b>Contactpersoon: [naam], [functie]</b>
		[naam afdeling]
		[naam directie]
[straatnaam nr.]	T [telefoonnummer]	[email-adres]
[postcode gemeente]	F [faxnummer]	[website]

**A. Bij welke interprofessionele organisatie is de interprofessionele vereniging aangesloten?**

Dit formulier hoort als bijlage bij het formulier "Aanvraag eerste erkenning als nationale interprofessionele federatie" ingediend door de interprofessionele organisatie:

.....

**B. Inlichtingen over de aangesloten interprofessionele vereniging****Officiële naam van de aangesloten interprofessionele vereniging**

(zoals opgenomen in de statuten)

in het Nederlands: .....

.....

in het Frans:  niet van toepassing

.....

.....

**Doorgaans gebruikte naam (indien anders dan de officiële naam)**

in het Nederlands: .....

.....

in het Frans:  niet van toepassing

.....

.....

**Afkorting van de naam (indien van toepassing)**

in het Nederlands: .....

in het Frans:  niet van toepassing

.....

.....

**Contactgegevens hoofdzetel aangesloten interprofessionele vereniging**

Straat en nummer: .....

Postcode en gemeente: .....

Tel.: ..... Fax.: .....

E-mail: .....

Website: .....

**Juridisch statuut van de aangesloten interprofessionele vereniging**

- VZW
- beroepsvereniging (cf. wet 1898)
- feitelijke vereniging
- ander statuut: .....

**C. De voorzitter en secretaris van de aangesloten interprofessionele vereniging****Gegevens voorzitter**

Naam: ..... Voornaam: .....

Taal (contact):  N  F

Professionele contactgegevens (enkel invullen indien verschillend van deze op de vorige pagina)

Straat en nummer: .....

Postcode en gemeente: .....

E-mail: .....

Tel.: ..... Gsm: .....

**Gegevens secretaris** (de administratief leidinggevende van de organisatie)

Naam: ..... Voornaam: .....

Functietitel: .....

Taal (contact):  N  F

Professionele contactgegevens (enkel invullen indien verschillend van deze op de vorige pagina)

Straat en nummer: .....

Postcode en gemeente: .....

E-mail: .....

Tel.: ..... Gsm: .....



**D. Inlichtingen over de werking van de aangesloten interprofessionele vereniging****1. Lidmaatschapsbijdragen**

a. Er bestaat één bijdragetarief. Hoeveel bedraagt de bijdrage?

De bijdrage bedraagt ..... euro

Er worden verschillende tarieven gehanteerd. Volgende verschillende mogelijkheden bestaan er:

1) .....

2) .....

3) .....

4) .....

5) .....

b. Wordt een deel van de lidmaatschapsbijdrage doorgestort aan de interprofessionele organisatie waarbij de interprofessionele vereniging aangesloten is?

nee

ja, welk deel? .....

c. Door ondertekening van dit formulier verklaart men dat:

de bijdrage niet wordt ontvangen door een instelling belast met een wettelijke opdracht in het kader van het sociaal statuut der zelfstandigen.

de bijdrage niet wordt samengevoegd met enig ander bedrag dat het lid wegens andere prestaties verschuldigd zou zijn.

**2. Aantal betalende leden tijdens het voorgaande jaar: .....**

**E. Als bijlage toe te voegen documenten**

1. De integrale tekst van de statuten van de aangesloten interprofessionele vereniging en de wijzigingen aan deze statuten.
2. De lijst van de tijdens het voorgaande jaar aangesloten leden van de aangesloten interprofessionele vereniging met voor elk lid de naam, het beroep (indien verschillende beroepen) en het adres.
3. Indien in de statuten niet uitdrukkelijk vermeld staat dat de aangesloten interprofessionele vereniging instemt met de statuten van de interprofessionele organisatie waarbij ze is aangesloten, een andere document waaruit die instemming blijkt.
4. Indien in de statuten de aansluiting van de interprofessionele vereniging bij de interprofessionele organisatie niet uitdrukkelijk vermeld staat, moeten hier documenten worden toegevoegd waaruit blijkt dat die aansluiting op documenten voor buitenstaanders wel steeds vermeld wordt.
5. Een document waaruit blijkt welke lidmaatschapsbijdrage de leden van de aangesloten interprofessionele vereniging aan deze vereniging betalen (bijvoorbeeld de lidkaart met de naam van de organisatie en het bedrag aan lidgeld erop vermeld of een folder of een brief).

---

**Wanneer dit formulier is ingevuld en de hierboven opgesomde bijlagen zijn toegevoegd:**

- dit aanvraagformulier handtekenen en van een datum voorzien
- dit aanvraagformulier samen met de bijlagen als bijlage bij het formulier "Aanvraag eerste erkenning als nationale interprofessionele federatie" van de interprofessionele organisatie in kwestie voegen.

**De ondergetekenden stemmen ermee in de administratie, wanneer deze daartoe verzoekt, op eender welk moment tijdens of na de erkenningsprocedure inzage te geven in alle mogelijke documenten die relevant zijn om na te gaan of de organisatie voldoet aan de verschillende erkenningsvoorwaarden .**

---

**Handtekening voorzitter van de verzoekende interprofessionele organisatie**

**Handtekening secretaris van de verzoekende interprofessionele organisatie<sup>1</sup>**

**Datum:**

\_\_\_\_\_

<sup>1</sup> dus niet van de aangesloten vereniging waarover dit formulier handelt

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 2 april 2010 tot wijziging van het ministerieel besluit van 20 november 1979 tot vaststelling van de modellen van de aanvragen tot erkenning, voorgeschreven bij het koninklijk besluit van 4 juni 1979 tot regeling van de toepassing van de wetten betreffende de organisatie van de Middenstand, gecoördineerd op 28 mei 1979.

De Minister van K.M.O.'s en Zelfstandigen,

S. LARUELLE

## Bijlage 2

# Aanvraag eerste erkenning als nationale beroepsfederatie

[logo overheidsdienst]

**Contactpersoon: [naam], [functie]**

[naam afdeling]

[naam directie]

[straatnaam nr.]

T [telefoonnummer]

[email-adres]

[postcode gemeente]

F [faxnummer]

[website]

## A. Inlichtingen over uw beroepsorganisatie

### Officiële naam van uw beroepsorganisatie (zoals opgenomen in de statuten)

in het Nederlands: .....

.....

in het Frans:  niet van toepassing

.....

.....

### Doorgaans gebruikte naam (indien anders dan de officiële naam)

in het Nederlands: .....

.....

in het Frans:  niet van toepassing

.....

.....

### Afkorting van de naam (indien van toepassing)

in het Nederlands: .....

in het Frans:  niet van toepassing

.....

.....

### Contactgegevens hoofdzetel

Straat en nummer: .....

Postcode en gemeente: .....

Tel.: ..... Fax.: .....

E-mail: .....

Website: .....

### Juridisch statuut van uw beroepsorganisatie

 VZW beroepsvereniging (cf. wet 1898) ander statuut: .....

**B. Inlichtingen over de voorzitter en de secretaris****Gegevens voorzitter**

Naam: ..... Voornaam: .....  
 Taal (contact):  N  F

Professionele contactgegevens (enkel invullen indien verschillend van deze op de vorige pagina)

Straat en nummer: .....  
 Postcode en gemeente: .....  
 E-mail: .....  
 Tel.: ..... Gsm: .....  
 Beroep:  zelfstandig beoefenaar van het beroep: .....  
 gepensioneerd beoefenaar van het beroep: .....  
 werknemer van de beroepsorganisatie: .....  
 .....

**Gegevens secretaris** (de administratief leidinggevende van de organisatie)

Naam: ..... Voornaam: .....  
 Functietitel: .....  
 Taal (contact):  N  F

Professionele contactgegevens (enkel invullen indien verschillend van deze op de vorige pagina)

Straat en nummer: .....  
 Postcode en gemeente: .....  
 E-mail: .....  
 Tel.: ..... Gsm: .....  
 Beroep:  zelfstandig beoefenaar van het beroep: .....  
 gepensioneerd beoefenaar van het beroep: .....  
 werknemer van de beroepsorganisatie  
 .....

### C. Inlichtingen over de afgevaardigden

- Elke erkende beroepsorganisatie moet twee afgevaardigden aanduiden om haar te vertegenwoordigen in één van de sectorcommissies van de Hoge Raad. In deze sectorcommissies worden alle sectorspecifieke problemen besproken.
- Deze afgevaardigden moeten tijdens een vergadering van de beroepsorganisatie (waarvan een verslag wordt gemaakt) worden gekozen uit:
  - ofwel haar leden die het door de beroepsorganisatie vertegenwoordigde beroep uitoefenen of het ten minste tien jaar in België hebben uitgeoefend
  - ofwel de bedienden van haar secretariaat.
 Ambtenaren en parlementsleden mogen niet als afgevaardigde optreden.
- De vergadering waarvan hierboven sprake vond plaat op volgende datum: ...../...../.....
- Door ondertekening van dit formulier bevestigen de voorzitter en secretaris van de beroepsorganisatie dat de afgevaardigden aan bovenstaande voorwaarden voldoen.

#### Afgevaardigde 1

Naam: ..... Voornaam: .....

Contactgegevens (enkel invullen indien deze verschillen van de gegevens op pagina 2)

Functie/Beroep: .....

Taal (contact):  N  F

Straat en nummer: .....

Postcode en gemeente: .....

E-mail: .....

Tel.: ..... GSM: .....

Zijn deze contactgegevens?  privé  professioneel

#### Afgevaardigde 2

Naam: ..... Voornaam: .....

Contactgegevens (enkel invullen indien deze verschillen van de gegevens op pagina 2)

Functie/Beroep: .....

Taal (contact):  N  F

Straat en nummer: .....

Postcode en gemeente: .....

E-mail: .....

Tel.: ..... GSM: .....

Zijn deze contactgegevens?  privé  professioneel



**D. Inlichtingen over de werking van uw beroepsorganisatie****1. Welke beroep(en) vertegenwoordigt uw beroepsorganisatie?**

- .....
- .....
- .....
- .....

**2. Indien uw beroepsorganisatie nog geen drie jaar werkzaam is, kan uw beroepsorganisatie toch erkend worden indien ze is ontstaan uit de samenvoeging van nationale beroepsfederaties waarvan één aan deze voorwaarde voldoet. Dus indien van toepassing, gelieve hier aan te geven uit de samenvoeging van welke nationale beroepsfederaties uw beroepsorganisatie is ontstaan.**

- a. Nederlandstalige naam en afkorting:  
.....  
Franstalige naam en afkorting (indien van toepassing):  
.....
- b. Nederlandstalige naam en afkorting:  
.....  
Franstalige naam en afkorting (indien van toepassing):  
.....
- c. Nederlandstalige naam en afkorting:  
.....  
Franstalige naam en afkorting (indien van toepassing):  
.....

**3. Waar is uw beroepsorganisatie actief?**

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> Antwerpen  | <input type="checkbox"/> Namen           |
| <input type="checkbox"/> Brussel    | <input type="checkbox"/> Oost-Vlaanderen |
| <input type="checkbox"/> Henegouwen | <input type="checkbox"/> Vlaams-Brabant  |
| <input type="checkbox"/> Limburg    | <input type="checkbox"/> Waals-Brabant   |
| <input type="checkbox"/> Luik       | <input type="checkbox"/> West-Vlaanderen |
| <input type="checkbox"/> Luxemburg  |  |

**4. Indien uw beroepsorganisatie aangesloten beroepsverenigingen telt, gelieve deze dan hieronder op te sommen.**

- 1) .....
- 2) .....
- 3) .....
- 4) .....
- 5) .....

Indien er meer dan vijf zijn, gelieve een lijst in bijlage op te nemen.

Voor iedere aangesloten beroepsvereniging moet u telkens het formulier "Gegevens over de aangesloten beroepsvereniging" invullen en als bijlage bij dit formulier voegen.

**5. Lidmaatschapsbijdragen**

a. Hoeveel bedraagt de bijdrage?

- Er bestaat één bijdragetarief. De bijdrage bedraagt ..... euro
- Er worden verschillende tarieven gehanteerd. Volgende verschillende mogelijkheden bestaan er:
- 1) .....
- 2) .....
- 3) .....
- 4) .....
- 5) .....

b. Wordt een deel van de bijdrage afgestaan aan een interprofessionele organisatie?

- nee
- ja, dat deel bedraagt ..... euro

c. Door ondertekening van dit formulier verklaart men dat:

- de bijdrage niet wordt ontvangen door een instelling belast met een wettelijke opdracht in het kader van het sociaal statuut der zelfstandigen.
- de bijdrage niet wordt samengevoegd met enig ander bedrag dat het lid wegens andere prestaties verschuldigd zou zijn.

**6. Aantal leden van de beroepsorganisatie tijdens het voorgaande jaar**

Aantal rechtstreeks aangesloten leden: .....

Aantal indirecte leden (het totaal van de leden van de aangesloten beroepsvereniging(en)): .....

Totaal aantal leden: .....

**7. Periodieke publicatie**

a. De publicatie:

- bestaat enkel in het Nederlands
- bestaat zowel in het Nederlands als het Frans (dus twee verschillende publicaties)
- is tweetalig (Nederlands en Frans binnen dezelfde publicatie)

b. Titel van de publicatie

in het Nederlands: .....

in het Frans:  niet van toepassing

.....

c. Sinds welk jaar bestaat deze publicatie: .....

## E. Als bijlage toe te voegen documenten

Onderstaande documenten moeten bij dit aanvraagformulier gevoegd worden. Gelieve in de rechterbovenhoek van de eerste pagina van elke bijlage het overeenkomstig nummer uit de opsomming hieronder te vermelden en de documenten in die volgorde in de bijlage op te nemen.

1. De formulieren "Gegevens over de aangesloten beroepsvereniging" van de verschillende aangesloten beroepsverenigingen (enkel indien van toepassing, zie sectie D, 4 van dit formulier).
2. De integrale tekst van de statuten van de beroepsorganisatie en de wijzigingen aan deze statuten.
3. De lijst van de tijdens het voorgaande jaar rechtstreeks aangesloten leden met voor elk lid de naam, het beroep (indien verschillende beroepen) en het adres.
4. Een document waar de lidmaatschapsbijdrage uit blijkt (bijvoorbeeld de lidkaart met de naam van de organisatie en het bedrag aan lidgeld erop vermeld of een folder of een brief).
5. Een overzicht van de administratieve structuur van de beroepsorganisatie (het organogram, de locatie van de secretariaten en afdelingen, het aantal personeelsleden).
6. Het werkingsverslag van de laatste drie jaren of andere documenten waaruit blijkt dat de beroepsorganisatie reeds drie jaar actief is.
7. De periodieke publicaties van het voorgaande jaar.

---

### Wanneer dit formulier is ingevuld en de hierboven opgesomde bijlagen zijn toegevoegd:

- dit aanvraagformulier handtekenen en van een datum voorzien
- dit aanvraagformulier samen met de bijlagen per aangetekend schrijven of tegen ontvangstbewijs bezorgen aan:

[contactgegevens bevoegde overheidsdienst en ambtenaar]

**De ondergetekenden stemmen ermee in de administratie, wanneer deze daartoe verzoekt, op eender welk moment tijdens of na de erkenningsprocedure inzage te geven in alle mogelijke documenten die relevant zijn om na te gaan of de organisatie voldoet aan de verschillende erkenningsvoorwaarden.**

---

**Handtekening voorzitter**

**Handtekening secretaris**

**Datum:**

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 2 april 2010 tot wijziging van het ministerieel besluit van 20 november 1979 tot vaststelling van de modellen van de aanvragen tot erkenning, voorgeschreven bij het koninklijk besluit van 4 juni 1979 tot regeling van de toepassing van de wetten betreffende de organisatie van de Middenstand, gecoördineerd op 28 mei 1979.

De Minister van K.M.O.'s en Zelfstandigen,  
S. LARUELLE

**Bijlage 2 bis****Gegevens over de aangesloten beroepsvereniging**

Bijlage bij het formulier "Aanvraag eerste erkenning als nationale beroepsfederatie"

[logo overheidsdienst]

**Contactpersoon: [naam], [functie]**

[naam afdeling]

[naam directie]

[straatnaam nr.]

T [telefoonnummer]

[email-adres]

[postcode gemeente]

F [faxnummer]

[website]

**A. Bij welke beroepsorganisatie is de beroepsvereniging aangesloten?**

Dit formulier hoort als bijlage bij het formulier "Aanvraag eerste erkenning als nationale beroepsfederatie" ingediend door de beroepsorganisatie:

.....

**B. Inlichtingen over de aangesloten beroepsvereniging****Officiële naam van de aangesloten beroepsvereniging** (zoals opgenomen in de statuten)

in het Nederlands: .....

.....

in het Frans:  niet van toepassing .....

.....

**Doorgaans gebruikte naam** (indien anders dan de officiële naam)

in het Nederlands: .....

.....

in het Frans:  niet van toepassing .....

.....

**Afkorting van de naam** (indien van toepassing)

in het Nederlands: .....

in het Frans:  niet van toepassing .....

.....

**Contactgegevens hoofdzetel aangesloten beroepsvereniging**

Straat en nummer: .....

Postcode en gemeente: .....

Tel.: ..... Fax.: .....

E-mail: .....

Website: .....

**Juridisch statuut van de aangesloten beroepsvereniging**

- VZW
- beroepsvereniging (cf. wet 1898)
- feitelijke vereniging
- ander statuut: .....

**C. De voorzitter en secretaris van de aangesloten beroepsvereniging****Gegevens voorzitter**

Naam: ..... Voornaam: .....

Taal (contact):  N  F

Professionele contactgegevens (enkel invullen indien verschillend van deze op de vorige pagina)

Straat en nummer: .....

Postcode en gemeente: .....

E-mail: .....

Tel.: ..... Gsm: .....

**Gegevens secretaris** (de administratief leidinggevende van de organisatie)

Naam: ..... Voornaam: .....

Functietitel: .....

Taal (contact):  N  F

Professionele contactgegevens (enkel invullen indien verschillend van deze op de vorige pagina)

Straat en nummer: .....

Postcode en gemeente: .....

E-mail: .....

Tel.: ..... Gsm: .....



**D. Inlichtingen over de werking van de aangesloten beroepsvereniging****1. Welke beroep(en) vertegenwoordigt uw beroepsvereniging?**

- .....
- .....
- .....
- .....

**2. Lidmaatschapsbijdragen****a. Hoeveel bedraagt de bijdrage?**

- Er bestaat één bijdragetarief. De bijdrage bedraagt ..... euro
- Er worden verschillende tarieven gehanteerd. Volgende verschillende mogelijkheden bestaan er:
  - 1) .....
  - 2) .....
  - 3) .....
  - 4) .....
  - 5) .....

**b. Wordt een deel van de lidmaatschapsbijdrage doorgestort aan de beroepsorganisatie waarbij de beroepsvereniging aangesloten is?**

- nee
- ja, welk deel? .....

**c. Door ondertekening van dit formulier verklaart men dat:**

- de bijdrage niet wordt ontvangen door een instelling belast met een wettelijke opdracht in het kader van het sociaal statuut der zelfstandigen.
- de bijdrage niet wordt samengevoegd met enig ander bedrag dat het lid wegens andere prestaties verschuldigd zou zijn.

**3. Aantal betalende leden tijdens het voorgaande jaar: .....**

**E. Als bijlage toe te voegen documenten**

1. De integrale tekst van de statuten van de aangesloten beroepsvereniging en de wijzigingen aan deze statuten.
2. De lijst van de tijdens het voorgaande jaar aangesloten leden van de aangesloten beroepsvereniging met voor elk lid de naam, het beroep (indien verschillende beroepen) en het adres.
3. Indien in de statuten niet uitdrukkelijk vermeld staat dat de aangesloten beroepsvereniging instemt met de statuten van de beroepsorganisatie waarbij ze is aangesloten, een ander document waaruit die instemming blijkt.
4. Indien in de statuten de aansluiting van de beroepsvereniging bij de beroepsorganisatie niet uitdrukkelijk vermeld staat, moeten hier documenten worden toegevoegd waaruit blijkt dat die aansluiting op documenten voor buitenstaanders wel steeds vermeld wordt.
5. Een document waaruit blijkt welke lidmaatschapsbijdrage de leden van de aangesloten beroepsvereniging aan deze vereniging betalen (bijvoorbeeld de lidkaart met de naam van de organisatie en het bedrag aan lidgeld erop vermeld of een folder of een brief).

**Wanneer dit formulier is ingevuld en de hierboven opgesomde bijlagen zijn toegevoegd:**

- dit aanvraagformulier handtekenen en van een datum voorzien
- dit aanvraagformulier samen met de bijlagen als bijlage bij het formulier "Aanvraag eerste erkenning als nationale beroepsfederatie" van de beroepsorganisatie in kwestie voegen.

**De ondergetekenden stemmen ermee in de administratie, wanneer deze daartoe verzoekt, op eender welk moment tijdens of na de erkenningsprocedure inzage te geven in alle mogelijke documenten die relevant zijn om na te gaan of de organisatie voldoet aan de verschillende erkenningsvoorwaarden .**

**Handtekening voorzitter van de  
verzoekende beroepsorganisatie**

**Handtekening secretaris van de  
verzoekende beroepsorganisatie<sup>1</sup>**

**Datum:**

<sup>1</sup> dus niet van de aangesloten vereniging waarover dit formulier handelt

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 2 april 2010 tot wijziging van het ministerieel besluit van 20 november 1979 tot vaststelling van de modellen van de aanvragen tot erkenning, voorgeschreven bij het koninklijk besluit van 4 juni 1979 tot regeling van de toepassing van de wetten betreffende de organisatie van de Middenstand, gecoördineerd op 28 mei 1979.

De Minister van K.M.O.'s en Zelfstandigen,

S. LARUELLE

Annexe 1<sup>re</sup>

# Demande d'une première agréation comme fédération nationale interprofessionnelle

[logo service public]

**Personne de contact:** [nom], [fonction]

[nom département]

[nom direction]

[rue + n°.]

T [numéro de téléphone]

[adresse e-mail]

[code postale + commune]

F [numéro de fax]

[site-web]

## A. Renseignements concernant votre organisation interprofessionnelle

### Nom officiel de l'organisation interprofessionnelle (tel que repris dans les statuts)

En français : .....

.....

En néerlandais :  pas d'application .....

.....

### Nom couramment utilisé (s'il diffère du nom officiel)

En français : .....

.....

En néerlandais :  pas d'application .....

.....

### Abréviation du nom (si d'application)

En français : .....

.....

En néerlandais :  pas d'application .....

.....

### Coordonnées du siège social

Rue et numéro : .....

Code postal et commune : .....

Tél. : ..... Fax. : .....

Courriel : .....

Site internet : .....

### Statut juridique de l'organisation interprofessionnelle

 ASBL union professionnelle (cf. loi 1898) autre statut : .....

**B. Renseignements concernant le Président et le Secrétaire****Coordonnées du Président**

Nom : ..... Prénom : .....  
Langue (contact) :  F  N

Coordonnées professionnelles (à remplir uniquement si elles diffèrent de celles mentionnées à la page précédente)

Rue et numéro : .....  
Code postal et commune : .....  
Courriel : .....  
Tél. : ..... Gsm: .....  
Profession :  exerçant la profession à titre d'indépendant: .....  
 exerçant la profession en tant que pensionné : .....  
 salarié de l'organisation interprofessionnelle  
 .....

**Coordonnées du Secrétaire** (le responsable administratif de l'organisation)

Nom : ..... Prénom : .....  
Fonction : .....  
Langue (contact) :  F  N

Coordonnées professionnelles (à remplir uniquement si elles diffèrent de celles mentionnées à la page précédente)

Rue et numéro : .....  
Code postal et commune : .....  
Courriel : .....  
Tél. : ..... Gsm: .....  
Profession :  exerçant la profession à titre d'indépendant: .....  
 exerçant la profession en tant que pensionné : .....  
 salarié de l'organisation interprofessionnelle  
 .....

### C. Renseignements concernant le fonctionnement de l'organisation interprofessionnelle

1. Si l'organisation interprofessionnelle n'est pas encore active depuis plus de 3 ans, elle peut malgré tout être agréée lorsqu'elle est le résultat d'une fusion d'autres organisations nationales interprofessionnelles dont une au moins satisfait à cette condition. Si tel est le cas, veuillez indiquer de quelles organisations nationales interprofessionnelles votre organisation est la fusion ?

- a. Dénomination française et abréviation :

.....

Dénomination néerlandaise et abréviation (si d'application) :

.....

- b. Dénomination française et abréviation :

.....

Dénomination néerlandaise et abréviation (si d'application) :

.....

- c. Dénomination française et abréviation :

.....

Dénomination néerlandaise et abréviation (si d'application) :

.....

2. Où l'organisation interprofessionnelle est-elle active ?

- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Anvers              | <input type="checkbox"/> Hainaut    |
| <input type="checkbox"/> Brabant flamand     | <input type="checkbox"/> Liège      |
| <input type="checkbox"/> Brabant wallon      | <input type="checkbox"/> Limbourg   |
| <input type="checkbox"/> Bruxelles           | <input type="checkbox"/> Luxembourg |
| <input type="checkbox"/> Flandre occidentale | <input type="checkbox"/> Namur      |
| <input type="checkbox"/> Flandre orientale   |                                     |

3. Si des associations interprofessionnelles sont affiliées à votre organisation interprofessionnelle, veuillez les énumérer ci-dessous.

- 1) .....
- 2) .....
- 3) .....
- 4) .....
- 5) .....

S'il y en a plus de cinq, veuillez joindre une liste en annexe.

Pour chaque association interprofessionnelle affiliée, vous devez remplir le formulaire "données concernant l'association interprofessionnelle affiliée" et le joindre à chaque fois en annexe au présent formulaire.



**4. Cotisations d'affiliation**

a. Quel est le montant de la cotisation ?

Un seul tarif est d'application. Le montant de la cotisation est de ..... euros

Divers tarifs sont d'application. Les possibilités suivantes existent :

- 1) .....
- 2) .....
- 3) .....
- 4) .....
- 5) .....

b. Est-ce qu'une partie de la cotisation est cédée à une organisation professionnelle ?

non

si oui, quelle partie, à quelle organisation ?

.....  
 .....  
 .....

c. Le/la soussigné(e) déclare que :

la cotisation n'est pas perçue par un organisme chargé d'une mission légale dans le cadre du statut social des indépendants.

la cotisation ne peut pas être confondue avec un autre montant dont le membre serait redevable pour d'autres prestations.

**5. Nombre de membres affiliés à votre organisation interprofessionnelle au cours de l'année précédente**

Nombre de membres directement affiliés : .....

Nombre de membres indirects (total des membres de(s) diverse(s) association(s) affiliée(s)) : .....

Nombre total de membres : .....

**6. Publication périodique**

a. Cette publication :

existe uniquement en français

existe en français et en néerlandais (donc deux publications différentes)

existe dans les deux langues (français et néerlandais dans une seule publication)

b. Titre de la publication

en français : .....

en néerlandais :  pas d'application

.....

c. Depuis quelle année cette publication existe-elle ? : .....

**D. Documents à joindre en annexe**

Les documents suivants doivent être joints au formulaire de demande. Veuillez mentionner dans le coin en haut à droite de la première page de chaque annexe, le numéro correspondant à l'énumération ci-dessous. Veuillez également à classer les documents selon cet ordre.

1. Les formulaires "données concernant l'association interprofessionnelle affiliée", des diverses associations interprofessionnelles affiliées (si d'application, voir section C, question 3 de ce formulaire).
2. Le texte intégral des statuts de l'organisation interprofessionnelle et de leurs modifications.
3. La liste des membres directement affiliés au cours de l'année précédente en mentionnant pour chaque membre, le nom, la profession (si plusieurs professions représentées) ainsi que l'adresse.
4. Un document indiquant le montant de la cotisation de membre (par exemple : une carte de membre mentionnant le nom de l'organisation et le montant de la cotisation ou un folder ou une lettre).
5. Un aperçu de la structure administrative de l'organisation interprofessionnelle (l'organigramme, la localisation du secrétariat et des sections, le nombre de membres du personnel).
6. Le rapport d'activité des trois dernières années ou d'autres documents démontrant que l'organisation interprofessionnelle est déjà active depuis trois ans.
7. Les publications périodiques de l'année précédente.

---

**Lorsque ce formulaire est rempli et que les annexes susmentionnées sont jointes :**

- Veuillez dater et signer le présent formulaire de demande
- Veuillez renvoyer ce formulaire ainsi que les annexes entre le 1<sup>er</sup> janvier (année du renouvellement du Conseil Supérieur) et le 31 mars (année du renouvellement du Conseil supérieur) par lettre recommandée ou les remettre avec accusé de réception au :

[coordonnées du service public et du fonctionnaire concerné]

**Les soussignés acceptent de mettre à tout moment à disposition de l'administration sur simple demande, pendant ou après la procédure d'agrément tous les documents nécessaires afin de vérifier si l'organisation satisfait aux diverses conditions d'agrément.**

---

**Signature du Président****Signature du Secrétaire****Date:**

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 2 avril 2010 modifiant l'arrêté ministériel du 20 novembre 1979 établissant les modèles des requêtes en agrément, prévues par l'arrêté royal du 4 juin 1979 réglant l'application des lois relatives à l'organisation des Classes moyennes, coordonnées le 28 mai 1979.

La Ministre des P.M.E. et Indépendants,

S. LARUELLE

## Annexe 1 bis

# Données concernant l'association interprofessionnelle affiliée

Annexe au formulaire "Demande d'une première agrégation comme fédération nationale interprofessionnelle "

[logo service public]

**Personne de contact: [nom], [fonction]**

[nom département]

[nom direction]

[rue + n°.]

T [numéro de téléphone]

[adresse e-mail]

[code postale + commune]

F [numéro de fax]

[site-web]

## A. A quelle organisation interprofessionnelle l'association interprofessionnelle est-elle affiliée ?

Ce formulaire est une annexe du formulaire "Demande d'une première agrégation comme fédération nationale interprofessionnelle " introduit par l'organisation interprofessionnelle :

.....

## B. Renseignements concernant l'association interprofessionnelle affiliée

**Nom officiel de l'association interprofessionnelle affiliée** (tel que repris dans les statuts)

En français : .....

.....

En néerlandais :  pas d'application

.....

.....

**Nom couramment utilisé** (s'il diffère du nom officiel)

En français : .....

.....

En néerlandais :  pas d'application

.....

.....

**Abréviation du nom** (si d'application)

En français : .....

En néerlandais :  pas d'application

.....

.....

**Coordonnées du siège social de l'association interprofessionnelle affiliée**

Rue et numéro : .....

Code postal et commune : .....

Tél. : ..... Fax. : .....

Courriel : .....

Site internet : .....

**Statut juridique de l'association interprofessionnelle affiliée**

- ASBL
- union professionnelle (cf. loi 1898)
- association de fait
- autre statut : .....

**C. Le Président et le Secrétaire de l'association interprofessionnelle affiliée****Coordonnées du Président**

Nom : ..... Prénom : .....

Langue (contact) :  F  N

Coordonnées professionnelles (à remplir uniquement si elles diffèrent de celles mentionnées à la page précédente)

Rue et numéro : .....

Code postal et commune : .....

Courriel : .....

Tél. : ..... Gsm: .....

**Coordonnées du Secrétaire** (le responsable administratif de l'organisation)

Nom : ..... Prénom : .....

Fonction : .....

Langue (contact) :  F  N

Coordonnées professionnelles (à remplir uniquement si elles diffèrent de celles mentionnées à la page précédente)

Rue et numéro : .....

Code postal et commune : .....

Courriel : .....

Tél. : ..... Gsm: .....

**D. Renseignements concernant le fonctionnement de l'association interprofessionnelle affiliée****1. Cotisations d'affiliation**

a. Un seul tarif est d'application. Quel est le montant de la cotisation ?

le montant de la cotisation est de ..... euros

divers tarifs sont d'application. Les possibilités suivantes existent :

1) .....

2) .....

3) .....

4) .....

5) .....

b. Est-ce qu'une partie de la cotisation est cédée à l'organisation interprofessionnelle à laquelle l'association interprofessionnelle est affiliée ?

non

si oui, quelle partie? .....

c. Le/la soussigné(e) déclare que :

la cotisation n'est pas perçue par un organisme chargée d'une mission légale dans le cadre du statut social des indépendants.

la cotisation ne peut pas être confondue avec un autre montant dont le membre serait redevable pour d'autres prestations.

**2. Nombre de membres s'étant acquittés d'une cotisation au cours de l'année précédente : .....**

**E. Documents à joindre en annexe**

1. Le texte intégral des statuts de l'association interprofessionnelle affiliée et de leurs modifications.
2. La liste des membres affiliés durant l'année précédente à l'association interprofessionnelle affiliée, mentionnant pour chaque membre le nom, la profession (si plusieurs professions représentées) ainsi que l'adresse.
3. Si les statuts ne mentionnent pas expressément que l'association interprofessionnelle affiliée approuve les statuts de l'organisation interprofessionnelle à laquelle elle est affiliée, un autre document attestant cette approbation.
4. Si les statuts ne mentionnent pas expressément l'affiliation de l'association interprofessionnelle à l'organisation interprofessionnelle, il faut joindre des documents démontrant que cette affiliation est toujours mentionnée sur les documents adressés aux personnes extérieures.
5. Un document indiquant le montant de la cotisation à payer par les membres de l'association interprofessionnelle affiliée à cette association (par exemple : une carte de membre mentionnant le nom de l'organisation interprofessionnelle et le montant de la cotisation ou un folder ou une lettre).

---

**Lorsque ce formulaire est rempli et que les annexes susmentionnées sont jointes :**

- Veuillez dater et signer le présent formulaire de demande
- Veuillez joindre le présent formulaire de demande ainsi que les annexes en annexe au formulaire "Demande d'une première agréation comme fédération nationale interprofessionnelle" de l'organisation interprofessionnelle en question.

**Les soussignés acceptent de mettre à tout moment à la disposition de l'administration, sur simple demande, pendant ou après la procédure d'agréation, tous les documents nécessaires afin de vérifier si l'organisation satisfait aux diverses conditions d'agréation.**

---

**Signature du Président  
de l'organisation interprofessionnelle  
requérante**

**Signature du Secrétaire  
de l'organisation interprofessionnelle  
requérante<sup>1</sup>**

**Date :**

---

<sup>1</sup> Donc pas de l'association affiliée traitée dans ce formulaire.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 2 avril 2010 modifiant l'arrêté ministériel du 20 novembre 1979 établissant les modèles des requêtes en agréation, prévues par l'arrêté royal du 4 juin 1979 réglant l'application des lois relatives à l'organisation des Classes moyennes, coordonnées le 28 mai 1979.

La Ministre des P.M.E. et Indépendants,  
S. LARUELLE



## Annexe 2

# Demande d'une première agrégation comme fédération nationale professionnelle

[logo service public]

**Personne de contact:** [nom], [fonction]

[nom département]

[nom direction]

[rue + n°.]

T [numéro de téléphone]

[adresse e-mail]

[code postale + commune]

F [numéro de fax]

[site-web]

## A. Renseignements concernant votre organisation professionnelle

### Nom officiel de l'organisation professionnelle (tel que repris dans les statuts)

En français : .....

.....

En néerlandais :  pas d'application

.....

.....

### Nom couramment utilisé (s'il diffère du nom officiel)

En français : .....

.....

En néerlandais :  pas d'application

.....

.....

### Abréviation du nom (si d'application)

En français : .....

En néerlandais :  pas d'application

.....

.....

### Coordonnées du siège social

Rue et numéro : .....

Code postal et commune : .....

Tél. : ..... Fax. : .....

Courriel : .....

Site internet : .....

### Statut juridique de l'organisation professionnelle

ASBL

union professionnelle (cf. loi 1898)

autre statut : .....

**B. Renseignements concernant le Président et le Secrétaire****Coordonnées du Président**

Nom : ..... Prénom : .....  
Langue (contact) :  F  N

Coordonnées professionnelles (à remplir uniquement si elles diffèrent de celles mentionnées à la page précédente)

Rue et numéro : .....  
Code postal et commune : .....  
Courriel : .....  
Tél. : ..... Gsm: .....  
Profession :  exerçant la profession à titre d'indépendant : .....  
 exerçant la profession en tant que pensionné : .....  
 salarié de l'organisation professionnelle  
 .....

**Coordonnées du Secrétaire** (le responsable administratif de l'organisation)

Nom : ..... Prénom : .....  
Fonction : .....  
Langue (contact) :  F  N

Coordonnées professionnelles (à remplir uniquement si elles diffèrent de celles mentionnées à la page précédente)

Rue et numéro : .....  
Code postal et commune : .....  
Courriel : .....  
Tél. : ..... Gsm: .....  
Profession :  exerçant la profession à titre d'indépendant : .....  
 exerçant la profession en tant que pensionné : .....  
 salarié de l'organisation professionnelle  
 .....

### C. Renseignements concernant les délégués

- Chaque organisation professionnelle agréée doit désigner deux délégués en vue de la représenter au sein d'une des commissions sectorielles du Conseil Supérieur. Tous les problèmes spécifiques aux secteurs sont examinés au sein de ces commissions sectorielles.
- Ces délégués doivent être choisis, lors d'une réunion de l'organisation professionnelle (dont un procès-verbal est rédigé), parmi :
  - soit les membres exerçant ou ayant exercé, pendant dix ans au moins en Belgique, la profession représentée par l'organisation professionnelle
  - soit les employés de son secrétariat
 Les agents de l'Etat et les membres du Parlement ne peuvent être désignés comme délégués.
- La réunion dont il est question ci-dessus a eu lieu à la date suivante : .../.../...
- En signant ce formulaire le président et le secrétaire de l'organisation professionnelle attestent que ces délégués satisfont aux conditions énoncées ci-dessus.

#### Délégué 1

Nom: ..... Prénom: .....

Coordonnées (à remplir uniquement si elles diffèrent de celles mentionnées à la page 2)

Fonction / profession : .....

Langue (contact) :  F  N

Rue et numéro : .....

Code postal et commune : .....

Courriel : .....

Tél. : ..... Gsm: .....

Ces données sont-elles ?  privées  professionnelles

#### Délégué 2

Nom: ..... Prénom: .....

Coordonnées (à remplir uniquement si elles diffèrent de celles mentionnées à la page 2)

Fonction / profession : .....

Langue (contact) :  F  N

Rue et numéro : .....

Code postal et commune : .....

Courriel : .....

Tél. : ..... Gsm: .....

Ces données sont-elles ?  privées  professionnelles

## D. Renseignements concernant le fonctionnement de l'organisation professionnelle

### 1. Quelle(s) profession(s) est/sont représentée(s) par l'organisation professionnelle ?

- .....
- .....
- .....
- .....

### 2. Si l'organisation professionnelle n'est pas encore active depuis plus de 3 ans, elle peut malgré tout être agréée lorsqu'elle est le résultat d'une fusion d'autres organisations nationales professionnelles dont une au moins satisfait à cette condition. Si tel est le cas, veuillez indiquer de quelles organisations nationales professionnelles votre organisation est la fusion ?

#### a. Dénomination française et abréviation :

.....

Dénomination néerlandaise et abréviation (si d'application) :

.....

#### b. Dénomination française et abréviation :

.....

Dénomination néerlandaise et abréviation (si d'application) :

.....

#### c. Dénomination française et abréviation :

.....

Dénomination néerlandaise et abréviation (si d'application) :

.....

### 3. Où l'organisation professionnelle est-elle active ?

- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Anvers              | <input type="checkbox"/> Hainaut    |
| <input type="checkbox"/> Brabant flamand     | <input type="checkbox"/> Liège      |
| <input type="checkbox"/> Brabant wallon      | <input type="checkbox"/> Limbourg   |
| <input type="checkbox"/> Bruxelles           | <input type="checkbox"/> Luxembourg |
| <input type="checkbox"/> Flandre occidentale | <input type="checkbox"/> Namur      |
| <input type="checkbox"/> Flandre orientale   |                                     |

### 4. Si des associations professionnelles sont affiliées à votre organisation professionnelle, veuillez les énumérer ci-dessous.

- 1) .....
- 2) .....
- 3) .....
- 4) .....
- 5) .....

S'il y en a plus de cinq, veuillez joindre une liste en annexe.

Pour chaque association professionnelle affiliée, vous devez à chaque fois remplir le formulaire "données concernant l'association professionnelle affiliée" et le joindre en annexe au présent formulaire.

**5. Cotisations d'affiliation**

a. Quel est le montant de la cotisation ?

 un seul tarif est d'application. Le montant de la cotisation est de ..... euros divers tarifs sont d'application. Les possibilités suivantes existent :

1) .....

2) .....

3) .....

4) .....

5) .....

b. Est-ce qu'une partie de la cotisation est cédée à une organisation interprofessionnelle ?

 non si oui, le montant est de .....euros

c. Le/la soussigné(e) déclare que :

 la cotisation n'est pas perçue par un organisme chargé d'une mission légale dans le cadre du statut social des indépendants. la cotisation ne peut pas être confondue avec un autre montant dont le membre serait redevable pour d'autres prestations.**6. Nombre de membres affiliés à l'organisation professionnelle au cours de l'année précédente**

Nombre de membres directement affiliés : .....

Nombre de membres indirects (total des membres de(s) diverse(s) association(s) affiliée(s)) : .....

Nombre total de membres : .....

**7. Publication périodique**

a. Cette publication :

 existe uniquement en français existe en français et en néerlandais (donc deux publications différentes) existe dans les deux langues (français et néerlandais dans une seule publication)

b. Titre de la publication

en français : .....

en néerlandais :  pas d'application .....

c. Depuis quelle année cette publication existe-elle ? : .....

## E. Documents à joindre en annexe

Les documents suivants doivent être joints au formulaire de demande. Veuillez mentionner dans le coin en haut à droite de la première page de chaque annexe, le numéro correspondant à l'énumération ci-dessous. Veuillez également à classer les documents selon cet ordre.

1. Les formulaires "données concernant l'association professionnelle affiliée", des diverses associations professionnelles (si d'application, voir section D, 4 de ce formulaire).
2. Le texte intégral des statuts de l'organisation professionnelle et de leurs modifications.
3. La liste des membres directement affiliés l'année précédente en mentionnant pour chaque membre, le nom, la profession (si plusieurs professions représentées) ainsi que l'adresse.
4. Un document indiquant le montant de la cotisation de membre (par exemple : une carte de membre mentionnant le nom de l'organisation et le montant de la cotisation de membre ou un folder ou une lettre).
5. Un aperçu de la structure administrative de l'organisation (l'organigramme, la localisation du secrétariat et des sections, le nombre de membres du personnel).
6. Le rapport d'activité des trois dernières années ou d'autres documents démontrant que l'organisation est déjà active depuis trois ans.
7. Les publications périodiques de l'année précédente.

---

### Lorsque ce formulaire est rempli et que les annexes susmentionnées sont jointes :

- Veuillez dater et signer le présent formulaire de demande
- Veuillez renvoyer ce formulaire ainsi que les annexes par lettre recommandée ou les remettre avec accusé de réception au :

[coordonnées du service public et du fonctionnaire concerné]

**Les soussignés acceptent de mettre à tout moment à la disposition de l'administration, sur simple demande, pendant ou après la procédure d'agrément, tous les documents nécessaires afin de vérifier si l'organisation satisfait aux diverses conditions d'agrément.**

---

**Signature du Président**

**Signature du Secrétaire**

**Date:**

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 2 avril 2010 modifiant l'arrêté ministériel du 20 novembre 1979 établissant les modèles des requêtes en agrément, prévues par l'arrêté royal du 4 juin 1979 réglant l'application des lois relatives à l'organisation des Classes moyennes, coordonnées le 28 mai 1979.

La Ministre des P.M.E. et Indépendants,  
S. LARUELLE



## Annexe 2 bis

# Données concernant l'association professionnelle affiliée

Annexe au formulaire "Demande d'une première agrégation comme fédération nationale professionnelle "

[logo service public]

**Personne de contact:** [nom], [fonction]

[nom département]

[nom direction]

[rue + n°.]

T [numéro de téléphone]

[adresse e-mail]

[code postale + commune]

F [numéro de fax]

[site-web]

## A. A quelle organisation professionnelle l'association est-elle affiliée ?

Ce formulaire est une annexe du formulaire "Demande d'une première agrégation comme fédération nationale professionnelle " introduit par l'organisation professionnelle:

.....

## B. Renseignements concernant l'association professionnelle affiliée

**Nom officiel de l'association professionnelle affiliée** (tel que repris dans les statuts)

En français : .....

En néerlandais :  pas d'application  
 .....

**Nom couramment utilisé** (s'il diffère du nom officiel)

En français : .....

En néerlandais :  pas d'application  
 .....

**Abréviation du nom** (si d'application)

En français : .....

En néerlandais :  pas d'application  
 .....

**Coordonnées du siège social de l'association professionnelle affiliée**

Rue et numéro : .....

Code postal et commune : .....

Tél. : ..... Fax. : .....

Courriel : .....

Site internet : .....

**Statut juridique de l'association professionnelle affiliée**

- ASBL
- union professionnelle (cf. loi 1898)
- association de fait
- autre statut : .....

**C. Le Président et le Secrétaire de l'association professionnelle affiliée****Coordonnées du Président**

Nom : ..... Prénom : .....

Langue (contact) :  F  N

Coordonnées professionnelles (à remplir uniquement si elles diffèrent de celles mentionnées à la page précédente)

Rue et numéro : .....

Code postal et commune : .....

Courriel : .....

Tél. : ..... Gsm: .....

**Coordonnées du Secrétaire** (le responsable administratif de l'organisation)

Nom : ..... Prénom : .....

Fonction : .....

Langue (contact) :  F  N

Coordonnées professionnelles (à remplir uniquement si elles diffèrent de celles mentionnées à la page précédente)

Rue et numéro : .....

Code postal et commune : .....

Courriel : .....

Tél. : ..... Gsm: .....

**D. Renseignements concernant le fonctionnement de l'association professionnelle affiliée****1. Quelle(s) profession(s) est/sont représentée(s) par l'association professionnelle ?**

- .....
- .....
- .....
- .....

**2. Cotisations d'affiliation****a. Quel est le montant de la cotisation ?**

- un seul tarif est d'application. Le montant de la cotisation est de ..... euros
- divers tarifs sont d'application. Les possibilités suivantes existent :

- 1) .....
- 2) .....
- 3) .....
- 4) .....
- 5) .....

**b. Est-ce qu'une partie de la cotisation est cédée à l'organisation professionnelle à laquelle l'association professionnelle est affiliée ?**

- non
- si oui, quelle partie? .....

**c. Le/la soussigné(e) déclare que :**

- la cotisation n'est pas perçue par un organisme chargée d'une mission légale dans le cadre du statut social des indépendants.
- la cotisation ne peut pas être confondue avec un autre montant dont le membre serait redevable pour d'autres prestations.

**3. Nombre de membres s'étant acquittés d'une cotisation au cours de l'année précédente : .....**

**E. Documents à joindre en annexe**

1. Le texte intégral des statuts de l'association professionnelle affiliée et de leurs modifications.
2. La liste des membres de l'association professionnelle affiliée mentionnant pour chaque membre le nom, la profession (si plusieurs professions représentées) ainsi que l'adresse.
3. Si les statuts ne mentionnent pas expressément que l'association professionnelle affiliée approuve les statuts de l'organisation professionnelle à laquelle elle est affiliée, un autre document attestant cette approbation.
4. Si les statuts ne mentionnent pas expressément l'affiliation de l'association professionnelle à l'organisation professionnelle, il faut joindre des documents démontrant que cette affiliation est toujours mentionnée sur les documents adressés aux personnes extérieures.
5. Un document indiquant le montant de la cotisation à payer par les membres de l'association professionnelle affiliée à cette association (par exemple : une carte de membre mentionnant le nom de l'organisation et le montant de la cotisation ou un folder ou une lettre).

---

**Lorsque ce formulaire est rempli et que les annexes susmentionnées sont jointes :**

- Veuillez dater et signer le présent formulaire de demande
- Veuillez joindre le présent formulaire de demande ainsi que les annexes en annexe au formulaire "Demande d'une première agréation comme fédération nationale professionnelle" de l'organisation professionnelle en question.

**Les soussignés acceptent de mettre à tout moment à la disposition de l'administration, sur simple demande, pendant ou après la procédure d'agréation, tous les documents nécessaires afin de vérifier si l'organisation satisfait aux diverses conditions d'agréation.**

---

**Signature du Président  
de l'organisation professionnelle requérante**

**Signature du Secrétaire  
de l'organisation professionnelle requérante<sup>1</sup>**

**Date :**

---

<sup>1</sup> Donc pas de l'association affiliée traitée dans ce formulaire.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 2 avril 2010 modifiant l'arrêté ministériel du 20 novembre 1979 établissant les modèles des requêtes en agréation, prévues par l'arrêté royal du 4 juin 1979 réglant l'application des lois relatives à l'organisation des Classes moyennes, coordonnées le 28 mai 1979.

La Ministre des P.M.E. et Indépendants,  
S. LARUELLE

## MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 2010 — 2167

[C — 2010/07181]

**2 JUNI 2010. — Koninklijk besluit  
betreffende de opdrachthouders bij het Koninklijk Museum  
van het Leger en de Krijgsgeschiedenis**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikelen 37 en 107, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 maart 1965 houdende de algemene regeling van de vergoedingen, toelagen en premies van alle aard toegekend aan het personeel van de federale overheidsdiensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 juni 1976 tot vaststelling van het niveau van de wetenschappelijke inrichting van de Staat : Koninklijk Museum van het Leger en de Krijgsgeschiedenis dat onder het Ministerie van Landsverdediging ressorteert, en tot bepaling van de opdracht ervan;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 juni 1976 betreffende de opdrachthouders bij het Koninklijk Museum van het Leger en de Krijgsgeschiedenis gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 21.173 van 17 september 1981;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën gegeven op 29 juli 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Ambtenarenzaken, d.d. 18 december 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, d.d. 24 december 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Wetenschapsbeleid, d.d. 22 december 2009;

Gelet op het protocol van de onderhandelingen nr. 148/1 van sector I, gesloten op 3 februari 2010;

Gelet op de op 12 januari 1973 gecoördineerde wetten op de Raad van State, met name artikel 3, eerste lid, gewijzigd door de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzaak;

Gelet op de noodzaak om de reglementering betreffende de opdrachthouders van het Koninklijk Museum van het Leger en de Krijgsgeschiedenis, waarvan talrijke bepalingen verouderd zijn, op korte termijn aan te passen;

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** § 1. Om de werkzaamheden te verrichten voortvloeiend uit zijn opdracht, kan het Koninklijk Museum van het Leger en de Krijgsgeschiedenis een beroep doen op opdrachthouders belast met een deeltijdse opdracht hierna genoemd « opdrachthouders » waarvan het aantal tot zes is beperkt;

§ 2. Deze opdrachthouders worden na gemotiveerd advies van de algemeen directeur van het Koninklijk Museum van het Leger en de Krijgsgeschiedenis, door Onze Minister van Landsverdediging benoemd.

§ 3. De maximumduur van de maandelijkse prestaties van deze opdrachthouders wordt door Onze Minister van Landsverdediging bepaald.

**Art. 2.** § 1. Aan de opdrachthouders wordt een toelage toegekend waarvan het uurbedrag wordt vastgesteld op 1/1976<sup>e</sup> van de minimumwedge van de navolgende schalen :

- opdrachthouder, houder van een universitair diploma : weddeschaal A11;
- opdrachthouder zonder universitair diploma : weddeschaal BA1.

§ 2. Deze toelage wordt maandelijks, na vervallen termijn, betaald.

§ 3. Als de weddeschaal die dienst deed als basis voor de berekening van de vergoeding toegekend aan de opdrachthouder voor de inwerkingtreding van dit besluit voordeliger is dan de weddeschaal bedoeld in § 1, blijft de oude weddeschaal van toepassing voor betrokkene tot het einde van zijn opdracht.

**Art. 3.** Het koninklijk besluit van 11 juni 1976 betreffende de opdrachthouders bij het Koninklijk Museum van het Leger en de Krijgsgeschiedenis, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 september 1981 wordt opgeheven.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

## MINISTERE DE LA DEFENSE

F. 2010 — 2167

[C — 2010/07181]

**2 JUIN 2010. — Arrêté royal  
relatif aux chargés de mission  
au Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 37 et 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 26 mars 1965 portant réglementation générale des indemnités, allocations et primes quelconques accordées au personnel des services publics fédéraux;

Vu l'arrêté royal du 11 juin 1976 fixant le niveau de l'établissement scientifique de l'Etat : Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire, relevant du Ministère de la Défense nationale, et en définissant la mission;

Vu l'arrêté royal du 11 juin 1976 relatif aux chargés de mission au Musée royal de l'armée et d'histoire militaire modifié par l'arrêté royal n° 21.173 du 17 septembre 1981;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 29 juillet 2009;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 18 décembre 2009;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 24 décembre 2009;

Vu l'accord de la Ministre de la Politique scientifique, donné le 22 décembre 2009;

Vu le protocole de négociation n° 148/1 du secteur I, donné le 3 février 2010;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Vu la nécessité d'adapter dans les délais les plus brefs la réglementation relative aux chargés de mission du Musée de l'Armée et de l'Histoire militaire dont de nombreuses dispositions sont désormais obsolètes;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. En vue d'assurer l'exécution de travaux résultant de sa mission, le Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire peut faire appel à des agents chargés de mission part-time dénommés ci-après « chargés de mission » dont le nombre est limité à six;

§ 2. Ces chargés de mission sont nommés par Notre Ministre de la Défense, après avis motivé du directeur général du Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire.

§ 3. La durée maximale des prestations mensuelles de ces chargés de mission est fixée par Notre Ministre de la Défense.

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. Il est accordé aux chargés de mission, une allocation dont le taux horaire est fixé à 1/1976<sup>e</sup> du traitement minimum des échelles mentionnées ci-après :

- chargé de mission, porteur d'un diplôme universitaire : échelle de traitement A11;
- chargé de mission, non porteur d'un diplôme universitaire : échelle de traitement BA1.

§ 2. Cette allocation est payée mensuellement, à terme échu.

§ 3. Si l'échelle de traitement qui servait de base de calcul à l'allocation liquidée au chargé de mission avant l'entrée en vigueur du présent arrêté est plus favorable que l'échelle de traitement visée au § 1<sup>er</sup>, l'ancienne échelle de traitement reste d'application pour l'intéressé jusqu'à la fin de sa mission.

**Art. 3.** L'arrêté royal du 11 juin 1976 relatif aux chargés de mission au Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire modifié par l'arrêté royal du 17 septembre 1981 est abrogé.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 5.** Onze Minister van Landsverdediging is belast met de uitvoering van dit besluit.

Nice, 2 juni 2010.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Landsverdediging,  
P. DE CREM  
De Minister van Begroting,  
G. VANHENGEL

**Art. 5.** Notre Ministre de la Défense est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Nice, le 2 juin 2010.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre de la Défense,  
P. DE CREM  
Le Ministre du Budget,  
G. VANHENGEL

#### MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 2010 — 2168

[C - 2010/07182]

**4 JUNI 2010.** — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 21 maart 1991 houdende de vaststelling van de maandelijkse prestaties voor de opdrachthouders bij het Koninklijk Museum van het Leger en de Krijgsgeschiedenis

De Minister van Landsverdediging,

Gelet op het koninklijk besluit van 2 juni 2010 betreffende de opdrachthouders bij het Koninklijk museum van het leger en van krijgsgeschiedenis, artikel 1, § 3,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het ministerieel besluit van 21 maart 1991, tot vaststelling van de maandelijkse maximumduur van de prestaties voor de opdrachthouders bij het Koninklijk Museum van het Leger en de Krijgsgeschiedenis, wordt § 2 vervangen als volgt :

« § 2. De maximumduur van de maandelijkse prestaties van iedere opdrachthouder bij het Koninklijk Museum van het Leger en de Krijgsgeschiedenis wordt op 80 uur vastgesteld. ».

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 4 juni 2010.

P. DE CREM

#### MINISTERE DE LA DEFENSE

F. 2010 — 2168

[C - 2010/07182]

**4 JUIN 2010.** — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 21 mars 1991 portant fixation de la durée maximum des prestations mensuelles des chargés de missions au Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire

Le Ministre de la Défense,

Vu l'arrêté royal du 2 juin 2010 relatif aux chargés de mission au Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire, l'article 1<sup>er</sup>, § 3,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté ministériel du 21 mars 1991, portant la durée maximum des prestations mensuelles des chargés de mission au Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire, le § 2 est remplacé par ce qui suit :

« § 2. La durée maximale des prestations mensuelles de chaque chargé de mission au Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire est fixée à 80 heures. ».

**Art. 2.** Le présent arrêté entre vigueur le premier jour du mois qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 4 juin 2010.

P. DE CREM

## GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

### VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

#### VLAAMSE OVERHEID

N. 2010 — 2169

[C - 2010/35410]

**21 MEI 2010.** — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 31 juli 1991 tot bepaling van de werkvoorwaarden en de geldelijke regeling van de lesgevers in de leertijd en in de gecertificeerde opleidingen, het besluit van de Vlaamse Regering van 23 februari 1999 betreffende de ondernemersopleiding en het besluit van de Vlaamse Regering van 14 december 2001 betreffende de erkenning en de subsidiëring van de centra voor vorming van zelfstandigen en kleine en middelgrote ondernemingen

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 7 mei 2004 tot oprichting van het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap Vlaams Agentschap voor Ondernemersvorming - Syntra Vlaanderen, gewijzigd bij de decreten van 27 april 2007 en 10 juli 2008, artikelen 5, § 2, 31, 33 en 41;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 31 juli 1991 tot bepaling van de werkvoorwaarden en de geldelijke regeling van de lesgevers in de leertijd en in de gecertificeerde opleidingen;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 23 februari 1999 betreffende de ondernemersopleiding, vermeld in het decreet van 7 mei 2004 tot oprichting van het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap Vlaams Agentschap voor Ondernemersvorming - Syntra Vlaanderen;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 14 december 2001 betreffende de erkenning en de subsidiëring van de centra voor vorming van zelfstandigen en kleine en middelgrote ondernemingen, vermeld in het decreet van 7 mei 2004 tot oprichting van het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap Vlaams Agentschap voor Ondernemersvorming - Syntra Vlaanderen;



Gelet op het advies van de raad van bestuur van het Vlaams Agentschap voor Ondernemersvorming - Syntra Vlaanderen, gegeven op 26 maart 2009;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 25 mei 2009;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 9 december 2009;

Gelet op het advies 47.823/1 van de Raad van State, gegeven op 25 februari 2010, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport;

Na beraadslaging,

Besluit :

**HOOFDSTUK I.** — *Wijzigingen in het besluit van de Vlaamse Regering van 31 juli 1991 tot bepaling van de werkvoorwaarden en de geldelijke regeling van de lesgevers in de leertijd en in de gecertificeerde opleidingen*

**Artikel 1.** Aan artikel 5, § 2, van het besluit van de Vlaamse Regering van 31 juli 1991 tot bepaling van de werkvoorwaarden en de geldelijke regeling van de lesgevers in de leertijd en in de gecertificeerde opleidingen, vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 16 maart 1994, en gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 3 mei 2002, 4 april 2003 en 14 maart 2008, wordt een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« In afwijking van het eerste lid kan de raad van bestuur van Syntra Vlaanderen voor welomschreven cursussen, als vermeld in punt 2° en 4°, een hogere vergoeding per lesuur vastleggen. »

**Art. 2.** In artikel 8 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 3 mei 2002 en 14 maart 2008, worden de woorden « artikel 5, § 3 » vervangen door de woorden « artikel 5, § 2 ».

**HOOFDSTUK II.** — *Wijzigingen in het besluit van de Vlaamse Regering van 23 februari 1999 betreffende de ondernemersopleiding, vermeld in het decreet van 7 mei 2004 tot oprichting van het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap Vlaams Agentschap voor Ondernemersvorming - Syntra Vlaanderen*

**Art. 3.** In artikel 1 van het besluit van de Vlaamse Regering van 23 februari 1999 betreffende de ondernemersopleiding, vermeld in het decreet van 7 mei 2004 tot oprichting van het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap Vlaams Agentschap voor Ondernemersvorming - Syntra Vlaanderen, gewijzigd bij besluit van de Vlaamse Regering van 14 maart 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° punt 6° wordt vervangen door wat volgt :

« 6° leertrajectbegeleider : de leersecretaris, vermeld in artikel 39 en 40 van het decreet; »

2° punt 8° wordt vervangen door wat volgt :

« 8° leertijd : de opleiding, vermeld in artikel 26, 1°, van het decreet; »;

3° in punt 10° wordt de datum « 24 juli 1996 » vervangen door de datum « 13 februari 2009 ».

**Art. 4.** In artikel 5 van hetzelfde besluit wordt paragraaf 3 opgeheven.

**Art. 5.** In artikel 17 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Aan artikel 17, waarvan de bestaande tekst het eerste lid van paragraaf 1 zal vormen, worden een tweede en een derde lid toegevoegd, die luiden als volgt :

« In afwijking van het eerste lid worden tot de cursussen, vermeld in artikel 4, § 2, 1°, de cursisten toegelaten die voldaan hebben aan de voltijdse leerplicht.

In afwijking van het eerste lid kunnen tot de cursussen, vermeld in artikel 4, § 3, de leerlingen in de leertijd worden toegelaten die een alternatief programma beroepsgerichte vorming volgen overeenkomstig artikel 57 van het besluit op de leertijd. Die leerlingen worden niet toegelaten tot de proeven van de ondernemersopleiding. Zij leggen de proeven van de leertijd af en behalen een getuigschrift leertijd als ze slagen overeenkomstig de bepalingen van het besluit op de leertijd. »;

2° er worden een paragraaf 2 en 3 toegevoegd, die luiden als volgt :

« § 2. De cursisten die overeenkomstig artikel 93 geslaagd zijn voor de examens, kunnen zich gedurende een termijn van vijf cursusjaren niet opnieuw inschrijven voor de cursussen van de theoretische vorming waarvoor ze geslaagd zijn.

§ 3. Syntra Vlaanderen kan op gemotiveerd verzoek een afwijking verlenen van de bepalingen in paragraaf 2. Als de cursist wordt toegelaten, wordt hij gedurende een periode van vijf cursusjaren echter niet beschouwd als cursist die voor financiering in aanmerking komt. »

**Art. 6.** Artikel 19 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

**Art. 7.** Aan artikel 24, § 1, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 14 maart 2008, wordt een punt 3° toegevoegd, dat luidt als volgt :

« 3° hetzij aan de hand van praktijkervaring de grondige kennis van de cursus, het gedeelte of de module bewijst. »

**Art. 8.** Artikel 32 van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 32. De volgende stages komen in aanmerking voor de praktijkstage :

1° de stageovereenkomst, vermeld in artikel 17 van het decreet;

2° andere vormen van stage, die de raad van bestuur bepaalt. »

**Art. 9.** Artikel 34 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 14 maart 2008, wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 34. § 1. De stageovereenkomst is een overeenkomst voor bepaalde duur waarbij een ondernemingshoofd zich ertoe verbindt aan de cursist-stagiair een beroepsgerichte opleiding te geven of te laten geven. De cursist-stagiair verbindt zich ertoe de techniek van een beroep aan te leren onder de leiding en het toezicht van een ondernemingshoofd, en de nodige cursussen over beroepskennis van de theoretische vorming te volgen in een centrum.

Voor cursisten-stagiairs die kiezen voor een opleiding in een zelfstandig beroep dat in overeenstemming met artikel 3, § 1, werd erkend, en waarvoor geen cursus over beroepskennis wordt georganiseerd, kan Syntra Vlaanderen na grondig onderzoek een individueel opleidingsplan opstellen. Die cursisten-stagiairs moeten de overgangs- en eindexamens van de cursus over beroepskennis afleggen.

§ 2. De stageovereenkomst wordt gesloten door bemiddeling van een leertrajectbegeleider. »

**Art. 10.** Artikel 35 wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 35. § 1. De volgende cursisten mogen een stageovereenkomst sluiten :

1° met behoud van de toepassing van § 2, eerste lid, 2°, de cursisten die krachtens artikel 18 tot de cursussen over beroepskennis worden toegelaten;

2° de cursisten die een inleidende cursus volgen als voorbereiding op een cursus over beroepskennis als vermeld in artikel 5, § 2.

§ 2. De volgende cursisten mogen geen stageovereenkomst sluiten :

1° de cursisten die een ondernemersopleiding in een zelfstandig beroep hebben beëindigd en daarbij een praktijkstage hebben gevolgd overeenkomstig artikel 32, 1°;

2° de leerlingen in de leertijd die overeenkomstig artikel 17, derde lid, worden toegelaten tot de cursus over beroepskennis.

In afwijking van het eerste lid kan de praktijkcommissie op voorstel van de leertrajectbegeleider beslissen dat een cursist die al een ondernemersopleiding in een zelfstandig beroep heeft beëindigd en daarbij een praktijkstage overeenkomstig artikel 32, 1°, heeft gevolgd, een stageovereenkomst mag sluiten in een ander zelfstandig beroep. »

**Art. 11.** In artikel 37 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, 1°, wordt het woord « duur » vervangen door het woord « einddatum »;

2° in paragraaf 2 wordt punt 1° vervangen door wat volgt :

« 1° het opleidingsprogramma van de praktijkstage, bepaald door de praktijkcommissie en opgenomen in het programma, vermeld in artikel 3, § 2, 4°; ».

**Art. 12.** In artikel 38, § 3, artikel 42, § 2 en § 3, artikel 43, artikel 47, § 2 en § 3, artikel 48, § 1 en § 2, artikel 50, 8°, artikel 53, § 2, 2°, artikel 54, § 1 en § 4, artikel 57, § 1, artikel 61, § 1, § 2 en § 3, artikel 63, § 2, artikel 65, § 2 en § 4, artikel 67, § 1 en artikel 68, § 1, van hetzelfde besluit wordt het woord « leersecretaris » vervangen door het woord « leertrajectbegeleider ».

**Art. 13.** In artikel 38 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 2 wordt vervangen door wat volgt :

« § 2. De cursisten-stagiairs moeten uiterlijk op de zesde cursusdag de cursussen over theoretische vorming volgen. »;

2° paragraaf 3 wordt opgeheven;

3° paragraaf 4 wordt vervangen door wat volgt :

« § 4. De duur van de stageovereenkomst bedraagt minimaal zes maanden.

In afwijking van het eerste lid en met behoud van de toepassing van paragraaf 5, kan de praktijkcommissie, ambtshalve of op voorstel van de leertrajectbegeleider, na onderzoek de duur van een stageovereenkomst beperken tot minder dan zes maanden :

1° als de vooropleiding of de vorderingen tijdens de gevolgde ondernemersopleiding dat rechtvaardigen;

2° met het oog op de normale voltooiing van de ondernemersopleiding, als een ander persoon is aangesteld als ondernemingshoofd-opleider.

De praktijkcommissie kan ambtshalve of op voorstel van de leertrajectbegeleider, na onderzoek de duur van een stageovereenkomst verlengen :

1° als de partijen daarom verzoeken;

2° als de cursist niet geslaagd is voor het overgangs- of eindexamen van de cursus over beroepskennis;

3° met toepassing van artikel 61, § 3. »

**Art. 14.** In artikel 39 van hetzelfde besluit worden de woorden « een kwart, de helft of driekwart » vervangen door de woorden « twee vijfde, drie vijfde of vier vijfde ».

**Art. 15.** In artikel 41 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° aan paragraaf 1 wordt een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Bij schorsing van de uitvoering van de stageovereenkomst tijdens de proefperiode wordt de proefperiode verlengd met een periode die gelijk is aan de duur van de schorsing. »;

2° in § 2, tweede lid, wordt het woord « tien » vervangen door het woord « zeven »;

3° aan paragraaf 2 wordt een derde lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Een schorsing van de uitvoering van de stageovereenkomst vóór of tijdens de opzeggingstermijn schorst de opzeggingstermijn niet. »

**Art. 16.** In hoofdstuk IV, afdeling 2, van hetzelfde besluit worden in het opschrift van onderafdeling B voor de woorden « het ondernemingshoofd » de woorden « De opleidingplaats en » ingevoegd.

**Art. 17.** Artikel 44 van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 44. § 1. Een opleidingsplaats van een cursist-stagiair wordt pas erkend als aan de volgende voorwaarden is voldaan :

1° het ondernemingshoofd is :

a) van onberispelijk gedrag;

b) ten volle 25 jaar oud, en heeft ten minste vijf jaar praktijkervaring in het beroep, waarvan twee jaar als ondernemingshoofd;

2° de opleidingsplaats voldoet op het vlak van de organisatie en de bedrijfsuitrusting om de praktijkstage van een cursist-stagiair mogelijk te maken overeenkomstig het opleidingsprogramma in het zelfstandig beroep dat het voorwerp uitmaakt van de stageovereenkomst. De praktijkcommissie kan de vereiste organisatie en bedrijfsuitrusting nader bepalen.

§ 2. Als een ondernemingshoofd houder is van een diploma van een ondernemersopleiding of, volgens de beoordeling van de praktijkcommissie, een bewijs van bijzondere bekwaamheid voorlegt, wordt de leeftijd, vermeld in § 1, 1°, b), op 23 jaar gebracht.

§ 3. Ambtshalve of op voorstel van de leertrajectbegeleider kan de praktijkcommissie na onderzoek afwijken van de vereiste inzake praktijkervaring in het beroep, vermeld in § 1, 1°, b), als het ondernemingshoofd het bewijs levert van een vooropleiding die past binnen de aard van het beroep.

§ 4. Als het ondernemingshoofd niet persoonlijk de praktijkopleiding van een leerling waarneemt of niet voldoet aan de voorwaarden, vermeld in § 1, 1°, en § 2, moet het ondernemingshoofd, op voorwaarde dat de onderneming ongeacht haar rechtsvorm twee jaar bestaat, onder de personeelsleden een monitor aanwijzen die, met uitzondering van de twee jaar praktijkervaring in het beroep als ondernemingshoofd, de voorwaarden, vermeld in § 1, 1°, § 2 en § 3, vervult. Op voorstel van de leertrajectbegeleider kan de praktijkcommissie na onderzoek afwijken van de vereiste dat de onderneming twee jaar moet bestaan.

De monitor neemt de praktijkopleiding en de pedagogische begeleiding van een leerling waar, onder de verantwoordelijkheid van het ondernemingshoofd en overeenkomstig de richtlijnen van de praktijkcommissie.

§ 5. Ambtshalve of op voorstel van de leertrajectbegeleider kan de praktijkcommissie na onderzoek een ondernemingshoofd-opleider of, in voorkomend geval, de monitor verplichten een bijscholing te volgen om als opleider van een cursist-stagiair te kunnen optreden of te kunnen blijven optreden. »

**Art. 18.** In artikel 46 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1 worden de woorden « het ondernemingshoofd » vervangen door de woorden « de opleidingsplaats »;

2° in paragraaf 2 wordt de eerste zin vervangen door wat volgt :

« Als de praktijkcommissie oordeelt dat de opleidingsplaats niet voldoet aan de voorwaarden, vermeld in artikel 44, kan het ondernemingshoofd binnen veertien kalenderdagen na de kennisgeving per aangetekende brief van de beslissing tot niet-erkenning een verzoek tot herziening bij de praktijkcommissie indienen. »

**Art. 19.** In artikel 47 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 2 worden de woorden « en mits deelneming aan een bijscholing zoals vastgelegd door de praktijkcommissie » geschrapt;

2° in paragraaf 4 worden de woorden « per afzonderlijke beroepsactiviteit en » geschrapt, en wordt het woord « uitbatingszetel » vervangen door het woord « opleidingsplaats ».

**Art. 20.** In artikel 48 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1 worden de woorden « de uitbatingszetel » vervangen door de woorden « de opleidingsplaats »;

2° in paragraaf 2 worden na de woorden « de erkenning van de stageovereenkomst op te heffen » de woorden « en geen nieuwe stageovereenkomst te erkennen in de opleidingsplaats in kwestie » toegevoegd;

3° in paragraaf 3 worden de woorden « binnen tien kalenderdagen na kennisneming van de beslissing » vervangen door de woorden « binnen veertien kalenderdagen na de kennisgeving per aangetekende brief van de beslissing ».

**Art. 21.** Artikel 51 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

**Art. 22.** In artikel 52 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 3 mei 2002 en 28 september 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 1 wordt vervangen door wat volgt :

« § 1. Onder voorbehoud van de toepassing van een collectieve arbeidsovereenkomst ontvangt de cursist-stagiair maandelijks een stagevergoeding van het ondernemingshoofd. De stagevergoeding bedraagt minimaal :

1° 660 euro tijdens het eerste stagejaar binnen het beroep dat het voorwerp uitmaakt van de stageovereenkomst;

2° 780 euro tijdens het tweede stagejaar binnen het beroep dat het voorwerp uitmaakt van de stageovereenkomst;

3° 900 euro vanaf het derde stagejaar binnen het beroep dat het voorwerp uitmaakt van de stageovereenkomst.

De verhoging van de stagevergoeding gaat in op 1 juli voor het cursusjaar. »;

2° paragraaf 2 wordt opgeheven;

3° in paragraaf 3 worden de woorden « een kwart, de helft of driekwart » vervangen door de woorden « twee vijfde, drie vijfde of vier vijfde »;

4° in paragraaf 4 wordt de datum « 1 november 2007 » vervangen door de datum « 1 januari 2011 », en worden de woorden « indexcijfer november 1998 » vervangen door de woorden « indexcijfer november 2009 »;

5° paragraaf 5 wordt opgeheven;

6° in paragraaf 9 worden de woorden « de stagevergoeding van de lopende maand » vervangen door de woorden « een vergoeding die overeenstemt met een stagevergoeding voor een maand ».

**Art. 23.** In artikel 53 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1 worden de woorden « waarvan sprake in artikel 3, § 2, 4° » vervangen door de woorden « als vermeld in artikel 37, § 2, 1° »;

2° in § 2, 1°, worden de woorden « het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming » vervangen door de woorden « de wetgeving over het welzijn op het werk ».

**Art. 24.** Aan artikel 55, § 2, van hetzelfde besluit wordt een derde lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Bovendien moet het ondernemingshoofd aan de cursist-stagiair één niet-betaalde vakantiedag toekennen per volledige kalendermaand van de uitvoering van de stageovereenkomst in zijn onderneming. Alle periodes van schorsing, vermeld in artikelen 59 en 60, worden gelijkgesteld met de uitvoering van de stageovereenkomst. Deze vakantiedagen zijn niet overdraagbaar naar een andere onderneming of naar een volgend kalenderjaar. »

**Art. 25.** In artikel 56, § 1, van hetzelfde besluit worden tussen de woorden « het ondernemingshoofd » en het woord « schade » de woorden « of derden » ingevoegd.

**Art. 26.** In artikel 62, § 1, van hetzelfde besluit wordt punt 6° opgeheven.

**Art. 27.** Artikel 64 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

**Art. 28.** In artikel 65 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1 worden tussen de woorden « inzake de uitvoering van de stagovereenkomst » en de woorden « of als er omstandigheden zijn » de woorden « , als de cursist-stagiair op basis van ernstige motieven wil overschakelen naar een andere erkende opleiding in een zelfstandig beroep » ingevoegd;

2° in paragraaf 2 worden de woorden « een termijn van twee weken, die een aanvang neemt op de derde werkdag na de datum van verzending » vervangen door de woorden « een termijn van maximaal drie weken die een aanvang neemt vanaf de ontvangst van de schriftelijke melding. Een schorsing van de stageovereenkomst tijdens de verzoeningstermijn schorst de verzoeningstermijn niet. »;

3° in paragraaf 3 worden de woorden « twee weken » vervangen door de woorden « maximaal drie weken ».

**Art. 29.** Artikel 66 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

**Art. 30.** In artikel 67 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° aan paragraaf 2 worden na de woorden « ongedaan gemaakt » de woorden « wat de partij betreft die de valse verklaringen heeft afgelegd of vervalste documenten heeft voorgelegd » toegevoegd;

2° in paragraaf 3 wordt tussen de woorden « bij de praktijkcommissie » en de woorden « Na onderzoek » de volgende zin ingevoegd :

« Het bezwaar heeft geen opschortende werking. »

**Art. 31.** In artikel 68 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, 4°, worden de woorden « inzonderheid in het kader van de theoretische vorming » vervangen door de woorden « tijdens de theoretische vorming of de praktijkstage »;

2° aan paragraaf 3 wordt tussen de woorden « bij de praktijkcommissie » en de woorden « Na onderzoek » de volgende zin ingevoegd :

« Het bezwaar heeft geen opschortende werking. »

**Art. 32.** In artikel 69 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1 worden na de woorden « van het ondernemingshoofd » de woorden « of de cursist-stagiair » toegevoegd;

2° in paragraaf 4 wordt tussen de woorden « als zich een nieuw feit voordoet » en de woorden « Na onderzoek » de volgende zin ingevoegd :

« Het bezwaar heeft geen opschortende werking. »

**Art. 33.** Artikelen 73, 74 en 75 van hetzelfde besluit worden opgeheven.

**Art. 34.** In artikel 81 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 14 maart 2008, wordt paragraaf 5 opgeheven.

**Art. 35.** In artikel 85 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 14 maart 2008, wordt paragraaf 3 vervangen door wat volgt :

« § 3. Syntra Vlaanderen richt in elk centrum een deliberatiecommissie op overeenkomstig de richtlijnen van de raad van bestuur. »

**Art. 36.** Artikel 90 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 14 maart 2008, wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 90. § 1. Elk centrum organiseert twee zittingen voor het praktijkgedeelte van de eindexamens.

De tweede zitting vindt plaats binnen een termijn van minimaal drie en maximaal zes maanden na de eerste zitting.

§ 2. Om organisatorische redenen kan Syntra Vlaanderen na gemotiveerd verzoek van het centrum een afwijking toestaan van de bepalingen in paragraaf 1.

Syntra Vlaanderen beslist in dat geval welk centrum de tweede zitting organiseert. »

**Art. 37.** Artikel 91 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 14 maart 2008, wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 91. De eindexamens van het praktijkgedeelte worden opgesteld en beoordeeld overeenkomstig de algemene bepalingen, vastgelegd door de raad van bestuur en de specifieke bepalingen die zijn opgenomen in het door de raad van bestuur goedgekeurde curriculum. »

**Art. 38.** Artikel 92 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 14 maart 2008, wordt opgeheven.

**HOOFDSTUK III. — Wijzigingen in het besluit van de Vlaamse Regering van 14 december 2001 betreffende de erkenning en de subsidiëring van de centra voor vorming van zelfstandigen en kleine en middelgrote ondernemingen, vermeld in het decreet van 7 mei 2004 tot oprichting van het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap Vlaams Agentschap voor Ondernemersvorming - Syntra Vlaanderen**

**Art. 39.** In artikel 1 van het besluit van de Vlaamse Regering van 14 december 2001 betreffende de erkenning en de subsidiëring van de centra voor vorming van zelfstandigen en kleine en middelgrote ondernemingen; vermeld in het decreet van 7 mei 2004 tot oprichting van het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap Vlaams Agentschap voor Ondernemersvorming Syntra Vlaanderen, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 14 maart 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in punt 2° wordt de datum « 24 juli 1996 » vervangen door de datum « 13 februari 2009 »;

2° punt 10° wordt vervangen door wat volgt :

« 10° leertijd : de opleiding, vermeld in artikel 26, 1°, van het decreet; ».

**Art. 40.** In artikel 19, 3°, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 21 maart 2008, worden de woorden « het overgangsexamen, respectievelijk het eindexamen, vermeld in artikelen 81 tot en met 99 van het besluit op de leertijd » vervangen door de woorden « het examen van de algemene vorming, het theoretische examen van de beroepsgerichte vorming en de praktijkproef over de praktijkopleiding, vermeld in artikelen 62 tot en met 78 van het besluit op de leertijd ».

**HOOFDSTUK IV. — Overgangsbepalingen**

**Art. 41.** In afwijking van artikel 21, 1°, blijven de stagevergoedingen van de stageovereenkomsten, die erkend zijn bij de inwerkingtreding van dit besluit, ongewijzigd.

**HOOFDSTUK V. — Slotbepalingen**

**Art. 42.** Dit besluit treedt in werking op de tiende dag na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van artikel 8 tot en met artikel 32 die in werking treden op 1 juli 2010.

**Art. 43.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de beroepsomscholing en -bijscholing, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 21 mei 2010.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport,  
Ph. MUYTERS

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2010 — 2169

[C - 2010/35410]

**21 MAI 2010. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 31 juillet 1991 fixant les conditions de travail et le régime pécuniaire des enseignants de l'apprentissage et des formations certifiées, l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 février 1999 relatif à la formation de l'entrepreneur et l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 décembre 2001 réglant l'agrément et le subventionnement des centres de formation des indépendants et des petites et moyennes entreprises**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 7 mai 2004 portant création de l'agence autonomisée externe de droit public "Vlaams Agentschap voor Ondernemersvorming - Syntra Vlaanderen" (Agence flamande pour la formation d'entrepreneurs - Syntra Flandre), modifié par les décrets du 27 avril 2007 et 10 juillet 2008, notamment les articles 5, § 2, 31, 33 et 41;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 31 juillet 1991 fixant les conditions de travail et le régime pécuniaire des enseignants de l'apprentissage et des formations certifiées;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 février 1999 relatif à la formation de l'entrepreneur, visé au décret du 7 mai 2004 portant création de l'agence autonomisée externe de droit public "Vlaams Agentschap voor Ondernemersvorming - Syntra Vlaanderen" (Agence flamande pour la formation d'entrepreneurs - Syntra Flandre);

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 décembre 2001 réglant l'agrément et le subventionnement des centres de formation des indépendants et des petites et moyennes entreprises, visé au décret du 7 mai 2004 portant création de l'agence autonomisée externe de droit public "Vlaams Agentschap voor Ondernemersvorming - SYNTRA Vlaanderen";

Vu l'avis du conseil d'administration de l'agence "Vlaams Agentschap voor Ondernemersvorming - SYNTRA Vlaanderen", rendu le 26 mars 2009;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 25 mai 2009;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du Budget, donné le 9 décembre 2009;



Vu l'avis 47 823/1 du Conseil d'Etat, donné le 25 février 2010, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre flamand des Finances, du Budget, de l'Emploi, de l'Aménagement du Territoire et des Sports;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Modifications à l'arrêté du Gouvernement flamand du 31 juillet 1991 fixant les conditions de travail et le régime pécuniaire des enseignants de l'apprentissage et des formations certifiées*

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 5, § 2, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 31 juillet 1991 fixant les conditions de travail et le régime pécuniaire des enseignants de l'apprentissage et des formations certifiées, remplacé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 mars 1994, et modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 3 mai 2002, 4 avril 2003 et 14 mars 2008, est ajouté un deuxième alinéa ainsi rédigé :

« Par dérogation au premier alinéa, le conseil d'administration de Syntra Vlaanderen peut déterminer une indemnité plus élevée par heure de cours pour des cours bien définis, tels que visés aux points 2° et 4°.

**Art. 2.** A l'article 8 du même arrêté, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 3 mai 2002 et 14 mars 2008, les mots "article 5, § 3" sont remplacés par les mots "article 5, § 2".

CHAPITRE II. — *Modifications à l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 février 1999 relatif à la formation de l'entrepreneur, visé au décret du 7 mai 2004 portant création de l'agence autonomisée externe de droit public "Vlaams Agentschap voor Ondernemersvorming - Syntra Vlaanderen" (Agence flamande pour la formation d'entrepreneurs - Syntra Flandre)*

**Art. 3.** A l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 février 1999 relatif à la formation de l'entrepreneur, visé au décret du 7 mai 2004 portant création de l'agence autonomisée externe de droit public "Vlaams Agentschap voor Ondernemersvorming - Syntra Vlaanderen" (Agence flamande pour la formation d'entrepreneurs - Syntra Flandre), modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 mars 2008, les modifications suivantes sont apportées :

1° le point 6° est remplacé par la disposition suivante :

« 6° accompagnateur du parcours d'apprentissage : le secrétaire d'apprentissage, visé aux articles 39 et 40 du décret; »

2° le point 8° est remplacé par la disposition suivante :

« 8° apprentissage : la formation, visée à l'article 26, 1°, du décret; »

3° dans le point 10°, la date "24 juillet 1996" est remplacé par la date "13 février 2009".

**Art. 4.** Dans l'article 5 du même arrêté, le § 3 est abrogé.

**Art. 5.** A l'article 17 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° A l'article 17, dont le texte actuel formera le premier alinéa du paragraphe 1<sup>er</sup>, sont ajoutés un deuxième et un troisième alinéa ainsi rédigés :

« Par dérogation au premier alinéa sont admis aux cours, visés à l'article 4, § 2, 1°, les participants ayant satisfait à l'obligation scolaire à temps plein.

Par dérogation au premier alinéa peuvent être admis aux cours, visés à l'article 4, § 3, les élèves en apprentissage qui suivent un programme alternatif de formation à vocation professionnelle conformément à l'article 57 de l'arrêté sur l'apprentissage. Ces élèves ne sont pas admis aux épreuves de la formation entrepreneurs. Ils subissent les épreuves de l'apprentissage et obtiennent un certificat de l'apprentissage s'ils réussissent conformément aux dispositions de l'arrêté sur l'apprentissage. » ;

2° un § 2 et un § 3 sont insérés, rédigés comme suit :

« § 2. Les participants qui ont réussi les examens conformément à l'article 93, ne peuvent pas se réinscrire aux cours de formation théorique réussis pendant un délai de cinq années de cours.

§ 3. Syntra Vlaanderen peut, sur demande motivée, déroger aux dispositions du paragraphe 2. Si le participant est admis, il n'est pourtant pas censé être un participant admissible au financement pour une période de cinq années de cours.

**Art. 6.** L'article 19 du même arrêté est abrogé.

**Art. 7.** A l'article 24, § 1<sup>er</sup>, du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 mars 2008, il est ajouté un point 3°, rédigé comme suit :

« 3° ou bien démontre, à l'aide de son expérience pratique, sa connaissance approfondie du cours, de la partie ou du module. »

**Art. 8.** L'article 32 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 32. Les stages suivants entrent en ligne de compte pour le stage pratique :

1° la convention de stage, visée à l'article 17, 1°, du décret;

2° les autres formes de stage, déterminées par le conseil d'administration. »

**Art. 9.** L'article 34 du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 mars 2008, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 34. § 1<sup>er</sup>. La convention de stage est un contrat à durée déterminée par lequel un chef d'entreprise s'engage à dispenser ou faire dispenser une formation technique professionnelle au participant-stagiaire. Le participant-stagiaire s'engage à apprendre la technique d'une profession sous la direction et le contrôle du chef d'entreprise, et à suivre dans un centre les cours nécessaires de connaissances professionnelles de la formation théorique.

Après un examen approfondi, Syntra Vlaanderen peut rédiger un plan individuel de formation à l'intention des participants-stagiaires optant pour une formation dans une profession indépendante agréée conformément à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, et pour laquelle aucun cours de connaissances professionnelles n'est organisé. Ces participants-stagiaires doivent subir des examens de passage et de sortie du cours de connaissances professionnelles.

§ 2. La convention de stage est conclue par l'intermédiaire d'un accompagnateur du parcours d'apprentissage. »



**Art. 10.** L'article 35 est remplacé par ce qui suit :

« Art. 35. § 1<sup>er</sup>. Les participants suivants peuvent conclure une convention de stage :

1° sans préjudice de l'application du § 2, premier alinéa, 2°, les participants qui sont admis en vertu de l'article 18 aux cours de connaissances professionnelles;

2° les participants qui suivent un cours introductif comme préparation à un cours de connaissances professionnelles tel que visé à l'article 5, § 2.

§ 2. Les participants suivants ne peuvent pas conclure une convention de stage :

1° les participants qui ont terminé une formation entrepreneurs dans une profession indépendante et ont suivi de ce fait un stage pratique conformément à l'article 32, 1°;

2° les élèves en apprentissage qui sont admis au cours de connaissances professionnelles conformément à l'article 17, troisième alinéa.

Par dérogation au premier alinéa, la Commission de pratique peut décider, sur la proposition de l'accompagnateur du parcours d'apprentissage, qu'un participant qui a déjà terminé une formation entrepreneurs dans une profession indépendante et a suivi de ce fait un stage pratique conformément à l'article 32, 1°, peut conclure une convention de stage pour une autre profession indépendante. »

**Art. 11.** A l'article 37 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1<sup>er</sup>, 1°, les mots "la durée" sont remplacés par les mots « la date de fin »;

2° au paragraphe 2, le point 1° est remplacé par la disposition suivante :

« 1° le programme de formation du stage pratique, fixé par la Commission de pratique et repris au programme, visé à l'article 3, § 2, 4°; ».

**Art. 12.** Dans l'article 38, § 3, l'article 42, § 2 et § 3, l'article 43, l'article 47, § 2 et § 3, l'article 48, § 1<sup>er</sup> et § 2, l'article 50, 8°, l'article 53, § 2, 2°, l'article 54, § 1<sup>er</sup> et § 4, l'article 57, § 1<sup>er</sup>, l'article 61, § 1<sup>er</sup>, § 2 et § 3, l'article 63, § 2, l'article 65, § 2 et § 4, l'article 67, § 1<sup>er</sup> et l'article 68, § 1<sup>er</sup>, du même arrêté, le mot "secrétaire d'apprentissage" est remplacé par le mot "accompagnateur du parcours d'apprentissage".

**Art. 13.** A l'article 38 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 2 est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Les participants-stagiaires doivent suivre au plus tard au sixième jour de cours les cours de formation théorique. »;

2° le paragraphe 3 est abrogé;

3° le § 4 est remplacé par la disposition suivante :

« § 4. La durée du stage s'étend sur une période de douze mois au minimum.

Par dérogation au premier alinéa et sans préjudice de l'application du paragraphe 5, la Commission de pratique, peut limiter, d'office ou sur la proposition de l'accompagnateur de parcours d'apprentissage, et après examen, la durée de la convention de stage à moins de six mois :

1° si la formation préalable ou les progrès pendant la formation entrepreneurs suivie le justifient;

2° en vue de l'achèvement normal de la formation entrepreneurs, si une autre personne est désignée comme chef d'entreprise-formateur.

Après examen, la Commission de pratique peut prolonger, d'office ou sur la proposition de l'accompagnateur du parcours d'apprentissage, la durée d'une convention de stage :

1° si les parties en font la demande;

2° si le participant n'a pas réussi l'examen de passage ou de sortie du cours de connaissances professionnelles;

3° par application de l'article 61, § 3. »

**Art. 14.** Dans l'article 39 du même arrêté, les mots "un quart, la moitié ou trois quarts" sont remplacés par les mots "deux cinquièmes, trois cinquièmes ou quatre cinquièmes".

**Art. 15.** A l'article 41 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° au paragraphe 1<sup>er</sup>, il est ajouté un deuxième alinéa, rédigé comme suit :

« En cas de suspension de l'exécution de la convention de stage pendant la période d'essai, la période d'essai est prolongée d'une période égale à celle de la suspension. » ;

2° au § 2, deuxième alinéa, le mot "dix" est remplacé par le mot "sept";

3° au § 2, il est ajouté un alinéa trois, rédigé comme suit :

« Une suspension de l'exécution de la convention de stage avant ou pendant le délai de préavis, ne suspend pas le préavis. »

**Art. 16.** Dans l'intitulé de la sous-section B du Chapitre IV, section 2, du même arrêté, les mots "Le lieu de la formation et" sont insérés avant les mots "le chef d'entreprise".

**Art. 17.** L'article 44 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 44. § 1<sup>er</sup>. Un lieu de formation d'un participant-stagiaire n'est agréé que s'il est satisfait aux conditions suivantes :

1° le chef d'entreprise :

a) est de conduite irréprochable;

b) est âgé de 25 ans accomplis, et a au moins cinq ans d'expérience pratique dans la profession, dont deux ans comme chef d'entreprise;

2° le lieu de la formation répond aux exigences en matière d'organisation et d'équipement d'entreprise afin de permettre le stage pratique d'un participant-stagiaire conformément au programme de formation dans la profession indépendante qui fait l'objet de la convention de stage. La Commission de pratique peut déterminer l'organisation et l'équipement d'entreprise requis.

§ 2. Si un chef d'entreprise est titulaire d'un diplôme d'une formation entrepreneurs ou, conformément à l'évaluation de la Commission de pratique, soumet un certificat d'aptitude spéciale, l'âge, visé au § 1<sup>er</sup>, 1°, b), est porté à 23 ans.

§ 3. Après examen, la Commission de pratique peut déroger, d'office ou sur la proposition de l'accompagnateur du parcours d'apprentissage, de l'expérience pratique requise dans la profession, visée au § 1<sup>er</sup>, 1°, b), si le chef d'entreprise fournit la preuve d'une formation préalable qui cadre avec la nature de la profession.

§ 4. Lorsque le chef d'entreprise n'assure pas personnellement la formation pratique d'un élève ou ne répond pas aux conditions fixées au § 1<sup>er</sup>, 1°, et § 2, le chef d'entreprise doit, à condition que l'entreprise, quelle que soit sa forme juridique, existe depuis deux ans, désigner parmi les membres du personnel un moniteur qui répond aux conditions visées aux § 1<sup>er</sup>, 1°, § 2 et § 3, à l'exception de la pratique professionnelle de deux ans dans la profession comme chef d'entreprise. Sur la proposition de l'accompagnateur du parcours d'apprentissage, la Commission de pratique, après examen, peut déroger de la condition que l'entreprise existe depuis deux ans.

Le moniteur assure la formation pratique et l'encadrement pédagogique d'un élève, sous la responsabilité du chef d'entreprise et conformément aux directives de la Commission de pratique.

§ 5. Après examen, la Commission de pratique peut obliger, d'office ou sur la proposition de l'accompagnateur du parcours d'apprentissage, un chef d'entreprise-formateur ou, le cas échéant, le moniteur à suivre un programme de recyclage pour qu'il puisse agir ou puisse continuer à agir comme formateur d'un participant-stagiaire. »

**Art. 18.** A l'article 46 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1<sup>er</sup>, les mots "le chef d'entreprise" sont remplacés par les mots "le lieu de la formation";

2° au paragraphe 2, la première phrase est remplacée par la disposition suivante :

« Lorsque la Commission de pratique estime que le lieu de la formation ne répond pas aux conditions, visées à l'article 44, le chef d'entreprise peut déposer, par lettre recommandée, dans les quatorze jours calendaires de la notification de la décision de non-agrément, une demande de révision auprès de la Commission de pratique. »

**Art. 19.** A l'article 47 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° au paragraphe 2°, les mots "et moyennant participation à un cours de perfectionnement tel que déterminé par la Commission de pratique," sont supprimés;

2° au paragraphe 4, les mots "par activité professionnelle distincte et" sont supprimés, et les mots "siège d'exploitation" sont remplacés par les mots "lieu de formation".

**Art. 20.** A l'article 48 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1<sup>er</sup>, les mots "le siège d'exploitation" sont remplacés par les mots "le lieu de la formation";

2° au paragraphe 2, sont ajoutés après les mots "d'abroger l'agrément de la convention de stage" les mots "et de ne pas agréer une nouvelle convention de stage dans le lieu de formation en question";

3° au paragraphe 3, les mots "dans les dix jours calendaires suivant la prise de connaissance de la décision" sont remplacés par les mots "dans les quatorze jours calendaires suivant la notification par courrier recommandé de la décision".

**Art. 21.** L'article 51 du même arrêté est abrogé.

**Art. 22.** A l'article 52 du même arrêté, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 3 mai 2002 et 28 septembre 2007, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1<sup>er</sup> est remplacé par la disposition suivante :

« § 1<sup>er</sup>. Sans préjudice de l'application d'une convention collective de travail, le participant-stagiaire reçoit mensuellement une allocation de stage du chef d'entreprise. L'allocation de stage s'élève au minimum à :

1° 660 euros pendant la première année de stage dans la profession qui fait l'objet de la convention de stage;

2° 780 euros pendant la deuxième année de stage dans la profession qui fait l'objet de la convention de stage;

3° 900 euros pendant la troisième année de stage dans la profession qui fait l'objet de la convention de stage.

L'augmentation de l'allocation de stage prend effet le 1<sup>er</sup> juillet, précédant l'année du cours. » ;

2° le paragraphe 2 est abrogé;

3° au paragraphe 3, les mots "un quart, la moitié ou trois quarts" sont remplacés par les mots "deux cinquièmes, trois cinquièmes ou quatre cinquièmes";

4° au paragraphe 4, la date "1<sup>er</sup> novembre 2007" est remplacée par la date "1<sup>er</sup> janvier 2011", et les mots "indice novembre 1998" sont remplacés par les mots "indice novembre 2009";

5° le paragraphe 5 est abrogé;

6° au paragraphe 9, les mots "l'allocation de stage du mois en cours" sont remplacés par les mots "une allocation qui correspond à une allocation de stage pour un mois".

**Art. 23.** A l'article 53 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° au paragraphe 1<sup>er</sup>, les mots "visé à l'article 3, § 2, 4°" sont remplacés par les mots "visés à l'article 37, § 2, 1°";

2° au § 2, 1°, les mots "du Règlement général pour la protection du travail" sont remplacés par les mots "de la législation relative au bien-être au travail".

**Art. 24.** A l'article 55, § 2, du même arrêté, il est ajouté un troisième alinéa ainsi rédigé :

« En outre, le chef d'entreprise doit accorder au participant-stagiaire un jour de congé non-payé par mois calendaire complet de l'exécution de la convention de stage dans son entreprise. Toutes les périodes de suspension, visées aux articles 59 et 60, sont assimilées à l'exécution de la convention de stage. Ces jours de congé de vacances ne sont pas transférables à une autre entreprise ou à une année calendaire suivante. »

**Art. 25.** A l'article 56, § 1<sup>er</sup>, du même arrêté, les mots "ou à des tiers" sont insérés entre les mots "chef d'entreprise" et les mots "durant le stage".

**Art. 26.** A l'article 62, § 1<sup>er</sup>, du même arrêté le 6° est abrogé.

**Art. 27.** L'article 64 du même arrêté est abrogé.

**Art. 28.** A l'article 65 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° au paragraphe 1<sup>er</sup>, les mots "si le participant-stagiaire souhaite changer, sur la base de motifs sérieux, de formation agréée dans une profession indépendante" sont insérés entre les mots "en matière d'exécution de la convention de stage" et les mots "ou qu'il y a des circonstances";

2° au paragraphe 2, les mots "d'un délai de deux semaines, qui commence à courir le troisième jour ouvrable suivant la date d'expédition" sont remplacés par les mots "un délai de trois semaines au maximum qui prend cours à la date de réception de la notification par écrit." Une suspension de la convention de stage pendant le délai de réconciliation ne suspend pas le délai de réconciliation. » ;

3° dans le § 3, les mots "deux semaines" sont remplacés par les mots "au maximum trois semaines";

**Art. 29.** L'article 66 du même arrêté est abrogé.

**Art. 30.** A l'article 67 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° au paragraphe 2, sont ajoutés après les mots "sont annulés" les mots "pour ce qui est de la partie qui a fait de fausses déclarations ou présenté des documents falsifiés";

2° au paragraphe 3, est insérée entre les mots "la convention de stage." et les mots "Après enquête" la phrase suivante :

« L'opposition n'est pas suspensive. »

**Art. 31.** A l'article 68 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1<sup>er</sup>, 4°, les mots "plus particulièrement dans le cadre de l'éducation théorique" sont remplacés par les mots "pendant la formation théorique ou le stage pratique";

2° au paragraphe 3, est insérée entre les mots "la notification de la décision." et les mots "Après enquête" la phrase suivante :

« L'opposition n'est pas suspensive. »

**Art. 32.** A l'article 69 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° au paragraphe 1<sup>er</sup>, sont insérés après les mots "le chef d'entreprise" les mots "ou le participant-stagiaire";

2° au paragraphe 4, est insérée entre les mots "lorsqu'il se produit un fait nouveau." et les mots "Après enquête" la phrase suivante :

« L'opposition n'est pas suspensive. »

**Art. 33.** Les articles 73, 74 et 75 du même arrêté sont abrogés.

**Art. 34.** Dans l'article 81 du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 mars 2008, le § 5 est abrogé.

**Art. 35.** A l'article 85 du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 mars 2008, le § 3 est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. Syntra Vlaanderen crée une Commission de délibération au sein de chaque Centre conformément aux directives du conseil d'administration. »

**Art. 36.** L'article 90 du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 mars 2008, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 90. § 1<sup>er</sup>. Chaque Centre organise deux sessions pour le volet pratique des examens de sortie.

La deuxième session a lieu dans un délai d'au minimum trois et d'au maximum six mois après la première session.

§ 2. Pour des raisons organisationnelles, Syntra Vlaanderen peut accorder, sur demande motivée du Centre, une dérogation aux dispositions du paragraphe 1<sup>er</sup>.

En tout cas, Syntra Vlaanderen décide quel centre organisera la deuxième session. »

**Art. 37.** L'article 91 du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 mars 2008, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 91. Les examens de sortie du volet pratique sont établis et évalués conformément aux dispositions générales, fixées par le conseil d'administration et les dispositions spécifiques, reprises dans le programme d'études approuvé par le conseil d'administration. »

**Art. 38.** L'article 92 du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 mars 2008, est abrogé.

CHAPITRE III. — *Modifications à l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 décembre 2001 réglant l'agrément et le subventionnement des centres de formation des indépendants et des petites et moyennes entreprises, visé par le décret du 7 mai 2004 portant création de l'agence autonomisée externe de droit public "Vlaams Agentschap voor Ondernemersvorming - SYNTRA Vlaanderen"*

**Art. 39.** A l'article 1<sup>er</sup>, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 décembre 2001 relatif à l'agrément et le subventionnement des centres de formation des indépendants et des petites et moyennes entreprises; visé par le décret du 7 mai 2004 portant création de l'agence autonomisée externe de droit public "Vlaams Agentschap voor Ondernemersvorming - SYNTRA Vlaanderen", modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 mars 2008, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le point 2°, la date "24 juillet 1996" est remplacé par la date "13 février 2009";

2° le point 10° est remplacé par la disposition suivante :

« 10° apprentissage : la formation, visée à l'article 26, 1°, du décret; »

**Art. 40.** Dans l'article 19, 3°, du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 mars 2008, les mots "l'examen de passage, respectivement l'examen de sortie mentionnés dans les articles 81 jusqu'au 99 inclus de l'arrêté sur l'apprentissage." sont remplacés par les mots "l'examen de la formation générale, l'examen théorique de la formation à vocation professionnelle et l'épreuve pratique sur la formation pratique, visés aux articles 62 à 78 de l'arrêté sur l'apprentissage".

CHAPITRE IV. — *Dispositions transitoires*

**Art. 41.** Par dérogation à l'article 21, 1°, les allocations de stage des conventions de stage, agréées à l'entrée en vigueur du présent arrêté, restent inchangées.

CHAPITRE V. — *Dispositions finales*

**Art. 42.** Le présent arrêté entre en vigueur le dixième jour après sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception des articles 8 à 32, qui entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2010.

**Art. 43.** Le Ministre flamand qui a la reconversion et le recyclage professionnels dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 21 mai 2010.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

Le Ministre flamand des Finances, du Budget, de l'Emploi, de l'Aménagement du Territoire et des Sports,  
Ph. MUYTERS

VLAAMSE OVERHEID

N. 2010 — 2170

[2010/203423]

**4 JUNI 2010. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van diverse besluiten inzake de infrastructuur voor persoonsgebonden aangelegenheden**

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 23 februari 1994 inzake de infrastructuur voor persoonsgebonden aangelegenheden, artikel 6, § 1, artikel 7bis, § 1, tweede en derde lid, ingevoegd bij het decreet van 17 maart 2006, en artikel 7ter, ingevoegd bij het decreet van 2 juni 2006 en gewijzigd bij het decreet van 13 maart 2009;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 8 juni 1999 tot vaststelling van de totale investeringssubsidie en de bouwtechnische normen voor voorzieningen voor ouderen en voorzieningen in de thuiszorg;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 8 juni 1999 houdende de procedureregels inzake de infrastructuur voor persoonsgebonden aangelegenheden;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 1 september 2006 tot regeling van de alternatieve investeringswaarborg verstrekt door het Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 1 september 2006 tot regeling van de alternatieve investeringssubsidies verstrekt door het Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 9 februari 2007 tot regeling van de investeringswaarborg voor woonzorgcentra, verstrekt door het Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden, en tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 1 september 2006 tot regeling van de alternatieve investeringswaarborg verstrekt door het Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 19 juni 2009 tot vaststelling van de investeringssubsidie en de bouwtechnische en bouwfysische normen voor de voorzieningen voor personen met een handicap;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 1 april 2010;

Gelet op advies nr. 48.140/3 van de Raad van State, gegeven op 11 mei 2010, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin;

Na beraadslaging,

Besluit :

**HOOFDSTUK 1. — Wijzigingen in het besluit van de Vlaamse Regering van 8 juni 1999 tot vaststelling van de totale investeringssubsidie en de bouwtechnische normen voor voorzieningen voor ouderen en voorzieningen in de thuiszorg**

**Artikel 1.** In artikel 4, § 1, van het besluit van de Vlaamse Regering van 8 juni 1999 tot vaststelling van de totale investeringssubsidie en de bouwtechnische normen voor voorzieningen voor ouderen en voorzieningen in de thuiszorg, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 8 juni 2000 en 24 juli 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° punt 1° wordt vervangen door wat volgt :

"1° voor de woonzorgcentra : 65 m<sup>2</sup> per woonegelegenheid als alle kamers van het woonzorgcentrum waarin de ouderen individueel verblijven, met inbegrip van hun sanitaire cellen, een oppervlakte hebben van 25 m<sup>2</sup> of groter. Als dat niet het geval is, wordt de maximale subsidiabele oppervlakte van 65 m<sup>2</sup> per woonegelegenheid voor die woonegelegenheden die kleiner zijn dan 25 m<sup>2</sup>, met het verschil in kameroppervlakte verminderd. Voor de woonegelegenheden die wel beschikken over een oppervlakte van 25 m<sup>2</sup> of groter is dan de maximale subsidiabele oppervlakte 65 m<sup>2</sup> per woonegelegenheid. De oppervlakte van de kamers, met inbegrip van hun sanitaire cellen, wordt gemeten tussen de assen van de drie binnenmuren en de buitenzijde van de buitenmuur;"

2° punt 5° wordt vervangen door wat volgt :

"5° voor de centra voor kortverblijf : 65 m<sup>2</sup> per woonegelegenheid als alle kamers van het centrum voor kortverblijf waarin de ouderen individueel verblijven, met inbegrip van hun sanitaire cellen, een oppervlakte hebben van 25 m<sup>2</sup> of groter. Als dat niet het geval is, wordt de maximale subsidiabele oppervlakte van 65 m<sup>2</sup> per woonegelegenheid voor die woonegelegenheden die kleiner zijn dan 25 m<sup>2</sup>, met het verschil in kameroppervlakte verminderd. Voor de woonegelegenheden die wel beschikken over een oppervlakte van 25 m<sup>2</sup> of groter is dan de maximale subsidiabele oppervlakte 65 m<sup>2</sup> per woonegelegenheid. De oppervlakte van de kamers, met inbegrip van hun sanitaire cellen, wordt gemeten tussen de assen van de drie binnenmuren en de buitenzijde van de buitenmuur."



**Art. 2.** In artikel 11, tweede lid, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 30 mei 2008, wordt het getal "3,627" vervangen door het getal "3 627".

**HOOFDSTUK 2.** — *Wijzigingen in het besluit van de Vlaamse Regering van 8 juni 1999 houdende de procedureregels inzake de infrastructuur voor persoonsgebonden aangelegenheden*

**Art. 3.** Aan artikel 1, 10°, van het besluit van de Vlaamse Regering van 8 juni 1999 houdende de procedureregels inzake de infrastructuur voor persoonsgebonden aangelegenheden, vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 30 mei 2008, worden de woorden " , of de Europese Investeringsbank" toegevoegd.

**Art. 4.** In artikel 27 van hetzelfde besluit, vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 30 mei 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 2 en 3 worden vervangen door wat volgt :

" § 2. Voor hij de opdrachten toewijst, kan de initiatiefnemer het dossier over de gunningsprocedure voor advies aan het Fonds voorleggen, met een aangetekende brief of tegen afgifte met ontvangstbewijs. De initiatiefnemer dient daarvoor de volgende stukken in bij het Fonds :

1° het proces-verbaal van de opening van de inschrijvingen;

2° een afschrift van alle biedingen;

3° het gunningsverslag;

4° de door de initiatiefnemer gemotiveerde keuze van de aannemer of leverancier;

5° het lastenboek.

Als het advies gevraagd wordt, onderzoeken een of meer ambtenaren die ter beschikking staan van het Fonds de gunningsprocedure in overeenstemming is met de principes van de wetgeving betreffende de overheidsoverdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten. Het Fonds beschikt over een termijn van dertig kalenderdagen, te rekenen vanaf de datum waarop het alle stukken, vermeld in het eerste lid, heeft ontvangen van de initiatiefnemer, om hem zijn advies te sturen.

Als volgens het advies van het Fonds de gevolgde procedure niet in overeenstemming is met de principes van de wetgeving betreffende de overheidsoverdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, moet de initiatiefnemer de gunningsprocedure in overeenstemming brengen met de principes van die wetgeving, en legt de initiatiefnemer het dossier opnieuw voor aan het Fonds. Als de gevolgde procedure dan nog niet in overeenstemming is met de principes, vervalt de subsidiebelofte van rechtswege als het om een totaalproject of om de eerste projectfase gaat, of vervalt het recht op subsidies voor de projectfase in kwestie als het om de tweede of om de volgende projectfase gaat. Het Fonds brengt de initiatiefnemer daarvan op de hoogte met een aangetekende brief.

§ 3. Als de initiatiefnemer het advies van het Fonds over de gunningsprocedure niet inwint, brengt de initiatiefnemer, voor het bevel van aanvang van de werken of voor de bestelling van de leveringen, het Fonds op de hoogte van het gunningsverslag. De initiatiefnemer vermeldt daarbij het toewijzingsbedrag van de werken of leveringen.

Als de gevolgde procedure niet in overeenstemming is met de principes van de wetgeving betreffende de overheidsoverdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, vervalt de subsidiebelofte van rechtswege als het om een totaalproject of om de eerste projectfase gaat, of vervalt het recht op subsidies voor de projectfase in kwestie als het om de tweede of een volgende projectfase gaat. Het Fonds brengt de initiatiefnemer daarvan op de hoogte met een aangetekende brief binnen een termijn van dertig kalenderdagen, te rekenen vanaf de datum van ontvangst van de informatie van de initiatiefnemer, vermeld in het eerste lid.;"

2° paragraaf 4 wordt opgeheven.

**HOOFDSTUK 3.** — *Wijzigingen in het besluit van de Vlaamse Regering van 1 september 2006 tot regeling van de alternatieve investeringswaarborg verstrekt door het Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden*

**Art. 5.** In artikel 1 van het besluit van de Vlaamse Regering van 1 september 2006 tot regeling van de alternatieve investeringswaarborg verstrekt door het Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 19 juni 2009 en 24 juli 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in punt 15° worden de woorden "het voormelde besluit van 6 juli 1994" vervangen door de woorden "het voormelde besluit van 19 juni 2009";

2° aan punt 18° worden de woorden " , of de Europese Investeringsbank" toegevoegd.

**Art. 6.** Aan artikel 4, vierde lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 19 juni 2009 en 24 juli 2009, worden de volgende zinnen toegevoegd :

"In geval van prioritaire investeringen bedraagt de maximale subsidiabele kostprijs van het project tienmaal het totale bedrag dat wordt berekend en vastgesteld op de datum van het bevel tot aanvang van de werken of van het plaatsen van de bestelling, naargelang van de aard van de investering, overeenkomstig de bepalingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 8 juni 1999 tot vaststelling van de totale investeringssubsidie en de bouwtechnische normen voor de verzorgingsinstellingen. Onder prioritaire investering wordt verstaan : een investering in de sector van de verzorgingsinstellingen die is goedgekeurd op de desbetreffende Interministeriële Conferentie Volksgezondheid van een bepaald jaar volgens het protocolakkoord Bouwkalender."

**HOOFDSTUK 4.** — *Wijzigingen in het besluit van de Vlaamse Regering van 1 september 2006 tot regeling van de alternatieve investeringssubsidies verstrekt door het Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden*

**Art. 7.** In artikel 1 van het besluit van de Vlaamse Regering van 1 september 2006 tot regeling van de alternatieve investeringssubsidies verstrekt door het Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 30 mei 2008, 19 juni 2009 en 24 juli 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in punt 16° worden de woorden "het voormelde besluit van 6 juli 1994" vervangen door de woorden "het voormelde besluit van 19 juni 2009";

2° punt 17° tot en met 23° worden vervangen door wat volgt :

"17° internaat voor minderjarigen : een voorziening als vermeld in artikel 1, 3°, van het besluit van de Vlaamse Regering van 19 juni 2009 tot vaststelling van de investeringssubsidie en de bouwtechnische en bouwfysische normen voor de voorzieningen voor personen met een handicap;

18° een semi-internaat : een voorziening als vermeld in artikel 1, 6°, van het besluit van de Vlaamse Regering van 19 juni 2009 tot vaststelling van de investeringssubsidie en de bouwtechnische en bouwfysische normen voor de voorzieningen voor personen met een handicap;

19° een tehuis voor kort verblijf : een voorziening als vermeld in artikel 1, 8°, van het besluit van de Vlaamse Regering van 19 juni 2009 tot vaststelling van de investeringssubsidie en de bouwtechnische en bouwfysische normen voor de voorzieningen voor personen met een handicap;

20° een tehuis voor werkenden : een voorziening als vermeld in artikel 1, 10°, van het besluit van de Vlaamse Regering van 19 juni 2009 tot vaststelling van de investeringssubsidie en de bouwtechnische en bouwfysische normen voor de voorzieningen voor personen met een handicap;

21° een tehuis voor niet-werkenden : een voorziening als vermeld in artikel 1, 9°, van het besluit van de Vlaamse Regering van 19 juni 2009 tot vaststelling van de investeringssubsidie en de bouwtechnische en bouwfysische normen voor de voorzieningen voor personen met een handicap;

22° een dagcentrum : een voorziening als vermeld in artikel 1, 2°, van het besluit van de Vlaamse Regering van 19 juni 2009 tot vaststelling van de investeringssubsidie en de bouwtechnische en bouwfysische normen voor de voorzieningen voor personen met een handicap;

23° een observatiecentrum : een voorziening als vermeld in artikel 1, 4°, van het besluit van de Vlaamse Regering van 19 juni 2009 tot vaststelling van de investeringssubsidie en de bouwtechnische en bouwfysische normen voor de voorzieningen voor personen met een handicap;";

3° aan punt 26° worden de woorden ", of de Europese Investeringsbank" toegevoegd.

**Art. 8.** In artikel 32 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt vervangen door wat volgt :

"Na de ontvangst van het principiële akkoord of in voorkomend geval van het akkoord van de minister met de wijziging van het principiële akkoord, en ten vroegste in het jaar dat volgt op het jaar waarin de initiatiefnemer het bevel heeft gegeven tot de aanvang van de werken of waarin hij de bestelling geplaatst heeft, kan de initiatiefnemer een eerste aanvraag doen aan het Fonds tot verstrekking van een gebruikstoelage. De aanvragen kunnen jaarlijks ingediend worden bij het Fonds met een aangetekende brief."

**Art. 9.** In artikel 42 van hetzelfde besluit worden de woorden "een internaat, een semi-internaat, een gezinsvervangend tehuis of tehuis voor werkenden, een bezigheidstehuis of tehuis voor niet-werkenden," vervangen door de woorden "een internaat voor minderjarigen, een semi-internaat, een tehuis voor werkenden, een tehuis voor niet-werkenden,".

**HOOFDSTUK 5. — Wijzigingen in het besluit van de Vlaamse Regering van 9 februari 2007 tot regeling van de investeringswaarborg voor woonzorgcentra, verstrekt door het Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden, en tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 1 september 2006 tot regeling van de alternatieve investeringswaarborg verstrekt door het Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden**

**Art. 10.** Aan artikel 1, 8°, van het besluit van de Vlaamse Regering van 9 februari 2007 tot regeling van de investeringswaarborg voor woonzorgcentra, verstrekt door het Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden, en tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 1 september 2006 tot regeling van de alternatieve investeringswaarborg verstrekt door het Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden worden de woorden ", of de Europese Investeringsbank" toegevoegd.

**Art. 11.** In artikel 4 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 7 september 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het vijfde lid wordt vervangen door wat volgt :

"De cijfers in euro, vermeld in het vierde lid, zijn de bedragen van 1 januari 2006 zonder btw en zonder algemene kosten. Ze worden jaarlijks aangepast aan de bouwindex van januari. De basisindex is die van 1 januari 2006. De cijfers worden aangepast op basis van de actualisatieformule  $0,40 s/S + 0,40 i/I + 0,20$ . Daarin geldt : s = het officiële loon in de bouwnijverheid voor de categorie 2A, van kracht op 1 januari van het jaar in kwestie; S = 26,384; i = de index van de bouwmaterialen, van kracht op 1 november van het jaar dat voorafgaat aan het jaar in kwestie; I = 5251. "

2° tussen het vijfde lid en het zesde lid wordt een lid ingevoegd, dat luidt als volgt :

"Het maximumbedrag aan kapitaalgedeelte dat in aanmerking komt voor de dekking van 90 % door de investeringswaarborg, vermeld in het vierde lid en aangepast overeenkomstig het vijfde lid, wordt verhoogd met een bedrag voor de btw, berekend tegen het geldende tarief op het aangepaste basisbedrag, met een bedrag voor de algemene onkosten, berekend tegen 10 % op het aangepaste basisbedrag en met een bedrag voor de btw, berekend tegen het geldende tarief op de algemene onkosten."

**HOOFDSTUK 6. — Wijzigingen in het besluit van de Vlaamse Regering van 19 juni 2009 tot vaststelling van de investeringssubsidie en de bouwtechnische en bouwfysische normen voor de voorzieningen voor personen met een handicap**

**Art. 12.** In artikel 21 van het besluit van de Vlaamse Regering van 19 juni 2009 tot vaststelling van de investeringssubsidie en de bouwtechnische en bouwfysische normen voor de voorzieningen voor personen met een handicap worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden "vermeld in artikelen 12, 13, 17, 18, 19 en 20" vervangen door de woorden "vermeld in artikel 12, 13, 14, 17, 18, 19 en 20";

2° in het tweede lid, punt 4°, wordt het getal "3,627" vervangen door het getal "3 627".



HOOFDSTUK 7. — *Slotbepalingen*

**Art. 13.** Artikel 2 heeft uitwerking met ingang van 3 oktober 2008.

Artikel 5, 1<sup>o</sup>, artikel 7, 1<sup>o</sup> en 2<sup>o</sup>, artikel 9 en artikel 12 hebben uitwerking met ingang van 1 juli 2009.

**Art. 14.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen, en de Vlaamse minister, bevoegd voor het gezondheidsbeleid, zijn, ieder wat hem of haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 4 juni 2010.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS  
De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,  
J. VANDEURZEN

## TRADUCTION

## AUTORITE FLAMANDE

F. 2010 — 2170

[2010/203423]

**4 JUIN 2010. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant divers arrêtés relatifs à l'infrastructure affectée aux matières personnalisables**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 23 février 1994 relatif à l'infrastructure affectée aux matières personnalisables, notamment l'article 6, § 1<sup>er</sup>, l'article 7bis, § 1<sup>er</sup>, alinéas deux et trois, insérés par le décret du 17 mars 2006, et l'article 7ter, inséré par le décret du 2 juin 2006 et modifié par le décret du 13 mars 2009;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 juin 1999 fixant la subvention globale d'investissement et les normes techniques de la construction pour des structures pour personnes âgées et des structures des soins à domicile;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 juin 1999 établissant les règles de procédure relatives à l'infrastructure affectée aux matières personnalisables;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 1<sup>er</sup> septembre 2006 réglant la garantie d'investissement alternative octroyée par le "Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden" (Fonds flamand de l'Infrastructure affectée aux matières personnalisables);

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 1<sup>er</sup> septembre 2006 réglant les subventions d'investissement alternatives octroyées par le "Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden" (Fonds flamand de l'Infrastructure affectée aux matières personnalisables);

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 9 février 2007 réglant la garantie d'investissement pour les centres de services de soins et de logement, octroyée par le "Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden", et modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 1<sup>er</sup> septembre 2006 réglant la garantie d'investissement alternative octroyée par le "Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden";

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 juin 2009 fixant la subvention d'investissement et les normes techniques et physiques de la construction pour les structures destinées aux personnes handicapées;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du Budget, donné le 1<sup>er</sup> avril 2010;

Vu l'avis n<sup>o</sup> 48.140/3 du Conseil d'Etat, donné le 11 mai 2010, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa premier, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre flamand du Bien-Être, de la Santé publique et de la Famille;

Après délibération,

Arrêté :

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Modifications à l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 juin 1999 fixant la subvention globale d'investissement et les normes techniques de la construction pour des structures pour personnes âgées et des structures des soins à domicile*

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 4, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 juin 1999 fixant la subvention globale d'investissement et les normes techniques de la construction pour des structures destinées aux personnes âgées et des structures de soins à domicile, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 8 juin 2000 et 24 juillet 2009, les modifications suivantes sont apportées :

1<sup>o</sup> le point 1<sup>o</sup> est remplacé par la disposition suivante :

1<sup>o</sup> pour les centres de services de soins et de logement : 65 m<sup>2</sup> par unité de logement si toutes les chambres du centre de services de soins et de logement dans lesquelles les personnes âgées résident individuellement, y compris leurs cellules sanitaires, ont une superficie de 25 m<sup>2</sup> ou plus. Si tel n'est pas le cas, la superficie maximale éligible à la subvention de 65 m<sup>2</sup> par unité de logement est diminuée par la différence en superficie de chambre pour les unités dont la superficie est inférieure à 25 m<sup>2</sup>. La superficie maximale éligible à la subvention s'élève alors à 65 m<sup>2</sup> par unité de logement pour ces unités de logement ayant une superficie de 25 m<sup>2</sup> ou plus. La superficie des chambres, y compris de leurs cellules sanitaires, est mesurée entre les axes des trois murs intérieurs et le côté extérieur du mur extérieur;;

2<sup>o</sup> le point 5<sup>o</sup> est remplacé par la disposition suivante :

"5<sup>o</sup> pour les centres de court séjour : 65 m<sup>2</sup> par unité de logement si toutes les chambres du centre de court séjour dans lesquelles les personnes âgées résident individuellement, y compris leurs cellules sanitaires, ont une superficie de 25 m<sup>2</sup> ou plus. Si tel n'est pas le cas, la superficie maximale éligible à la subvention de 65 m<sup>2</sup> par unité de logement est diminuée par la différence en superficie de chambre pour les unités dont la superficie est inférieure à 25 m<sup>2</sup>. La superficie maximale éligible à la subvention s'élève à 65 m<sup>2</sup> par unité de logement pour ces unités de logement ayant une superficie de 25 m<sup>2</sup> ou plus. La superficie des chambres, y compris de leurs cellules sanitaires, est mesurée entre les axes des trois murs intérieurs et le côté extérieur du mur extérieur;;

**Art. 2.** Dans l'article 11, alinéa deux, du même arrêté, inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 30 mai 2008, le nombre "3,627" est remplacé par le nombre "3 627".

CHAPITRE 2. — *Modifications à l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 juin 1999 établissant les règles de procédure relatives à l'infrastructure affectée aux matières personnalisables*

**Art. 3.** A l'article 1<sup>er</sup>, 10<sup>o</sup>, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 juin 1999 établissant les règles de procédure relatives à l'infrastructure affectée aux matières personnalisables, remplacé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 30 mai 2008, les mots "ou la Banque d'Investissement européenne" sont ajoutés.

**Art. 4.** A l'article 27 du même arrêté, remplacé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 30 mai 2008, sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> les paragraphes 2 et 3 sont remplacés par les dispositions suivantes :

" § 2. Avant la passation des marchés, l'initiateur soumet le dossier relatif à la procédure de passation pour avis au Fonds, par lettre recommandée ou par remise contre récépissé. L'initiateur soumet les documents les documents suivants au Fonds :

1<sup>o</sup> le procès-verbal de l'ouverture des inscriptions;

2<sup>o</sup> une copie de toutes les offres;

3<sup>o</sup> le rapport de la passation;

4<sup>o</sup> le choix de l'entrepreneur ou du fournisseur, motivé par l'initiateur;

5<sup>o</sup> le cahier des charges.

Si l'avis est demandé, un ou plusieurs fonctionnaires à la disposition du Fonds examinent si la procédure de passation est en conformité aux principes de la législation relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services. Pour rendre son avis, le Fonds dispose d'un délai de trente jours calendriers, à compter à partir de la date à laquelle il a reçu tous les documents, visés à l'alinéa premier, de la part de l'initiateur.

Si suivant l'avis du Fonds la procédure suivie n'est pas conforme aux principes de la législation sur les marchés publics et certains marchés de travaux, de fournitures et de services, l'initiateur doit faire concorder la procédure de passation avec les principes de cette législation et l'initiateur présente à nouveau le dossier au Fonds. Si à ce moment la procédure suivie n'est pas encore conforme aux principes, la promesse de subvention échoit de droit s'il s'agit d'un projet global ou d'une première phase d'un projet, ou le droit aux subventions échoit pour la phase de projet concernée s'il s'agit de la deuxième ou d'une suivante phase du projet. Le fonds en informe l'initiateur par lettre recommandée.

§ 3. Si l'initiateur ne demande pas l'avis du Fonds relatif à la procédure de passation, l'initiateur informe le Fonds du rapport de passation avant l'ordre de commencement des travaux ou avant avoir passé la commande des fournitures. L'initiateur mentionne également le montant de la passation des travaux ou des fournitures.

Si la procédure suivie n'est pas encore conforme aux principes de la législation sur les marchés publics et certains marchés de travaux, de fournitures et de services, la promesse de subvention échoit de droit s'il s'agit d'un projet global ou d'une première phase d'un projet, ou le droit aux subventions échoit pour la phase de projet concernée s'il s'agit de la deuxième ou d'une suivante phase du projet. Le Fonds en informe l'initiateur par lettre recommandée dans un délai de trente jours calendriers, à compter à partir de la date de réception de l'information de l'initiateur, visée à l'alinéa premier.;"

2<sup>o</sup> le paragraphe 4 est abrogé.

CHAPITRE 3. — *Modifications à l'arrêté du Gouvernement flamand du 1<sup>er</sup> septembre 2006 réglant la garantie d'investissement alternative octroyée par le "Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden".*

**Art. 5.** A l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du Gouvernement flamand du 1 septembre 2006 réglant la garantie d'investissement alternative octroyée par le "Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden", modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 19 juin 2009 et 24 juillet 2009, sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> au point 15<sup>o</sup> les mots "l'arrêté précité du 6 juillet 1994" sont remplacés par les mots "l'arrêté précité du 19 juin 1994";

2<sup>o</sup> au point 18<sup>o</sup> les mots "ou la Banque d'Investissement européenne" sont ajoutés.

**Art. 6.** A l'article 4, alinéa quatre, du même arrêté, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 19 juin 2009 et 24 juillet 2009, les phrases suivantes sont ajoutées :

"En cas d'investissements prioritaires, le coût maximal éligible à la subvention du projet s'élève à dix fois le montant total qui est calculé et fixé à la date de l'ordre de commencement des travaux ou de la passation de la commande, selon la nature de l'investissement, conformément aux dispositions de l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 juin 1999 fixant la subvention globale d'investissement et les normes techniques de la construction pour les structures des services de soins. par investissement prioritaire, il faut entendre : un investissement dans le secteur des structures de services de soins qui est approuvé à la Conférence interministérielle 'Santé Publique' concernée d'une certaine année suivant l'accord protocole du Calendrier Construction."

CHAPITRE 4. — *Modifications à l'arrêté du Gouvernement flamand du 1<sup>er</sup> septembre 2006 réglant les subventions d'investissement alternatives octroyées par le "Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden".*

**Art. 7.** A l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du Gouvernement flamand du 1<sup>er</sup> septembre 2006 réglant les subventions d'investissement alternatives octroyées par le "Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden", modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 30 mai 2008, 19 juin 2009 et 24 juillet 2009, sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> au point 16<sup>o</sup> les mots "l'arrêté précité du 6 juillet 1994" sont remplacés par les mots "l'arrêté précité du 19 juin 1994";

2° les points 17° à 23° inclus sont remplacés par les dispositions suivantes :

17° internat pour mineurs : une structure telle que visée à l'article 1<sup>er</sup>, 3°, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 juin 2009 fixant la subvention d'investissement et les normes techniques et physiques de la construction pour les structures destinées aux personnes handicapées;

18° un semi-internat : une structure telle que visée à l'article 1<sup>er</sup>, 6°, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 juin 2009 fixant la subvention d'investissement et les normes techniques et physiques de la construction pour les structures destinées aux personnes handicapées;

19° un centre de court séjour : une structure telle que visée à l'article 1<sup>er</sup>, 8°, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 juin 2009 fixant la subvention d'investissement et les normes techniques et physiques de la construction pour les structures destinées aux personnes handicapées;

20° un home pour travailleurs : une structure telle que visée à l'article 1<sup>er</sup>, 10°, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 juin 2009 fixant la subvention d'investissement et les normes techniques et physiques de la construction pour les structures destinées aux personnes handicapées;

21° un home pour non-travailleurs : une structure telle que visée à l'article 1<sup>er</sup>, 9°, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 juin 2009 fixant la subvention d'investissement et les normes techniques et physiques de la construction pour les structures destinées aux personnes handicapées;

22° un centre de jour : une structure telle que visée à l'article 1<sup>er</sup>, 2°, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 juin 2009 fixant la subvention d'investissement et les normes techniques et physiques de la construction pour les structures destinées aux personnes handicapées;

23° un centre d'observation : une structure telle que visée à l'article 1<sup>er</sup>, 4°, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 juin 2009 fixant la subvention d'investissement et les normes techniques et physiques de la construction pour les structures destinées aux personnes handicapées;";

3° au point 26° les mots "ou la Banque d'Investissement européenne" sont ajoutés.

**Art. 8.** A l'article 32 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa premier est remplacé par la disposition suivante :

"Après réception de l'accord de principe ou, le cas échéant, de l'accord du Ministre sur la modification de l'accord de principe, et au plus tôt pendant l'année suivant l'année pendant laquelle l'initiateur a donné l'ordre d'entamer les travaux ou qu'il a passé la commande, l'initiateur peut adresser au Fonds une première demande d'octroi d'une subvention-utilisation. Les demandes peuvent être introduites annuellement auprès du Fonds par lettre recommandée.";

**Art. 9.** A l'article 42 du même arrêté, les mots "un internat, un semi-internat, un home familial ou home pour travailleurs, un home occupationnel ou home pour non-travailleurs," sont remplacés par les mots "un internat pour mineurs, un semi-internat, un home pour travailleurs, un home pour non-travailleurs,".

CHAPITRE 5. — *Modifications à l'arrêté du Gouvernement flamand du 9 février 2007 réglant la garantie d'investissement pour les centres de services de soins et de logement, octroyée par le "Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden", et modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 1<sup>er</sup> septembre 2006 réglant la garantie d'investissement alternative octroyée par le "Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden"*

**Art. 10.** A l'article 1<sup>er</sup>, 8°, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 9 février 2007 réglant la garantie d'investissement pour les centres de services de soins et de logement, octroyée par le "Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden", et modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 1<sup>er</sup> septembre 2006 réglant la garantie d'investissement alternative octroyée par le "Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden", les mots ", ou la Banque d'Investissement européenne" sont ajoutés.

**Art. 11.** A l'article 4 du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 septembre 2007, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa cinq est remplacé par la disposition suivante :

"Les chiffres en euros, mentionnés à l'alinéa quatre, sont les montants du 1<sup>er</sup> janvier 2006 sans T.V.A. et sans frais généraux. Ils sont adaptés annuellement à l'indice de la construction de janvier. L'indice de base est celui du 1<sup>er</sup> janvier 2006. Les chiffres sont adaptés sur la base de la formule d'actualisation  $0,40 s/S + 0,40 i/I + 0,20$ , dans laquelle : s = le salaire officiel dans la construction pour la catégorie 2A, en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier de l'année concernée; S = 26,384; i = l'indice des matériaux de construction en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre de l'année précédant l'année concernée; I = 5251. ";

2° il est inséré entre les alinéas cinq et six, un nouvel alinéa, rédigé comme suit :

"Le montant maximal de la partie du capital entrant en ligne de compte de la couverture de 90 % par la garantie d'investissement, visée à l'alinéa quatre et adapté conformément à l'alinéa cinq, est majoré du montant de la T.V.A., calculé au tarif appliqué au montant de base adapté, d'un montant pour les frais généraux, calculé à 10 % du montant de base adapté et d'un montant pour la T.V.A., calculé au tarif appliqué aux frais généraux."

CHAPITRE 6. — *Modifications à l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 juin 2009 fixant la subvention d'investissement et les normes techniques et physiques de la construction pour les structures destinées aux personnes handicapées*

**Art. 12.** A l'article 21 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 juin 2009 fixant la subvention d'investissement et les normes techniques et physiques de la construction pour les structures destinées aux personnes handicapées, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa premier, les mots "visés aux articles 12, 13, 17, 18, 19 et 20" sont remplacés par les mots "visés aux articles 12, 13, 14, 17, 18, 19 et 20";

2° à l'alinéa deux, point 4°, le nombre "3,627" est remplacé par le nombre "3 627";

## CHAPITRE 7. — Dispositions finales

**Art. 13.** L'article 2 produit ses effets à partir du 3 octobre 2008.

L'article 5, 1<sup>o</sup>, l'article 7, 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup>, l'article 9 et l'article 12 produisent leurs effets à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2009.

**Art. 14.** Le Ministre flamand qui a l'assistance aux personnes dans ses attributions et le Ministre flamand qui a la politique de santé dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le ou la concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 4 juin 2010.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

Le Ministre flamand du Bien-Etre, de la Santé publique et de la Famille,  
J. VANDEURZEN

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

## VLAAMSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2010 — 2171

[C - 2010/31297]

**4 DECEMBER 2009. — Verordening nr. 09-03 tot vaststelling van de begroting over het dienstjaar 2010, bekrachtigd bij Collegebesluit nr. 20092010-0190**

De Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie heeft aangenomen en wij, het College, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** De gewone begroting over het dienstjaar 2010 wordt als volgt vastgesteld :

UITGAVEN		ONTVANGSTEN	
Saldo vorige dienstjaren	-	Saldo vorige dienstjaren	4.000.000,00
Algemene uitgaven	3.957.408,00	Algemene ontvangsten	435.000,00
Dotaties		Dotaties	85.422.000,00
Overboekingen	29.675.149,00	Overboekingen	13.996.531,00
Raad	4.280.000,00	Raad	-
College	1.788.038,00	College	-
Algemene administratie	5.386.000,00	Algemene administratie	-
Administratie	15.444.250,00	Administratie	261.000,00
Materieelverhuur	105.000,00	Materieelverhuur	50.000,00
Onderwijs		Onderwijs	-
Algemeen onderwijsbeleid	8.066.280,00	Algemeen onderwijsbeleid	353.750,00
Centrum voor leerlingenbegeleiding	2.565.000,00	Centrum voor leerlingenbegeleiding	2.315.000,00
COOVI-Elishout	5.913.000,00	COOVI-Elishout	399.000,00
CVO Elishout-avondschoon COOVI	2.949.000,00	CVO Elishout-avondschoon COOVI	2.597.000,00
Elishout-school voor voeding	4.228.000,00	Elishout-school voor voeding	3.666.000,00
Elishout-verblijf voor jongeren	850.000,00	Elishout-verblijf voor jongeren	354.000,00
Kasterlinden	4.178.000,00	Kasterlinden	3.031.500,00
Zaveldal	1.642.000,00	Zaveldal	1.130.000,00
Kasterlinden-verblijf voor jongeren	1.255.000,00	Kasterlinden-verblijf voor jongeren	128.000,00
Cultuur, jeugd en sport		Cultuur, jeugd en sport	
Algemeen cultuurbeleid	5.864.650,00	Algemeen cultuurbeleid	3.280.000,00
Kunsten, cultureel erfgoed en musea	3.949.075,00	Kunsten, cultureel erfgoed en musea	603.000,00
Gemeenschapscentra	6.548.105,00	Gemeenschapscentra	784.605,00
Sociaal cultureel werk in verenigingsverband en amateuristische kunstbeoefening	1.663.200,00	Sociaal cultureel werk in verenigingsverband en amateuristische kunstbeoefening	-
Bibliotheekwerking	2.522.000,00	Bibliotheekwerking	1.122.000,00

UITGAVEN		ONTVANGSTEN	
Derde leeftijd	416.850,00	Derde leeftijd	-
Jeugd	3.863.567,00	Jeugd	1.224.000,00
Speelpleinen	644.600,00	Speelpleinen	99.000,00
Sport	2.267.450,00	Sport	1.093.500,00
Communicatie en media	2.236.000,00	Communicatie en media	1.000,00
Welzijn		Welzijn	
Algemeen welzijnsbeleid	1.639.295,00	Algemeen welzijnsbeleid	172.295,00
Jeugdwelzijn	258.000,00	Jeugdwelzijn	-
Etnische culturele minderheden	1.498.000,00	Etnisch culturele minderheden	30.000,00
Thuiszorg en ouderenwelzijn	2.102.060,00	Thuiszorg en ouderenwelzijn	-
Welzijn voor personen met een handicap	350.000,00	Welzijn voor personen met een handicap	-
Stedelijk impulsbeleid	1.847.000,00	Stedelijk impulsbeleid	12.846.900,00
Gezin	2.129.620,00	Gezin	131.000,00
Opleiding naar werk	1.087.500,00	Opleiding naar werk	-
Gehoor-, spraak- en visuscentrum De Poolster	821.000,00	Gehoor-, spraak- en visuscentrum De Poolster	329.000,00
Gezondheid	1.990.500,00	Gezondheid	294.500,00
Patrimonium	3.952.500,00	Patrimonium	-
Totaal	140.063.097,00		140.149.581,00
		POSITIEF SALDO	86.484,00

Art. 2. De buitengewone begroting over het dienstjaar 2010 wordt als volgt vastgesteld :

UITGAVEN		ONTVANGSTEN	
Saldo vorige dienstjaren	-	Saldo vorige dienstjaren	18.084,58
Overboekingen	300.000,00	Overboekingen	26.766.249,00
Algemene ontvangsten	-	Algemene ontvangsten	9.164.500,00
Administratie	584.000,00	Administratie	-
Materieelverhuur	50.000,00	Materieelverhuur	-
Onderwijs		Onderwijs	
Algemeen onderwijsbeleid	5.807.000,00	Algemeen onderwijsbeleid	-
Centrum voor leerlingenbegeleiding	14.500,00	Centrum voor leerlingenbegeleiding	-
COOVI-Elishout	1.344.000,00	COOVI-Elishout	300.000,00
CVO Elishout-avondschoon COOVI	54.000,00	CVO Elishout-avondschoon COOVI	-
Elishout-school voor voeding	24.000,00	Elishout-school voor voeding	-
Elishout-verblijf voor jongeren	13.500,00	Elishout-verblijf voor jongeren	-
Kasterlinden	11.607.000,00	Kasterlinden	-
Zaveldal	233.500,00	Zaveldal	-
Kasterlinden-verblijf voor jongeren	30.000,00	Kasterlinden-verblijf voor jongeren	-
Cultuur, jeugd en sport		Cultuur, jeugd en sport	
Kunsten, cultureel erfgoed en musea	3.000,00	Kunsten, cultureel erfgoed en musea	-
Jeugd	67.000,00	Jeugd	-
Speelpleinen	10.000,00	Speelpleinen	-
Sport	10.000,00	Sport	-
Welzijn		Welzijn	-
Gehoor-, spraak- en visuscentrum De Poolster	24.000,00	Gehoor-, spraak- en visuscentrum De Poolster	-
Patrimonium	17.171.249,00	Patrimonium	1.116.000,00
Totaal	37.346.749,00	Totaal	37.364.833,58
		POSITIEF SALDO	18.084,58

**Art. 3.** Volgende begrotingsartikelen zijn hoofdartikelen over de in de rechter kolom vermelde subartikelen zoals bedoeld in artikel 8 van het besluit van de Vlaamse Regering van 3 mei 1991 tot vaststelling van het begrotings- en rekeningstelsel van de Vlaamse Gemeenschapscommissie.

HOOFDARTIKELEN	SUBARTIKELEN
109/000-73	Functie 100
309/000-73	Functie 300
319/000-70	Functie 310 - natuur 11
319/000-71	Functie 310 - natuur 12
329/000-73	Functie 320
429/000-70	Functie 400 - natuur 11
429/000-71	Functie 400 - natuur 12
490/000-73	Functie 490
491/000-73	Functie 491
492/000-73	Functie 492
493/000-73	Functie 493
494/000-73	Functie 494
495/000-73	Functie 495
496/000-73	Functie 496
497/000-73	Functie 497
498/000-73	Functie 498
499/000-73	Functie 499
509/000-70	Functie 500 - natuur 11
509/000-71	Functie 500 - natuur 12
524/000-70	Functies 510-515 en 520 - natuur 11
524/000-71	Functies 510-515 en 520 - natuur 12
529/000-70	Functie 525 - natuur 11
529/000-71	Functie 525 - natuur 12
544/000-70	Functie 540 - natuur 11
544/000-71	Functie 540 - natuur 12
554/000-70	Functie 550 - natuur 11
554/000-71	Functie 550 - natuur 12
559/000-71	Functie 555 - natuur 12
564/000-70	Functie 560 - natuur 11
564/000-71	Functie 560 - natuur 12
570/000-70	Functie 570 - natuur 11
570/000-71	Functie 570 - natuur 12
579/000-71	Functie 565 en 575 - natuur 12
609/000-71	Functie 600 - natuur 12
659/000-70	Functie 650 - natuur 11
659/000-71	Functie 650 - natuur 12
669/000-70	Functie 660 - natuur 11
669/000-71	Functie 660 - natuur 12
690/000-73	Functie 690
719/000-70	Functie 700 - natuur 11
719/000-71	Functies 700 en 710 - natuur 12
869/000-73	Functies 800-810-820-830-840-850 en 860

**Art. 4.** Het College wordt gemachtigd om de kredieten met economische natuur 72 en die betrekking hebben op de aanleg van gronden en oprichting, vergroting, omvangrijke herstellingen en verbouwing van gebouwen aan te wenden voor de aankoop van gronden en gebouwen, studies, inrichting en uitrusting en andere investeringen voor hetzelfde doel.

**Art. 5.** Het College wordt gemachtigd om het krediet ingeschreven op artikel 300/112-48 en dat bestemd is voor het toekennen van een verhuispremie aan het personeel van het College van de Vlaamse Gemeenschapscommissie eveneens aan te wenden voor de betaling van een verhuispremie aan niet-personeelsleden die onder toepassing vallen van het collegebesluit nr. 96/236bis van 24 oktober 1996.



**Art. 6.** Het College wordt gemachtigd om de kredieten, voorzien op de artikelen met economische functie 123-48, 124-48 en 125-48 van de hoofdstukken 492 tot 499, onderling te herverdelen.

**Art. 7.** Het College wordt gemachtigd om op de artikelen met economische natuur 11, op de artikelen 555/121-48, 560/121-48 en 660/122-48 en op de artikelen met economische functie 121-01 en 02 uitgaven aan te rekenen die betrekking hebben op vorige dienstjaren.

**Art. 8.** In uitvoering van artikel 22 van het besluit van de Vlaamse Regering van 3 mei 1991 tot vaststelling van het begrotings- en rekeningstelsel van de Vlaamse Gemeenschapscommissie wordt het College gemachtigd kredietopeningen aan te gaan door verdiscontering van toelagen of andere in de begroting opgenomen ontvangsten om over voldoende middelen te beschikken voor het nakomen van verbintenissen en het betalen van uitgaven.

**Art. 9.** Het College wordt gemachtigd om de kredieten voorzien op artikel 650/332-01 die betrekking hebben op toelagen in het kader van het Stedenfonds aan te wenden voor subsidies, personeelsuitgaven en werkingskosten conform de bepalingen van het decreet met betrekking tot het Stedenfonds en omgekeerd.

Het College wordt gemachtigd hiervoor de middelen aan te wenden die ondergebracht zijn in het stedenfonds opgericht bij verordening nr. 04/04 van 17 februari 2004.

**Art. 10.** Het College wordt gemachtigd het krediet ingeschreven onder artikel 56001/124-48 aan te wenden voor personeelskosten, werkingskosten en overdrachten in het kader van het sportdecreet.

**Art. 11.** Het College wordt gemachtigd om de kredieten ingeschreven onder het hoofdstuk 220 aan te wenden voor personeelsuitgaven, werkingskosten en investeringen.

**Art. 12.** Het College wordt gemachtigd om de kredieten, voorzien op de artikelen met economische natuur 11, onderling te herverdelen.

**Art. 13.** Het College wordt gemachtigd het krediet ingeschreven op artikel 70001/124-06 en dat bestemd is voor onder meer het opzetten van het lokaal gezondheidsoverleg aan te wenden voor personeelskosten, werkingsuitgaven en overdrachten.

**Art. 14.** Het College wordt gemachtigd de kredieten ingeschreven op de artikelen 570/123-06, 57004/123-06 en 57005/123-06 aan te wenden voor personeelskosten, werkingskosten en overdrachten in het kader van een informatie- en communicatiebeleid.

**Art. 15.** Het College wordt gemachtigd het krediet ingeschreven op de artikelen 300/115-01, 30001/115-01 en 300/117-01 te spreiden over de artikelen met economische natuur 115 en 117 op basis van het inzetten van het personeel over de verschillende sectoren.

**Art. 16.** Het College wordt gemachtigd om kredieten, ingeschreven op de artikelen met economische code 123-16 en 123-48 van de hoofdstukken met functionele code 310, 400, 490, 492, 496, 497, 498, 499, 500 en 600 over te hevelen naar artikelen met economische code 124-02 van de hoofdstukken met functionele code 493 en 494 voor prestaties van de onderwijsinstellingen voor derden.

**Art. 17.** De functionele en economische verdeling van de kredieten over de verschillende artikelen van de begroting is opgenomen in de bij deze verordening gevoegde tabel.

Deze verordening wordt in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

Bruno DE LILLE

De collegeleden :  
Brigitte GROUWELS

Jean-Luc VANRAES

#### TRADUCTION

#### COMMISSION COMMUNAUTAIRE FLAMANDE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2010 — 2171

[C - 2010/31297]

#### 4 DECEMBRE 2009. — Règlement n° 09-03 fixant le budget pour l'année 2010 sanctionné par arrêté du Collège n° 20092010-0190

Le Conseil de la Commission communautaire flamande a adopté et nous, le Collège, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le budget ordinaire de l'année 2010 est établi comme ce qui suit :

DEPENSES		RECETTES	
Solde des années précédentes	-	Solde des années précédentes	4.000.000,00
Dépenses générales	3.957.408,00	Recettes générales	435.000,00
Dotations		Dotations	85.422.000,00
Transferts	29.675.149,00	Transferts	13.996.531,00
Conseil	4.280.000,00	Conseil	-
Collège	1.788.038,00	Collège	-
Administration générale	5.386.000,00	Administration générale	-
Administration	15.444.250,00	Administration	261.000,00
Location de matériel	105.000,00	Location de matériel	50.000,00
Enseignement		Enseignement	-
Politique générale de l'enseignement	8.066.280,00	Politique générale de l'enseignement	353.750,00

DEPENSES		RECETTES	
Centre de PMS	2.565.000,00	Centre de PMS	2.315.000,00
COOVI-Elishout	5.913.000,00	COOVI-Elishout	399.000,00
CVO Elishout- COOVI	2.949.000,00	CVO Elishout- COOVI	2.597.000,00
Elishout- école de l'alimentation	4.228.000,00	Elishout- école de l'alimentation	3.666.000,00
Elishout- résidence des jeunes	850.000,00	Elishout- résidence des jeunes	354.000,00
Kasterlinden	4.178.000,00	Kasterlinden	3.031.500,00
Zaveldal	1.642.000,00	Zaveldal	1.130.000,00
Kasterlinden- résidence des jeunes	1.255.000,00	Kasterlinden- résidence des jeunes	128.000,00
Culture, jeunes et sports		Culture, jeunes et sports	
Politique culturelle générale	5.864.650,00	Politique culturelle générale	3.280.000,00
Arts, patrimoine culturel et musées	3.949.075,00	Arts, patrimoine culturel et musées	603.000,00
Centres culturelles	6.548.105,00	Centres culturelles	784.605,00
Travail socio-culturel et amateur d'art	1.663.200,00	Travail socio-culturel et amateur d'art	-
Fonctionnement de la bibliothèque	2.522.000,00	Fonctionnement de la bibliothèque	1.122.000,00
Personnes âgées	416.850,00	Personnes âgées	-
Jeunes	3.863.567,00	Jeunes	1.224.000,00
Terrains de jeux	644.600,00	Terrains de jeux	99.000,00
Sports	2.267.450,00	Sports	1.093.500,00
Communication et médias	2.236.000,00	Communication et médias	1.000,00
Bien-être	-	Bien-être	-
Bien-être générale	1.639.295,00	Bien-être générale	172.295,00
Bien-être des jeunes	258.000,00	Bien-être des jeunes	-
Minorités ethniques- culturelles	1.498.000,00	Minorités ethniques- culturelles	30.000,00
Soin à domicile et bien-être des personnes âgées	2.102.060,00	Soin à domicile et bien-être des personnes âgées	-
Bien-être des personnes handicapées	350.000,00	Bien-être des personnes handicapées	-
Politique d'impulsion urbaine	1.847.000,00	Politique d'impulsion urbaine	12.846.900,00
Famille	2.129.620,00	Famille	131.000,00
Formation de travail	1.087.500,00	Formation de travail	-
De Poolster	821.000,00	De Poolster	329.000,00
Santé	1.990.500,00	Santé	294.500,00
Patrimoine	3.952.500,00	Patrimoine	-
Totale	140.063.097,00		140.149.581,00
		SOLDE POSITIF	86.484,00

**Art. 2.** Le budget extraordinaire pour l'année 2010 est établi comme ce qui suit :

DEPENSES		RECETTES	
Solde des années précédentes	-	Solde des années précédentes	18.084,58
Transferts	300.000,00	Transferts	26.766.249,00
Recettes générales	-	Recettes générales	9.164.500,00
Administration	584.000,00	Administration	-
Location de matériel	50.000,00	Location de matériel	-
Enseignement		Enseignement	
Politique générale de l'enseignement	5.807.000,00	Politique générale de l'enseignement	-
Centre de PMS	14.500,00	Centre de PMS	-
COOVI-Elishout	1.344.000,00	COOVI-Elishout	300.000,00
CVO Elishout- COOVI	54.000,00	CVO Elishout- COOVI	-
Elishout- école de l'alimentation	24.000,00	Elishout- école de l'alimentation	-
Elishout- résidence des jeunes	13.500,00	Elishout- résidence des jeunes	-

DEPENSES		RECETTES	
Kasterlinden	11.607.000,00	Kasterlinden	-
Zaveldal	233.500,00	Zaveldal	-
Kasterlinden-résidence des jeunes	30.000,00	Kasterlinden-résidence des jeunes	-
Culture, jeunes et sports		Culture, jeunes et sports	
Travail socio-culturel et amateur d'art	3.000,00	Travail socio-culturel et amateur d'art	-
Jeunes	67.000,00	Jeunes	-
Terrains de jeux	10.000,00	Terrains de jeux	-
Sports	10.000,00	Sports	-
Bien-être	-	Bien-être	-
De Poolster	24.000,00	De Poolster	-
Patrimoine	17.171.249,00	Patrimoine	1.116.000,00
Totale	37.346.749,00	Totale	37.364.833,58
		SOLDE POSITIF	18.084,58

**Art. 3.** Les articles budgétaires suivants sont des articles principaux sur les sous-articles mentionnés dans la colonne de droite comme indiqué dans l'article 8 de l'arrêté du Gouvernement Flamand du 3 mai 1991 fixant le plan budgétaire et comptable de la Commission communautaire flamande.

ARTICLES PRINCIPAUX	SOUS-ARTICLES
109/000-73	Fonction 100
309/000-73	Fonction 300
319/000-70	Fonction 310 - nature 11
319/000-71	Fonction 310 - nature 12
329/000-73	Fonction 320
429/000-70	Fonction 400 - nature 11
429/000-71	Fonction 400 - nature 12
490/000-73	Fonction 490
491/000-73	Fonction 491
492/000-73	Fonction 492
493/000-73	Fonction 493
494/000-73	Fonction 494
495/000-73	Fonction 495
496/000-73	Fonction 496
497/000-73	Fonction 497
498/000-73	Fonction 498
499/000-73	Fonction 499
509/000-70	Fonction 500 - nature 11
509/000-71	Fonction 500 - nature 12
524/000-70	Fonctions 510-515 en 520 - nature 11
524/000-71	Fonction 510-515 en 520 - nature 12
529/000-70	Fonction 525 - nature 11
529/000-71	Fonction 525 - nature 12
544/000-70	Fonction 540 - nature 11
544/000-71	Fonction 540 - nature 12
554/000-70	Fonction 550 - nature 11
554/000-71	Fonction 550 - nature 12
559/000-71	Fonction 555 - nature 12

ARTICLES PRINCIPAUX	SOUS-ARTICLES
564/000-70	Fonction 560 - nature 11
564/000-71	Fonction 560 - nature 12
570/000-70	Fonction 570 - nature 11
570/000-71	Fonction 570 - nature 12
579/000-71	Fonctions 565 en 575 - nature 12
609/000-71	Fonction 600 - nature 12
659/000-70	Fonction 650 - nature 11
659/000-71	Fonction 650 - nature 12
669/000-70	Fonction 660 - nature 11
669/000-71	Fonction 660 - nature 12
690/000-73	Fonction 690
719/000-70	Fonction 700 - nature 11
719/000-71	Fonctions 700 en 710 - nature 12
869/000-73	Fonctions 800-810-820-830-840-850 en 860

**Art. 4.** Le Collège est mandaté à appliquer les crédits de nature économique 72 et ceux qui se rapportent à l'aménagement de terrains et à la construction, à l'agrandissement, aux réparations étendues et à la transformation de bâtiments pour l'achat de terrains et de bâtiments, pour des études et d'autres investissements pour le même but.

**Art. 5.** Le Collège est mandaté à appliquer le crédit inséré dans l'article 300/112-48 réservé à l'assignation d'une prime de déménagement au personnel du Collège de la Commission communautaire flamande pour l'assignation d'une prime de déménagement aux non-membres du personnel qui sont du ressort de l'arrêté du Collège n° 96/236bis du 24 octobre 1996.

**Art. 6.** Le Collège est mandaté à redistribuer les crédits, prévus dans les articles de nature 123-48, 124-48 et 125-48 des chapitres 492 jusqu'au 499.

**Art. 7.** Le Collège est mandaté à tenir redevables les dépenses se rapportant aux années précédentes sur les articles de nature économique 11, sur les articles 555/121-48, 560/121-48 en 660/122-48 et sur les articles avec la fonction économique 121-01 et 02.

**Art. 8.** En application de l'article 22 de l'arrêté du Gouvernement Flamand du 3 mai 1991 fixant le plan budgétaire et comptable de la Commission communautaire flamande, le Collège est mandaté à ouvrir des crédits en escomptant des allocations ou d'autres recettes insérées dans le budget afin de disposer des moyens suffisants pour respecter des engagements et payer les dépenses.

**Art. 9.** Le Collège est mandaté à appliquer les crédits prévus dans l'article 650/332-01 se rapportant aux allocations dans le cadre du Stedenfonds pour des subventions d'investissement, des frais de personnel et des frais de fonctionnement suivant les dispositions du décret concernant le Stedenfonds et à l'inverse.

Le Collège est mandaté à appliquer les moyens dans le cadre du Stedenfonds créé par le règlement n° 04/04 du 17 février 2004.

**Art. 10.** Le Collège est mandaté à appliquer les crédits prévus dans l'article 56001/124-48 pour les frais de personnel, les frais de fonctionnement et les transferts dans le cadre du décret du sport.

**Art. 11.** Le Collège est mandaté à appliquer les crédits insérés dans le chapitre 220 pour les frais de personnel, les frais de fonctionnement et les investissements.

**Art. 12.** Le Collège est mandaté à redistribuer les crédits prévus dans les articles de nature économique 11.

**Art. 13.** Le Collège est mandaté à appliquer le crédit inséré dans l'article 70001/124-06 réservé entre autres à mettre sur pied une action locale de santé pour des frais de personnel, des frais de fonctionnement et des transferts.

**Art. 14.** Le Collège est mandaté à appliquer les crédits insérés dans les articles 570/123-06, 57004/123-06 et 57005/123-06 pour des frais de personnel, des frais de fonctionnement et des transferts dans le cadre d'une politique d'information et de communication.

**Art. 15.** Le Collège est mandaté à répartir le crédit inséré dans les 300/115-01, 30001/115-01 et 300/117-01 sur les articles de nature économique 115 et 117 à base de l'emploi du personnel dans les différents secteurs.

**Art. 16.** Le Collège est mandaté à transférer les crédits insérés dans les articles avec le code économique 123-16 et 123-48 des chapitres avec le code fonctionnel 310, 400, 490, 492, 496, 497, 498, 499, 500 en 600 aux articles avec le code économique 124-02 des chapitres avec code fonctionnel 493 et 494 pour les performances des institutions d'enseignement.

**Art. 17.** La répartition fonctionnelle et économique des crédits sur les différents articles du budget est intégrée dans les tables qui sont annexées au présent règlement.

Ce règlement sera publié dans le *Moniteur belge*.

Les membres du Collège :

Bruno DE LILLE

Brigitte GROUWELS

Jean-Luc VANRAES

## ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER EN VLAAMSE OVERHEID

[C – 2010/21069]

#### Nationale Orde

Bij koninklijk besluit van 13 juni 2010, wordt de heer Hinnekint, Benno Omer Noël, (°Menen 8 december 1949), directeur bij het Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek - Vlaanderen, benoemd tot Officier in de Leopoldsorde.

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen.

Hij neemt zijn rang in de Orde in op 13 juni 2010.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE ET AUTORITE FLAMANDE

[C – 2010/21069]

#### Ordres nationaux

Par arrêté royal du 13 juin 2010 M. Hinnekint, Benno Omer Noël, (°Menen le 8 décembre 1949), directeur au « Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek - Vlaanderen », est nommé Officier de l'Ordre de Léopold.

Il portera la décoration civile.

Il prend son rang dans l'Ordre à dater du 13 juin 2010.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2010/00384]

#### Federale politie. — Mandaat

Bij koninklijk besluit van 6 juni 2010 wordt de aanwijzing van de heer Christiaan Drieskens, voor de betrekking van bestuurlijk directeur-coördinator van de federale politie voor het gerechtelijk arrondissement Oudenaarde, hernieuwd met ingang van 12 juli 2008.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2010/00384]

#### Police fédérale. — Mandat

Par arrêté royal du 6 juin 2010 la désignation de M. Christiaan Drieskens, à l'emploi de directeur-coordonnateur administratif de la police fédérale pour l'arrondissement judiciaire d'Audenarde, est renouvelée à la date du 12 juillet 2008.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2010/00385]

#### Federale politie. — Beëindiging mandaat

Bij koninklijk besluit van 2 juni 2010 wordt de vrijwillige beëindiging door hoofdcommissaris van politie Marcel Jacobs, van zijn mandaat van bestuurlijk directeur-coördinator van de federale politie voor het gerechtelijk arrondissement Hasselt, ingewilligd op datum van 31 januari 2011.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2010/00385]

#### Police fédérale. — Cessation mandat

Par arrêté royal du 2 juin 2010 la cessation volontaire par le commissaire divisionnaire de police Marcel Jacobs, de son mandat de directeur-coordonnateur administratif de la police fédérale pour l'arrondissement judiciaire d'Hasselt, est acceptée à la date du 31 janvier 2011.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2010/00368]

**Erkenningen als opleidingsinstelling voor het personeel van de bewakingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid**

Bij besluit van 18 maart 2010 wordt de instelling PROVINCIAAL INSTITUUT SINT-GODELIEVE, gelegen te 2018 Antwerpen, Brialmontlei 45, erkend als opleidingsinstelling voor de organisatie van de opleiding van 132 lesuren tot het bekomen van het "algemeen bekwaamheidsattest bewakingsagent".

De erkenning als opleidingsinstelling wordt afgeleverd voor een periode van vijf jaar.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2010/00368]

**Agréments comme organisme de formation pour le personnel des entreprises de gardiennage et services internes de gardiennage, en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière**

Par l'arrêté du 18 mars 2010, l'organisme PROVINCIAAL INSTITUUT SINT-GODELIEVE, sis à 2018 Antwerpen, Brialmontlei 45, est agréé comme organisme de formation pour l'organisation de la formation de 132 heures en vue de l'obtention de "l'attestation générale de compétence agent de gardiennage".

Cet agrément est valable pour une période de cinq ans.

Bij besluit van 18 maart 2010 wordt de instelling Het KONINKLIJK ATHENEUM GERAARDSBERGEN, gelegen te 9500 Geraardsbergen, Papiermolenstraat 103, erkend als opleidingsinstelling voor de organisatie van de opleiding van 132 lesuren tot het bekomen van het "algemeen bekwaamheidsattest bewakingsagent".

De erkenning als opleidingsinstelling wordt afgeleverd voor een periode van vijf jaar.

Par l'arrêté du 18 mars 2010, l'organisme KONINKLIJK ATHENEUM GERAARDSBERGEN, sis à 9500 Geraardsbergen, Papiermolenstraat 103, est agréé comme organisme de formation pour l'organisation de la formation de 132 heures en vue de l'obtention de "l'attestation générale de compétence agent de gardiennage".

Cet agrément est valable pour une période de cinq ans.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2010/00370]

**Vergunningen tot het organiseren van een interne bewakingsdienst in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid**

Bij besluit van 18 maart 2010 wordt de vergunning tot het organiseren van een interne bewakingsdienst verleend aan MONICA VZW, met maatschappelijke zetel te Florent Pauwelslei 1, 2100 Deurne.

De vergunning heeft betrekking op het uitoefenen van activiteiten bestaande uit :

toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen met uitsluiting van mobiele bewaking en interventie na alarm;

toezicht op en controle van personen met het oog op het verzekeren van de veiligheid op al dan niet publiek toegankelijke plaatsen met uitsluiting van winkelinspecteurs en van bewakingsagenten op werkposten die een café of dansgelegenheid uitmaken.

Deze activiteiten worden ongewapend, zonder hond en zonder paard uitgeoefend.

De vergunning draagt het nummer 18.1189.03 en wordt toegekend voor een periode van vijf jaar.

Bij besluit van 22 maart 2010 wordt de vergunning tot het organiseren van een interne bewakingsdienst verleend aan UNILIN BVBA, met maatschappelijke zetel te Ooigemstraat 3, 8710 Wielsbeke.

De vergunning heeft betrekking op het uitoefenen van activiteiten bestaande uit :

toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen met uitsluiting van mobiele bewaking en interventie na alarm;

toezicht op en controle van personen met het oog op het verzekeren van de veiligheid op al dan niet publiek toegankelijke plaatsen met uitsluiting van winkelinspecteurs en van bewakingsagenten op werkposten die een café of dansgelegenheid uitmaken.

Deze activiteiten worden ongewapend, zonder hond en zonder paard uitgeoefend.

De vergunning draagt het nummer 18.1188.02 en wordt toegekend voor een periode van vijf jaar.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2010/00370]

**Autorisations d'organiser un service interne de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière**

Par arrêté du 18 mars 2010, l'autorisation d'organiser un service interne de gardiennage est accordée à MONICA ASBL, dont le siège social est sis Florent Pauwelslei 1, 2100 Deurne.

L'autorisation porte sur l'exercice d'activités consistant en :

surveillance et protection de biens mobiliers ou immobiliers à l'exclusion des activités de gardiennage mobile et d'intervention après alarme;

surveillance et contrôle de personnes dans le cadre du maintien de la sécurité dans des lieux accessibles ou non au public à l'exclusion des activités d'inspecteurs de magasin et des activités effectuées dans des cafés ou endroits où l'on danse.

Ces activités s'effectuent sans armes, sans chien et sans cheval.

L'autorisation est délivrée pour une période de cinq ans sous le numéro 18.1189.03.

Par arrêté du 22 mars 2010, l'autorisation d'organiser un service interne de gardiennage est accordée à UNILIN SPRL, dont le siège social est Ooigemstraat 3, 8710 Wielsbeke.

L'autorisation porte sur l'exercice d'activités consistant en :

surveillance et protection de biens mobiliers ou immobiliers à l'exclusion des activités de gardiennage mobile et d'intervention après alarme;

surveillance et contrôle de personnes dans le cadre du maintien de la sécurité dans des lieux accessibles ou non au public à l'exclusion des activités d'inspecteurs de magasin et des activités effectuées dans des cafés ou endroits où l'on danse.

Ces activités s'effectuent sans armes, sans chien et sans cheval.

L'autorisation est délivrée pour une période de cinq ans sous le numéro 18.1188.02.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2010/00377]

**Vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid**

Bij besluit van 23 april 2010 wordt de vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming, natuurlijk persoon, verleend aan de heer LORIAUX, Robert, gevestigd te Lotissement des Gaux 50, 5541 HASTIERE-PAR-DELA.

De vergunning heeft betrekking op het uitoefenen van activiteiten van :

— toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen met inbegrip van activiteiten van statistische bewaking op plaatsen waar er geen andere bewakingsagenten of derden geacht worden aanwezig te zijn en met uitsluiting van activiteiten van mobiele bewaking en interventie na alarm.

Deze activiteiten worden ongewapend, zonder hond en zonder paard uitgeoefend.

De vergunning wordt verleend voor een periode van vijf jaar onder het nummer 16.0229.04.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2010/00377]

**Autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière**

Par arrêté du 23 avril 2010, l'autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage, personne physique, est accordée à M. LORIAUX, Robert, établi Lotissement des Gaux 50, à 5541 HASTIERE-PAR-DELA.

L'autorisation porte sur l'exercice des activités de :

— surveillance et protection de biens mobiliers ou immobiliers en ce compris les activités de gardiennage statique dans des lieux où aucun autre agent de gardiennage ou tiers ne sont censés être présents et à l'exclusion des activités de gardiennage mobile et d'intervention après alarme.

Ces activités s'effectuent sans arme, sans chien et sans cheval.

L'autorisation est délivrée pour une période de cinq ans et porte le numéro 16.0229.04.



## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2010/00378]

**Vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. — Vernieuwing**

Bij besluit van 3 mei 2010, wordt de vergunning voor het exploiteren van een bewakingsonderneming, aan de BVBA A&G SECURITY, met maatschappelijke zetel te 4681 HERMALLE-SOUS-ARGENTEAU, rue de la Résistance 26, vernieuwd voor een periode van vijf jaar vanaf 20 april 2010 en draagt het nummer 16.0144.03.

De vergunning heeft betrekking op het uitoefenen van activiteiten van :

- toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen met inbegrip van activiteiten van mobiele bewaking en interventie na alarm en met inbegrip van activiteiten van statische bewaking op plaatsen waar er geen andere bewakingsagenten of derden geacht worden aanwezig te zijn;
- toezicht op en controle van personen met het oog op het verzekeren van de veiligheid op al dan niet voor het publiek toegankelijke plaatsen met uitsluiting van de activiteiten van winkelinspecteurs en met uitsluiting van bewakingsagenten op werkposten die een café of dansgelegenheid.

Deze activiteiten worden ongewapend, zonder paard en zonder hond uitgeoefend.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2010/00378]

**Autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière. — Renouvellement**

Par arrêté du 3 mai 2010, l'autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage de la SPRL A&G SECURITY, dont le siège social est établi rue de la Résistance 26, à 4681 HERMALLE-SOUS-ARGENTEAU, est renouvelée pour une période de cinq ans à partir du 20 avril 2010 2009 et porte le numéro 16.0144.03.

L'autorisation porte sur l'exercice des activités de :

- surveillance et protection de biens mobiliers ou immobiliers, en ce compris les activités de gardiennage mobile et d'intervention après alarme et en ce compris les activités de gardiennage statique dans des lieux où aucun autre agent de gardiennage ou tiers ne sont censés être présents;
- surveillance et contrôle de personnes dans le cadre du maintien de la sécurité dans des lieux accessibles ou non au public à l'exclusion des activités d'inspecteurs de magasin et à l'exclusion des activités effectuées dans des cafés ou endroits où l'on danse.

Ces activités s'effectuent sans arme, sans cheval et sans chien.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2010/00365]

**Vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. — Wijzigingen**

Bij besluit van 21 april 2010 worden in artikel 1 van het ministerieel besluit van 20 maart 2008 tot vergunning van OPTIMAL PRECAUTION SYSTEMS GROUP BVBA als bewakingsonderneming, de woorden "met maatschappelijke zetel te Dok Noord 5, 9000 Gent" vervangen door de woorden "met maatschappelijke zetel te Port Arthurlaan 11, 9000 Gent."

Bij besluit van 30 april 2010 worden in artikel 1 van het ministerieel besluit van 7 oktober 2008 tot vergunning van ADC BVBA als bewakingsonderneming, de woorden "met maatschappelijke zetel te Kortrijksestraat 26, 8501 Heule" vervangen door de woorden "met maatschappelijke zetel te Zonnekestraat 2, 8501 Bissegem."

Tevens wordt artikel 2 van het ministerieel besluit van 7 oktober 2008 tot vergunning van ADC BVBA voor het exploiteren van een bewakingsonderneming vervangen door volgende bewoordingen :

## Artikel 2

« De in artikel 1 bedoelde vergunning heeft betrekking op het uitoefenen van activiteiten bestaande uit :

- toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen met inbegrip van bewakingsactiviteiten op plaatsen waar geen derden of andere bewakingsagenten geacht worden aanwezig te zijn en met inbegrip van mobiele bewaking en interventie na alarm
- bescherming van personen;
- toezicht op en controle van personen met het oog op het verzekeren van de veiligheid op al dan niet publiek toegankelijke plaatsen met inbegrip van winkelinspecteurs en met uitsluiting van bewakingsagenten op werkposten die een café of dansgelegenheid uitmaken;
- beheer van alarmcentrales met inbegrip van activiteiten als bewakingscentrale

Deze activiteiten worden ongewapend en zonder paard uitgeoefend.

Toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen met inbegrip van bewakingsactiviteiten op plaatsen waar geen derden of andere bewakingsagenten geacht worden aanwezig te zijn en met uitsluiting van mobiele bewaking en interventie na alarm kunnen uitgeoefend worden met hond.

Het gebruik van honden dient conform het koninklijk besluit van 7 april 2003 tot regeling van bepaalde methodes van bewaking te gebeuren. »

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2010/00365]

**Autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière. — Modifications**

Par arrêté du 21 avril 2010, à l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté ministériel du 20 mars 2008 l'autorisation de OPTIMAL PRECAUTION SYSTEMS GROUP SPRL comme l'entreprise de gardiennage, les mots "dont le siège social est établi Dok Noord 5, 9000 Gent" sont remplacés par les mots "dont le siège social est établi Port Arthurlaan 11, 9000 Gent".

Par arrêté du 30 avril 2010, à l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté ministériel du 7 octobre 2008 l'autorisation de ADC SPRL comme l'entreprise de gardiennage, les mots "dont le siège social est établi Kortrijksestraat 26, 8501 Heule" sont remplacés par les mots "dont le siège social est établi Zonnekestraat 2, 8501 Bissegem."

En même temps l'article 2 de l'arrêté ministériel du 7 octobre 2008 de l'autorisation de ADC SPRL d'exploiter une entreprise de gardiennage est remplacé par le libellé suivant :

## Article 2

« L'autorisation visée à l'article 1<sup>er</sup> porte sur l'exercice d'activités consistant en :

- surveillance et protection des biens mobiliers ou immobiliers, en ce compris les activités de gardiennage sur les lieux où aucun tiers ou autre agent de gardiennage sont censés être présents, en ce compris le gardiennage mobile et intervention après alarme.
- protection de personnes;
- surveillance et contrôle de personnes dans le cadre du maintien de la sécurité dans des lieux accessibles ou non au public en ce compris les activités d'inspecteurs de magasin et à l'exclusion des activités effectuées dans des cafés ou endroits où l'on danse;

— gestion de centraux d'alarme en ce compris des activités de centrale de gardiennage

Ces activités s'effectuent sans arme et sans cheval.

Surveillance et protection des biens mobiliers ou immobiliers, en ce compris les activités de gardiennage sur les lieux où aucun tiers ou autre agent de gardiennage sont censés être présents, à l'exclusion le gardiennage mobile et intervention après alarme peuvent s'effectuer avec chien.

L'utilisation de chiens doit avoir lieu conformément à l'arrêté royal du 7 avril 2003 réglant certaines méthodes de gardiennage. »

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2010/00372]

**Vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. — Wijzigingen**

Bij besluit van 22 maart 2010 wordt artikel 2 van het ministerieel besluit van 5 september 2007 tot vergunning van TOP-SEC BVBA voor het exploiteren van een bewakingsonderneming vervangen door de volgende bewoordingen :

« Artikel 2. § 1. De in artikel 1 bedoelde vergunning heeft betrekking op het uitoefenen van activiteiten bestaande uit :

toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen met inbegrip van mobiele bewaking en interventie na alarm;

bescherming van personen;

toezicht op en controle van personen met het oog op het verzekeren van de veiligheid op al dan niet publiek toegankelijke plaatsen met uitsluiting van winkelinspecteurs en met inbegrip van bewakingsagenten op werkposten die een café of dansgelegenheid uitmaken.

§ 2. Deze activiteiten worden zonder wapen en zonder paard uitgeoefend.

§ 3. De activiteiten van toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen kunnen met een hond uitgeoefend worden, overeenkomstig het koninklijk besluit van 7 april 2003 tot regeling van bepaalde methodes van bewaking. »

Bij besluit van 23 april 2010 worden in artikel 1 van het besluit van 24 augustus 2009 tot vernieuwing van de vergunning van G4S EVENT SECURITY NV als bewakingsonderneming, de woorden "met maatschappelijke zetel te Havenlaan 86C, 1000 Brussel" vervangen door de woorden "met maatschappelijke zetel te Buro & Design Center, Heizel Esplanade PB 77, 1020 Brussel."

Bij besluit van 20 mei 2010 wordt artikel 2 van het besluit van 6 november 2006 tot vernieuwing van de vergunning van TIELENS KRIS voor het exploiteren van een bewakingsonderneming – natuurlijk persoon vervangen door de volgende bewoordingen :

« Artikel 2. De in artikel 1 bedoelde vergunning heeft betrekking op het uitoefenen van activiteiten bestaande uit :

toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen met inbegrip van statische bewakingsactiviteiten op plaatsen waar geen derden of andere bewakingsagenten geacht worden aanwezig te zijn en met inbegrip van mobiele bewaking en interventie na alarm;

toezicht op en controle van personen met het oog op het verzekeren van de veiligheid op al dan niet publiek toegankelijke plaatsen met inbegrip van bewakingsagenten op werkposten die een café of dansgelegenheid uitmaken en met uitsluiting van winkelinspecteurs. »

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2010/00372]

**Autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière. — Modifications**

Par arrêté du 22 mars 2010, l'article 2 de l'arrêté ministériel du 5 septembre 2007 de l'autorisation de l'entreprise TOP-SEC SPRL d'exploiter une entreprise de gardiennage est remplacé par le libellé suivant :

« Article 2. § 1<sup>er</sup> L'autorisation visée à l'article 1<sup>er</sup> porte sur l'exercice d'activités consistant en :

surveillance et protection de biens mobiliers ou immobiliers en ce compris des activités de gardiennage mobile et d'intervention après alarme;

protection de personnes;

surveillance et contrôle de personnes dans le cadre du maintien de la sécurité dans les lieux accessibles ou non au public à l'exclusion des activités d'inspecteurs de magasin et en ce compris les activités effectuées dans des cafés et endroits où l'on danse.

§ 2. Ces activités s'effectuent sans arme et sans cheval.

§ 3. Les activités de surveillance et protection de biens mobiliers ou immobiliers peuvent s'effectuer avec chien, dans le respect de l'arrêté royal du 7 avril 2003 réglant certaines méthodes de gardiennage. »

Par arrêté du 23 avril 2010, à l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du 24 août 2009 renouvelant l'autorisation de G4S EVENT SECURITY SA comme l'entreprise de gardiennage, les mots dont le siège social est établi avenue du Port 86C, 1000 Bruxelles sont remplacés par les mots "dont le siège social est établi Buro & Design Center, Heysel Esplanade PB 77, 1020 Bruxelles."

Par arrêté du 20 mai 2010, l'article 2 de l'arrêté du 6 novembre 2006 renouvelant l'autorisation de l'entreprise TIELENS KRIS d'exploiter une entreprise de gardiennage – personne physique est remplacé par le libellé suivant :

« Article 2. L'autorisation visée à l'article 1<sup>er</sup> porte sur l'exercice d'activités consistant en :

surveillance et protection des biens mobiliers ou immobiliers, en ce compris les activités de gardiennage statique sur les lieux où aucun tiers ou autre agent de gardiennage sont sensés être présents, en ce compris le gardiennage mobile et intervention après alarme;

surveillance et contrôle de personnes dans le cadre du maintien de la sécurité dans des lieux accessibles ou non au public en ce compris les activités effectuées dans des cafés ou endroits où l'on danse et à l'exclusion des activités d'inspecteurs de magasin. »

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2010/00371]

**Vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. — Weigeringen**

Bij ministerieel besluit van 5 maart 2010 wordt de vergunning voor het exploiteren van een bewakingsonderneming geweigerd aan QUALITY SECURITY BVBA, met ondernemingsnummer 0892.701.292.

Bij ministerieel besluit van 3 mei 2010 wordt de vernieuwing van de vergunning voor het exploiteren van een bewakingsonderneming geweigerd aan de BVBA PRO-TEC INTERNATIONAL, met ondernemingsnummer 0860.431.174.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2010/00371]

**Autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière. — Refus**

Par arrêté ministériel du 5 mars 2010, l'autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage est refusée à QUALITY SECURITY SPRL, avec numéro d'entreprise 0892.701.292.

Par arrêté ministériel du 3 mai 2010, le renouvellement de l'autorisation pour exploiter une entreprise de gardiennage, est refusé à PRO-TEC INTERNATIONAL SPRL, avec numéro d'entreprise 0860.431.174.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2010/203518]

**Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming  
Erkenning van laboratoria. — Koninklijk besluit van 31 maart 1992**

Bij ministerieel besluit van 18 juni 2010 is het laboratorium van de NV Asbestlaboratorium Translab, Meerstraat 8, te 9270 Laarne, erkend geworden voor de volgende scopes tot 30 juni 2014 :

- ° Groep : 2.
- ° Methode : 22.09Translab.01.
- ° Gebaseerd op : NBN T96-102.
- ° Verrichting en principe : Meten van asbestvezels in lucht (membraanfiltermethode en optische fasecontrastmicroscopie).
- ° Groep : 6.
- ° Methode : Translab.02.
- ° Gebaseerd op : MDHS 77.
- ° Verrichting en principe : Identificatie van asbest in materialen (op basis van polarisatiemicroscopie en dispersiekleuring).

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2010/203518]

**Règlement général pour la protection du travail  
Agrément de laboratoires. — Arrêté royal du 31 mars 1992**

Par arrêté ministériel du 18 juin 2010 , le laboratoire de la SA Asbestlaboratorium Translab, Meerstraat 8, à 9270 Laarne, est agréé pour les scopes suivants jusqu'au 30 juin 2014 :

- ° Groupe : 2.
- ° Méthode : 22.09Translab.01.
- ° Basée sur : NBN T96-102.
- ° Acte et principe : La détermination de la concentration de l'air en fibres d'amiante (méthode de la membrane filtrante et microscopie optique à contraste de phase).
- ° Groupe : 6.
- ° Méthode : Translab.02.
- ° Basée sur : MDHS 77.
- ° Acte et principe : Identification d'amiante dans les matériaux (basée sur la microscopie à polarisation et la dispersion de couleurs).

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2010/203519]

**Erkenning van ondernemingen en werkgevers die sloop- of verwijderingswerkzaamheden uitvoeren waarbij belangrijke hoeveelheden asbest kunnen vrijkomen. — Afbreken en verwijderen van asbest**

Bij ministerieel besluit van 18 juni 2010 is de NV Asbestos Removal, Bijkhoevelaan 14-16, te 2110 Wijnegem, erkend geworden voor het afbreken en verwijderen van asbest tot 30 juni 2012.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2010/203519]

**Agrément des entreprises et employeurs qui effectuent des travaux de démolition ou d'enlèvement au cours desquels de grandes quantités d'amiante peuvent être libérées. — Démolition et retrait d'asbeste**

Par arrêté ministériel du 18 juin 2010, la SA Asbestos Removal, Bijkhoevelaan 14-16, à 2110 Wijnegem, est agréée pour effectuer des travaux de démolition et de retrait d'asbeste jusqu'au 30 juin 2012.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2010/203520]

**Erkenning van ondernemingen en werkgevers die sloop- of verwijderingswerkzaamheden uitvoeren waarbij belangrijke hoeveelheden asbest kunnen vrijkomen. — Afbreken en verwijderen van asbest**

Bij ministerieel besluit van 18 juni 2010 van is de NV Renotec, Acaciastraat 14C, te 2440 Geel, erkend geworden voor het afbreken en verwijderen van asbest tot 30 juni 2012.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2010/203520]

**Agrément des entreprises et employeurs qui effectuent des travaux de démolition ou d'enlèvement au cours desquels de grandes quantités d'amiante peuvent être libérées. — Démolition et retrait d'asbeste**

Par arrêté ministériel du 18 juin 2010, la SA Renotec, Acaciastraat 14C, à 2440 Geel, est agréée pour effectuer des travaux de démolition et de retrait d'asbeste jusqu'au 30 juin 2012.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2010/203521]

**Erkenning van ondernemingen en werkgevers die sloop- of verwijderingswerkzaamheden uitvoeren waarbij belangrijke hoeveelheden asbest kunnen vrijkomen. — Afbreken en verwijderen van asbest**

Bij ministerieel besluit van 18 juni 2010 is de NV Modern Renovation Technics (MRT), Souverainestraat 38-42, te 9800 Deinze, erkend geworden voor het afbreken en verwijderen van asbest tot 30 juni 2012.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2010/203521]

**Agrément des entreprises et employeurs qui effectuent des travaux de démolition ou d'enlèvement au cours desquels de grandes quantités d'amiante peuvent être libérées. — Démolition et retrait d'asbeste**

Par arrêté ministériel du 18 juin 2010, la SA "NV Modern Renovation Technics (MRT)", Souverainestraat 38-42, à 9800 Deinze, est agréée pour effectuer des travaux de démolition et de retrait d'asbeste jusqu'au 30 juin 2012.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2010/203522]

**Erkenning van ondernemingen en werkgevers die sloop- of verwijderingswerkzaamheden uitvoeren waarbij belangrijke hoeveelheden asbest kunnen vrijkomen. — Afbreken en verwijderen van asbest**

Bij ministerieel besluit van 18 juni 2010 is de NV Romarco, Baaikensstraat 17, te 9240 Zele, erkend geworden voor het afbreken en verwijderen van asbest tot 30 juni 2012.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2010/203522]

**Agrément des entreprises et employeurs qui effectuent des travaux de démolition ou d'enlèvement au cours desquels de grandes quantités d'amiante peuvent être libérées. — Démolition et retrait d'asbeste**

Par arrêté ministériel du 18 juin 2010 , la SA Romarco, Baaikensstraat 17, à 9240 Zele, est agréée pour effectuer des travaux de démolition et de retrait d'asbeste jusqu'au 30 juin 2012.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU

[C – 2010/24213]

2 JUNI 2010. — Koninklijk besluit tot toekenning van een toelage aan de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (O.E.S.O.)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 23 december 2009 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2010, inzonderheid op programma's 24.57.1 en 25.21.0;

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd door het koninklijk besluit van 17 juli 1991, inzonderheid op de artikelen 55 tot 58;

Gelet op de delegatie verleend aan de Inspectie van Financiën d.d. 5 februari 1963;

Gelet op de gunstige adviezen van de Inspecteurs van Financiën, gegeven op 23 maart 2010 en op 13 april 2010;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Een toelage ten bedrage van 12.500 euro aan te rekenen ten laste van de basisallocatie 24.57.11.120029 van de begroting van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid voor het begrotingsjaar 2010, wordt aan de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling verleend en vertegenwoordigt de deelname van België aan het werkprogramma 2009-2010 "MONITORING PERFORMANCE OF HEALTH SYSTEMS" en "ACHIEVING HIGH PERFORMING HEALTH SYSTEMS" en zal op haar rekening nr 6161603441 BLZ : 50110800 van JP Morgan AG, Gruenenbrugweg 2, 60322 Frankfurt/Main,

Swift : CHASDEFX IBANnr DE95501108006161603441 gestort worden.

**Art. 2.** Een toelage ten bedrage van 12.500 euro aan te rekenen ten laste van de basisallocatie 21.07.35.40.01 van de begroting van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu voor het begrotingsjaar 2009, wordt aan de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling verleend en vertegenwoordigt de deelname van België aan het werkprogramma 2009-2010 "MONITORING PERFORMANCE OF HEALTH SYSTEMS" en "ACHIEVING HIGH PERFORMING HEALTH SYSTEMS" en zal op haar rekening nr 6161603441 BLZ : 50110800 van JP Morgan AG, Gruenenbrugweg 2, 60322 Frankfurt/Main,

Swift : CHASDEFX IBANnr DE95501108006161603441 gestort worden.

**Art. 3.** Een toelage ten bedrage van 25.000 euro aan te rekenen ten laste van de administratiekosten van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering voor het begrotingsjaar 2010, wordt aan de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling verleend en vertegenwoordigt de deelname van België aan het werkprogramma 2009-2010 "MONITORING PERFORMANCE OF HEALTH SYSTEMS" en "ACHIEVING HIGH PERFORMING HEALTH SYSTEMS" zal op haar rekening nr 6161603441 BLZ : 50110800 van JP Morgan AG, Gruenenbrugweg 2, 60322 Frankfurt/Main,

Swift : CHASDEFX IBANnr DE95501108006161603441 gestort worden.

**Art. 4.** De Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling mag deze toelage enkel aanwenden voor de uitvoering van het werkprogramma 2009-2010 "MONITORING PERFORMANCE OF HEALTH SYSTEMS" en "ACHIEVING HIGH PERFORMING HEALTH SYSTEMS".

**Art. 5.** De Minister van Sociale Zaken en de Minister van -Volksgezondheid zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Nice, 2 juni 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2010/24213]

2 JUIN 2010. — Arrêté royal octroyant un subside à l'Organisation pour la Collaboration et le Développement économique (O.C.D.E.)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 23 décembre 2009 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2010, notamment les programmes 24.57.1 et 25.21.0;

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat coordonnées par l'arrêté royal du 17 juillet 1991, notamment les articles 55 à 58;

Vu la délégation accordée à l'Inspection des Finances, le 5 février 1963;

Vu les avis favorables des Inspecteurs des Finances, donnés le 23 mars 2010 et le 13 avril 2010;

Sur la proposition du Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Une subvention de 12.500 euros à imputer à charge de l'allocation de base 24.57.11.120029 du budget du Service public fédérale Sécurité sociale, pour l'année budgétaire 2010, est allouée à l'Organisation pour la Coopération et le Développement économique, représentant la participation belge au programme de travail 2009-2010 "MONITORING PERFORMANCE OF HEALTH SYSTEMS" en "ACHIEVING HIGH PERFORMING HEALTH SYSTEMS" et sera versée sur son compte n° 6161603441 BLZ : 50110800 de JP Morgan AG, Gruenenbrugweg 2, 60322 Frankfurt/Main,

Swift : CHASDEFX IBANnr DE95501108006161603441.

**Art. 2.** Une subvention de 12.500 euros à imputer à charge de l'allocation de base 21.07.35.40.01 du budget du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, pour l'année budgétaire 2009, est allouée à l'Organisation pour la Coopération et le Développement économique, représentant la participation belge au programme de travail 2009-2010 "MONITORING PERFORMANCE OF HEALTH SYSTEMS" en "ACHIEVING HIGH PERFORMING HEALTH SYSTEMS" et sera versée sur son compte n° 6161603441 BLZ : 50110800 de JP Morgan AG, Gruenenbrugweg 2, 60322 Frankfurt/Main,

Swift : CHASDEFX IBANnr DE95501108006161603441.

**Art. 3.** Une subvention de 25.000 euros à imputer à charge des frais de gestion de l'Institut National d'Assurance Maladie-Invalidité, pour l'année budgétaire 2010, est allouée à l'Organisation pour la Coopération et le Développement économique, représentant la participation belge au programme de travail 2009-2010 "MONITORING PERFORMANCE OF HEALTH SYSTEMS" en "ACHIEVING HIGH PERFORMING HEALTH SYSTEMS" et sera versée sur son compte n° 6161603441 BLZ : 50110800 de JP Morgan AG, Gruenenbrugweg 2, 60322 Frankfurt/Main,

Swift : CHASDEFX IBANnr DE95501108006161603441.

**Art. 4.** L'Organisation pour la Coopération et le Développement économique ne peut utiliser la subvention que pour l'exécution du programme de travail 2009-2010 "MONITORING PERFORMANCE OF HEALTH SYSTEMS" en "ACHIEVING HIGH PERFORMING HEALTH SYSTEMS".

**Art. 5.** Le Ministre des Affaires sociales et le Ministre de la Santé publique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Nice, le 2 juin 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
Mme L. ONKELINX



## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2010/09607]

## Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 2 juni 2010, in werking tredend op 17 juli 2010 's avonds, is de heer Boussa, J., griffier bij het hof van beroep te Luik, in ruste gesteld.

Betrokkene mag zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

\_\_\_\_\_

Bij koninklijk besluit van 13 juni 2010, in werking tredend op 19 juni 2010 's avonds, is Mevr. Jaspert, A.-M., secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Dinant, in ruste gesteld.

Betrokkene mag haar aanspraak op pensioen laten gelden en het is haar vergund de titel van haar ambt eershalve te voeren.

\_\_\_\_\_

Bij koninklijk besluit van 6 juni 2010 is benoemd tot griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, de heer Adamczyk, L., griffier bij de politierechtbank te Brussel.

Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand volgend op de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

\_\_\_\_\_

Bij ministeriële besluiten van 17 juni 2010 :

is een einde gesteld aan de opdracht van Mevr. Boenders, D., griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, om haar ambt te vervullen bij de rechtbank van koophandel te Turnhout.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 13 juni 2010 's avonds;

is aan Mevr. Boenders, D., griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout opdracht gegeven om tijdelijk haar ambt te vervullen bij de arbeidsrechtbank te Turnhout.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 14 juni 2010.

\_\_\_\_\_

Bij ministeriële besluiten van 21 juni 2010 :

is aan Mevr. Gosseye, E., assistent bij de griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij deze rechtbank te vervullen.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging, welke niet kan geschieden vóór 1 augustus 2010;

is aan de heer Stalpaert, G., medewerker bij de griffie van het vreedegerecht van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij het vreedegerecht van dit kanton te vervullen.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging, welke niet kan geschieden vóór 1 augustus 2010 en komt ten einde op 15 augustus 2010 's avonds;

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2010/09607]

## Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 2 juin 2010, entrant en vigueur le 17 juillet 2010 au soir, M. Boussa, J., greffier à la cour d'appel de Liège, est admis à la retraite,

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

\_\_\_\_\_

Par arrêté royal du 13 juin 2010, entrant en vigueur le 19 juin 2010 au soir, Mme Jaspert, A.-M., secrétaire au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Dinant, est admise à la retraite.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

\_\_\_\_\_

Par arrêté royal du 6 juin 2010, est nommée greffier au tribunal de première instance de Tongres, M. Adamczyk, L., greffier au tribunal de police de Bruxelles.

Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit la notification au *Moniteur belge*.

\_\_\_\_\_

Par arrêtés ministériels du 17 juin 2010 :

il est mis fin à la délégation de Mme Boenders, D., greffier au tribunal de première instance de Turnhout, pour exercer ses fonctions au tribunal de commerce de Turnhout.

Le présent arrêté produit ses effets le 13 juin 2010 au soir.

Mme Boenders, D., greffier au tribunal de première instance de Turnhout, est temporairement déléguée pour exercer ses fonctions au tribunal du travail de Turnhout.

Le présent arrêté produit ses effets le 14 juin 2010.

\_\_\_\_\_

Par arrêtés ministériels du 21 juin 2010 :

Mme Gosseye, E., assistant au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, est temporairement déléguée aux fonctions de greffier à ce tribunal.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment, laquelle ne peut avoir lieu avant le 1<sup>er</sup> août 2010.

M. Stalpaert, G., collaborateur au greffe de la justice de paix du canton de Herne-Sint-Pieters-Leeuw, est temporairement délégué aux fonctions de greffier à la justice de paix de ce canton.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment, laquelle ne peut avoir lieu avant le 1<sup>er</sup> août 2010 et prend fin le 15 août 2010 au soir.

is aan Mevr. Van Roo, H., medewerker bij de griffie van het kanton Overijse-Zaventem, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij het vredegerrecht van dit kanton te vervullen.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging, welke niet kan geschieden vóór 12 juli 2010 en komt ten einde op 23 juli 2010 's avonds;

is aan Mevr. Renault, M.-P., medewerker bij de griffie van het vredegerrecht van het kanton Couvin-Philippeville, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij het vredegerrecht van dit kanton te vervullen.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging, welke niet kan geschieden vóór 1 juli 2010 en komt ten einde op 31 juli 2010;

is aan Mevr. Marchal, L., medewerker bij de griffie van het vredegerrecht van het kanton Couvin-Philippeville, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij het vredegerrecht van dit kanton te vervullen.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging, welke niet kan geschieden vóór 1 augustus 2010 en komt ten einde op 31 augustus 2010;

is aan de heer Pierre, P., medewerker bij de griffie van het vredegerrecht van het eerste kanton Luik, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij het vredegerrecht van dit kanton te vervullen.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;

is aan Mevr. Delvaux, A., medewerker op arbeidsovereenkomst bij de griffie van het vredegerrecht van het kanton Limbourg-Aubel, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij het vredegerrecht van dit kanton te vervullen.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging, welke niet kan geschieden vóór 1 juli 2010 en komt ten einde op 31 juli 2010;

is aan Mevr. Monfort, K., assistent bij de griffie van het vredegerrecht van het kanton Malmedy-Spa-Stavelot, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij het vredegerrecht van dit kanton te vervullen.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging, welke niet kan geschieden vóór 1 juli 2010 en komt ten einde op 31 juli 2010;

is aan Mevr. Maraite, J., medewerker bij de griffie van het vredegerrecht van het kanton Saint-Vith, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij het vredegerrecht van dit kanton te vervullen.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging, welke niet kan geschieden vóór 1 juli 2010 en komt ten einde op 31 juli 2010.

\_\_\_\_\_

Bij ministerieel besluit van 18 juni 2010 is aan Mevr. Van Audenhove, K., secretaris bij het parket van het arbeidshof te Gent, opdracht gegeven om tijdelijk haar ambt te vervullen bij het parket van het hof van beroep te Brussel.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging.

\_\_\_\_\_

Bij ministerieel besluit van 27 mei 2010 is Mevr. Philips, C., jurist (referendaris) op arbeidsovereenkomst in het rechtsgebied van het hof van beroep te Luik, aangewezen om haar ambt te vervullen bij de arbeidsrechtbank te Luik.

\_\_\_\_\_

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, afdeling bestuursrechtspraak, (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

Mme Van Roo, H., collaborateur au greffe de la justice de paix du canton d'Overijse-Zaventem, est temporairement déléguée aux fonctions de greffier à la justice de paix de ce canton.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment, laquelle ne peut avoir lieu avant le 12 juillet 2010 et prend fin le 23 juillet 2010 au soir.

Mme Renault, M.-P., collaborateur au greffe de la justice de paix du canton de Couvin-Philippeville, est temporairement déléguée aux fonctions de greffier à la justice de paix de ce canton.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment, laquelle ne peut avoir lieu avant le 1<sup>er</sup> juillet 2010 et prend fin le 31 juillet 2010.

Mme Marchal, L., collaborateur au greffe de la justice de paix du canton de Couvin-Philippeville, est temporairement déléguée aux fonctions de greffier à la justice de paix de ce canton.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment, laquelle ne peut avoir lieu avant le 1<sup>er</sup> août 2010 et prend fin le 31 août 2010.

M. Pierre, P., collaborateur au greffe de la justice de paix du premier canton de Liège, est temporairement délégué aux fonctions de greffier à la justice de paix de ce canton.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment.

Mme Delvaux, A., collaborateur sous contrat au greffe de la justice de paix du canton de Limbourg-Aubel, est temporairement déléguée aux fonctions de greffier à la justice de paix de ce canton.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment, laquelle ne peut avoir lieu avant le 1<sup>er</sup> juillet 2010 et prend fin le 31 juillet 2010.

Mme Monfort, K., assistant au greffe de la justice de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, est temporairement déléguée aux fonctions de greffier à la justice de paix de ce canton.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment, laquelle ne peut avoir lieu avant le 1<sup>er</sup> juillet 2010 et prend fin le 31 juillet 2010.

Mme Maraite, J., collaborateur au greffe de la justice de paix du canton de Saint-Vith, est temporairement déléguée aux fonctions de greffier à la justice de paix de ce canton.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment, laquelle ne peut avoir lieu avant le 1<sup>er</sup> juillet 2010 et prend fin le 31 juillet 2010.

\_\_\_\_\_

Par arrêté ministériel du 18 juin 2010, Mme Van Audenhove, K., secrétaire au parquet de la cour du travail de Gand, est temporairement déléguée pour exercer ses fonctions au parquet de la cour d'appel de Bruxelles.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment.

\_\_\_\_\_

Par arrêté ministériel du 27 mai 2010, Mme Philips, C., juriste (référénaire) sous contrat dans le ressort de la cour d'appel de Liège, est désignée pour exercer ses fonctions au tribunal du travail de Liège.

\_\_\_\_\_

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat, section du contentieux administratif (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.



## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2010/09600]

## Personeel. — Bevordering

Bij koninklijk besluit van 9 maart 2010, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 19 maart 2010, 3e uitgave, bl. 18017, akte nr. 2010/009228, dat werd gewijzigd bij koninklijk besluit van 19 mei 2010, wordt Mevr. Raymonde EECKHOUDT, geboren op 29 april 1951, te Horrues, adviseur, bevorderd in overtal door verhoging naar de hogere klasse A4, met de titel van adviseur-generaal, in het Frans taalkader, in de vakrichting « Juridische Normen en Geschillen », bij de Federale Overheidsdienst Justitie, Centrale Diensten, met ingang van 1 november 2008.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking.

Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2010/09600]

## Personnel. — Promotion

Par arrêté royal du 9 mars 2010, publié au *Moniteur belge* du 19 mars 2010, 3<sup>e</sup> édition, page 18017, acte n° 2010/009228, modifié par l'arrêté royal du 19 mai 2010, Mme Raymonde EECKHOUDT, née le 29 avril 1951 à Horrues, conseiller, est promue en surnombre par avancement de classe à la classe A4 au titre de conseiller général, dans le cadre linguistique francophone, dans la filière de métiers « Normes juridiques et Litiges », au Service public fédéral Justice, services centraux, à partir du 1<sup>er</sup> novembre 2008.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit dans les soixante jours après cette publication.

La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

## MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C – 2010/07169]

## Krijgsmacht. — Speciale functie. — Aanstelling

Bij koninklijk besluit nr. 8005 van 6 april 2010 wordt kolonel vlieger stafbrevethouder P. Laurent op 12 juli 2010 aangesteld in de graad van brigade-generaal vlieger, om de functie van Deputy Director bij de European Air Group uit te oefenen.

## MINISTERE DE LA DEFENSE

[C – 2010/07169]

## Forces armées. — Fonction spéciale. — Commission

Par arrêté royal n° 8005 du 6 avril 2010, le colonel aviateur breveté d'état-major Laurent, P. est commissionné, le 12 juillet 2010, au grade de général de brigade aviateur, pour exercer la fonction de Deputy Director auprès de l'European Air Group.

## MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C – 2010/07179]

Krijgsmacht. — Speciale functie  
Verlenging van aanstelling

Bij koninklijk besluit nr. 8021 van 18 april 2010 wordt de aanstelling in de graad van brigade-generaal van het vliegwezen van brigade-generaal van het vliegwezen M. Delobel vanaf 28 juni 2010, verlengd om de functie van defensieattaché bij de Belgische Ambassade te Washington uit te oefenen.

## MINISTERE DE LA DEFENSE

[C – 2010/07179]

Forces armées. — Fonction spéciale  
Prolongation de commission

Par arrêté royal n° 8021 du 18 avril 2010, la commission au grade de général de brigade d'aviation du général de brigade d'aviation M. Delobel est prolongée, à partir du 28 juin 2010, pour l'exercice de la fonction d'attaché de défense auprès de l'Ambassade de Belgique à Washington.

## MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C – 2010/07183]

## Krijgsmacht. — Speciale functie. — Aanstelling

Bij koninklijk besluit nr. 8023 van 21 april 2010, wordt majoor vlieger J.-F. Balon van 29 maart 2010 tot en met 25 september 2010 aangesteld in de graad van luitenant-kolonel, om de functie van tweede commandant bij de French-Belgian Cooperation in Pilot Training uit te oefenen.

## MINISTERE DE LA DEFENSE

[C – 2010/07183]

## Forces armées. — Fonction spéciale. — Commission

Par arrêté royal n° 8023 du 21 avril 2010, le major aviateur Balon, J.-F. est commissionné, du 29 mars 2010 au 25 septembre 2010 inclus, au grade de lieutenant-colonel, pour exercer la fonction de commandant en second auprès du French-Belgian Cooperation in Pilot Training.

## MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C – 2010/07170]

Krijgsmacht. — Eervolle onderscheidingen  
Nationale Orden

Bij koninklijk besluit nr. 8006 van 6 april 2010 wordt generaal C. Delcour, vleugeladjutant van de Koning, bevorderd tot Grootkruis in de Kroonorde « voor de uitzonderlijke verdienste bewezen als Chef Defensie ».

Hij neemt zijn rang in de Orde in als houder van deze nieuwe onderscheiding.

## MINISTERE DE LA DEFENSE

[C – 2010/07170]

Forces armées. — Distinctions honorifiques  
Ordres nationaux

Par arrêté royal n° 8006 du 6 avril 2010, le général C. Delcour, aide de camp du Roi, est promu Grand-Croix de l'Ordre de la Couronne « pour les services éminents rendus comme Chef de la Défense ».

Il prend rang dans l'Ordre à dater de ce jour comme titulaire de cette nouvelle distinction.

## MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2010/07175]

**Krijgsmacht. — Pensionering van een beroepsofficier**

Bij koninklijk besluit nr. 8016 van 18 april 2010 :

Wordt geneesheer-commandant beroepsofficier F. Delhaye ten definitieve titel op pensioen gesteld op 1 mei 2010.

## MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2010/07175]

**Forces armées. — Mise à la pension d'un officier de carrière**

Par arrêté royal n° 8016 du 18 avril 2010 :

Le médecin commandant officier de carrière Delhaye, F., est mis à la pension à titre définitif, le 1<sup>er</sup> mai 2010.

## MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2010/07185]

**Krijgsmacht**  
**Bevordering van lagere officieren van het reservekader**  
**Ingetrokken bepalingen**

Bij koninklijk besluit nr. 8024 van 21 april 2010 :

De bepaling van het koninklijk besluit van 21 december 2009, betreffende de benoeming in de graad van luitenant wordt ingetrokken voor onderluitenant N. Engels.

De bepaling van het koninklijk besluit van 21 december 2009, betreffende de benoeming in de graad van vaandrig-ter-zee wordt ingetrokken voor vaandrig-ter-zee tweede klasse Clevers, K.

## MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2010/07185]

**Forces armées**  
**Nomination d'officiers subalternes du cadre actif**  
**Dispositions retirées**

Par arrêté royal n° 8024 du 21 avril 2010 :

La disposition de l'arrêté royal du 21 décembre 2009 relatif à la nomination au grade de lieutenant est retirée pour le sous-lieutenant N. Engels.

La disposition de l'arrêté royal du 21 décembre 2009 relatif à la nomination au grade d'enseigne de vaisseau est retirée pour l'enseigne de vaisseau de deuxième classe Clevers, K.

## MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2010/07180]

**Krijgsmacht. — Ontslag van een militair van het reservekader**

Bij koninklijk besluit nr. 8019 van 18 april 2010, houdt de onderluitenant van het vliegwezen P. Brockmans op tot het reservekader te behoren, door hem vroegtijdig met definitief verlof te zenden, vanaf 1 mei 2010. Hij heeft geen militaire verplichtingen meer vanaf deze datum.

## MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2010/07180]

**Forces armées. — Démission d'un militaire du cadre de réserve**

Par arrêté royal n° 8019 du 18 avril 2010, le sous-lieutenant d'aviation Brockmans, P., cesse d'appartenir au cadre de réserve, par mise en congé définitif anticipée, à partir du 1<sup>er</sup> mai 2010. Il n'a plus d'obligations militaires à partir de cette date.

## MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2010/07173]

**Leger. — Landmacht**  
**Overgang van het kader van de beroepsofficieren**  
**naar het kader van de reserveofficieren**

Bij koninklijk besluit nr. 8015 van 18 april 2010 wordt het ontslag uit het ambt dat hij in de categorie van de beroepsofficieren bekleedt, aangeboden door luitenant D. Vanmoortel, aanvaard op 1 maart 2010.

Hij gaat op deze datum, met zijn graad en zijn anciënniteit, over naar het kader der reserveofficieren, korps van de infanterie.

Voor verdere bevordering neemt hij anciënniteitsrang als reserveonderluitenant op 28 september 2000.

## MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2010/07173]

**Armée. — Force terrestre**  
**Passage du cadre des officiers de carrière**  
**vers le cadre des officiers de réserve**

Par arrêté royal n° 8015 du 18 avril 2010, la démission de l'emploi qu'il occupe dans la catégorie des officiers de carrière, offerte par le lieutenant Vanmoortel, D., est acceptée le 1<sup>er</sup> mars 2010.

Il passe à cette date, avec son grade et son ancienneté, dans le cadre des officiers de réserve, corps de l'infanterie.

Pour l'avancement ultérieur il prend rang d'ancienneté de sous-lieutenant de réserve le 28 septembre 2000.

## MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2010/07171]

**Leger. — Luchtmacht. — Verandering van korps**

Bij koninklijk besluit nr. 8012 van 6 april 2010, wordt in het kader van de beroepsofficieren onderluitenant vlieger B. Aerts van het korps van het varend personeel, met zijn graad en zijn anciënniteit, overgeplaatst naar het korps van het niet-varend personeel, op 1 april 2010.

Voor verdere bevordering wordt hij na onderluitenant van het vliegwezen G. Debusscher gerangschikt.

## MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2010/07171]

**Armée. — Force aérienne. — Changement de corps**

Par arrêté royal n° 8012 du 6 avril 2010, dans le cadre des officiers de carrière, le sous-lieutenant aviateur Aerts, B., du corps du personnel navigant est transféré, avec son grade et son ancienneté, vers le corps du personnel non-navigant, le 1<sup>er</sup> avril 2010.

Pour l'avancement ultérieur, il est classé après le sous-lieutenant d'aviation Debusscher, G.

## MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2010/07176]

**Leger. — Luchtmacht. — Verandering van korps**

Bij koninklijk besluit nr. 8017 van 18 april 2010 wordt in het kader van de beroepsofficieren onderluitenant vlieger J. Vanhorenbeek van het korps van het varend personeel, met zijn graad en zijn anciënniteit, overgeplaatst naar het korps van het niet-varend personeel, op 1 april 2010.

Voor verdere bevordering wordt hij voor onderluitenant van het vliegwezen B. Aerts gerangschikt.

## MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2010/07176]

**Armée. — Force aérienne. — Changement de corps**

Par arrêté royal n° 8017 du 18 avril 2010, dans le cadre des officiers de carrière, le sous-lieutenant aviateur Vanhorenbeek, J., du corps du personnel navigant est transféré, avec son grade et son ancienneté, vers le corps du personnel non-navigant, le 1<sup>er</sup> avril 2010.

Pour l'avancement ultérieur, il est classé avant le sous-lieutenant d'aviation Aerts, B.

## MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2010/07177]

**Leger. — Luchtmacht  
Overgang van het kader der hulpofficieren  
naar het kader der reserveofficieren**

Bij koninklijk besluit nr. 8018 van 18 april 2010, wordt het ontslag uit het ambt dat hij in het kader der hulpofficieren bekleedt, aangeboden door onderluitenant van het vliegwezen P. Brockmans, aanvaard op 1 mei 2010.

Hij gaat op deze datum, met zijn graad en zijn anciënniteit, over naar het kader der reserveofficieren, korps van het niet-varend personeel.

Voor verdere bevordering neemt hij anciënniteitsrang als reserve-onderluitenant van het vliegwezen op 7 oktober 2008.

## MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2010/07177]

**Armée. — Force aérienne  
Passage du cadre des officiers auxiliaires  
vers le cadre des officiers de réserve**

Par arrêté royal n° 8018 du 18 avril 2010, la démission de l'emploi qu'il occupe dans le cadre des officiers auxiliaires, offerte par le sous-lieutenant d'aviation Brockmans, P., est acceptée le 1<sup>er</sup> mai 2010.

Il passe à cette date, avec son grade et son ancienneté, dans le cadre des officiers de réserve, corps du personnel non-navigant.

Pour l'avancement ultérieur il prend rang d'ancienneté de sous-lieutenant d'aviation de réserve le 7 octobre 2008.

## MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2010/07178]

**Burgerlijk personeel. — Eervol ontslag**

Bij koninklijk besluit nr. 8020 van 18 april 2010, wordt de heer Sébastien Trouillez, attaché, op eigen verzoek uit zijn betrekking ontslagen.

Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2010.

## MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2010/07178]

**Personnel civil. — Démission**

Par arrêté royal n° 8020 du 18 avril 2010, M. Sébastien Trouillez, attaché, est démissionné à sa demande de son emploi.

Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2010.

## MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2010/07174]

**Burgerpersoneel. — Eervol ontslag**

Bij koninklijk besluit nr. 8014 van 18 april 2010 wordt aan de heer Etienne Rooms op 1 juli 2010 eervol ontslag uit zijn ambt van docent aan de Koninklijke Militaire School verleend, met aanspraak op een rustpensioen.

Hij wordt gemachtigd de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

## MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2010/07174]

**Personnel civil. — Démission honorable**

Par arrêté royal n° 8014 du 18 avril 2010, la démission honorable de sa fonction de chargé de cours à l'Ecole royale militaire est accordée le 1<sup>er</sup> juillet 2010 à M. Rooms, Etienne, avec admission à la pension de retraite.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de sa fonction.

## MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2010/07186]

**Koninklijk Museum van het Leger en de Krijgsgeschiedenis  
Wetenschappelijk personeel  
Bevestigingen en benoemingen in een functie**

Bij koninklijk besluit nr. 7984 van 10 maart 2010, wordt Mevr. Sandrine Smets, licentiaat in de kunstwetenschappen, op 1 februari 2010, bevestigd en benoemd tot wetenschappelijk personeelslid als assistent voor het Koninklijk Museum van het Leger en de Krijgsgeschiedenis.

De wetenschappelijke anciënniteit van Mevr. Sandrine Smets wordt op 1 februari 2010 vastgesteld op 6 jaar en 7 maanden.

## MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2010/07186]

**Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire  
Personnel scientifique  
Confirmations et nominations dans une fonction**

Par arrêté royal n° 7984 du 10 mars 2010, Mme Smets, Sandrine, licenciée en histoire de l'art, est confirmée et nommée en qualité d'agent scientifique, à la date du 1<sup>er</sup> février 2010, au titre d'assistant au Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire.

L'ancienneté scientifique de Mme Smets, Sandrine, est fixée, le 1<sup>er</sup> février 2010 à 6 ans et 7 mois.

Bij koninklijk besluit nr. 7985 van 10 maart 2010, wordt Mevr. Ilse Bogaerts, licentiaat in de kunstwetenschappen, op 1 februari 2010 bevestigd en benoemd tot wetenschappelijk personeelslid als assistent voor het Koninklijk Museum van het Leger en de Krijgsgeschiedenis.

De wetenschappelijke anciënniteit van Mevr. Ilse Bogaerts, wordt op 1 februari 2010 vastgesteld op 12 jaar en 7 maanden.

Par arrêté royal n° 7985 du 10 mars 2010, Mme Bogaerts, Ilse, licenciée en histoire de l'art, est confirmée et nommée en qualité d'agent scientifique, à la date du 1<sup>er</sup> février 2010, au titre d'assistant au Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire.

L'ancienneté scientifique de Mme Bogaerts, Ilse, est fixée, le 1<sup>er</sup> février 2010 à 12 ans et 7 mois.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**NEDERLANDS-VLAAMSE ACCREDITATIEORGANISATIE**

[C – 2010/35411]

**11 MEI 2010. — Besluit (nr. 449) betreffende de accreditatie van de Bachelor in de taal- en regiostudies : arabistiek en islamkunde (academisch gerichte bachelor) van de Katholieke Universiteit Leuven**

De NVAO,

Na beraadslaging,

Besluit :

Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen-« Structuurdecreet », wordt het accreditatierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding Bachelor in de taal- en regiostudies : arabistiek en islamkunde (academisch gerichte bachelor) van de Katholieke Universiteit Leuven goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding met de volgende afstudeerrichtingen : cultuur-historische minor en minor in economisch beleid en management, die te Leuven wordt georganiseerd.

Op grond van art. 60, § 2, tweede lid, van het Structuurdecreet geldt de bedoelde accreditatie vanaf de aanvang van het academiejaar 2010-2011 tot en met het einde van het academiejaar 2014-2015. De NVAO heeft na overleg met de Vlaamse Interuniversitaire Raad tot deze verkorte accreditatietermijn besloten ter vrijwaring van de gelijktijdige en geclusterde organisatie van externe beoordelingen.

Voor de NVAO,  
De voorzitter

**NEDERLANDS-VLAAMSE ACCREDITATIEORGANISATIE**

[C – 2010/35412]

**11 MEI 2010. — Besluit (nr. 450) betreffende de accreditatie van de Master in de taal- en regiostudies : arabistiek en islamkunde (master) van de Katholieke Universiteit Leuven**

De NVAO,

Na beraadslaging,

Besluit :

Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen-« Structuurdecreet », wordt het accreditatierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding Master in de taal- en regiostudies : arabistiek en islamkunde (master) van de Katholieke Universiteit Leuven goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding zonder afstudeerrichtingen, die te Leuven wordt georganiseerd.

Op grond van art. 60, § 2, tweede lid, van het Structuurdecreet geldt de bedoelde accreditatie vanaf de aanvang van het academiejaar 2010-2011 tot en met het einde van het academiejaar 2014-2015. De NVAO heeft na overleg met de Vlaamse Interuniversitaire Raad tot deze verkorte accreditatietermijn besloten ter vrijwaring van de gelijktijdige en geclusterde organisatie van externe beoordelingen.

Voor de NVAO,  
De voorzitter

**NEDERLANDS-VLAAMSE ACCREDITATIEORGANISATIE**

[C – 2010/35413]

**25 MEI 2010. — Besluit (nr. 451) betreffende de accreditatie van de Master in Gerontological Sciences (master na master) van de Vrije Universiteit Brussel**

De NVAO,

Na beraadslaging,

Besluit :

Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding Master in Gerontological Sciences (master na master) van de Vrije Universiteit Brussel goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding zonder afstudeerrichtingen, die te Brussel wordt georganiseerd.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2010-2011 tot en met het einde van het academiejaar 2017-2018.

Voor de NVAO,  
De voorzitter

## NEDERLANDS-VLAAMSE ACCREDITATIEORGANISATIE

[C – 2010/35414]

**25 MEI 2010. — Besluit (nr. 452) betreffende de accreditatie van de Master in het management en het beleid van de gezondheidszorg (master) van de Universiteit Gent**

De NVAO,

Na beraadslaging,

Besluit :

Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding Master in het management en het beleid van de gezondheidszorg (master) van de Universiteit Gent goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding zonder afstudeerrichtingen, die te Gent wordt georganiseerd.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2010-2011 tot en met het einde van het academiejaar 2017-2018.

Voor de NVAO,  
De voorzitter

## NEDERLANDS-VLAAMSE ACCREDITATIEORGANISATIE

[C – 2010/35415]

**25 MEI 2010. — Besluit (nr. 453) betreffende de accreditatie van de Master in de protestantse godgeleerdheid (master) van de Faculteit voor Protestantse Godgeleerdheid Brussel**

De NVAO,

Na beraadslaging,

Besluit :

Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de Master in de protestantse godgeleerdheid (master) van de Faculteit voor Protestantse Godgeleerdheid Brussel goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding zonder afstudeerrichtingen, die te Brussel wordt georganiseerd.

Op grond van art. 60, § 2, tweede lid, van het decreet van 4 april 2003 geldt de bedoelde accreditatie vanaf de aanvang van het academiejaar 2010-2011 tot en met het einde van het academiejaar 2014-2015. De NVAO heeft na overleg met de Vlaamse Interuniversitaire Raad tot deze verkorte accreditatietermijn besloten ter vrijwaring van de gelijktijdige en geclusterde organisatie van externe beoordelingen.

Voor de NVAO,  
De voorzitter

## NEDERLANDS-VLAAMSE ACCREDITATIEORGANISATIE

[C – 2010/35416]

**25 MEI 2010. — Besluit (nr. 454) betreffende de accreditatie van de Master in de ingenieurswetenschappen : materiaalkunde/Master of Engineering : Materials Engineering (master) van de Katholieke Universiteit Leuven**

De NVAO,

Na beraadslaging,

Besluit :

Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding Master in de ingenieurswetenschappen : materiaalkunde/Master of Engineering : Materials Engineering (master) van de Katholieke Universiteit Leuven goedgekeurd en worden de opleidingen geaccrediteerd. Het betreft een opleiding zonder afstudeerrichtingen, die te Leuven worden georganiseerd.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2010-2011 tot en met het einde van het academiejaar 2017-2018.

Voor de NVAO,  
De voorzitter

## NEDERLANDS-VLAAMSE ACCREDITATIEORGANISATIE

[C – 2010/35417]

**25 MEI 2010. — Besluit (nr. 455) betreffende de accreditatie van de Master in de ingenieurswetenschappen : chemische technologie (master) van de Katholieke Universiteit Leuven**

De NVAO,

Na beraadslaging,

Besluit :

Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding Master in de ingenieurswetenschappen : chemische technologie (master) van de Katholieke Universiteit Leuven goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding zonder afstudeerrichtingen, die te Leuven wordt georganiseerd.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2010-2011 tot en met het einde van het academiejaar 2017-2018.

Voor de NVAO,  
De voorzitter

## NEDERLANDS-VLAAMSE ACCREDITATIEORGANISATIE

[C – 2010/35418]

**25 MEI 2010. — Besluit (nr. 456) betreffende de accreditatie van de Master of Engineering : Chemical Technology (Engineering Rheology) (master) van de Katholieke Universiteit Leuven**

De NVAO,

Na beraadslaging,

Besluit :

Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding Master of Engineering : Chemical Technology (Engineering Rheology) (master) van de Katholieke Universiteit Leuven goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding zonder afstudeerrichtingen, die te Leuven wordt georganiseerd in samenwerking met Universidade do Minho (Braga, Portugal) Université Catholique de Louvain (Louvain-la-Neuve, België), Universidad de Huelva (Huelva, Spanje), Univerza v Ljubljani (Ljubljani, Slovenië) en Università degli Studi della Calabria (Reggio Calabria, Italië).

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2010-2011 tot en met het einde van het academiejaar 2017-2018.

Voor de NVAO,  
De voorzitter

## NEDERLANDS-VLAAMSE ACCREDITATIEORGANISATIE

[C – 2010/35419]

**8 JUNI 2010. — Besluit (nr. 457) betreffende de accreditatie van de Bachelor in de voedings- en dieetkunde (professioneel gerichte bachelor) van de Erasmus Hogeschool Brussel**

De NVAO,

Na beraadslaging,

Besluit :

Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding Bachelor in de voedings- en dieetkunde (professioneel gerichte bachelor) van de Erasmus Hogeschool Brussel goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding zonder afstudeerrichtingen, die te Brussel wordt georganiseerd.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2010-2011 tot en met het einde van het academiejaar 2017-2018.

Voor de NVAO,  
De voorzitter



## NEDERLANDS-VLAAMSE ACCREDITATIEORGANISATIE

[C – 2010/35420]

**8 JUNI 2010. — Besluit (nr. 458) betreffende de accreditatie van de Bachelor in de biomedische laboratoriumtechnologie (professioneel gerichte bachelor) van de Erasmus Hogeschool Brussel**

De NVAO,

Na beraadslaging,

Besluit :

Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding Bachelor in de biomedische laboratoriumtechnologie (professioneel gerichte bachelor) van de Erasmus Hogeschool Brussel goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding met volgende afstudeerrichtingen : Medische laboratoriumtechnologie en Farmaceutische en biologische laboratoriumtechnologie, die te Brussel wordt georganiseerd.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2010-2011 tot en met het einde van het academiejaar 2017-2018.

Voor de NVAO,  
De voorzitter

## NEDERLANDS-VLAAMSE ACCREDITATIEORGANISATIE

[C – 2010/35421]

**8 JUNI 2010. — Besluit (nr. 459) betreffende de accreditatie van de Bachelor in de milieuzorg (professioneel gerichte bachelor) van de Erasmus Hogeschool Brussel**

De NVAO,

Na beraadslaging,

Besluit :

Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding Bachelor in de milieuzorg (professioneel gerichte bachelor) van de Erasmus Hogeschool Brussel goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding zonder afstudeerrichtingen, die te Brussel wordt georganiseerd.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2010-2011 tot en met het einde van het academiejaar 2017-2018.

Voor de NVAO,  
De voorzitter

## VLAAMSE OVERHEID

## Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie

[2010/35424]

## Private Arbeidsbemiddeling

Bij besluit van 15 juni 2010 wordt het besluit van 3 juni 2010 van de Administrateur-generaal van het Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie namens de Vlaamse minister bevoegd voor het Tewerkstellingsbeleid, waarbij aan ACTIEF INTERIM, Klaverbladstraat 7A, 3560 Lummen de toelating werd verleend om bij het verstrijken van de erkenning voor 6 maand haar erkenning van onbepaalde duur als bureau voor private arbeidsbemiddeling, met inbegrip van uitzendactiviteiten algemeen en in de artistieke sector in het Vlaamse Gewest te hervatten, ingetrokken.

## VLAAMSE OVERHEID

## Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie

[2010/203446]

## Private Arbeidsbemiddeling

De Raad van State heeft bij arrest nr. 204.679 van 3 juni 2010 in de zaak NV Actief Interim tegen het Vlaamse Gewest het volgende beslist :

"De Raad van State beveelt de schorsing van de tenuitvoerlegging van de beslissing van 22 december 2009 van het Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie waarbij de erkenning voor onbepaalde duur van de nv Actief Interim als uitzendbureau vervangen wordt door een erkenning voor zes maanden vanaf 22 december 2009."

## VLAAMSE OVERHEID

## Bestuurszaken

[2010/203441]

**Agentschap voor Binnenlands Bestuur Grimbergen. — ontslag en benoeming burgemeester**

Bij besluit van 11 juni 2010 van de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand wordt kennis genomen van het ontslag, aangeboden door de heer Eddy Willems uit zijn ambt van burgemeester van de gemeente GRIMBERGEN, arrondissement HALLE-VILVOORDE, provincie VLAAMS-BRABANT.

Bij besluit van 11 juni 2010 van de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand is mevrouw Marleen Mertens benoemd tot burgemeester van de gemeente GRIMBERGEN, arrondissement HALLE-VILVOORDE, provincie VLAAMS-BRABANT.

## VLAAMSE OVERHEID

## Bestuurszaken

[2010/203439]

**Agentschap voor Binnenlands Bestuur. — Sint-Niklaas : ontslag en benoeming burgemeester**

Bij besluit van 15 juni 2010 van de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand wordt kennis genomen van het ontslag, aangeboden door de heer Freddy Willockx uit zijn ambt van burgemeester van de gemeente SINT-NIKLAAS, arrondissement SINT-NIKLAAS, provincie OOST-VLAANDEREN, met ingang van 1 juli 2010.

Bij besluit van 15 juni 2010 van de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand is mevrouw Christel Geerts benoemd tot burgemeester van de gemeente SINT-NIKLAAS, arrondissement SINT-NIKLAAS, provincie OOST-VLAANDEREN, met ingang van 1 juli 2010.

## VLAAMSE OVERHEID

## Bestuurszaken

[2010/35425]

**Agentschap voor Binnenlands Bestuur****Gemeentelijk extern verzelfstandigd agentschap in privaatrechtelijke vorm. — Oprichting. — Goedkeuring**

Bij besluit van 16 juni 2010 van de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand wordt de oprichting van het extern verzelfstandigd agentschap Beheer Energie Aalst door de gemeenteraad van Aalst op 30 maart 2010 goedgekeurd, met uitzondering van de vaststelling van artikel 18, eerste lid, van de statuten, goedgekeurd.

## VLAAMSE OVERHEID

## Bestuurszaken

[2010/203444]

**Agentschap voor Binnenlands Bestuur****Autonoom Gemeentebedrijf. — Oprichting. — Goedkeuring**

Bij besluit van 16 juni 2010 hecht de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand zijn goedkeuring aan de beslissing van de gemeenteraad van Aalst van 27 april 2010 waarbij het Autonoom Gemeentebedrijf Stadsontwikkeling Aalst wordt opgericht en de statuten van het bedrijf zijn vastgesteld.

## VLAAMSE OVERHEID

## Internationaal Vlaanderen

[2010/203445]

**Eervol ontslag en benoeming van een lid van de raad van bestuur van het Vlaams Agentschap voor Internationaal Ondernemen**

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 11 juni 2010 wordt het volgende bepaald :

**Artikel 1.** Aan mevrouw Ann Vermorgen, voorgedragen door de representatieve organisatie van de werknemers ACV die in de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen zitting heeft, wordt eervol ontslag verleend als lid van de raad van bestuur van het Vlaams Agentschap voor Internationaal Ondernemen.

**Art. 2.** De heer Jeroen Roskams wordt benoemd als lid van de raad van bestuur van het Vlaams Agentschap voor Internationaal Ondernemen voorgedragen door de representatieve organisatie van de werknemers ACV die in de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen zitting heeft. De benoeming van de heer Jeroen Roskams gebeurt ter vervanging van mevrouw Ann Vermorgen wiens mandaat hij zal beëindigen.

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 11 juni 2010.

**Art. 4.** De Vlaamse minister bevoegd voor buitenlands beleid is belast met de uitvoering van dit besluit.

## VLAAMSE OVERHEID

## Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2010/203443]

14 JUNI 2010. — Ministerieel besluit houdende uitspraak in de beroepsprocedure met toepassing van artikel 47, § 1, van de Vlaamse Wooncode betreffende de beslissing van de sociale huisvestingsmaatschappij Eigen Haard NV met betrekking tot de aanpassing van de notie rationale bezetting van de appartementen gelegen te Kleerros

De Vlaamse minister van Energie, Wonen, Steden en Sociale Economie,

Gelet op het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode, artikel 47, § 1, ingevoegd bij het decreet van 24 maart 2006 en artikel 97, gewijzigd bij de decreten van 24 maart 2006 en 15 december 2006;

Gelet op het besluit van 12 oktober 2007 tot reglementering van het sociale huurstelsel, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 14 maart 2008, 18 juli 2008, 10 oktober 2008 en 6 februari 2009, artikel 24;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 18 juli 2008 houdende bepaling van de specifieke regels voor het toezicht op de sociale woonactoren, artikel 5, § 4;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 2009 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 2009, artikel 2;

Overwegende wat de procedure betreft, raad van bestuur van de sociale huisvestingsmaatschappij Eigen Haard NV te Herentals, hierna de sociale huisvestingsmaatschappij genoemd, op 11 mei 2010, beslist om de notie rationale bezetting voor de appartementen, gelegen te Kleerros aan te passen;

Dat de sociale huisvestingsmaatschappij beslist om de minimumbezetting van een appartement met twee grote slaapkamers van 2 naar 1 persoon te zetten;

Dat de motivatie in deze is dat enerzijds het verschil in oppervlakte tussen een appartement met twee grote slaapkamers en een appartement met 1 grote en 1 kleine slaapkamer niet groot is;

Dat de minimumbezetting voor deze appartementen respectievelijk 2 en 1 persoon is;

Dat de sociale huisvestingsmaatschappij anderzijds vaststelt dat de wachttijd voor appartementen met een minimumbezetting van 2 personen merkbaar lager is dan de wachttijd voor appartementen met een minimumbezetting van 1 persoon;

Dat voor appartementen met een minimumbezetting van 3 personen de tendens is dat deze toegewezen moeten worden aan mensen afkomstig uit een regio gelegen buiten Herentals;

Dat voor appartementen met een minimumbezetting van 2 personen dezelfde tendens verwacht wordt als hierboven geschetst;

Dat omwille van het geringe verschil in oppervlakte tussen een appartement met 1 grote en 1 kleine slaapkamer en een appartement met 2 grote slaapkamers en omwille van bovenvermelde sociale tendens, de sociale huisvestingsmaatschappij de rationale bezetting wil aanpassen;

Dat de toezichthouder de heer Chris Hubin, hierna de toezichthouder genoemd, de beslissing van de sociale huisvestingsmaatschappij met toepassing van artikel 47, § 1, van de Vlaamse Wooncode op 17 mei 2010 schorst en vernietigt;

Dat de sociale huisvestingsmaatschappij op 20 mei 2010 beroep aantekent tegen voormelde vernietigingsbeslissing van de toezichthouder met toepassing van artikel 47, § 1, van de Vlaamse Wooncode;

Dat de sociale huisvestingsmaatschappij de afwijking motiveert om alleenstaanden meer kansen te bieden en mensen afkomstig van buiten Herentals te weren;

Overwegende dat wat de feiten betreft, de toezichthouder van oordeel is dat de sociale huisvestingsmaatschappij onrechtmatig beslist om de rationale bezettingsnorm te wijzigen;

Overwegende dat deze redenering van de toezichthouder gevolgd kan worden;

Dat de capaciteit van het ter beschikking staande patrimonium ten volle benut moet worden;

Dat het veranderen van de rationale bezettingsnorm in functie van de wachtlijst en meerbepaald van de oorsprong van diegene die op wachtlijst staat, geen optimaal gebruik toelaat van de bestaande infrastructuur;

Dat de notie rationale norm dient om een minimum aan kwaliteit te bieden aan de huurder en dat deze norm niet gebruikt mag worden om een bepaalde doelgroep, met name kandidaat-huurders die buiten Herentals wonen uit te sluiten;

Dat dit machtsafwending is in hoofde van de sociale huisvestingsmaatschappij;

Dat trouwens de reden waarom gezinnen die bestaan uit meerdere gezinsleden buiten de stad Herentals wonen misschien wel te maken heeft met het gebrek aan betaalbare woningen voor deze categorie van huurders in Herentals;

Dat door anders te oordelen een systematische onderbezetting van het patrimonium mogelijk wordt, zelfs al is dit om een bepaalde doelgroep, met name de alleenstaanden, een aangepaste woning te bieden;

Dat de sociale huisvestingsmaatschappij een lokaal toewijzingsreglement kan opmaken om het aspect van de lokale binding uit te werken;

Dat de regels in verband met de rationale bezetting dan ook aangewend worden voor een doeleinde waarvoor deze regels niet zijn bestemd;

Dat de vernietiging door de toezichthouder dan ook terecht is;

Besluit :

**Artikel 1.** Het beroep ingesteld door de raad van bestuur van de sociale huisvestingsmaatschappij Eigen Haard NV inzake de vernietiging door de heer Chris Hubin, toezichthouder, met betrekking tot de aanpassing van de notie rationale bezetting voor appartementen gelegen te Kleerros wordt niet ingewilligd.

De beslissing van de toezichthouder de heer Chris Hubin van 17 mei 2010 inzake de vernietiging van de beslissing van de raad van bestuur van de sociale huisvestingsmaatschappij Eigen Haard nv van 11 mei 2010 wordt bevestigd.

**Art. 2.** Een afschrift van dit besluit wordt bij aangetekende brief ter kennis gegeven aan de Eigen Haard NV en de toezichthouder de heer Chris Hubin.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op de datum van ondertekening ervan.

Brussel, 14 juni 2010.

De Vlaamse minister van Energie, Wonen, Steden en Sociale Economie,  
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C - 2010/27132]

**18 JUIN 2010. — Arrêté ministériel  
reconnaissant d'utilité publique la mise en œuvre, au bénéfice d'activités économiques mixtes,  
de l'expropriation de parcelles situées sur le territoire de la commune de Mons**

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1<sup>er</sup>, I, 3<sup>o</sup>;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009, fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 janvier 2010, notamment l'article 5;

Vu le décret du 11 mars 2004 relatif aux infrastructures d'accueil des activités économiques tel que modifié par les décrets programmes du 3 février 2005, du 23 février 2006, du 20 septembre 2007, du 18 décembre 2008, 30 avril 2009 et 10 décembre 2009;

Vu que le décret du 11 mars 2004 relatif aux infrastructures d'accueil des activités économiques modifié par les décrets programmes du 3 février 2005 et du 23 février 2006, du 20 septembre 2007, du 18 décembre 2008, 30 avril 2009 et 10 décembre 2009, précise à son chapitre II, article 2*bis* que « En cas d'expropriation, il est procédé conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique »;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 octobre 2004 modifié par les arrêtés du 27 avril 2006, du 25 octobre 2007, du 19 décembre 2008, du 14 mai 2009 et du 6 mai 2010 portant exécution du décret du 11 mars 2004 relatif aux infrastructures d'accueil des activités économiques;

Vu que le 22 avril 2004, le Gouvernement wallon a adopté la modification du plan de secteur de Mons-Borinage dans le cadre du Plan prioritaire d'affectation d'espaces à l'activité économique;

Vu que suite à cette modification les parcelles considérées sont affectées en Zone d'Activités économiques mixtes avec la surimpression \*R 1.1. (les commerces de détails et les services à la population ne sont pas autorisés à s'y implanter sauf s'ils sont l'auxiliaire des activités admises dans la zone);

Vu que le 30 août 2005, le Gouvernement wallon a adopté un plan de relance de la Wallonie sous l'appellation officielle « Actions Prioritaires pour l'Avenir wallon » mieux connu du grand public sous le nom « Plan Marshall wallon »;

Vu l'article 127 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine (CWATUPE);

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'expropriation d'extrême urgence pour cause d'utilité publique;

Considérant qu'il y a lieu de compléter la motivation de l'arrêté ministériel reconnaissant d'utilité publique la mise en œuvre, au bénéfice d'activités économiques mixtes, de l'expropriation de parcelles situées sur le territoire de la commune de Mons du 2 avril 2010 publié au *Moniteur belge* le 27 avril 2010 afin d'assurer le respect des règles relatives à la loi du 29 juillet 1991 sur la motivation formelle des actes administratifs;

Considérant la nécessité de disposer d'un arrêté d'expropriation poursuivant la même finalité que l'arrêté du 2 avril 2010 publié au *Moniteur belge* le 27 avril 2010 qui, d'une part, précise la motivation qui permet de constater l'extrême urgence toujours présente et indique, d'autre part, que ces motifs étaient déjà existants lors de la constitution du dossier;

Considérant que l'objectif principal du « Plan Marshall » est de fédérer les forces vives de la Wallonie autour d'un objectif prioritaire commun : celui d'œuvrer au redressement économique de la Région;

Considérant que cette volonté du Gouvernement wallon demeure notamment par son intention de mettre en œuvre le Plan Marshall 2.VERT s'inscrivant dans la poursuite de la voie tracée par le premier « Plan Marshall »;

Considérant que dans le contexte financier et économique actuel difficile, les pouvoirs publics doivent assumer un rôle majeur et fort de pilote du développement économique;

Considérant que la politique économique en Région wallonne doit privilégier le maintien et le développement de toutes les activités économiques;

Considérant les besoins pressants exprimés à de multiples reprises en matière d'espace à réserver à l'activité économique et de création d'emploi;

Considérant que la lutte contre le chômage et la création d'emplois sont deux enjeux majeurs de la société actuelle et plus encore dans le contexte de crise économique et financière actuelle;

Considérant que ce projet participe à la lutte contre le chômage, priorité majeure du Gouvernement wallon affirmé dans le contrat d'avenir pour les wallonnes et wallons;

Considérant que la création de nouvelles zones d'activité économique est réalisée dans l'optique d'un développement économique local et régional contribuant à la création d'emploi;

Considérant que le développement économique et la création d'emploi sont des objectifs bénéficiant à l'ensemble de la collectivité;

Considérant qu'il est extrêmement urgent de répondre à ces besoins de la collectivité;

Considérant que l'objectif poursuivi par le projet présenté par l'Intercommunale IDEA est de mettre en œuvre la nouvelle zone d'activité économique mixte dans le but d'y créer de l'activité économique et de l'emploi;

Considérant que la procédure de reconnaissance et d'expropriation vise à mettre le plus rapidement possible des terrains à la disposition des activités économiques;

Considérant les taux d'occupation élevés des zones d'activités économiques généralistes dans la zone de Mons, la situation actuelle ne permettant pas de satisfaire les demandes des entreprises;

Considérant qu'il est, par conséquent, nécessaire pour la Région de Mons de disposer à très brève échéance de nouveaux terrains pour garantir le développement futur de l'activité économique;

Considérant que le développement de l'emploi et notamment l'emploi de proximité est une priorité dans tous les schémas économiques et sociaux proposés tant au niveau fédéral, que régional et local;

Considérant que le développement des zones d'activités économiques répond en partie à ces objectifs;

Considérant que 840 emplois potentiels pourront être créés par la mise en œuvre de la zone d'activité économique prioritaire de la « Vieille Haine »;

Considérant le taux de chômage élevé dans la zone de Mons-Borinage, il est urgent de pouvoir mettre ce potentiel d'emplois à la disposition des demandeurs d'emploi;

Considérant que la situation économique et sociale de Mons, et d'une manière générale de la Région de Mons-Borinage et du Hainaut, ne permet pas de différer à moyen ou à long terme l'opportunité que représente un développement économique sur le site visé par la présente expropriation;

Considérant que les zones d'activités économiques situées sur le territoire de « Mons-Borinage » sont presque arrivées à saturation;

Considérant qu'afin d'éviter une rupture dans l'offre de terrains à destination des candidats à une implantation, il est extrêmement urgent d'entamer immédiatement les travaux d'équipement d'une nouvelle zone destinée notamment aux activités mixtes. En effet, l'importance des travaux d'équipement à réaliser est telle que les délais de réalisation qui y sont associés sont conséquents et conduiraient, en cas de non mise à disposition immédiate des parcelles nécessaires aux travaux, à un décalage temporel inadmissible au regard des besoins pressants en terme de création d'emplois et de création d'espaces voués à l'accueil des activités économiques;

Considérant qu'il est logique, dans un souci de saine gestion, de commencer l'équipement d'une zone avant que les autres sites soient entièrement occupés;

Considérant que, dans le cadre de la SOWAFINAL, les crédits nécessaires à l'équipement de cette zone ont été dégagés et doivent être utilisés avant fin 2012;

Considérant que le dossier de reconnaissance de la ZAEM prévoyait, lors de son dépôt en 2009, que :

« Sur le bassin de Mons, dans le cadre de l'accueil de sociétés généralistes actives dans les secteurs de la petite industrie ou de l'artisanat, de la construction, de la recherche ou des services aux entreprises (donc hors demandes pour de la grande logistique ou des activités plus industrielles qui sont dirigées vers les zones de Ghlin-Baudour Nord et Sud), il reste, en 2008 :

— sur la zone de Mons-Cuesmes : 3,15 hectares qui sont réservés en priorité pour l'accueil de sociétés du secteur de l'automobile, ne pouvant continuer leurs activités dans le tissu urbain pour cause de nuisance au voisinage ou par impossibilité de mettre leurs locaux au niveau des exigences urbanistiques des marques;

— sur la zone de Mons-Initialis : 9 hectares réservés à des activités scientifiques;

— sur la zone de Jemappes-Puits 28 : 9 hectares. Il s'agit de la seule zone généraliste qui présente toutefois des problèmes d'accessibilité vu son inscription dans un tissu dense urbain.

En observant les ventes dans les zones de Mons-Cuesmes, Mons-Initialis et Jemappes-Puits 28, au cours des six dernières années (2002 à 2007), l'Intercommunale a cédé une moyenne de 2,73 hectares par an. En intégrant les ventes qui ont été réorientées vers des zones voisines, par manque de terrain disponible sur le bassin montois, la moyenne des ventes est de 3,34 hectares par an.

La seule zone généraliste sur Mons, Jemappes-Puits 28, offre donc moins de trois années de réserve foncière.

Si l'Intercommunale souhaite répondre à la demande des sociétés au cours des dix prochaines années, elle a besoin d'une superficie avoisinant les 35 à 40 hectares nets, selon une estimation linéaire.

L'Intercommunale a initié, au cours des années 2006 et 2007, une centaine de contacts avec des investisseurs souhaitant s'installer dans le bassin montois. Les services de l'Intercommunale ont estimé que chaque porteur de projet de type P.M.E. pouvait créer une quinzaine d'emplois. Nous pouvons donc estimer le potentiel de création d'emplois non finalisable par manque de terrains aisément accessibles à environ 1 500 postes de travail au cours des deux dernières années. C'est une situation assez paradoxale lorsque nous savons qu'en septembre 2008, il y avait 23 065 demandeurs d'emploi inscrits domiciliés au sein de la direction territoriale du FOREm de Mons. »;

Considérant que ces données actualisées à la date du présent arrêté sont les suivantes et confirment l'extrême urgence de prendre possession immédiatement des parcelles en vue de réaliser les travaux d'équipement;

Concernant les terrains disponibles sur le bassin de Mons :

— sur la zone de Mons-Cuesmes : les 3,15 ha identifiés en 2008 et réservés en priorité pour l'accueil de sociétés du secteur automobile restent disponibles. Toutefois, ces hectares répartis sur quelques parcelles résiduelles éparses limitent leur adéquation à un projet économique.

Par ailleurs, l'attractivité du site est confirmée par la concrétisation de réservations sur 8, 28 ha en vente effective en 2009;

— sur la zone de Mons-Initialis : les ventes de terrains se sont poursuivies à concurrence de 0,2691 ha en 2009. En date du 1<sup>er</sup> juin 2010, des terrains pour une superficie totale de 1 ha 57 a 89 ca font l'objet d'une réservation dans le cadre de l'implantation de cinq entreprises. Pour le solde, une zone va faire l'objet de travaux d'équipement (permis obtenu fin 2009) et une autre zone est grevée de contraintes urbanistiques fortes de telle sorte que les activités qui peuvent s'y développer sont restreintes. Par ailleurs, une modification du PCA a été entamée par la ville de Mons. Ces spécificités induisent un solde de moins d'un demi-hectare vendable immédiatement sur ce parc réservé aux activités innovantes;

— sur la zone de Jemappes Puits 28 : le problème d'accessibilité a conduit à la décision de mener avec le Service public de Wallonie une étude globale de mobilité entre les deux croisements de l'autoroute E19/E42 et de la N552 (route de Wallonie) à savoir entre le carrefour de la Violette à Nimy et le carrefour des Mouligneaux à Hensies (Ville-Pommerœul);

Concernant les contacts avec les investisseurs en 2008 et 2009, 79 dossiers d'implantation sur les zones sus-décrites ont été traités et, selon les informations fournies par les candidats, 428 emplois auraient pu être créés sur base de 47 de ces dossiers qui n'ont pu aboutir à une implantation sur ces zones.

Considérant que la prise de possession immédiate en un seul tenant de l'ensemble des parcelles est indispensable pour réaliser les infrastructures d'accessibilité et d'équipement de la zone à savoir :

— le pont franchissant l'autoroute E19/E42 constituant l'accès principal à la future zone;

— les voiries de desserte de la zone reliées aux bretelles d'accès autoroutières de connexion à hauteur du R5 et de l'échangeur de Ghlin;

— l'équipement de démergement et d'égouttage de l'ensemble de la zone indispensable à l'implantation de toute entreprise.

Considérant que l'affectation de ces parcelles en zone d'activité économique mixte a déjà été soumise à trois reprises à enquête publique à savoir lors de la révision du plan de secteur, de l'octroi du permis d'urbanisme nécessaire aux travaux d'équipement ainsi que dans le cadre de la procédure de reconnaissance et d'expropriation prévue par le décret du 11 mars 2004 relatif aux infrastructures d'accueil des activités économiques;



Considérant que la commune de Mons est reprise en zone de développement et éligible, de part sa situation économique, à l'intervention des fonds structurels européens pour la période 2007-2013 au programme Feder dont l'objectif est de contribuer au renforcement de la cohésion économique et sociale en réduisant les disparités régionales par le biais d'un soutien au développement et à l'ajustement structurel des économies régionales, y compris la reconversion des régions industrielles en déclin;

Considérant la situation de la future zone d'activité économique, le long de l'autoroute E19 - E42 et limitrophe au parc scientifique Initialis et des Grands Prés;

Considérant que la localisation immédiate de l'autoroute E19 - E42 au sein de l'eurocorridor est-ouest est un atout qu'il faut valoriser;

Considérant que la future zone est située entre 2 échangeurs autoroutiers, les échangeurs de Mons-Ghlin, à l'est et de Jemappes-R 5 vers Frameries, à l'ouest :

Considérant que le tronçon de l'autoroute, entre les sorties de Mons et Jemappes, par décision du Gouvernement wallon, sera porté à 4 voies de circulation dans chaque sens, ce qui contribuera à plus de sécurité pour les nouveaux embranchements d'accès à la zone;

Vu l'extrême urgence de la mise en œuvre de la nouvelle zone d'activité économique eu égard aux enjeux liés au développement économique de la région, à la création d'emplois, à la saturation des Parcs d'Activités économiques de la région et aux délais restreints pour l'emploi des crédits disponibles;

Considérant que le périmètre de reconnaissance s'inscrit sur des parcelles nouvellement affectées en zone d'activité économique par la modification de plan de secteur adoptée le 22 avril 2004 et parue au *Moniteur belge* le 13 août;

Considérant que le périmètre d'expropriation correspond au périmètre de la nouvelle zone d'activité économique;

Vu que la procédure, telle que décrite dans le décret du 11 mars 2004 et son arrêté d'application visant l'obtention d'un arrêté de reconnaissance et d'expropriation pour la zone d'activité économique mixte de Mons-Vieille Haine a été respectée intégralement quant au fond et dans la forme prescrite et permet à l'autorité de statuer en parfaite connaissance de cause;

Considérant que la procédure fondée sur la loi du 17 avril 1835 est devenue impraticable vu les longs délais qu'elle impose avant que le pouvoir expropriant puisse entrer en possession des biens expropriés et qu'il n'est plus possible de l'appliquer dans le contexte économique actuel sous peine de léser à la fois les expropriés, qui devraient attendre plusieurs années avant d'être indemnisés pour l'expropriation d'un bien qui est sorti de leur patrimoine, et par les autorités expropriantes, en charge notamment de grands travaux d'utilité publique, qui devraient attendre le même laps de temps pour pouvoir prendre possession des biens et exécuter les travaux projetés; que c'est pour cette raison que dans un arrêt du 14 juin 2007 (arrêt n° 172.294), le Conseil d'Etat a rappelé que la procédure d'extrême urgence prévue par la loi du 26 juillet 1962 est devenue en pratique la procédure ordinaire d'expropriation;

Considérant que, dans le cas d'espèce, la longueur de cette procédure est incompatible avec la nécessité d'offrir des terrains équipés pour l'implantation d'extrême urgence de nouvelles activités économiques créatrices d'emplois, avec les impératifs de développement économique dans un contexte de crise économique et financière ainsi qu'avec le développement d'activité sur une zone qualifiée de zone franche par décret du 23 février 2006;

Considérant que la validité du permis d'urbanisme étant limitée dans le temps, l'application de la procédure fondée sur la loi du 17 avril 1835 entraînerait le dépassement de ces délais et donc la nécessité d'introduire de nouvelles demandes de permis d'urbanisme;

Considérant que la lenteur de la procédure fondée sur la loi du 17 avril 1835 n'est pas compatible avec la coordination et l'exécution rapide des procédures liées à la mise en œuvre de la zone (demande de reconnaissance et d'expropriation, demande de permis, adjudication et réalisation des travaux), procédures qui, quant à elles, sont soumises à des délais stricts;

Qu'en conséquence, seule la loi du 26 juillet 1962 est susceptible d'être appliquée en l'espèce puisqu'elle elle assortie de délais permettant au pouvoir expropriant d'entrer en possession des biens expropriés dans des délais compatibles avec les contraintes exposées ci-avant;

Considérant qu'au regard des défis liés à la lutte contre le chômage et au développement économique de la région, les pouvoirs publics ont pour mission de réagir promptement dans le but de répondre aux besoins pressants de la collectivité;

Considérant que dans ce contexte d'extrême urgence pour apporter des réponses aux besoins des citoyens, il est nécessaire de prendre possession immédiate des parcelles;

Considérant que le développement d'une nouvelle zone d'activité économique contribue à l'utilité publique.

Vu que le dossier de reconnaissance et d'expropriation a été introduit par l'Intercommunale IDEA à la Direction de l'Équipement des Parcs d'Activités le 8 avril 2009 et déclaré complet le 27 avril 2009;

Vu qu'une enquête publique s'est déroulée du 13 mai 2009 au 11 juin 2009 inclus pour la ville de Mons;

Vu la lettre d'une propriétaire qui signale que sa soeur qui est également propriétaire, en indivision, pour des parcelles concernées par l'expropriation, n'a pas reçu de lettre l'avertissant de la procédure en court;

Considérant que la commune a envoyé un courrier recommandé à toutes les personnes concernées par l'expropriation en suivant les coordonnées transmises par le cadastre comme le prévoit la procédure d'expropriation, celle-ci a donc été respectée;

Considérant que dans le cadre de cette enquête publique, quatre propriétaires se sont manifestés pour émettre des remarques;

Considérant que l'IDEA a répondu de manière individualisée à chacun de ces propriétaires;

Vu la lettre d'un gestionnaire de réseaux qui attire l'attention sur le fait qu'une bande de terrain lui appartenant et recelant une conduite d'amenée d'eau potable en acier de diam. 60 cm ainsi que des câbles HT et de signalisation est située dans le périmètre d'expropriation et qu'il s'oppose donc à cette expropriation;

Considérant que ce gestionnaire n'est pas concerné par l'expropriation car les parcelles lui appartenant sont situées en dehors du plan d'emprises soumis à l'enquête publique. Il ne sera donc pas donné suite à cette remarque;



Vu le courrier d'un club de sport qui écrit que le projet d'expropriation inclut une parcelle lui appartenant où sont implantés en grande partie les deux grands terrains de jeu du club, que cette expropriation privera donc le club de toute possibilité de poursuivre les entraînements et les matchs de ses 250 affiliés, qu'il demande donc que cette parcelle soit exclue de la procédure d'expropriation ou qu'une solution de remplacement ou de repositionnement des terrains de jeu soit trouvée de manière à continuer ses activités dans des conditions similaires à celles actuelles;

Vu que l'Intercommunale IDEA a signé une convention d'échange de terrains avec ce club le 20 octobre 2009 afin de régler l'expropriation de ces terrains et de permettre la continuité des activités sportives dans les mêmes conditions que celles actuelles. La demande du club a donc été rencontrée;

Vu la lettre d'un propriétaire d'un bien exproprié qui estime que :

1. Le dossier n'est pas complet, l'affectation actuelle de sa parcelle n'apparaît sur aucun document.
2. Dans le cadre de l'expropriation, il y aura un changement d'affectations du sol.
3. L'utilité publique n'est pas démontrée dans le dossier, qu'en effet, l'extension d'activités économique n'a aucun intérêt public, il n'y voit que l'intérêt privé en créant des zones pour l'installation d'activités privées.
4. La création d'emploi n'est pas démontrée, se demande si c'est IKEA qui s'installera sur la zone, si des contrats ont déjà été signés ou d'autres documents qui garantissent la création d'emplois.
5. Se demande si des études récentes sur la création d'emploi par la zone, il pense qu'en cette période économique aucune société ne s'installera dans cette zone.

Pour ces raisons, il ne souhaite donc pas être exproprié par la ville de Mons;

Considérant qu'en réponse à ces remarques :

1. L'affectation actuelle de la parcelle est reprise à la carte 2, situation existante de fait, en « champs et cultures », l'affectation actuelle est aussi reprise dans le tableau des emprises du plan d'expropriation;
2. La situation de droit au plan de secteur est la Zone d'Activités économiques mixtes avec la surimpression \*R1.1, il n'y aura dans pas de changement d'affectation du sol, l'expropriation vise à mettre en adéquation la réalité du terrain avec le plan de secteur;
3. La modification du plan secteur du 22 avril 2004 conférant le statut de prioritaire à cette zone d'activités économique démontre l'intérêt de sa mise en œuvre;

Les remarques de ce propriétaire s'avèrent non fondées;

Vu l'avis favorable de la Direction générale opérationnelle Routes et Bâtiments;

Vu l'avis favorable sous condition du Fonctionnaire délégué de la Direction générale opérationnelle Aménagement du Territoire, Logement, Patrimoine et Energie;

Vu que ces conditions sont :

1. Prendre les mesures nécessaires afin que les futures constructions ne puissent être inondées.
2. Trouver un accord écrit avec l'ASBL « Cramonciaux Rugby Club » de Mons afin que les activités de ce club puissent être maintenues;

Considérant que :

1. Pour l'inondation, l'intercommunale à prévu la construction d'une station de démergement destinée à mettre l'ensemble de la zone hors eau, la demande de permis d'urbanisme pour cet ouvrage sera intégrée à la demande pour la réalisation des équipements, voiries et égouttage;
2. Pour le club de rugby, une convention a été signée entre IDEA et le club de rugby de Mons dans laquelle les deux parties se sont mises d'accord sur les modalités pratiques d'expropriation et d'indemnités du club. Cet accord permet au Rugby Club d'assurer sa pérennité et la poursuite de ses activités.

Considérant les réponses aux remarques faites lors de l'enquête publique;

Considérant les réponses aux remarques faites par les différentes administrations;

Vu que ces réponses sont satisfaisantes et montrent la pertinence du projet;

Considérant que la pertinence économique de ce projet ressort clairement des justifications apportées dans le dossier,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Il est décidé de retirer l'arrêté du 2 avril 2010 publié au *Moniteur belge* le 27 avril 2010, arrêté ministériel reconnaissant d'utilité publique la mise en œuvre, au bénéfice d'activités économiques mixtes, de l'expropriation de parcelles situées sur le territoire de la commune de Mons.

**Art. 2.** Il y a lieu de reconnaître d'utilité publique la mise en œuvre, au bénéfice d'activités économiques mixtes, des parcelles délimités par un liseré vert pointillé repris au « plan d'expropriation et de reconnaissance » ci-annexé et situés sur le territoire de la commune de Mons.

**Art. 3.** Il y a lieu de reconnaître d'utilité publique l'expropriation des parcelles teintées en mauve reprises au « plan d'expropriation et de reconnaissance » ci-annexé et situés sur le territoire de la commune de Mons et de décider qu'il est indispensable d'en prendre immédiatement possession.

**Art. 4.** L'Intercommunale IDEA, est autorisée à procéder à l'expropriation de ces parcelles afin d'en prendre possession immédiate conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique.

**Art. 5.** le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Namur, le 18 juin 2010.

J.-C. MARCOURT

N° Ordre	S°	N° Parcelle	N° Matrice	Noms, prénoms et adresses des propriétaires		Nature	Superficie parcelle (m²)	Expropriations par zone		Observation :
				SOIGNIES 1ère DIVISION				Superficie emprise (m²)	Excédent (m²)	
1	A	657v	9685	Buisseret, Raymond Gaston, Clos de la Gobelierie 4, 7060 Soignies		Pâturage	31672	3360	22084	
2	A	672	6621	Buisseret, Thierry, Robert, Chemin de la Gobelierie 19, 7060 Soignies		Terre	23630	6228	0	(concerne l'emprise 50)
3	A	673	5531	Cuot, Christiane Yvonne, chemin de Nivelles 108, 7060 Braine-le-Comte		Terre	11410	23630	0	
4	A	678	5531	Gilbert, Benoitte Marie, Chemin du Gaillard, 13, 7060 Braine-le-Comte		Terre	7960	3392	4586	
5	A	679	5531	Gilbert, Benoitte Marie, Chemin du Gaillard, 13, 7060 Braine-le-Comte		Terre	12480	3392	733	
6	A	679a	5531	Gilbert, Benoitte Marie, Chemin du Gaillard, 13, 7060 Braine-le-Comte		Terre	34090	28409	5681	
7	A	676a	5531	Gilbert, Benoitte Marie, Chemin du Gaillard, 13, 7060 Braine-le-Comte		Terre	6660	5405	1255	
8	A	675	5531	Gilbert, Benoitte Marie, Chemin du Gaillard, 13, 7060 Braine-le-Comte		Terre	9200	9200	0	
9	A	674	5531	Gilbert, Benoitte Marie, Chemin du Gaillard, 13, 7060 Braine-le-Comte		Terre	4820	4820	0	
10	A	684a	5531	Gilbert, Benoitte Marie, Chemin du Gaillard, 13, 7060 Braine-le-Comte		Pré	7630	7630	0	
11	A	684b	5531	Gilbert, Benoitte Marie, Chemin du Gaillard, 13, 7060 Braine-le-Comte		Terre	11540	11540	0	
12	A	688	9685	Buisseret, Raymond Gaston, Clos de la Gobelierie 4, 7060 Soignies		Pâturage	4800	4800	0	
13	A	671a	11049	Buisseret, Thierry, Robert, Chemin de la Gobelierie 19, 7060 Soignies		Terre	5800	5800	0	
14	A	671b	11049	Buisseret, Raymond Gaston, Clos de la Gobelierie 4, 7060 Soignies		Pré	4030	4030	0	
15	A	670	11049	Buisseret, Raymond Gaston, Clos de la Gobelierie 4, 7060 Soignies		Pré	2180	2180	0	
16	A	669	11049	Buisseret, Raymond Gaston, Clos de la Gobelierie 4, 7060 Soignies		Pré	1190	1190	0	
17	A	668	11049	Buisseret, Raymond Gaston, Clos de la Gobelierie 4, 7060 Soignies		Terre	2070	2070	0	
18	A	681	11049	Buisseret, Raymond Gaston, Clos de la Gobelierie 4, 7060 Soignies		Terre	5890	3611	2279	
19	A	197a	11049	Buisseret, Raymond Gaston, Clos de la Gobelierie 4, 7060 Soignies		Pré	1340	1340	0	
20	A	197a	11049	Buisseret, Raymond Gaston, Clos de la Gobelierie 4, 7060 Soignies		Terre	5000	4987	13	
21	A	667/2	11138	De Waele, Paul André & Vermaeck, Magda Zea, Chaussée d'Enghien 233, 7060 Soignies		Pré	1540	1540	0	
22	A	667	11138	De Waele, Monique Nicole, Ferme du Fresnoy 1, 1460 litre		Pré	2090	2090	0	
23	A	666a	11138	De Waele, Paul André & Vermaeck, Magda Zea, Chaussée d'Enghien 233, 7060 Soignies		Terre	21133	21133	0	
24	A	662	11138	De Waele, Monique Nicole, Ferme du Fresnoy 1, 1460 litre		Terre	6280	146	6134	6134
25	A	689	11006	Ghislain, Oscar Louis, Rue Joseph Quinart 157, 7063 Soignies		Terre	7210	7210	0	
26	A	687	795	Domaine de la Fabrique d'Église de la Paroisse Saint-Vincent, Chemin du Tour Bras de Fer 10, 7060 Soignies		Terre	5890	5890	0	
27	A	186	2926	Decuyper, Charles Georges & Ameloot, Zulma Léontine, Chemin Biemont 48, 7060 Soignies		Pré	2060	1820	240	
28	A	680	9302	Société/Plassart, Rue des Foulons 8, 7060 Soignies		Terre	10840	10840	0	
29	A	688b	10867	Société/Simonart, Rue des Foulons 8, 7060 Soignies		Terre	23786	20496	3290	
30	A	197c	5183	Pennevaerde, René Oscar & Ghislain, Léonce Justine, Rue des Cantines 14, 7060 Braine-le-Comte		Pâturage	28960	13190	15770	
31	A	683a	10900	Wiewaters, Paul Guillaume & Mulkienis, Marie-Rose Fernande, Chaussée de Braine 79, 7060 Soignies		Terre	16100	16100	0	
32	A	686a	10900	Wiewaters, Paul Guillaume & Mulkienis, Marie-Rose Fernande, Chaussée de Braine 79, 7060 Soignies		Terre	7410	7410	0	
33	A	685a	10900	Wiewaters, Paul Guillaume & Mulkienis, Marie-Rose Fernande, Chaussée de Braine 79, 7060 Soignies		Pré	16278	11519	4759	
34	F	357/2b	9664	Gilbert, Benoitte Marie, Chemin du Gaillard, 13, 7060 Braine-le-Comte		Terre	1450	1450	0	
35	F	356a	9664	Gilbert, Benoitte Marie, Chemin du Gaillard, 13, 7060 Soignies		Terre	43520	43520	0	
36	F	355c	9664	Gilbert, Benoitte Marie, Chemin du Gaillard, 13, 7060 Soignies		Pâturage	7730	3953	3777	
37	F	358a	9664	Gilbert, Benoitte Marie, Chemin du Gaillard, 13, 7060 Soignies		Terre	51420	50560	860	
38	F	359	7747	Clompen, Remi, Léon & Polle, Michèle Marie, Chaussée du Roelux 186, 7060 Soignies		Terre	11000	11000	0	
39	F	362b	9177	Société/Plassart, Rue des Foulons 8, 7060 Soignies		Terre	17320	14284	3036	
40	F	363a	9177	Société/Plassart, Rue des Foulons 8, 7060 Soignies		Pré	2860	1808	1052	
41	F	364a	9177	Société/Plassart, Rue des Foulons 8, 7060 Soignies		Terre	7600	5597	2003	
42	F	368a	9177	Société/Plassart, Rue des Foulons 8, 7060 Soignies		Terre	11130	11130	0	
43	F	371c	9176	Société/Plassart, Rue des Foulons 8, 7060 Soignies		Terre	30258	23444	6814	
44	F	371d	9177	Société/Plassart, Rue des Foulons 8, 7060 Soignies		Terre	31067	964	30103	
45	F	370c	9177	Société/Plassart, Rue des Foulons 8, 7060 Soignies		Terre	3765	3765	0	
46	F	370b	9177	Société/Plassart, Rue des Foulons 8, 7060 Soignies		Terre	2627	2627	0	
47	F	369a	4751	Domaine de la Fondation Léon Losseau-Biens gérés par la Commission Provinciale des Fondations de Bours, rue Neuve 16, 7000 Mont		Terre	10220	10220	0	
48	F	367b	10251	Wiewaters, Paul Guillaume, Chaussée de Braine 79, 7060 Soignies		Terre	14223	14223	0	
49	F	357/4	1410	Wiewaters, Paul Guillaume & Mulkienis, Marie-Rose Fernande, Chaussée de Braine 79, 7060 Soignies		Terre	1202	913	289	

BRaine-le-Comte 1ère DIVISION

Tableau des Emprises d'après le cadastre											
Pouvoir expropriant : I.D.E.A., 53 rue de Nimy, 7000 Mons											
N° Ordre	S°	N° Parcelle	N° Matrice	Noms, prénoms et adresses des propriétaires	Nature	Superficie parcelle (m²)	Expropriations par zone		Observation :		
							Superficie emprise (m²)	Excédent (m²)			
SOIGNIES 1ère DIVISION											
51	A	NC		Parcelle non-cadastrée, chemin n° 12 repris à l'italas des chemins vicinaux Domaine de la ville de Soignies, Place Verte 32, 7060 Soignies	-	-	5182	0	5182	0	
BRAINE-LE-COMTE 1ère DIVISION											
52	F	NC		Parcelle non-cadastrée, chemin n° 13 repris à l'italas des chemins vicinaux Domaine de la ville de Braine-le-Comte, Grand'Place 39, 7090 Braine-le-Comte	-	-	1367	0	1367	0	
53	F	NC		Parcelle non-cadastrée, chemin n° 14 repris à l'italas des chemins vicinaux Domaine de la ville de Braine-le-Comte, Grand'Place 39, 7090 Braine-le-Comte	-	-	4260	0	4260	0	
54	F	NC		Parcelle non-cadastrée, chemin n° 15 repris à l'italas des chemins vicinaux Domaine de la ville de Braine-le-Comte, Grand'Place 39, 7090 Braine-le-Comte	-	-	1265	0	1265	0	
55	F	365b	10484	Domaine de la Région wallonne/Ministère wallon de l'Équipement et des transports/Direction de la Gestion Immobilière - DOO1, Bd du Nord 8, 5000 Namur	Terre	1248	1248	0	1248	0	
56	F	366c	10484	Domaine de la Région wallonne/Ministère wallon de l'Équipement et des transports/Direction de la Gestion Immobilière - DOO1, Bd du Nord 8, 5000 Namur	Terre	471	471	0	471	0	
57	F	367c	10484	Domaine de la Région wallonne/Ministère wallon de l'Équipement et des transports/Direction de la Gestion Immobilière - DOO1, Bd du Nord 8, 5000 Namur	Terre V.V.	314	314	0	314	0	
SOIGNIES 1ère DIVISION											
58	A	562f	7545	Domaine de l'IDEA Hennuyère, Rue de Nimy 53, 7000 Mons	Pré	696	0	0	696	0	
59	A	60a	7545	Domaine de l'IDEA Hennuyère, Rue de Nimy 53, 7000 Mons	Terre	4717	0	0	4717	0	
60	A	665a	7545	Domaine de l'IDEA Hennuyère, Rue de Nimy 53, 7000 Mons	Pâture	6130	0	0	6130	0	
61	A	700b	7545	Domaine de l'IDEA Hennuyère, Rue de Nimy 53, 7000 Mons	Terre	4256	0	0	3988	3898	
62	A	699	7545	Domaine de l'IDEA Hennuyère, Rue de Nimy 53, 7000 Mons	Terre	20650	0	0	5021	15629	
63	A	696	7545	Domaine de l'IDEA Hennuyère, Rue de Nimy 53, 7000 Mons	Terre	5170	0	0	1177	3993	
64	A	695	7545	Domaine de l'IDEA Hennuyère, Rue de Nimy 53, 7000 Mons	Terre	5970	0	0	1294	4676	
65	A	690f	7545	Domaine de l'IDEA Hennuyère, Rue de Nimy 53, 7000 Mons	Pré	11877	0	0	11877	0	
66	A	657i	9685	Buisseret, Raymond Gaston, Clos de la Gobeleterie 4, 7060 Soignies Buisseret, Thierry Robert, Chemin de la Gobeleterie 4, 7060 Soignies	Ferme	3368	0	0	3268	0	
67	A	657f	9686	Buisseret, Raymond Gaston, Clos de la Gobeleterie 4, 7060 Soignies Buisseret, Thierry Robert, Chemin de la Gobeleterie 4, 7060 Soignies	Sup. Bât.	3510	0	0	3510	0	
68	A	657w	9903	Société/Ferme Buisseret et Fils, Chemin de la Guéienne 19, 7060 Soignies Buisseret, Raymond Gaston, Clos de la Gobeleterie 4, 7060 Soignies	Bât. Rural Bât. Rural	0 700	0 0	0 0	0 700	0 0	
69	A	184	2926	Buisseret, Thierry Robert, Chemin de la Guéienne 19, 7060 Soignies Decuyper, Charles Georges & Ameloot, Zulma Léontine, Chemin Blamont 48, 7060 Soignies	Terre	6090	239	5951	239	5651	
70	A	NC		Parcelle non cadastrée, chemin de l'Étoile Domaine de la Ville de Soignies, Place Verte 32, 7060 Soignies	-	-	0	0	591	0	
71	A	719	7545	Domaine de l'IDEA Hennuyère, Rue de Nimy 53, 7000 Mons	Pré	5990	0	0	620	5370	
BRAINE-LE-COMTE 1ère DIVISION											
72	F	365d	10484	Domaine de la Région wallonne/Ministère wallon de l'Équipement et des transports/Direction de la Gestion Immobilière - DOO1, Bd du Nord 8, 5000 Namur	Terre V.V.	1854	808	1046	808	1046	
73	F	366d	10484	Domaine de la Région wallonne/Ministère wallon de l'Équipement et des transports/Direction de la Gestion Immobilière - DOO1, Bd du Nord 8, 5000 Namur	Terre V.V.	6749	500	6249	500	6249	
74	F	357/03	10328	Société/Salmonsart, Rue des Faulons 8, 7060 Soignies	Terre	1761	221	1540	221	1540	
TOTAL :						679902	491360	127582	553724	138713	

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2010/27133]

**18 JUIN 2010. — Arrêté ministériel reconnaissant d'utilité publique la mise en œuvre, au bénéfice d'activités économiques, de l'expropriation de parcelles situées sur le territoire des communes de Soignies et Braine-le-Comte**

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1<sup>er</sup>, I, 3°;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 janvier 2010, notamment l'article 5;

Vu le décret du 11 mars 2004 relatif aux infrastructures d'accueil des activités économiques tel que modifié par les décrets programmes du 3 février 2005, du 23 février 2006, du 20 septembre 2007, du 18 décembre 2008, 30 avril 2009 et 10 décembre 2009;

Vu que le décret du 11 mars 2004 relatif aux infrastructures d'accueil des activités économiques modifié par les décrets programmes du 3 février 2005 et du 23 février 2006, du 20 septembre 2007, du 18 décembre 2008, 30 avril 2009 et 10 décembre 2009, précise à son chapitre II, article 2*bis* que « En cas d'expropriation, il est procédé conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique »;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 octobre 2004 modifié par les arrêtés du 27 avril 2006, du 25 octobre 2007, du 19 décembre 2008, du 14 mai 2009 et du 6 mai 2010 portant exécution du décret du 11 mars 2004 relatif aux infrastructures d'accueil des activités économiques;

Vu que le 30 août 2005, le Gouvernement wallon a adopté un plan de relance de la Wallonie sous l'appellation officielle « Actions prioritaires pour l'Avenir wallon » mieux connu du grand public sous le nom « Plan Marshall wallon »;

Vu l'article 127 du Code wallon d'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine (CWATUPE);

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'expropriation d'extrême urgence pour cause d'utilité publique;

Vu l'arrêté ministériel reconnaissant d'utilité publique la mise en œuvre, au bénéfice d'activités économiques mixtes, de l'expropriation de parcelles situés sur le territoire des communes de Soignies et Braine-le-Comte du 2 avril 2010 publié au *Moniteur belge* le 27 avril 2010;

Considérant qu'il y a lieu de compléter la motivation de l'arrêté ministériel reconnaissant d'utilité publique la mise en œuvre, au bénéfice d'activités économiques, de l'expropriation de parcelles situées sur le territoire des communes de Soignies et Braine-le-Comte du 2 avril 2010 publié au *Moniteur belge* le 27 avril 2010 afin d'assurer le respect des règles relatives à la loi du 29 juillet 1991 sur la motivation formelle des actes administratifs;

Considérant la nécessité de disposer d'un arrêté d'expropriation poursuivant la même finalité que l'arrêté du 2 avril 2010 publié au *Moniteur belge* le 27 avril 2010 qui, d'une part, précise la motivation qui permet de constater l'extrême urgence toujours présente et indique, d'autre part, que ces motifs étaient déjà existants lors de la constitution du dossier;

Considérant que l'objectif principal du « Plan Marshall » est de fédérer les forces vives de la Wallonie autour d'un objectif prioritaire commun : celui d'œuvrer au redressement économique de la Région;

Considérant que cette volonté du Gouvernement wallon demeure notamment par son intention de mettre en œuvre le Plan Marshall 2.VERT s'inscrivant dans la poursuite de la voie tracée par le premier Plan Marshall;

Considérant que dans le contexte financier et économique actuel difficile, les pouvoirs publics doivent assumer un rôle majeur et fort de pilote du développement économique;

Considérant que la politique économique en Région wallonne doit privilégier le maintien et le développement de toutes les activités économiques;

Considérant les besoins pressants exprimés à de multiples reprises en matière d'espace à réserver à l'activité économique et de création d'emploi;

Considérant que la lutte contre le chômage et la création d'emplois sont deux enjeux majeurs de la société actuelle et plus encore dans le contexte de crise économique et financière actuelle;

Considérant que la création de nouvelles zones d'activité économique est réalisée dans l'optique d'un développement économique local et régional contribuant à la création d'emploi;

Considérant que le développement économique et la création d'emploi sont des objectifs bénéficiant à l'ensemble de la collectivité;

Considérant qu'il est extrêmement urgent de répondre à ces besoins de la collectivité;

Considérant que l'objectif poursuivi par le projet présenté par l'intercommunale IDEA est de mettre en œuvre la nouvelle zone d'activité économique mixte dans le but d'y créer de l'activité économique et de l'emploi;

Considérant que la procédure de reconnaissance et d'expropriation vise à mettre le plus rapidement possible des terrains à la disposition des activités économiques;

Considérant les taux d'occupation élevés des zones d'activités économiques généraliste dans la zone de Soignies et Braine-le-Comte, la situation actuelle ne permettant pas de satisfaire les demandes des entreprises;

Considérant qu'il est, par conséquent, nécessaire pour la région de Soignies-Braine-le-Comte de disposer à très brève échéance de nouveaux terrains pour garantir le développement futur de l'activité économique;

Considérant que le développement de l'emploi et notamment l'emploi de proximité est une priorité dans tous les schémas économiques et sociaux proposés tant au niveau fédéral, que régional et local;

Considérant que le développement des zones d'activités économiques répond en partie à ces objectifs;

Considérant que la motivation et l'affectation de la zone d'activité économique de Soignies « La Guelenne » a été validée par l'aboutissement de la procédure de révision du plan de secteur le 22 avril 2004;

Vu que la zone est affectée au plan de secteur en zone d'activité économique industrielle, en zone d'activité économique mixte et en zone d'espace vert;

Vu que les parcelles nécessaires à la création de la nouvelle zone d'activités économique ne demandent pas de modification du plan de secteur;

Considérant que la démarche s'inscrit dans les objectifs généraux des documents de stratégie régionale, comme le contrat d'avenir pour la Wallonie actualisé et le schéma SDER;

Considérant qu'au niveau de la ville de Soignies, couverte par un schéma de structure et un règlement communal d'urbanisme entrés en vigueur respectivement les 4 mai et 20 octobre 1998, faisant actuellement l'objet d'une révision, le projet proposé correspond à un des objectifs du schéma de structure, qui vise à garantir sur le territoire communal, l'existence permanente de terrains de taille appropriée bien situés et suffisamment équipés que pour permettre l'implantation de nouvelles entreprises;

Considérant que l'étude d'incidence qui a évalué le projet de zone soumis au Gouvernement wallon conclut que la création en zone économique de 50 à 60 hectares bruts est de nature à rencontrer les besoins réels et les objectifs du Gouvernement de dynamiser l'activité économique de la zone en profitant au mieux de ces atouts;

Considérant que lors de cette étude d'incidence, aucune autre zone en zone urbanisable ou non-urbanisable n'a pu être mise en évidence comme alternative de meilleure qualité en respectant les objectifs du projet;

Considérant que, conformément à l'estimation de l'étude d'incidence qui prévoyait une saturation du parc de Soignies dès 2005-2006, il n'y a actuellement plus de terrains disponibles sur ce site pour les nouvelles demandes;

Considérant que la modification d'affectation de zone industrielle en mixte de la première extension de la zone économique a permis d'augmenter les disponibilités provisoirement, l'ensemble de ces terrains étant aujourd'hui vendus ou réservés;

Considérant que la nouvelle zone des Verreries Fauquez à Braine-le-Comte permettra d'ouvrir de manière transitoire des petits terrains en zone mixte;

Considérant que ce site pourra pallier à la saturation des terrains en zone d'activité économique dans la zone nord du territoire de l'Intercommunale, besoin réaffirmé lors de l'étude Conférence permanente du Développement territorial datant de mai 2007;

Vu l'extrême urgence de la mise en œuvre du nouveau parc d'activités économiques dû à la saturation des parcs d'activités économiques de la région;

Considérant que le projet d'extension du parc d'activité de Soignies présente comme atout la consolidation d'un pôle d'emploi et d'un pôle urbain structurant, cette extension contribuant à recentrer l'urbanisation et à une densification;

Considérant que ce projet opère une urbanisation dans la continuité du tissu aggloméré de Soignies et qu'il bénéficie des équipements existants et a donc des atouts de proximité;

Considérant que ce parc d'activité constitue une extension d'une zone d'activité économique existante;

Considérant que situées entre les eurocorridors Lille-Liège et Lille-Bruxelles, sur l'ancien axe Mons-Bruxelles, les communes de Soignies et Braine-le-Comte ont pleinement un rôle de pôle à remplir par rapport à leur territoire et qu'elles participent à l'aire de coopération de Bruxelles;

Considérant que la réalisation de la RN 57 créera un second axe majeur (Enghien-La Louvière) permettant de rejoindre aussi les axes autoroutiers;

Considérant que les atouts majeurs des communes de Soignies et Braine-le-Comte sont une dynamique économique, un cadre de vie attractif et un équipement en infrastructures de services dont le futur RER reliant Braine-le-Comte à Bruxelles;

Considérant que ce projet participe à la lutte contre le chômage, priorité majeure du Gouvernement wallon affirmé dans le contrat d'avenir pour les wallonnes et wallons;

Vu l'extrême urgence de la mise en œuvre du nouveau parc d'activités économiques dû à la saturation des parcs d'activités économiques de la région;

Considérant qu'afin d'éviter une rupture dans l'offre de terrains à destination des candidats à une implantation, il est extrêmement urgent d'entamer immédiatement les travaux d'équipement d'une nouvelle zone destinée notamment aux activités mixtes. En effet, l'importance des travaux d'équipement à réaliser est telle que les délais de réalisation qui y sont associés sont conséquents et conduiraient, en cas de non mise à disposition immédiate des parcelles nécessaires aux travaux, à un décalage temporel inadmissible au regard des besoins pressants en terme de création d'emplois et de création d'espaces voués à l'accueil des activités économiques;

Considérant qu'il est logique, dans un souci de saine gestion, de commencer l'équipement d'une zone avant que les autres sites soient entièrement occupés;

Considérant que, dans le cadre de la SOWAFINAL, les crédits nécessaires à l'équipement de cette zone ont été dégagés et doivent être utilisés avant fin 2012;

Considérant que le projet de prolongation de la RN 57 engendra d'importantes modifications du relief mais que la future zone d'activité économique mixte sera réalisée sous forme de plateaux visant à s'adapter au maximum à la pente naturelle des terrains;

Considérant que l'option a été prise de profiter de l'espace vert imposé au plan de secteur pour développer un espace vert de qualité;

Considérant que les futurs bassins d'orage qui seront implantés à cet endroit pourront favoriser le développement d'une qualité biologique et participer au maillage vert tout en permettant de temporiser et d'épurer les eaux de ruissellement avant leur rejet dans les eaux de surface;

Considérant que le dossier de reconnaissance de la ZAEM prévoyait, lors de son dépôt en 2009, que :

« Pour le nord de la zone IDEA, dans le cadre de l'accueil de sociétés généralistes actives dans les secteurs manufacturiers, de la construction, de la petite logistique ou des services aux entreprises, il ne reste, en 2008, que les 5 hectares de la zone des Verreries Fauquez à Braine-le-Comte dont l'équipement finalisé au cours de la même année, permettra l'engagement des terrains dès 2009.

En observant les ventes dans les zones de Soignies et Soignies nord-est, c'est-à-dire celles qui présentaient des disponibilités foncières équipées, au cours des six dernières années (2002 à 2007), l'Intercommunale a cédé une moyenne d'1,50 hectare par an. Dès lors, le stock actuellement disponible aux Verreries Fauquez couvre à peine la demande des 3 prochaines années.

Si l'Intercommunale souhaite répondre à la demande des sociétés au cours des dix prochaines années, elle a besoin d'une superficie avoisinant les 35 hectares nets, selon une estimation linéaire.

L'Intercommunale a initié, en 2006 et 2007, une quarantaine de contacts avec des investisseurs souhaitant s'installer dans le nord de son territoire d'actions. Les services de l'Intercommunale ont estimé que chaque porteur de projet de type P.M.E. pouvait créer une quinzaine d'emplois. Comme signalé par ailleurs, seulement 6 projets ont pu être installés dans le cadre des zones de Soignies et Soignies nord-est. Nous pouvons donc estimer le potentiel de création d'emplois non finalisable par manque de terrain à environ 510 postes de travail par an. C'est une situation assez paradoxale lorsque nous savons que fin juin 2008, il y avait 21 062 demandeurs d'emploi inscrits domiciliés au sein de la direction territoriale du FOREm à La Louvière (dont dépend le bassin de Soignies). La demande d'emploi au sein de cette direction; territoriale est de 15 % (contre 13,4 % de moyenne en Région wallonne à la même époque). »

Considérant que ces données actualisées à la date du présent arrêté sont les suivantes et confirment l'extrême urgence de prendre possession immédiatement des parcelles en vue de réaliser les travaux d'équipement :

Concernant la ZAE des Verreries Fauquez, depuis le début de la commercialisation des terrains, fin 2009-début 2010, 5 450 m<sup>2</sup> ont été inscrits sous option et engagés en date du 30 avril 2010. A ce stade, le rythme de vente annoncé à l'époque de la réalisation du dossier de reconnaissance devrait être rencontré;

Concernant l'évolution des demandes sur 2008 et 2009, 43 dossiers pouvant être acceptés ont été traités. Selon les informations disponibles, 169 emplois auraient pu être créés sur base de 30 de ces dossiers qui n'ont pu aboutir à une implantation sur ces zones. De même, sur l'année 2009, 5,61 hectares auraient pu être engagés;

Concernant le nombre de demandeurs d'emploi au sein de la direction territoriale du FOREm à La Louvière, il a évolué depuis juin 2008 pour s'établir à 22 503 unités en juin 2009, soit un an après.

Considérant que la mise en œuvre de ces parcelles en ZAEM a déjà été soumise à trois reprises à enquête publique à savoir lors de la révision du plan de secteur, de l'octroi du permis d'urbanisme nécessaire aux travaux d'équipement ainsi que dans le cadre de la procédure de reconnaissance et d'expropriation prévue par le décret du 11 mars 2004 relatif aux infrastructures d'accueil des activités économiques;

Considérant que les communes de Soignies et Braine-le-Comte sont reprises en zone de développement et éligibles, de part leur situation économique, à l'intervention des fonds structurels européens pour la période 2007-2013 au programme Feder dont l'objectif est de contribuer au renforcement de la cohésion économique et sociale en réduisant les disparités régionales par le biais d'un soutien au développement et à l'ajustement structurel des économies régionales, y compris la reconversion des régions industrielles en déclin;

Considérant que les travaux projetés concernent le nivellement général de la zone, les voiries et l'égouttage sur la totalité des emprises reprises au plan ci-annexé;

Considérant que la prise de possession en un seul tenant de l'ensemble des parcelles est indispensable pour réaliser le nivellement général, les infrastructures d'accessibilité et d'équipement;

Considérant qu'un permis d'urbanisme fut octroyé le 30 novembre 2009 et n'a fait l'objet d'aucun recours au Gouvernement, que préalablement une enquête publique fut réalisée suivant les dispositions du CWATUP;

Considérant que le site d'implantation de la future ZAEP est traversé par la réalisation de l'achèvement du futur tronçon de la N57 entre la N6 et la RP57, voirie qui outre un enjeu régional est nécessaire afin d'améliorer sa desserte et sa mobilité;

Considérant que les travaux doivent se réaliser sinon en parallèle du moins en lien afin de réduire les nuisances et garantir la continuité des voiries, et d'optimiser la jonction entre elles;

Considérant que le site de la ZAEP doit être considéré dans son entièreté, d'une part parce que les équipements techniques (impétrants de type bassin d'orage, poste électrique et gaz, ...) sont situés pour une partie dans la zone verte et pour l'autre dans la partie nord soit au-delà de la N57 d'autre part dans le but de respecter dans la mesure du possible le dénivelé existant, l'équilibre des déblais-remblais a été programmé pour l'ensemble du site en tenant compte de l'altitude prévue pour la nationale;

Considérant que la procédure fondée sur la loi du 17 avril 1835 est devenue impraticable vu les longs délais qu'elle impose avant que le pouvoir expropriant puisse entrer en possession des biens expropriés et qu'il n'est plus possible de l'appliquer dans le contexte économique actuel sous peine de léser à la fois les expropriés, qui devraient attendre plusieurs années avant d'être indemnisés pour l'expropriation d'un bien qui est sorti de leur patrimoine, et par les autorités expropriantes, en charge notamment de grands travaux d'utilité publique, qui devraient attendre le même laps de temps pour pouvoir prendre possession des biens et exécuter les travaux projetés; que c'est pour cette raison que dans un arrêt du 14 juin 2007 (arrêt n° 172.294), le Conseil d'Etat a rappelé que la procédure d'extrême urgence prévue par la loi du 26 juillet 1962 est devenue en pratique la procédure ordinaire d'expropriation;



Considérant que, dans le cas d'espèce, la longueur de cette procédure est incompatible avec la nécessité d'offrir des terrains équipés pour l'implantation d'extrême urgence de nouvelles activités économiques créatrices d'emplois, avec les impératifs de développement économique dans un contexte de crise économique et financière ainsi qu'avec le développement d'activité sur une zone qualifiée de zone franche par décret du 23 février 2006;

Considérant que la validité du permis d'urbanisme étant limitée dans le temps, l'application de la procédure fondée sur la loi du 17 avril 1835 entraînerait le dépassement de ces délais et donc la nécessité d'introduire de nouvelles demandes de permis d'urbanisme;

Considérant que la lenteur de la procédure fondée sur la loi du 17 avril 1835 n'est pas compatible avec la coordination et l'exécution rapide des procédures liées à la mise en œuvre de la zone (demande de reconnaissance et d'expropriation, demande de permis, adjudication et réalisation des travaux), procédures qui, quant à elles, sont soumises à des délais stricts;

Qu'en conséquence, seule la loi du 26 juillet 1962 est susceptible d'être appliquée en l'espèce puisqu'elle elle assortie de délais permettant au pouvoir expropriant d'entrer en possession des biens expropriés dans des délais compatibles avec les contraintes exposées ci-avant;

Considérant qu'au regard des défis liés à la lutte contre le chômage et au développement économique de la région, les pouvoirs publics ont pour mission de réagir promptement dans le but de répondre aux besoins pressants de la collectivité;

Considérant que dans ce contexte d'extrême urgence pour apporter des réponses aux besoins des citoyens, il est nécessaire de prendre possession immédiate des parcelles;

Considérant que le développement d'une nouvelle zone d'activité économique contribue à l'utilité publique;

Considérant que le dossier de reconnaissance et d'expropriation a été introduit à la Direction de l'Équipement des parcs d'activités par l'IDEA le 13 février 2009, complété le 30 mars 2009 et déclaré complet 28 avril 2009;

Considérant que la procédure telle que décrite dans le décret du 11 mars 2004 et son arrêté d'application pour obtenir un arrêté de reconnaissance pour l'extension de la zone d'activité économique prioritaire dite « la Guelenne » de Soignies-Braine-le-Comte a été respectée intégralement quant au fond et dans sa forme prescrite;

Vu que l'enquête publique s'est déroulée du 14 mai 2009 au 15 juin 2009 inclus;

Vu les trois réclamations introduites auprès de la ville de Soignies et les mêmes auprès de la ville de Braine-le-Comte;

Attendu que la réclamation 1 portait sur les motivations suivantes :

1. La preuve de l'utilité de la zone d'activité économique par rapport à la perte agricole (utilisation de friches, bâtiments désaffectés,...).
2. Le caractère d'extrême urgence : uniquement motivé par la disponibilité des subsides européens ?
3. Le Ministre de l'Agriculture n'a pas disposé de suffisamment de temps pour remettre son avis.
4. La communication et les discussions préalables sur le dossier sont insuffisantes. Il est impossible d'obtenir le plan d'aménagement interne de la zone d'activité économique.
5. La superficie utilisable par rapport à la superficie totale paraît faible (zones vertes, talus, routes,...).
6. L'emprise n° 36 nécessiterait la suppression d'une haie d'aubépine. Le terrain à cet endroit sera surélevé et laissera en contrebas le reste de prairie.
7. La nécessité de prévoir une voirie (provisoire) permettant le maintien de l'accès aux chemins agricoles.
8. Les travaux de voiries et de nivellement ne devraient être effectués qu'au fur et à mesure des besoins. L'attention devrait être portée sur les coûts d'entretien des terrains en friche.
9. Remplir la zone d'activité selon un plan chronologique raisonné.
10. Limiter au maximum la superficie de chaque entreprise.
11. Les agriculteurs doivent disposer rapidement du planning des travaux précis.
12. Des contacts réguliers doivent être établis avec l'Intercommunale.
13. Un géomètre-expert serait indispensable afin de retrouver la trace de l'ensemble des échanges des cultures (financé par le pouvoir expropriant);

Considérant que l'IDEA a fait savoir, à la Direction de l'Équipement des parcs d'activités, que :

1. La motivation et l'affectation de la zone ont été validées par l'aboutissement de la procédure du plan de secteur en 2004. La note de motivation justifiant l'utilité publique reprise dans le dossier de reconnaissance précise que :

- la démarche s'inscrit dans les objectifs généraux des documents de stratégie régionale (CAWA et SDER);
- l'étude d'incidence a validé le projet au niveau des besoins socio-économiques, de la localisation, de la délimitation et de la mise en œuvre;

— le projet présente des atouts en terme de consolidation d'emploi, de recentrage de l'urbanisation, de proximité de centre urbain, de localisation dans l'aire de coopération entrée sur Bruxelles, de réponse de saturation des terrains sur cette partie du territoire identifiée par la Conférence permanente du Développement territorial en 2007, de lutte contre le chômage.

2. La future zone d'activité économique est subsidiée dans le cadre du Plan Marshall;

Conformément à l'étude d'incidence de la révision planologique qui prévoyait une saturation des terrains en 2005-2006, la zone actuelle de Soignies est complète (vendue ou réservée) et l'Intercommunale ne peut faire face aux demandes concrètes des entreprises dans le nord de son territoire. Le stock disponible aux Verreries Fauquez couvre à peine la demande pour les trois prochaines années et ce uniquement pour des petits terrains en zone mixte.

3. Le dossier de reconnaissance et d'expropriation a été introduit conformément au décret du 11 mars 2004 relatif aux infrastructures d'accueil de l'activité économique qui prévoit la procédure, celle-ci a donc été respectée.

4. Le dossier de reconnaissance et d'expropriation a été introduit conformément au décret du 11 mars 2004 et soumis à enquête publique avec en annexe 8 le plan terrier général reprenant les voiries et en annexe 7 le schéma d'organisation. Par ailleurs, une rencontre a eu lieu à l'administration communale de Soignies en date du 16 octobre 2008.

5. Le site de la zone d'activité économique est traversé par le RN 57 ainsi que par la zone verte imposée au plan de secteur. Les autres éléments font parties de la mise en œuvre de la zone.

6. Etant donné le talweg, le talus doit exister. La haie disparaît effectivement pour un aménagement optimal des lieux selon les contraintes techniques. Des plantations sont prévues à cette limite de zone.

7. L'accessibilité des chemins agricoles sera maintenue durant les travaux.

8. Le phasage est non prévu vu les études techniques, le coût, les procédures de mises en œuvre et les travaux notamment le nivellement général à réaliser.

9. Les services de l'Intercommunale procèdent selon les demandes et en utilisant de manière parcimonieuse le sol.

10. Le dossier de reconnaissance ne comprend pas de prescriptions urbanistiques. Celles-ci interviennent au niveau du permis d'urbanisme.

11. Le planning prévoit un début des travaux début 2010 et a été fourni pour les négociations.

12. Une rencontre d'information a été organisée à l'administration communale de Soignies en date du 16 octobre 2008. Par ailleurs, les services de l'Intercommunale restent disponibles.

13. Le comité d'acquisition est en charge de la procédure liée à l'expropriation des terrains concernés. Le comité d'acquisition indemnise le propriétaire et l'occupant désigné par le propriétaire.

Attendu que la réclamation 2 portait sur les motivations suivantes :

0. Préambule : le dossier va bien au-delà de l'objet même de l'enquête publique. Ce qui laisse à penser que les réclamations et observations portent sur l'ensemble des questions abordées.

1. Il n'y a pas de contrainte imposée aux investisseurs concernant l'intégration et l'architecture des bâtiments (demander une réflexion est insuffisant : exemple extension de la zone d'activité économique voisine).

2. Inquiétude quant aux menaces de recouvrement de la zone d'espace vert longeant le ruisseau par les travaux de terrassement en cours. Quelles sont les mesures prises et le budget prévu pour l'aménagement de cette zone verte tient-il compte de cette situation de fait ?

3. Les expropriations pour l'accès à la RN 57 sont-elles prévues dans le plan de secteur et seront-elles mises en œuvre avec le souci d'économie du sol ?

4. Les manières de favoriser les circulations douces dans la campagne environnante ne sont pas prévues, or cela paraît indispensable afin d'éviter une densification inappropriée du trafic sur ces voies.

5. Il manque l'expression d'une ambition concrète et contraignante dans les domaines de l'efficacité énergétique et d'installations collectives de production d'énergie.

6. La station d'épuration de Biamont a-t-elle une capacité de traitement suffisante et quelles sont les limites que sa conception impose quant à la nature des effluents à y traiter avec efficacité ?

7. La pollution des sols n'est prise en compte à aucun moment, sauf à constater que les captages actifs les plus proches restent relativement éloignés de la zone; qu'en conclure en terme de normes applicables en la matière ?

8. Peut-on considérer que l'aménagement des grandes parcelles et de l'espace autour de la zone verte ne viendra pas modifier le projet tel qu'exposé ?

9. L'impact de la zone d'activité économique et de la RN 57 sera majeur en terme paysager.

Une réflexion plus poussée sur la protection de certains espaces situés hors de la zone concernée se justifie ainsi que la nécessité de prescriptions urbanistiques intégrant la problématique d'ensemble du paysage.

10. L'ASBL espère que l'Intercommunale aura de la rigueur dans ses décisions et conditions de vente des terrains afin de préserver les objectifs annoncés en terme de type d'activité appelé à s'installer sur la zone. La mise en œuvre de la zone d'activité économique actuelle ne plaide pas en cette faveur.

11. Le dossier ne prévoit pas une gestion collective de l'environnement du nouveau parc (déchet, mobilité, paysage, énergie, services communs,...). Cette approche pourrait contribuer à valoriser la zone d'activité économique, attirer des investisseurs soucieux de l'environnement et distiller une responsabilisation et une solidarité accrues. De l'avis du monde économique, l'avenir de cette zone dépendra des options prises en terme de prescriptions urbanistiques.

12. Il est nécessaire qu'il y ait une coopération entre les communes de Soignies et de Braine-le-Comte afin de conserver une cohérence notamment en terme de prescriptions urbanistiques.

13. Des options plus volontaristes devraient être prises :

— établir un cahier des charges contraignant intégrant des prescriptions urbanistiques relatives aux bâtiments, aux abords, aux accès ainsi que des requis en matière énergétique, pollution du sol et de l'air, traitement des déchets, et eaux usées et ce en fonction d'objectifs ambitieux de développement durable;

— assurer une sélection rigoureuse des projets qui devraient être des contributeurs nets à l'emploi nécessitant une volonté politique forte mais nécessaire de valoriser adéquatement la zone et nourrir des ambitions relatives à la qualité des activités appelées à s'y implanter;

Considérant que l'IDEA a fait savoir, à la Direction de l'Equipement des parcs d'activités, que :

0. Le dossier de reconnaissance tel qu'introduit correspond aux impositions du décret du 11 mars 2004 relatif aux infrastructures d'accueil des activités économiques.

1. Le dossier de reconnaissance ne comprend pas de prescriptions urbanistiques. Celles-ci interviennent au niveau du permis d'urbanisme.

2. La mention de risque lors des travaux de terrassement date de l'étude d'incidence liée à la modification du plan de secteur en 2004. Le projet existant tient compte de la situation actuelle pour sa réalisation. L'aménagement de la zone verte n'est pas mise en péril et est budgétisé au niveau de la création des bassins d'orages, de la modification du relief et des plantations.

3. L'accès RN 57 est majoritairement dans la réservation au plan de secteur. Accessibilité à une voie publique, il fait partie du dossier d'urbanisme porté par le Service public de Wallonie - Direction générale opérationnelle Routes et Bâtiments.

4. L'objet du plan de reconnaissance n'est pas d'organiser les déplacements doux dans la zone agricole, mais plutôt de s'assurer de la continuité de ceux-ci au sein de la zone d'activité économique par des pistes et trottoirs ce qui est prévu. Le plan de reconnaissance précise que si ces chemins forment des accès secondaires à la zone d'activité économique notamment pour ne pas interrompre le trafic agricole existant, ils ne peuvent en aucun cas servir au charroi de l'activité économique.

5. Le dossier de reconnaissance ne comprend pas de prescriptions urbanistiques, notamment au niveau de l'efficacité énergétique. Celles-ci interviennent au niveau du permis d'urbanisme.

Des installations collectives de production d'énergie seront étudiées.

6. La station d'épuration de Biamont, lors de sa conception, intégrait dans la situation à moyen terme les extensions d'habitat et une extension de la zone d'activité économique. La station d'épuration peut accueillir les eaux urbaines résiduaires. L'entreprise doit réaliser au sein de sa parcelle les assainissements spécifiques liés à son activité.

7. Les périmètres de prévention de captage sont soumis au respect des articles 165 à 169 du Code de l'eau. L'aspect de la pollution du sol d'une manière globale est géré lors de la demande de permis d'environnement qui précède toute installation d'entreprise.

8. Le dossier de reconnaissance fait état du souhait de conserver au sud de la zone verte un espace pour les grandes parcelles. L'aménagement éventuellement nécessaire de ces zones est prévu en cas de besoin selon le schéma d'organisation proposé.

9. Les prescriptions urbanistiques ne sont pas concernées par le dossier de reconnaissance. Diverses mesures sont reprises dans le dossier de reconnaissance concernant l'impact paysager de la zone d'activité économique :

— volonté de traiter l'impact des implantations sur la ligne de crête par des séquences bâties/végétales en veillant à la qualité des façades arrières orientées vers le paysage;

— option de tenir compte du caractère ouvert du paysage agricole alentour;

— utilisation d'essences végétales indigènes et reproduction à l'intérieur du site des éléments présents dans le paysage agricole pour limiter l'effet de rupture. Par ailleurs, une concertation avec le Service public de Wallonie - Direction générale opérationnelle Routes et Bâtiments Direction des Routes de Mons a permis de coordonner les plantations au sein de la traversée du site avec celles de la zone d'activité économique.

10. En date du 20 octobre 2004, le conseil d'administration de l'IDEA a formalisé clairement les objectifs à atteindre par les entreprises implantées en terme d'emploi et d'activité, afin de renforcer encore le contrôle.

11. Cet élément ne doit pas faire partie du présent dossier. La gestion des différents espaces est actuellement à l'étude dans un objectif d'optimisation.

12. Dans une zone d'activité économique, le permis d'urbanisme est délivré par le fonctionnaire délégué. Les villes de Soignies et Braine-le-Comte sont conscientes de la nécessité de gérer l'ensemble du site en cohérence pour la réussite du projet.

13. Les prescriptions urbanistiques, ainsi que la gestion environnementale collective du site ne font pas partie des éléments requis au dossier de reconnaissance et d'expropriation. Par ailleurs, en date du 20 octobre 2004, le conseil d'administration de l'IDEA a formalisé clairement les objectifs à atteindre par les entreprises implantées en terme d'emploi et d'activité, afin de renforcer encore le contrôle.

Attendu que la réclamation 3 portait sur les motivations suivantes :

1. L'ASBL se pose la question de la pertinence de réaliser cette zone d'activité économique au vu du contexte et de la préservation des terres agricoles.

2. L'ASBL se demandent quels seront les moyens mis en œuvre pour maintenir et préserver le milieu naturel dans l'espace vert central.

3. L'ASBL s'inquiète de l'absence de couloir de migration entre cette zone centrale et les zones refuges (bois de Salmonsart, zone humide bordée de saules,...). Elle préconise l'installation des conduits sous le tracé de la RN 57 traversant le site.

4. Il convient de conserver intégralement le ruisseau qui traverse le site et de réaliser une zone verte comme prévu dans le projet. L'ASBL se demande pourquoi ce site est actuellement menacé par des travaux de remblaiement.

5. L'ASBL est d'avis de contraindre les entreprises à agrémenter leur zone par des espaces fleuris en bordure de route.

6. L'ASBL souhaite que la ville de Soignies soit partie prenante d'un Plan communal de Développement de la Nature (PCDN).

7. L'ASBL craint l'intensification de la densité du trafic sur la RN 57 et la RN 6.

8. Il faudrait réaliser un aménagement conjoint ZAE-boulevard Kennedy pour améliorer la sécurité des usagers faibles et installer rapidement une ligne TEC reliant le site à la gare ferroviaire.

9. L'ASBL se demande ce qu'il en sera de la capacité de la station d'épuration des eaux à traiter étant donné l'augmentation du débit due à l'extension de la zone d'activité économique et due à l'urbanisation prévue de la zone d'aménagement communal concerté dite « chemin de Nivelles ».

10. Vu la dégradation du contexte économique, SNE ne valide pas le projet mais recommande toutefois :
- de porter attention dès maintenant sur la conservation et la protection des écosystèmes actuellement sur le site;
  - l'aménagement immédiat du boulevard Kennedy sur le plan de la sécurité et l'installation d'une ligne TEC;
  - que la priorité soit accordée aux P.M.E. prometteuses d'emploi à la population locale;

Considérant que l'IDEA a fait savoir, à la Direction de l'Équipement des parcs d'activités, que :

1. L'affectation de la zone a été validée par l'aboutissement de la procédure de modification du plan de secteur en 2004. La note de motivation justifiant l'utilité publique reprise dans le dossier de reconnaissance précise que :

- la démarche s'inscrit dans les objectifs généraux des documents de stratégie régionale (CAWA et SDER);
- l'étude d'incidence a validé le projet au niveau des besoins socio-économiques, de la localisation, de la délimitation et de la mise en œuvre;
- le projet présente des atouts en terme de consolidation d'emploi, de recentrage de l'urbanisation, de proximité du centre urbain, de localisation dans l'aire de coopération centrée sur Bruxelles, de réponse à la saturation des terrains sur cette partie du territoire identifiée par la Conférence permanente du Développement territorial en 2007, de lutte contre le chômage.

2. Les aménagements nécessaires à la mise en œuvre de cet espace sont budgétisés au niveau du projet. Par ailleurs, un plan de gestion est en cours de réalisation. Les modalités d'entretien de l'espace vert découleront de ce document, qui ne doit pas être intégré dans le dossier de reconnaissance.

3. La remarque concernant les conduits sous-voirie doit être formulée dans le cadre de la réalisation de la RN 57. Les plantations quant à elle ont été imaginées dans une optique de liaison.

4. Le ruisseau est à l'heure actuelle sous pertuis sur pratiquement toute sa longueur et présente selon l'étude d'incidence réalisée lors de la révision du plan de secteur peu d'intérêt biologique. L'aménagement projeté vise à découvrir partiellement ce cours d'eau lors de son passage en zone verte.

5. Le dossier de reconnaissance ne comprend pas de prescriptions urbanistiques. Celles-ci interviennent au niveau du permis d'urbanisme.

6. Cette demande est indépendante de la précédente enquête.

7. Le prolongement de la RN 57 a d'ores et déjà été obtenu dans le cadre des fonds structurels sous la motivation d'améliorer l'accessibilité et la mobilité de la zone d'activité économique. Selon le plan communal sonégien, la réalisation du prolongement de la RN 57 permettrait de diminuer de près d'un quart le charroi sur la N6.

8. Le détournement d'une ligne TEC empruntant actuellement le boulevard Kennedy pour desservir la zone d'activité économique en consultation avec le TEC Brabant wallon est une mesure préconisée par le plan communal de mobilité et sera nécessaire lors de la mise en œuvre de la zone d'activité économique. Le boulevard Kennedy est une voirie régionale dont le réaménagement ne peut retarder la mise en œuvre de la zone.

9. La station d'épuration de Biamont, lors de sa conception, intégrait dans la situation à moyen terme les extensions d'habitat et une extension de la zone d'activité économique.

10. Les réponses à ces recommandations ont déjà été reprises ci-dessus;

Considérant que le conseil communal de la ville de Soignies a émis un avis favorable sur la demande de reconnaissance et d'expropriation en date du 22 juin 2009;

Considérant que le conseil communal de la ville de Braine-le-Comte a émis un avis favorable sur la demande de reconnaissance et d'expropriation en date du 26 juin 2009;

Vu l'avis favorable par défaut de la Direction générale opérationnelle Aménagement du Territoire, Logement, Patrimoine et Énergie;

Vu l'avis favorable par défaut du fonctionnaire délégué;

Vu l'avis favorable sous réserves de la Direction générale opérationnelle Routes et Bâtiments;

Considérant que ses réserves portent sur le fait que :

1. Sur le plan terrier général du 11 décembre 2008 dressé par l'IDEA, la future voirie est mal positionnée. L'axe de la voirie n'est pas au milieu de la zone des emprises mais décalé vers le nord.

2. L'alignement correspond à la future limite du domaine public régional (après expropriation). Une zone de recul de 8 mètres est prévue à compter à partir de l'alignement.

3. Les accès autres que prévus (giratoire de la N 6 et échangeur du chemin de la Guelenne) sont interdits sur la N 57.

4. Un permis d'urbanisme a été délivré le 21 janvier 2009 pour la réalisation de la N 57.

Le projet de l'IDEA doit être en adéquation, notamment en ce qui concerne l'aménagement paysager de la future ZAE.

Les expropriations projetées par l'IDEA doivent tenir compte de celles qui sont prévues par la Direction des Routes de Mons dont les dossiers ont été confiés au CAI de Mons pour négociation.

Considérant que :

Les remarques n<sup>os</sup> 1 et 2 découlent d'erreurs purement matérielles lors du positionnement des plans de la Direction générale opérationnelle Routes et Bâtiments sur les plans de l'IDEA.

Ces erreurs ont été rectifiées par l'intercommunale.

1. L'enjeu majeur de la mobilité de la zone a été l'accès à la nationale, permettant de rejoindre les axes autoroutiers en alternative au boulevard J.F. Kennedy ainsi qu'à la gestion de la rupture entre la « zone centrale » et la « zone nord-ouest » créée par la nationale. Les négociations de l'IDEA avec la Direction générale opérationnelle Routes et Bâtiments ont abouti à un accord sur une double communication (giratoire de la N 6 et échangeur du chemin de la Guelenne) entre les 2 zones envisagées.

Dans la « zone centrale » et la « zone nord-ouest », des voiries internes à deux bandes de circulation (pour les voiries principales) et à une seule bande de circulation (pour les voiries secondaires) permettront de desservir les parcelles : les accès directs des parcelles sur la nationale N 57 seront proscrits.

2. La nationale 57 va occasionner une forte perturbation linéaire du relief. Afin de limiter l'impact sur le relief, un nivellement par plateaux successifs a été imaginé; ces plateaux sont reliés par des petits talus en pente douce. Les voiries qui desservent ce plateaux sont autant que faire se peut, implantées parallèlement aux courbes de niveau afin de limiter l'apparition de talus importants. Par ailleurs, chaque entreprise devra mener une réflexion sur sa parcelle intégrant conjointement l'implantation du bâtiment et la gestion de ses abords en accord avec le parti paysager et urbanistique du site. Au niveau paysager, le parti a été pris d'utiliser les éléments du paysage (taillis, peupleraies, talus,...) afin de renforcer la continuité, de créer des liens visuels entre la zone d'activité économique et son contexte et de limiter l'effet de rupture provoqué par l'urbanisation de la zone.

3. Les expropriations projetées par l'IDEA et celles prévues par la Direction des Routes de Mons ont été introduites ensemble auprès du CAI de Mons;

Vu l'avis favorable sous réserves de la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement et plus particulièrement du Département de l'Environnement et de l'Eau;

Considérant que ses réserves portent sur le fait que :

1. La future zone d'activités économiques sera équipée d'un réseau d'égouttage séparatif avec le renvoi des eaux usées vers l'égout public raccordé à la station d'épuration de Biamont et avec le renvoi des eaux pluviales vers un bassin d'orage dont le trop-plein sera rejeté vers le ruisseau de la Guelenne. La pose du nouveau collecteur sera réalisée conjointement à la mise en œuvre de la zone d'activité.

2. Les établissements s'implantant au sein de la future zone d'activités économiques se raccorderont à l'égout public pour le déversement des eaux usées domestiques.

3. Les eaux pluviales issues des nouveaux bâtiments seront séparées des eaux usées domestiques.

Lorsque la voirie est équipée d'un égout séparatif, le déversement de l'ensemble des eaux pluviales et des eaux claires parasites dans l'égout séparatif est interdit sur les parties ainsi équipées.

4. Toute création d'un point de rejet d'eaux usées industrielles fera l'objet d'une demande de permis d'environnement.

Le cas échéant, des conditions particulières de déversement basées sur les meilleures techniques disponibles pourront être imposées de manière à prendre en compte l'implantation géographique des établissements et les conditions locales environnementales;

Considérant que :

Les remarques font déjà partie intégrante de la présente étude mais seront affinées dans la deuxième phase d'étude, à savoir les demandes de permis d'urbanisme et d'environnement.

En effet, le réseau d'égouttage a été étudié de manière à ce que d'une part, les eaux usées soient récoltées via le réseau d'assainissement par le biais d'un collecteur et acheminées via la station d'épuration de Biamont et d'autre part, les eaux pluviales soient récoltées vers un bassin d'orage dont le trop-plein sera rejeté vers le ruisseau de la Guelenne. Pour le réseau d'eaux usées, un collecteur en béton armé DN 400 sera placé et pour le réseau d'eaux pluviales, un collecteur en béton armé DN 400 jusque DN 1200. Les établissements s'implantant au sein de la future zone d'activités économiques suivront également le principe du réseau d'égouttage séparatif;

Considérant les réponses données par l'IDEA aux remarques faites lors de l'enquête publique;

Considérant les réponses faites à la Direction générale opérationnelle Routes et Bâtiments;

Considérant les réponses faites à la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement;

Vu que ces réponses sont satisfaisantes et montre la pertinence du projet;

Vu que le contenu du dossier de reconnaissance et d'expropriation justifie clairement l'intérêt général et l'utilité publique de la nouvelle zone d'activités économiques projetée;

Vu l'extrême urgence de la mise en œuvre du nouveau parc d'activités économiques dû à la saturation des parcs d'activités économiques de la région;

Considérant que la procédure décrite dans le décret du 11 mars 2004 précité a été respectée et permet à l'autorité de statuer en parfaite connaissance de cause;

Considérant que la pertinence économique de ce projet ressort clairement des justifications apportées dans le dossier,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Il est décidé de retirer l'arrêté du 2 avril 2010 publié au *Moniteur belge* le 27 avril 2010, arrêté ministériel reconnaissant d'utilité publique la mise en œuvre, au bénéfice d'activités économiques, de l'expropriation de parcelles situées sur le territoire des communes de Soignies et Braine-le-Comte.

**Art. 2.** Il y a lieu de reconnaître d'utilité publique la mise en œuvre, au bénéfice d'activités économiques mixtes, des parcelles délimités par un liseré vert pointillé repris au « plan d'expropriation et de reconnaissance » ci-annexé et situés sur le territoire des communes de Soignies et Braine-le-Comte.

**Art. 3.** Il y a lieu de reconnaître d'utilité publique l'expropriation des parcelles teintées en mauve reprises au « plan d'expropriation et de reconnaissance » ci-annexé et situés sur des communes de Soignies et Braine-le-Comte et de décider qu'il est indispensable d'en prendre immédiatement possession.

**Art. 4.** L'intercommunale IDEA, est autorisée à procéder à l'expropriation de ces parcelles afin d'en prendre possession immédiate conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique.

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Namur, le 18 juin 2010.

J.-C. MARCOURT



## Tableau des Emprises d'après le cadastre

N° Ordre	S°	N° Parcelle	N° Matrice	59 rue de Nimy, 7000 Mons		Pouvoir expropriant : I.D.E.A.,			Expropriations par zone :			Régimètre de reconnaissance :		Observation : Les superficies de parcelles sont données à titre indicatif d'après cadastre, sous réserve de remesurage à l'exécution du présent plan.	
				Noms, prénoms et adresses des propriétaires	Nature	Superficie parcelle (m²)	Superficie emprise (m²)	Excédent (m²)	Superficie emprise (m²)	Excédent (m²)	Superficie emprise (m²)	Excédent (m²)			
					IMONS 7 DIV/GHLLN										
1	F	537c	7610	Devaux, Alain Ronald & Trico, Brigitte Julia, Rue Gery Naveau 16, 6960 Erquhalmes	Terre	9081	424	8657	424	8657	0	517470	61215	61215	
2	F	537d	7610	Devaux, Alain Ronald & Trico, Brigitte Julia, Rue Gery Naveau 16, 6960 Erquhalmes	Terre	6956	5961	995	5961	995	0	517470	61215	61215	
3	F	567d	7610	Devaux, Alain Ronald & Trico, Brigitte Julia, Rue Gery Naveau 16, 6960 Erquhalmes	Pâturage	32330	27353	4977	27353	4977	0	517470	61215	61215	
4	F	564c	7610	Devaux, Alain Ronald & Trico, Brigitte Julia, Rue Gery Naveau 16, 6960 Erquhalmes	Pré	1606	1606	0	1606	0	0	517470	61215	61215	
5	F	564a	7610	Devaux, Alain Ronald & Trico, Brigitte Julia, Rue Gery Naveau 16, 6960 Erquhalmes	Pré	1820	1820	0	1820	0	0	517470	61215	61215	
6	F	569b	8591	Debaumont, Yvonne Mathilde, Rue du Grand Marais 59, 7011 Mons Trico, Charles Hector, Rue du Moulinneau 30, 7011 Mons Trico, Martine Marguerite, Résidence de la Prairie 53, 7011 Mons	Pâturage	21216	19547	1669	19547	1669	0	517470	61215	61215	
7	F	571a	8591	Debaumont, Yvonne Mathilde, Rue du Grand Marais 59, 7011 Mons Trico, Charles Hector, Rue du Moulinneau 30, 7011 Mons Trico, Martine Marguerite, Résidence de la Prairie 53, 7011 Mons	Pâturage	6000	6000	0	6000	0	0	517470	61215	61215	
8	F	538f	353	Domaine du Centre Public d'Aide Sociale de Mons, Rue de la Grande Tripiene 20, 7000 Mons	Pâturage	20040	6993	13047	6993	13047	0	517470	61215	61215	
9	F	555b	353	Domaine du Centre Public d'Aide Sociale de Mons, Rue de la Grande Tripiene 20, 7000 Mons	Pâturage	1600	1600	0	1600	0	0	517470	61215	61215	
10	F	561	353	Domaine du Centre Public d'Aide Sociale de Mons, Rue de la Grande Tripiene 20, 7000 Mons	Pâturage	3980	3980	0	3980	0	0	517470	61215	61215	
11	F	540e	4955	Flament-Cardinal, Maurice Mains, Rue de Baisieux 3, 7387 Homnelles	Pâturage	3610	3238	372	3238	372	0	517470	61215	61215	
12	F	541a	2751	Sihel, Chantal Henriette, Rue Homière 46, 1070 Antferlecht	Pâturage	6800	6800	0	6800	0	0	517470	61215	61215	
13	F	542a	4961	Domaine de la Fabrique d'Eglises de la Paroisse Sainte-Elisabeth à Mons, Rue de Nimy, 7000 Mons	Pré	2217	2217	0	2217	0	0	517470	61215	61215	
14	F	540f	4941	Bellet, André Jean, Rue de la Procession 23, 1400 Nivelles	Pâturage	3610	3084	526	3084	526	0	517470	61215	61215	
15	F	566c	4941	Bellet, André Jean, Rue de la Procession 23, 1400 Nivelles	Pâturage	4172	4172	0	4172	0	0	517470	61215	61215	
16	F	566b	4941	Bellet, André Jean, Rue de la Procession 23, 1400 Nivelles	Pâturage	16660	16660	0	16660	0	0	517470	61215	61215	
17	F	56602	4941	Bellet, André Jean, Rue de la Procession 23, 1400 Nivelles	Pâturage	4250	4250	0	4250	0	0	517470	61215	61215	
18	F	56242	4941	Bellet, André Jean, Rue de la Procession 23, 1400 Nivelles	Pâturage	5040	5040	0	5040	0	0	517470	61215	61215	
19	F	562a2	4941	Bellet, André Jean, Rue de la Procession 23, 1400 Nivelles	Pâturage	5083	5083	0	5083	0	0	517470	61215	61215	
20	F	565c	7279	Tillier, Michel Léon, Rue Grande 38, 7340 Collfontaine	Pâturage	3240	3240	0	3240	0	0	517470	61215	61215	
21	F	565b	7279	Tillier, Michel Léon, Rue Grande 38, 7340 Collfontaine	Pâturage	3260	3260	0	3260	0	0	517470	61215	61215	
22	F	562a2	4944	Lardinois, Maurice Vital, Rue de la Régence 18, 7012 Mons	Pâturage	10500	10500	0	10500	0	0	517470	61215	61215	
23	F	584d	4944	Lardinois, Maurice Vital, Rue de la Régence 18, 7012 Mons	Pré	3960	3960	0	3960	0	0	517470	61215	61215	
24	F	584e	4944	Lardinois, Maurice Vital, Rue de la Régence 18, 7012 Mons	Pré	2640	2640	0	2640	0	0	517470	61215	61215	
25	F	563a	8649	Vestrecken, Marie Pierre, Avenue Brugmann 213, 1050 Nivelles Vestrecken, Jean Michel, Avenue du Capricorne 9, 1410 Waterloo Vestrecken, Christine Madeleine et ayants droit, Avenue Brugmann 213b2, 1050 Nivelles Paro, Yolanda Joanna, Klipproosstraat 782, 17, 2610 Anvers	Pré	3312	3312	0	3312	0	0	517470	61215	61215	
26	F	560	8649	Vestrecken, Marie Pierre, Avenue Brugmann 213, 1050 Nivelles Vestrecken, Jean Michel, Avenue du Capricorne 9, 1410 Waterloo Paro, Yolanda Joanna, Klipproosstraat 782, 17, 2610 Anvers	Pâturage	3940	3940	0	3940	0	0	517470	61215	61215	
27	F	559	8649	Vestrecken, Marie Pierre, Avenue Brugmann 213, 1050 Nivelles Vestrecken, Jean Michel, Avenue du Capricorne 9, 1410 Waterloo Paro, Yolanda Joanna, Klipproosstraat 782, 17, 2610 Anvers	Pâturage	4140	4140	0	4140	0	0	517470	61215	61215	



**Tableau des Emprises d'après le cadastre**

N° Ordre	S°	N° Parcelle	N° Matrice	Noms, prénoms et adresses des propriétaires	Pouvoir expropriant : I.D.E.A.		Expropriations par zone :		Périmètre de reconnaissance :		Observation : Les superficies de parcelles sont données à titre indicatif d'après cadastre, sous réserve de remesurage à l'exécution du présent plan.
					Nature	Superficie parcelle (m²)	Superficie emprise (m²)	Excédent (m²)	Superficie emprise (m²)	Excédent (m²)	
				50 rue de Nimy, 7000 Mons							
				Noms, prénoms et adresses des propriétaires							
28	F	587	8649	Verstreken, Marie Pierre, Avenue Brugmann 213, 1050 belles Verstreken, Jean Michel, Avenue du Capricorne 9, 1410 Waterloo Verstreken, Christine Madeleine et ayants droit, Avenue Brugmann 213b2, 1050 belles Parcozo Yolanda Joanna, Klipproosstraat 782.17, 2610 Anvers	Pâtûre	10040	10040	0	10040	0	
29	F	588a	8649	Verstreken, Marie Pierre, Avenue Brugmann 213, 1050 belles Verstreken, Jean Michel, Avenue du Capricorne 9, 1410 Waterloo Verstreken, Christine Madeleine et ayants droit, Avenue Brugmann 213b2, 1050 belles Parcozo Yolanda Joanna, Klipproosstraat 782.17, 2610 Anvers	Pâtûre	5508	5508	0	5508	0	
30	F	582f	8649	Verstreken, Marie Pierre, Avenue Brugmann 213, 1050 belles Verstreken, Jean Michel, Avenue du Capricorne 9, 1410 Waterloo Verstreken, Christine Madeleine et ayants droit, Avenue Brugmann 213b2, 1050 belles Parcozo Yolanda Joanna, Klipproosstraat 782.17, 2610 Anvers	Pâtûre	1575	1575	0	1575	0	
31	F	583b	8649	Verstreken, Marie Pierre, Avenue Brugmann 213, 1050 belles Verstreken, Jean Michel, Avenue du Capricorne 9, 1410 Waterloo Verstreken, Christine Madeleine et ayants droit, Avenue Brugmann 213b2, 1050 belles Parcozo Yolanda Joanna, Klipproosstraat 782.17, 2610 Anvers	Pré	2736	2736	0	2736	0	
32	F	585a	8649	Verstreken, Marie Pierre, Avenue Brugmann 213, 1050 belles Verstreken, Jean Michel, Avenue du Capricorne 9, 1410 Waterloo Verstreken, Christine Madeleine et ayants droit, Avenue Brugmann 213b2, 1050 belles Parcozo Yolanda Joanna, Klipproosstraat 782.17, 2610 Anvers	Pâtûre	3623	3623	0	3623	0	
33	F	586a	8649	Verstreken, Marie Pierre, Avenue Brugmann 213, 1050 belles Verstreken, Jean Michel, Avenue du Capricorne 9, 1410 Waterloo Verstreken, Christine Madeleine et ayants droit, Avenue Brugmann 213b2, 1050 belles Parcozo Yolanda Joanna, Klipproosstraat 782.17, 2610 Anvers	Pâtûre	1500	1500	0	1500	0	
34	F	572h	8649	Verstreken, Marie Pierre, Avenue Brugmann 213, 1050 belles Verstreken, Jean Michel, Avenue du Capricorne 9, 1410 Waterloo Verstreken, Christine Madeleine et ayants droit, Avenue Brugmann 213b2, 1050 belles Parcozo Yolanda Joanna, Klipproosstraat 782.17, 2610 Anvers	Pâtûre	6460	6460	0	6460	0	
35	F	572m	8649	Verstreken, Marie Pierre, Avenue Brugmann 213, 1050 belles Verstreken, Jean Michel, Avenue du Capricorne 9, 1410 Waterloo Verstreken, Christine Madeleine et ayants droit, Avenue Brugmann 213b2, 1050 belles Parcozo Yolanda Joanna, Klipproosstraat 782.17, 2610 Anvers	Pâtûre	3230	3230	0	3230	0	
36	F	572k	8649	Verstreken, Marie Pierre, Avenue Brugmann 213, 1050 belles Verstreken, Jean Michel, Avenue du Capricorne 9, 1410 Waterloo Verstreken, Christine Madeleine et ayants droit, Avenue Brugmann 213b2, 1050 belles Parcozo Yolanda Joanna, Klipproosstraat 782.17, 2610 Anvers	Pâtûre	3230	3230	0	3230	0	
37	F	572l	8649	Verstreken, Marie Pierre, Avenue Brugmann 213, 1050 belles Verstreken, Jean Michel, Avenue du Capricorne 9, 1410 Waterloo Verstreken, Christine Madeleine et ayants droit, Avenue Brugmann 213b2, 1050 belles Parcozo Yolanda Joanna, Klipproosstraat 782.17, 2610 Anvers	Pâtûre	6450	6450	0	6450	0	
38	F	572c	8649	Verstreken, Marie Pierre, Avenue Brugmann 213, 1050 belles Verstreken, Jean Michel, Avenue du Capricorne 9, 1410 Waterloo Verstreken, Christine Madeleine et ayants droit, Avenue Brugmann 213b2, 1050 belles Parcozo Yolanda Joanna, Klipproosstraat 782.17, 2610 Anvers	Pâtûre	6125	6125	0	6125	0	
39	F	579	8649	Verstreken, Marie Pierre, Avenue Brugmann 213, 1050 belles Verstreken, Jean Michel, Avenue du Capricorne 9, 1410 Waterloo Verstreken, Christine Madeleine et ayants droit, Avenue Brugmann 213b2, 1050 belles Parcozo Yolanda Joanna, Klipproosstraat 782.17, 2610 Anvers	Pâtûre	15840	15840	0	15840	0	
40	F	578	8649	Verstreken, Marie Pierre, Avenue Brugmann 213, 1050 belles Verstreken, Jean Michel, Avenue du Capricorne 9, 1410 Waterloo Verstreken, Christine Madeleine et ayants droit, Avenue Brugmann 213b2, 1050 belles Parcozo Yolanda Joanna, Klipproosstraat 782.17, 2610 Anvers	Pâtûre	14720	14720	0	14720	0	
41	F	577d	8649	Verstreken, Marie Pierre, Avenue Brugmann 213, 1050 belles Verstreken, Jean Michel, Avenue du Capricorne 9, 1410 Waterloo Verstreken, Christine Madeleine et ayants droit, Avenue Brugmann 213b2, 1050 belles Parcozo Yolanda Joanna, Klipproosstraat 782.17, 2610 Anvers	Pâtûre	7620	7620	0	7620	0	
42	F	580b	8649	Verstreken, Marie Pierre, Avenue Brugmann 213, 1050 belles Verstreken, Jean Michel, Avenue du Capricorne 9, 1410 Waterloo Verstreken, Christine Madeleine et ayants droit, Avenue Brugmann 213b2, 1050 belles Parcozo Yolanda Joanna, Klipproosstraat 782.17, 2610 Anvers	Pâtûre	6854	6854	0	6854	0	
43	F	582e	8649	Verstreken, Marie Pierre, Avenue Brugmann 213, 1050 belles Verstreken, Jean Michel, Avenue du Capricorne 9, 1410 Waterloo Verstreken, Christine Madeleine et ayants droit, Avenue Brugmann 213b2, 1050 belles Parcozo Yolanda Joanna, Klipproosstraat 782.17, 2610 Anvers	Pâtûre	1764	1764	0	1764	0	
44	F	583a	8649	Verstreken, Marie Pierre, Avenue Brugmann 213, 1050 belles Verstreken, Jean Michel, Avenue du Capricorne 9, 1410 Waterloo Verstreken, Christine Madeleine et ayants droit, Avenue Brugmann 213b2, 1050 belles Parcozo Yolanda Joanna, Klipproosstraat 782.17, 2610 Anvers	Pré	3276	3276	0	3276	0	

## Tableau des Emprises d'après le cadastre

N° Ordre	S*	N° Parcelle	N° Matrice	Pouvoir expropriant : I.D.E.A.,		Expropriations par zone :		Périmètre de reconnaissance :	Observation : Les superficies de parcelles sont données à titre indicatif d'après cadastre, sous réserve de remesurage à l'exécution du présent plan.		
				53 rue de Nimy, 7000 Mons	Noms, prénoms et adresses des propriétaires	Nature	Superficie parcelle (m²)			Superficie emprise (m²)	Excédent (m²)
45	F	607	8649		Vestrekens, Marie Pierre, Avenue Brugmann 213, 1050 Ixelles Vestrekens, Jean Michel, Avenue du Capricorne 9, 1410 Waterloo Vestrekens, Christine Madeleine et ayants droit, Avenue Brugmann 213b2, 1050 Ixelles Pacco Yolanda, Joanna, Klipproosstraat 782.17, 2610 Antvers	Pâtûre	14510	14510	0	14510	0
46	C	71702a	8649		Vestrekens, Marie Pierre, Avenue Brugmann 213, 1050 Ixelles Vestrekens, Jean Michel, Avenue du Capricorne 9, 1410 Waterloo Vestrekens, Christine Madeleine et ayants droit, Avenue Brugmann 213b2, 1050 Ixelles Pacco Yolanda, Joanna, Klipproosstraat 782.17, 2610 Antvers	Pâtûre	6099	5399	700	5399	700
47	F	5622	7427		Lemuisiaux, Richard Louis, Chemin des Grands Prés 134, 7012 Mons	Jardin	710	710	0	710	0
48	F	581c	7427		Lemuisiaux, Richard Louis, Chemin des Grands Prés 134, 7012 Mons	Bois	10008	10008	0	10008	0
49	F	581d	7427		Lemuisiaux, Richard Louis, Chemin des Grands Prés 134, 7012 Mons	Maison	390	390	0	390	0
50	F	582h	7427		Lemuisiaux, Richard Louis, Chemin des Grands Prés 134, 7012 Mons	Pâtûre	1365	1365	0	1365	0
51	F	570a	7752		Doquetne, Michel Gaston, Avenue Foch 776, 7012 Mons	Pâtûre	17302	14377	2925	14377	2925
52	F	574	7751		Doquetne, Michel Gaston & Lencu, Nadine, Avenue Foch 776, 7012 Mons	Pâtûre	7700	7700	0	7700	0
53	C	714e	7752		Doquetne, Michel Gaston, Avenue Foch 776, 7012 Mons	Pré	11184	5005	6179	5005	6179
54	F	575	7752		Doquetne, Michel Gaston, Avenue Foch 776, 7012 Mons	Pâtûre	26320	26320	0	26320	0
55	C	715c	4501		Domaine de l'IDEA Hennuyère, Rue de Nimy 53, 7000 Mons	Pré	1860	1221	639	1221	639
56	C	716a	4501		Domaine de l'IDEA Hennuyère, Rue de Nimy 53, 7000 Mons	Pré	3032	2069	963	2069	963
57	C	716d	4501		Domaine de l'IDEA Hennuyère, Rue de Nimy 53, 7000 Mons	Pâtûre	3874	2036	1838	2036	1838
58	C	716a	4501		Domaine de l'IDEA Hennuyère, Rue de Nimy 53, 7000 Mons	Pâtûre	4527	2854	1673	2854	1673
59	C	717b	7237		Wery, Claude Gaston & Godin, Ghislaine Marie, Dêve du Propriété 1, 7000 Mons Wery, Gaston Michel, Vieux Chemin de Binche 399, 7000 Mons	Pré	4076	3050	1026	3050	1026
60	F	576e	7237		Wery, Claude Gaston & Godin, Ghislaine Marie, Dêve du Propriété 1, 7000 Mons Wery, Gaston Michel, Vieux Chemin de Binche 399, 7000 Mons	Pâtûre	530	530	0	530	0
61	F	576d	7237		Wery, Claude Gaston & Godin, Ghislaine Marie, Dêve du Propriété 1, 7000 Mons Wery, Gaston Michel, Vieux Chemin de Binche 399, 7000 Mons	Bois	1820	1820	0	1820	0
62	C	722b	7237		Wery, Claude Gaston & Godin, Ghislaine Marie, Dêve du Propriété 1, 7000 Mons Wery, Gaston Michel, Vieux Chemin de Binche 399, 7000 Mons	Pré	200	200	0	200	0
63	C	722a	7237		Wery, Claude Gaston & Godin, Ghislaine Marie, Dêve du Propriété 1, 7000 Mons Wery, Gaston Michel, Vieux Chemin de Binche 399, 7000 Mons	Pré	12610	12610	0	12610	0
64	C	721	7237		Wery, Claude Gaston & Godin, Ghislaine Marie, Dêve du Propriété 1, 7000 Mons Wery, Gaston Michel, Vieux Chemin de Binche 399, 7000 Mons	Pré	4320	4320	0	4320	0
65	C	720	7237		Wery, Claude Gaston & Godin, Ghislaine Marie, Dêve du Propriété 1, 7000 Mons Wery, Gaston Michel, Vieux Chemin de Binche 399, 7000 Mons	Pâtûre	9710	9710	0	9710	0
66	F	608a	7237		Wery, Claude Gaston & Godin, Ghislaine Marie, Dêve du Propriété 1, 7000 Mons Wery, Gaston Michel, Vieux Chemin de Binche 399, 7000 Mons	Pâtûre	2440	2440	0	2440	0
67	F	558a	7237		Wery, Claude Gaston & Godin, Ghislaine Marie, Dêve du Propriété 1, 7000 Mons Wery, Gaston Michel, Vieux Chemin de Binche 399, 7000 Mons	Pâtûre	7653	7653	0	7653	0
68	F	608a	4956		Joly, Claude Gérard, Chemin du Pinos 272, 7050 Jurisic	Bois	2497	2497	0	2497	0
69	F	605a	4956		Joly, Claude Gérard, Chemin du Pinos 272, 7050 Jurisic	Bois	1817	1817	0	1817	0
70	F	604a	4956		Joly, Claude Gérard, Chemin du Pinos 272, 7050 Jurisic	Bois	1272	1272	0	1272	0
71	C	726b	7015		De Curel, Aylotte Marie, Rue de Grenelle 83, 75007 Paris De Curel, Bernard Marie, Rue de Grenelle 83, 75007 Paris De Curel, Nicole Marthe et ayants droit, Rue de Grenelle 83, 75007 Paris De Curel, Hélène, Rue Dorez 2, 7500 Tournaï	Pré	42408	42408	0	42408	0
72	C	727a	7015		De Curel, Aylotte Marie, Rue de Grenelle 83, 75007 Paris De Curel, Bernard Marie, Rue de Grenelle 83, 75007 Paris De Curel, Nicole Marthe et ayants droit, Rue de Grenelle 83, 75007 Paris De Curel, Hélène, Rue Dorez 2, 7500 Tournaï	Pré	10560	10560	0	10560	0
73	C	729b	8586		Association/Rugby Club Mons Cramoncau, Rue des Archers 4, 7000 Mons	T sport	19606	19603	3	19603	3

**Tableau des Emprises d'après le cadastre**

		55 rue de Nimy, 7000 Mons		Pouvoir expropriant : I.D.E.A.,			Expropriations par zone :			Périmètre de reconnaissance :		Observation : Les superficies de parcelles sont données à titre indicatif d'après cadastre, en réserve de remesurage à l'exécution du présent plan.
N° Ordre	S*	N° Parcelle	N° Matrice	Noms, prénoms et adresses des propriétaires	Nature	Superficie parcelle (m²)	Superficie emprise (m²)	Excédent (m²)	Superficie emprise (m²)	Excédent (m²)	Superficie emprise (m²)	Excédent (m²)
74	C	722c	2460	Roppus-Delor, Alfred Armand, Boulevard Sainctelette 127, 7000 Mons	Bois	200	200	0	200	0	200	0
75	F	576c	7618	Roppus-Delor, Alfred Armand & Delor, Agnès Maïns, Boulevard Sainctelette 127, 7000 Mons	Bois	1900	1900	0	1900	0	1900	0
76	F	577c	2460	Roppus-Delor, Alfred Armand, Boulevard Sainctelette 127, 7000 Mons	Bois	7610	7610	0	7610	0	7610	0
77	F	603a	5001	Domaine de la Région Wallonne/ME T/Dir. Gén. des Autoroutes et Routes, Bd du Nord D 123.8, 5000 Namur	Pré	3060	3060	0	3060	0	3060	0
78	F	557b	1782	Demesse, Anne Marie, Rue des Fiels 18, 1380 Lasne Demesse, Hélène Marie, Route D'Orchain 7, 1380 Lasne Demesse, Mana Louiza, Chemin du Meurier 10, 1380 Lasne	Pâture	1800	1800	0	1800	0	1800	0
79	F	543a	4961	Domaine de la Fabrique d'Eglise de la Paroisse Sainte-Elisabeth à Mons, Rue de Nimy, 7000 Mons	Pâture	15394	568	14826	568	14826	568	14826
80	F	N.C.		Parcelle non cadastrée, Chemin n°16, repris à l'alias des chemins vicinaux, Domaine de la Ville de Mons Verstraken, Marie Pierre, Avenue Brugmann 213, 1050 Ixelles Verstraken, Jean Michel, Avenue du Capricorne 9, 1410 Waterloo Verstraken, Christine Madeleine et ayants droit, Avenue Brugmann 213&2, 1050 Ixelles Parco, Yolanda Joanna, Klapproosstraat 78/2.17, 2910 Anvers	-	-	3606	0	3606	0	3606	0
81	F	588a	8649	Roppus-Delor, Alfred Armand, Boulevard Sainctelette 127, 7000 Mons	Pâture	233	233	0	233	0	233	0
82	F	582g	2460	Roppus-Delor, Alfred Armand, Boulevard Sainctelette 127, 7000 Mons	Bois	1935	1935	0	1935	0	1935	1935
83	F	N.C.		Parcelle non cadastrée, bord de l'autoroute E19/E42	-	-	0	0	0	0	20833	0

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2010/27109]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Avenue Prince de Liège 15, 5100 Jambes. — Certificat d'utilisation octroyé à la SA Ecoterres. — Certificat d'utilisation référencé 191302/2010/1/AG/ag/Ecoterres**

Direction de la Politique des déchets

Cellule recherches en matière de valorisation

Référence du dossier : 10/01/191302/AG/ag/Ecoterres

### 1. Dispositions générales

Faisant suite à la demande introduite par la SA Ecoterres, en date du 5 mars 2010, conformément aux dispositions de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets et, après avis favorable de l'Office wallon des déchets, il est acté que :

les terres décontaminées, déchets référencés sous le code 191302 en annexe I<sup>e</sup> de l'arrêté susvisé produites par les unités sises :

- rue de l'Environnement 10, à 4100 Seraing,
- rue de Moignelée, à 6240 Farciennes,
- rue de la Déportation, à 1480 Tubize.

peuvent être utilisées dans les domaines suivant :

Travaux de génie civil : travaux de remblayage à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET ainsi que des travaux d'aménagements de sites;

Les utilisations énoncées ci-dessus ne peuvent être effectuées qu'en zone d'activité économique à caractère industriel.

Réhabilitation : réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région ainsi que l'aménagement et la réhabilitation de CET.

### 2. Dispositions particulières et test d'assurance qualité

2.1. Les déchets visés au point 1 doivent être mis à disposition des utilisateurs aux conditions fixées par l'arrêté précité et ses annexes I<sup>e</sup> et II.

2.2. La fréquence d'échantillonnage du test d'assurance qualité figurant en annexe de ce certificat est imposée de la manière suivante :

- au moins un échantillon représentatif pour chaque lot de production;
- deux échantillons représentatifs par tranche de 5.000 tonnes par lot de production.

2.3. L'échantillon représentatif est issu du mélange réalisé à partir d'un minimum de 5 prélèvements d'environ 1 000 grammes répartis de manière homogène dans la masse du lot. Les prélèvements périodiques seront effectués par un laboratoire agréé en matière de déchets ou par l'exploitant selon une méthode approuvée par le laboratoire agréé. Chaque prélèvement doit permettre la constitution de trois échantillons représentatifs sur lesquels les analyses requises peuvent être effectuées deux fois. Tous les échantillons sont identifiés, scellés et conservés durant six mois dans des conditions telles qu'ils ne puissent être altérés. La traçabilité des déchets est assurée par la tenue du registre de comptabilité de l'enregistrement 2001/9/3/4 délivré à la SA Ecoterres et le cas échéant par les dispositions prévues au point 4 du présent certificat.

### 3. Mentions obligatoires à renseigner auprès des utilisateurs

3.1. Les indications suivantes doivent être indiquées obligatoirement sur tous les documents ayant trait aux déchets :

- SA Ecoterres;
- Terres décontaminées issues du centre de traitement (adresse à préciser);
- Ces terres décontaminées répondent aux prescriptions prévues par l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets et au test d'assurance qualité prévu par le certificat d'utilisation référencé : 191302/2010/1/AG/ag/Ecoterres.

3.2. Toute modification de la réglementation ayant trait à l'utilisation des terres décontaminées est immédiatement signalée par le titulaire auprès de tous les utilisateurs.

### 4. Devoirs du titulaire :

Le titulaire du présent certificat s'engage à tenir en permanence ses analyses à la disposition de l'Office. Il s'engage également à tenir une comptabilité informatisée reprenant les informations suivantes :

- 1° un récapitulatif, par utilisateur, des quantités utilisées;
- 2° les quantités livrées par lot en mentionnant la date de livraison et le n° de référence du lot;
- 3° l'identité de l'utilisateur, le type d'utilisation, le lieu d'utilisation (adresse, référence des parcelles et épaisseur déposée au minimum) dont les modalités sont fixées par l'Office sauf si ces informations figurent déjà dans le registre de comptabilité tenu en vertu de l'enregistrement 2001/9/3/4 délivré à la SA Ecoterres.

Une copie du présent certificat accompagne les terres décontaminées lors de leur vente ou de leur cession à l'utilisateur.

### 5. Devoirs de l'utilisateur :

La copie du présent certificat accompagnant les terres décontaminées lors de leur vente ou de leur cession doit être conservée par l'utilisateur, au moins jusqu'à la mise en œuvre de celles-ci et peut être exigée à tout moment par l'Office avant cette date.

### 6. Durée et validité du certificat

6.1. Le présent certificat est valable pour une durée de cinq ans.

6.2. Toute modification majeure apportée au procédé de décontamination des terres et susceptible de modifier les caractéristiques des terres décontaminées doit obligatoirement être signalée auprès du service compétent de l'Office. A défaut, le certificat n'est plus valable.

**7. Dispositions finales**

Ce certificat n'engage pas la responsabilité de la Région en cas d'accidents dus à l'utilisation des terres décontaminées, ni en cas d'une utilisation non conforme de celles-ci.

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,  
Ph. HENRY

Correspondant Office wallon des déchets : Ir Alain GHODSI, directeur

Tél. : 081-33 65 31

Fax : 081-33 65 22

e-mail : Alain.Ghodsi@spw.wallonie.be

**Annexe au certificat référencé 191302/2010/1/AG/ag/Ecoterres**

Les terres décontaminées issues des centres sis :

— rue de l'Environnement 10, à 4100 Seraing,

— rue de Moignelée à 6240 Farciennes,

— rue de la Déportation à 1480 Tubize.

et destinées à une valorisation sous le couvert du certificat d'utilisation 191302/2010/1/AG/ag/Ecoterres respectent les caractéristiques analytiques définies à l'annexe II , point 2. de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, à savoir :

Paramètres	Seuil limite (mg/kg de matière sèche)
<b>1. Métaux (1)</b>	
Arsenic (As)	100,0
Cadmium (Cd)	8,0
Chrome (Cr) (2)	230,0
Cuivre (Cu)	210,0
Cobalt (Co)	100,0
Mercuré (Hg)	15,0
Plomb (Pb)	1150,0
Nickel (Ni)	150,0
Zinc (Zn)	680,0
<b>2. Hydrocarbures monocycliques aromatiques</b>	
Benzène	1,0
Ethylbenzène	35,0
Styrène	6,0
Toluène	100,0
Xylène	55,0
<b>3. Hydrocarbures polycycliques aromatiques (3)</b>	
Benzo (a) anthracène	125,0
Benzo (a) pyrène	1,0
Benzo (ghi) pérylène	18,0
Benzo (b) fluoroanthène	18,0
Benzo (k) fluoroanthène	18,0
Chrysène	1,0
Phénanthrène	65,0
Fluoranthène	65,0
Indéno (1,2,3cd) pyrène	18,0
Naphtalène	90,0
Anthracène	18,0
<b>5. Autres substances organiques (3)</b>	
Huiles minérales	750,0
6 . Autres paramètres (4)	

(1) La concentration s'applique au métal et à ses composés exprimés comme métal. Pour certains métaux, le seuil limité est déterminé en fonction des teneurs mesurées en argile et en matériaux organiques selon l'expression suivante :

$$M(x,y) = M(10,2) * ((A + B*x + C*y) / (A + B*10 + C*2))$$

où

M : est le seuil limite pour une teneur en argile de x % par rapport à une matière contenant 10 % en argile et une teneur en matières organiques de y % par rapport à une matière contenant 2 % en matières organiques :

X la teneur en argile dans la matière;

Y la teneur en matières organiques dans la matière;

A, B et C les coefficients qui dépendent du métal et qui sont indiqués dans le tableau ci-dessous :

	A	B	C
Arsenic	14	0,5	0
Cadmium	0,4	0,003	0,05
Chrome	31	0,6	0
Cuivre	14	0,3	0
Mercur	0,5	0,0046	0
Plomb	33	0,3	2,3
Nickel	6,5	0,2	0,3
Zinc	46	1,1	2,3

En ce qui concerne le cobalt et comme pour les autres métaux repris dans le tableau les paramètres A, B et C repris dans le tableau ci-après doivent être pris en compte pour la détermination du seuil limite en fonction des teneurs mesurées en argile et en matières organiques :

	A	B	C
Cobalt	2	0,28	0

L'expression ne peut être appliquée pour les conditions suivantes :

— la teneur mesurée en argile se situe entre 1 et 50 %,

— la teneur mesurée en matières organiques se situe entre 1 et 20 %.

Si la teneur mesurée en argile est inférieure à 1 %, il faut tenir compte d'une teneur supposée de 1 %.

Si la teneur est supérieure à 50 %, il faut tenir compte d'une teneur supposée en argile de 50 %.

Si la teneur mesurée en matières organiques est inférieure à 1 %, il faut tenir compte d'une teneur supposée de 1 %. Si la teneur est supérieure à 50 %, il faut tenir compte d'une teneur supposée en matières organiques de 50 %.

(2) Le chrome est normalisé sur la base de chrome trivalent. S'il y a des indications que le chrome est présent dans la matière sous forme de chrome hexavalent, les chiffres présentés ne peuvent être utilisés et une évaluation séparée du risque doit être effectuée.

(3) Afin de pouvoir tenir compte de caractéristiques de la matière, lors de la comparaison des concentrations mesurées en hydrocarbures, les caractéristiques d'assainissement à atteindre sont converties en fonction de la teneur mesurée en matières organiques et ce sur base de l'expression suivante :

$$S(y) = S(2) * y/2$$

où

S : le seuil d'assainissement à atteindre pour une matière contenant une teneur en matières organiques de y % par rapport à une matière contenant 2 % en matières organiques. Si la teneur mesurée en matières organiques est inférieure à 1 %, il faut tenir compte d'une teneur supposée de 1 %. Si la teneur en matières organiques est supérieure à 20 %, il faut tenir compte d'une teneur supposée de 20 %.

(4) La détermination d'éléments ou composés inorganiques ou organiques ne figurant pas dans la liste pourra être demandée par l'Office tant lors de l'instruction de la demande de certification que pour l'examen de lots de matières pour lesquelles la décontamination porte sur des substances ne figurant pas dans la liste.

Chaque lot, clairement et uniquement identifié lors de son acceptation dans le Centre, fera l'objet d'analyses de la conformité de ses caractéristiques au regard des seuils décrits ci-dessus.

Les méthodes analytiques préconisées pour les différents paramètres sont reprises dans le tableau suivant :

Paramètre	Méthode analytique
Minéralisation par digestion acide de sol (« aqua regia »)	EPA 3050 B-3051-3052, ISO 38414 B S17
Matières organiques	ISO 14325
Fraction d'argile	NEN 5753, ISO 11277
As	ISO6595, DIN38405-18-85/DIN3806-22, EPA 7060-7061, ISO 11885
Cd	ISO8288, DIN38406-10-85/DIN3806-22, ISO 11885
Cr tot	ISO9174, DIN38406-10-85/DIN3806-22, ISO 11885
Cu	ISO8288, DIN34406-24-91/DIN3806-22, ISO 11885
Co	ISO8288, DIN34406-24-91/DIN3806-22, ISO 11885
Hg	ISO5666-1/3-83, DIN38406-12-80/DIN3806-22, NBN EN 1483
Ni	ISO8288, DIN38406-08-85/DIN3806-22, ISO 11885
Pb	ISO8288, DIN38406-06-81/DIN3806-22, ISO 11885
Zn	ISO8288, DIN38406-08-85/DIN3806-22, ISO 11885
Huiles minérales	AAC 3/R, NEN 5733, ISO TR 11046 (Méthode B)
Hydrocarbures aromatiques monocycliques	EPA 602/8020, AAC 3/T NVN 5732



Paramètre	Méthode analytique
EOX	DIN 38414-17-89
P.A.H.'s	EPA 610GC/FID GC/MS HPLC, AAC 3[B]
P.C.B.'s	EPA 508 GC/CE ou GC/MS
Pesticides organochlorés	EPA 508 GC/CE ou GC/MS

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C - 2010/27107]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Avenue Prince de Liège 15, 5100 Jambes. — Certificat d'utilisation octroyé à la SA Belgarena. — Certificat d'utilisation référencé 191302/2010/2/AG/ag/Belgarena**

Direction de la Politique des déchets  
Cellule recherches en matière de valorisation  
Référence du dossier : 10/02/191302/AG/ag/BELGARENA

### 1. Dispositions générales

Faisant suite à la demande introduite par la SA Belgarena, en date du 25 février 2010, conformément aux dispositions de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets et, après avis favorable de l'Office wallon des déchets, il est acté que :

les terres décontaminées, déchets référencés sous le code 191302 en annexe I<sup>re</sup> de l'arrêté susvisé produites par l'unité sise rue de Tergnée 164, à 6240 Farciennes, peuvent être utilisées dans les domaines suivant :

Travaux de génie civil : travaux de remblayage à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET ainsi que des travaux d'aménagements de sites;

Les utilisations énoncées ci-dessus ne peuvent être effectuées qu'en zone d'activité économique à caractère industriel.

Réhabilitation : réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région ainsi que l'aménagement et la réhabilitation de CET.

### 2. Dispositions particulières et test d'assurance qualité

2.1. Les déchets visés au point 1 doivent être mis à disposition des utilisateurs aux conditions fixées par l'arrêté précité et ses annexes I<sup>re</sup> et II.

2.2. La fréquence d'échantillonnage du test d'assurance qualité figurant en annexe de ce certificat est imposée de la manière suivante :

- au moins un échantillon représentatif pour chaque lot de production;
- deux échantillons représentatifs par tranche de 5 000 tonnes par lot de production.

2.3. L'échantillon représentatif est issu du mélange réalisé à partir d'un minimum de 5 prélèvements d'environ 1 000 grammes répartis de manière homogène dans la masse du lot. Les prélèvements périodiques seront effectués par un laboratoire agréé en matière de déchets ou par l'exploitant selon une méthode approuvée par le laboratoire agréé. Chaque prélèvement doit permettre la constitution de trois échantillons représentatifs sur lesquels les analyses requises peuvent être effectuées deux fois. Tous les échantillons sont identifiés, scellés et conservés durant six mois dans des conditions telles qu'ils ne puissent être altérés. La traçabilité des déchets est assurée par la tenue du registre de comptabilité de l'enregistrement 2010/733/3/4 délivré à la SA Belgarena et le cas échéant par les dispositions prévues au point 4 du présent certificat.

### 3. Mentions obligatoires à renseigner auprès des utilisateurs

3.1. Les indications suivantes doivent être indiquées obligatoirement sur tous les documents ayant trait aux déchets :

- SA Belgarena;
- Terres décontaminées issues du centre de traitement rue de Tergnée 164, à 6240 Farciennes;
- Ces terres décontaminées répondent aux prescriptions prévues par l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets et au test d'assurance qualité prévu par le certificat d'utilisation référencé : 191302/2010/2/AG/ag/Belgarena.

3.2. Toute modification de la réglementation ayant trait à l'utilisation des terres décontaminées est immédiatement signalée par le titulaire auprès de tous les utilisateurs.

### 4. Devoirs du titulaire :

Le titulaire du présent certificat s'engage à tenir en permanence ses analyses à la disposition de l'Office. Il s'engage également à tenir une comptabilité informatisée reprenant les informations suivantes :

- 1° un récapitulatif, par utilisateur, des quantités utilisées;
- 2° les quantités livrées par lot en mentionnant la date de livraison et le n° de référence du lot;
- 3° l'identité de l'utilisateur, le type d'utilisation, le lieu d'utilisation (adresse, référence des parcelles et épaisseur déposée au minimum) dont les modalités sont fixées par l'Office sauf si ces informations figurent déjà dans le registre de comptabilité tenu en vertu de l'enregistrement 2010/733/3/4 délivré à la SA Belgarena.

Une copie du présent certificat accompagne les terres décontaminées lors de leur vente ou de leur cession à l'utilisateur.

### 5. Devoirs de l'utilisateur :

La copie du présent certificat accompagnant les terres décontaminées lors de leur vente ou de leur cession doit être conservée par l'utilisateur, au moins jusqu'à la mise en œuvre de celles-ci et peut être exigée à tout moment par l'Office avant cette date.

### 6. Durée et validité du certificat

6.1. Le présent certificat est valable pour une durée de cinq ans.

6.2. Toute modification majeure apportée au procédé de décontamination des terres et susceptible de modifier les caractéristiques des terres décontaminées doit obligatoirement être signalée auprès du service compétent de l'Office. A défaut, le certificat n'est plus valable.

### 7. Dispositions finales

Ce certificat n'engage pas la responsabilité de la Région en cas d'accidents dus à l'utilisation des terres décontaminées, ni en cas d'une utilisation non conforme de celles-ci.

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,  
Ph. HENRY

Correspondant Office wallon des déchets : Ir Alain GHODSI, directeur  
Tél. : 081-33 65 31  
Fax : 081-33 65 22  
e-mail : Alain.Ghodsi@spw.wallonie.be

### Annexe au certificat référencé 191302/2010/2/AG/ag/Belgarena

Les terres décontaminées issues du centre sis rue de Tergnée 164, à 6240 Farciennes, et destinées à une valorisation sous le couvert du certificat d'utilisation 191302/2010/1/AG/ag/Belgarena respectent les caractéristiques analytiques définies à l'annexe II, point 2. de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, à savoir :

Paramètres	Seuil limite (mg/kg de matière sèche)
<b>1. Métaux (1)</b>	
Arsenic (As)	100,0
Cadmium (Cd)	8,0
Chrome (Cr) (2)	230,0
Cuivre (Cu)	210,0
Cobalt (Co)	100,0
Mercurure (Hg)	15,0
Plomb (Pb)	1150,0
Nickel (Ni)	150,0
Zinc (Zn)	680,0
<b>2. Hydrocarbures monocycliques aromatiques</b>	
Benzène	1,0
Ethylbenzène	35,0
Styrène	6,0
Toluène	100,0
Xylène	55,0
<b>3. Hydrocarbures polycycliques aromatiques (3)</b>	
Benzo (a) anthracène	125,0
Benzo (a) pyrène	1,0
Benzo (ghi) pérylène	18,0
Benzo (b) fluoroanthène	18,0
Benzo (k) fluoroanthène	18,0
Chrysène	1,0
Phénanthrène	65,0
Fluoranthène	65,0
Indéno (1,2,3cd) pyrène	18,0
Naphtalène	90,0
Anthracène	18,0
<b>5. Autres substances organiques (3)</b>	
Huiles minérales	750,0
<b>6. Autres paramètres (4)</b>	

(1) La concentration s'applique au métal et à ses composés exprimés comme métal. Pour certains métaux, le seuil limité est déterminé en fonction des teneurs mesurées en argile et en matériaux organiques selon l'expression suivante :

$$M(x,y) = M(10,2) * ((A + B*x + C*y) / (A + B*10 + C*2))$$

où

M : est le seuil limite pour une teneur en argile de x % par rapport à une matière contenant 10 % en argile et une teneur en matières organiques de y % par rapport à une matière contenant 2 % en matières organiques :

X la teneur en argile dans la matière;

Y la teneur en matières organiques dans la matière;

A, B et C les coefficients qui dépendent du métal et qui sont indiqués dans le tableau ci-dessous :

	A	B	C
Arsenic	14	0,5	0
Cadmium	0,4	0,003	0,05
Chrome	31	0,6	0
Cuivre	14	0,3	0
Mercure	0,5	0,0046	0
Plomb	33	0,3	2,3
Nickel	6,5	0,2	0,3
Zinc	46	1,1	2,3

En ce qui concerne le cobalt et comme pour les autres métaux repris dans le tableau les paramètres A, B et C repris dans le tableau ci-après doivent être pris en compte pour la détermination du seuil limite en fonction des teneurs mesurées en argile et en matières organiques :

	A	B	C
Cobalt	2	0,28	0

L'expression ne peut être appliquée pour les conditions suivantes :

- la teneur mesurée en argile se situe entre 1 et 50 %,
- la teneur mesurée en matières organiques se situe entre 1 et 20 %.

Si la teneur mesurée en argile est inférieure à 1 %, il faut tenir compte d'une teneur supposée de 1 %.

Si la teneur est supérieure à 50 %, il faut tenir compte d'une teneur supposée en argile de 50 %.

Si la teneur mesurée en matières organiques est inférieure à 1 %, il faut tenir compte d'une teneur supposée de 1 %. Si la teneur est supérieure à 50 %, il faut tenir compte d'une teneur supposée en matières organiques de 50 %.

(2) Le chrome est normalisé sur la base de chrome trivalent. S'il y a des indications que le chrome est présent dans la matière sous forme de chrome hexavalent, les chiffres présentés ne peuvent être utilisés et une évaluation séparée du risque doit être effectuée.

(3) Afin de pouvoir tenir compte de caractéristiques de la matière, lors de la comparaison des concentrations mesurées en hydrocarbures, les caractéristiques d'assainissement à atteindre sont converties en fonction de la teneur mesurée en matières organiques et ce sur base de l'expression suivante :

$$S(y) = S(2) * y/2$$

où

S : le seuil d'assainissement à atteindre pour une matière contenant une teneur en matières organiques de y % par rapport à une matière contenant 2 % en matières organiques. Si la teneur mesurée en matières organiques est inférieure à 1 %, il faut tenir compte d'une teneur supposée de 1 %. Si la teneur en matières organiques est supérieure à 20 %, il faut tenir compte d'une teneur supposée de 20 %.

(4) La détermination d'éléments ou composés inorganiques ou organiques ne figurant pas dans la liste pourra être demandée par l'Office tant lors de l'instruction de la demande de certification que pour l'examen de lots de matières pour lesquelles la décontamination porte sur des substances ne figurant pas dans la liste.

Chaque lot, clairement et uniquement identifié lors de son acceptation dans le Centre, fera l'objet d'analyses de la conformité de ses caractéristiques au regard des seuils décrits ci-dessus.

Les méthodes analytiques préconisées pour les différents paramètres sont reprises dans le tableau suivant :

Paramètre	Méthode analytique
Minéralisation par digestion acide de sol (« aqua regia »)	EPA 3050 B-3051-3052, ISO 38414 B S17
Matières organiques	ISO 14325
Fraction d'argile	NEN 5753, ISO 11277
As	ISO6595, DIN38405-18-85/DIN3806-22, EPA 7060-7061, ISO 11885
Cd	ISO8288, DIN38406-10-85/DIN3806-22, ISO 11885
Cr tot	ISO9174, DIN38406-10-85/DIN3806-22, ISO 11885
Cu	ISO8288, DIN34406-24-91/DIN3806-22, ISO 11885
Co	ISO8288, DIN34406-24-91/DIN3806-22, ISO 11885
Hg	ISO5666-1/3-83, DIN38406-12-80/DIN3806-22, NBN EN 1483
Ni	ISO8288, DIN38406-08-85/DIN3806-22, ISO 11885
Pb	ISO8288, DIN38406-06-81/DIN3806-22, ISO 11885
Zn	ISO8288, DIN38406-08-85/DIN3806-22, ISO 11885
Huiles minérales	AAC 3/R, NEN 5733, ISO TR 11046 (Méthode B)
Hydrocarbures aromatiques monocycliques	EPA 602/8020, AAC 3/T NVN 5732
EOX	DIN 38414-17-89
P.A.H.'s	EPA 610GC/FID GC/MS HPLC, AAC 3[B]

Paramètre	Méthode analytique
P.C.B.'s	EPA 508 GC/CE ou GC/MS
Pesticides organochlorés	EPA 508 GC/CE ou GC/MS

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C - 2010/27108]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Avenue Prince de Liège 15, 5100 Jambes. — Certificat d'utilisation octroyé à la SA Sita Remédiation. — Certificat d'utilisation référencé 191302/2010/3/AG/ag/SITA/Grimbergen**

Direction de la Politique des déchets

Cellule Recherches en matière de valorisation

Référence du dossier : 10/02/191302/AG/ag/SITA REMEDIATION

1. Dispositions générales

Faisant suite à la demande introduite par la SA Sita Remédiation Wallonie, en date du 18 mars 2010, conformément aux dispositions de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets et, après avis favorable de l'Office wallon des Déchets, il est acté que :

les terres décontaminées, déchets référencés sous le code 191302 en annexe I<sup>re</sup> de l'arrêté susvisé produites exclusivement par l'unité de Grimbergen, Westvaardijk 83, peuvent être utilisées dans les domaines suivant :

Travaux de génie civil : travaux de remblayage à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET ainsi que des travaux d'aménagements de sites;

Les utilisations énoncées ci-dessus ne peuvent être effectuées qu'en zone d'activité économique à caractère industriel.

Réhabilitation : réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région ainsi que l'aménagement et la réhabilitation de CET.

2. Dispositions particulières et test d'assurance qualité

2.1. Les déchets visés au point 1 doivent être mis à disposition des utilisateurs aux conditions fixées par l'arrêté précité et ses annexes I<sup>re</sup> et II.

2.2. La fréquence d'échantillonnage du test d'assurance qualité figurant en annexe de ce certificat est imposée de la manière suivante :

- au moins un échantillon représentatif pour chaque lot de production;
- deux échantillons représentatifs par tranche de 5 000 tonnes par lot de production.

2.3. L'échantillon représentatif est issu du mélange réalisé à partir d'un minimum de 5 prélèvements d'environ 1 000 grammes répartis de manière homogène dans la masse du lot. Les prélèvements périodiques seront effectués par un laboratoire agréé en matière de déchets ou par l'exploitant selon une méthode approuvée par le laboratoire agréé. Chaque prélèvement doit permettre la constitution de trois échantillons représentatifs sur lesquels les analyses requises peuvent être effectuées deux fois. Tous les échantillons sont identifiés, scellés et conservés durant six mois dans des conditions telles qu'ils ne puissent être altérés. La traçabilité des déchets est assurée par la tenue du registre de comptabilité de l'enregistrement 2002/90/3/4 ou de l'enregistrement 210/732/3/4 délivrés à Sita Remédiation et le cas échéant des mentions prévues au point 4 du présent certificat.

3. Mentions obligatoires à renseigner auprès des utilisateurs

3.1. Les indications suivantes doivent être indiquées obligatoirement sur tous les documents ayant trait aux déchets :

- SA Sita Remédiation.
- Terres décontaminées exclusivement issues de l'unité de traitement Sita implantée à 1850 Grimbergen, Westvaardijk 83.
- Code : 191302.
- Ces terres décontaminées répondent aux prescriptions prévues par l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets et au test d'assurance qualité prévu par le certificat d'utilisation : n° 191302/2010/3/AG/ag/SITA/Grimbergen.

3.2. En outre, Sita informera obligatoirement chaque nouvel utilisateur en lui communiquant un manuel d'utilisation adapté à l'application au cas ou le manuel général ne pourrait s'appliquer.

3.3. Toute modification de la réglementation ayant trait à l'utilisation des terres décontaminées sera immédiatement signalée par Sita auprès de tous les utilisateurs.

Les manuels d'utilisation seront soumis au correspondant de l'Office s'ils diffèrent du manuel général joint en annexe et toute modification ultérieure apportée à un manuel d'utilisation sera communiquée pour approbation préalable au correspondant de l'Office. Sita en informe tous les utilisateurs dans un délai de cinq jours.

Toute modification apportée par le correspondant de l'Office à un manuel d'utilisation sera transmise à Sita qui en informera dans un délai de cinq jours les utilisateurs.

4. Devoirs du titulaire :

Le titulaire du présent certificat s'engage à tenir en permanence ses analyses à la disposition de l'Office. Il s'engage également à tenir une comptabilité informatisée reprenant les informations suivantes :

- 1° un récapitulatif, par utilisateur, des quantités utilisées;
- 2° les quantités livrées par lot en mentionnant la date de livraison et le n° de référence du lot;
- 3° l'identité de l'utilisateur, le type d'utilisation, le lieu d'utilisation (adresse, référence des parcelles et épaisseur déposée au minimum), dont les modalités sont fixées par le correspondant de l'Office sauf si ces informations figurent déjà dans le registre de comptabilité tenu en vertu de l'enregistrement 2002/90/3/4 ou de l'enregistrement 2010/732/3/4 délivrés à Sita Remédiation.

Une copie du présent certificat accompagne les terres décontaminées lors de leur vente ou de leur cession à l'utilisateur.

## 5. Devoirs de l'utilisateur :

La copie du présent certificat accompagnant les terres décontaminées lors de leur vente ou de leur cession doit être conservée par l'utilisateur, au moins jusqu'à la mise en œuvre de celles-ci et peut être exigée à tout moment par l'Office avant cette date.

## 6. Durée et validité du certificat

6.1. Le présent certificat est valable pour une durée de cinq ans.

6.3. Toute modification majeure apportée au procédé de décontamination des terres et susceptible de modifier les caractéristiques des terres décontaminées doit obligatoirement être signalée auprès du service compétent de l'Office. A défaut, le certificat n'est plus valable.

## 7. Dispositions finales

Ce certificat n'engage pas la responsabilité de la Région en cas d'accidents dus à l'utilisation des terres décontaminées, ni en cas d'une utilisation non conforme de celles-ci.

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,  
Ph. HENRY

Correspondant Office wallon des déchets : Ir Alain GHODSI, directeur

Tél. : 081-33 65 31

Fax : 081-33 65 22

e-mail : Alain.Ghodsi@spw.wallonie.be

### Annexe au certificat référencé 191302/2010/3/AG/ag/SITA/Grimbergen

Les terres décontaminées issues du centre de Sita sis Westvaardijk 83, à 1850 Grimbergen et destinées à une valorisation sous le couvert du certificat d'utilisation sollicité devront respecter les caractéristiques analytiques définies à l'annexe II, point 2. de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, à savoir :

Paramètres	Seuil limite (mg/kg de matière sèche)
<b>1. Métaux (1)</b>	
Arsenic (As)	100,0
Cadmium (Cd)	8,0
Chrome (Cr) (2)	230,0
Cuivre (Cu)	210,0
Cobalt (Co)	100,0
Mercuré (Hg)	15,0
Plomb (Pb)	1 150,0
Nickel (Ni)	150,0
Zinc (Zn)	680,0
<b>2. Hydrocarbures monocycliques aromatiques</b>	
Benzène	1,0
Ethylbenzène	35,0
Styrène	6,0
Toluène	100,0
Xylène	55,0
<b>3. Hydrocarbures polycycliques aromatiques (3)</b>	
Benzo (a) anthracène	125,0
Benzo (a) pyrène	1,0
Benzo (ghi) pérylène	18,0
Benzo (b) fluoroanthène	18,0
Benzo (k) fluoroanthène	18,0
Chrysène	1,0
Phénanthrène	65,0
Fluoranthène	65,0
Indéno (1,2,3cd) pyrène	18,0
Naphtalène	90,0
Anthracène	18,0

Paramètres	Seuil limite (mg/kg de matière sèche)
<b>5. Autres substances organiques (3)</b>	
Huiles minérales	750,0
<b>6 . Autres paramètres (4)</b>	

(1) La concentration s'applique au métal et à ses composés exprimés comme métal. Pour certains métaux, le seuil limité est déterminé en fonction des teneurs mesurées en argile et en matériaux organiques selon l'expression suivante :

$$M(x,y) = M(10,2) * ((A + B*x + C*y) / (A + B*10 + C*2))$$

où

M : est le seuil limite pour une teneur en argile de x % par rapport à une matière contenant 10 % en argile et une teneur en matières organiques de y % par rapport à une matière contenant 2 % en matières organiques :

X la teneur en argile dans la matière;

Y la teneur en matières organiques dans la matière;

A, B et C les coefficients qui dépendent du métal et qui sont indiqués dans le tableau ci-dessous :

	A	B	C
Arsenic	14	0,5	0
Cadmium	0,4	0,003	0,05
Chrome	31	0,6	0
Cuivre	14	0,3	0
Mercure	0,5	0,0046	0
Plomb	33	0,3	2,3
Nickel	6,5	0,2	0,3
Zinc	46	1,1	2,3

En ce qui concerne le cobalt et comme pour les autres métaux repris dans le tableau les paramètres A, B et C repris dans le tableau ci-après doivent être pris en compte pour la détermination du seuil limite en fonction des teneurs mesurées en argile et en matières organiques :

	A	B	C
Cobalt	2	0,28	0

L'expression ne peut être appliquée pour les conditions suivantes :

— la teneur mesurée en argile se situe entre 1 et 50 %,

— la teneur mesurée en matières organiques se situe entre 1 et 20 %.

Si la teneur mesurée en argile est inférieure à 1 %, il faut tenir compte d'une teneur supposée de 1 %.

Si la teneur est supérieure à 50 %, il faut tenir compte d'une teneur supposée en argile de 50 %.

Si la teneur mesurée en matières organiques est inférieure à 1 %, il faut tenir compte d'une teneur supposée de 1 %.

Si la teneur est supérieure à 50 %, il faut tenir compte d'une teneur supposée en matières organiques de 50 %.

(2) Le chrome est normalisé sur la base de chrome trivalent. S'il y a des indications que le chrome est présent dans la matière sous forme de chrome hexavalent, les chiffres présentés ne peuvent être utilisés et une évaluation séparée du risque doit être effectuée.

(3) Afin de pouvoir tenir compte de caractéristiques de la matière, lors de la comparaison des concentrations mesurées en hydrocarbures, les caractéristiques d'assainissement à atteindre sont converties en fonction de la teneur mesurée en matières organiques et ce sur base de l'expression suivante :

$$S(y) = S(2) * y/2$$

où

S : le seuil d'assainissement à atteindre pour une matière contenant une teneur en matières organiques de y % par rapport à une matière contenant 2 % en matières organiques. Si la teneur mesurée en matières organiques est inférieure à 1 %, il faut tenir compte d'une teneur supposée de 1 %. Si la teneur en matières organiques est supérieure à 20 %, il faut tenir compte d'une teneur supposée de 20 %.

(4) La détermination d'éléments ou composés inorganiques ou organiques ne figurant pas dans la liste pourra être demandée par l'Office tant lors de l'instruction de la demande de certification que pour l'examen de lots de matières pour lesquelles la décontamination porte sur des substances ne figurant pas dans la liste.

Chaque lot, clairement et uniquement identifié lors de son acceptation dans le Centre, fera l'objet d'analyses de la conformité de ses caractéristiques au regard des seuils décrits ci-dessus.

Les méthodes analytiques préconisées pour les différents paramètres sont reprises dans le tableau suivant :

Paramètre	Méthode analytique
Minéralisation par digestion acide de sol (« aqua regia »)	EPA 3050 B-3051-3052, ISO 38414 B S17
Matières organiques	ISO 14325
Fraction d'argile	NEN 5753, ISO 11277
As	ISO6595, DIN38405-18-85/DIN3806-22, EPA 7060-7061, ISO 11885
Cd	ISO8288, DIN38406-10-85/DIN3806-22, ISO 11885



Paramètre	Méthode analytique
Cr tot	ISO9174, DIN38406-10-85/DIN3806-22, ISO 11885
Cu	ISO8288, DIN34406-24-91/DIN3806-22, ISO 11885
Co	ISO8288, DIN34406-24-91/DIN3806-22, ISO 11885
Hg	ISO5666-1/3-83, DIN38406-12-80/DIN3806-22, NBN EN 1483
Ni	ISO8288, DIN38406-08-85/DIN3806-22, ISO 11885
Pb	ISO8288, DIN38406-06-81/DIN3806-22, ISO 11885
Zn	ISO8288, DIN38406-08-85/DIN3806-22, ISO 11885
Huiles minérales	AAC 3/R, NEN 5733, ISO TR 11046 (Méthode B)
Hydrocarbures aromatiques monocycliques	EPA 602/8020, AAC 3/T NVN 5732
EOX	DIN 38414-17-89
P.A.H.'s	EPA 610GC/FID GC/MS HPLC, AAC 3VB
P.C.B.'s	EPA 508 GC/CE ou GC/MS
Pesticides organochlorés	EPA 508 GC/CE ou GC/MS

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C - 2010/27111]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement  
Office wallon des déchets. — Enregistrement n° 2010/13/118/3/4 délivré à la SA Sita Remédiation**

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets tel que modifié;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets tel que modifié;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 janvier 2010;

Vu la demande d'enregistrement et de certificat d'utilisation introduite par la SA Sita Remédiation le 8 février 2010 et déclarée recevable le même jour;

Considérant qu'en vertu de l'article 13 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, le Ministre peut favoriser la valorisation de déchets non dangereux;

Considérant que dans le cadre de la mise en œuvre de cette disposition, la tenue d'une comptabilité environnementale et l'obtention d'un certificat d'utilisation tels qu'envisagés par l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, sont indispensables et ont pour objectifs d'assurer la traçabilité et le suivi environnemental des filières d'utilisation prévues;

Considérant que les conditions requises en vertu de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin précité sont rencontrées par le demandeur,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La SA Sita Remédiation, sise Westvaardijk 83, à 1850 Grimbergen, est enregistrée sous le n° 2010/13/118/3/4.

**Art. 2.** Dans le cadre du chantier SPAQuE : Corderie LAURENT, rue Chasse de Saint-Ghislain, à 7300 Boussu, les lots de terres de déblais dont les échantillons représentatifs respectifs répondent aux critères fixés en annexe du certificat d'utilisation C2010/13/118/3/4 peuvent être utilisés en remblais d'aménagement des sites sis en zone industrielle :

— rue des Glaces Nationales 242, à 5060 Auvelais;

— zoning de Ghlin Baudour Sud, rue des Roseaux, à 7331 Saint-Ghislain;

— Plate-forme multimodale de Châtelet, rue Sambre et Moselle, à 6000 Châtelineau;

— zoning industriel du Dria de Farciennes, rue du Port (Nouvelle route Industrielle), à 6240 Farciennes/Aiseau-Presles;

ainsi qu'en aménagement d'un centre d'enfouissement technique sis :

— rue de Trazegnies 520, à 6031 Monceau-sur-Sambre.

**Art. 3.** Les déchets repris à l'article 2 sont admis pour le mode d'utilisation précité moyennant la tenue d'une comptabilité.

**Art. 4.** Les conditions d'exploitation reprises en annexe font partie intégrante du présent enregistrement.

**Art. 5.** L'enregistrement est délivré pour une période de trois ans.

**Art. 6.** Un recours en annulation pour violation des formes soit substantielles, soit prescrites à peine de nullité, excès ou détournement de pouvoir, peut être porté devant le Conseil d'Etat contre la présente décision par toute partie justifiant d'une lésion ou d'un intérêt.

Le Conseil d'Etat, section administration, peut être saisi par requête écrite, signée par l'intéressé ou par un avocat, et ce dans les soixante jours à dater de la notification ou de la publication de la présente décision.

Namur, le 26 mai 2010.

Ph. HENRY

Correspondant Office wallon des déchets : Ir Alain GHODSI, directeur

Tél. : 081-33 65 31

Fax : 081-33 65 22

e-mail : Alain.Ghods@spw.wallonie.be

#### Annexe

#### Conditions d'exploitation liées à l'enregistrement n° 2010/13/118/3/4 délivré à la SA Sita Remédiation

##### I. COMPTABILITE DES DECHETS

##### I.1. La comptabilité reprend :

- 1° les numéros des lots;
- 2° la nature des déchets;
- 3° les quantités livrées;
- 4° les dates de livraison;
- 5° l'identité et l'adresse du transporteur;
- 6° la destination des lots par parcelles cadastrales.

I.2. Ces informations sont consignées dans des registres tenus de manière à garantir leur continuité matérielle ainsi que leur régularité et l'irréversibilité des écritures. Ces registres sont tenus par ordre de dates, sans blancs ni lacunes.

En cas de rectification, l'écriture primitive doit rester visible.

I.3. Les registres sont tenus en permanence à disposition des fonctionnaires du Département de la Police et des Contrôles et de l'Office wallon des déchets. Les registres sont conservés par Sita Remédiation SA pendant dix ans à partir du 1<sup>er</sup> janvier de l'année qui suit leur clôture.

I.4. Toute tenue de registre imposée au requérant en vertu d'une autorisation ou d'un arrêté pris en exécution du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets vaut comptabilité.

##### II. MODELE DU REGISTRE

II.1. Dans le cas où aucune comptabilité telle que prévue en I.4. n'est imposée, le registre est constitué d'un volume relié dont les pages sont numérotées de façon continue, paraphées et datées par un fonctionnaire de la direction territoriale compétente du Département de la Police et des Contrôles, par série de 220 pages.

II.2. En tout état de cause, le registre reprend les informations reprises en I.1. sous la forme suivante :

N° de lot	Nature du déchet	Code repris au Catalogue des déchets	Quantité livrée en tonnes ou en m <sup>3</sup>	Date de livraison	Identité et adresse, tél, fax et e-mail du transporteur	Destination des lots
-----------	------------------	--------------------------------------	--	-------------------	---	----------------------

Vu pour être annexé à l'arrêté d'enregistrement n° 2010/13/118/3/4 délivré à la SA Sita Remédiation.

Namur, le 26 mai 2010.

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,

Ph. HENRY

Correspondant Office wallon des déchets : Ir Alain GHODSI, directeur

Tél. : 081-33 65 31

Fax : 081-33 65 22

e-mail : Alain.Ghods@spw.wallonie.be

#### SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Avenue Prince de Liège 15, 5100 Jambes. — Certificat d'utilisation. — Certificat d'utilisation n° C2010/13/118/3/4/Sita Remédiation**

Direction de la Politique des déchets

Cellule Recherches en matière de valorisation

##### 1. Dispositions générales

Faisant suite à la demande introduite par la SA Sita Rémédiation, en date du 8 février 2010, conformément aux dispositions de l'Arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets tel que modifié et, après avis favorable de l'Office wallon des déchets, il est acté que :

Les lots de terres répondant aux caractéristiques des terres décontaminées issues du chantier de la SPAQuE : Corderie LAURENT, rue Chasse de Saint-Ghislain, à 7300 Boussu, déchets référencés sous le code 191302 en annexe I<sup>er</sup> de l'arrêté susvisé

peuvent être utilisés dans le domaine suivant :

Travaux de Génie civil : travaux de remblayage et d'aménagements des sites :

— rue des Glaces Nationales 242, à 5060 Auvelais;

n° de parcelles cadastrales : Auvelais 1<sup>re</sup> division, section E n° 169n, 194g, 198L, 199r, 205e, 205d;

— Plate-forme multimodale de Châtelet, rue Sambre et Moselle, à 6000 Châtelaineau n° de parcelles cadastrales : Châtelet 3<sup>e</sup> division, Châtelaineau 2, Section C n° 294<sup>e</sup>, 294d, 284a2, 284x;

— zoning industriel de Ghlin Baudour, rue des Roseaux, à 7331 Saint-Ghislain n° de parcelles cadastrales : Baudour, 2<sup>e</sup> division, Section C, n° 707B12, 707Y, 707C2, 713B2, 713D2, 673C2, 699, 697A, 686G,

Quaregnon, 1<sup>re</sup> division, section A, parcelles n°282P4, 282V4, 282N4, 284R, 284P, 284H, 284S, 284K, 284N, 287G, 286B;

— zoning industriel du Dria de Farciennes, rue du Port (Nouvelle route industrielle), à 6240 Farciennes : Aiseau-Presles n° de parcelles cadastrales : Aiseau-Presles, 3<sup>e</sup> Division, Section C, n° 134M, 135x, 162/02<sup>e</sup>, 162/02f, 169d, 169<sup>e</sup>, 174k, 177f, 179a, 180a, 181g, 18éb, 184a, 185c, 186b, 187b, 188d, 188<sup>e</sup>, 189a, 190, 191, 204a, 205a, 207d,

Farciennes, 1<sup>re</sup> Division, Section D, n° 281/03, 324/02, 303a, 307, 316a, 317c, 318b, 327a, 327b, 327c, 329a, 330b, 330K, 330i, 330m, 330n, 331A, 332, 333, 334a, 334b, 335;

Et aménagement du centre d'enfouissement technique sis rue de Trazegnies 520, à 6031 Monceau-sur-Sambre n° de parcelles cadastrales : Monceau-sur-Sambre, 17<sup>e</sup> Division, Section A, parcelles n° 8H2, 8G2, 10H, 16D, 16M, 4z14, 16K, 10K, 8/2.

## 2. Dispositions particulières et test d'assurance qualité

2.1. Les déchets visés au point 1 doivent être mis à disposition des utilisateurs aux conditions fixées par l'arrêté précité et ses annexes I<sup>re</sup> et II.

2.2. La fréquence d'échantillonnage du test d'assurance qualité pour les paramètres et seuils figurant en annexe de ce certificat est imposée sur au moins un échantillon représentatif pour chaque lot de production de 400 m<sup>3</sup> sauf si les lots ont déjà été caractérisés lors d'études ou de travaux préalables sur le site d'excavation.

2.3. L'échantillon représentatif est issu du mélange réalisé à partir d'un minimum de 3 prélèvements d'environ 1 000 grammes répartis de manière homogène dans la masse du lot. Les prélèvements périodiques seront effectués par un laboratoire agréé en matière de déchets ou par l'exploitant selon une méthode approuvée par le laboratoire agréé. Chaque prélèvement doit permettre la constitution de trois échantillons représentatifs sur lesquels les analyses requises peuvent être effectuées deux fois. Tous les échantillons sont identifiés, scellés et conservés durant six mois dans des conditions telles qu'ils ne puissent être altérés. La traçabilité des déchets est assurée par la tenue du registre de comptabilité de l'enregistrement 2010/13/118/3/4 ou par souci de simplification administrative et d'unicité des registres, de l'enregistrement 2002/90/3/4 délivré à la SA Sita Remédiation et le cas échéant des mentions prévues au point 4 du présent certificat.

## 3. Mentions obligatoires à renseigner auprès des utilisateurs

3.1. Les indications suivantes doivent être indiquées obligatoirement sur tous les documents ayant trait aux déchets :

- SA Sita Remédiation
- Terres décontaminées Code : 191302
- Ces terres décontaminées répondent aux prescriptions prévues pour les terres décontaminées en annexe de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets et au test d'assurance qualité prévu par le certificat d'utilisation : N° C2010/13/118/3/4.

## 4. Devoirs du titulaire :

Le titulaire du présent certificat s'engage à tenir en permanence ses analyses à la disposition de l'Office. Il s'engage également à tenir une comptabilité informatisée reprenant les informations suivantes :

- 1° un récapitulatif, par utilisateur, des quantités utilisées;
- 2° les quantités livrées par lot en mentionnant la date de livraison et le n° de référence du lot;
- 3° l'identité de l'utilisateur, le type d'utilisation, le lieu d'utilisation (adresse, référence des parcelles et épaisseur déposée au minimum);

dont les modalités sont fixées par le correspondant de l'Office sauf si ces informations figurent déjà dans le registre de comptabilité tenu en vertu de l'enregistrement délivré à Sita Remédiation en 2002.

Une copie du présent certificat accompagne les terres lors de leur vente ou de leur cession à l'utilisateur.

## 5. Devoirs de l'utilisateur :

La copie du présent certificat accompagnant les terres décontaminées lors de leur vente ou de leur cession doit être conservée par l'utilisateur, au moins jusqu'à la mise en œuvre de celles-ci et peut être exigée à tout moment par l'Office avant cette date.

## 6. Durée et validité du certificat

6.1. Le présent certificat est valable pour une durée de 3 ans.

6.2. Toute modification majeure apportée au procédé de décontamination des terres et susceptible de modifier les caractéristiques des terres décontaminées doit obligatoirement être signalée auprès du service compétent de l'Office. A défaut, le certificat n'est plus valable.

## 7. Dispositions finales

Ce certificat n'engage pas la responsabilité de la Région en cas d'accidents dus à l'utilisation des terres décontaminées, ni en cas d'une utilisation non conforme de celles-ci.

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,  
Ph. HENRY

Correspondant Office wallon des déchets : Ir Alain GHODSI, directeur  
Tél. : 081-33 65 31  
Fax : 081-33 65 22  
e-mail : Alain.Ghodsi@spw.wallonie.be

## Annexe au certificat référencé C2010/13/118/3/4

Les terres issues du chantier SPAQuE Corderie Laurent sis rue Chasse de Saint-Ghislain, à 7300 Boussu, et destinées à une valorisation sur des sites en zone industrielle et en aménagement d'un centre d'enfouissement technique respectent les caractéristiques analytiques définies à l'annexe II, point 2. Pour les terres décontaminées dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets tel que modifié, à savoir :

Paramètres	Seuil limite (mg/kg de matière sèche)
<b>1. Métaux (1)</b>	
Arsenic (As)	100,0
Cadmium (Cd)	8,0
Chrome (Cr) (2)	230,0
Cuivre (Cu)	210,0
Cobalt (Co)	100,0
Mercure (Hg)	15,0
Plomb (Pb)	1150,0
Nickel (Ni)	150,0
Zinc (Zn)	680,0
<b>2. Hydrocarbures monocycliques aromatiques</b>	
Benzène	1,0
Ethylbenzène	35,0
Styrène	6,0
Toluène	100,0
Xylène	55,0
<b>3. Hydrocarbures polycycliques aromatiques (3)</b>	
Benzo (a) anthracène	125,0
Benzo (a) pyrène	1,0
Benzo (ghi) pérylène	18,0
Benzo (b) fluoroanthène	18,0
Benso (k) fluoroanthène	18,0
Chrysène	1,0
Phénantrène	65,0
Fluoranthène	65,0
Indéno (1,2,3cd) pyrène	18,0
Naphtalène	90,0
Anthracène	18,0
<b>5. Autres substances organiques (3)</b>	
Huiles minérales	750,0
<b>6 . Autres paramètres (4)</b>	

(1) La concentration s'applique au métal et à ses composés exprimés comme métal. Pour certains métaux, le seuil limité est déterminé en fonction des teneurs mesurées en argile et en matériaux organiques selon l'expression suivante :

$$M(x,y) = M(10,2) * ((A + B*x + C*y) / (A + B*10 + C*2))$$

où

M : est le seuil limite pour une teneur en argile de x % par rapport à une matière contenant 10 % en argile et une teneur en matières organiques de y % par rapport à une matière contenant 2 % en matières organiques :

X la teneur en argile dans la matière;

Y la teneur en matières organiques dans la matière;

A, B et C les coefficients qui dépendent du métal et qui sont indiqués dans le tableau ci-dessous :

	A	B	C
Arsenic	14	0,5	0
Cadmium	0,4	0,003	0,05
Chrome	31	0,6	0
Cuivre	14	0,3	0
Mercure	0,5	0,0046	0
Plomb	33	0,3	2,3

	A	B	C
Nickel	6,5	0,2	0,3
Zinc	46	1,1	2,3

En ce qui concerne le cobalt et comme pour les autres métaux repris dans le tableau les paramètres A, B et C repris dans le tableau ci-après doivent être pris en compte pour la détermination du seuil limite en fonction des teneurs mesurées en argile et en matières organiques :

	A	B	C
Cobalt	2	0,28	0

L'expression ne peut être appliquée pour les conditions suivantes :

- la teneur mesurée en argile se situe entre 1 et 50 %,
- la teneur mesurée en matières organiques se situe entre 1 et 20 %.

Si la teneur mesurée en argile est inférieure à 1 %, il faut tenir compte d'une teneur supposée de 1 %.

Si la teneur est supérieure à 50 %, il faut tenir compte d'une teneur supposée en argile de 50 %.

Si la teneur mesurée en matières organiques est inférieure à 1 %, il faut tenir compte d'une teneur supposée de 1 %. Si la teneur est supérieure à 50 %, il faut tenir compte d'une teneur supposée en matières organiques de 50 %.

(2) Le chrome est normalisé sur la base de chrome trivalent. S'il y a des indications que le chrome est présent dans la matière sous forme de chrome hexavalent, les chiffres présentés ne peuvent être utilisés et une évaluation séparée du risque doit être effectuée.

(3) Afin de pouvoir tenir compte de caractéristiques de la matière, lors de la comparaison des concentrations mesurées en hydrocarbures, les caractéristiques d'assainissement à atteindre sont converties en fonction de la teneur mesurée en matières organiques et ce sur base de l'expression suivante :

$$S(y) = S(2) * y/2$$

où

S : le seuil d'assainissement à atteindre pour une matière contenant une teneur en matières organiques de y % par rapport à une matière contenant 2 % en matières organiques. Si la teneur mesurée en matières organiques est inférieure à 1 %, il faut tenir compte d'une teneur supposée de 1 %. Si la teneur en matières organiques est supérieure à 20 %, il faut tenir compte d'une teneur supposée de 20 %.

(4) La détermination d'éléments ou composés inorganiques ou organiques ne figurant pas dans la liste pourra être demandée par l'Office tant lors de l'instruction de la demande de certification que pour l'examen de lots de matières pour lesquelles la décontamination porte sur des substances ne figurant pas dans la liste.

Chaque lot, clairement et uniquement identifié lors de son acceptation dans le Centre, fera l'objet d'analyses de la conformité de ses caractéristiques au regard des seuils décrits ci-dessus.

Les méthodes analytiques préconisées pour les différents paramètres sont reprises dans le tableau suivant :

Paramètre	Méthode analytique
Minéralisation par digestion acide de sol (« aqua regia »)	EPA 3050 B-3051-3052, ISO 38414 B S17
Matières organiques	ISO 14325
Fraction d'argile	NEN 5753, ISO 11277
As	ISO6595, DIN38405-18-85/DIN3806-22, EPA 7060-7061, ISO 11885
Cd	ISO8288, DIN38406-10-85/DIN3806-22, ISO 11885
Cr tot	ISO9174, DIN38406-10-85/DIN3806-22, ISO 11885
Cu	ISO8288, DIN34406-24-91/DIN3806-22, ISO 11885
Co	ISO8288, DIN34406-24-91/DIN3806-22, ISO 11885
Hg	ISO5666-1/3-83, DIN38406-12-80/DIN3806-22, NBN EN 1483
Ni	ISO8288, DIN38406-08-85/DIN3806-22, ISO 11885
Pb	ISO8288, DIN38406-06-81/DIN3806-22, ISO 11885
Zn	ISO8288, DIN38406-08-85/DIN3806-22, ISO 11885
Huiles minérales	AAC 3/R, NEN 5733, ISO TR 11046 (Méthode B)
Hydrocarbures aromatiques monocycliques	EPA 602/8020, AAC 3/T NVN 5732
EOX	DIN 38414-17-89
P.A.H.'s	EPA 610GC/FID GC/MS HPLC, AAC 3\B
P.C.B.'s	EPA 508 GC/CE ou GC/MS
Pesticides organochlorés	EPA 508 GC/CE ou GC/MS

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2010/27110]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement  
Office wallon des déchets. — Enregistrement n° 2010/13/119/3/4 délivré à la SA Sita Remédiation**

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets tel que modifié;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets tel que modifié;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 janvier 2010;

Vu la demande d'enregistrement et de certificat d'utilisation introduite par la SA Sita Remédiation le 8 février 2010 et déclarée recevable le même jour;

Considérant qu'en vertu de l'article 13 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, le Ministre peut favoriser la valorisation de déchets non dangereux;

Considérant que dans le cadre de la mise en œuvre de cette disposition, la tenue d'une comptabilité environnementale et l'obtention d'un certificat d'utilisation tels qu'envisagés par l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, sont indispensables et ont pour objectifs d'assurer la traçabilité et le suivi environnemental des filières d'utilisation prévues;

Considérant que les conditions requises en vertu de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin précité sont rencontrées par le demandeur,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La SA Sita Remédiation, sise Westvaardijk 83, à 1850 Grimbergen, est enregistrée sous le n° 2010/13/119/3/4.

**Art. 2.** Dans le cadre du chantier SPAQuE : les anciens "Nouveaux Ateliers mécaniques", « en abrégé », BAM, sis rue des Hayettes à 7140 Morlanwelz, les lots de terres de déblais dont les échantillons représentatifs respectifs répondent aux critères fixés en annexe du certificat d'utilisation C2010/13/119/3/4 peuvent être utilisés en remblais d'aménagement des sites sis en zone industrielle :

— rue des Glaces Nationales 242, à 5060 Auvelais;

— zoning de Ghlin Baudour Sud, rue des Roseaux, à 7331 Saint-Ghislain;

— Plate-forme multimodale de Châtelet, rue Sambre et Moselle, à 6000 Châtelineau;

— zoning industriel du Dria de Farciennes, rue du Port (Nouvelle route Industrielle), à 6240 Farciennes/Aiseau-Presles;

ainsi qu'en aménagement d'un centre d'enfouissement technique sis :

— rue de Trazegnies 520, à 6031 Monceau-sur-Sambre.

**Art. 3.** Les déchets repris à l'article 2 sont admis pour le mode d'utilisation précité moyennant la tenue d'une comptabilité.

**Art. 4.** Les conditions d'exploitation reprises en annexe font partie intégrante du présent enregistrement.

**Art. 5.** L'enregistrement est délivré pour une période de trois ans.

**Art. 6.** Un recours en annulation pour violation des formes soit substantielles, soit prescrites à peine de nullité, excès ou détournement de pouvoir, peut être porté devant le Conseil d'Etat contre la présente décision par toute partie justifiant d'une lésion ou d'un intérêt.

Le Conseil d'Etat, section administration, peut être saisi par requête écrite, signée par l'intéressé ou par un avocat, et ce dans les soixante jours à dater de la notification ou de la publication de la présente décision.

Namur, le 26 mai 2010.

Ph. HENRY

---

**Annexe****Conditions d'exploitation liées à l'enregistrement n° 2010/13/119/3/4 délivré à la SA Sita Remédiation****I. COMPTABILITE DES DECHETS**

I.1. La comptabilité reprend :

1° les numéros des lots;

2° la nature des déchets;

3° les quantités livrées;

4° les dates de livraison;

5° l'identité et l'adresse du transporteur;

6° la destination des lots par parcelles cadastrales.



I.2. Ces informations sont consignées dans des registres tenus de manière à garantir leur continuité matérielle ainsi que leur régularité et l'irréversibilité des écritures. Ces registres sont tenus par ordre de dates, sans blancs ni lacunes.

En cas de rectification, l'écriture primitive doit rester visible.

I.3. Les registres sont tenus en permanence à disposition des fonctionnaires du Département de la Police et des Contrôles et de l'Office wallon des déchets. Les registres sont conservés par Sita Remédiation SA pendant dix ans à partir du 1<sup>er</sup> janvier de l'année qui suit leur clôture.

I.4. Toute tenue de registre imposée au requérant en vertu d'une autorisation ou d'un arrêté pris en exécution du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets vaut comptabilité.

## II. MODELE DU REGISTRE

II.1. Dans le cas où aucune comptabilité telle que prévue en I.4. n'est imposée, le registre est constitué d'un volume relié dont les pages sont numérotées de façon continue, paraphées et datées par un fonctionnaire de la direction territoriale compétente du Département de la Police et des Contrôles, par série de 220 pages.

II.2. En tout état de cause, le registre reprend les informations reprises en I.1. sous la forme suivante :

N° de lot	Nature du déchet	Code repris au Catalogue des déchets	Quantité livrée en tonnes ou en m <sup>3</sup>	Date de livraison	Identité et adresse, tél, fax et e-mail du transporteur	Destination des lots
-----------	------------------	--------------------------------------	--	-------------------	---	----------------------

Vu pour être annexé à l'arrêté d'enregistrement n° 2010/13/119/3/4 délivré à la SA Sita Remédiation.

Namur, le 26 mai 2010.

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,  
Ph. HENRY

Correspondant Office wallon des déchets : Ir Alain GHODSI, directeur  
Tél. : 081-33 65 31  
Fax : 081-33 65 22  
e-mail : Alain.Ghods@spw.wallonie.be

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Avenue Prince de Liège 15, 5100 Jambes. — Certificat d'utilisation. — Certificat d'utilisation n° C2010/13/119/3/4/Sita Remédiation**

Direction de la Politique des déchets

Cellule Recherches en matière de valorisation

### 1. Dispositions générales

Faisant suite à la demande introduite par la SA Sita Remédiation, en date du 8 février 2010, conformément aux dispositions de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets tel que modifié et, après avis favorable de l'Office wallon des déchets, il est acté que :

Les lots de terres répondant aux caractéristiques des terres décontaminées issues du chantier de la SPAQuE, les anciens Nouveaux Ateliers mécaniques, rue de Hayettes, à 7140 Morlanwelz, déchets référencés sous le code 191302 en annexe I<sup>re</sup> de l'arrêté susvisé

peuvent être utilisés dans le domaine suivant :

Travaux de Génie civil : travaux de remblayage et d'aménagements des sites :

— rue des Glaces Nationales 242, à 5060 Auvelais;

n° de parcelles cadastrales : Auvelais 1<sup>re</sup> division, section E n° 169n, 194g, 198L, 199r, 205e, 205d;

— Plate-forme multimodale de Châtelet, rue Sambre et Moselle à 6000 Châtelineau n° de parcelles cadastrales : Châtelet 3<sup>e</sup> division, Châtelineau 2, Section C n° 294<sup>e</sup>, 294d, 284a2, 284x;

— zoning industriel de Ghlin Baudour, rue des Roseaux, à 7331 Saint-Ghislain n° de parcelles cadastrales : Baudour, 2<sup>e</sup> division, section C, n° 707B12, 707Y, 707C2, 713B2, 713D2, 673V, 673C2, 699, 697A, 686G,

Quaregnon, 1<sup>ère</sup> division, section A, parcelles n°282P4, 282V4, 282N4, 284R, 284P, 284H, 284S, 284K, 284N, 287G, 286B;

— zoning industriel du Dria de Farcennes, rue du Port (Nouvelle route Industrielle), à 6240 Farcennes : Aiseau-Presles n° de parcelles cadastrales : Aiseau-Presles, 3<sup>e</sup> division, section C, n° 134m, 135x, 162/02<sup>e</sup>, 162/02f, 169d, 169<sup>e</sup>, 174k, 177f, 179a, 180a, 181g, 182b, 184a, 185c, 186b, 187b, 188d, 188<sup>e</sup>, 189a, 190, 191, 204a, 205a, 207d,

Farcennes, 1<sup>ère</sup> division, section D, n° 281/03, 324/02, 303a, 307, 316a, 317c, 318b, 327a, 327b, 327c, 329a, 330b, 330k, 330i, 330m, 330n, 331a, 332, 333, 334a, 334b, 335;

Et aménagement du centre d'enfouissement technique sis rue de Trazegnies 520, à 6031 Monceau-sur-Sambre n° de parcelles cadastrales : Monceau-sur-Sambre, 17<sup>e</sup> division, section A, parcelles n° 8H2, 8G2, 10H, 16D, 16M, 4z14, 16K, 10K, 8/2.

## 2. Dispositions particulières et test d'assurance qualité

2.1. Les déchets visés au point 1 doivent être mis à disposition des utilisateurs aux conditions fixées par l'arrêté précité et ses annexes I<sup>re</sup> et II.

2.2. La fréquence d'échantillonnage du test d'assurance qualité pour les paramètres et seuils figurant en annexe de ce certificat est imposée sur au moins un échantillon représentatif pour chaque lot de production de 400 m<sup>3</sup> sauf si les lots ont déjà été caractérisés lors d'études ou de travaux préalables sur le site d'excavation.

2.3. L'échantillon représentatif est issu du mélange réalisé à partir d'un minimum de 3 prélèvements d'environ 1.000 grammes répartis de manière homogène dans la masse du lot. Les prélèvements périodiques seront effectués par un laboratoire agréé en matière de déchets ou par l'exploitant selon une méthode approuvée par le laboratoire agréé. Chaque prélèvement doit permettre la constitution de trois échantillons représentatifs sur lesquels les analyses requises peuvent être effectuées deux fois. Tous les échantillons sont identifiés, scellés et conservés durant six mois dans des conditions telles qu'ils ne puissent être altérés. La traçabilité des déchets est assurée par la tenue du registre de comptabilité de l'enregistrement 2010/13/119/3/4 ou par souci de simplification administrative et d'unicité des registres, de l'enregistrement 2002/90/3/4 délivré à la SA SITA REMEDIATION et le cas échéant des mentions prévues au point 4 du présent certificat.

## 3. Mentions obligatoires à renseigner auprès des utilisateurs

3.1. Les indications suivantes doivent être indiquées obligatoirement sur tous les documents ayant trait aux déchets :

- SA Sita Remédiation
- Terres décontaminées Code : 191302

● Ces terres décontaminées répondent aux prescriptions prévues pour les terres décontaminées en annexe de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets et au test d'assurance qualité prévu par le certificat d'utilisation : N° C2010/13/119/3/4.

## 4. Devoirs du titulaire :

Le titulaire du présent certificat s'engage à tenir en permanence ses analyses à la disposition de l'Office. Il s'engage également à tenir une comptabilité informatisée reprenant les informations suivantes :

1° un récapitulatif, par utilisateur, des quantités utilisées;

2° les quantités livrées par lot en mentionnant la date de livraison et le n° de référence du lot;

3° l'identité de l'utilisateur, le type d'utilisation, le lieu d'utilisation (adresse, référence des parcelles et épaisseur déposée au minimum);

dont les modalités sont fixées par le correspondant de l'Office sauf si ces informations figurent déjà dans le registre de comptabilité tenu en vertu de l'enregistrement délivré à SITA REMEDIATION en 2002.

Une copie du présent certificat accompagne les terres lors de leur vente ou de leur cession à l'utilisateur.

## 5. Devoirs de l'utilisateur :

La copie du présent certificat accompagnant les terres décontaminées lors de leur vente ou de leur cession doit être conservée par l'utilisateur, au moins jusqu'à la mise en œuvre de celles-ci et peut être exigée à tout moment par l'Office avant cette date.

## 6. Durée et validité du certificat

6.1. Le présent certificat est valable pour une durée de trois ans.

6.2. Toute modification majeure apportée au procédé de décontamination des terres et susceptible de modifier les caractéristiques des terres décontaminées doit obligatoirement être signalée auprès du service compétent de l'Office. A défaut, le certificat n'est plus valable.

## 7. Dispositions finales

Ce certificat n'engage pas la responsabilité de la Région en cas d'accidents dus à l'utilisation des terres décontaminées, ni en cas d'une utilisation non conforme de celles-ci.

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,  
Ph. HENRY

Correspondant Office wallon des déchets : Ir Alain GHODSI, directeur  
Tél. : 081-33 65 31  
Fax : 081-33 65 22  
e-mail : Alain.Ghods@spw.wallonie.be

### Annexe au certificat référencé C2010/13/119/3/4

Les terres issues du chantier SPAQUE-NAM sis rue des Hayettes, à 7140 Morlanwelz, et destinées à une valorisation sur des sites en zone industrielle et en aménagement d'un centre d'enfouissement technique respectent les caractéristiques analytiques définies à l'annexe II, point 2. Pour les terres décontaminées dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets tel que modifié, à savoir :

Paramètres	Seuil limite (mg/kg de matière sèche)
<b>1. Métaux (1)</b>	
Arsenic (As)	100,0
Cadmium (Cd)	8,0
Chrome (Cr) (2)	230,0
Cuivre (Cu)	210,0
Cobalt (Co)	100,0
Mercure (Hg)	15,0
Plomb (Pb)	1150,0

Paramètres	Seuil limite (mg/kg de matière sèche)
Nickel (Ni)	150,0
Zinc (Zn)	680,0
<b>2. Hydrocarbures monocycliques aromatiques</b>	
Benzène	1,0
Ethylbenzène	35,0
Styrène	6,0
Toluène	100,0
Xylène	55,0
<b>3. Hydrocarbures polycycliques aromatiques (3)</b>	
Benzo (a) anthracène	125,0
Benzo (a) pyrène	1,0
Benzo (ghi) pérylène	18,0
Benzo (b) fluoroanthène	18,0
Benzo (k) fluoroanthène	18,0
Chrysène	1,0
Phénantrène	65,0
Fluoranthène	65,0
Indéno (1,2,3cd) pyrène	18,0
Naphtalène	90,0
Anthracène	18,0
<b>5. Autres substances organiques (3)</b>	
Huiles minérales	750,0
<b>6. Autres paramètres (4)</b>	

(1) La concentration s'applique au métal et à ses composés exprimés comme métal. Pour certains métaux, le seuil limité est déterminé en fonction des teneurs mesurées en argile et en matériaux organiques selon l'expression suivante :

$$M(x,y) = M(10,2) * ((A + B*x + C*y) / (A + B*10 + C*2))$$

où

M : est le seuil limite pour une teneur en argile de x % par rapport à une matière contenant 10 % en argile et une teneur en matières organiques de y % par rapport à une matière contenant 2 % en matières organiques :

X la teneur en argile dans la matière;

Y la teneur en matières organiques dans la matière;

A, B et C les coefficients qui dépendent du métal et qui sont indiqués dans le tableau ci-dessous :

	A	B	C
Arsenic	14	0,5	0
Cadmium	0,4	0,003	0,05
Chrome	31	0,6	0
Cuivre	14	0,3	0
Mercuré	0,5	0,0046	0
Plomb	33	0,3	2,3
Nickel	6,5	0,2	0,3
Zinc	46	1,1	2,3

En ce qui concerne le cobalt et comme pour les autres métaux repris dans le tableau les paramètres A, B et C repris dans le tableau ci-après doivent être pris en compte pour la détermination du seuil limite en fonction des teneurs mesurées en argile et en matières organiques :

	A	B	C
Cobalt	2	0,28	0

L'expression ne peut être appliquée pour les conditions suivantes :

- la teneur mesurée en argile se situe entre 1 et 50 %,
- la teneur mesurée en matières organiques se situe entre 1 et 20 %.

Si la teneur mesurée en argile est inférieure à 1 %, il faut tenir compte d'une teneur supposée de 1 %.

Si la teneur est supérieure à 50 %, il faut tenir compte d'une teneur supposée en argile de 50 %.

Si la teneur mesurée en matières organiques est inférieure à 1 %, il faut tenir compte d'une teneur supposée de 1 %.  
Si la teneur est supérieure à 50 %, il faut tenir compte d'une teneur supposée en matières organiques de 50 %.

(2) Le chrome est normalisé sur la base de chrome trivalent. S'il y a des indications que le chrome est présent dans la matière sous forme de chrome hexavalent, les chiffres présentés ne peuvent être utilisés et une évaluation séparée du risque doit être effectuée.

(3) Afin de pouvoir tenir compte de caractéristiques de la matière, lors de la comparaison des concentrations mesurées en hydrocarbures, les caractéristiques d'assainissement à atteindre sont converties en fonction de la teneur mesurée en matières organiques et ce sur base de l'expression suivante :

$$S(y) = S(2) * y / 2$$

où

S : le seuil d'assainissement à atteindre pour une matière contenant une teneur en matières organiques de y % par rapport à une matière contenant 2 % en matières organiques. Si la teneur mesurée en matières organiques est inférieure à 1 %, il faut tenir compte d'une teneur supposée de 1 %. Si la teneur en matières organiques est supérieure à 20 %, il faut tenir compte d'une teneur supposée de 20 %.

(4) La détermination d'éléments ou composés inorganiques ou organiques ne figurant pas dans la liste pourra être demandée par l'Office tant lors de l'instruction de la demande de certification que pour l'examen de lots de matières pour lesquelles la décontamination porte sur des substances ne figurant pas dans la liste.

Chaque lot, clairement et uniquement identifié lors de son acceptation dans le Centre, fera l'objet d'analyses de la conformité de ses caractéristiques au regard des seuils décrits ci-dessus.

Les méthodes analytiques préconisées pour les différents paramètres sont reprises dans le tableau suivant :

Paramètre	Méthode analytique
Minéralisation par digestion acide de sol (« aqua regia »)	EPA 3050 B-3051-3052, ISO 38414 B S17
Matières organiques	ISO 14325
Fraction d'argile	NEN 5753, ISO 11277
As	ISO6595, DIN38405-18-85/DIN3806-22, EPA 7060-7061, ISO 11885
Cd	ISO8288, DIN38406-10-85/DIN3806-22, ISO 11885
Cr tot	ISO9174, DIN38406-10-85/DIN3806-22, ISO 11885
Cu	ISO8288, DIN34406-24-91/DIN3806-22, ISO 11885
Co	ISO8288, DIN34406-24-91/DIN3806-22, ISO 11885
Hg	ISO5666-1/3-83, DIN38406-12-80/DIN3806-22, NBN EN 1483
Ni	ISO8288, DIN38406-08-85/DIN3806-22, ISO 11885
Pb	ISO8288, DIN38406-06-81/DIN3806-22, ISO 11885
Zn	ISO8288, DIN38406-08-85/DIN3806-22, ISO 11885
Huiles minérales	AAC 3/R, NEN 5733, ISO TR 11046 (Méthode B)
Hydrocarbures aromatiques monocycliques	EPA 602/8020, AAC 3/T NVN 5732
EOX	DIN 38414-17-89
P.A.H.'s	EPA 610GC/FID GC/MS HPLC, AAC 3\B
P.C.B.'s	EPA 508 GC/CE ou GC/MS
Pesticides organochlorés	EPA 508 GC/CE ou GC/MS

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[2010/31319]

## Bescherming van het erfgoed

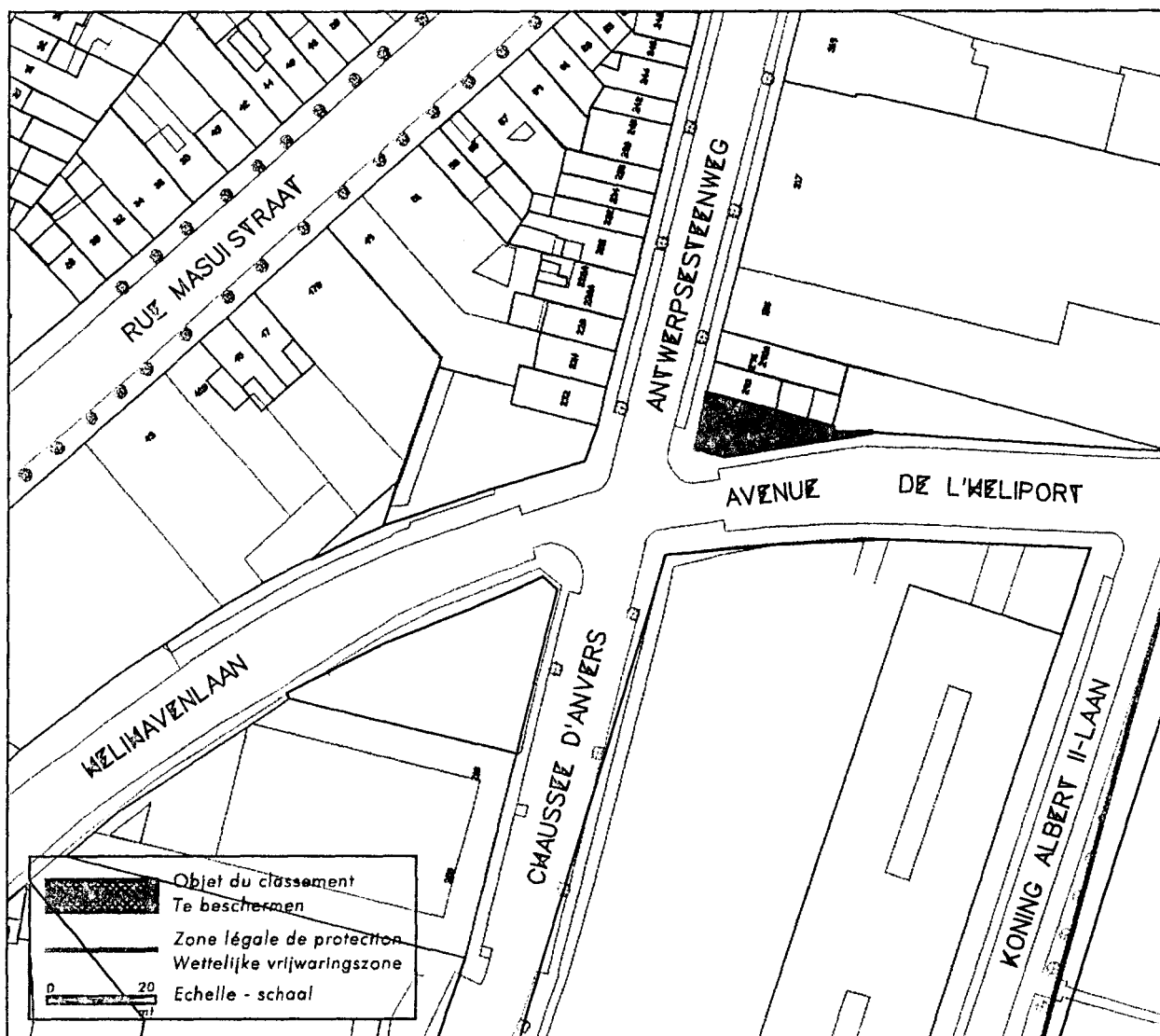
Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, van 20 mei 2010, wordt beschermd als monument de totaliteit van het huis van de bareelwachter, met inbegrip van de doorgang langs zij en van de tuin met zijn omheining, gelegen aan de Antwerpsesteenweg 291, te Brussel, bekend ten kadaster te Brussel, 13e afdeling, sectie D, 2e blad, percelen nrs. 521 v 2 en 521 y 2, wegens hun historische, esthetische en sociale waarde.

MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[2010/31319]

## Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, du 20 mai 2010, est classée comme monument la totalité de la maison de garde-barrière, y compris le passage latéral et le jardin avec sa clôture, sis chaussée d'Anvers 291, à Bruxelles, connus au cadastre de Bruxelles, 13<sup>e</sup> division, section D, 2<sup>e</sup> feuille, parcelles n<sup>os</sup> 521 v 2 et 521 y 2, en raison de leur intérêt historique, esthétique et social.









## OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

## COUR CONSTITUTIONNELLE

[2010/203450]

## Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

a. Par arrêt du 22 mars 2010 en cause de Me Xavier Dehombreux, agissant en sa qualité de curateur à la faillite de la SA « Cobel Meat System », dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 25 mars 2010, la Cour d'appel de Mons a posé les questions préjudicielles suivantes :

1. « Interprété en ce sens qu'il impose au curateur qui procède d'initiative ou est chargé par le président du tribunal de commerce de procéder à la réalisation d'un fonds de commerce gagé, de consigner les deniers provenant de cette réalisation à la Caisse des dépôts et consignations, alors que tout autre liquidateur au gage désigné par le président du tribunal de commerce, n'est pas soumis à cette obligation, l'article 51, alinéa 2, de la loi sur les faillites ne viole-t-il pas les articles 10 et 11 de la Constitution ? »;

2. « Interprété en ce sens qu'il impose au curateur qui procède d'initiative ou est chargé par le président du tribunal de commerce de procéder à la réalisation d'un fonds de commerce gagé, de payer, en cas de non-dépôt ou de retard dans le dépôt des deniers provenant de cette réalisation à la Caisse des dépôts et consignations, des intérêts de retard, équivalents aux intérêts légaux, sur les sommes qu'ils n'ont pas versées, alors que tout autre liquidateur au gage désigné par le président du tribunal de commerce n'est pas soumis à cette sanction, l'article 51, alinéa 3, de la loi sur les faillites ne viole-t-il pas les articles 10 et 11 de la Constitution ? ».

b. Par arrêt du 26 avril 2010 en cause de Me Xavier Dehombreux, agissant en sa qualité de curateur à la faillite de Pascal Iassogna, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 3 mai 2010, la Cour d'appel de Mons a posé les questions préjudicielles suivantes :

1. « Les articles 51, dans sa version originale, de la loi du 8 août 1997 sur les faillites et 17 de la loi du 4 septembre 2002 modifiant la loi du 8 août 1997 sur les faillites, le Code judiciaire et le Code des sociétés, ne violent-ils pas les articles 10 et 11 de la Constitution, en ce que les curateurs qui, avant le 1<sup>er</sup> octobre 2002, ont conservé sur un compte bancaire individualisé au nom de la faillite, les fonds nécessaires aux dépenses courantes, sans avoir obtenu l'autorisation requise du juge-commissaire, sont de ce fait redevables, en vertu de l'alinéa 3 de l'article 51, d'intérêts calculés sur ces sommes et d'autre part, les curateurs qui, postérieurement au 1<sup>er</sup> octobre 2002, ont conservé sur un compte bancaire individualisé au nom de la faillite, les fonds nécessaires aux dépenses courantes, sans y avoir été autorisés par le juge-commissaire ni que ce dernier ait fixé un montant maximum, sans que toutefois cette absence d'autorisation puisse entraîner l'application de la sanction de l'article 51 de la loi ? »;

2. « Interprété en ce sens qu'il impose au curateur qui procède d'initiative ou est chargé par le président du tribunal de commerce de procéder à la réalisation d'un fonds de commerce gagé, de consigner les deniers provenant de cette réalisation à la Caisse des dépôts et consignations, alors que tout autre liquidateur au gage désigné par le président du tribunal de commerce, n'est pas soumis à cette obligation, l'article 51, alinéa 2, de la loi sur les faillites ne viole-t-il pas les articles 10 et 11 de la Constitution ? »;

3. « Interprété en ce sens qu'il impose au curateur qui procède d'initiative ou est chargé par le président du tribunal de commerce de procéder à la réalisation d'un fonds de commerce gagé, de payer, en cas de non-dépôt ou de retard dans le dépôt des deniers provenant de cette réalisation à la Caisse des dépôts et consignations, des intérêts de retard, équivalents aux intérêts légaux, sur les sommes qu'ils n'ont pas versées, alors que tout autre liquidateur au gage désigné par le président du tribunal de commerce, n'est pas soumis à cette sanction, l'article 51, alinéa 3, de la loi sur les faillites ne viole-t-il pas les articles 10 et 11 de la Constitution ? ».

Ces affaires, inscrites sous les numéros 4906 et 4925 du rôle de la Cour, ont été jointes.

Le greffier,  
P.-Y. Dutilleux.

## GRONDWETTELIJK HOF

[2010/203450]

## Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

a. Bij arrest van 22 maart 2010 in zake Mr. Xavier Dehombreux, handelend in de hoedanigheid van curator van het faillissement van de nv « Cobel Meat System », waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 25 maart 2010, heeft het Hof van Beroep te Bergen de volgende préjudiciële vragen gesteld :

1. « Schendt artikel 51, tweede lid, van de faillissementswet de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in die zin geïnterpreteerd dat het de curator die op eigen initiatief of in opdracht van de voorzitter van de rechtbank van koophandel overgaat tot de tegeldemaking van een in pand gegeven handelsfonds de verplichting oplegt om de gelden afkomstig van die tegeldemaking in consignatie te geven bij de Deposito- en Consignatiekas, terwijl elke andere door de voorzitter van de rechtbank van koophandel aangewezen vereffenaar van het pand niet aan die verplichting wordt onderworpen ? »;

2. « Schendt artikel 51, derde lid, van de faillissementswet de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in die zin geïnterpreteerd dat het de curator die op eigen initiatief of in opdracht van de voorzitter van de rechtbank van koophandel overgaat tot de tegeldemaking van een in pand gegeven handelsfonds de verplichting oplegt om, wanneer de gelden afkomstig van die tegeldemaking niet of niet tijdig bij de Deposito- en Consignatiekas worden gedeponneerd, verwijlrenten, gelijk aan de wettelijke intrest, te betalen op de sommen die niet zijn gestort, terwijl elke andere door de voorzitter van de rechtbank van koophandel aangewezen vereffenaar van het pand niet aan die sanctie wordt onderworpen ? ».

b. Bij arrest van 26 april 2010 in zake Mr. Xavier Dehombreux, handelend in de hoedanigheid van curator van het faillissement van Pascal Iassogna, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 3 mei 2010, heeft het Hof van Beroep te Bergen de volgende préjudiciële vragen gesteld :

1. « Schenden artikel 51, in de oorspronkelijke versie ervan, van de faillissementswet van 8 augustus 1997 en artikel 17 van de wet van 4 september 2002 tot wijziging van de faillissementswet van 8 augustus 1997, het Gerechtelijk Wetboek en het Wetboek van vennootschappen, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre, enerzijds, de curatoren die vóór 1 oktober 2002 op een geïndividualiseerde bankrekening op naam van het faillissement de voor de lopende uitgaven noodzakelijke fondsen hebben bewaard, zonder de vereiste toelating te hebben verkregen van de

rechter-commissaris, daardoor, krachtens het derde lid van artikel 51, intresten verschuldigd zijn die op die sommen zijn berekend en, anderzijds, de curatoren die na 1 oktober 2002 op een geïndividualiseerde bankrekening op naam van het faillissement de voor de lopende uitgaven noodzakelijke fondsen hebben bewaard, zonder daartoe gemachtigd te zijn door de rechter-commissaris en zonder dat laatstgenoemde een maximumbedrag heeft vastgesteld, waarbij die ontstentenis van machtiging echter niet de toepassing van de sanctie van artikel 51 van de wet kan teweegbrengen ? »;

2. « Schendt artikel 51, tweede lid, van de faillissementswet de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in die zin geïnterpreteerd dat het de curator die op eigen initiatief of in opdracht van de voorzitter van de rechtbank van koophandel overgaat tot de tegeldemaking van een in pand gegeven handelsfonds de verplichting oplegt om de gelden afkomstig van die tegeldemaking in consignatie te geven bij de Deposito- en Consignatiekas, terwijl elke andere door de voorzitter van de rechtbank van koophandel aangewezen vereffenaar van het pand niet aan die verplichting wordt onderworpen ? »;

3. « Schendt artikel 51, derde lid, van de faillissementswet de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in die zin geïnterpreteerd dat het de curator die op eigen initiatief of in opdracht van de voorzitter van de rechtbank van koophandel overgaat tot de tegeldemaking van een in pand gegeven handelsfonds de verplichting oplegt om, wanneer de gelden afkomstig van die tegeldemaking niet of niet tijdig bij de Deposito- en Consignatiekas worden gedeponereerd, verwijlntresten, gelijk aan de wettelijke intrest, te betalen op de sommen die niet zijn gestort, terwijl elke andere door de voorzitter van de rechtbank van koophandel aangewezen vereffenaar van het pand niet aan die sanctie wordt onderworpen ? ».

Die zaken, ingeschreven onder de nummers 4906 en 4925 van de rol van het Hof, werden samengevoegd.

De griffier,  
P.-Y. Dutilleux.

## VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2010/203450]

### Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

a. In seinem Urteil vom 22. März 2010 in Sachen RA Xavier Dehombreux, handelnd in dessen Eigenschaft als Konkursverwalter der «Cobel Meat System» AG, dessen Ausfertigung am 25. März 2010 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat der Appellationshof Mons folgende präjudizielle Fragen gestellt:

1. «Verstößt Artikel 51 Absatz 2 des Konkursgesetzes gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, wenn er dahingehend ausgelegt wird, dass er den Konkursverwalter, der aus eigener Initiative oder im Auftrag des Präsidenten des Handelsgerichts die Realisierung eines gepfändeten Handelsfonds veranlasst, dazu verpflichtet, die Gelder aus dieser Realisierung bei der Hinterlegungs- und Konsignationskasse einzuzahlen, während jeder andere vom Präsidenten des Handelsgerichts bestimmte Liquidator des Pfandes dieser Verpflichtung nicht unterliegt?»;

2. «Verstößt Artikel 51 Absatz 3 des Konkursgesetzes gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, wenn er dahingehend ausgelegt wird, dass er den Konkursverwalter, der aus eigener Initiative oder im Auftrag des Präsidenten des Handelsgerichts die Realisierung eines gepfändeten Handelsfonds veranlasst, dazu verpflichtet, im Falle der Nichteinzahlung oder der verspäteten Einzahlung der Gelder aus dieser Realisierung bei der Hinterlegungs- und Konsignationskasse, Verzugszinsen gleich dem gesetzlichen Zinssatz für die nicht eingezahlten Summen zu zahlen, während jeder andere vom Präsidenten des Handelsgerichts bestimmte Liquidator des Pfandes dieser Sanktion nicht unterliegt?».

b. In seinem Urteil vom 26. April 2010 in Sachen RA Xavier Dehombreux, handelnd in dessen Eigenschaft als Konkursverwalter von Pascal Iassogna, dessen Ausfertigung am 3. Mai 2010 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat der Appellationshof Mons folgende präjudizielle Fragen gestellt:

1. «Verstoßen Artikel 51 des Konkursgesetzes vom 8. August 1997 in der ursprünglichen Fassung und Artikel 17 des Gesetzes vom 4. September 2002 zur Abänderung des Konkursgesetzes vom 8. August 1997, des Gerichtsgesetzbuches und des Gesellschaftsgesetzbuches gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem die Konkursverwalter, die vor dem 1. Oktober 2002 die zur Finanzierung der laufenden Geschäfte benötigten Gelder auf einem auf den Namen des Konkurses lautenden, individualisierten Bankkonto aufbewahrt haben, ohne dazu die erforderliche Genehmigung des Konkursrichters erhalten zu haben, aus diesem Grund kraft Artikel 51 Absatz 3 Verzugszinsen, die aufgrund dieser Beträge berechnet werden, zu entrichten haben, wohingegen für die Konkursverwalter, die nach dem 1. Oktober 2002 die zur Finanzierung der laufenden Geschäfte benötigten Gelder auf einem auf den Namen des Konkurses lautenden, individualisierten Bankkonto aufbewahrt haben, ohne dazu die erforderliche Genehmigung des Konkursrichters erhalten zu haben, wobei dieser keinen Höchstbetrag festsetzt hat, diese fehlende Genehmigung nicht zur Anwendung der in Artikel 51 des Gesetzes vorgesehenen Sanktion führen kann?»;

2. «Verstößt Artikel 51 Absatz 2 des Konkursgesetzes gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, wenn er dahingehend ausgelegt wird, dass er den Konkursverwalter, der aus eigener Initiative oder im Auftrag des Präsidenten des Handelsgerichts die Realisierung eines gepfändeten Handelsfonds veranlasst, dazu verpflichtet, die Gelder aus dieser Realisierung bei der Hinterlegungs- und Konsignationskasse einzuzahlen, während jeder andere vom Präsidenten des Handelsgerichts bestimmte Liquidator des Pfandes dieser Verpflichtung nicht unterliegt?»;

3. «Verstößt Artikel 51 Absatz 3 des Konkursgesetzes gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, wenn er dahingehend ausgelegt wird, dass er den Konkursverwalter, der aus eigener Initiative oder im Auftrag des Präsidenten des Handelsgerichts die Realisierung eines gepfändeten Handelsfonds veranlasst, dazu verpflichtet, im Falle der Nichteinzahlung oder der verspäteten Einzahlung der Gelder aus dieser Realisierung bei der Hinterlegungs- und Konsignationskasse, Verzugszinsen gleich dem gesetzlichen Zinssatz für die nicht eingezahlten Summen zu zahlen, während jeder andere vom Präsidenten des Handelsgerichts bestimmte Liquidator des Pfandes dieser Sanktion nicht unterliegt?».

Diese unter den Nummern 4906 und 4925 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragenen Rechtssachen wurden verbunden.

Der Kanzler,  
P.-Y. Dutilleux.

## GRONDWETTELIJK HOF

[2010/203438]

## Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij vonnis van 28 april 2010 in zake Steven Rosseel tegen Chantal Vandekerckhove en de vzw «ADMB Kinderbijslagfonds», waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 11 mei 2010, heeft de Arbeidsrechtbank te Brugge de volgende prejudiciële vragen gesteld :

1. « Schendt artikel 70ter van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders van 19 december 1939 (Kinderbijslagwet Werknemers) de artikelen 10 en 11 van de Grondwet doordat, in het licht van het wettig doel van de kwestieuze bepaling, eenzelfde categorie van personen - m.n. ouders van een bij een particulier geplaatst kind die aan de [toekenningsvoorwaarden] voldoen (d.w.z. regelmatig contact hebben met hun geplaatst kind) - verschillend worden behandeld met betrekking tot het recht op een aanvullende forfaitaire bijslag, naargelang hun statuut van ' bijslagtrekkende onmiddellijk voor de plaatsingsmaatregel(en) van het kind ' ».

2. « Schendt artikel 70ter van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders van 19 december 1939 (Kinderbijslagwet Werknemers) de artikelen 10 en 11 van de Grondwet doordat een ouder - die geen bijslagtrekkende was onmiddellijk voor de plaatsingsmaatregel(en) van het bij een particulier geplaatst kind, doch wel aan de toekenningsvoorwaarden voldoet (d.w.z. regelmatig contact heeft met het geplaatst kind) - in de wettelijke onmogelijkheid is de arbeidsrechtbank te vragen hem/haar als bijslagtrekkende van de aanvullende forfaitaire bijslag ex artikel 70ter Kinderbijslagwet Werknemers aan te duiden in het belang van het kind, inzonderheid wanneer de andere ouder - die onmiddellijk voor de plaatsingsmaatregel(en) als bijslagtrekkende kinderbijslag voor het kind ontving - naderhand niet langer aan de toekenningsvoorwaarden voldoet ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 4931 van de rol van het Hof.

De griffier,  
P.-Y. Dutilleux.

## COUR CONSTITUTIONNELLE

[2010/203438]

## Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par jugement du 28 avril 2010 en cause Steven Rosseel contre Chantal Vandekerckhove et l'ASBL «ADMB Kinderbijslagfonds», dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 11 mai 2010, le Tribunal du travail de Bruges a posé les questions préjudicielles suivantes :

1. « L'article 70ter des lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnées par arrêté royal du 19 décembre 1939 (loi relative aux allocations familiales pour travailleurs salariés), viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution en ce que, à la lumière du but légitime de la disposition en cause, une même catégorie de personnes - à savoir les parents d'un enfant, placé chez un particulier, qui satisfont aux conditions d'octroi (c'est-à-dire être régulièrement en contact avec leur enfant placé) - est traitée différemment pour ce qui est du droit à une allocation forfaitaire complémentaire, en fonction de leur statut d'allocataire qui percevait des allocations familiales pour cet enfant immédiatement avant la mesure de placement ou les mesures de placement ' ? »;

2. « L'article 70ter des lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnées par arrêté royal du 19 décembre 1939 (loi relative aux allocations familiales pour travailleurs salariés), viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'un parent - qui n'était pas l'allocataire qui percevait des allocations familiales immédiatement avant la mesure de placement ou les mesures de placement de l'enfant placé chez un particulier, mais qui satisfait aux conditions d'octroi (c'est-à-dire être régulièrement en contact avec l'enfant placé) - se trouve dans l'impossibilité légale de demander au tribunal du travail, dans l'intérêt de l'enfant, de le désigner en tant qu'allocataire de l'allocation forfaitaire complémentaire visée à l'article 70ter de la loi relative aux allocations familiales pour travailleurs salariés, en particulier lorsque, par la suite, l'autre parent - qui percevait des allocations familiales pour l'enfant immédiatement avant la mesure de placement ou les mesures de placement en tant qu'allocataire - ne satisfait plus aux conditions d'octroi ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 4931 du rôle de la Cour.

Le greffier,  
P.-Y. Dutilleux.

## VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2010/203438]

## Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Urteil vom 28. April 2010 in Sachen Steven Rosseel gegen Chantal Vandekerckhove und die VoG «ADMB Kinderbijslagfonds», dessen Ausfertigung am 11. Mai 2010 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat das Arbeitsgericht Brügge folgende präjudizielle Fragen gestellt:

« Verstößt Artikel 70ter der koordinierten Gesetze vom 19. Dezember 1939 über die Familienbeihilfen für Lohnempfänger gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem im Lichte der rechtmäßigen Zielsetzung dieser Bestimmung dieselbe Kategorie von Personen - und zwar die Eltern eines bei einer Privatperson untergebrachten Kindes, die die Gewährungsbedingungen erfüllen (das heißt, dass sie regelmäßig Kontakt zu ihrem untergebrachten Kind haben) - hinsichtlich des Rechts auf eine ergänzende Pauschalbeihilfe unterschiedlich behandelt wird, je nach ihrem Statut als ' Beihilfeempfänger unmittelbar vor der (den) Maßnahme(n) zur Unterbringung des Kindes ' ? »;

« Verstößt Artikel 70ter der koordinierten Gesetze vom 19. Dezember 1939 über die Familienbeihilfen für Lohnempfänger gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem ein Elternteil - der kein Beihilfeempfänger unmittelbar vor der (den) Maßnahme(n) zur Unterbringung des bei einer Privatperson untergebrachten Kindes war, der aber die Gewährungsbedingungen erfüllt (das heißt, dass er regelmäßig Kontakt zum untergebrachten Kind hat) - sich in der gesetzlichen Unmöglichkeit befindet, beim Arbeitsgericht zu beantragen, dass er als Beihilfeempfänger der ergänzenden Pauschalbeihilfe gemäß Artikel 70ter der koordinierten Gesetze über die Familienbeihilfen für Lohnempfänger bestimmt wird, und zwar im Interesse des Kindes, insbesondere wenn der andere Elternteil - der unmittelbar vor der (den) Unterbringungsmaßnahme(n) als Beihilfeempfänger Familienbeihilfen für das Kind erhielt - nachher die Gewährungsbedingungen nicht mehr erfüllt? ».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 4931 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,  
P.-Y. Dutilleux.

---

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2010/203451]

**Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989**

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 12 mai 2010 et parvenue au greffe le 14 mai 2010, la commune d'Auderghem a introduit un recours en annulation des articles 65/22, § 2, et 65/32 de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, insérés par l'article 2 de la loi du 23 décembre 2009 introduisant un nouveau livre relatif à la motivation, à l'information et aux voies de recours dans la loi du 24 décembre 1993 précitée (publiée au *Moniteur belge* du 28 décembre 2009, troisième édition), pour cause de violation des articles 10 et 11 de la Constitution.

Cette affaire est inscrite sous le numéro 4932 du rôle de la Cour.

Le greffier,  
P.-Y. Dutilleux.

GRONDWETTELIJK HOF

[2010/203451]

**Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989**

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 12 mei 2010 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 14 mei 2010, heeft de gemeente Oudergem beroep tot vernietiging ingesteld van de artikelen 65/22, § 2, en 65/32 van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, ingevoegd bij artikel 2 van de wet van 23 december 2009 tot invoeging van een nieuw boek betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen in voormelde wet van 24 december 1993 (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 28 december 2009, derde editie), wegens schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

Die zaak is ingeschreven onder nummer 4932 van de rol van het Hof.

De griffier,  
P.-Y. Dutilleux.

---

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2010/203451]

**Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989**

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 12. Mai 2010 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 14. Mai 2010 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob die Gemeinde Auderghem Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 65/22 § 2 und 65/32 des Gesetzes vom 24. Dezember 1993 über öffentliche Aufträge und bestimmte Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge, eingefügt durch Artikel 2 des Gesetzes vom 23. Dezember 2009 zur Einfügung eines neuen Buches über die Begründung, die Unterrichtung und die Rechtsmittel in das vorerwähnte Gesetz vom 24. Dezember 1993 (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 28. Dezember 2009, dritte Ausgabe), wegen Verstoßes gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 4932 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,  
P.-Y. Dutilleux.

---

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2010/203459]

**Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989**

Par arrêt du 7 mai 2010 en cause du Fonds des maladies professionnelles contre Eric Maraite, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 17 mai 2010, la Cour du travail de Liège a posé les questions préjudicielles suivantes :

1. « L'article 2277 du Code civil, dans l'interprétation selon laquelle le point de départ du délai quinquennal de prescription - auquel, faute d'autre délai fixé par le législateur, cette disposition soumet l'action en paiement des indemnités d'incapacité permanente de travail dues en réparation d'une maladie professionnelle reconnue dans le cadre de la loi coordonnée le 3 juin 1970 - doit être fixé aux dates d'échéance respective desdites indemnités échues avant la décision judiciaire coulée en force de chose jugée ayant statué sur la date de reconnaissance de la maladie professionnelle, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il aurait pour effet de traiter différemment :

- d'une part, les travailleurs victimes d'une maladie professionnelle dans le secteur privé,

- et, d'autre part, les travailleurs victimes d'une maladie professionnelle dans le secteur public, pour lesquels le délai de prescription de l'action en paiement des indemnités d'incapacité permanente ne commence à courir qu'à dater de la notification de l'acte juridique administratif contesté, en application de l'article 20 de la loi du 3 juillet 1967 sur la prévention ou la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public ? »;

2. « L'article 2277 du Code civil, appliqué à la prescription de l'action en paiement des indemnités d'incapacité permanente dues en réparation d'une maladie professionnelle reconnue dans le cadre de la loi coordonnée le 3 juin 1970, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il aurait pour effet de traiter différemment :

- d'une part, les travailleurs victimes d'une maladie professionnelle dans le secteur privé, qui voient, faute d'autre délai fixé par le législateur, leur action soumise à la prescription quinquennale en application dudit article 2277;



- d'autre part, les travailleurs victimes d'une maladie professionnelle dans le secteur public, pour lesquels le délai de prescription de l'action en paiement desdites indemnités est de trois ans en application de l'article 20 de la loi du 3 juillet 1967 sur la prévention ou la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 4933 du rôle de la Cour.

Le greffier,  
P.-Y. Dutilleux.

---

## GRONDWETTELIJK HOF

[2010/203459]

### Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij arrest van 7 mei 2010 in zake het Fonds voor de Beroepsziekten tegen Eric Maraite, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 17 mei 2010, heeft het Arbeidshof te Luik de volgende prejudiciële vragen gesteld :

1. « Schendt artikel 2277 van het Burgerlijk Wetboek, in de interpretatie volgens welke het aanvangspunt van de vijfjarige verjaringstermijn - waaraan die bepaling, bij gebrek aan een andere door de wetgever vastgestelde termijn, de vordering onderwerpt tot betaling van de vergoedingen voor blijvende arbeidsongeschiktheid die verschuldigd zijn als schadeloosstelling voor een beroepsziekte die is erkend in het kader van de op 3 juni 1970 gecoördineerde wet - moet worden bepaald op de respectieve vervaldata van de genoemde vergoedingen die vervallen zijn vóór de in kracht van gewijsde gegane rechterlijke beslissing waarbij uitspraak is gedaan over de datum van erkenning van de beroepsziekte, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet doordat het zou leiden tot een verschillende behandeling van :

- enerzijds, de door een beroepsziekte getroffen werknemers uit de privésector,

- en, anderzijds, de door een beroepsziekte getroffen werknemers uit de overheidssector, voor wie de verjaringstermijn van de vordering tot betaling van de vergoedingen voor blijvende arbeidsongeschiktheid pas begint te lopen op de dag waarop de betwiste administratieve rechtshandeling ter kennis werd gebracht, met toepassing van artikel 20 van de wet van 3 juli 1967 betreffende de preventie van of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector ? »;

2. « Schendt artikel 2277 van het Burgerlijk Wetboek, toegepast op de verjaring van de vordering tot betaling van de vergoedingen voor blijvende arbeidsongeschiktheid die verschuldigd zijn als schadeloosstelling voor een beroepsziekte die is erkend in het kader van de op 3 juni 1970 gecoördineerde wet, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet doordat het zou leiden tot een verschillende behandeling van :

- enerzijds, de door een beroepsziekte getroffen werknemers uit de privésector, van wie de vordering, bij gebrek aan een andere door de wetgever vastgestelde termijn, onderworpen is aan de vijfjarige verjaring met toepassing van het genoemde artikel 2277;

- en, anderzijds, de door een beroepsziekte getroffen werknemers uit de overheidssector, voor wie de verjaringstermijn van de vordering tot betaling van de genoemde vergoedingen drie jaar bedraagt met toepassing van artikel 20 van de wet van 3 juli 1967 betreffende de preventie van of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 4933 van de rol van het Hof.

De griffier,  
P.-Y. Dutilleux.

---

## VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2010/203459]

### Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Urteil vom 7. Mai 2010 in Sachen des Fonds für Berufskrankheiten gegen Eric Maraite, dessen Ausfertigung am 17. Mai 2010 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat der Arbeitsgerichtshof Lüttich folgende präjudizielle Fragen gestellt:

1. « Verstößt Artikel 2277 des Zivilgesetzbuches, dahingehend ausgelegt, dass der Anfang der fünfjährigen Verjährungsfrist - der dadurch, dass der Gesetzgeber keine andere Frist festgelegt hat, die Klage auf Zahlung von Entschädigungen wegen bleibender Arbeitsunfähigkeit infolge einer im Rahmen des koordinierten Gesetzes vom 3. Juni 1970 anerkannten Berufskrankheit gemäß dieser Bestimmung unterliegt - auf die jeweiligen Fälligkeitsdaten der genannten Entschädigungen festgelegt werden muss, die vor der rechtskräftig gewordenen gerichtlichen Entscheidung, mit der über das Datum der Anerkennung der Berufskrankheit befunden wurde, fällig waren, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem er zu einer unterschiedlichen Behandlung führen würde zwischen

- einerseits den Arbeitnehmern aus dem Privatsektor, die Opfer einer Berufskrankheit sind,

- und andererseits den Arbeitnehmern aus dem öffentlichen Sektor, die Opfer einer Berufskrankheit sind, bei denen die Verjährungsfrist der Klage auf Zahlung von Entschädigungen wegen bleibender Arbeitsunfähigkeit erst ab dem Datum der Notifizierung der angefochtenen administrativen Rechtshandlung läuft, und zwar in Anwendung von Artikel 20 des Gesetzes vom 3. Juli 1967 über die Vorbeugung von oder den Schadenersatz für Arbeitsunfälle, Wegeunfälle und Berufskrankheiten im öffentlichen Sektor? »;

2. « Verstößt Artikel 2277 des Zivilgesetzbuches, angewandt auf die Verjährung der Klage auf Zahlung von Entschädigungen wegen bleibender Arbeitsunfähigkeit infolge einer im Rahmen des koordinierten Gesetzes vom 3. Juni 1970 anerkannten Berufskrankheit, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem er zu einer unterschiedlichen Behandlung führen würde zwischen

- einerseits den Arbeitnehmern aus dem Privatsektor, die Opfer einer Berufskrankheit sind, bei denen dadurch, dass der Gesetzgeber keine andere Frist festgelegt hat, die Klage in Anwendung des genannten Artikels 2277 der fünfjährigen Verjährungsfrist unterliegt,

- und andererseits den Arbeitnehmern aus dem öffentlichen Sektor, die Opfer einer Berufskrankheit sind, bei denen die Verjährungsfrist der Klage auf Zahlung der genannten Entschädigungen in Anwendung von Artikel 20 des Gesetzes vom 3. Juli 1967 über die Vorbeugung von oder den Schadenersatz für Arbeitsunfälle, Wegeunfälle und Berufskrankheiten im öffentlichen Sektor drei Jahre beträgt?».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 4933 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,  
P.-Y. Dutilleux.

#### RAAD VAN STATE

[C – 2010/18239]

#### Bericht voorgeschreven bij artikel 3<sup>quater</sup> van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

Mevr. Ilka STACH-NEFFGEN heeft de nietigverklaring gevoerd van het besluit van 4 februari 2010 van de Waalse Regering tot definitieve goedkeuring van de herziening van de gewestplannen Verviers-Eupen, Luik en Hoi-Borgworm en houdende opnemings- en reserverings-ontrek voor leidingen met het oog op de aanleg van nieuwe aardgasleidingen langs het VTN-tracé Raeren (Eynatten)-Oupeye (Haccourt)-Opwijk-Zeebrugge op het grondgebied van de gemeenten Raeren, Lontzen, Welkenraedt, Plombières, Dalhem, Wezet, Oupeye, Juprelle, Bitsingen en Borgworm (bladen 34/5 S, 34/6 S, 34/7 S, 34/8 S, 41/3 N, 42/4 N, 43/1 N en 43/2 N).

Dit besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 15 maart 2010.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 196.581/Vbis-43.

Voor de Hoofdgriffier,  
G. Delannay,  
Bestuurlijk attaché.

#### CONSEIL D'ETAT

[C – 2010/18239]

#### Avis prescrit par l'article 3<sup>quater</sup> de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat

Mme Ilka STACH-NEFFGEN a demandé l'annulation de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 février 2010 adoptant définitivement la révision des plans de secteur de Verviers-Eupen, Liège et Huy-Waremme portant sur l'inscription d'un périmètre de réservation pour canalisations en vue de la pose de nouvelles canalisations de gaz naturel selon le tracé RTR Raeren (Eynatten)-Oupeye (Haccourt)-Opwijk-Zeebrugge sur le territoire des communes de Raeren, Lontzen, Welkenraedt, Plombières, Dalhem, Visé, Oupeye, Juprelle, Bassenge et Waremme (planches 34/5 S, 34/6 S, 34/7 S, 34/8 S, 41/3 N, 42/4 N, 43/1 N et 43/2 N).

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 15 mars 2010.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 196.581/Vbis-43.

Pour le Greffier en chef,  
G. Delannay,  
Attaché administratif.

#### STAATSRAT

[C – 2010/18239]

#### Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3<sup>quater</sup> des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates

Frau Ilka STACH-NEFFGEN hat die Nichtigklärung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Februar 2010 zur endgültigen Verabschiedung der Revision der Sektorenpläne Verviers-Eupen, Lüttich und Huy-Waremme über die Eintragung eines Reserveumkreises für Leitungen zwecks der Verlegung neuer Flüssigerdgasleitungen nach der RTR-Trasse Raeren (Eynatten)-Oupeye (Haccourt)-Opwijk-Zeebrugge auf dem Gebiet der Gemeinden Raeren, Lontzen, Welkenraedt, Plombières, Dalhem, Visé, Oupeye, Juprelle, Bassenge und Waremme (Karten 34/5 S, 34/6 S, 34/7 S, 34/8 S, 41/3 N, 42/4 N, 43/1 N et 43/2) beantragt.

Dieser Erlass wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 15. März 2010 veröffentlicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 196.581/Vbis-43 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler,  
G. Delannay  
Verwaltungsattaché

#### RAAD VAN STATE

[2010/18241]

#### Bericht voorgeschreven bij artikel 3<sup>quater</sup> van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State en bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State

Aime De Cock en Patricia Van Kerckhove, beiden wonende te 9220 Hamme, Sint-Annastraat 155, hebben op 31 mei 2010 de schorsing en de nietigverklaring gevorderd van het ministerieel besluit van 5 maart 2010, betreffende de onteigening van onroerende goederen op het grondgebied van de gemeente Hamme in het kader van een noodzakelijk voor de inrichting van het Bulbierbroek, onderdeel van het geactualiseerd Sigmaplan.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 196.606/X-14.563.

Voor de Hoofdgriffier,  
G. De Sloover,  
Hoofdsecretaris.

#### CONSEIL D'ETAT

[2010/18241]

#### Avis prescrit par l'article 3<sup>quater</sup> de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat et par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat

Aime De Cock et Patricia Van Kerckhove, demeurant tous deux à 9220 Hamme, Sint-Annastraat 155, ont demandé le 31 mai 2010 la suspension et l'annulation de l'arrêté ministériel du 5 mars 2010 concernant l'expropriation de biens immeubles situés sur le territoire de la commune de Hamme, nécessaire dans le cadre de l'aménagement du Bulbierbroek, qui fait partie du « Sigmaplan » actualisé.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 196.606/X-14.563.

Pour le Greffier en chef,  
G. De Sloover,  
Secrétaire en chef.



## STAATSRAT

[2010/18241]

**Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3<sup>quater</sup> des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates und durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat**

Aime De Cock und Patricia Van Kerckhove, beide wohnhaft in 9220 Hamme, Sint-Annastraat 155, haben am 31. Mai 2010 die Aussetzung und die Nichtigkeitsklärung des ministeriellen Erlasses vom 5. März 2010 bezüglich der im Rahmen der Einrichtung von dem Bulbierbroek, einem Bestandteil des aktualisierten Sigmaplans, erforderlichen Enteignung von Immobilien auf dem Gebiet der Gemeinde Hamme beantragt.

Die Sache wurde unter der Nummer G/A 196.606/X-14.563 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler,

G. De Sloover,  
Hauptsekretär.

**COMMISSIE VOOR HET BANK-, FINANCIE-  
EN ASSURANTIEWEZEN**

[C – 2010/03372]

**Mededeling van een overdracht van risico's onderschreven in vrije dienstverrichting in België tussen verzekeringsondernemingen gevestigd in een lidstaat van de Europese Economische Ruimte**

Bij beslissing van het Directiecomité van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen, van 12 januari 2010, werd de overdracht van de levensverzekeringscontracten die Belgische risico's dekken van de verzekeringsonderneming naar Iers recht MGM International Assurance Limited naar de verzekeringsonderneming naar Brits recht Marine and General Mutual Life Assurance Society goedgekeurd, met ingang van 19 april 2010.

Deze overdracht werd in Ierland op 12 april 2010 door de « High Court » goedgekeurd.

Deze overdracht is tegenstelbaar aan de verzekeringsnemers, de verzekerden en alle betrokken derden (artikel 76 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen).

**COMMISSION BANCAIRE, FINANCIERE  
ET DES ASSURANCES**

[C – 2010/03372]

**Information d'un transfert de risques souscrits en libre prestation de services en Belgique par des entreprises d'assurances établies dans un Etat membre de l'Espace économique européen**

Par décision du Comité de direction de la Commission bancaire, financière et des Assurances du 12 janvier 2010, le transfert des contrats d'assurances vie couvrant des risques belges de l'entreprise d'assurance de droit irlandais MGM International Assurance Limited à l'entreprise d'assurance de droit britannique Marine and General Mutual Life Assurance Society, a été autorisé, à partir du 19 avril 2010.

Ce transfert a été approuvé en Irlande par la « High Court » au 12 avril 2010.

La cession est opposable aux preneurs, aux assurés et à tous les tiers intéressés (article 76 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances).

**COMMISSIE VOOR HET BANK-, FINANCIE-  
EN ASSURANTIEWEZEN**

[C – 2010/03388]

**Toestemming voor overdracht van rechten en verplichtingen tussen verzekeringsondernemingen (artikelen 74 en 76 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen)**

Overeenkomstig artikel 74 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, heeft het directiecomité van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen haar toestemming verleend voor de overdracht, op 19 september 2010, door de verzekeringsonderneming van Belgisch recht « AG Insurance NV (codenummer 79), E. Jacqmainlaan 53, 1000 Brussel », aan het Belgisch bijkantoor van de vennootschap naar Nederlands recht « Amlin Corporate Insurance NV (codenummer 745), Koning Albert II-laan 9, 1210 Brussel », van alle rechten en verplichtingen verbonden aan de Belgische contracten rechtsbijstand die tot en met 18 september 2010 onderscheven werden bij AG Insurance en gecommercialiseerd door het Belgisch bijkantoor van Amlin Corporate Insurance.

Ingevolge artikel 76 van de wet van 9 juli 1975 is deze overdracht aan derden tegenstelbaar van zodra de toestemming in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Brussel, 16 juni 2010.

De Voorzitter,  
J.-P. SERVAIS

**COMMISSION BANCAIRE, FINANCIERE  
ET DES ASSURANCES**

[C – 2010/03388]

**Autorisation de cession de droits et obligations entre des entreprises d'assurances (articles 74 et 76 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances)**

Conformément à l'article 74 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, le Comité de direction de la Commission bancaire, financière et des Assurances a autorisé la cession, en date du 19 septembre 2010, par l'entreprise d'assurance de droit belge « AG Insurance SA (code 79), boulevard Emile Jacqmain 53, 1000 Bruxelles » à la succursale belge de la société de droit néerlandais « Amlin Corporate Insurance NV (code 745), boulevard du Roi Albert II 9, 1210 Bruxelles » de tous les droits et obligations résultant des contrats belges d'assurances couvrant la protection juridique souscrits jusqu'au 18 septembre 2010 inclus auprès de AG Insurance et commercialisés par la succursale belge de Amlin Corporate Insurance.

Aux termes de l'article 76 de la loi du 9 juillet 1975, ladite cession est opposable aux tiers dès la présente publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 16 juin 2010.

Le Président,  
J.-P. SERVAIS

COMMISSIE VOOR HET BANK-, FINANCIE-  
EN ASSURANTIEWEZEN

[2010/95321]

**Bericht van overdracht  
van een portefeuille van hypothecaire schuldvorderingen**

In toepassing van artikel 53 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet wordt bekendgemaakt de overdracht van de portefeuille van hypothecaire schuldvorderingen van de onderneming Volksbelang - Thuis Best NV, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is Steenbakkerijstraat 22, te 8670 Oostduinkerke, aan de onderneming Elk zijn Huis NV, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is Broelkaai 1/g, te 8500 Kortrijk.

Deze overdracht, die uitwerking heeft vanaf 1 januari 2010, is tegenstelbaar aan alle derden door deze bekendmaking.

(26771)

COMMISSION BANCAIRE, FINANCIERE  
ET DES ASSURANCES

[2010/95321]

**Avis de cession d'un portefeuille de créances hypothécaires**

En application de l'article 53 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, est publiée la cession du portefeuille de créances hypothécaires de l'entreprise Volksbelang - Thuis Best NV, dont le siège social est situé Steenbakkerijstraat 22, à 8670 Oostduinkerke, à l'entreprise Elk zijn Huis NV, dont le siège social est situé Broelkaai 1/g, à 8500 Kortrijk.

Cette cession, qui produit ses effets au 1<sup>er</sup> janvier 2010, est opposable à tous les tiers par la présente publication.

(26771)

## SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2010/203316]

**Vergelijkende selectie van Franstalige economen (m/v) (niveau A)  
voor de FOD Mobiliteit en Vervoer (AFG10016)**

Na de selectie wordt een lijst met maximum 5 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft.

Er wordt ook een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

Toelaatbaarheidsvereisten :

Vereist diploma op de uiterste inschrijvingsdatum :

- diploma van basisopleiding van de 2e cyclus (b.v. licentiaat, master, handelsingenieur,...) behaald in de economische wetenschappen, in de toegepaste economische wetenschappen en bedrijfskunde, in de psychologische wetenschappen of psycho-pedagogische wetenschappen of in de wiskundige wetenschappen, uitgereikt door de Belgische universiteiten of door de hogescholen, na studies van ten minste vier jaar of door een door de Staat of een van de Gemeenschappen ingestelde examencommissie.

Ook laatstejaarsstudenten van het academiejaar 2009-2010 zijn toegelaten tot de selectie.

Solliciteren kan tot 12 juli 2010 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op [www.selor.be](http://www.selor.be)

## SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2010/203316]

**Sélection comparative d'économistes (m/f) (niveau A),  
francophones, pour le SPF Mobilité et Transports (AFG10016)**

Une liste de 5 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie après la sélection.

Il est établi également une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

Conditions d'admissibilité :

Diplômes requis à la date limite d'inscription :

- diplôme de formation de base du 2<sup>e</sup> cycle (p. ex. licencié, master, ingénieur commercial,...) obtenu en sciences économiques, en sciences économiques appliquées ou en sciences commerciales ou de gestion, en sciences psychologiques ou sciences psychopédagogiques, en sciences mathématiques délivrés par les universités belges et les établissements d'enseignement supérieur de type long, après au moins quatre ans d'études ou par un jury de l'État ou d'une Communauté.

Les étudiants qui au cours de l'année académique 2009-2010 suivent la dernière année des études pour l'obtention du diplôme requis, sont également admis.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 12 juillet 2010 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via [www.selor.be](http://www.selor.be)

## SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2010/203553]

**Selectie van directeur generaal (m/v)  
voor FEDASIL (ANG10713)**

Deelnemingsvoorwaarden :

De deelnemingsvoorwaarden zijn een absolute voorwaarde voor deelname aan een selectieprocedure bij SELOR.

Op de uiterste inschrijvingsdatum dienen de kandidaten :

- houder te zijn van een basisdiploma van de 2e cyclus (vb. licentiaat) van universitair onderwijs of van hoger onderwijs van het academisch niveau of titularis zijn van een functie van niveau A. Wanneer je het gevraagd wordt, moet je binnen de gestelde termijn enkel een kopie van dit diploma opsturen, of bij gebrek hieraan, van je benoemingsbesluit in een functie van niveau A, en
- een managementervaring hebben van ten minste zes jaar of een nuttige beroepservaring hebben van ten minste tien jaar. Deze ervaring dient aangetoond te worden aan de hand van een uitgebreid standaard *curriculum vitae*, vergezeld van de nodige attesten (nl. een gedetailleerde functiebeschrijving van de uitgeoefende functie vergezeld van een kopie van het contract met vermelding van begin- en einddatum).

## SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2010/203553]

**Sélection du directeur général (m/f)  
de FEDASIL (AFG10713)**

Conditions d'admissibilité :

Les conditions de participation, sont une exigence absolue pour participer à une procédure de sélection du SELOR.

A la date limite d'inscription, les candidats doivent :

- être porteurs d'un diplôme de base de 2<sup>e</sup> cycle (par exemple licencié) de l'enseignement universitaire ou de l'enseignement supérieur de type long ou être titulaires d'une fonction de niveau A. Lorsque cela vous sera demandé, vous devrez, dans le délai qui sera fixé, envoyer uniquement une copie de ce diplôme ou, à défaut, de votre arrêté de nomination dans une fonction de niveau A, et
- avoir une expérience de management d'au moins six ans ou avoir une expérience professionnelle utile d'au moins 10 ans. Cette expérience doit être démontrée dans le *curriculum vitae* standardisé et attestée par les certificats nécessaires (notamment une description détaillée de la fonction exercée, complétée par une copie du contrat avec mention de la date de début et de fin).

- o Onder managementervaring dient te worden verstaan : een beleidservaring binnen een overheidsdienst of een organisatie van de privésector.

De gepresteerde jaren als houder van tenminste een graad van rang 13 en/of van beroepsklasse A3 van de federale overheidsfunctie of van een graad van een equivalente rang of klasse in de diensten van de Gemeenschaps- en Gewestregeringen of van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie of van de Vlaamse Gemeenschapscommissie of van de Franse Gemeenschapscommissie of van de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhankelijk, worden in aanmerking genomen voor de berekening van de zes jaar managementervaring.

- o Onder nuttige ervaring wordt ervaring verstaan, ervaring op nationaal en internationaal niveau, op het gebied van : sociale opvang van de personen die in een precaire situatie leven.

De functieomschrijving evenals de selectieprocedure zijn omstandig beschreven in het volledige selectiereglement dat u kunt bekomen bij de diensten van SELOR (infolijn 0800-505 54) of via de website van SELOR ([www.selor.be](http://www.selor.be)).

Brutowedde op jaarbasis, geïndexeerd : € 129.845,86 (Salarisband 5).  
Aanstellingsvoorwaarden

De kandidaat moet op de datum van de aanstelling :

- Belg zijn of burger van een ander land behorende tot de Europese Economische Ruimte of de Zwitserse Bondsstaat
- van onberispelijk gedrag zijn en de burgerlijke en politieke rechten genieten.

Opdat je kandidatuur in aanmerking zou worden genomen, dient je inschrijving :

- 1 ten laatste op de uiterste inschrijvingsdatum (23 juli 2010) vergezeld te zijn van het standaard-CV van SELOR van deze managementfunctie (ANG10713), dat volledig en correct is ingevuld (een andere presentatie of een aanpassing van het huidige document wordt niet aanvaard). Je kan het CV verkrijgen :
  - o door het te downloaden ([www.selor.be](http://www.selor.be))
  - o via de SELOR-infolijn 0800-505 54
  - o op aanvraag via het e-mailadres [info@selor.be](mailto:info@selor.be)
- 2 ingediend te zijn uiterst op 23 juli 2010 :
  - o via de website ([www.selor.be](http://www.selor.be)), door onderaan of in de lijst van selecties op de knop 'Solliciteren' te klikken. Daarna stuur je het standaard-CV van deze managementfunctie op per mail, brief of fax
  - o via e-mail : uitsluitend naar [topteamnl@selor.be](mailto:topteamnl@selor.be)
  - o per post : SELOR - t.a.v. Topteam NL - ANG10713- Bischoffsheimlaan 15, 1000 Brussel
  - o via fax : 02-788 70 00.

Zoniet zal met je sollicitatie geen rekening worden gehouden.

- o Par expérience de management, il y a lieu d'entendre une expérience en gestion au sein d'un service public ou d'une organisation du secteur privé.

Les années prestées en qualité de titulaire au moins d'un grade du rang 13 et/ou de la classe A3 de la fonction publique fédérale ou d'un grade de rang ou d'une classe équivalent dans les services des Gouvernements de Communauté et de Région ou de la Commission communautaire commune ou de la Commission communautaire flamande ou de la Commission communautaire française ou des personnes morales de droit public qui en dépendent sont prises en considération pour le calcul des six ans d'expérience de management.

- o Par expérience professionnelle utile, on entend une expérience, au niveau national ou international, dans le domaine de la prise en charge sociale des personnes en situation précaire

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans la description de fonction complète que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via le site web du SELOR ([www.selor.be](http://www.selor.be)).

Traitement annuel brut de début (indexé) : 129.845,86 € (bande 5).

Conditions de désignation

Le candidat doit remplir, à la date de sa désignation, les conditions suivantes :

- être Belge ou citoyen d'un autre Etat faisant partie de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse.
- être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction
- jouir des droits civils et politiques.

Pour que votre candidature soit prise en compte, votre inscription doit :

1. au plus tard à la date limite d'inscription (23 juillet 2010) être accompagnée du CV standardisé AFG10713 du SELOR de cette fonction, dûment et sincèrement complété (aucune autre présentation ou adaptation du *curriculum vitae* ne sera acceptée). Vous pouvez obtenir le CV :
  - o en le téléchargeant ([www.selor.be](http://www.selor.be))
  - o via la ligne info du SELOR (0800-505 55)
  - o ou sur demande à l'adresse e-mail [info@selor.be](mailto:info@selor.be)
2. être introduite pour le 23 juillet 2010 au plus tard soit :
  - o en ligne ([www.selor.be](http://www.selor.be)), en cliquant sur le bouton 'Postuler' ou dans la liste des sélections. Ensuite, n'oubliez pas d'envoyer également le CV standardisé de cette fonction de management soit par e-mail, courrier ou fax
  - o par courriel : exclusivement à l'adresse [topteamfr@selor.be](mailto:topteamfr@selor.be)
  - o par courrier : SELOR, à l'attention de Topteam FR, AFG10713, boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles
  - o par fax : 02-788 70 00.

Faute de quoi il ne sera pas tenu compte de votre candidature.

**SELOR**  
**SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID**

[2010/203554]

**Selectie van directeur Algemene Diensten (m/v)**  
**voor FEDASIL (ANG10714)**

Deelnemingsvoorwaarden :

De deelnemingsvoorwaarden zijn een absolute voorwaarde voor deelname aan een selectieprocedure bij SELOR.

Op de uiterste inschrijvingsdatum dienen de kandidaten :

- houder te zijn van een basisdiploma van de 2e cyclus (vb. licentiaat) van universitair onderwijs of van hoger onderwijs van het academisch niveau of titularis zijn van een functie van niveau A. Wanneer je het gevraagd wordt, moet je binnen de gestelde termijn enkel een kopie van dit diploma opsturen, of bij gebrek hieraan, van je benoemingsbesluit in een functie van niveau A, en

**SELOR**  
**BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE**

[2010/203554]

**Sélection du directeur (m/f)**  
**des Services généraux pour FEDASIL (AFG10714)**

Conditions d'admissibilité :

Les conditions de participation, sont une exigence absolue pour participer à une procédure de sélection du SELOR.

A la date limite d'inscription, les candidats doivent :

- être porteurs d'un diplôme de base de 2<sup>e</sup> cycle (par exemple licencié) de l'enseignement universitaire ou de l'enseignement supérieur de type long ou être titulaires d'une fonction de niveau A. Lorsque cela vous sera demandé, vous devrez, dans le délai qui sera fixé, envoyer uniquement une copie de ce diplôme ou, à défaut, de votre arrêté de nomination dans une fonction de niveau A, et

— een managementervaring hebben van ten minste zes jaar of een nuttige beroepservaring hebben van ten minste tien jaar. Deze ervaring dient aangetoond te worden aan de hand van een uitgebreid standaard *curriculum vitae*, vergezeld van de nodige attesten (nl. een gedetailleerde functiebeschrijving van de uitgeoefende functie vergezeld van een kopie van het contract met vermelding van begin- en einddatum).

- o Onder managementervaring dient te worden verstaan : een beleidservaring binnen een overheidsdienst of een organisatie van de privésector.

De gepresteerde jaren als houder van tenminste een graad van rang 13 en/of van beroepsklasse A3 van de federale overheidsfunctie of van een graad van een equivalente rang of klasse in de diensten van de Gemeenschaps- en Gewestregeringen of van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie of van de Vlaamse Gemeenschapscommissie of van de Franse Gemeenschapscommissie of van de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen, worden in aanmerking genomen voor de berekening van de zes jaar managementervaring.

- o Onder nuttige beroepservaring dient te worden verstaan : een professionele ervaring op nationaal of internationaal niveau met betrekking tot deze functiebeschrijving, het competentieprofiel en de eruit voortvloeiende verantwoordelijkheden.

De functieomschrijving evenals de selectieprocedure zijn omstandig beschreven in het volledige selectiereglement dat u kunt bekomen bij de diensten van SELOR (infolijn 0800-505 54) of via de website van SELOR ([www.selor.be](http://www.selor.be)).

Brutowedde op jaarbasis, geïndexeerd : 97.339,53 (salarisband 3).

Aanstellingsvoorwaarden

De kandidaat moet op de datum van de aanstelling :

- Belg zijn of burger van een ander land behorende tot de Europese Economische Ruimte of de Zwitserse Bondsstaat;
- van onberispelijk gedrag zijn en de burgerlijke en politieke rechten genieten.

Opdat je kandidatuur in aanmerking zou worden genomen, dient je inschrijving :

- 1 ten laatste op de uiterste inschrijvingsdatum (23 juli 2010) vergezeld te zijn van het standaard-CV van SELOR van deze managementfunctie (ANG10714), dat volledig en correct is ingevuld (een andere presentatie of een aanpassing van het huidige document wordt niet aanvaard). Je kan het CV verkrijgen :

- o door het te downloaden ([www.selor.be](http://www.selor.be))
- o via de SELOR infolijn 0800-505 54
- o op aanvraag via het e-mailadres [info@selor.be](mailto:info@selor.be)

2. ingediend te zijn binnen de uiterste inschrijvingsdatum :

- o via de website ([www.selor.be](http://www.selor.be)), door onderaan of in de lijst van selecties op de knop 'Solliciteren' te klikken. Daarna stuur je het standaard-CV van deze managementfunctie op per mail, brief of fax.
- o via e-mail : uitsluitend naar [topteamnl@selor.be](mailto:topteamnl@selor.be)
- o per post : SELOR - t.a.v. Topteam NL - ANG10714- Bischoffsheimlaan 15, 1000 Brussel
- o via fax : 02-788 70 00.

Zoniet zal met je sollicitatie geen rekening worden gehouden.

— avoir une expérience de management d'au moins six ans ou avoir une expérience professionnelle utile d'au moins dix ans. Cette expérience doit être démontrée dans le curriculum vitae standardisé et attestée par les certificats nécessaires (notamment une description détaillée de la fonction exercée, complétée par une copie du contrat avec mention de la date de début et de fin).

- o Par expérience de management, il y a lieu d'entendre une expérience en gestion au sein d'un service public ou d'une organisation du secteur privé.

Les années prestées en qualité de titulaire au moins d'un grade du rang 13 et/ou de la classe A3 de la fonction publique fédérale ou d'un grade de rang ou d'une classe équivalent dans les services des Gouvernements de Communauté et de Région ou de la Commission communautaire commune ou de la Commission communautaire flamande ou de la Commission communautaire française ou des personnes morales de droit public qui en dépendent sont prises en considération pour le calcul des six ans d'expérience de management.

- o Par expérience professionnelle utile, on entend une expérience professionnelle au niveau national ou international en relation avec cette description de fonction, le profil de compétence et les responsabilités y afférentes.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans la description de fonction complète que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via le site web du SELOR ([www.selor.be](http://www.selor.be)).

Traitement annuel brut de début (indexé) : 97.339,52 euros (bande 3).

Conditions de désignation

Le candidat doit remplir, à la date de sa désignation, les conditions suivantes :

- être Belge ou citoyen d'un autre Etat faisant partie de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse;
- être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction;
- jouir des droits civils et politiques.

Pour que votre candidature soit prise en compte, votre inscription doit :

1. au plus tard à la date limite d'inscription (23 juillet 2010) être accompagnée du CV standardisé AFG10714 du SELOR de cette fonction, dûment et sincèrement complété (aucune autre présentation ou adaptation du *curriculum vitae* ne sera acceptée). Vous pouvez obtenir le CV :

- o en le téléchargeant ([www.selor.be](http://www.selor.be))
- o via la ligne info du SELOR (0800-505 55)
- o ou sur demande à l'adresse e-mail [info@selor.be](mailto:info@selor.be)

2. être introduite pour le 23 juillet 2010 au plus tard soit :

- o en ligne ([www.selor.be](http://www.selor.be)), en cliquant sur le bouton 'Postuler' ou dans la liste des sélections. Ensuite, n'oubliez pas d'envoyer également le CV standardisé de cette fonction de management soit par e-mail, courrier ou fax
- o par courriel : exclusivement à l'adresse [topteamfr@selor.be](mailto:topteamfr@selor.be)
- o par courrier : SELOR, à l'attention de Topteam FR, AFG10714, boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles
- o par fax : 02-788 70 00.

Faute de quoi il ne sera pas tenu compte de votre candidature.



**SELOR**  
**SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID**

[2010/203535]

**Selectie van directeur van de Stafdienst Logistiek (m/v)**  
**voor de FOD Financiën (ANG10715)**

**Deelnemingsvoorwaarden :**

De deelnemingsvoorwaarden zijn een absolute voorwaarde voor deelname aan een selectieprocedure bij SELOR.

Op de uiterste inschrijvingsdatum dienen de kandidaten :

- Houder zijn van een basisdiploma van de 2e cyclus (b.v. licentiaat) van universitair onderwijs of van hoger onderwijs van het lange type of kunnen deelnemen aan een vergelijkende selectie voor een functie van niveau A, en
- een nuttige professionele ervaring van minstens vijf jaar hebben. Deze ervaring dient aangetoond te worden aan de hand van een uitgebreid standaard *curriculum vitae*, vergezeld van de nodige attesten (nl. een gedetailleerde functiebeschrijving van de uitgeoefende functie vergezeld van een kopie van het contract met vermelding van begin- en einddatum).

Wat betreft de nuttige professionele ervaring, wordt verwacht dat u ervaring heeft in één of meerdere van de volgende domeinen :

- o het definiëren van en toezicht houden op een logistiek beleid;
- o het beheer van de logistieke infrastructuur (gebouwen);
- o het beheer van logistieke benodigdheden (meubilair, kantoorbenodigdheden, voertuigen, enz...);
- o het beheer van de logistieke diensten (drukkerij, restaurant, wagenpark, enz...);
- o het realiseren en coördineren van een aankoopbeleid;
- o het tekenen van openbare aanbestedingen (werken, benodigdheden, diensten);
- o het definiëren en realiseren van een duurzaam ontwikkelingsbeleid.

De functieomschrijving evenals de selectieprocedure zijn omstandig beschreven in het volledige selectiereglement dat u kunt bekomen bij de diensten van SELOR (infolijn 0800-505 54) of via de website van SELOR ([www.selor.be](http://www.selor.be)).

Brutowedde op jaarbasis, geïndexeerd brutojaarsalaris : € 108.746,80 (salarisband 4).

**Aanstellingsvoorwaarden.**

De kandidaat moet op de datum van de aanstelling :

- de Belgische nationaliteit hebben;
- de burgerlijke en politieke rechten genieten;
- een gedrag vertonen dat overeenstemt met de functievereisten.

Opdat je kandidatuur in aanmerking zou worden genomen, dient je inschrijving :

1. ten laatste op de uiterste inschrijvingsdatum (23 juli 2010) vergezeld te zijn van het standaard-CV van SELOR van deze staffunctie (ANG10715), dat volledig en correct is ingevuld (een andere presentatie of een aanpassing van het huidige document wordt niet aanvaard).

Je kan het CV verkrijgen :

- o door het te downloaden ([www.selor.be](http://www.selor.be));
- o via de SELOR-infolijn 0800-505 54;
- o op aanvraag via het e-mailadres [info@selor.be](mailto:info@selor.be)

2. ingediend te zijn binnen de uiterste inschrijvingsdatum :

- o via de website ([www.selor.be](http://www.selor.be)), door onderaan of in de lijst van selecties op de knop "Solliciteren" te klikken. Daarna stuur je het standaard-CV van deze managementfunctie op per mail, brief of fax;

**SELOR**

**BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE**

[2010/203535]

**Sélection du directeur (m/f) du service d'encadrement logistique**  
**pour le SPF Finances (AFG10715)**

**Conditions d'admissibilité :**

Les conditions de participation, sont une exigence absolue pour participer à une procédure de sélection du SELOR.

A la date limite d'inscription, les candidats doivent :

- être porteurs d'un diplôme de base de 2<sup>e</sup> cycle (par exemple licencié) de l'enseignement universitaire ou de l'enseignement supérieur de type long ou être titulaires d'une fonction de niveau A. Lorsque cela vous sera demandé, vous devrez, dans le délai qui sera fixé, envoyer uniquement une copie de ce diplôme ou, à défaut, de votre arrêté de nomination dans une fonction de niveau A, et
- avoir une expérience professionnelle utile d'au moins cinq ans. Cette expérience doit être démontrée dans le *curriculum vitae* standardisé et attestée par les certificats nécessaires (notamment une description détaillée de la fonction exercée, complétée par une copie du contrat avec mention de la date de début et de fin).

Par expérience professionnelle utile, il y a lieu d'entendre une expérience dans un ou plusieurs des domaines suivants :

- o la définition et la conduite d'une politique logistique;
- o la gestion d'infrastructures logistiques (bâtiments);
- o la gestion d'outils de travail (mobilier, équipement de bureau, véhicules, etc...);
- o la gestion de services logistiques (imprimerie, restaurant, parc automobile, etc...);
- o la mise en œuvre et la coordination d'une politique d'achats;
- o la passation de marchés publics (travaux, fournitures, services);
- o la définition et la mise en place d'une politique en matière de développement durable.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans la description de fonction complète que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via le site web du SELOR ([www.selor.be](http://www.selor.be)).

Traitement annuel brut de début (indexé) : € 108.746,80 (bande 4).

**Conditions de désignation.**

Le candidat doit remplir, à la date de sa désignation, les conditions suivantes :

- être Belge;
- être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction;
- jouir des droits civils et politiques.

Pour que votre candidature soit prise en compte, votre inscription doit :

1. au plus tard à la date limite d'inscription (23 juillet 2010) être accompagnée du CV standardisé (AFG10715) du SELOR de cette fonction, dûment et sincèrement complété (aucune autre présentation ou adaptation du *curriculum vitae* ne sera acceptée).

Vous pouvez obtenir le CV :

- o en le téléchargeant ([www.selor.be](http://www.selor.be));
- o via la ligne info du SELOR (0800-505 55);
- o ou sur demande à l'adresse e-mail [info@selor.be](mailto:info@selor.be)

2. être introduite pour le 23 juillet 2010 au plus tard soit :

- o en ligne ([www.selor.be](http://www.selor.be)), en cliquant sur le bouton "Postuler" ou dans la liste des sélections. Ensuite, n'oubliez pas d'envoyer également le CV standardisé de cette fonction de management soit par e-mail, courrier ou fax;

- o via e-mail : uitsluitend naar [topteamnl@selor.be](mailto:topteamnl@selor.be)
- o per post : SELOR, t.a.v. Topteam NL, (ANG10715), Bischoffsheimlaan 15, 1000 Brussel;
- o via fax : 02-788 70 00.

Zo niet zal met je sollicitatie geen rekening worden gehouden.

- o par courriel : exclusivement à l'adresse [topteamfr@selor.be](mailto:topteamfr@selor.be)
- o par courrier : SELOR, à l'attention de Topteam FR, (AFG10715), boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles;
- o par fax : 02-788 70 00.

Faute de quoi il ne sera pas tenu compte de votre candidature.

**SELOR**  
**SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID**

[2010/203536]

**Selectie van directeur-generaal verantwoordelijk voor de Algemene Directie van de ondersteuningsdiensten (m/v) voor de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid (ANG10716)**

Deelnemingsvoorwaarden :

De deelnemingsvoorwaarden zijn een absolute voorwaarde voor deelname aan een selectieprocedure bij SELOR.

Op de uiterste inschrijvingsdatum dienen de kandidaten :

- tenminste houder te zijn van een basisdiploma van de 2e cyclus van universitair onderwijs of van hoger onderwijs van het academisch niveau of titularis zijn van een functie van niveau A. Wanneer je het gevraagd wordt, moet je binnen de gestelde termijn enkel een kopie van dit diploma opsturen, of bij gebrek hieraan, van je benoemingsbesluit in een functie van niveau A, en
- over een managementervaring van minstens zes jaar te beschikken of minimaal tien jaar nuttige professionele ervaring te hebben. Deze ervaring dient aangetoond te worden aan de hand van een uitgebreid standaard *curriculum vitae*, vergezeld van de nodige attesten (nl. een gedetailleerde functiebeschrijving van de uitgeoefende functie vergezeld van een kopie van het contract met vermelding van begin- en einddatum).
  - o Onder managementervaring wordt verstaan, ervaring inzake beheer in een overheidsdienst of in een organisatie uit de private sector. De jaren gepresteerd als titularis van een graad van rang 13 (of in vakklasse A3) worden in aanmerking genomen voor de berekening van de zes jaar managementervaring. Ook worden huidige houders van de functies administrateur-generaal, adjunct-administrateur-generaal en directeur-generaal geacht aan deze functie te voldoen.
  - o Onder nuttige beroepservaring, wordt ervaring in het domein van de sociale zekerheid verstaan, en op het vlak van de ontwikkeling en de implementatie van de HR, informatica en/of logistieke strategieën.

De functieomschrijving evenals de selectieprocedure zijn omstandig beschreven in het volledige selectiereglement dat u kunt bekomen bij de diensten van SELOR (infolijn 0800-505 54) of via de website van SELOR ([www.selor.be](http://www.selor.be)).

Brutowedde op jaarbasis, geïndexeerd : € 108.746,80 (salarisband 4).

Aanstellingsvoorwaarden.

De kandidaat moet op de datum van de aanstelling :

- Belg zijn of burger van een ander land behorende tot de Europese Economische Ruimte of de Zwitserse Bondsstaat;
- genot van de burgerlijke en politieke rechten;
- zich gedragen naar de vereisten van de functie.

Opdat je kandidatuur in aanmerking zou worden genomen, dient je inschrijving :

1. ten laatste op de uiterste inschrijvingsdatum (23 juli 2010) vergezeld te zijn van het standaard-CV van SELOR van deze managementfunctie (ANG10716), dat volledig en correct is ingevuld (een andere presentatie of een aanpassing van het huidige document wordt niet aanvaard).

**SELOR**  
**BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE**

[2010/203536]

**Sélection du directeur général (m/f), responsable de la Direction générale des services d'appui pour l'Office national de Sécurité sociale (AFG10716)**

Conditions d'admissibilité :

Les conditions de participation, sont une exigence absolue pour participer à une procédure de sélection du SELOR.

A la date limite d'inscription, les candidats doivent :

- être porteurs d'un diplôme de base de 2<sup>e</sup> cycle (par exemple licencié) de l'enseignement universitaire ou de l'enseignement supérieur de type long ou être titulaires d'une fonction de niveau A. Lorsque cela vous sera demandé, vous devrez, dans le délai qui sera fixé, envoyer uniquement une copie de ce diplôme ou, à défaut, de votre arrêté de nomination dans une fonction de niveau A, et
- avoir une expérience de management d'au moins six ans ou avoir une expérience professionnelle utile d'au moins dix ans. Cette expérience doit être démontrée dans le *curriculum vitae* standardisé et attestée par les certificats nécessaires (notamment une description détaillée de la fonction exercée, complétée par une copie du contrat avec mention de la date de début et de fin).
  - o Par expérience en management il y a lieu d'entendre une expérience en gestion au sein d'un service public ou d'une organisation du secteur privé. Les années prestées au moins en qualité de titulaire d'un grade de rang 13 (classe A3) sont prises en considération pour le calcul des six ans d'expérience de management. Les titulaires actuels des fonctions respectivement d'administrateur général, d'administrateur général adjoint et de directeur général sont censés satisfaire à cette condition.
  - o Par expérience professionnelle utile, il y a lieu d'entendre une expérience dans le domaine de la sécurité sociale et dans le domaine du développement et de l'implémentation de stratégies RH, informatiques et/ou logistiques.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans la description de fonction complète que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via le site web du SELOR ([www.selor.be](http://www.selor.be)).

Traitement annuel brut de début (indexé) : € 108.746,80 (bande 4).

Conditions de désignation.

Le candidat doit remplir, à la date de sa désignation, les conditions suivantes :

- être Belge ou citoyen d'un autre Etat faisant partie de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse;
- être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction;
- jouir des droits civils et politiques.

Pour que votre candidature soit prise en compte, votre inscription doit :

1. au plus tard à la date limite d'inscription (23 juillet 2010) être accompagnée du CV standardisé (AFG10716) du SELOR de cette fonction, dûment et sincèrement complété (aucune autre présentation ou adaptation du *curriculum vitae* ne sera acceptée).



Je kan het CV verkrijgen :

- o door het te downloaden ([www.selor.be](http://www.selor.be));
- o via de SELOR-Infolijn 0800-505 54;
- o op aanvraag via het e-mailadres [info@selor.be](mailto:info@selor.be)

2. ingediend te zijn binnen de uiterste inschrijvingsdatum :

- o via de website ([www.selor.be](http://www.selor.be)), door onderaan of in de lijst van selecties op de knop "Solliciteren" te klikken. Daarna stuur je het standaard-CV van deze managementfunctie op per mail, brief of fax;
- o via e-mail : uitsluitend naar [topteamnl@selor.be](mailto:topteamnl@selor.be)
- o per post : SELOR, t.a.v. Topteam NL, (ANG10716), Bischoffsheimlaan 15, 1000 Brussel;
- o via fax : 02-788 70 00.

Zo niet zal met je sollicitatie geen rekening worden gehouden.

Vous pouvez obtenir le CV :

- o en le téléchargeant ([www.selor.be](http://www.selor.be));
- o via la ligne info du SELOR (0800-505 55);
- o ou sur demande à l'adresse e-mail [info@selor.be](mailto:info@selor.be)

2. être introduite pour le 23 juillet 2010 au plus tard soit :

- o en ligne ([www.selor.be](http://www.selor.be)), en cliquant sur le bouton "Postuler" ou dans la liste des sélections. Ensuite, n'oubliez pas d'envoyer également le CV standardisé de cette fonction de management soit par e-mail, courrier ou fax;
- o par courriel : exclusivement à l'adresse [topteamfr@selor.be](mailto:topteamfr@selor.be)
- o par courrier : SELOR, à l'attention de Topteam FR, (AFG10716), boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles;
- o par fax : 02-788 70 00.

Faute de quoi il ne sera pas tenu compte de votre candidature.

## SELOR

### SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2010/203537]

#### Selectie van directeur van de Ondersteunende Diensten (m/v) voor het Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie (ANG10717)

Deelnemingsvoorwaarden :

De deelnemingsvoorwaarden zijn een absolute voorwaarde voor deelname aan een selectieprocedure bij SELOR.

Op de uiterste inschrijvingsdatum dienen de kandidaten :

- houder te zijn van een basisdiploma van de 2e cyclus (b.v. licentiaat) van universitair onderwijs of van hoger onderwijs van het academisch niveau of titularis zijn van een functie van niveau A. Wanneer je het gevraagd wordt, moet je binnen de gestelde termijn enkel een kopie van dit diploma opsturen, of bij gebrek hieraan, van je benoemingsbesluit in een functie van niveau A, en
- over minimum vijf jaar professionele ervaring in minimum twee van de volgende domeinen : human resources, ICT, boekhouden en financiën, infrastructuur en techniek, juridische zaken. Deze ervaring dient aangetoond te worden aan de hand van een uitgebreid standaard *curriculum vitae*, vergezeld van de nodige attesten (nl. een gedetailleerde functiebeschrijving van de uitgevoerde functie vergezeld van een kopie van het contract met vermelding van begin- en einddatum).

De functieomschrijving evenals de selectieprocedure zijn omstandig beschreven in het volledige selectiereglement dat u kunt bekomen bij de diensten van SELOR (infolijn 0800-505 54) of via de website van SELOR ([www.selor.be](http://www.selor.be)).

Brutowedde op jaarbasis, geïndexeerd : € 97.339,52 (salarisband 3).

Aanstellingsvoorwaarden.

De kandidaat moet op de datum van de aanstelling :

- Belg zijn of burger van een ander land behorende tot de Europese Economische Ruimte of de Zwitserse Bondsstaat;
- een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking;
- de burgerlijke en politieke rechten genieten.

Opdat je kandidatuur in aanmerking zou worden genomen, dient je inschrijving :

1. ten laatste op de uiterste inschrijvingsdatum (23 juli 2010) vergezeld te zijn van het standaard-CV van SELOR van deze managementfunctie (ANG10717), dat volledig en correct is ingevuld (een andere presentatie of een aanpassing van het huidige document wordt niet aanvaard).

Je kan het CV verkrijgen :

- o door het te downloaden ([www.selor.be](http://www.selor.be));
- o via de SELOR-Infolijn 0800-505 54;
- o op aanvraag via het e-mailadres [info@selor.be](mailto:info@selor.be)

## SELOR

### BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2010/203537]

#### Sélection du directeur des Services d'appui (m/f) pour l'Institut national de Criminalistique et de Criminologie (AFG10717)

Conditions d'admissibilité :

Les conditions de participation, sont une exigence absolue pour participer à une procédure de sélection de SELOR.

A la date limite d'inscription, les candidats doivent :

- être porteurs d'un diplôme de base de 2<sup>e</sup> cycle (par exemple licencié) de l'enseignement universitaire ou de l'enseignement supérieur de type long ou être titulaires d'une fonction de niveau A. Lorsque cela vous sera demandé, vous devrez, dans le délai qui sera fixé, envoyer uniquement une copie de ce diplôme ou, à défaut, de votre arrêté de nomination dans une fonction de niveau A, et
- avoir une expérience professionnelle utile d'au moins cinq ans dans au moins deux des domaines suivants : ressources humaines, ICT, finances et comptabilité, technique et infrastructure, affaires juridiques. Cette expérience doit être démontrée dans le *curriculum vitae* standardisé et attestée par les certificats nécessaires (notamment une description détaillée de la fonction exercée, complétée par une copie du contrat avec mention de la date de début et de fin).

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans la description de fonction complète que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via le site web du SELOR ([www.selor.be](http://www.selor.be)).

Traitement annuel brut de début (indexé) : € 97.339,52 (bande 3).

Conditions de désignation.

Le candidat doit remplir, à la date de sa désignation, les conditions suivantes :

- être Belge ou citoyen d'un autre Etat faisant partie de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse;
- être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction;
- jouir des droits civils et politiques.

Pour que votre candidature soit prise en compte, votre inscription doit :

1. au plus tard à la date limite d'inscription (23 juillet 2010) être accompagnée du CV standardisé (AFG10717) du SELOR de cette fonction, dûment et sincèrement complété (aucune autre présentation ou adaptation du *curriculum vitae* ne sera acceptée).

Vous pouvez obtenir le CV :

- o en le téléchargeant ([www.selor.be](http://www.selor.be));
- o via la ligne info du SELOR (0800-505 55);
- o ou sur demande à l'adresse e-mail [info@selor.be](mailto:info@selor.be)

2. ingediend te zijn binnen de uiterst op 23 juli 2010 :
- o via de website ([www.selor.be](http://www.selor.be)), door onderaan of in de lijst van selecties op de knop "Solliciteren" te klikken. Daarna stuur je het standaard-CV van deze managementfunctie op per mail, brief of fax;
  - o via e-mail : uitsluitend naar [topteamnl@selor.be](mailto:topteamnl@selor.be)
  - o per post : SELOR, t.a.v. Topteam NL, (ANG10717), Bischoffsheimlaan 15, 1000 Brussel;
  - o via fax : 02-788 70 00.
- Zo niet zal met je sollicitatie geen rekening worden gehouden.

2. être introduite pour le 23 juillet 2010 au plus tard soit :
- o en ligne ([www.selor.be](http://www.selor.be)), en cliquant sur le bouton "Postuler" ou dans la liste des sélections. Ensuite, n'oubliez pas d'envoyer également le CV standardisé de cette fonction de management soit par e-mail, courrier ou fax;
  - o par courriel : exclusivement à l'adresse [topteamfr@selor.be](mailto:topteamfr@selor.be)
  - o par courrier : SELOR, à l'attention de Topteam FR, (AFG10717), boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles;
  - o par fax : 02-788 70 00.
- Faute de quoi il ne sera pas tenu compte de votre candidature.

**SELOR**  
**SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID**

[2010/203538]

**Selectie van administrateur (m/v) Financiering van de Staat en de Financiële Markten voor de FOD Financiën (ANG10718)**

**Deelnemingsvoorwaarden :**

De deelnemingsvoorwaarden zijn een absolute voorwaarde voor deelname aan een selectieprocedure bij SELOR.

Op de uiterste inschrijvingsdatum dienen de kandidaten :

- minimum zes jaar titularis te zijn van een functie van niveau A in een ministerie, een federale overheidsdienst of een programmatische federale overheidsdienst, zoals bedoeld in het koninklijk besluit van 7 november 2000 houdende oprichting en samenstelling van de organen die gemeenschappelijk zijn aan iedere federale overheidsdienst. Deze ervaring dient aangetoond te worden aan de hand van een uitgebreid standaard *curriculum vitae*. Indien nodig wordt u gevraagd een kopie van uw benoemingsbesluit op te sturen.

De functieomschrijving evenals de selectieprocedure zijn omstandig beschreven in de volledige functiebeschrijving die u kunt bekomen bij de diensten van SELOR (infolijn 0800-505 54) of via de website van SELOR ([www.selor.be](http://www.selor.be)).

Bruto aanvangswedde op jaarbasis, geïndexeerd : € 108.746,80 (band 4)

**Aanstellingsvoorwaarden.**

De kandidaat moet op de datum van de aanstelling :

- de Belgische nationaliteit hebben;
- de Burgerlijke en politieke rechten genieten;
- een gedrag vertonen dat overeenstemt met de functievereisten.

Opdat je kandidatuur in aanmerking zou worden genomen, dient je inschrijving :

1. ten laatste op de uiterste inschrijvingsdatum (23 juli 2010) vergezeld te zijn van het standaard-CV van SELOR van deze managementfunctie (ANG10718), dat volledig en correct is ingevuld (een andere presentatie of een aanpassing van het huidige document wordt niet aanvaard).

Je kan het CV verkrijgen :

- o door het te downloaden ([www.selor.be](http://www.selor.be));
- o via de SELOR-infolijn 0800-505 54;
- o op aanvraag via het e-mailadres [info@selor.be](mailto:info@selor.be)

2. ingediend te zijn op uiterlijk 23 juli 2010 :

- o via de website ([www.selor.be](http://www.selor.be)), door onderaan of in de lijst van selecties op de knop "Solliciteren" te klikken. Daarna stuur je het CV van deze managementfunctie op per mail, brief of fax;
  - o via e-mail : uitsluitend naar [topteamnl@selor.be](mailto:topteamnl@selor.be)
  - o per post : SELOR, t.a.v. Topteam NL (ANG10718), Bischoffsheimlaan 15, 1000 Brussel;
  - o via fax : 02-788 70 00.
- Zo niet zal met je sollicitatie geen rekening worden gehouden.

**SELOR**  
**BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE**

[2010/203538]

**Sélection de l'administrateur du Financement de l'Etat et des Marchés financiers (m/f) pour le SPF Finances (AFG10718)**

**Conditions d'admissibilité :**

Les conditions de participation, sont une exigence absolue pour participer à une procédure de sélection de SELOR.

A la date limite d'inscription, les candidats doivent :

- être titulaires d'une fonction de niveau A depuis au moins six ans dans un ministère, un service public fédéral ou un service public fédéral de programmation visé par l'arrêté royal du 7 novembre 2000 portant création et composition des organes communs à chaque service public fédéral. Cette expérience doit être démontrée dans le *curriculum vitae* standardisé. Lorsque cela vous sera demandé, vous devrez, dans le délai qui sera fixé, envoyer uniquement une copie de votre arrêté de nomination dans une fonction de niveau A.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans la description de fonction complète que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via le site web du SELOR ([www.selor.be](http://www.selor.be)).

Traitement annuel brut de début (indexé) : € 108.746,80 (bande 4).

**Conditions de désignation.**

Le candidat doit remplir, à la date de sa désignation, les conditions suivantes :

- être Belge;
- être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction;
- jouir des droits civils et politiques.

Pour que votre candidature soit prise en compte, votre inscription doit :

1. au plus tard à la date limite d'inscription (23 juillet 2010) être accompagnée du CV standardisé (AFG10718) du SELOR de cette fonction, dûment et sincèrement complété (aucune autre présentation ou adaptation du *curriculum vitae* ne sera acceptée).

Vous pouvez obtenir le CV :

- o en le téléchargeant ([www.selor.be](http://www.selor.be));
- o via la ligne info du SELOR (0800-505 55);
- o ou sur demande à l'adresse e-mail [info@selor.be](mailto:info@selor.be)

2. être introduite pour le 23 juillet 2010 au plus tard soit :

- o en ligne ([www.selor.be](http://www.selor.be)), en cliquant sur le bouton "Postuler" ou dans la liste des sélections. Ensuite, n'oubliez pas d'envoyer également le CV standardisé de cette fonction de management soit par e-mail, courrier ou fax;
  - o par courriel : exclusivement à l'adresse [topteamfr@selor.be](mailto:topteamfr@selor.be)
  - o par courrier : SELOR, à l'attention de Topteam FR (AFG10718), boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles;
  - o par fax : 02-788 70 00.
- Faute de quoi il ne sera pas tenu compte de votre candidature.

**SELOR**  
**SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID**

[2010/203442]

**Vergelijkende selectie van Nederlandstalige bouwcontroleurs (m/v) (niveau B) voor de Regie der Gebouwen (ANG10822)**

Na de selectie wordt een lijst met maximum 20 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft.

Er wordt ook een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :

- diploma van het hoger onderwijs van één cyclus of van het hoger onderwijs van het korte type (b.v. gegradueerde, professionele bachelor) behaald in een afdeling: bouw, openbare werken, bouwkundig tekenen, architectuurtekenen of architect-assistent.

Ook laatstejaarsstudenten van het academiejaar 2009-2010 zijn toegelaten tot de selectie.

Solliciteren kan tot 26 juli 2010 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op [www.selor.be](http://www.selor.be)

**SELOR**  
**BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE**

[2010/203442]

**Sélection comparative de contrôleurs en construction (m/f) (niveau B), francophones, pour la Régie des Bâtiments (AFG10822)**

Une liste de 20 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie après la sélection.

Il est établi également une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

Conditions d'admissibilité :

Diplômes requis à la date limite d'inscription :

- diplôme de l'enseignement supérieur de type court (par ex. gradué, bachelier professionnalisant) délivré dans une section : construction, travaux publics, bureau de dessin et organisation en construction, dessin de construction, dessin d'architecture ou assistant d'architecte.

Les étudiants qui au cours de l'année académique 2009-2010 suivent la dernière année des études pour l'obtention du diplôme requis, sont également admis.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 26 juillet 2010 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via [www.selor.be](http://www.selor.be)

**SELOR**  
**SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID**

**Werving. — Uitslag**

[2010/203528]

**Vergelijkende selectie van Nederlandstalige adjunct-veiligheidsassistenten. — Uitslag**

De vergelijkende selectie van Nederlandstalige adjunct-veiligheidsassistenten (m/v) (niveau C) voor de FOD Justitie (ANG10821) werd afgesloten op 14 juni 2010.

Er zijn 38 geslaagden.

**SELOR**  
**BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE**

**Recrutement. — Résultat**

[2010/203528]

**Sélection comparative d'assistants de sécurité adjoints, d'expression néerlandaise. — Résultat**

La sélection comparative d'assistants de sécurité adjoints (m/f) (niveau C), d'expression néerlandaise, pour le SPF Justice (ANG10821) a été clôturée le 14 juin 2010.

Le nombre de lauréats s'élève à 38.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN**

[C - 2010/03394]

**Omzendbrief met betrekking tot de toepassing van artikel 26 van de wet van 19 mei 2010 houdende fiscale en diverse bepalingen**

Artikel 26 van de wet van 19 mei 2010 houdende fiscale en diverse bepalingen vervangt artikel 7, b), van de wet van 21 december 2009 betreffende het accijnsstelsel van alcoholvrije dranken en koffie, door de dranken op basis van melk of soja uit te sluiten van het toepassingsgebied.

Aangezien de term «dranken op basis van melk of soja» die gebruikt wordt in de wet er niet in gedefinieerd is acht ik het opportuun, om elke dubbelzinnigheid te vermijden, om de grenzen ervan dusdanig af te bakenen dat een uniforme interpretatie bekomen wordt.

Onder «dranken op basis van melk of soja» moet worden verstaan dranken bekomen door menging van melk of soja met andere ingrediënten die hun het essentiële karakter van melk- of sojadranken verlenen.

In deze omstandigheid moet worden verstaan de dranken waarvan de samenstelling minstens 1,5 g melkeiwit of soja-eiwit bevat per 100 ml (aangezien eiwit een essentieel bestanddeel is van dranken op basis van melk en soja).

**SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES**

[C - 2010/03394]

**Circulaire concernant l'application de l'article 26 de la loi du 19 mai 2010 portant des dispositions fiscales et diverses**

L'article 26 de la loi du 19 mai 2010 portant des dispositions fiscales et diverses a remplacé l'article 7, b), de la loi du 21 décembre 2009 relative au régime d'accise des boissons non alcoolisées et du café, en excluant de son champ d'application les boissons à base de lait ou de soja.

L'expression «boissons à base de lait ou de soja» utilisée dans la loi n'y étant pas définie, j'estime opportuun, afin de lever toute ambiguïté, d'en circonscrire les contours de manière à en obtenir une interprétation uniforme.

Par «boissons à base de lait ou de soja», il y a lieu d'entendre les boissons obtenues par mélange de lait ou de soja avec d'autres ingrédients et qui leur confèrent le caractère essentiel de boissons de lait ou de soja.

En l'occurrence, il y a lieu d'entendre les boissons dont la composition contient au moins 1,5 g de protéines lactières ou de soja par 100 ml (étant donné que la protéine est un ingrédient essentiel de boissons à base de lait et de soja).

Artikel 7, h), van de wet van 21 december 2009 betreffende het accijnsstelsel van alcoholvrije dranken en koffie stelt dat «elke substantie in om het even welke vorm, die kennelijk bestemd is voor de vervaardiging van de in b) vermelde alcoholvrije dranken, hetzij in kleinhandelsverpakking, hetzij in een verpakking die bestemd is voor de vervaardiging van dergelijke voor gebruik gereede alcoholvrije dranken» onderworpen is aan accijnzen.

Onder substantie moet worden verstaan, de siropen, poeders, korrels, tabletten en andere preparaten die als dusdanig op de markt worden gebracht en die kennelijk bestemd zijn voor de vervaardiging van limonades of andere alcoholvrije dranken van de GN-code 2202 en waarvan de presentatie geen enkele twijfel laat bestaan omtrent hun uiteindelijk gebruik.

Rekening houdende met het voorafgaande moeten alle substanties die kennelijk bestemd zijn voor de vervaardiging van dranken op basis van soja of melk, voor een verdunning zoals commercieel bedoeld, worden uitgesloten uit het toepassingsgebied van artikel 7, h).

Brussel, 23 juni 2010.

De Minister van Financiën,  
D. REYNDERS

L'article 7, h), de la loi du 21 décembre 2009 relative au régime d'accise des boissons non alcoolisées et du café dispose que «toutes substances sous quelque forme que ce soit, manifestement destinées à la confection de boissons non alcoolisées visées sous b), conditionnées soit en emballage de vente au détail soit en emballage destiné à la confection de telles boissons prêtes à l'emploi» sont passibles de l'accise.

Par substance, il faut entendre les sirops, poudres, granulés, tablettes et autres préparations mis comme tels sur le marché et destinés manifestement à la confection de limonades ou d'autres boissons non alcoolisées rangées sous le code NC 2202 et dont la présentation ne laisse planer aucun doute quant à leur utilisation finale.

Compte tenu de ce qui précède, toutes les substances manifestement destinées à la confection de boissons à base de soja ou de lait, dans leur dilution commercialement prévue, doivent être exclues du champ d'application de l'article 7, h).

Bruxelles, le 23 juin 2010.

Le Ministre des Finances,  
D. REYNDERS

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2010/03373]

##### Administratie van de Thesaurie. — Bericht

De Minister van Financiën deelt mede dat hij overeenkomstig artikel 22, § 3, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, zijn goedkeuring heeft gegeven aan het verzoek van LCH.Clearnet SA van 19 mei 2010 betreffende de wijzigingen van zijn regels van verrekening en dat deze wijzigingen vanaf hun publicatie op de website van LCH.Clearnet SA ([www.LCHClearnet.com](http://www.LCHClearnet.com)) in werking treden.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2010/03373]

##### Administration de la Trésorerie. — Avis

Le Ministre des Finances communique qu'il a donné son approbation, conformément à l'article 22, § 3, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, à la demande de LCH.Clearnet SA du 19 mai 2010 relative aux modifications proposées à ses règles de compensation et que ces modifications entrent en vigueur dès leur publication sur le site web de LCH.Clearnet SA ([www.LCHClearnet.com](http://www.LCHClearnet.com)).

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2010/03379]

##### Inning en Invordering. — Bericht over de aanpassing van de verkeersbelasting ingevolge artikel 11 van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen (WGB). — Nieuwe tarieven vanaf 1 juli 2010

Voor de voertuigen die vermeld zijn in de eerste kolom van de tabel hierna en waarvoor de belastingschuld ontstaat vanaf 1 juli 2010, wordt de verkeersbelasting berekend volgens de tarieven, opgenomen in de tweede kolom van de bedoelde tabel.

Voor het bepalen van deze nieuwe tarieven is rekening gehouden met de algemene indexcijfers (basis 2004) van de maanden mei 2009 (111,25) en 2010 (113,78).

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2010/03379]

##### Perception et Recouvrement. — Avis relatif à l'adaptation de la taxe de circulation en exécution de l'article 11 du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus (CTA). — Nouveaux tarifs à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2010

Pour les véhicules mentionnés dans la première colonne du tableau ci-après et pour lesquels la dette d'impôt naît à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2010, la taxe de circulation est calculée selon les tarifs repris à la seconde colonne dudit tableau.

Pour la détermination de ces nouveaux tarifs, il a été tenu compte des indices généraux (base 2004) des mois de mai 2009 (111,25) et 2010 (113,78).

Voertuigen	Tarieven vanaf 1 juli 2010
Personenauto's, auto's voor dubbel gebruik en minibussen (artikel 9, letter A, WGB)	
4 PK en minder	64,80
5 PK	81,12
6 PK	117,24
7 PK	153,24
8 PK	189,48
9 PK	225,72
10 PK	261,60
11 PK	339,36

Voertuigen	Tarieven vanaf 1 juli 2010
12 PK	417,24
13 PK	495,00
14 PK	572,88
15 PK	650,64
16 PK	852,24
17 PK	1.053,96
18 PK	1.255,68
19 PK	1.457,04
20 PK	1.658,76
meer dan 20 PK	1.658,76 verhoogd met 90,48 per paardenkracht boven 20
Motorfietsen (artikel 9, letter C, WGB)	45,96
Autobussen en autocars (artikel 9, letter D, WGB)	65,06
Personenauto's, auto's voor dubbel gebruik, minibussen en motorfietsen van meer dan 25 jaar oud Kampeeraanhangwagens en aanhangwagens voor het vervoer van één boot Militaire voertuigen uit verzamelingen van meer dan 30 jaar oud Minimumbelasting van algemene toepassing (artikel 10, WGB)	29,41
Aanhangwagens en opleggers (artikel 9, letter F, WGB)	
met een MTM van 0 tot 500 kg	30,36
met een MTM van 501 tot 3.500 kg	63,00

Véhicules	Tarifs applicables à partir du 1 <sup>er</sup> juillet 2010
Voitures, voitures mixtes et minibus (article 9, littera A, CTA)	
4 CV et moins	64,80
5 CV	81,12
6 CV	117,24
7 CV	153,24
8 CV	189,48
9 CV	225,72
10 CV	261,60
11 CV	339,36
12 CV	417,24
13 CV	495,00
14 CV	572,88
15 CV	650,64
16 CV	852,24
17 CV	1.053,96
18 CV	1.255,68
19 CV	1.457,04
20 CV	1.658,76
plus de 20 CV	1.658,76 plus 90,48 par cheval-vapeur au-delà de 20



Véhicules	Tarifs applicables à partir du 1 <sup>er</sup> juillet 2010
Motocyclettes (article 9, littera C, CTA)	45,96
Autobus et autocars (article 9, littera D, CTA)	65,06
Voitures, voitures mixtes, minibus et motocyclettes de plus de 25 ans Remorques de camping et remorques pour le transport d'un seul bateau Véhicules militaires de collection de plus de 30 ans Taxe minimum d'application générale (article 10 CTA)	29,41
Remorques et semi-remorques (article 9, littera F, CTA) d'une MMA de 0 kg à 500 kg inclus d'une MMA de 501 kg à 3.500 kg inclus	30,36 63,00

In 2009 toegepaste coëfficiënt: 1,2415 (de basisbelastingbedragen voor de hierboven bedoelde voertuigen zoals ze voorkomen in de artikelen 9 en 10, WGB en zoals ze zijn gewijzigd door de wet van 25 januari 1999 houdende wijziging van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, overeenkomstig de richtlijn nr. 93/89/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen [BS 19.2.1999], zijn deze die resulteren uit de per 1 juli 1998 uitgevoerde indexatie [z. Parl. Doc. nr 1668/4 – 97/98 van 28 oktober 1998, bl. 2, amendementen nr 28 en 29]).

$$\frac{\text{Algemeen indexcijfer mei 2010 (basis 2004)}}{\text{Algemeen indexcijfer mei 2009 (basis 2004)}} = \frac{113,78}{111,25} = 1,0227$$

Coëfficiënt van toepassing in 2010 : 1,2415 × 1,0227 = 1,2697

Coefficient applicable pour 2009 : 1,2415 (les montants de base des taxes pour les véhicules susmentionnés, tels que figurant aux articles 9 et 10, CTA, et tels que modifiés par la loi du 25 janvier 1999 portant modification du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus conformément à la directive n° 93/89/CEE du Conseil des Communautés européennes [MB 19.2.1999] sont ceux qui résultent de l'indexation effectuée au 1<sup>er</sup> juillet 1998 [v. Doc. Parl. n° 1668/4 – 97/98 du 28 octobre 1998, p. 2, amendements n° 28 et 29]).

$$\frac{\text{indice général mai 2010 (base 2004)}}{\text{indice général mai 2009 (base 2004)}} = \frac{113,78}{111,25} = 1,0227$$

Coefficient applicable pour 2010 : 1,2415 × 1,0227 = 1,2697

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2010/202424]

**Arbeidsgerechten. — Bericht aan de representatieve organisaties. — Openstaande plaats van een werkend rechter in sociale zaken als werknemer-arbeider bij de arbeidsrechtbank van Doornik ter vervanging van de heer Michel Vandeput**

De betrokken organisaties worden verzocht de kandidaturen voor te dragen overeenkomstig de artikelen 2 en 3 van het koninklijk besluit van 7 april 1970 en uiterlijk binnen de drie maanden na de bekendmaking van dit bericht.

De voordrachten van de kandidaten moeten worden gericht aan de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, Dienst Arbeidsgerechten, Ernest Blérotstraat 1, 1070 Brussel.

Bij de lijsten wordt voor elk der voorgedragen kandidaten een uittreksel van de geboorteakte gevoegd.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2010/202424]

**Juridictions du travail. — Avis aux organisations représentatives. — Place vacante d'un juge social effectif au titre de travailleur-ouvrier au tribunal du travail de Tournai en remplacement de M. Michel Vandeput**

Les organisations représentatives intéressées sont invitées à présenter les candidatures à cette fonction conformément aux articles 2 et 3 de l'arrêté royal du 7 avril 1970 et au plus tard dans les trois mois qui suivent la publication du présent avis.

Ces présentations doivent être adressées au SPF Emploi, Travail et Concertation sociale, Service des Juridictions du travail, rue Ernest Blérot 1, à 1070 Bruxelles.

Les listes seront accompagnées d'un extrait d'acte de naissance pour chacun des candidats présentés.

#### MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C – 2010/07189]

**Officieel bericht. — Vrijwillige opschorting van de prestaties Opgestelde plaatsen voor het kalenderjaar 2011**

1. In toepassing van artikel 37, § 1, van de wet van 22 december 2008 houdende diverse bepalingen (I), worden voor het kalenderjaar 2011 het aantal militairen vastgelegd dat een vrijwillige opschorting van de prestaties kan verkrijgen.

2. Indiening van de aanvragen

De indiening van de aanvragen is mogelijk vanaf de publicatie van dit bericht.

#### MINISTERE DE LA DEFENSE

[C – 2010/07189]

**Avis officiel. — Suspension volontaire des prestations Places ouvertes pour l'année civile 2011**

1. En application de l'article 37, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 22 décembre 2008 portant des dispositions diverses (I), le nombre de militaires qui peut obtenir une suspension volontaire des prestations est fixé pour l'année civile 2011.

2. Introduction des demandes.

L'introduction des demandes est possible dès publication du présent avis.



3. Opengestelde plaatsen

| 3. Places ouvertes

Personneelscategorie Catégorie de personnel	Personneelsondercategorie Sous-catégorie de personnel	Opengestelde plaatsen voor het kalenderjaar 2011 Places ouvertes pour l'année civile 2011
Officieren Officiers	Opper- en hoofdofficieren Officiers généraux et supérieurs	15
	Lagere officieren Officiers subalternes	15
	Onderofficieren Sous-officiers	510
	Vrijwilligers Volontaires	610

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE MILIEUMAATSCHAPPIJ**

[C – 2010/35430]

**Ingenieur (niveau A) - m/v. — Dossierbeheerder uitbouw collectoren van het Team Technisch Toezicht van de afdeling Economisch Toezicht met standplaats Aalst. — Ref. : AENT FS10A005**

De Vlaamse Milieumaatschappij is een overheidsagentschap dat schadelijke effecten bij watersystemen en de atmosfeer helpt voorkomen, beperken of ongedaan maken. De VMM rapporteert over de toestand van het leefmilieu en draagt bij tot de realisatie van de doelstellingen van het integraal waterbeleid.

Voor de afdeling Economisch Toezicht van VMM zijn we op zoek naar een  
 Statutair ingenieur (niveau A) - m/v  
 met standplaats Aalst

De uiterste inschrijvingsdatum is 25 juli 2010. Het interview vindt plaats op 2 september 2010.

De afdeling ENT is bevoegd voor :

- het economisch toezicht op de gemeentelijke en bovengemeentelijke sanering, met inbegrip van de correcte kostentoekening;
- het inkohieren, innen en invorderen van de heffing op waterverontreiniging.

De VMM streeft o.a naar een doelmatige afvalwaterzuivering tegen de laagste kostprijs. Meer specifiek waakt het team Economisch Toezicht o.a over de kostenefficiënte uitbouw van afvalwatercollectoren waarbij zij ook technische aspecten van de projecten beoordeelt en opvolgt.

U zal binnenkomende technische plannen, meldingen en opleveringsdossiers van saneringsinfrastructuurwerken analyseren en verwerken om hieromtrent een (voorstel van) beslissing te kunnen formuleren op basis van economische en technische criteria.

Onze organisatiecultuur wordt geïnspireerd door vijf waarden : klantgerichtheid, betrouwbaarheid, voortdurend verbeteren, samenwerken en milieusparend gedrag.

Voor deze functie is het bovendien belangrijk dat u onder verhoogde druk kwaliteitsvol werk blijft afleveren; verbanden legt en oorzaken ziet; U neemt standpunten in en overziet de consequenties ervan.

Verdere informatie hierover vindt u in de functieomschrijving en het examenreglement op <http://www.vmm.be>. Indien u hierover vragen hebt, neem dan contact op met Mevr. An Boone 053 72 64 97.

Om in aanmerking te kunnen komen voor deze functie moet u voor de graad in kwestie al geschikt bevonden zijn in het kader van een statutaire of contractuele aanwervingsprocedure met algemene oproep of momenteel als statutair ingenieur tewerkgesteld zijn.

Bovendien bent u in het bezit van een academisch gerichte licentiaats- en masterdiploma's in de ingenieurswetenschappen die uitgereikt zijn door de Belgische universiteiten, met inbegrip van de aan die universiteiten verbonden scholen, of de bij de wet of bij decreet daarmee gelijkgestelde instellingen;

Kandidaten met een master in de industriële wetenschappen of industrieel ingenieur worden uitgesloten.

U bent op de hoogte van de bepalingen m.b.t. de wijze waarop het toezicht op de projectcyclus van Aquafin in kader van de beheersovereenkomst tussen het Vlaams Gewest en Aquafin uitgevoerd wordt;

U werkt zelfstandig, neemt initiatief en in staat om op korte termijn je in te werken in nieuwe materie;

U heeft kennis over de technische en kostengerelateerde aspecten van nutsleidingen of waterzuivering.

Wij bieden u de kans om mee te werken aan een beter leefmilieu in Vlaanderen. Als overheidsinstelling bieden we u naast een aantrekkelijk loon en werkzekerheid ook heel wat mogelijkheden tot ontwikkeling, maaltijdcheques, een hospitalisatieverzekering en gratis openbaar vervoer.

Solliciteren kunt u door een brief of mail te sturen samen met de ingevulde biografische vragenlijst (die u vindt op de website : <http://www.vmm.be>). Vergeet het referentienummer niet!

U stuurt uw brief en de biografische vragenlijst voor 25/07/2010 naar :

Vlaamse Milieumaatschappij  
HR Diensten  
Mevr. Ann Meert  
A. Van de Maelestraat 96  
9320 Erembodegem  
tel. : 053 72 67 61 of 053 72 67 42 (ev. aanvragen vragenlijst)  
of stuurt het per mail naar [vacatures@vmm.be](mailto:vacatures@vmm.be)

Alléén volledig ingevulde biografische vragenlijsten worden in aanmerking genomen. Gelieve tevens na uw inschrijving een kopie van uw diploma op te sturen.

## VLAAMSE MILIEUMAATSCHAPPIJ

[C - 2010/35431]

### **Deskundige - VHA beheerder (niveau B) - m/v voor de dienst Lokaal Waterbeheer van de afdeling Operationeel Waterbeheer met standplaats Brussel. — Ref. : AOW FS10B004**

De Vlaamse Milieumaatschappij is een overheidsagentschap dat schadelijke effecten bij watersystemen en de atmosfeer helpt voorkomen, beperken of ongedaan maken. De VMM rapporteert over de toestand van het leefmilieu en draagt bij tot de realisatie van de doelstellingen van het integraal waterbeleid.

Voor de afdeling Operationeel Waterbeheer van VMM zijn we op zoek naar een statutair deskundige - VHA beheerder (niveau B) - m/v met standplaats Brussel

De uiterste inschrijvingsdatum is 25 juli 2010. Het interview vindt plaats op 12 augustus 2010.

De afdeling OW is bevoegd voor :

- het beheer van de onbevaarbare waterlopen, met inbegrip van investeringen, onderhoud, toezicht en ecologisch waterbeheer;
- het grondwaterbeheer, met inbegrip van het adviseren van de milieuvergunningaanvragen grondwater;
- het lokaal waterbeheer, met inbegrip van de subsidiëring polders en wateringen en de samenwerking met de lokale besturen;
- het drinkwater en grijswaterbeheer;
- de rattenbestrijding;
- het watersysteemkennisbeheer, met inbegrip van het adviseren van de aanvragen watertoets en hoogwaterbeheer.

U bent samen met de collega's van het team Hydrografie en Polders en Wateringen, verantwoordelijk voor de correcte bijhouding van de digitale geografische en alfanumerieke informatie, met inbegrip van de AutoCad plannen, van de electromechanische uitrusting en andere kunstwerken alsook van de opgemeten profielen van de onbevaarbare waterlopen van eerste categorie. De beschikbare digitale gegevens dienen hiertoe in een centrale databank met bijhorende geo-component bijgehouden en continu geactualiseerd te worden.

U doet daartoe alle voorstellen - en werkt ook effectief mee aan de uitvoering ervan - van in het bijzonder de invoer en bijhouding van waterloopprofielen, alfanumerieke en geografische gegevens van pompstations, klepstuwen, hefschuiven, vuilroosters, sifons, terugslagkleppen, ... teneinde op elk moment een correct en digitaal raadpleegbaar overzicht te hebben van de aanwezige infrastructuur in ondersteuning van het optimaal exploiteren van deze infrastructuur voor de waterbeheersingsopdracht;

Indien opdrachten worden uitbesteed, sta u in voor het voorbereiden en opvolgen van de ontwikkeling van nieuwe applicaties of de uitbreiding van bestaande applicaties;

U draagt met jouw kennis van het watersysteem en zijn kunstwerken bij tot de verdere uitbouw van de databank en het geoloket, zowel op het vlak van automatisering en informatietechnologie als op het vlak van de inhoudelijke structuur van de databank.

U houdt toezicht op het goed technisch functioneren van de kunstwerken- en beheerdatabank alsook op de beschikbaarheid van het geoloket en de bijhorende webservices.

U werkt richtlijnen en procedures uit voor de vlotte verwerking/invoer van de beschikbare informatie over de waterlopen en de kunstwerken op waterlopen van eerste categorie;

De functie omvat hoofdzakelijk taken die uitgevoerd worden op de locatie van de afdeling Operationeel Waterbeheer in Brussel.

Een flinke dosis administratief werk schrikt u niet af.

Onze organisatiecultuur wordt geïnspireerd door vijf waarden : klantgerichtheid, betrouwbaarheid, voortdurend verbeteren, samenwerken en milieusparend gedrag. Voor deze functie is het bovendien belangrijk dat u de essentie van het probleem ziet; met oog voor detail correct werk aflevert en uw eigen werk organiseert.

Verdere informatie hierover vindt u in de functieomschrijving en het examenreglement op <http://www.vmm.be>. Indien u hierover vragen hebt, neem dan contact op met de heer Paul Thomas 0478-79 51 01.

Om te kunnen deelnemen aan deze selectieprocedure moet u voor de graad in kwestie al geschikt bevonden zijn in het kader van een statutaire of contractuele aanwervingsprocedure met algemene oproep of momenteel als statutair deskundige tewerkgesteld zijn.

De volgende diploma's en getuigschriften komen in aanmerking voor aanwerving :

Diploma's van het hoger onderwijs, bachelordiploma's die uitgereikt zijn door een door de Staat of door een van de gemeenschappen opgerichte, gesubsidieerde of erkende instelling voor hoger onderwijs.

Voor deze functie wordt de voorkeur gegeven aan een diploma richting landschaps- en tuinarchitectuur, electromechanica, elektronica, of gelijkwaardig door ervaring.

- Ervaring met geografische informatiesystemen is een pluspunt.
- U hebt een goede kennis van de verwerking van grote hoeveelheden digitale informatie in databanken, automatisering van verwerkingsprocessen en informatietechnologie;
- CAD&GIS ervaring is een pluspunt en u bent bereid bij te leren in het werken met GIS- en CAD-software en aanverwante software-pakketten;
- Programmeerervaring, is een pluspunt;
- U hebt kennis van overheidsopdrachten of u bent bereid die te verwerven;
- U kunt vlot overweg met MS-Office programma's;
- U kunt vlot brieven en rapporten schrijven en op een duidelijke manier mondeling en schriftelijk verslag uitbrengen;
- U bent in het bezit van een rijbewijs B.

Wij bieden u de kans om mee te werken aan een beter leefmilieu in Vlaanderen. Als overheidsinstelling bieden we u naast een aantrekkelijk loon en werkzekerheid ook heel wat mogelijkheden tot ontwikkeling, maaltijdcheques, een hospitalisatieverzekering en gratis openbaar vervoer.

Solliciteren kunt u door een brief of mail te sturen samen met de ingevulde biografische vragenlijst (die u vindt op de website : <http://www.vmm.be>). Vergeet het referentienummer niet!

U stuurt uw brief en de biografische vragenlijst voor 25 juli 2010 naar :

Vlaamse Milieumaatschappij  
HR Diensten  
Mevr. Ann Meert  
A. Van de Maelestraat 96,  
9320 Erembodegem  
tel. : 053-72 67 61 of 053-72 67 42 (ev. aanvragen vragenlijst)  
of stuurt het per mail naar [vacatures@vmm.be](mailto:vacatures@vmm.be)

Alléén volledig ingevulde biografische vragenlijsten worden in aanmerking genomen. Gelieve tevens na uw inschrijving een kopie van uw diploma op te sturen.

## VLAAMSE MILIEUMAATSCHAPPIJ

[C – 2010/35428]

**Deskundige (niveau B) - m/v. — Projectuitvoerder/werfcontroleur voor de dienst Investerings en Renovaties van de afdeling Operationeel Waterbeheer met standplaats Leuven. — Ref. : AOW GS 10B001 (3)**

De Vlaamse Milieumaatschappij is een overheidsagentschap dat schadelijke effecten bij watersystemen en de atmosfeer helpt voorkomen, beperken of ongedaan maken. De VMM rapporteert over de toestand van het leefmilieu en draagt bij tot de realisatie van de doelstellingen van het integraal waterbeleid.

Voor de afdeling Operationeel Waterbeheer van VMM zijn we op zoek naar een

Statutair deskundige - (niveau B) - m/v

Projectuitvoerder/werfcontroleur

met standplaats Leuven

De uiterste inschrijvingsdatum is 25 juli 2010. De testen vinden plaats op 11 augustus 2010. Het interview vindt plaats op 25 augustus 2010

Deze afdeling is bevoegd voor :

- het beheer van de onbevaarbare waterlopen, met inbegrip van investeringen, onderhoud, toezicht en ecologisch waterbeheer;
- het grondwaterbeheer, met inbegrip van het adviseren van de milieuvergunningaanvragen grondwater;
- het lokaal waterbeheer, met inbegrip van de subsidiëring polders en wateringen en de samenwerking met de lokale besturen;
- het drinkwater en grijswaterbeheer;
- de rattenbestrijding;
- het watersysteemkennisbeheer, met inbegrip van het adviseren van de aanvragen watertoets en hoogwaterbeheer.

Als uitvoerder van projecten/werfcontroleur staat u in voor het voorbereiden en opvolgen - in het bijzonder als toezichter - van openbare werken aan oevers en kunstwerken langs waterlopen en van waterbeheersingswerken in de verschillende valleien binnen het werkingsgebied van de buitendienst Vlaams-Brabant. Inzet op projecten in naburige provinciale buitendiensten is ook mogelijk.

U staat tevens in voor het uitvoeren van opdrachten van technisch beheer (besprekingen voeren, opzoekwerk verrichten, toezicht houden, vaststellingen doen en hierover rapporteren, opdrachten geven aan aannemers, inlichtingen verstrekken, bijhorend administratief werk verrichten, plans en meetstaten opmaken, enz.) van openbaar patrimonium.

Het takenpakket is overwegend bouwtechnisch. Niettemin staat u bij het voorbereiden en uitvoeren van de investeringsprojecten borg voor het implementeren van de principes van het integraal waterbeheer op het terrein. Dit vereist naast voldoende technisch inzicht ook een dosis administratieve en beleidsmatige kennis en overlegcultuur.

Bij de uitvoering van de projecten heb u een begeleidende en controlerende rol t.a.v. studie bureaus en aannemers en richt u zich naar de onderrichtingen van de projectingenieur van de afdeling Operationeel Waterbeheer.

Onze organisatiecultuur wordt geïnspireerd door vijf waarden : klantgerichtheid, betrouwbaarheid, voortdurend verbeteren, samenwerken en milieusparend gedrag. Voor deze functie is het bovendien belangrijk dat u een probleem kunt duiden in zijn verbanden; correct werk aflevert met oog voor detail en uw eigen werk organiseert.

Verdere informatie hierover vindt u in de functieomschrijving en het examenreglement op <http://www.vmm.be>. Indien u hierover vragen hebt, neem dan contact op met de heer Paul Thomas 0478 79 51 01.

Om in aanmerking te kunnen komen voor deze functie bent u in het bezit van een diploma van het hoger onderwijs, bachelordiploma's die uitgereikt zijn door een door de Staat of door een van de gemeenschappen opgerichte, gesubsidieerde of erkende instelling voor hoger onderwijs.

Voor deze functie wordt de voorkeur gegeven aan een diploma van bouwkunde, openbare werken, landmeten of gelijkaardig.

- Ervaring met waterlopenbeheer en/of het ontwerpen en het uitvoeren van werken is een pluspunt.
- U hebt een goede kennis van de (water)bouwkunde en de bouwtechniek;
- U hebt kennis van of minstens interesse voor de natuurtechnische milieubouw en de principes van integraal waterbeheer;
- U hebt kennis van het technisch beheer van patrimoniumgoederen (vaststellingen doen, rapporten opmaken, onderzoek voeren, overleg voeren);
- U hebt een goede kennis van bestekken, meetmethodes en -codes;
- U kan plannen lezen en zelf tekenwerk uitvoeren, u hebt elementaire kennis van Autocad (tweedimensionaal) of bent bereid deze kennis snel te verwerven;
- U hebt een goede kennis van de topografie;
- U hebt kennis van de wetgeving betreffende de overheidsopdrachten of bent bereid deze kennis snel te verwerven;
- U kunt vlot overweg met MS-Office programma's;
- U kunt vlot brieven en rapporten schrijven en op een duidelijke manier mondeling en schriftelijk verslag uitbrengen;
- U kunt gericht deelnemen aan vergaderingen en overleg;
- U bent in het bezit van een rijbewijs B en bent, indien dit noodzakelijk zou blijken, bereid om voor eigen vervoer - mits een kilometervergoeding - te zorgen.

Wij bieden u de kans om mee te werken aan een beter leefmilieu in Vlaanderen. Als overheidsinstelling bieden we u naast een aantrekkelijk loon en werkzekerheid ook heel wat mogelijkheden tot ontwikkeling, maaltijdcheques, een hospitalisatieverzekering en gratis openbaar vervoer.

Solliciteren kunt u door een brief of mail te sturen samen met de ingevulde biografische vragenlijst (die u vindt op de website : <http://www.vmm.be>). Vergeet het referentienummer niet!

U stuurt uw brief en de biografische vragenlijst voor 25/07/2010 naar :

Vlaamse Milieumaatschappij  
HR Diensten  
Mevr. Ann Meert  
A. Van de Maelestraat 96  
9320 Erembodegem  
tel. : 053 72 67 61 of 053 72 67 42 (ev. aanvragen vragenlijst)  
of stuurt het per mail naar [vacatures@vmm.be](mailto:vacatures@vmm.be)

Alléén volledig ingevulde biografische vragenlijsten worden in aanmerking genomen. Gelieve tevens na uw inschrijving een kopie van uw diploma op te sturen.

---

VLAAMSE OVERHEID

[2010/35432]

Definitieve vaststelling van het rooilijn- en onteigeningsplan

STABROEK. — De gemeenteraad van Stabroek heeft op 31 mei 2010 het rooilijn- en onteigeningsplan Krekelberg definitief goedgekeurd.

## WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

### PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

VRIJE UNIVERSITEIT BRUSSEL

Vacatures academisch personeel

Vacature nr. : PE/2010/005.

Faculteit : psychologie en educatiewetenschappen.

Betrekking : assisterend academisch personeel.

Intern of extern : extern.

Mandaat : assistent met deeltijdse opdracht (50 %).

Ingangsdatum : 1 oktober 2010.

Duur : 2 jaar (verlengbaar met 2 x 2 jaar).

Vakgebied en vakgroep : Experimentele en Toegepaste Psychologie (EXTO).

Omschrijving :

Oefeningen bij het OO : « Arbeids- en organistiepsychologie » (26 u. - WPO - 2BE PSY) - 6 sessies Organisatie tweedaags residentieel seminarie (3BA, 1MA, 2MA).

Vereisten :

Academisch diploma 2e cyclus, bij voorkeur licentiaat/master in de psychologie.

Aantoonbare praktijkervaring in het betrokken vakgebied strekt tot aanbeveling.

Laatstejaarsstudenten die in de eerste zittijd afstuderen kunnen eveneens hun kandidatuur stellen.

Contactpersoon : prof. dr. Roland Pepermans.

Contact telefoon : 02-629 25 19.

Contact e-mail : Roland.Pepermans@vub.ac.be

Naam decaan : prof. dr. Willem Elias.

Inwachtingstermijn : uiterlijk 31 juli 2010.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Dit ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel.

(80370)

Vacature nr. : RC/2010/016.

Faculteit : recht en criminologie.

Betrekking : praktijkassistent.

Intern of extern : extern.

Mandaat : deeltijds 15 %.

Ingangsdatum : 1 oktober 2010.

Duur : voor 2 jaar (eventueel verlengbaar).

Vakgebied en vakgroep : Rechten - Straf- en strafprocesrecht.

Omschrijving :

Onderwijsopdracht : Werkcolleges Strafprocesrecht (3e Bachelor Rechten - titularis prof. F. Deruyck) en werkcolleges Rechtsmethodologie III (3e Bachelor Rechten - titularis prof. A. Wirtgen).

Vereisten :

Licentiaat/Master in de rechten met goede studieresultaten; aanleg voor wetenschappelijk onderzoek.

Contactpersonen : prof. dr. G. Van Limberghen; prof. dr. F. Deruyck.

Contact telefoon : 02-629 25 43 en 02-629 24 64.

Contact e-mail : [guido.van.limberghen@vub.ac.be](mailto:guido.van.limberghen@vub.ac.be); [filiep.deruyck@vub.ac.be](mailto:filiep.deruyck@vub.ac.be)

Naam decaan : prof. dr. G. Van Limberghen.

Inwachtingstermijn : 15 juli 2010.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Dit ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel.

(80371)

Vacature nr. : LW/2010/016.

Faculteit : letteren en wijsbegeerte.

Betrekking : assisterend academisch personeel.

Intern of extern : extern.

Mandaat : voltijds assistent.

Ingangsdatum : 1 oktober 2010.

Duur : 2 jaar.

Vakgebied en vakgroep : communicatiewetenschappen/SCOM.

Omschrijving :

Bijstand academisch onderwijs : Medebegeleiding van het « Werkcollege Media en Communicatiewetenschappen » (1e jaar Bachelor in de Comm. Wet.). Begeleiding van de oefeningen « Communicatie-onderzoek I : Kwantitatieve Methoden » (2e jaar Bachelor in de Comm. Wet.); Medebegeleiding van de bachelorpapers in het 3e jaar Bachelor in de Comm. Wet., profiel Bedrijfscommunicatie en Marketing. Onderzoek : Voorbereiden doctoraal proefschrift in de sector Bedrijfscommunicatie en Marketing (onderwerp af te spreken met de promotor).

Vereisten :

Academisch diploma tweede cyclus, bij voorkeur Master (of Licentiaat) in de Communicatiewetenschappen.

Contactpersoon : prof. dr. Eric De Vos.

Contact telefoon : 02-629 22 39.

Contact e-mail : [Eric.De.Vos@vub.ac.be](mailto:Eric.De.Vos@vub.ac.be)

Naam decaan : prof. dr. Piet Van de Craen.

Inwachtingstermijn : uiterlijk twee weken na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Dit ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel.

(80372)



**Decreet van 8 mei 2009  
houdende organisatie van de ruimtelijke ordening**

—  
*Gemeente De Haan*  
—

Gemeentelijke ruimtelijke uitvoeringsplannen

bekendmaking openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen, overeenkomstig de bepalingen van artikel 2.2.14. van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening;

brengt ter kennis van de bevolking dat de ontwerpen van gemeentelijke ruimtelijke uitvoeringsplannen 'recreatiezone Harendijke — Fase 1', 'Recreatiezone Harendijke — Fase 2', 'Recreatiezone Sunparks' en 'Recreatiezone Wenduinsteenweg/Groenestraat', omvattende een bundel met een toelichtingsnota en stedenbouwkundige voorschriften, een grafisch plan, een plan van de feitelijke toestand en een plan van de juridische toestand, opgemaakt overeenkomstig de wettelijke bepalingen, door de gemeenteraad voorlopig aangenomen werden in zitting van 27 mei 2010.

Deze ruimtelijke uitvoeringsplannen liggen voor eenieder ter inzage op het bureau van de dienst ruimtelijke ordening, gemeentehuis, lokaal 129, Leopoldlaan 24, 8420 De Haan (K1), gedurende een termijn van zestig dagen, hetzij van 9 augustus tot en met 7 oktober 2010, iedere werkdag, van 8 tot 12 uur, 's zaterdags uitgezonderd.

Opmerkingen of bezwaren dienen gericht te worden aan de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening (Gecoro), p/a gemeentehuis, Leopoldlaan 24, 8420 De Haan, en kunnen vanaf 9 augustus tot en met 7 oktober 2010 ingediend worden op één van de volgende wijzen :

met een aangetekende zending;

afgegeven tegen ontvangstbewijs op het secretariaat van de Gecoro, p/a gemeentehuis, dienst ruimtelijke ordening, Leopoldlaan 24, 8420 De Haan.

(26681)

—  
*Stad Bree*  
—

Rooilijnplan dorpsplein Gerdingen Barrierstraat

Bekendmaking van het openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen, overeenkomstig de bepalingen van artikel 9 van het decreet van 8 mei 2009 houdende vaststelling en realisatie van de rooilijnen;

brengt ter kennis van de bevolking dat het ontwerp van Rooilijnplan dorpsplein Gerdingen, Barrierstraat, opgesteld op 26 april 2010, door Libost-Groep NV, vestiging Maaseik, Gruitroderlaan 36, 3680 Maaseik, voorlopig vastgesteld door de gemeenteraad op 1 juni 2010; op het stadhuis, te Bree, dienst ruimtelijke ordening, voor eenieder ter inzage ligt gedurende een termijn van vijftien dagen, namelijk vanaf 1 juli 2010 tot en met 30 juli 2010, tijdens de gewone openingsuren.

Al wie omtrent dat plan bezwaren of opmerkingen te maken heeft, moet die schriftelijk aan het college van burgemeester en schepenen van en te 3960 Bree, Vrijthof 10, laten worden voor het einde van de termijn van terinzagelegging, hetzij uiterlijk op 30 juli 2010.

Een rooilijnplan heeft ook gevolgen voor werken en handelingen waarvoor geen stedenbouwkundige vergunning is vereist, cfr. artikel 16, vierde lid van het decreet van 8 mei 2009 houdende vaststelling.

Bree, 15 juni 2010.

(26682)

*Gemeente Maldegem*  
—

Openbaar onderzoek

De raad van bestuur van Veneco2 deelt mee dat, overeenkomstig artikel 73 van het Decreet van 19-12-2003 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 2004, een openbaar onderzoek is geopend, betreffende de door de raad van bestuur van Veneco2 in zitting van 23-3-2010 voorlopige aanneming van het onteigeningsplan horende bij het PRUP bedrijvenpark 'Krommewege' te Maldegem.

Conform artikel 73, § 5, gebeurt deze onteigening bij toepassing van de wet van 26 juli 1962 betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigening ten algemene nutte.

De plannen liggen ter inzage op de dienst ruimtelijke ordening van Maldegem, Bloemestraat 45, 9990 Maldegem, en in de kantoorgebouwen van Veneco2, Port Arthurlaan 11, 9000 Gent, dit telkens tijdens de kantooruren.

De kantoren te Maldegem zijn open elke werkdag van 8 u. 30 m. tot 12 uur en tevens op woensdagnamiddag van 14 tot 16 uur. De kantoren van Veneco2 zijn open elke werkdag van 8 u. 30 m. tot 12 uur en van 13 tot 17 uur.

Personen die bezwaren of opmerkingen hebben tegen de definitieve aanneming van dit plan, worden verzocht hun schriftelijke bemerkingen aangetekend te sturen of af te geven tegen ontvangstbewijs aan de raad van bestuur van Veneco2, Port Arthurlaan 11, 9000 Gent, binnen de termijn van dit onderzoek, dat zal aanvangen op 25-06-2010 en eindigen op 09-07-2010. De datum van de poststempel of de datum van het ontvangstbewijs geldt als bewijs.

Voor bijkomende inlichtingen kunt u zich wenden tot :

Veneco2

Port Arthurlaan 11

9000 Gent

tel. 09-251 22 22 – fax. 09-251 22 28

mail : info@veneco.be

(26776)

## Aankondigingen – Annonces

—  
VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES  
—

**Crédit hutois, société anonyme,  
rue des Croisiers 7, 4500 Huy**

R.C. Huy 33326  
—

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le vendredi 25 juin 2010, à 12 heures, rue des Croisiers 7, à Huy.

Ordre du jour :

1. Rapport du président.
  2. Approbation des bilan et comptes de résultats.
  3. Affectation du résultat.
  4. Perspectives 2010.
- Pour assister à l'assemblée, dépôt des titres au siège social.

(26683)



**Brit Invest, société anonyme,**  
rue Edouard Belin 1, 1435 Mont-Saint-Guibert

R.P.M. Nivelles 0859.598.954

L'assemblée générale ordinaire du 8 juin 2010, n'ayant pas atteint le quorum requis, une seconde assemblée se réunira le mardi 13 juillet 2010, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Transfert siège social. 6. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts.

(26684)

**Elbion, naamloze vennootschap in vereffening**  
(hierna, de « vennootschap »)

Maatschappelijke zetel : Ninoofsesteenweg 643, 1070 Anderlecht

RPR Brussel — Ondernemingsnummer 0882.064.451

*Oproeping voor de gewone algemene vergadering van  
Elbion NV in vereffening te Houden op 14 juli 2010, om 14 uur*

De naamloze vennootschap Elbion in vereffening, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Ninoofsesteenweg 643, en ondernemingsnummer 0882.084.451 zal haar gewone algemene vergadering houden op haar maatschappelijke zetel op 14 juli 2010, om 14 uur die zal beraadslagen over de volgende agenda :

1. Kennisname en bespreking van het verslag met de mededeling van de vereffenaar overeenkomstig artikel 193, eerste lid W. Venn.
2. Kennisname en bespreking van het verslag van de commissaris.
3. Kennisname, bespreking en goedkeuring van de jaarrekening over het boekjaar 2009.
4. Bestemming van het resultaat.
5. Kwijting aan de vereffenaar.
6. Kwijting van de commissaris.

(26685)

**MAESTRO INVEST**  
**SICAV de droit belge - Catégorie valeurs mobilières et liquidités**  
**Montagne du Parc 3, 1000 Bruxelles**

R.P.M. (Bruxelles) 0452.797.780

*Avis de convocation à l'assemblée générale ordinaire*

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires se tiendra le 15 juillet 2010, à 11 h 30 m, avenue de l'Astronomie 14, à 1210 Bruxelles, aux fins d'entendre le rapport de gestion du conseil d'administration et le rapport du commissaire et d'adopter les propositions suivantes :

1. Approbation, par compartiment, des comptes de l'exercice clos le 31 mars 2010 et de l'affectation des résultats.
2. Décharge aux administrateurs et au commissaire, par compartiment, pour l'exercice de leur mandat jusqu'au 31 mars 2010.
3. Renouvellement du mandat des administrateurs en place pour une durée d'un an prenant fin à l'issue de l'assemblée générale ordinaire de 2011.
4. Divers

Pour pouvoir assister à cette assemblée ou s'y faire représenter, les actionnaires voudront bien se conformer à l'article 20 des statuts. Le dépôt des titres doit se faire au plus tard le 9 juillet 2010, à 16 heures, chez BNP Paribas Fortis, à 1000 Bruxelles, Montagne du Parc 3.

L'assemblée délibérera valablement quel que soit le nombre d'actions présentes ou représentées. Chaque action dispose d'un droit de vote proportionnel à la partie du capital qu'elle représente.

Le conseil d'administration.

(26686)

**MAESTRO INVEST**  
**BEVEK naar Belgisch recht - Categorie effecten en liquide middelen**  
**Warandeborg 3, 1000 Brussel**

RPR (Brussel) 0452.797.780

*Bijeenroeping van de gewone algemene vergadering*

De gewone algemene vergadering van aandeelhouders zal doorgaan op 15 juli 2010, om 11 u. 30 m., Sterrenkundelaan 14, te 1210 Brussel, om kennis te nemen van het beheersverslag van de raad van bestuur en het verslag van de commissaris en de volgende voorstellen goed te keuren :

1. Goedkeuring per compartiment van de jaarrekening afgesloten op 31 maart 2010 en van de aanwending van het resultaat.
2. Kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris, per compartiment, voor de uitoefening van hun mandaat tot 31 maart 2010.
3. Hernieuwing van het mandaat van de huidige bestuurders voor de duur van één jaar; deze mandaten lopen tot aan de gewone algemene vergadering van 2011.
4. Varia.

De aandeelhouders die deze vergadering wensen bij te wonen, worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van artikel 20 van de statuten. De deponering van de aandelen aan toonder moet gebeuren bij BNP Paribas Fortis, te 1000 Brussel, Warandeborg 3, ten laatste op 9 juli 2010, om 16 uur.

De vergadering zal geldig beraadslagen en beslissen ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen. Ieder aandeel verleent stemrecht in verhouding tot het gedeelte van het kapitaal dat het belichaamt.

De raad van bestuur.

(26686)

**FORTIS B FIX**  
**BEVEK naar Belgisch recht - Categorie effecten en liquide middelen**  
**Warandeborg 3, 1000 Brussel**

Ondernemingsnummer 0458.992.221

*Bijeenroeping van de gewone algemene vergadering*

De gewone algemene vergadering van aandeelhouders zal doorgaan op 16 juli 2010, om 15 uur, Sterrenkundelaan, 14 te 1210 Brussel, om kennis te nemen van de beheersverslagen van de raad van bestuur en het verslag van de commissaris en de volgende voorstellen goed te keuren :

1. Goedkeuring per compartiment van de jaarrekening afgesloten op 31 maart 2010 en van de aanwending van het resultaat.
2. Decharge aan de bestuurders en aan de commissaris, per compartiment, voor de uitoefening van hun mandaat tot 31 maart 2010.
3. Goedkeuring van de dividendenuitkeringen conform aan de beschikkingen van het prospectus.
4. Decharge aan de vereffenaar voor de afsluiting van de vereffening van de compartimenten Fortis B Fix Bond 11, Bond 12, Bond Plus 37, Equity 36, Equity 54, Equity 67, Equity 68, Equity 69, Equity 70, Equity 71, Equity 72, Equity 73, Equity 74, Equity 117, Equity 121, Equity 125, Equity 128, Equity 141, Equity 149, Equity 190, Equity 195.

5. Hernieuwing van de bestuurdersmandaten van de heren Nicolas Faller, William De Vijlder, Paul Mestag, Jan Lodewijk Roebroek en van Mevr. Marion Maagdenberg en bekrachtiging van de coöptatie van de heer Denis Gallet. De duur van deze mandaten is vastgesteld op één jaar tot aan de gewone algemene vergadering van 2011.

6. Varia.

De aandeelhouders die deze vergadering wensen bij te wonen, worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van artikel 20 van de statuten. De deponering van de aandelen aan toonder moet gebeuren bij BNP Paribas Fortis, te 1000 Brussel, Warandeborg 3, ten laatste op 9 juli 2010, om 16 uur. De aandeelhouders op naam worden

verzocht uiterlijk voor dezelfde datum de raad van bestuur schriftelijk op de hoogte te brengen van hun bedoeling om op de vergadering aanwezig te zijn en voor elk compartiment het aantal effecten te vermelden waarvoor zij aan de stemming wensen deel te nemen.

De vergadering zal geldig beraadslagen en beslissen ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen. Ieder aandeel verleent stemrecht in verhouding tot het gedeelte van het kapitaal dat het belichaamt.

De raad van bestuur.

(26687)

**FORTIS B FIX**  
**SICAV de droit belge - Catégorie valeurs mobilières et liquidités**  
**Montagne du Parc 3, 1000 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0458.992.221

*Avis de convocation à l'assemblée générale ordinaire*

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires se tiendra le 16 juillet 2010 à 15 heures, avenue de l'Astronomie 14, à 1210 Bruxelles, aux fins d'entendre le rapport de gestion du conseil d'administration et le rapport du commissaire et d'adopter les propositions suivantes :

1. Approbation, par compartiment, des comptes de l'exercice clos le 31 mars 2010 et de l'affectation des résultats.

2. Décharge aux administrateurs et au commissaire, par compartiment, pour l'exercice de leur mandat jusqu'au 31 mars 2010.

3. Approbation des distributions de dividendes conformément aux dispositions du prospectus.

4. Décharge au liquidateur pour la clôture de liquidation des compartiments Fortis B Fix Fortis B Fix Bond 11, Bond 12, Bond Plus 37, Equity 36, Equity 54, Equity 67, Equity 68, Equity 69, Equity 70, Equity 71, Equity 72, Equity 73, Equity 74, Equity 117, Equity 121, Equity 125, Equity 128, Equity 141, Equity 149, Equity 190, Equity 195.

5. Renouvellement des mandats d'administrateurs de MM. Nicolas Fallier, William De Vijlder, Paul Mestag, Jan Lodewijk Roebroek et de Mme Marion Maagdenberg et l'approbation de la cooptation de M. Denis Gallet. La durée des mandats est fixée à un an prenant fin à l'issue de l'assemblée générale ordinaire de 2011.

6. Divers.

Pour pouvoir assister à cette assemblée ou s'y faire représenter, les actionnaires voudront bien se conformer à l'article 20 des statuts. Le dépôt des titres doit se faire au plus tard le 9 juillet 2010 auprès de BNP Paribas Fortis, Montagne du Parc 3, à 1000 Bruxelles. Les propriétaires d'actions nominatives doivent pour la même date au plus tard informer par un écrit le conseil d'administration de leur intention d'assister à l'assemblée et indiquer le nombre de titres pour lesquels ils entendent prendre part au vote.

L'assemblée délibérera valablement quel que soit le nombre d'actions présentes ou représentées. Chaque action dispose d'un droit de vote proportionnel à la partie du capital qu'elle représente.

Le conseil d'administration.

(26687)

**"TRANSPARANT", beleggingsvennootschap met veranderlijk kapitaal, Instelling voor Collectieve Beleggingen, die voldoet aan de voorwaarden van richtlijn 85/611/EEG, naamloze vennootschap, te 2000 Antwerpen, Kasteelpleinstraat 44**

BTW 0466.879.509 - RPR Antwerpen

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op maandag 12 juli 2010, om 11 u. 45 m., met de volgende agenda :

1. Lezing en onderzoek van de verslagen van de vereffenaar en de commissaris met betrekking tot de sluiting van de vereffening van de ontbonden compartimenten "TRANSPARANT BOND" en "TRANSPARANT BOND HIGH YIELD".

2. Voorstel tot sluiting van de vereffening van de compartimenten :

Voorstel tot besluit :

"De vergadering besluit, na aanhoring van de verslagen van de vereffenaar en de verslagen van de commissaris over de controle die hij heeft uitgevoerd over de rekeningen van de vereffening opgemaakt door de vereffenaar en de stukken tot staving, tot goedkeuring van de rekeningen van de vereffening en tot de sluiting van de vereffening van de compartimenten "TRANSPARANT BOND" en "TRANSPARANT BOND HIGH YIELD".

3. Kwijting aan de vereffenaar en de commissaris.

4. Aanpassing van de statuten aan het feit dat de compartimenten "TRANSPARANT BOND" en "TRANSPARANT BOND HIGH YIELD" opgehouden hebben te bestaan.

Voorstel tot besluit :

"De vergadering beslist om de artikelen 5 en 12 van de statuten aan te passen aan de vaststelling dat de compartimenten "TRANSPARANT BOND" en "TRANSPARANT BOND HIGH YIELD" zijn ontbonden".

5. Voorstel tot aanpassing van artikel 21 van de statuten aan de gewijzigde benaming van de beheervenootschap van Instellingen voor Collectieve Belegging in Capfi Delen Asset Management NV.

Voorstel tot besluit :

"De vergadering besluit tot aanpassing van artikel 21 van de statuten aan de gewijzigde benaming van de beheervenootschap voor Collectieve Belegging in Capfi Delen Asset Management NV".

6. Machtiging coördinatie.

7. Voorstel tot bekrachtiging van de beslissing van de raad van bestuur om de verhandelingsprovisie "commercieel beheer" van de beheervenootschap te verhogen van 0,62 % naar 1,02 % wegens de stijgende kosten om een optimale dienstverlening van de commercialisering van de deelbewijzen van het compartiment Transparant Balance op een toereikende wijze te kunnen blijven verzekeren.

Voorstel tot besluit :

"De vergadering besluit om de verhandelingsprovisie "commercieel beheer" van de beheervenootschap te verhogen van 0,62 % naar 1,02 %".

Bij goedkeuring van dit besluit krijgen de houders van de rechten van deelneming van het compartiment Transparant Balance, tot één maand na deze buitengewone algemene vergadering, de mogelijkheid om kosteloos (uitgezonderd beurstaks) uit te stappen ten gevolge van de verhoging van de kosten.

Om te kunnen deelnemen aan of zich te kunnen laten vertegenwoordigen op deze vergadering, dient elke aandeelhouder aan toonder uiterlijk 5 werkdagen voor de datum van de vergadering zijn aandelen neer te leggen bij Dierickx, Leys & cie Effectenbank NV (Kasteelpleinstraat 44, 2000 Antwerpen).

De aandeelhouders op naam moeten binnen dezelfde periode, de raad van bestuur schriftelijk op de hoogte te brengen van hun intentie om de vergadering bij te wonen en van het aantal effecten waarvoor ze van plan zijn aan de stemming deel te nemen.

De meest recente financiële verslagen alsook het (vereenvoudigd) prospectus zijn verkrijgbaar bij de financiële dienst : Dierickx, Leys & Cie Effectenbank nv, Kasteelpleinstraat 44, 2000 Antwerpen.

(26773)

**“ATHENA”, beleggingsvennootschap, met veranderlijk kapitaal naar Belgisch recht, naamloze vennootschap, te 2020 Antwerpen, Jan Van Rijswijcklaan 184**

BTW 0456.171.402 - RPR Antwerpen

*Oproepingsbericht aan de aandeelhouders*

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal plaatsvinden op de maatschappelijke zetel op maandag 12 juli 2010, om 11 u. 30 m.

De vergadering zal er beraadslagen over de volgende agenda :

1. Voorstel tot ontbinding en invereffeningstelling van de compartimenten “ATHENA WORLD EQUITY (SUSTAINABILITY FUND)” en “ATHENA NEW TECH EQUITY” :

1.1. Gezien het kleine volume netto activa dat nog aanwezig is in beide compartimenten wordt door de raad van bestuur voorgesteld om over te gaan tot hun ontbinding.

1.2. Lezing en onderzoek van de verslagen van de raad van bestuur opgemaakt overeenkomstig de bepalingen van artikel 181 van het Wetboek van Vennootschappen, bij welke verslagen een staat van activa en passiva is gevoegd afgesloten op 31 mei tweeduizend en tien.

1.3. Verslagen van de commissaris over de staat van activa en passiva.

1.4. Voorstel van besluit : “De vergadering beslist tot ontbinding van de compartimenten “ATHENA WORLD EQUITY (SUSTAINABILITY FUND)” en “ATHENA NEW TECH EQUITY”. Ingevolge art. 103, 4° van het K.B. van 4 maart 2005 met betrekking tot bepaalde openbare instellingen voor collectieve belegging wordt vanaf de datum van deze publicatie de bepaling van de netto-inventariswaarde, evenals de uitvoering van de aanvragen tot uitgifte en inkoop van de rechten van deelneming dan wel compartimentwijziging geschorst. Tot één (1) maand na de inbetaalbaarstelling van de vereffeningsswaarde hebben de aandeelhouders de mogelijkheid om kosteloos (uitgezonderd beurstaks) in te schrijven op rechten van deelneming in een ander compartiment van ATHENA NV”.

1.5. Voorstel tot benoeming van de door de raad van bestuur voor te dragen vereffenaar en toekenning van volgende machten :

“De vereffenaar beschikt over de meest uitgebreide machten voor de uitoefening van zijn mandaat, namelijk deze voorzien bij artikel 186 en volgende van het Wetboek van vennootschappen. Hij zal ook de toestemming van de algemene vergadering niet moeten inroepen voor de gevallen voorzien in de artikelen 187 en 190 van gemeld Wetboek, daar de vergadering hem uitdrukkelijk machtiging verleent voor alle handelingen in voornoemde artikelen aangestipt. Alle akten, van welke aard ook, met betrekking tot de op te heffen compartimenten, zullen door de vereffenaar mogen ondertekend worden. Het mandaat van de vereffenaar zal onbezoldigd zijn.”

2. Voorstel tot sluiting van de vereffening van de compartimenten “ATHENA DOLLAR BONDS”, “ATHENA AMERICAN EQUITY” en “ATHENA STABILITY III”

2.1. Lezing en onderzoek van het verslag van de vereffenaar en de commissaris met betrekking tot de sluiting van de in vereffening gestelde compartimenten “ATHENA DOLLAR BONDS”, “ATHENA AMERICAN EQUITY” en “ATHENA STABILITY III”.

2.2. Voorstel tot sluiting van de vereffening van de compartimenten : “De vergadering besluit, na aanhoring van de verslagen van de vereffenaar en de verslagen van de commissaris over de controle die hij heeft uitgevoerd over de rekeningen van de vereffening opgemaakt door de vereffenaar en de stukken tot staving, tot goedkeuring van de rekeningen van de vereffening en tot de sluiting van de vereffening van de compartimenten “ATHENA DOLLAR BONDS”, “ATHENA AMERICAN EQUITY” en “ATHENA STABILITY III”.

2.3. Kwijting aan de vereffenaar en de commissaris.

3. Wijziging statuten

3.1. Voorstel tot aanpassing van artikel 5 van de statuten ingevolge de goedkeuring van de hiervoor onder het tweede agendapunt opgenomen voorstel van besluit.

3.2. Voorstel van besluit : “De vergadering beslist tot aanpassing van artikel 5 van de statuten aan de sluiting van de vereffening van de compartimenten “ATHENA DOLLAR BONDS”, “ATHENA AMERICAN EQUITY” en “ATHENA STABILITY III”.

4. Machtiging coördinatie.

4.1. Voorstel om de raad van bestuur te machtigen om een gecoördineerde tekst van de statuten op te stellen.

4.2. Voorstel van besluit : “De vergadering beslist om de raad van bestuur te machtigen om een gecoördineerde tekst van de statuten op te stellen.”

Om te kunnen deelnemen aan of zich te kunnen laten vertegenwoordigen op deze vergadering, dient elke aandeelhouder

aan toonder uiterlijk 5 werkdagen voor de datum van de vergadering zijn aandelen neer te leggen bij Bank Delen.

De aandeelhouders op naam moeten binnen dezelfde periode, de raad van bestuur (Jan Van Rijswijcklaan 184, 2020 Antwerpen) schriftelijk op de hoogte te brengen van hun intentie om de vergadering bij te wonen en van het aantal effecten waarvoor ze van plan zijn aan de stemming deel te nemen. De meest recente financiële verslagen alsook het (vereenvoudigd) prospectus zijn verkrijgbaar bij de financiële dienst : Bank Delen NV, Jan Van Rijswijcklaan 184, 2020 Antwerpen.

(26774)

**“HERMES”  
beleggingsvennootschap met veranderlijk kapitaal naar Belgisch recht  
naamloze vennootschap,  
te 2020 Antwerpen, Jan Van Rijswijcklaan 184**

BTW 0443.743.425 - RPR Antwerpen

*Oproepingsbericht aan de aandeelhouders*

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal plaatsvinden op de maatschappelijke zetel op maandag 26 juli 2010, om 11 u. 45 m.

De vergadering zal er beraadslagen over de volgende agenda :

1. Voorstel tot fusie binnen de bevek door overneming van het compartiment “HERMES BELGIAN EQUITY” door het compartiment “HERMES BELGIAN GROWTH”.

1.A. Voorafgaandelijke formaliteiten :

Dit voorstel wordt per betrokken compartiment voorgelegd aan de algemene vergadering van het betrokken compartiment. Volgende documenten zijn kosteloos verkrijgbaar op eenvoudige aanvraag en ter beschikking gesteld van de aandeelhouders op de maatschappelijke zetel van de bevek, overeenkomstig de artikelen 694, 695 en 697, § 2, van het Wetboek van vennootschappen (hierna “W. Venn.”), te weten :

Het voorstel tot fusie door overneming van de bovenvermelde compartimenten werd opgesteld door de raad van bestuur van de bevek. Dit voorstel werd als onderhandse akte opgesteld op 2 juni 2010 en bevat de meldingen voorgeschreven door artikel 693 W. Venn. en artikel 90 van het koninklijk besluit van 4 maart 2005 met betrekking tot bepaalde openbare instellingen voor collectieve belegging (“hierna K.B. van 4 maart 2005”), en werd neergelegd op 9 juni 2010 ter griffie van de rechtbank van koophandel van Antwerpen, waaronder de maatschappelijke zetel van de bevek ressorteert. De eventuele belangrijke wijzigingen die zich in het vermogen van de betrokken compartimenten hebben voor

gedaan sinds het opstellen van het fusievoorstel zullen worden medegedeeld;

het verslag van de raad van bestuur van de bevek over de situatie van de te fuseren compartimenten en de verder beschreven fusie;

de verslagen van de commissaris over het fusievoorstel;

de jaarrekeningen over de laatste drie boekjaren van de bevek (en dus van elk compartiment), de verslagen van het beheer en de verslagen van de commissaris met betrekking tot de laatste drie boekjaren;

het tussentijdse verslag van 31 mei 2010 van elk van de te fuseren compartimenten.

1.B. Fusie voorstel :

1.B.1. Gelet op een bijna gelijkaardige beleggingspolitiek en de vraag van de klanten naar één Belgisch aandelencompartiment, acht de raad van bestuur het opportuun om over te gaan tot een fusie van beide compartimenten door overneming van het compartiment "HERMES BELGIAN EQUITY" door het compartiment "HERMES BELGIAN GROWTH". Aldus kunnen aan de aandeelhouders betere beleggingsopportunities en een grotere spreiding van het beleggingsrisico geboden worden.

1.B.2. De naam van het gefuseerde compartiment zal "HERMES BELGIAN GROWTH" luiden.

1.B.3. De beleggingspolitiek van beide compartimenten is als volgt :

Het overgenomen compartiment Hermes Belgian Equity heeft tot doel voornamelijk te beleggen in beursgenoteerde Belgische aandelen uit de referentie-index van de beurs van Brussel. Bijkomstig kan belegd worden in andere kwaliteitsaandelen die niet tot deze referentie-index behoren. De portefeuille van het compartiment moet steeds vrij nauw aansluiten bij de samenstelling van de gekozen index/korf.

Het overnemende compartiment Hermes Belgian Growth heeft tot doel voornamelijk te beleggen in Belgische aandelen van middelgrote en/of kleinere ondernemingen. Het accent wordt hierbij gelegd op kwaliteitswaarden met een aantrekkelijk groeipotentieel.

De beleggingspolitiek van het gefuseerde compartiment Hermes Belgian Growth zal als volgt aangepast worden : "Het compartiment Hermes Belgian Growth heeft tot doel voornamelijk te beleggen in Belgische aandelen van zowel grote, middelgrote als kleine ondernemingen."

1.B.4. De rendementscijfers en totale kostenpercentage (TKP) van beide compartimenten per 31 december 2009 is als volgt :

	Rendementscijfers				TKP
	1 jaar	3 jaar	5 jaar	10 jaar	
Hermes Belgian Equity	32,72 %	- 15,04 %	- 1,18 %	- 0,93 %	1,41 %
Hermes Belgian Growth	28,72 %	- 4,53 %	7,80 %	0,18 %	1,59 %

De vaste én variabele kosten van beide compartimenten zijn bijna identiek. De huidige kosten bepaald in het prospectus van het compartiment "Hermes Belgian Growth" zullen behouden blijven, welk een lichte verhoging impliceert voor de aandeelhouders van het compartiment "Hermes Belgian Equity" doordat de vergoeding 'verhandelingsprovisie' verhoogd van 0,95 % naar 1,10 %.

De rendementscijfers betreffen kapitalisatieaandelen en zijn cijfers van het verleden die geen enkele waarborg geven voor de toekomst en die geen rekening houden met mogelijke fusies noch met de kosten verbonden aan de uitgifte en inkoop van de aandelen. Er zijn in geen van de compartimenten kosten bij uitstap verschuldigd, met uitzondering van de beurstaks. Bij de vaststelling van de ruilverhouding zal er rekening gehouden worden met het bedrag tot dekking van de kosten voor de realisatie van activa ten gunste van de instelling voor collectieve belegging. Er zal GEEN vast bedrag tot dekking van de administratieve kosten voor de ondernemingen die voor de verhandeling van de rechten van deelneming zorgen, afgehouden worden van de ruilverhouding.

1.B.5. De beheertaak, bedoeld in art 3, 9°, a) van de Wet van 20 juli 2004, van het gefusioneerde compartiment zal verder worden uitgevoerd door Capfi Delen Asset Management, in afkorting "Cadelam".

1.B.6. Lezing en onderzoek van het verslag van de raad van bestuur opgemaakt in overeenstemming met de bepalingen van artikel 694 van het Wetboek van vennootschappen, bij welk verslag een staat van activa en passiva is gevoegd afgesloten op 31 mei 2010.

1.B.7. Verslag van de commissaris over de staat van activa en passiva.

1.B.8. Fusie door overneming : Voorstel tot fusie door overneming van alle activa en passiva van heel het vermogen van het over te nemen compartiment door het overnemende compartiment. Bijgevolg en onder voorbehoud van de goedkeuring van de fusie door de Algemene Vergadering van het overnemende compartiment, vaststelling van de ontbinding zonder vereffening van het over te nemen compartiment.

1.B.9. Schorsing inventariswaarde : Ingevolge art. 103, 5° van het KB van 4 maart 2005 met betrekking tot bepaalde openbare instellingen voor collectieve belegging wordt vanaf de datum van de voorstelling van de ruilverhouding de bepaling van de netto-inventariswaarde, evenals de uitvoering van de aanvragen tot uitgifte en inkoop van de rechten van deelneming dan wel compartimentwijziging, geschorst tot aan de rechtsgeldig gehouden buitengewone algemene vergadering. Indien uit de formaliteiten die moeten worden vervuld om deel te nemen aan de buitengewone algemene vergadering blijkt dat de eerste buitengewone algemene vergadering het quorum zal halen om geldig te beraadslagen, zal voor elk bij de fusie betrokken compartiment een netto-inventariswaarde bepaald worden, die berekend wordt op de derde bankwerkdag voorafgaand aan deze buitengewone algemene vergadering. Op basis van deze netto-inventariswaarde zal de ruilverhouding vastgelegd worden. De schorsing van de orders zoals hierboven beschreven, zal dan ingaan van de datum van de bepaling van de ruilverhouding voorafgaand aan de eerste buitengewone algemene vergadering. Indien uit de formaliteiten die moeten worden vervuld om deel te nemen aan de buitengewone algemene vergadering blijkt dat de eerste buitengewone algemene vergadering NIET het quorum zal halen om geldig te beraadslagen, vindt de hiervoor vermelde schorsing van de orders voorafgaand aan de eerste buitengewone algemene vergadering niet plaats, én zal er ook geen ruilverhouding vastgelegd worden. (zin geschrapt)



Vanaf de huidige oproeping tot aan de hierboven beschreven schorsing hebben de aandeelhouders de mogelijkheid om de kosteloze (uitgezonderd beurstaks) inkoop van hun rechten van deelneming te verlangen of om kosteloos (uitgezonderd beurstaks) in te schrijven op rechten van deelneming van een ander compartiment van HERMES NV.

#### 1.B.10. Bepaling van de ruilverhouding en vergoeding van de aandeelhouders van het over te nemen compartiment :

Voorstel tot goedkeuring van de ruilverhouding op basis van de hieronder vermelde formule en van de creatie van aandelen van het corresponderende overnemende compartiment. Als vergoeding voor de overgang van de activa- en passivabestanden van het over te nemen compartiment Hermes Belgian Equity en op grond van de netto-inventariswaarde bepaald op de derde bankwerkdag voorafgaand aan de geldig beraadslagende buitengewone algemene vergadering en de daaruit voortvloeiende ruilverhouding, zullen die aandelen aan de aandeelhouders van het aldus over te nemen compartiment toegekend worden. Deze nieuwe aandelen zullen van hetzelfde type zijn als deze die de aandeelhouders van het over te nemen compartiment al bezaten, te weten hetzij kapitalisatieaandelen, hetzij distributieaandelen.

Het aantal toe te kennen aandelen per aandeelhouder van het over te nemen compartiment zal volgens de volgende formule worden berekend :

$A = \frac{B \times C}{D}$	<p>A = het aantal nieuw te verkrijgen kapitalisatie/distributieaandelen</p> <p>B = het aantal kapitalisatie/distributieaandelen gehouden in het over te nemen compartiment</p> <p>C = de netto-inventariswaarde* per kapitalisatie/distributieaandeel van het over te nemen compartiment</p> <p>D = de netto-inventariswaarde* per kapitalisatie/distributieaandeel van het overnemende compartiment</p>
----------------------------	--

\* : het betreft de laatste netto inventariswaarde die zal worden berekend worden op de derde bankwerkdag voor de Algemene Vergaderingen die de fusie van de betreffende compartimenten definitief zal goedkeuren.

Indien als gevolg van de ruilverhouding de aandeelhouder een fractie van een aandeel toegekend krijgt, kan hij ofwel deze fractie door het overnemende compartiment laten inkopen zonder kosten, met uitzondering van de eventuele taksen, ofwel zijn fractie vervolledigen, middels betaling, om een volledig aandeel te bekomen. Mits goedkeuring van het voorstel van besluit opgenomen in punt 2.2.c van de agenda zijn de aandelen voortaan ook beschikbaar in fracties tot één/tienduizendste. Bijgevolg heeft de aandeelhouder ook de mogelijkheid om zijn fractie te behouden tot op één/tienduizendste.

#### 1.B.11. Voorstel tot effectieve verwezenlijking van de overdracht van het vermogen van het overgenomen compartiment.

1.B.12. Sluiting van het overgenomen compartiment : Voorstel tot onmiddellijke ontbinding van het compartiment "Hermes Belgian Equity" zonder deze te liquideren.

### 2. Wijziging statuten

2.1. Voorstel tot wijziging van de statuten door schrapping van de verwijzingen naar het overgenomen compartiment, door aanpassing van de inhoud en de beleggingspolitiek van het gefuseerde compartiment, door inlassing van een regeling van de rechten verbonden aan een fractie van een aandeel en door schrapping, ingevolge de gewijzigde wetgeving, van de opsomming van de verschillende beleggingsvoorwaarden en beleggingsbeperkingen.

#### 2.2. Voorstel van besluit : "De vergadering beslist :

a- in de artikelen 5 en 7 van de statuten alle verwijzingen naar het overgenomen compartiment te schrappen

b- tot vaststelling in artikel 5 van de statuten van de inhoud en beleggingspolitiek van het gefuseerde compartiment "Hermes Belgian Growth"

c- tot inlassing in artikel 6 van de statuten van de volgende tekst : "Een eventueel fractie van een aandeel verleent geen stemrecht, maar geeft recht op een overeenstemmende fractie van het netto vermogen dat is toe te rekenen aan de betrokken aandelenklasse".

d- tot schrapping van de in artikel 14 van de statuten vermelde opsomming van de verschillende beleggingsvoorwaarden en beleggingsbeperkingen gezien de beleggingen van de vennootschap zullen gebeuren in alle categorieën activa conform de beleggingsvoorwaarden en beleggingsbeperkingen voorzien in artikel 45 en volgende van het koninklijk besluit van 4 maart 2005 met betrekking tot bepaalde openbare instellingen voor collectieve beleggingen".

### 3. Machtiging coördinatie.

3.1. Voorstel om de raad van bestuur te machtigen om een gecoördineerde tekst van de statuten op te stellen.

3.2. Voorstel van besluit : "De vergadering beslist om de raad van bestuur te machtigen om een gecoördineerde tekst van de statuten op te stellen."

Om te kunnen deelnemen aan of zich te kunnen laten vertegenwoordigen op deze vergadering, dient elke aandeelhouder aan toonder uiterlijk 5 werkdagen voor de datum van de vergadering zijn aandelen neer te leggen bij Bank Delen. De aandeelhouders op naam moeten binnen dezelfde periode, de raad van bestuur (Jan Van Rijswijcklaan 184, 2020 Antwerpen) schriftelijk op de hoogte te brengen van hun intentie om de vergadering bij te wonen en van het aantal effecten waarvoor ze van plan zijn aan de stemming deel te nemen.

De meest recente financiële verslagen alsook het (vereenvoudigd) prospectus zijn gratis verkrijgbaar bij de financiële dienst : Bank Delen NV, Jan Van Rijswijcklaan 184, 2020 Antwerpen.

**COMPAGNIE JULES VAN LANCKER, société anonyme,  
rue des Drapiers 31, 1050 BRUXELLES (IXELLES)**

Numéro d'entreprise 0402.835.357

Assemblée ordinaire reportée du 08/06/2010 au 29/06/2010, à 11 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation comptes annuels. Affectation du résultat. Décharge administrateurs. Nomination. Divers.

(AOPC11004946/ 25.06)

(26777)

**IMMO DEMOLDER, naamloze vennootschap,  
Bampslaan 20, 3500 HASSELT**

Ondernemingsnummer 0407.157.104 — RPR Hasselt

Jaarvergadering op 17 juli 2010, om 17 uur op de zetel. Agenda : 1. Uitstel algemene vergadering naar 17 juli 2010. 2. Verslag raad van bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting bestuurders. 6. Diversen. Zich richten naar de statuten.

(AOPC-1-10-04943/ 25.06)

(26778)

**Logis Invest, société anonyme,  
rue du Corbeau 5, 5310 EGHEZEE**

Numéro d'entreprise 0442.550.919

Assemblée générale ordinaire au siège social le samedi 3 juillet 2010, à 19 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge administrateurs.

(AOPC-1-10-04942/ 25.06)

(26779)

Veillez lire dans notre édition du 20/05/2010

**MARAL, société anonyme,  
boulevard des Alliés 16/15, 7711 DOTTIGNIES**

Numéro d'entreprise 0426.114.565

Assemblée ordinaire au siège social le 05/06/2010, à 10 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers. Renouvellement des mandats des administrateurs.

(AOPC-1-10-04941/ 25.06)

(26780)

**SOUDOMECA INDUSTRIES, société anonyme,  
rue des Tilleuls 29, 5680 DOISCHE**

Numéro d'entreprise 0860.503.628

Assemblée ordinaire au siège social le 16/07/2010, à 18 heures. Ordre du jour : Report assemblée générale ordinaire. Rapport du conseil d'administration. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-10-03585/ 25.06)

(26781)

**TENDEUR UNIVERSEL, société anonyme,  
Brusselsesteenweg 558, 3090 OVERIJSE**

L'assemblée générale extraordinaire du 24 juin 2010 n'ayant pas obtenu le quorum requis, une seconde assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société se tiendra le 13 juillet, à 16 heures, en l'étude du notaire Eric Jacobs, à 1000 Bruxelles, rue des Sablons 13, afin de délibérer et de voter sur l'ordre du jour suivant :

1. Modification de la dénomination sociale pour la remplacer par « Tend Immo »;

2. Transfert du siège social vers 1950 Kraainem, avenue Baron Huart 212;

3. Rapport établi par le conseil d'administration en vertu de l'article 559 du Code des sociétés et portant de manière détaillée sur la modification de l'objet social dont question ci-après. Un état résumant la situation active et passive de la société arrêté, à une date qui ne remonte pas, à plus de trois mois y est joint.

4. Proposition de modifier l'objet social pour le remplacer par le texte libellé comme suit :"

1. La société a pour objet d'exercer, de manière générale, tout mandat dans toutes entreprises quel que soit leur objet. La société :

a) en particulier, pour objet la réalisation de tâches administratives pour d'autres sociétés, consistant notamment :

a) Implémenter un suivi managérial;

b) Déterminer une politique administrative;

c) Améliorer l'efficacité des méthodes de travail, des procédures, des outils de gestion administrative;

d) Effectuer la comptabilité générale, la gestion financière clients/fournisseurs, les relations bancaires;

e) De manière générale améliorer la productivité des sociétés managées;

f) s'intéresser par toutes voies de droit et exercer tout mandat dans toutes entreprises quel que soit leur objet. Elle pourra également offrir tout service de nature administrative, technique ou commerciale ou financière aux entreprises dans lesquelles elle aurait un intérêt se rapportant, à son objet social Elle pourra également faire toutes opérations mobilières, financières, commerciales et industrielles se rapportant directement ou indirectement, à son objet social de nature, à le favoriser ou de nature, à mettre en valeur son patrimoine. L'énumération qui précède n'est pas limitative de sorte que la société peut effectuer toutes opérations susceptibles de contribuer, à la réalisation de tout ou partie de son objet social. La société peut réaliser son objet, tant en Belgique et qu'à l'étranger, sous les formes et de toutes les manières qu'elle jugera les mieux appropriées.

2. La société a également pour objet la réalisation, en Belgique et, à l'étranger, pour son compte propre et pour compte de tiers ou en participation avec ceux-ci, de toutes opérations foncières et immobilières et notamment : a - l'achat, la vente l'échange, la location, la sous-location, avec ou sans option d'achat, construction, la reconstruction, la démolition, la transformation, la mise en valeur, la promotion, l'entretien, la maintenance de tous biens de tous biens immobiliers. A cet effet, elle pourra acheter, louer, importer tous matériaux, marchandises, appareils, outillages nécessaires, préparer, rédiger, signer tous contrats d'entreprise, conclure tous marchés de travaux ou de fourniture, réaliser toutes opérations de financement, en général, faire toutes opérations se rattachant, à ces objets;b La gérance d'immeubles y compris la gestion de patrimoine.

3. La société pourra d'une façon générale, en Belgique comme, à l'étranger, accomplir toutes opérations commerciales, industrielles, financières, mobilières ou immobilières, se rapportant directement ou indirectement, à son objet social et qui seraient de nature, à faciliter entièrement ou partiellement la réalisation de son objet.

4. Elle peut prêter, à toutes sociétés et se porter caution pour elles, même hypothécairement."

5. Modifications aux statuts afin de mettre ceux-ci en concordance avec les décisions prises et, à prendre.

6. (Re)nominations des administrateurs.

7. Pouvoirs, à conférer au conseil d'administration en vue de l'exécution des décisions, à prendre.

8. Pouvoirs spéciaux. Le rapport spécial susvisé est disponible au siège social.

L'assemblée délibérera valablement quel que soit le nombre d'actions présentes ou représentées.

(AXPC-1-10-04913/ 25.06)

(26782)



**Gerechtigde akten  
en uittreksels uit vonnissen**

**Actes judiciaires  
et extraits de jugements**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490  
van het Strafwetboek**

**Publication faite en exécution de l'article 490  
du Code pénal**

*Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement  
Infractions liées à l'état de faillite*

**Cour d'appel de Liège**

Arrêt contradictoire n° P/473/10 du 27 mai 2010 de la 6<sup>e</sup> chambre  
(3 magistrats).

N° du casier judiciaire : 146228

N° de receveur : 2816

Répertoire 1517/2010

NOTICE 2010/OP/6

En cause de :

Counhaye, Marc Jules André, de sexe masculin.

Nationalité : Belge.

Profession : ouvrier bûcheron.

Lieu et date de naissance : Verviers le 21 juin 1958.

Domicile : Moulin de Dison, 73 à 4845 Jalhay.

Mention(s) éventuelle(s) concernant la détention : .....

Condamnation :

Sur opposition à un arrêt défaut rendu par la cour de céans en date  
du 18 décembre 2009 statuant sur l'appel du jugement du tribunal  
correctionnel de Verviers rendu le 13 février 2008.

La cour :

Condamne Counhaye, Marc Jules André,

La cour

condamne le prévenu, à une peine de 6 mois d'emprisonnement avec  
sursis de 3 ans pour la 1/2 et à une amende de 100 euros augmentée de  
45 décimes et ainsi portée à 550 euros ou 1 mois d'emprisonnement  
subsidaire;

Du chef des préventions : 1 et 2 du dossier 17.L1.8998/97

Condamne le prévenu, à une peine de 3 mois d'emprisonnement  
avec sursis de 3 ans pour la 1/2 et à une amende de 100 euros  
augmentée de 40 décimes et ainsi portée à 500 euros ou 1 mois  
d'emprisonnement subsidiaire,

Du chef des préventions : A1 et B2 du dossier 70.99.4/03

Condamne le prévenu, à une peine de 2 mois d'emprisonnement  
avec sursis de 3 ans pour la 1/2 et à une amende de 100 euros  
augmentée de 45 décimes et ainsi portée à 550 euros ou 1 mois  
d'emprisonnement subsidiaire;

Du chef des préventions : 1 et 2 du dossier 75.98.1181/04

Condamne en outre le prévenu,

à l'interdiction professionnelle énoncée aux articles 1<sup>er</sup> et 1<sup>er</sup> bis de  
l'arrêté royal du 24 octobre 1934 pour une durée de 5 ans;

à payer 3X la somme de 25 euros portée à 137,50 euros soit  
412,50 euros (loi du 1/8/1985 telle que modifiée);

à payer l'indemnité de 25 euros, en vertu de l'article 91 de l'A.R. du  
28 décembre 1950 tel que modifié

à payer les frais d'instance liquidés en totalité à la somme de  
81,34 euros et les frais d'appel et d'opposition liquidés en totalité à la  
somme de 311,61 euros.

Ordonne la publication du présent arrêt au *Moniteur belge* selon les  
modalités prévues à l'article 490 du Code pénal;

Du chef d' :

Dossier n° 70.99.4/03

Avoir :

A.1 à Theux, le 27 mai 2002 : dans le but de s'approprier une chose  
appartenant à autrui, s'être fait remettre ou délivrer des fonds, meubles,  
obligations, quittances, décharges, en l'espèce une camionnette de  
marque VW au préjudice de la SA T. PALM, soit en faisant usage de  
faux noms ou de fausses qualités, soit en employant des manoeuvres  
frauduleuses, en l'espèce en remettant le chèque sans provision dont  
question à la prévention B.2, pour persuader l'existence de fausses  
entreprises, d'un pouvoir ou d'un crédit imaginaire, pour faire naître  
l'espérance ou la crainte d'un succès, d'un accident ou de tout autre  
événement chimérique, ou pour abuser autrement de la confiance ou  
de la crédulité;

B.2 à Verviers, le 27 mai 2002 : sciemment émis un chèque bancaire  
ou tout autre titre assimilé au chèque bancaire, sans provision préa-  
lable, suffisante et disponible, en l'espèce le chèque n°044776 d'un  
montant de 3.599,41 euros au préjudice de la SA T. PALM;

Dossier n° 75.98.1181/04

avoir

1. à Verviers, à une date indéterminée entre le 27 octobre 2004 et le  
23 novembre 2004 : étant commerçant en état de faillite au sens de  
l'article 2 de la loi sur les faillites ou dirigeant de droit ou de fait d'une  
société commerciale en état de faillite, avec une intention frauduleuse  
ou à dessein de nuire, détourné ou dissimulé une partie de l'actif, en  
l'occurrence à tout le moins deux meubles de couleur verte cérusés, un  
fax OfficeJet appartenant à la SPRL MS Compagnie déclarée en faillite  
le 28 octobre 2004; (Pièces 14,15 et 16)

2. à Verviers, entre le 27 octobre 2004 et le 24 août 2005 : étant  
commerçant en état de faillite au sens de l'article 2 de la loi sur les  
faillites ou dirigeant de droit ou de fait d'une société commerciale en  
état de faillite, sans empêchement légitime, omis d'exécuter les obliga-  
tions prescrites par l'article 53 de la loi sur les faillites imposant au failli  
ou aux gérants et administrateurs de la société faillie de se rendre à  
toutes les convocations qui lui sont faites soit par le juge-commissaire  
soit par le curateur, de leur fournir tous les renseignements requis et  
d'aviser le curateur de tout changement d'adresse, en l'occurrence ne  
pas avoir remis la comptabilité de la SPRL MS Compagnie et ne pas  
avoir collaboré avec le curateur; (Pièces 5 et 16)

Dossier n° 17.L1.8998/07

avoir :

à Pepinster, à une ou plusieurs dates indéterminées entre le  
1<sup>er</sup> avril 2006 et le 30 juin 2006 :

1. frauduleusement détourné ou dissipé au préjudice d'autrui des  
effets, deniers, marchandises, billets, quittances ou écrits de toute  
nature contenant ou opérant obligation ou décharge, qui lui avaient été  
remis à la condition de les rendre ou d'en faire un usage ou un emploi  
déterminé, en l'espèce pour avoir utilisé à des fins personnelles les clefs  
qui lui avaient été remises par l'intermédiaire de Flas, Nathalie, aux  
fins de nettoyer et de sécuriser l'entrepôt appartenant à Baudin, Claude;

2. à l'aide d'effraction, d'escalade ou de fausses clefs, frauduleuse-  
ment soustrait divers objets mobiliers dont notamment un véhicule de  
marque Porsche 356B Cabriolet et un véhicule de marque Porsche 356A  
Coupé appartenant à Baudin, Claude, qui ne lui appartenaient pas, en  
faisant usage des clefs visées à la prévention 1;

par application des articles 461, 467, 487, 489 al. 2, 489ter 1°, 490, 496  
du code pénal; 61.1° de la loi du 01.03.1961;

La condamnation entraîne-t-elle privation du droit d'éligibilité  
(art. 31 al. 1, 2° CP) ? NON.

La condamnation entraîne-t-elle privation du droit de vote (art. 31 a1.2 CP) ? NON.

Pour extrait/bulletin conforme délivré :

au procureur général

au receveur des amendes

au casier judiciaire

au receveur des domaines

à l'OCSC.

Passé en force de chose jugée le 15 juin 2010.

Po/Joëlle Thirifays, greffier chef de service : (signé) Nathalie Frankin, greffier.

(26688)

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1<sup>er</sup> du Code civil**

—  
*Aanstelling voorlopig bewindvoerder*  
*Désignation d'administrateur provisoire*

—  
Vrederecht van het tiende kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het tiende kanton te Antwerpen, verleend op 9 juni 2010, werd Carnas, Louiza Franciscus, geboren te Borgerhout op 18 mei 1931, wonende en verblijvende in RVT Sint-Bartholomeus, te 2170 Merksem (Antwerpen), Jaak de Boeckstraat 6, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Vissers, Cornelius, geboren te Borgerhout op 16 april 1953, kraanman, wonende te 2180 Ekeren (Antwerpen), Leopoldlei 62.

Merksem (Antwerpen), 17 juni 2010.

De griffier, (get.) Eric Taekels.

(67898)

—  
Vrederecht van het kanton Brasschaat

Bij beslissing van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 16 juni 2010, werd de heer Johan Pieter Leo De Kesel, geboren te Kapellen op 22 mei 1970, wonende en verblijvende te 2960 Brecht, Van Pulstraat 50, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Erwin Joris, advocaat, met kantoor te 2110 Wijnegem, Marktplein 22.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 21 mei 2010.

Brasschaat, 18 juni 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier in opdracht, (get.) Sleenckx, Sonja.

(67899)

**Friedensgericht des Kantons Eupen**

Durch Beschluss des Friedensrichters des Kantons Eupen vom 15. Juni 2010, wurde die hiernach identifizierte Person Havenith, Christel, geboren am 18. März 1970, jetziger Aufenthaltsort Wiesenweg 16, 4701 Kettenis (Eupen), z.Z. Klinik St. Jozef, Klosterstraße 9, 4780 Sankt Vith, für unfähig erklärt Ihre Güter zu verwalten, und als Vermögensverwalter wurde bezeichnet R.A. Meessen, Mattias, wohnende 4700 Eupen, Vervierser Str. 10.

Eupen, den 15. Juni 2010.

Für die richtigkeit dieses Auszugs : der Chefgreffier, (gez.) Roger Brandt.

(67900)

—  
Vrederecht van het kanton Ieper II-Poperinge,  
zetel te Ieper

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Ieper II-Poperinge, zetel Ieper, verleend op 21 mei 2010, werd niet in staat verklaard haar goederen te beheren van Lidia De Marck, geboren te Chies D'Alpago op 17 juni 1942, wonende te 8900 Ieper, Poperingseweg 16, verblijvende Psychiatrisch Ziekenhuis H. Hart, te 8900 Ieper, Poperingseweg 16 en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Couckuyt, Joanna, wonende te 8900 Ieper, Korte Torhoutstraat 14.

Ieper, 17 juni 2010.

De griffier, (get.) Marc Desomer.

(67901)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Ieper II-Poperinge, zetel Ieper, verleend op 4 juni 2010, werd niet in staat verklaard haar goederen te beheren van Jacqueline Sohier, geboren te Ieper op 31 mei 1953, wonende te 8957 Mesen, Korte Mooiestraat 16, verblijvende Psychiatrisch Ziekenhuis H. Hart, te 8900 Ieper, Poperingseweg 16 en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Couckuyt, Joanna, wonende te 8900 Ieper, Korte Torhoutstraat 14.

Ieper, 17 juni 2010.

De griffier, (get.) Marc Desomer.

(67902)

—  
Vrederecht van het kanton Mechelen

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 17 juni 2010, werd Aertzen, Marie Jeanne, geboren te Mechelen op 25 juli 1950, wonende te 2800 Mechelen, Hellincstraat 12, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Aertzen, Leopoldina Fernanda, geboren te Mechelen op 9 april 1945, wonende te 2812 Muizen (Mechelen), Magdalenasteenweg 12.

Het verzoekschrift tot aanstelling van een voorlopig bewindvoerder werd ingediend op 19 mei 2010.

Mechelen, 18 juni 2010.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Nancy Maris, afgevaardigd griffier.

(67903)

—  
Vrederecht van het kanton Ronse

Beschikking d.d. 17 juni 2010, verklaart Linda Van Pamel, geboren te Tielt op 26 december 1954, gedomicilieerd te 8755 Ruislede, Ommegangstraat 16, thans verblijvende te 9690 Kluisbergen, Stationsstraat 3 (VZW DC Mariaheem-Ter Wilgen, vestiging Ter Wilgen), niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder: Van Pamel, Hedwig, wonende te 9690 Kluisbergen, Hoogweg 15.

Wijst aan tot vertrouwenspersoon Van Den Hende, Katleen, wonende te 9031 Drongen, Dijkweg 6.

Ronse, 17 juni 2010.

De griffier, (get.) Björn De Vriese.

(67904)

Vrederecht van het eerste kanton Sint-Niklaas

Bij beschikking van de vrederechter Sint-Niklaas 1, verleend op 17 juni 2010, werd Lydia Schelkens, geboren te Stekene op 1 augustus 1926, wonende te 9190 Stekene, Voorthoek 88, verblijvende in het RVT De Plataan, te 9100 Sint-Niklaas, Hospitaalstraat 12, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Etienne Reunis, wonende te 4566 AZ Heikant, Ellestraat 46.

Sint-Niklaas, 17 juni 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Gisèle Vermeulen.

(67905)

Bij beschikking van de vrederechter Sint-Niklaas 1, verleend op 17 juni 2010, werd Kevin Maes, geboren te Sint-Niklaas op 19 september 1986, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Dendermondsesteenweg 61, verblijvende p.a. Sint-Lucia, Ankerstraat 91, te 9100 Sint-Niklaas, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Nicky Van Laeken, wonende te 9150 Kruibeke, Bazelstraat 303-305.

Sint-Niklaas, 17 juni 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Gisèle Vermeulen.

(67906)

*Verbeterend bericht*

Bij beschikking van de vrederechter vrederecht Sint-Niklaas-1, verleend op 17 juni 2010, werd gezegd dat ter verbetering van de beschikking aanstelling voorlopig bewindvoerder, d.d. 19 augustus 1996, over Muys, Maurits, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Hazewindstraat 4b3, begeleid wonen Pro Mente, te 9100 Sint-Niklaas en waarbij Nicole Delforge, met kantoor te 9100 Sint-Niklaas, Baron Dhanisstraat 10, werd aangesteld als voorlopig bewindvoerder, de geboortedatum van de beschermde persoon dient gewijzigd te worden in 16 augustus 1946.

Sint-Niklaas, 17 juni 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Gisèle Vermeulen.

(67907)

Vrederecht van het kanton Vilvoorde

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Vilvoorde van 17 juni 2010, verleend op het verzoekschrift alhier neergelegd op 25 mei 2010, werd Mevr. Claes, Angelina Maria Theresia, geboren te Herselt op 3 oktober 1942, echtgenote van de heer Rondags, Edgard, wonende en verblijvende te 1800 Vilvoorde, Kluitingstraat 16, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder de heer Rondags, Edgard, gepensioneerde, geboren te Veldwezelt op 3 maart 1943, wonende te 1800 Vilvoorde, Kluitingstraat 16.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Eddy Rijdsams.

(67908)

Vrederecht van het kanton Zottegem-Herzele,  
zetel Zottegem

Vonnis d.d. 3 juni 2010, verklaart Heymans, Charles, geboren op 14 februari 1931, wonende te 9500 Geraardsbergen, Verhaegenlaan 13 en verblijvende in het psychiatrisch ziekenhuis Sint-Franciscus te 9620 Zottegem, Penitentenlaan 7-9, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Mr. Van Den Noortgate, Jan, advocaat, gevestigd te 9700 Oudenaarde, Einestraat 22.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 12 mei 2010.

Zottegem, 17 juni 2010.

De griffier, (get.) Nancy Geerts.

(67909)

Justice de paix du canton de Boussu

Suite à la requête déposée le 14 juin 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Boussu, rendue le 18 juin 2010, M. Jean-Claude Letort, né à Boussu le 18 mai 1954, domicilié à 7370 Dour, rue Aimery 134, mais se trouvant actuellement à 7301 Boussu, Centre Hospitalier Hornu-Frameries, route de Mons 63, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Philippe Mahieu, domicilié à 7330 Saint-Ghislain, rue du Hapart 25, en sa qualité d'administrateur provisoire de Dumont, Jean-Marc, résidant à 7040 Aulnois, « Les Résidence du Parc », rue de l'Industrie 72.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Hélène Doyen.

(67910)

Justice de paix du troisième canton de Bruxelles

Par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Bruxelles, du 10 juin 2010, M. De Cubber, André, né à Quiévrain le 23 novembre 1951, domicilié à 1000 Bruxelles, rue Haute 298A, résidant à 1000 Bruxelles, rue du Grand Hospice 7, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. l'avocat Baltus, Claude-Alain, avocat, domicilié à 1040 Etterbeek, avenue Eudore Pirmez 31.

Bruxelles, le 18 juin 2010.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Brigitta Tierens.

(67911)

Justice de paix du deuxième canton de Charleroi

Par ordonnance de M. le juge de paix du deuxième canton de Charleroi, rendue le 17 juin 2010, la nommée Carla Vandermeersch, née à Bruxelles le 16 mars 1971, domiciliée à 6030 Goutroux, quai des Ponts 10/001, résidant rue des Cayats 4, 6001 Marcinelle, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire de biens en la personne de Me Claudine Terwagne, avocat à 6000 Charleroi, boulevard de Fontaine 21/3.

Pour extrait conforme: le greffier délégué, (signé) Muriel Pestiaux.

(67912)

Par ordonnance de M. le juge de paix du deuxième canton de Charleroi, rendue le 17 juin 2010, la nommée Carla Vandermeersch, née à Bruxelles le 16 mars 1971, domiciliée à 6030 Goutroux, quai des Ponts 10/001, résidant rue des Cayats 4, 6001 Marcinelle, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire de biens en la personne de Me Claudine Terwagne, avocat à 6000 Charleroi, boulevard de Fontaine 21/3.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Muriel Pestiaux.  
(67913)

Par ordonnance de M. le juge de paix du deuxième canton de Charleroi, rendue le 17 juin 2010, la nommée Christiane Ledieu, née à Saint-Marc le 25 avril 1960, domiciliée à 6061 Montignies-sur-Sambre, rue Sparmont 9, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Bernard Dizier, avocat à 6000 Charleroi, rue Willy Ernst 7/18.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Muriel Pestiaux.  
(67914)

Par ordonnance de M. le juge de paix du deuxième canton de Charleroi, rendue le 17 juin 2010, la nommée Mireille Gillet, née à Châtelaineau le 20 décembre 1948, domiciliée à 6280 Villers-Poterie, home Les Cytises, rue de Châtelet 132, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Guy Houtain, avocat à 6220 Fleurus, chaussée de Charleroi 231.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Muriel Pestiaux.  
(67915)

Justice de paix du troisième canton de Charleroi

Par décision du juge de paix du troisième canton de Charleroi, prononcée le 3 juin 2010, Mme Germaine Dizier, née à Monceau-sur-Sambre le 27 novembre 1931, domiciliée à 6200 Châtelaineau, rue Nouvelle 82, mais résidant à 6043 Ransart, rue Charbonnel 107-115A, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Jean-François Dizier, domicilié à 6000 Charleroi, rue de Montigny, Galerie Bernard 27/3.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Desart, Valérie.  
(67916)

Suite à la requête déposée le 10 mai 2010, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Charleroi, rendue le 11 juin 2010, Mme Argentina Sioli, née à San Severino le 25 mars 1921, domiciliée à 6030 Marchienne-au-Pont, rue Léon Pourbaix 34, mais résidant à 6041 Gosselies, l'Adret, rue de l'Observatoire 111, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Giuseppina Maisto, domiciliée à 6044 Roux, rue des Cloutiers 3B/031.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Desart, Valérie.  
(67917)

Suite à la requête déposée le 27 mai 2010, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Charleroi, rendue le 11 juin 2010, M. Christian Warnier, né à Nivelles le 4 septembre 1968, domicilié à 6222 Brye, rue de l'Espinée 2, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Guy Houtain, avocat, domicilié à 6220 Fleurus, chaussée de Charleroi 231.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Desart, Valérie.  
(67918)

Suite à la requête déposée le 14 mai 2010, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Charleroi, rendue le 11 juin 2010, Mme Claire Martha Goyens, née à Marchienne-au-Pont le 21 mars 1922, domiciliée à 6043 Ransart, la séniorie des Petites Amandes, rue Baudoux 27, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Freddy Bastin, domicilié à 26190 Bouvante-le-bas (France), La Courrierie.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Desart, Valérie.  
(67919)

Justice de paix du canton de Limbourg-Aubel, siège de Limbourg

Par ordonnance du juge de paix du canton de Limbourg-Aubel, siège de Limbourg, en date du 18 juin 2010, la mission de Me Keutgen, Andreas, dont le cabinet est établi à 4700 Eupen, Kirchstrasse 5, administrateur provisoire des biens de Braun, Petra, née à Eupen le 22 mars 1965, domiciliée et résidant à 4837 Baelen (Liège), route d'Eupen 222, est prolongée pour une durée indéterminée.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Chantal Houyon.  
(67920)

Justice de paix du second canton de Mons

Suite à la requête déposée le 16 mars 2010, par ordonnance du juge de paix du second canton de Mons, rendue en chambre du conseil, le 14 juin 2010, M. Delemasure, Roger Pierre Robert (AP 17/10), né le 20 avril 1943 à Escanaffles, domicilié à 7000 Mons, rue de Bouzanton 1, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Beauvois, Xavier, dont le cabinet est sis à 7000 Mons, place du Parc 34.

Mons, le 18 juin 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Claude Collet.  
(67921)

Suite à la requête déposée le 19 avril 2010, par ordonnance du juge de paix du second canton de Mons, rendue en chambre du conseil, le 15 juin 2010, M. Guilmot, Jean Luc (AP 22/10), né le 23 janvier 1958 à Arbre, domicilié à 7000 Mons, rue Saint-Paul 17, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Van Kerckhoven, Luc, dont le cabinet est sis à 7000 Mons, rue des Marcottes 30.

Mons, le 17 juin 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Claude Collet.  
(67922)

Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, prononcée en date du 17 juin 2010 (RG. N° 10A1498), Maes, Maurits, né le 13 avril 1932, domicilié à 5100 Jambes (Namur), rue Mazy 169, bte 10, et résidant à 5000 Namur, Home d'Harscamp, rue Saint-Nicolas 2, a été déclaré hors d'état de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, à savoir Me Sophie Pierret, avocate, dont le cabinet est établi à 5002 Saint-Servais, rue du Beau Vallon 128.

Namur, le 18 juin 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Capelle, Angélique.  
(67923)



Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, prononcée en date du 17 juin 2010 (RG. N° 10A1499), Goedgebuer, Myriam, née à Bastogne le 28 février 1954, domiciliée à 5100 Jambes (Namur), rue Mazy 169, bte 10, a été déclarée hors d'état de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir Me Sophie Pierret, avocate, dont le cabinet est établi à 5002 Saint-Servais, rue du Beau Vallon 128.

Namur, le 18 juin 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Capelle, Angélique. (67924)

Justice de paix du canton de Seraing

Par une ordonnance du juge de paix de Seraing prononcée le 17 juin 2010, constatons que Mme Jouway, Andrée Raymonde, de nationalité belge, née à Liège le 23 décembre 1946, sans profession, mariée, domiciliée à 4102 Ougrée (Seraing), avenue du Centenaire 269, n'est pas apte à assurer la gestion de ses biens.

Désignons Me Yves Bisinella, avocat, dont les bureaux sont établis, à 4102 Ougrée, rue Matteotti 36, en qualité d'administrateur provisoire, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis, c du Code civil. L'administrateur exercera la gestion des comptes bancaires, dossiers titres et coffres-forts ouverts au nom de la personne protégée dans les conditions et limites prévues aux dispositions particulières de la présente décision.

Ordonnons la publication du dispositif qui précède au *Moniteur belge*.

Pour extrait conforme délivré le 18 juin 2010.

Le greffier, (signé) Chantal Schaus. (67925)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 17 juin 2010, en suite de la requête déposée le 28 mai 2010, Mme Jeanne Vertommen, née à Schaerbeek le 18 avril 1921, domiciliée à la résidence Susanna Wesley, à 1180 Uccle, rue Beeckman 26, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant Me Valvekens, Sandrine, avocate, dont le cabinet est sis à 1050 Ixelles, rue de Livourne 45.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Pascal Goies. (67926)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 11 juin 2010, en suite de la requête déposée le 27 mai 2010, Mme Maria Evelina Hélène Tutteleers, née à Kersbeek-Miskom le 25 février 1926, domiciliée à 1180 Uccle, rue Victor Allard 178, résidant à la résidence du Melkriek, à 1180 Uccle, rue du Melkriek 100, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant Mme De Temmerman, Josiane, domiciliée à 1410 Waterloo, avenue d'Arromanches 25.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Pascal Goies. (67927)

Justice de paix du canton de Vielsalm,  
La Roche-en-Ardenne et Houffalize, siège de La Roche-en-Ardenne,

Suite au renvoi du dossier de la justice de Vielsalm et de la requête déposée le 15 avril 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Vielsalm, La Roche-en-Ardenne et Houffalize, siège de La Roche-en-Ardenne, rendue le 25 mai 2010, Mme Marechal, Marie, née le 3 février 1927 à Noville, domiciliée à 6600 Bastogne, Wicourt, résidant au Home « Résidence de la Forêt », rue de la Forêt 66, 6970 Tenneville, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Cravatte, Jean-Pol, domicilié à 6600 Bastogne, Rachamps 19.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Devalte, Christian. (67928)

Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre

Par ordonnance rendue le 15 juin 2010, rép. 2659/2010, par le juge de paix de Woluwe-Saint-Pierre, la nommée, Éveraert, Véronique, née le 25 septembre 1956, domiciliée à 1200 Bruxelles, avenue Heydenberg 15, bte 2, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant Me Anne Dauvrin, avocate, à 1040 Bruxelles, rue Jonniaux 14.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction : (signé) Josiane Kinon. (67929)

Par ordonnance rendue le 15 juin 2010, rép. 2657/2010, par le juge de paix de Woluwe-Saint-Pierre, le nommé, Bousard, Thierry, né le 2 mai 1965, domicilié à 1200 Bruxelles, avenue Heydenberg 15, bte 2, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant Me Anne Dauvrin, avocate, à 1040 Bruxelles, rue Jonniaux 14.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction : (signé) Josiane Kinon. (67930)

Mainlevée d'administration provisoire  
Opheffing voorlopig bewind

Vrederegerecht van het zevende kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het zevende kanton Antwerpen, uitgesproken op 17 juni 2010, werd een einde gesteld aan het voorlopig bewind over Peeters, Theofiel Karel, geboren te Antwerpen op 28 juni 1920, in leven laatst wonende, te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Platanenlaan 57, door Peeters, Hermine, daartoe aangevoerd bij vonnis uitgesproken door de vrederechter van het zevende kanton Antwerpen, op 12 december 2008 (rolnummer 08A3679 - Rep. R. 4918/2008 en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 14 januari 2009, blz. 1601 onder nummer 60417, ingevolge het overlijden van Peeters, Theophiel te Berchem (Antwerpen) op 11 juni 2010.

Antwerpen, 17 juni 2010.

De griffier, (get.) Nicole Verbessem. (67931)

Bij beschikking van de vrederechter van het zevende kanton Antwerpen, verleend op 17 juni 2010, werd een einde gesteld aan het voorlopig bewind over Meys, Martine, geboren te Wilrijk op 28 januari 1965, wonende te 2020 Antwerpen, Jan De Voslei 41, bus 4, door Meys, Greta Lisette Leontine, geboren te Antwerpen op 15 oktober 1956, wonende te 2900 Schoten, Borgeindstraat 245, daartoe aangevoerd bij vonnis uitgesproken door de vrederechter van het zevende

kanton Antwerpen, op 1 december 2009 (rolnummer 09A3959 - Rep. R. 5198/2009) en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 22 december 2009, blz. 80412 onder nummer 74571, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon, te Sint-Pieters-Leeuw op 19 mei 2010.

Antwerpen, 18 juni 2010.

De griffier, (get.) Isabel Verneirt.

(67932)

—  
Vrederechter van het kanton Haacht  
—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Haacht, verleend op 16 juni 2010, werd Marc Wouters, advocaat, kantoorhoudende te 3200 Aarschot, Astridlaan 12, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Haacht, op 28 januari 1998 (rolnummer 98B4), tot voorlopig bewindvoerder over Maria De Backer, laatst verblijvende te 3120 Tremelo, Pater Damiaanstraat 39, geriatisch centrum Damiaan, met ingang van 16 juni 2010 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Tremelo op 27 maart 2010.

Haacht, 18 juni 2010.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Discart, Mia, griffier.

(67933)

—  
Vrederechter van het kanton Kontich  
—

Beschikking d.d. 15 juni 2010.

Stelt vast dat de opdracht van Joris, Erwin, wonende te 2110 Wijnegem, Marktplein 22, tot voorlopig bewindvoerder over Maziers, Alida Josepha Julia, geboren te Borgerhout op 8 juni 1920, wonende te 2650 Edegem, RVT Immaculata, Oude Godstraat 110, daartoe aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Zandhoven, op (rolnummer 08A741 - Rep. R. 3471/2008), van rechtswege beëindigd is op 4 mei 2010 ingevolge het overlijden van de beschermde persoon.

Kontich, 17 juni 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Nuffel, Geert.

(67934)

—  
Vrederechter van het kanton Mol  
—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mol, verleend op 16 juni 2010, (rolnummer 10B172 — rep. nr. 1415/2010), werd Goossens, René Richard, bediende, geboren te Wilrijk op 30 juni 1948, wonende te 2150 Borsbeek, Vogelenzang 12, bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Mol, op 17 juni 2009 (rolnummer 09A585 — rep. nr. 1413/2009 en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 3 juli 2009, blz. 45816 en onder nr. 67696), toegevoegd als voorlopige bewindvoerder aan Molenberghs, Anna Maria Leonia, gepensioneerde, geboren te Mol op 14 januari 1913, laatst gedomicilieerd en verblijvende in het woon- en zorgcentrum « Ten Hove », Jakob Smitslaan 26, te 2400 Mol, ontslagen van de opdracht, gezien het overlijden van de beschermde persoon.

Mol, 18 juni 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Willy Huysmans.

(67935)

Justice de paix du second canton d'Anderlecht  
—

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, à la date du 17 juin 2010 (2009/A/1102), il a été constaté la fin de mission de Me Françoise Quackels, avocate, dont les bureaux sont établis à 1050 Ixelles, avenue F.D. Roosevelt 143/21, en qualité d'administrateur des biens de Mme Rivera Mundaca, Gladys, née à Antofagasta (Chili) le 5 août 1925, domiciliée à 1082 Berchem-Sainte-Agathe, rue du Village Européen 4, résidant actuellement à 1082 Berchem-Sainte-Agathe, résidence « Adagio », avenue Josse Goffin 216, cette dernière étant décédée le 27 mai 2010 à Bruxelles.

Le 17 juin 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jeanny Bellemans.

(67936)

—  
Justice de paix du canton de Forest  
—

Par ordonnance du juge de paix du canton de Forest, en date du 17 juin 2010, il a été mis fin au mandat de Mlle Frère, Florence, domiciliée à 9300 Aalst, Vooruitzichtstraat 41, en sa qualité d'administrateur ad hoc de Mme Danielle Lejeune, née le 8 mai 1947 à Ixelles, domiciliée au home « Val des Roses », sis à 1190 Forest, rue Roosendael 175.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Patrick De Clercq.

(67937)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Forest, en date du 17 juin 2010, il a été mis fin au mandat de Me Dominique Willems, avocat, ayant son cabinet à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, rue François Gay 275, en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Juliette Jeanne Stoquis, née le 14 septembre 1923 à Etterbeek, de son vivant domiciliée à 1180 Uccle, avenue Hyppolyte Boulenger 19, résidant à 1190 Forest, avenue du Domaine 13, résidence « Vesper », cette personne est décédée à Uccle, en date du 6 mai 2010.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Patrick De Clercq.

(67938)

—  
Justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode  
—

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 7 juin 2010, mettons fin à la mission de Me Demeulenaere, Olivier, avocat, dont le cabinet est établi à 1020 Laeken, avenue Houba de Strooper 777C, administrateur provisoire des biens de De Bruijn, Eliane, née à Ixelles le 27 septembre 1930, résidant en dernier lieu à 1140 Bruxelles, avenue de la Quiétude 15, fonctions lui conférées par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, suite au décès de la personne protégée survenu à Bruxelles le 22 novembre 2009.

Le greffier délégué, (signé) Damien Lardot.

(67939)



## Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre

Par ordonnance rendue le 14 juin 2010, par le juge de paix de Woluwe-Saint-Pierre (rép. 2498), constatons que par le décès de la personne protégée, Mme Aline Debrie, née à Ixelles le 26 janvier 1918, domiciliée de son vivant à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, Tomberg 77-79, l'ordonnance rendue par le juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre, le 3 octobre 2003, désignant M. Hubin, Christian, domicilié à 1180 Uccle, rue du Repos 128, en qualité d'administrateur provisoire de la personne protégée, préqualifiée, cesse de produire ses effets à dater du 10 mai 2010.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Isabelle Steels.  
(67940)

Remplacement d'administrateur provisoire  
Vervanging voorlopig bewindvoerder

Vrederegerecht van het kanton Eeklo

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Eeklo, verleend op 17 juni 2010, werd een einde gesteld aan de opdracht van Luc Ryckaert, advocaat, te 9900 Eeklo, Koningin Astridplein 14, als voorlopige bewindvoerder over Ann De Wilde, geboren te Eeklo op 20 mei 1972, wonende te 9900 Eeklo, Burgemeester Lionel Pussemierstraat 122, Luc De Wilde, geboren te Eeklo op 29 mei 1970, wonende te 9800 Deinze, Oudestraat 26, werd aangesteld als nieuwe voorlopige bewindvoerder over Ann De Wilde.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Sabrina De Pauw.  
(67941)

Vrederegerecht van het kanton Kontich

Beschikking d.d. 15 juni 2010, stelt vast dat Bertels, Petrus, gepensioneerde, wonende te 2547 Lint, Bossenstraat 65, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Kontich, op 21 augustus 2007 (rolnummer 07A557 - Rep. R. 3182/2007), tot voorlopig bewindvoerder over Tuyteleers, Maria, geboren te Kontich op 27 oktober 1920, wonende te 2547 Lint, Bossenstraat 65, op 14 mei 2010 is overleden te Lint.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : Bertels, Nora Augusta Celine, geboren te Merksem op 24 oktober 1953, wonende te 2570 Duffel, Waarloossteenweg 8.

Kontich, 17 juni 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Nuffel, Geert.  
(67942)

Vrederegerecht van het kanton Lennik

Bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Lennik, op 7 juni 2010, werd Coremans, Françoise, wonende te 1700 Dilbeek, Doornstraat 4, toegevoegd als voorlopig bewindvoerder over de goederen van Vermander, Kristof, geboren te Halle op 14 november 1989, gedomicilieerd en verblijvende te 1700 Dilbeek, Ifterbeeksebaan 159/002V, ter vervanging van Goddeau, Kristien, advocaat, met kantoor, te 1755 Gooik, Stuijvenbergstraat 80, aangesteld bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Lennik, op 3 november 2008 (A.R. nr. 08A511 - Rep. R. 2365/2008 - gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 12 januari 2008).

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 19 mei 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Vera De Gendt.  
(67943)

## Vrederegerecht van het kanton Mechelen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 17 juni 2010, werd aan de opdracht van wijlen Verheyden, Franciscus Isidorus, geboren te Deurne op 28 juli 1930 en overleden te Sint-Niklaas op 15 april 2010, laatst wonende te 2880 Bornem, Kapelstraat 48, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Mechelen, op 7 juli 1992 (rolnr. 92B5049 - Rep. V. 2368/1992), als voorlopig bewindvoerder over Verheyden, Leo Tobias Louis, geboren te Deurne op 2 oktober 1942, verblijvende in Borgerstein, te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Ijzerenveld 147, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 16 juli 1992, p. 16391, onder nr. 6837), een einde gesteld wegens zijn overlijden te Sint-Niklaas op 15 april 2010.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopig bewindvoerder : Verheyden, Jan Isidoor Henri, geboren te Deurne op 18 januari 1938, wonende te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Katedijnestraat 2.

Mechelen, 18 juni 2010.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Nancy Maris, afgevaardigd griffier.

(67944)

## Justice de paix du canton d'Etterbeek

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Etterbeek, rendue le 9 juin 2010, Mme Fasseau, Fanny, domiciliée à 1070 Anderlecht, rue Adolphe Willemyns 260, bte 4001, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire de Mme Fasseau, Katty, domiciliée à 1060 Saint-Gilles, rue de l'Hôtel des Monnaies 31, en remplacement de Me Stessens, Marie Claire, avocate, dont le cabinet est établi, à 1050 Ixelles, rue Forestière 31.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) André Stalpaert.  
(67945)

## Justice de paix du troisième canton de Liège

Par décision rendue en date du 8 juin 2010, le juge de paix du troisième canton de Liège, a mis fin à la mission confiée par ordonnance du 12 mars 2009, à Me Sneyers, Jean-Louis, avocat, rue Albert 1<sup>er</sup> 91, à 4280 Hannut, en qualité d'administrateur provisoire de M. Didier Boulanger, domicilié à 4000 Liège, rue de Hesbaye 107, bte 12; à dès lors été désigné en remplacement du précédent administrateur provisoire et en la même qualité, Me Xavier Drion, avocat, dont le cabinet est établi, à 4000 Liège, rue Hullos 103-105.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hackin, Stéphane.  
(67946)

## Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek

## Publication prescrite par l'article 793 du Code civil

Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving  
Acceptation sous bénéfice d'inventaire

1. Volgens akte van 17 mei 2010, nummer 10-208, verleden op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, heeft Mevr. Troonbeecx, Nathalie Christine, wonend te 3012 Wilssele, Boomgaardstraat 10, handelend in haar hoedanigheid van titularis van het ouderlijk gezag over haar minderjarige zoon : jonheer Brabants, Senne, geboren te Bonheiden op 1 september 2003, wonend te 3012 Wilssele, Boomgaardstraat 10, de nalatenschap van Mevr. Bries, Rosa Margaretha, overleden te Aarschot op 2 januari 2010, aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Tot staving van haar verklaring heeft Mevr. Troonbeeckx een afschrift vertoond van de beschikking van de vrederechter van het kanton Leuven-1, d.d. 9 maart 2010.

2. Volgens akte van 6 mei 2010, nummer 10-195, verleden op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, heeft Mevr. Aerts, Anja, wonend te 3130 Begijnendijk, Betekomsesteenweg 43, handelend in haar hoedanigheid van titularis van het ouderlijk gezag over haar minderjarige zoon : jongeheer Brabants, Ziko, geboren te Bonheiden op 8 maart 1995, wonend te 3130 Begijnendijk, Betekomsesteenweg 43, de nalatenschap van Mevr. Bries, Rosa Margaretha, overleden te Aarschot op 2 januari 2010, aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Tot staving van haar verklaring heeft Mevr. Aerts een afschrift vertoond van de beschikking van de vrederechter van het kanton Aarschot, d.d. 14 april 2010.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend schrijven hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van onderhavige publicatie bij notaris Kurt Geysels, te 3200 Aarschot, Sint-Niklaasberg 7.

(Get.) Kurt Geysels, notaris.

(26689)

Bij akte nr. 10-455, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, op 17 juni 2010, heeft Mevr. Aerts, Natacha Maria Elisabeth, wonende te 2320 Hoogstraten, Gelmelstraat 44, bus 4, handelend als drager van het ouderlijk gezag over haar dochter, De Wilde, Chloé Maria Henricus, geboren te Malle op 22 september 2008, hiertoe gemachtigd ingevolge bijzondere machtiging van de vrederechter van het kanton Hoogstraten, bij beschikking van 15 juni 2010, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen de heer De Wilde, Tom, geboren te Schoten op 20 november 1978, laatst gewoond hebbende te Hoogstraten, Gelmelstraat 44, bus 4, overleden te Rijkevorsel op 30 april 2010.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen vanaf de datum van de opening in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van notarissen Michoel en Michoel, te 2320 Hoogstraten, Burgemeester J. Van Aparenstraat 8.

Namens de verzoekster, (get.) J. Michoel, geassocieerd notaris.

(26690)

Suivant acte n° 10-1285 déposé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le 21 juin 2010, Me Ann De Kerpel, avocat, ayant son cabinet à 1860 Meise, Wijnberg 22, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Wattremet, Lucette, née à Dour le 4 juillet 2010, domiciliée à 1090 Bruxelles, avenue de l'Exposition 368/E9, désignée par ordonnance du juge de paix du canton de Jette le 14 mai 2010, a déclaré en cette qualité, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Gillard, Ferdinand Ernest, né à Zeist (Pays-Bas) le 16 décembre 1919, de son vivant domicilié à Jette, avenue des Démineurs 2, et décédé le 8 mai 2010 à Jette.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à dater de la présente insertion. Cet avis doit être adressé à Me Ann De Kerpel, préqualifiée.

(Signée) Ann De Kerpel, administrateur provisoire.

(26691)

L'an 2009, le 11 mars, au greffe du tribunal de première instance de Huy, a comparu : Me Montluc, Marie, avocat dont les bureaux sont situés à 4500 Huy, rue Delpérée 5, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Bourguignon, Daniel Louis Charles Arthur, né à Fize-Fontaine le 21 janvier 1950, fils de la défunte, domicilié rue Croix-Chabot 25, à 4530 Villers-le-Bouillet, résidant « L'Estérel », chaussée Roosevelt 83, à 4540 Amay, laquelle est désignée à cette fonction par jugement du juge de paix du premier canton de Huy daté du 21 novembre 2007 et autorisée aux fins des présentes par ordonnance du juge de paix du premier canton de Huy datée du 26 septembre 2008, dont copies resteront annexées au présent acte.

Lequel comparant a déclaré : accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de : Hougardy, Marie Flore Joseph, née à Fize-Fontaine le 22 janvier 1923, de son vivant domiciliée à Villers-le-Bouillet, place Maurice Grandgagnage 10, et décédée le 27 mai à Villers-le-Bouillet.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Houmard, Fabienne, notaire de résidence à 4540 Amay, rue Sainte Ode 8, où les créanciers et légataires sont invités à faire valoir leurs droits par avis recommandé dans les trois mois de la présente insertion.

Dont acte signé lecture faite par le comparant et le greffier.

(Signatures illisibles).

(26692)

Tribunal de première instance de Liège

L'an 2010, le 18 juin, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu : Clermont, Martine, née le 17 octobre 1960 à Mons, domiciliée rue des Buissons 56 à Liège, laquelle comparante a déclaré : accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de : Clermont, Albert Gérard, né à Trembleur le 18 mai 1916, de son vivant domicilié à Fléron, parc du Bay Bonnet 1/18, et décédé le 16 mars 2007 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793, du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me François Mathonet, notaire, rue du Pont 35, à 4000 Liège.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).

(26693)

L'an 2010, le 21 juin, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu : Willieme, Sandrine, née à Seraing le 17 juin 1971, agissant en sa qualité de représentante légale de son enfant mineur d'âge,

Streveler, Céline, née à Liège le 14 mars 1995, toutes deux domiciliées à 4020 Liège, rue Bastin 28,

a ce autorisée par ordonnance de M. le juge de paix du premier canton de Liège, rendue en date du 15 juin 2010, produite en copie conforme et qui restera annexée au présent acte, laquelle comparante a déclaré ès qualités : accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de : Streveler, Joël Stéphane Henri Marie, né à Ostende le 25 juillet 1964, de son vivant domicilié à Liège-2, rue Bastin 28, et décédé le 27 janvier 2010 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Salvino Sciortino, notaire à 4020 Liège, rue du Pont de Wandre 98.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).

(26694)

Tribunal de première instance de Namur

L'an 2010, le 21 juin, au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, a comparu : Me Pierre Grossi, avocat à 5100 Jambes, rue de Dave 45, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de : Mme Bouchat, Annie (fille du défunt), née à Bonneville le 25 janvier 1939, domiciliée à 5002 Saint-Servais, Cité Floréal 46, mais résidant à 5100 Jambes, rue Joseph Wauters 41,

désigné à cette fonction en vertu d'une ordonnance rendue par Mme Marie-Martine De Soete, juge de paix du second canton de Namur en date du 3 février 2010 et dûment autorisé en vertu d'une ordonnance rendue par ledit, juge de paix en date du 4 juin 2010.

Lequel comparant, a déclaré en langue française, agissant comme dit ci-dessus accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Bouchat, Félix, domicilié en son vivant à 5300 Andenne, rue de l'Hôpital 19, et décédé à Andenne en date du 11 mars 2010.

Dont acte requis par le comparant, qui après lecture, signe avec nous, Jacqueline Tholet, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Michel d'Harveng, notaire à 5300 Thon-Samson, Grand-Route de Liège 5.

Namur, le 21 juin 2010.

Le greffier, (signé) Jacqueline Tholet.

(26695)

L'an 2010, le 18 juin, au greffe du tribunal de première instance de Namur et par devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, a comparu : Mme de Lannoy, Sylviane (veuve du défunt) domiciliée à 5350 Ohey, rue du Berger 203, agissant en sa qualité de mère pour ses enfants mineurs :

Nicolay, Florence (fille du défunt) née à Namur le 20 avril 1996;

Nicolay, Emmanuel (fils du défunt) né à Namur le 5 avril 1998;

Nicolay, Alexis (fils du défunt) né à Namur le 11 mai 2000;

Nicolay, Astrid (fille du défunt), née à Namur le 25 juin 2002,

Nicolay, Victoire (fille du défunt), née à Namur le 31 décembre 2006,

tous domiciliés à 5350 Ohey, rue du Berger 203, dûment autorisée par ordonnance rendue par M. le juge de paix Jean-Pierre Van Laethem, du canton d'Andenne en date du 8 juin 2010.

Laquelle comparante, a déclaré en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Nicolay, Jean, en son vivant, domicilié à Ohey, rue du Berger 203, et y décédé en date du 15 mars 2010.

Dont acte requis par la comparante, qui après lecture, signe avec nous, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Dapsens, Vincent, notaire de résidence à 4570 Marchin, chemin de Sandron 2.

Le greffier : (signé) J. Tholet.

(26696)

Tribunal de première instance de Tournai

Par acte n° 10-301 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 18 juin 2010 :

Moeneclaey, Véronique, juriste, domiciliée à Tournai, agissant en qualité de mandataire de :

Verfaillie, Silvia Huguette, née à Menin le 11 août 1966, domiciliée à 59150 Wattrelos, rue Henri Briffaut 187, agissant en qualité de mère et représentante légale de son enfant mineur :

Paget, Grégoire, né à Tourcoing le 15 décembre 1993;

autorisée par ordonnance prononcée le 18 mai 2010, par Mme le juge des tutelles du tribunal d'instance de Roubaix, dont une copie nous a été produite, en vertu d'une procuration qui restera annexée à l'acte,

laquelle comparante, agissant comme dit ci-dessus, a déclaré vouloir accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Paget, Jean-Claude Raymond Pierre, né le 19 mai 1966 à Roubaix, en son vivant domicilié à Néchin, rue de l'Épinette 9, décédé à Roubaix le 10 décembre 2009.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Alain Henry, notaire associé à Estaimbourg, rue des Tanneurs 29.

Tournai, le 18 juin 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden.

(26697)

Tribunal de première instance de Verviers

L'an 2010, le 17 juin, au greffe du tribunal de première instance séant à Verviers, a comparu :

Mme Pirotte, Manon Claudine Jeanne, née à Verviers le 8 juillet 1977, célibataire, domiciliée rue des Hougnes 36, agissant en qualité de mère et seule administratrice légale des biens et de la personne de ses enfants mineurs d'âge :

Xhaet, Emily Valérie Lucy Sabine, née à Verviers le 14 novembre 1999, célibataire, arrière-petite-fille de la défunte;

Xhaet, Hugo Jean Louis, né à Verviers le 19 juin 2001, célibataire, arrière-petit-fils de la défunte;

dûment autorisée aux fins de la présente par ordonnance de M. le juge de paix du second canton de Verviers, en date du 21 janvier 2010, laquelle restera ci-annexée,

laquelle comparante a déclaré, ès dites qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Closset, Magdeleine Emma Virginie Félicie, née à Verviers le 1<sup>er</sup> janvier 1923, veuve de M. Xhaet, Georges, domiciliée à 4800 Verviers, rue de Heusy 95, et décédée le 11 juin 2009.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

(Signé) M. Pirotte; M. Solheid.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion, par pli recommandé, à Me Robberts, notaire à Verviers.

Le greffier chef de service, (signé) M. Solheid.

(26698)

L'an 2010, le 17 juin, au greffe du tribunal de première instance séant à Verviers, a comparu :

M. Hercot, David Joseph Jean, clerc de notaire, domicilié à 4830 Limbourg, rue B. Guinotte 5, agissant en qualité de mandataire de :

M. Moureau, Henri Jean Philippe, né à Verviers le 9 juillet 1928, époux de Mme Delhasse, Jeannine, domicilié à 4801 Verviers (Stembert), rue des Eglantines 26, frère de la défunte agissant en nom personnel, en vertu d'une procuration sous seing privé lui donnée en date du 17 mai 2010, laquelle restera ci-annexée,

lequel comparant a déclaré, au nom de son mandant, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Moureau, Renée Jeanne Henriette, née à Verviers le 7 avril 1921, célibataire, domiciliée à 4800 Verviers, à la résidence « Saint-Joseph », chaussée de Heusy 77, et y décédée le 31 mars 2010.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

(Signatures illisibles).

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion, par pli recommandé, à Me Robberts, notaire à Verviers.

Le greffier chef de service, (signé) M. Solheid.

(26699)



L'an 2010, le 3 juin, au greffe du tribunal de première instance séant à Verviers, a comparu :

Me Albert, Sandrine, avocat à Verviers, agissant en qualité de mandataire de :

Me Delrée, Cécile, avocat à 4920 Aywaille, avenue Louis Libert 31A, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de :

Mme Homburg, Françoise Louise, née à Hergenrath le 22 août 1922, domiciliée à 4900 Spa, chemin des Potays 20, veuve du défunt;

désignée à cette fonction par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Spa, en date du 8 janvier 2008, laquelle restera ci-annexée;

dûment autorisée aux fins de la présente par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Spa, en date du 27 avril 2010, laquelle restera ci-annexée,

laquelle comparante a déclaré, au nom de sa mandante, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Lambion, Jules Pierre Lambert, né à Limbourg le 30 novembre 1916, époux de Mme Homburg, Françoise, domiciliée à 4900 Spa, chemin des Potays 20, et décédé à Verviers le 5 février 2010.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier en attirant l'attention de l'administrateur provisoire qu'il doit faire publier lui-même l'acceptation sous bénéfice d'inventaire au *Moniteur belge*.

(Signé) S. Albert; M. Solheid.

Le greffier chef de service, (signé) M. Solheid.

(26700)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Volgens akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 21 juni 2010, hebben :

Vorsselmans, Francine Maria C., geboren te Hoogstraten op 7 maart 1962, wonende te 2320 Hoogstraten, 's Boschstraat 15;

Vorsselmans, Godelieva Maria L., geboren te Hoogstraten op 29 juli 1966, wonende te 2390 Malle, Heidsiebaan 50;

Vorsselmans, Marie-Josée Cornelia E., geboren te Hoogstraten op 14 september 1963, wonende te 2390 Malle, Vlimmersendijk 16, bus 1;

Vorsselmans, Rita Francine T., geboren te Hoogstraten op 12 januari 1965, wonende te 2990 Wuustwezel, Jonkerweg 16,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Vorsselmans, Jan Adriaan Louis, geboren te Meer op 9 oktober 1936, in leven laatst wonende te 2100 Deurne (Antwerpen), Frans Van Dijkstraat 99, en overleden te Antwerpen (district Deurne) op 7 januari 2010.

Er wordt woonstkeuze gedaan op het kantoor van notaris Luc Rochtus, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Van Bréestraat 33.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

Antwerpen, 21 juni 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) C. Debecker.

(26701)

Op 18 juni 2010, is voor ons, Ch. Debecker, afgevaardigd griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen : Peeters, Hedwig Adriaan Elisabeth, geboren op 18 januari 1964 te Essen, wonende te 2920 Kalmthout, Ericalaan 11, handelend in haar hoedanigheid van bijzonder gevolmachtigde ingevolge onderhandse volmacht, haar verleend te Kapellen op 31 mei 2010, ten einde dezer van Beccu, Ludo Joannes Yvonne, geboren te Wilrijk op 6 februari 1955, wonende te 2950 Kapellen, Georges Spellierlaan 29, handelend in zijn hoedanigheid van vader, wettige beheerder over de persoon en de goederen van zijn minderjarig kind : Beccu, Laura Luc Lieve, geboren te Brasschaat op 14 oktober 1994, wonende bij de vader.

Verschijnster verklaart ons, handelend in haar voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen Gijsbrechts, Louisa Maria Gerda, geboren te Vosselaar op 21 juli 1955, in leven laatst wonende te 2950 Kapellen, Georges Spellierlaan 29, en overleden te Kapellen op 10 januari 2010, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan op het kantoor van De Boungne, Francis, notaris te 2920 Kalmthout, Dorpsstraat 41.

Verschijnster legt ons de beschikking van de vrederechter van het kanton Kapellen, d.d. 23 maart 2010, voor, waarbij Beccu, Ludo, hiertoe gemachtigd werd.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijnster en ons afgevaardigd griffier.

(Get.) Peeters, H.; Debecker, Ch.

Voor eensluidend verklaard afschrift afgeleverd aan verschijn(er)(ster)(s) : de griffier, (get.) Ch. Debecker.

(26702)

Op 6 mei 2010, is voor ons, Ch. Debecker, afgevaardigd griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen : Van Gelder, Patricia, advocaat, kantoorhoudende te 2600 Berchem (Antwerpen), Grotsteenweg 638, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe benoemd bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven op 23 februari 2010, over de goederen van Goetschalck, Simonne Regina Irma, geboren te Antwerpen op 20 augustus 1959, thans wonende en verblijvende in P.C. Bethanië, Andreas Vesaliuslaan 39, te 2980 Zoersel.

Verschijnster verklaart ons, handelend in haar voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen Coveliers, Jeanne Jacobus Regina, geboren te Wilrijk op 20 oktober 1926, in leven laatst wonende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Zinkhoevelaan 11, en overleden te Antwerpen (district Wilrijk) op 1 januari 2010, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan op het kantoor van notaris Tom Bogaert, kantoorhoudende te 2610 Antwerpen (Wilrijk), Jules Moretuslei 342.

Verschijnster legt ons de beschikking van de vrederechter van het kanton Kapellen, d.d. 4 mei 2010, voor, waarbij zij hiertoe gemachtigd werd.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijnster en ons afgevaardigd griffier.

(Get.) P. Van Gelder; C. Debecker.

Voor eensluidend verklaard afschrift afgeleverd aan verschijn(er)(ster)(s) : de griffier, (get.) Ch. Debecker.

(26703)

Op 18 juni 2010, is voor ons, Ch. Debecker, afgevaardigd griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen : Van Gelder, Patricia, advocaat, kantoorhoudende te 2600 Berchem (Antwerpen), Grotsteenweg 638, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe benoemd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zandhoven, d.d. 10 november 2009, over de goederen van De Smet, Paula Leopold Anna, geboren te Antwerpen op 13 januari 1931, wonende te 2060 Antwerpen, Oranjestraat 23/A, bus 1, thans verblijvende in ZNA Joostens, Kapellei 133, te 2980 Zoersel.

Verschijnster verklaart ons, handelend in haar voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen Bogaerts, Franciscus Maria, geboren te Borgerhout op 9 januari 1933, in leven laatst wonende te 2060 Antwerpen-6, Oranjestraat 23/A, en overleden te Zoersel op 8 mei 2010, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan op het kantoor van notaris Van Bael, Holvoet en Verhaert, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Mechelsesteenweg 65.

Verschijnster legt ons de beschikking van de vrederechter van het kanton Zandhoven, d.d. 3 juni 2010, voor, waarbij zij hiertoe gemachtigd werd.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijnster en ons afgevaardigd griffier.

(Get.) P. Van Gelder; C. Debecker.

Voor eensluidend verklaard afschrift afgeleverd aan verschijn(er)(ster)(s) : de griffier, (get.) Ch. Debecker.

(26704)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 21 juni 2010, heeft Herzsens, Marc, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Recolettenlei 3, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Merelbeke, d.d. 10 oktober 2008, over de goederen van De Bock, Andrea, geboren te Stekene op 21 december 1930 en wonende te 9190 Stekene, Hamerstraat 22, doch verblijvende te 9190 Stekene, Kerkstraat 14;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen De Beule, Joseph Marie, geboren te Stekene op 8 maart 1940, in leven laatst wonende te 9180 Moerbeke-Waas, Azalealaan 7, en overleden te Moerbeke-Waas op 27 oktober 2009.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Muller, Frank, notaris, met kantoor te 9190 Stekene, Polenlaan 55.

Gent, 21 juni 2010.

(Get.) Nadia De Mil, afgev. griffier.

(26705)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 21 juni 2010, heeft Bogaert, Geert, geboren te Antwerpen op 20 november 1965, en wonende te 9040 Sint-Amandsberg, Grondwetlaan 54b, handelend in zijn hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over de persoon en de goederen van zijn bij hem inwonend minderjarig kind, zijnde: Bogaert, Vincent, geboren te Gent op 23 december 1993;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen De Sloovere, Rita Maria Elvina, geboren te Oudenaarde op 1 september 1945, in leven laatst wonende te 9800 Deinze, Karel Picquélaan 49, en overleden te Deinze op 25 maart 2010.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. De Proft, Peter, notaris, met kantoor te 9800 Deinze, Guido Gezellelaan 60.

Gent, 21 juni 2010.

(Get.) Nadia De Mil, afgev. griffier.

(26706)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 21 juni 2010, heeft Lambrecht, Anne-Marie, wonende te 9900 Eeklo, Lekastraat 71, handelend als gevolmachtigde van Van Hoecke, Stefaan Jeroom Louis, geboren te Eeklo op 2 april 1970 en wonende te 9980 Sint-Laureins, Goochelaarstraat 1, handelend in zijn hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over de persoon en goederen van zijn bij hem inwonende minderjarige kinderen, zijnde :

Van Hoecke, Nona Cecile Margriet, geboren te Eeklo op 30 maart 2004;

Van Hoecke, Ella Annie Stephanie Chrystel, geboren te Eeklo op 20 december 2001;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Poppe, Karin Julienne, geboren te Eeklo op 19 mei 1970, in leven laatst wonende te 9880 Sint-Laureins, Goochelaarstraat 1, en overleden te Gent op 27 februari 2010.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. De Jaeger, Jean-Paul, notaris, met kantoor te 9988 Watervliet, Ketterijstraat 35D.

Gent, 21 juni 2010.

(Get.) Nadia De Mil, afgev. griffier.

(26707)

Rechtbank van eerste aanleg te Ieper

Voor de griffier J. Froyman is vandaag, 21 juni 2010, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Ieper verschenen : de heer Vermeulen, Nicolaas Gentiel M., geboren te Menen op 3 maart 1987, wonende te 8930 Menen, Ieperstraat 102, optredende als volmachtdrager van Mevr. Depuydt, Rita Alice, geboren te Roeselare op 15 juli 1960, wonende te 8902 Ieper (Zillebeke), Spoorwegbeek 11, handelende in haar hoedanigheid van voogd over en vertegenwoordigend de verlengde minderjarige : de heer Depuydt, Guido Roger, geboren te Roeselare op 2 april 1959, ongehuwd, wonende te 8902 Ieper (Zillebeke), Spoorwegbeek 11, daartoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Ieper, d.d. 10 juni 2010.

Hij heeft in die hoedanigheid verklaard de nalatenschap van wijlen Desmet, Paula Leona, geboren te Wevelgem op 11 april 1932, in leven laatst wonende te 8940 Wervik (Geluwe), Reutelbekerstraat 10, bus 11, en overleden te Roeselare op 24 juni 2009, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De comparant verzoekt de schuldeisers en legatarissen hun rechten te doen kennen binnen drie maanden te rekenen van de datum van de opneming van deze verklaring in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht, te sturen aan notaris Vermeulen, Lodewijk, te 8930 Menen, Bruggestraat 53.

De griffier heeft daarvan deze akte opgemaakt en heeft die na voorlezing samen met de comparant ondertekend.

(Get.) Vermeulen, Nicolaas; Jeannine Froyman.

Ieper, 21 juni 2010.

De griffier, (get.) J. Froyman.

(26708)

Rechtbank van eerste aanleg te Leuven

Op 11 juni 2010, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, voor ons, E. Van der Geeten, griffier bij dezelfde rechtbank, is verschenen : de heer Minnoye, Constant Henri, geboren te Leuven op 15 september 1947, wonende te 3010 Kessel-Lo, Hugo Verriestlaan 3/002, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder over :

Lamproi, Peter Marie Desiré, geboren te Leuven op 1 juli 1969, wonende te 3010 Kessel-Lo, D. Mellaertstraat 51, beschermde persoon, hiertoe aangesteld bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Leuven-1, d.d. 11 juli 2008.

De comparant verklaart ons, handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Minnoye, Hilda Elisabeth Victorine, geboren te Kessel-Lo op 12 februari 1942, in leven laatst wonende te 3010 Kessel-Lo, Desiré Mellaertstraat 51, en overleden te Leuven op 21 mei 2008.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een afschrift vertoond van de beschikking van de vrederechter van het kanton Leuven-1, d.d. 1 april 2010, waarbij hij gemachtigd werd om in naam van de voornoemde beschermde persoon, Lamproi Peter Marie Desiré, de nalatenschap van wijlen Minnoye, Hilda Elisabeth Victorine, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Hij heeft ons tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek, woonplaats te kiezen op het kantoor van Mr. Luc Talloen, notaris te 3000 Leuven, Brusselsestraat 190, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparant, na gedane lezing, met ons, griffier, heeft ondertekend.

(Get.) Constant Minnoye, E. Van der Geeten.

(26709)

Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Op 10 juni 2010, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, voor ons, S. Nietvelt, afgev. griffier bij dezelfde rechtbank, is verschenen: Joris, Erwin, advocaat, kantoorhoudende te 2110 Wijnegem, Marktplein 22, handelend in zijn hoedanigheid als voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zandhoven, d.d. 12 augustus 2005, en tevens handelend ingevolge de bijzondere machtiging van dezelfde voornoemde vrederechter, d.d. 27 april 2010, over Dillen, Jos Alfons Julia, geboren te Mol op 22 december 1966, wonende te 2490 Balen, Ossenbergh 123/5 en verblijvende te 2980 Zoersel, Andreas Vesaliuslaan 39, P.C. Bethanië.

De comparant verklaart ons, handelend in zijn gezegde hoedanigheid als voorlopig bewindvoerder, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Dillen, Maria Ludovica Augustina, geboren te Dessel op 25 januari 1930, in leven laatst wonende te 2400 Mol, Collegestraat 69, en overleden te Turnhout op 1 december 2009.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een kopie van de voormelde beschikkingen en een overlijdensakte overhandigd.

Waarvan akte, welke de comparant, na gedane lezing, met ons, de afgev. griffier, heeft ondertekend.

(Get.) S. Nietvelt; Mr. Joris Erwin.

Turnhout, 10 juni 2010.

(Get.) S. Nietvelt, afgev. griffier.

(26710)

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 120 van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication faite en exécution l'article 120 du Code civil**

*Verbeterend bericht*

Rechtbank van koophandel te Brugge

In het *Belgisch Staatsblad* van 10 juni 2010, bl. 36680, akte nr. 24668, betreffende Franky D'Hert, moet de hoofding gelezen worden zoals hierboven.

(26711)

**Gerechtigde reorganisatie – Réorganisation judiciaire**

Par jugement du 11 juin 2010, la troisième chambre du tribunal de commerce de Liège a mis fin au sursis accordé dans le cadre de la procédure de réorganisation judiciaire à :

la SA Imprimerie Fortemps, dont le siège social est sis à 4020 Liège (Wandre), rue du Charbonnage 22, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0426.994.295;

la SA Alpha Gravure, dont le siège social est sis à 4020 Liège (Wandre), rue du Charbonnage 20, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0434.972.051;

la SA Alphagrafic, dont le siège social est sis à 4020 Liège (Wandre), rue du Charbonnage 20, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0454.861.506.

Cette décision décharge M. le juge délégué Patrick De Maeyer de sa mission. Elle met fin à la mission de Me André Renette en qualité de mandataire de justice et lui en donne décharge.

Cette décision désigne Me Alain Bordet, huissier de justice à Liège (Angleur), en vue de répartir le solde du prix de cession détenu par Me Renette au profit des créanciers et ce par application des articles 1627 et suivants du Code judiciaire et 65 LCE.

Le tribunal dit n'y avoir lieu à ordonner la convocation de l'assemblée générale avec la dissolution à l'ordre du jour.

(Signé) André Renette, avocat.

(26712)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 21 juin 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prorogé le sursis qui avait été accordé par jugement du 4 janvier 2010, dans le cadre d'une réorganisation judiciaire accordée à la SPRL Stalva, dont le siège social est sis à 6041 Gosse-lies, rue Pont à Migneloux 8, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0461.781.861. Le sursis est prorogé du 21 juin 2010 jusqu'au 20 décembre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Ch. Ghislain.

(26713)

Par jugement du 21 juin 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte la procédure en réorganisation judiciaire conformément aux articles 16 et suivants de la loi du 31 janvier 2009, relative à la continuité des entreprises et en a octroyé le bénéfice à la SPRL T.G.P., dont le siège social est sis à 6220 Fleurus, avenue du Marquis 20, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0450.737.026, ayant pour activité le transport routier de marchandises.

La durée du sursis est de six mois prenant cours le 21 juin 2010 pour se terminer le 20 décembre 2010.

Le tribunal a désigné M. M. Balsat, dont la résidence administrative est sise au tribunal de commerce, Palais du Verre, boulevard Janson 87, à 6000 Charleroi, en qualité de juge délégué à cette procédure.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Ch. Ghislain.

(26714)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 14 juin 2010, le tribunal de commerce de Nivelles a déclaré ouverte une procédure de réorganisation judiciaire au nom de Link2biz International, en abrégé Link2biz SA, dont le siège social est établi à 1400 Nivelles, avenue Robert Schuman 1, inscrite à la Banque Carrefour des Entreprises sous le numéro 0437.292.826.

Juge délégué : Remy, Philippe.

Un sursis prenant cours le 14 juin 2010 et venant à échéance le 20 décembre 2010 a été accordé à l'entreprise.

Le vote des créanciers sur le plan de réorganisation judiciaire de l'entreprise aura lieu à l'audience du 6 décembre 2010, à 9 heures, en l'auditoire de la troisième chambre du tribunal de commerce de Nivelles, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Busquin.

(26715)



## Rechtbank van koophandel te Ieper

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Ieper, uitgesproken in datum van 18 juni 2010, ingevolge artikel 43 van de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen, werd voor Leenknecht, Ivo, geboren te Roeselare op 17 mei 1988, zelfstandig groententeler, wonende te 8460 Oudenburg, Goede Boterstraat 27, en met exploitatieadressen respectievelijk te 8920 Langemark-Poelkapelle, Stroombeekstraat 1, bus 1, en te 8980 Zonnebeke-Passendale, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder het nummer 0895.387.402, voor respectievelijk de volgende activiteiten : teelt van groenten, meloenen en wortel- en knolgewassen, en teelt van groenten, meloenen en wortel- en knolgewassen.

De procedure van gerechtelijke reorganisatie door een collectief akkoord geopend, eindigend op vrijdag 10 september 2010.

Gedelegeerd rechter : de heer B. Pouseele, rechter in handelszaken.

Voorlopig bestuurder : Mr. S. De Rouck, advocaat te 8900 Ieper, Nijverheidsstraat 2.

Plaats, dag en uur voor de stemming en de beslissing over het reorganisatieplan : vrijdag 3 september 2010, om 9 uur, ter buitengewone zitting in raadkamer van de rechtbank van koophandel te Ieper, Grote Markt 10, te 8900 Ieper (gelijkvloers).

De griffier : (get.) Wim Orbie.

(26716)

## Faillissement – Faillite

## Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 21 juni 2010, werd Algemene Bouw- en Timmerwerken J & J BVBA, timmer- en bouwwerken, Kasteelstraat 10a, 9140 Temse, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0891.841.556.

Rechter-commissaris : Evelyne Martens.

Curator : Mr. Anne Marie Laureys, Roomstraat 40, 9160 Lokeren.

Datum staking van betaling : 18 juni 2010, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 30 juli.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet van 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Van Londersele

(26717)

## Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 18 juni 2010, de faillietverklaring op bekentenis uitgesproken van Montage Vermeesen NV, Diesterstraat 31, te 3980 Tessenderlo.

Ondernemingsnummer 0430.011.490.

Handelswerkzaamheid : montage onderneming.

Dossiernummer 6877.

Rechter commissaris : de heer Boesmans.

Curatoren : Mr. Vandenreyt, Bert, Paalsesteenweg 133, te 3583 Paal; Mr. Warson Michaël, Paalsesteenweg 133, te 3583 Paal.

Tijdstip ophouden van betaling : 18 december 2009.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, voor 18 juli 2010.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op woensdag 28 juli 2010, te 11 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. De Bruyn.

(26718)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, zitting van 10 juni 2010, heeft bij vonnis van 10 juni 2010, op eigen verzoek van Mr. Valgaeren, advocaat, te 3550 Heusden-Zolder, Brugstraat 45, in zijn hoedanigheid van curator van het faillissement Licensed, met zetel, te 3530 Houthalen, Centrum Zuid 3009a, zijn vervanging uitgesproken.

Stelt Mr. Van Coppenolle, advocaat, te 3520 Zonhoven, Dijkbeemdenweg 32, aan als curator ter vervanging van Mr. Valgaeren.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Vera Achten.

(26719)

## Rechtbank van koophandel te Ieper

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Ieper, d.d. 21 juni 2010, werd het faillissement van Clynckemaillie, Jens, geboren te Veurne op 20 februari 1987, thans wonende te 8900 Ieper, Oude Veurnestraat 9, bus 1, faillissement geopend bij vonnis van deze rechtbank in datum van 11 februari 2010, gesloten wegens ontoereikend actief.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Wim Orbie.

(26720)

## Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 16 juni 2010, werd het faillissement van Devoldere, Joseph Richard, Sint-Amandsplein 20/52, te 8500 Kortrijk, geboren op 14 maart 1949, afgesloten wegens ontoereikend activa.

Ondernemingsnummer 0525.380.605.

De gefailleerde werd hierbij verschoonbaar verklaard.

De griffier : (get.) V. Soreyn.

(Pro deo) (26721)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 16 juni 2010, werd het faillissement van Home Horse and Decoration BVBA, Sint-Denijsstraat 239, te 8500 Kortrijk, afgesloten wegens ontoereikend activa.

Ondernemingsnummer 0428.975.273.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd :

Mevr. Magda Volcke, wonende te 8500 Kortrijk, Sint-Denijsstraat 239.

De griffier : (get.) V. Soreyn. (Pro deo) (26722)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 16 juni 2010, werd het faillissement van Savezi NV, Stationsstraat 46, te 8930 Menen, afgesloten wegens ontoereikend activa.

Ondernemingsnummer 0429.755.233.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd :

De heer Rik D'Haene, wonende te 8560 Wevelgem, Overheulestraat 352.

De griffier : (get.) V. Soreyn. (Pro deo) (26723)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 16 juni 2010, werd het faillissement van Soetaert, Angelino André, Kortrijksesteenweg 242/4, te 8530 Harelbeke, geboren op 27 februari 1978, afgesloten wegens ontoereikend activa.

Ondernemingsnummer 0884.750.262.

De gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De griffier : (get.) V. Soreyn. (Pro deo) (26724)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 16 juni 2010, werd het faillissement van One-O-Two BVBA, Kalkhoevestraat 40, te 8790 Waregem, afgesloten wegens ontoereikend activa.

Ondernemingsnummer 0864.814.881.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd :

De heer Bert Vanhoutteghem, wonende te 8790 Waregem, Kalkhoevestraat 40.

De griffier : (get.) V. Soreyn. (Pro deo) (26725)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 16 juni 2010, werd het faillissement van Decorain BVBA, Veemarkt 22, te 8500 Kortrijk, door vereffening beëindigd.

Ondernemingsnummer 0463.248.244.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd :

Mevr. Monique Vermandere, wonende te 8500 Kortrijk, Veemarkt 22.

De griffier : (get.) V. Soreyn. (26726)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 16 juni 2010, werd het faillissement van Kuna BVBA, Bruyelsestraat 1, te 8531 Bavikhove, met handelsbenaming : « Sparwinkel », door vereffening beëindigd.

Ondernemingsnummer 0865.170.912.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd :

De heer Kurt Dekyvere, wonende te 8501 Kortrijk-Heule, Bozestraat 88.

De griffier : (get.) V. Soreyn. (26727)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, buitengewone zitting vijfde kamer, d.d. 18 juni 2010, werd volgend faillissement ingetrokken (faillietverklaring gewezen op 2 juni 2010) : Bakomat NV, Oudenaardse Heerweg 69/1, te 8540 Deerlijk, overige persoonlijke diensten.

Ondernemingsnummer 0427.551.947.

Rechter-commissaris : Deleu, Gabriel.

Curator : Mr. Verschuere, Arne, Koning Leopold I-straat 8/2, 8500 Kortrijk.

De griffier : (get.) V. Soreyn. (26728)

Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, tweede kamer, d.d. 17 juni 2010, werd het faillissement op naam van BVBA Goddaer, met zetel te 9600 Ronse, Ninoofsesteenweg 553, met ondernemingsnummer 0458.828.113, gesloten wegens onvoldoende actief.

Mevr. Micheline Goddaer, wonende te 9000 Gent, Kuiperskaai 14, bus a, wordt beschouwd als vereffenaar.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) Ingrid Verheyen. (26729)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, tweede kamer, d.d. 17 juni 2010, werd, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van BVBA Isolatie Building Systems, met zetel, te 9551 Herzele, Ressegemstraat 199A, met ondernemingsnummer 0473.961.893, met als activiteit : de uitvoering van isolatiewerken.

De datum staking van betaling is vastgesteld op 15 mei 2010.

Rechter-commissaris : rechter in handelszaken de heer Eddy Wachtaer.

Curator : Mr. Eric Flamée, advocaat, te 9520 Sint-Lievens-Houtem, Eiland 27.

Indienen van de schuldvordering met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te 9700 Oudenaarde, Bekstraat 14, vóór 17 juli 2010.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal door de curator neergelegd worden op dinsdag 17 augustus 2010 ter griffie van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde; de daaropvolgende processen-verbaal van verificatie zullen neergelegd worden op 17 december 2010, 17 april 2011, 17 augustus 2011 en 17 december 2011.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van de schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde vennootschap ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (art. 72ter en art. 72bis F.W.).

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) Ingrid Verheyen. (26730)

## Tribunal de commerce de Namur

—

Par jugement du 17 juin 2010, le tribunal de commerce de Namur a déclaré, sur aveu, la faillite de Mme Terlin, Evelyne, née à Haine-Saint-Paul le 10 décembre 1967, domiciliée à Seilles, rue de la Longue Couture 19, exploitant à cette même adresse une agence de titres services, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0879.403.483.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 17 juin 2010, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Lienart Van Lidth de Jeude, Jehan, juge-consulaire.

Curateur : Me Dancot, Véronique, avenue de la Plante 11A, 5000 Namur.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Namur le 27 juillet 2010, avant 16 heures, au deuxième étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) A. Baye.

(26731)

Par jugement du 17 juin 2010, le tribunal de commerce de Namur a déclaré, sur aveu, la faillite de Mme Dechanet, Aurore Marie, née à Huy le 31 décembre 1968, domiciliée à 5300 Andenne, rue Brun 23, y exploitant sous la dénomination « Elle & Lui », un commerce de détail en vêtements hommes et dames, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0861.392.761.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 17 juin 2010, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Fourrier, Luc, juge-consulaire.

Curateur : Me Crappe, Caroline, chaussée de Louvain 59, 5310 Eghezée.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Namur le 27 juillet 2010, avant 16 heures, au deuxième étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) A. Baye.

(26732)

Par jugement du 17 juin 2010, le tribunal de commerce de Namur a déclaré, sur aveu, la faillite de la SPRL Bovenrade, dont le siège social était jusqu'au 1<sup>er</sup> février 2010 à Gembloux, rue Omer Piérard 145 et actuellement à 1450 Chastre, section de Cortil-Noirmont, rue des Goteaux 3, y exploitant une activité de construction de bâtiments, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0887.434.093.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 17 juin 2010, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Fourrier, Luc, juge-consulaire.

Curateur : Me Chauvaux, Françoise, route de Gembloux 12, 5002 Saint-Servais.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Namur le 27 juillet 2010, avant 16 heures, au deuxième étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) A. Baye.

(26733)

Par jugement du 17 juin 2010, le tribunal de commerce de Namur a déclaré, sur citation, la faillite de la SA Leuze Automobile, dont le siège social est sis à 5310 Eghezée, chaussée de Namur 252, ayant comme activité le commerce de détail en automobiles et autres véhicules légers, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0450.009.427.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 17 juin 2010, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Elias, Gérard, juge-consulaire.

Curateur : Me De Neve, Marie Thérèse, chaussée de Nivelles 45, 5140 Sombreffe.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Namur le 27 juillet 2010, avant 16 heures, au deuxième étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) A. Baye.

(26734)

Par jugement du 17 juin 2010, le tribunal de commerce de Namur a déclaré, sur citation, la faillite de la SPRL Panaget, dont le siège social est établi à 5020 Namur, section de Flawinne, rue Marcel Vandy 24, ayant comme activité le commerce de gros et de détail en chaussures, maroquinerie et articles de voyage, etc., inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0459.358.841.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 17 juin 2010, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Hardy, Michel, juge-consulaire.

Curateur : Me De Callatay, Brigitte, rue du Manoir 1, 5081 Bovesse.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Namur le 27 juillet 2010, avant 16 heures, au deuxième étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) A. Baye.

(26735)

Par jugement du 17 juin 2010, le tribunal de commerce de Namur a déclaré, sur citation, la faillite de la SA Mikado Participations, en liquidation, dont le siège de liquidation est établi à 5000 Namur, rue Lelièvre 9, ayant une activité de conseillers aux entreprises, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0439.884.706.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 17 juin 2010, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Lienart Van Lidth de Jeude, Jehan, juge-consulaire.

Curateur : Me Geubelle, Anne Catherine, rue Patenier 57, 5000 Namur.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Namur le 27 juillet 2010, avant 16 heures, au deuxième étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) A. Baye.

(26736)

Par jugement du 17 juin 2010, le tribunal de commerce de Namur a déclaré, sur citation, la faillite de M. Nigro, Giuseppe, né à Namur le 28 février 1981, domicilié à 5060 Sambreville, section de Tamines, rue Victor Lagneau 10/1, ayant comme activité la restauration de type traditionnel, café et bars sous la dénomination « La Casa Pepe », inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0858.329.739.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 17 juin 2010, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Fourrier, Luc, juge-consulaire.

Curateur : Me David, Jean Louis, chaussée de Dinant 776, 5100 Wépion.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Namur le 27 juillet 2010, avant 16 heures, au deuxième étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) A. Baye.

(26737)

### Gerechtigde ontbinding - Dissolution judiciaire

Par jugement du 13 janvier 2010, la première chambre du tribunal de première instance de Liège, a prononcé la dissolution judiciaire de la SCRL Gecom, B.C.E. 0442.568.933, dont le siège social est établi, à 4000 Liège, quai de Coronmeuse 68, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

(Signé) X. Baus, avocat.

(26738)

Par jugement du 24 février 2010, la première chambre du tribunal de première instance de Liège, a prononcé la dissolution judiciaire de l'ASBL Centre de Réhabilitation bucco-dentaire, B.C.E. 0454.083.427, dont le siège est établi, à 4020 Liège, rue de Chaudfontaine 1, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

(Signé) X. Baus, avocat.

(26739)

### Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Die Eheleute, Herr Kneip Joseph Nikolaus, geboren in Lascheid am 20. Juli 1936 und Frau Humartus, Maria Christine Katharina, geboren in Richtenberg am 27. August 1939, zusammen wohnhaft in Burg-Reuland, Lascheid 42, haben vor dem Notar Huppertz Edgar in St.Vith am 15. Juni 2010 eine Güterstandsabänderung unterzeichnet, beinhaltend die Beibehaltung des gesetzlichen Güterrechtes und die Einbringung durch Herrn Kneip in das gesetzliche Gemeinschaftsgut von Grundbesitz in der Gemeinde Burg-Reuland - Gemarkung 1 Reuland.

St.Vith, den 21. Juni 2010.

(Gez.) E. Huppertz, Notar.

(26740)

Die Eheleute, Herr Johanns Johann Peter, geboren in Wallerode am 31. Juli 1929 und Frau Breuer, Adele, geboren in Wallerode am 20. Oktober 1926, zusammen wohnhaft in St.Vith, Wallerode 82, haben vor dem Notar Huppertz Edgar in St.Vith am 16. Juni 2010 eine Güterstandsabänderung unterzeichnet, beinhaltend die Beibehaltung des gesetzlichen Güterrechtes und die Einbringung durch Frau Breuer in das gesetzliche Gemeinschaftsgut von Grundbesitz in der Gemeinde Sankt Vith Gemarkung 2/Teil Meyerode-4.

St.Vith, den 21. Juni 2010.

(Gez.) E. Huppertz, Notar.

(26741)

Uit een akte, verleden vóór de ondergetekende Mr. Jan Myncke, notaris met standplaats te Gent, op 7 juni 2010, blijkt dat de heer De Clerck, Guido Edgar Joseph, geboren te Ninove op 16 april 1950, en zijn echtgenote, Mevr. Van Gremberghe, Martine Bertha Anna, geboren te Gent op 17 augustus 1951, samenwonende te De Pinte, Oude Gentweg 59, een minnelijke wijziging van hun huwelijksstelsel hebben laten opmaken.

(Get.) Jan Myncke, notaris.

(26742)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Jeroen Uytterhaegen, te Wetteren, op 21 juni 2010, hebben de echtgenoten Neyt Nelson Armand Julien-Desmet Mía Elvina Leona, wonende te 9230 Wetteren, Huis Van Oostenrijk 18, hun huwelijksvoorwaarden gewijzigd, waarbij onder meer door de heer Neyt, Nelson, een hem eigen zijnd onroerend goed in de huwgemeenschap werd gebracht.

(Get.) J. Uytterhaegen, geassocieerd notaris.

(26743)

Er blijkt uit een akte verleden voor geassocieerd notaris Thomas Boes, te Leuven (Heverlee), op 25 mei 2010, geregistreerd drie bladen, geen renvooiën, te Leuven tweede kantoor der registratie, op 28 mei 2010, boek 1345, blad 99, vak 08, ontvangen : 25 euro, de ontvanger, (get.) Declercq, G., dat de echtgenoten, de heer Cappuyns, Tanguy en Mevr. Vansteenwegen, Els, wonende te 3360 Bierbeek, Bisschoppenstraat 22, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd hebben, doch met behoud van hun wettelijk stelsel. Voornoemde wijziging heeft betrekking op de inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van 1) een onroerend goed toebehorende aan Mevr. vansteenwegen, Els, en 2) roerende goederen toebehorende aan de heer Cappuyns, Tanguy.

Leuven, 17 juni 2010.

Voor gelijkvormig ontledend uittreksel : (get.) Thomas Boes, geassocieerd notaris.

(26744)



Er blijkt uit een akte verleden voor geassocieerd notaris Thomas Boes, te Leuven (Heverlee), op 25 mei 2010, geregistreerd vier bladen, geen renvoeien, te Leuven, tweede kantoor der registratie, op 28 mei 2010, boek 1345, blad 99, vak 07, ontvangen : 25 euro, de ontvanger, (get.) Declercq, G., dat de echtgenoten, de heer Vansteenwegen, Jan en Mevr. Saelmaekers, Christine, wonende te 3320 Hoegaarden, Kerselaarstraat 25, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd hebben, doch met behoud van hun wettelijk stelsel. Voornoemde wijziging heeft betrekking op de inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van onroerende goederen toebehorende aan de heer Vansteenwegen, Jan.

Leuven, 17 juni 2010.

Voor gelijkvormig ontleidend uittreksel : (get.) Thomas Boes, geassocieerd notaris.

(26745)

Bij akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Frederic Maelfait, te Harelbeke, op 18 juni 2010, tussen de heer Soens Dion Gaspar, geboren te Bavikhove op 23 november 1940, en zijn echtgenote, Mevr. Vermeersch, Ilda Magdalena, geboren te Roeselare op 17 november 1940, samenwonende te 8531 Harelbeke, Bavikhoofsestraat 3, werden 2 appartementen en 1 garage te Roeselare ingebracht in de huwelijksgemeenschap.

Harelbeke, 18 juni 2010.

Voor de echtgenoten Soens-Vermeersch : (get.) Frederic Maelfait, notaris.

(26746)

Er blijkt uit een akte verleden voor mij, Nicolas Moyersoën, notaris te Aalst, op 31 mei 2010, geregistreerd te Aalst I, 11 juni 2010, twee bladen, geen verzending, boek 5/917, blad 61, vak 11, ontvangen : vijftientig euro (25 EUR), de ontvanger (getekend) Coppens, J., dat de heer De Gols Marcel Amandus, geboren te Aalst op 14 december 1928 (NN : 28.12.14-193.59, IK 590-5916491-02), echtgenoot van Mevr. De Smet, Agnes Antoinette, geboren te Lede op 4 februari 1927 (NN : 29.02.04-196.16, IK 590-5836445-78), wonend te 9340 Lede, Blikstraat 72.

Die verklaren gehuwd te zijn onder het stelsel van de gemeenschap van aanwinsten blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Buys, Rene, te Lede, op 9 september 1952, en sindsdien niet gewijzigd.

Hun huwelijkscontract hebben gewijzigd in de zin dat een onroerend goed werd ingebracht in de huwelijksgemeenschap door Mevr. De Smet, Agnes en dat een keuzebeding werd voorzien voor de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen bij ontbinding ervan.

Dit uittreksel werd opgemaakt door ondergetekende notaris Nicolas Moyersoën op, in uitvoering van artikel 1396, § 1 van het Burgerlijk Wetboek, teneinde te worden gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*.

Aalst, 21 juni 2010.

(Get.) N. Moyersoën, notaris.

(26747)

Bij akte verleden voor notaris Geert Vanwijnsberghe, met standplaats Roeselare (Beveren), op 18 juni 2010, hebben de echtgenoten, de heer Luc Brouckaert, geboren te Roeselare op 2 april 1954, en Mevr. Despeghel, Chrysantha Isabella, geboren te Roeselare op 18 november 1956, samenwonende te 8800 Roeselare (Beveren), Beversesteenweg 323, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht.

Deze wijziging voorziet in de toevoeging van een keuzebeding.

Voor de echtgenoten : (get.) G. Vanwijnsberghe, notaris.

(26748)

Bij akte verleden voor Mr. Jean Pierre Lesage, notaris te Hooglede, op 5 juni 2010, hebben de heer Lamote, Marijn Alexander, geboren te Roeselare op 20 februari 1979, en zijn echtgenote, Mevr. Lahousse, Vanessa (enige voornaam), geboren te Roeselare op 12 september 1984, samenwonende te 8830 Hooglede, Roeselarestraat 22A, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd door inbreng door de heer Lamote, Marijn, van een woning gelegen te Hooglede, Roeselarestraat 22A, en door de toevoeging van een keuzebeding aan de langstlevende echtgenoot, met behoud van stelsel.

Voor de echtgenoten : (get.) Jean Pierre Lesage, notaris.

(26749)

Bij akte verleden voor notaris Jacques Hulsbosch, te De Pinte, op 1 juni 2010, houdende wijziging van huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Van den Broecke, Dirk Jan André Clara, technisch ingenieur, geboren te Merelbeke op 9 juli 1941, en zijn echtgenote, Mevr. Depourcq, Jeanine Marie Valentine, huisvrouw, geboren te Gent op 20 juni 1942, samenwonende te De Pinte, Acacialaan 35, hebben de echtgenoten Van den Broecke-Depourcq verklaard het stelsel van gemeenschap van aanwinsten als huwelijksvermogensstelsel te behouden en werd :

door Mevr. Depourcq, Jeanine, een onroerend goed gelegen te De Pinte, Acacialaan 35, in de tussen hen bestaande huwelijksgemeenschap ingebracht;

een verblijfsbeding aangenomen.

De Pinte, 21 juni 2010.

Voor de echtgenoten Dirk Van den Broucke-Depourcq, Jeanine, (get.) Jacques Hulsbosch, notaris.

(26750)

Er blijkt uit een akte verleden voor Mr. Erik Lerut, notaris te Tielt-Winge, met standplaats te Sint-Joris-Winge, op 11 juni 2010, geregistreerd te Aarschot, op 15 juni 2010, boek 570, blad 82, vak 13, dat de heer Daenen, Jean Baptiste Joseph, nationaal nummer 321122-319-61, geboren te Molenbeek-Wersbeek op 22 november 1932, en zijn echtgenote, Mevr. De Bruyn, Maria Josepha Sidonia, nationaal nummer 391011-292-73, geboren te Meensel-Kiezegegem op 11 oktober 1939, samenwonende te 3391 Tielt-Winge (Meensel-Kiezegegem), Wersbeekstraat 19, verklaard hebben :

1. dat zij gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Meensel-Kiezegegem op 13 april 1959;

2. dat zij gehuwd zijn onder het beheer van de wettelijke gemeenschap van goederen ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Pierre Halflants, alsdan te Lubbeek, op 9 april 1959, niet gewijzigd noch aangevuld volgens verklaring;

3. dat zij bij voormelde akte verleden voor ondergetekende notaris hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, met behoud van het stelsel, door de inbreng van zes onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen, door de toevoeging van een keuzebeding, en door het zuiver en eenvoudig herroepen van een gifte tussen echtgenoten.

Sint-Joris-Winge, 21 juni 2010.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Erik Lerut, notaris.

(26751)

Bij akte verleden voor notaris Christophe Blindeman, te Gent, op 7 juni 2010, hebben de heer Manque Osorio, Gabriel Andrés, geboren te Concepcion (Chili) op 10 juli 1976, en zijn echtgenote, Mevr. Cooman, Katrietje Huguette Clement, geboren te Aalst op 29 september 1972, gedomicilieerd en verblijvende te 9050 Gent (Gentbrugge), Teaterstraat 74, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, houdende de overgang van een wettelijk stelsel, naar een stelsel van scheiding van goederen. Een inventaris werd opgemaakt door ondergetekende notaris, waarna ingevolge voormelde akte wijziging de gemeenschap werd ontbonden en het huwelijksvermogensstelsel werd gewijzigd.

(Get.) Christophe Blindeman, notaris.

(26752)



Blijkens akte verleden van notaris Véronique De Schepper, op 1 juni 2010, hebben de heer De Deyne, Geert André, geboren te Roesselaere op 7 augustus 1955, rijksregisternummer 55.08.07-403.16, en zijn echtgenote, Mevr. Masschelin, Johanna Krista, geboren te Izegem op 8 januari 1963, rijksregister 63.01.08-198.19, samenwonende te 8850 Ardoorie, Oude Lichterveldsestraat 34, hun huwelijksstelsel gewijzigd.

Deze wijziging betreft de inbreng van de heer De Deyne, Geert, van een eigen onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen, met name :

Gemeente Ardoorie

Een woonhuis met aanhorigheden, op en met medegaande grond, gelegen te Ardoorie, Oude Lichterveldsestraat 34.

Volgens een recent kadastraal uittreksel is het hiervoor beschreven onroerend goed kadastraal bekend te Ardoorie, sectie A nummer 953/S, met een oppervlakte van twee aren eenentachtig centiairen (2 a 81 ca).

Wingene, 18 juni 2010.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Véronique De Schepper, notaris.  
(26753)

Bij akte verleden voor notaris Patrick Torrelle, te Harelbeke, op 31 mei 2010, geregistreerd op 11 juni 2010, twee bladen, geen renvoeien, boek 940, blad 58, vak 17, na ontvangst van vijfentwintig euro rechten, hebben de heer Guillemyn, Etienne Joseph, geboren te Harelbeke (Hulste) op 1 november 1930, en zijn echtgenote, Mevr. Dekiere, Rosa Anna, geboren te Harelbeke (Bavikhove) op 20 maart 1935, samenwonende te 8531 Harelbeke (Bavikhove), Dwarsstraat 25, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, namelijk inbreng van een eigen goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Harelbeke, 17 juni 2010.

Namens de echtgenoten Etienne Guillemyn-Rosa Dekiere : (get.) Patrick Torrelle, notaris.  
(26754)

Bij akte wijziging huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Dick Van Laere, te Antwerpen, op 27 mei 2010, hebben de heer Van Dingenen, Luc Gabrielle Albert, geboren te Wilrijk op 8 november 1967, en zijn echtgenote, Mevr. Maes, Patricia Alice Ernest, geboren te Lier op 18 september 1969, samenwonende te 2640 Mortsel, Ridder van Ranstlei 56, volgende wijzigingen aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht, zonder dat voor het overige hun huwelijksvermogensstelsel wordt gewijzigd en zonder dat het vorig stelsel wordt vereffend :

Een wijziging samenstelling van het huwelijksvermogen door toevoeging van een intern gemeenschappelijk vermogen aan hun stelsel van scheiding van goederen en inbreng van de gezinswoning en inboedel in voornoemd gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers, de echtgenoten Van Dingenen Luc-Maes Patricia : (get.) Dick Van Laere, notaris.  
(26755)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Patrick Knevels, te Mortsel, op 8 juni 2010, hebben de heer Alleman, Marc René Joseph Jean, geboren te Mortsel op 8 mei 1963, en zijn echtgenote, Mevr. De Hondt, Marleen, geboren te Mortsel op 23 juli 1966, samenwonend te 2650 Edegem, Laureysstraat 16, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebreke aan huwelijkscontract, de op hen toepasselijke vermogensregeling gewijzigd, zonder dat deze wijziging leidt tot de vereffening van hun huidig stelsel.

Blijkens de wijzigingsakte wordt het gemeenschappelijk vermogen uitgebreid door inbreng van een onroerend goed met bijhorende schuld en worden afwijkende bedingen opgenomen betreffende de verdeling van het ontbonden gemeenschappelijk vermogen.

Mortsel, 18 juni 2010.

(Get.) Patrick Knevels, geassocieerd notaris.  
(26756)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Cathérine Goossens, te Grobbendonk, op 25 mei 2010, hebben de heer Alfridus Edmondus Maria Bouchout, geboren te Grobbendonk op 28 maart 1936, en zijn echtgenote, Mevr. Ivonne Anna Josepha Boeckstaens, geboren te Grobbendonk op 27 februari 1938, samenwonende te 2280 Grobbendonk, Pulse pad 67, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd als volgt : zij bedingen dat zij het wettelijk stelsel zullen behouden, doch Mevr. Ivonne Boeckstaens doet inbreng van het onroerend goed te 2280 Grobbendonk, Pulse pad 67.

(Get.) Cathérine Goossens, notaris.  
(26757)

Blijkens akte verleden voor Mr. Leen Coppejans, notaris te Oudenaarde, op 28 mei 2010, werd, bij toepassing van artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel verleden, in onderlinge overeenstemming, van de heer Praet, André Theodoor, geboren te Nokere op 30 december 1940, en zijn echtgenote, Mevr. Van Dorpe, Anna Maria Martha, geboren te Eine op 14 januari 1944, wonende te Oudenaarde, Kortrijkstraat 94, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente Oudenaarde, op 12 februari 1965, onder het stelsel van gemeenschap van aanwinsten blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Etienne Vandermeersch, te Oudenaarde, op 21 januari 1965, gewijzigd zonder wijziging van het stelsel blijkens akte verleden voor notaris Pieter Van Ongeval, te Wortegem-Petegem, op 23 oktober 1978, gehomologeerd door de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, op 16 januari 1979.

In deze akte van wijziging de dato 28 mei 2010 werd onder meer een inbreng van onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen gedaan, zonder dat voor het overige het huwelijksvermogensstelsel zelf werd veranderd.

Oudenaarde, 21 juni 2010.

Voor getrouw beknopt uittreksel : (get.) Leen Coppejans, notaris.  
(26758)

Aux termes d'un acte reçu par Me Ilse Banmeyer, notaire associée, à Gembloux, en date du 21 mai 2010, enregistré à Gembloux, le 2 juin 2010, vol. 592, fol. 78, C. 6, trois rôles, un renvoi, M. Hody, Julien Edouard Henry Jonathan, né à Namur le 8 novembre 1976, et son épouse, Mme Scalia, Francesca, née à Catania (Italie) le 17 mai 1966, domiciliés ensemble, à 5310 Noville-sur-Mehaigne (Eghezée), rue de Noville 32, qui ont contracté mariage à Eghezée, le 2 juillet 2005, sous le régime de la séparation des biens aux termes de leur contrat de mariage reçu par le notaire Michel Herbay, d'Eghezée, en date du 27 mai 2005, ont apporté modification à leur régime matrimonial originaire, savoir le régime de par l'adjonction au régime de séparation de biens d'une société d'acquêts, apport à ladite société d'acquêts par M. Hody, Julien, d'un bien sis à Noville-sur-Mehaigne, rue de Noville 32, et adoption d'une clause d'attribution de ladite société pour cause de dissolution par le décès.

Pour extrait conforme : pour les époux Hody-Scalia : (signé) Ilse Banmeyer, notaire associée, à Gembloux.  
(26759)

Aux termes d'un acte reçu par Me Ilse Banmeyer, notaire associée, à Gembloux, en date du 30 avril 2010, enregistré à Gembloux, le 11 mai 2010, vol. 592, fol. 72, C. 12, trois rôles, sans renvoi, M. Bini, Yves Céline Marcel Ghislain, né à Namur le 16 février 1971, et son épouse, Mme Dinjart, Catherine Gilberte Marie Ghislaine, née à Namur le 14 janvier 1974, domiciliés ensemble, à 5081 Meux, rue de Liernu 25, qui ont contracté mariage à La Bruyère, le 16 septembre 1995, sous le régime de la séparation des biens aux termes de leur contrat de mariage reçu par le notaire Georges Laisse, à Noville-les-Bois, le 29 août 1995, ont apporté modification à leur régime matrimonial originaire, savoir le régime de séparation de biens par l'adjonction d'une société, d'acquêts avec apport à ladite société d'un bien sis à Meux, rue de Liernu 25, par M. Bini, Yves et clause d'attribution en cas de dissolution de ladite société d'acquêts.

Pour extrait conforme : pour les époux Bini-Dinjart : (signé) Ilse Banmeyer, notaire associée, à Gembloux.

(26760)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire associé Pierre De Doncker, à Bruxelles, le 2 juin 2010, M. Puffet, Frédéric Marie Marc, né à Berchem-Sainte-Agathe le 30 décembre 1965, et son épouse, Mme Ziakas, Emilia, née à Saint-Josse-ten-Noode le 20 décembre 1963, domiciliés ensemble, à Evere, rue Guillaume Van Laethem 16, ont modifié leur régime matrimonial et adopté le régime de la communauté universelle.

(Signé) Pierre De Doncker, notaire associé.

(26761)

D'un acte reçu par le notaire Alain Meunier, à Dalhem, en date du 2 juin 2010, enregistré à Visé, le 8 juin 2010, registre 5, volume 202, folio 74, case 14, deux rôles, sans renvoi aux droits de vingt-cinq euros, (S) l'inspecteur principal a.i. : C. Bosch, il résulte que M. Lechanteur, François-Xavier Jean-Luc Sabine Ghislaine, né à Rocourt le 10 juillet 1979, et son épouse, Mme Aussems, Marie-Noëlle Alice Andrée, née à Liège le 4 février 1981, domiciliés à 4607 Dalhem, rue de Cronwez 1.

Le contrat modificatif comporte le maintien du régime de communauté légale avec apport à cette dernière d'un immeuble propre à l'époux.

Dalhem, le 17 juin 2010.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Alain Meunier, notaire, à Dalhem.

(26762)

D'un acte reçu par le notaire associé, Pierre Wuilquot, à Elouges, le 4 juin 2010, il résulte que M. Mergaerts, Yves (Yves Vincent François), né à Boussu le 20 septembre 1979, (numéro national : 79.09.20-085.67), de nationalité belge, et son épouse, Mme Ren, Xiang, née à Mingxi Fujian (Chine) le 15 avril 1982, (numéro national : 82.04.15-522.02), de nationalité chinoise, domiciliés ensemble, à 1060 Saint-Gilles, rue Capouillez 57, ont procédé à une modification de leur régime matrimonial par l'apport à la communauté existante entre eux, de la pleine propriété d'un bien appartenant en propre à M. Yves Mergaerts.

Aucune autre modification n'a été apportée au régime matrimonial.

Pour les époux Mergaerts-Ren : (signé) Pierre Wuilquot, notaire.

(26763)

Par acte reçu par le notaire Vincent Dandoy, à Mariembourg, le 2 juin 2010, M. Van Maercke, Michel André Emile Fernand Albin Ghislain, né à Mariembourg le 14 février 1963, et son épouse, Mme Moulin, Marina Andrée Emile Ghislaine, née à Chimay le 9 novembre 1963, domiciliés ensemble à Chimay, avenue du Châlon 34, mariés sous le régime de la séparation de biens suivant contrat de mariage reçu par ledit notaire Dandoy, le 6 mai 1987, ont apporté modification à leur régime matrimonial.

Le contrat modificatif consiste en un passage du régime existant au régime de la communauté légale, avec apport au patrimoine commun de l'ensemble de leurs biens propres de chacun des époux, tels qu'énumérés à l'inventaire dressé le 2 juin 2010 par ledit notaire, et avec attribution de la communauté.

Fait à Mariembourg, le 9 juin 2010.

Pour extrait analytique conforme : (signé) V. Dandoy, notaire.

(26764)

Suivant acte reçu par le notaire associé Dominique Roulez, à Waterloo, le 2 juin 2010, M. Lionel René Claude Joël Dallenne, né à Etterbeek le 4 septembre 1976, et son épouse, Mme Lucy Christine Temmerman, née à Charleroi le 28 juillet 1977, domiciliés à Braine-le-Château (Wauthier-Braine), ont modifié leur régime matrimonial en adoptant le régime de la séparation de biens pure et simple.

(Signé) D. Roulez, notaire associé.

(26765)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Bruno Michaux, notaire associé à Etterbeek, le 19 avril 2010, il ressort que Lebert, Freddy Hubert Joseph, né à Etterbeek le 3 juin 1937, époux de Maillaert, Christiane, née à Woluwe-Saint-Etienne le 2 septembre 1943, domicilié à 1030 Schaerbeek, avenue Paul Deschanel 160, a fait apport en pleine propriété à la communauté du bien existant entre lui et son épouse, du bien suivant :

Commune de Schaerbeek, sixième division

L'appartement, numéro 2, situé au rez-de-chaussée (côté gauche) dans l'immeuble portant le numéro 160, à l'avenue Paul Deschanel, à l'angle de la rue Van Hammée, dénommé : « Résidence Marquise » présentant auxdites voies des façades respectives de seize mètres et onze mètres, avec un pan coupé de trois mètres, contenant en superficie d'après titre deux ares septante-et-un centiares, vingt-deux dixmillièmes, connu ou ayant été connu au cadastre section D, numéro 39/Y/3, partie et actuellement cadastré section D, numéro 39/Y/3.

Fait à Etterbeek, le 17 juin 2010.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Bruno Michaux, notaire associé à Etterbeek.

(26766)

Aux termes d'un acte reçu par Me Antoine Hamaide, notaire à Mons, le 12 mai 2010, Mme Dubois, Marie Rose Georgine, née à Isières le 31 mai 1941, domiciliée avec son époux, M. Delatte, Serge Alphonse Louis, né à Thoricourt le 4 mai 1945, en France (Chartres), rue Ambroise Paré 21, résidence « Les Blés », appartement 6A.

Epoux mariés à Isières, le 25 mai 1968, sous le régime de la communauté réduite aux acquêts aux termes de leur contrat de mariage reçu par Me Jacques Chevalier, notaire à Ollignies, en date du 4 mai 1968, régime déclaré non modifié à ce jour à l'exception de la modification consistant en l'ajout d'une clause d'attribution de la totalité du patrimoine commun en pleine propriété au survivant des époux, constatée aux termes d'un acte reçu par Me Yves Gribomont, notaire à Senefte, en date du 4 septembre 1996, homologué par le tribunal de première instance de Charleroi en date du 9 décembre 1996, a apporté à la communauté les biens suivants :

Une parcelle de terre sise à Lessines, section de Papignies, au lieu-dit : « Pâtures du Moulin », cadastrée section B, numéros 464/02A et 464/02B pour une contenance totale de cinquante-huit ares cinquante-huit centiares, et les biens sis à Ath, section d'Isières :

Une parcelle de terrain en nature de pâture, sise au lieu-dit : « Hameau du Marais », cadastrée section B, numéro 83/E, pour une contenance de douze ares soixante centiares.

Une parcelle de terrain en nature de pâture, sise au lieu-dit : « Hameau du Marais », cadastrée section B, numéro 82/H, pour une contenance de vingt ares quatre-vingts centiares.

Une maison sur et avec terrain sise route de Lessines 233, cadastrée section B, numéro 82/K, pour une contenance de trois ares soixante centiares.

Une parcelle de terrain en nature de jardin, sise au lieu-dit : « Hameau du Marais », cadastrée section B, numéro 82/L, pour une contenance de sept ares septante-cinq centiares.

(Signé) A. Hamaide, notaire.

(26767)

---

#### Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

---

Par ordonnance du 14 juin 2010, la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège a nommé M. Léon Ligot, avocat, domicilié à 4020 Liège, avenue du Luxembourg 15, en qualité de curateur de la succession de Mme Dumont, Christine, née le 1<sup>er</sup> février 1962, divorcée, domiciliée à 4020 Liège, quai Bonaparte 37, et décédée le 27 janvier 2010.

Toute personne concernée par cette succession est priée de contacter d'urgence le curateur.

(Signé) L. Ligot, avocat.

(26768)

Par ordonnance délivrée en chambre du conseil par la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège, en date du 10 juin 2010, Me Georges Rigo, avocat, juge suppléant, dont les bureaux sont établis rue Beeckman 10, à 4000 Liège, a été désigné en qualité de curateur à la succession réputée vacante de M. Daniel Marie Romain Joseph Gilson, né à Flémalle-Haute le 12 février 1950, en son vivant domicilié rue Arnold de Lexhy 20, à 4101 Jemeppe, et décédé à Seraing le 17 juillet 2009.

Les éventuels héritiers et créanciers sont priés de se mettre en rapport avec le curateur à succession vacante.

(Signé) G. Rigo, avocat.

(26769)

---

#### Rechtbank van eerste aanleg te Veurne

---

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, d.d. 16 juni 2010, werd Mr. K. Anessiadis, advocaat, met kantoor te 8670 Koksijde, Duinenkranslaan 8, aangesteld als curator van de onbeheerde nalatenschap van Vanranst, Fernand, geboren te Veurne op 22 december 1951, in leven wonende te 8670 Koksijde, Albertinestraat 5, overleden te Koksijde op 7 januari 2010.

(Get.) A. Mercier, griffier.

(26770)